

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

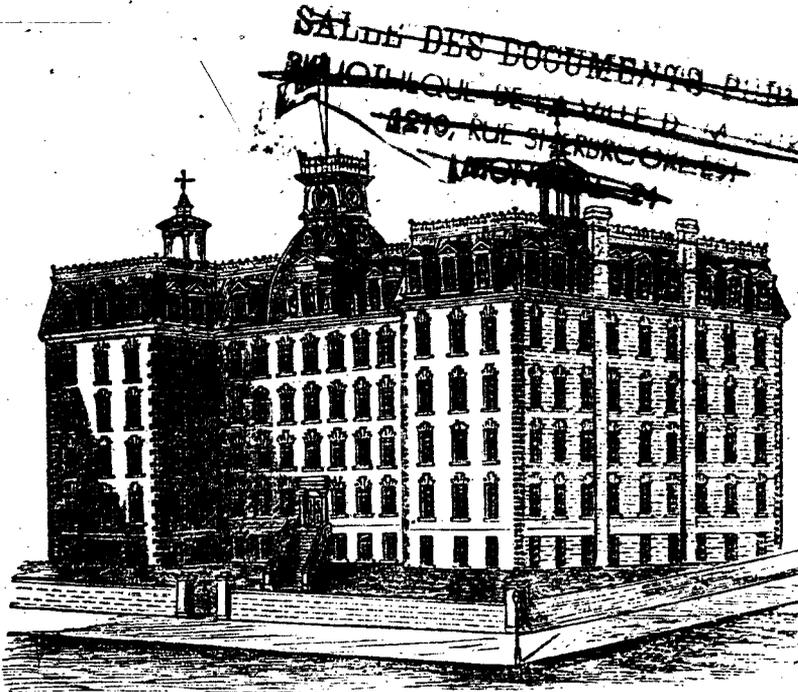
|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 10X | 12X | 14X | 16X | 18X | 20X | 22X | 24X | 26X | 28X | 30X | 32X |
|     |     |     |     |     | ✓   |     |     |     |     |     |     |

CO

CO

L  
pour s  
L  
P  
A

VOIR PROSPECTUS VIS-A-VIS, PAGES 37 ET 263.



# COLLEGE D'OTTAWA,

SOUS LA DIRECTION DES

REVDS. PERES OBLATS.

COURS CLASSIQUE ET COMMERCIAL.

Les grands avantages qu'offre cette institution à nos jeunes compatriotes pour se familiariser avec la langue anglaise sont bien connus.

Le Français y est enseigné avec tout le soin et la sollicitude possible.

Pour les détails, voyez le prospectus qu'on envoie sur demande.

Adressez-vous au

TRES REVEREND PERE SUPERIEUR.

MAISON NOTRE-DAME.

**E. MATHIEU & FRERE.**  
**MARCHANDS EPICIERIS.**

Vins, Liqueurs, &c. Specialite: Vin de Messe.

No. 77 Rue Notre-Dame,

EUGÈNE MATHIEU.

MONTREAL.

AIME MATHIEU

**COMPAGNIE D'ASSURANCE AGRICOLE**  
**DE WATERTOWN.**

*Pyramide D'Actifs.*  
 Cette Compagnie a déposé  
 —\$100,000.00.—  
 Au siège du Gouvernement pour la sécurité  
 des assurés Canadiens.  
 Le total des pertes payées par  
 cette Compagnie durant les vingt-  
 sept années de son existence s'élève à  
 \$2,932,531.25.

**CETTE COMPAGNIE**  
 N'assure que les  
**RESIDENCES PRIVEES**

et les  
**PROPRIETES DE FERMES**  
 et comme tous ses risques, sont  
 séparés, elle ne peut être affectée  
 par les

**CONFLAGRATIONS.**  
**CAPITAL**  
 en  
**ARGENT COMPTANT,**  
**\$200.000.00.**

|       |                 |                |
|-------|-----------------|----------------|
| Actif | Jan. 1, 1863    | \$96,572 00    |
| Actif | Jan. 1, 1864.   | \$117,807.00   |
| Actif | Jan. 1, 1865    | \$153,077.00   |
| Actif | Jan. 1, 1866    | \$250,221.00   |
| Actif | Jan. 1, 1867.   | \$302,038.00   |
| Actif | 1er Jan., 1868. | \$353,076.00   |
| Actif | 1er Jan., 1869, | \$406,098.00   |
| Actif | 1er Jan., 1870. | \$487,764.00   |
| Actif | 1er Jan., 1871. | \$541,357.00   |
| Actif | 1er Jan., 1872, | \$623,055.00   |
| Actif | 1er Jan., 1873, | \$716,450.00   |
| Actif | 1er Jan., 1874, | \$800,070.00   |
| Actif | 1er Jan., 1875, | \$1,003,366.00 |
| Actif | 1er Jan., 1876, | \$1,028,269.00 |
| Actif | 1er Jan., 1877, | \$1,050,622.00 |
| Actif | 1er Jan., 1878, | \$1,058,157.00 |
| Actif | 1er Jan., 1879. | \$1,098,623.00 |

Actif au 1er Janvier, 1880.

**\$1,137,549.00**

**CETTE COMPAGNIE**  
 Assure contre tout  
**DOMMAGE PRODUIT**

Par la  
 —FOUDRE,—  
 suivi d'incendie ou non.  
 Elle assure aussi

**LE BETAIL**  
 contre-tout accident, la Foudre,  
 soit dans la Grange ou en plein  
 champ.

**SURPLUS NET**  
 \$235,153.81.

Nous avons besoin de bons Agents dans toutes les Paroisses.  
 Bureau: 177 Rue St. Jacques, Montréal, G. H. Patterson, Gérant.

**DAVID LABONTÉ,**  
**MARCHAND TAILLEUR,**  
 255  
**RUE ST. JOSEPH, MONTREAL.**

Un des plus anciens ETABLISSEMENTS CANADIENS, de la ville, a  
 constamment en main le plus bel assortiment de

**Draps, de Tweeds Anglais, Ecossais et Canadien,**

qui peut se trouver sur tous les marchés du monde. Rien n'est épargné.

Toutes commandes sont exécutées avec goût et ponctualité et à des taux  
 modérés.

D. LABONTÉ,  
 Propriétaire.

**FAUCHER & FILS**

IMPORTATEURS DE

*Ferronneries, Charbon de Forge,*

BOIS ET GARNITURES DE VOITURES

No. 796 RUE CRAIG, No. 796

MONTREAL.

ETABLI EN 1864.

**M. C. GALARNEAU,**  
**MARCHAND DE CUIR,**

*No. 279 Rue St. Paul. No. 279*

MONTREAL.

A toujours en magasin toutes sortes de Cuirs pour Cordonniers et Serriers, outils et fournitures de Cordonnerie, Empeignes Anglaises, appareillées de différents patrons, Soie, Fil et Aiguilles pour Moulin à Coudre, etc., etc., etc.

Les ordres venant de campagne par la poste ou autrement recevront la plus minutieuse attention et seront exécutés avec promptitude à des prix très modérés.



Premier Prix Medailles de Bronze  
et Diplome pour Carrosses,  
Obtenus a Sydney, N. G. du S.,  
—1877.—



Diplome—Premier Frix a la Grande  
Exhibition du Centenaire,  
Obtenu a Philadelphie,  
—1876.—

**B. LEDOUX,**  
**CARROSSIER,**  
FABRIQUE,  
**125 & 127 RUE ST. ANTOINE,**  
ENTREPOT ET BUREAUX  
**181 & 183 Rue St. Antoine**  
**MONTREAL.**



**PREMIER PRIX** a l'Exhibition de  
1868-1870.

**DIPLOME** a l'Exhibition de 1876.

—A'U'ESI—

Deux Medailles d'Argent et un Di-  
plome pour Carrosses et Sleighs.  
decerner par la Commission  
Canadienne au Centenaire  
de Philadelphie, en 1876.

**M. BRUNO LEDOUX**

*Informe le public, ses amis, et les étrangers  
visitant Montréal, qu'il a constamment en  
main un assortiment complet.*

**D'Elegants Carrosses a l'usage des  
Familles.**

*Soit d'Hiver, soit d'Été. Les ouvrages de  
M. Ledoux ont remportés tous les premiers  
prix aux Expositions Provinciales qui ont eu  
lieu depuis dix ans.*



Established 1835.



# R. JELLYMAN,

Manufacturer of all kinds

## PAPER BOXES

### 582 Craig Street,

AND

### COTE STREET,

*Next Theatre Royal,*

### MONTREAL.

## MICHEL LEFEBVRE & CIE.,

FABRICANTS DE

# VINAIGRE,

### Nos. 39, 41 et 43 RUE BONSECOURS

### MONTREAL.

Prix accordés au Vinaigre fabrique par MICHEL LEFEBVRE & CIE.

(Sur 37 Exposants.)

- |                         |                            |                         |
|-------------------------|----------------------------|-------------------------|
| MEDAILLE d'ARGENT       | (La plus haute récompense) | à PARIS en 1878         |
| MEDAILLE de BRONZE      | "                          | à PHILADELPHIE en 1878  |
| MEDAILLE de BRONZE      | "                          | à SYDNEY, AUS., en 1877 |
| PREMIER PRIX et DIPLOME | "                          | à QUEBEC en 1877        |
| PREMIER PRIX            | "                          | à OTTAWA en 1879        |
| PREMIER PRIX            | "                          | à MONTREAL en 1865      |
| PREMIER PRIX            | "                          | à " en 1880             |
| ETC.,                   | ETC.,                      | ETC.                    |

Le Vinaigre LEFEBVRE a été reconnu pour un des Vinaigres les mieux fabriqués du monde entier à toutes les expositions.

### Purete Garantie.

# O. COURTEMANCHE,

MARCHAND DE

Meubles Neufs, de Seconde Main, et Poëles de toutes sortes,

426 et 428 Rue Dorchester.

(Coin de la Rue St. Dominique en face de l'Hopital Anglais),

MONTREAL.

M. Courtemanche a constamment en mains un assortiment très considérable de Meubles de Ménage, ainsi qu'un assortiment varié de Poëles, Ferronneries, Matelats, Tapis, Prelarts, Vaiselles, Miroirs pour Salons de toutes grandeurs, etc., etc., qu'il vendra à DES PRIX TRÈS REDUITS.

— Aussi —

PLUSIEURS BONS PIANOS DONT IL PEUT DISPOSER  
A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.

*Pianos à Acheter, à Louer et à Echanger.*



A. SICOTTE  
FERBLANTIER ET PLOMBIER

Poseur d'Appareils à Gaz. pour Cabinet et Bains,

Manufacturier

Appareils à Air Chaud, Eau Chaude et Vapeur

— ET —

COUVREURS EN FERBLANC, EN TOLE ET EN ARDOISE.

331 Rue St. Laurent. Montreal.

Tout ordre exécuté avec soin, à des Prix Modérés. Réparages entrepris soit à la ville, soit à la Campagne.

## J. M. ROBY & Cie.

MARCHANDS

De Cuir et de Pournitures pour les Cordonniers

469 Rue St. Paul, Montreal.

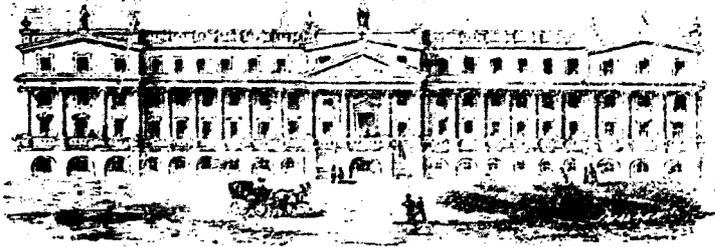
Toutes sortes de Cuirs constamment en main. Cuir à Semelle, Veau Français, Vache cirée, Taure, Cuirs à Harnais, Cuirs de Couleurs, etc., etc. Formes et Outils pour les Cordonniers, des PRIX TRÈS REDUITS.



Venez nous voir avant d'acheter ailleurs.

*Voir Prospectus vis-à-vis page 150.*

# PENSIONNAT



D'HOCHELAGA,

OFFRANT

*TOUS LES AVANTAGES*

POUR LA

CULTURE

**MORALE ET INTELLECTUELLE**

DES

J.EUNES FILLES.

MANUFACTURE DE

Plumes d'Autriche et de Vantour

**J. H. LEBLANC,**

547 Rue Craig - - - Montreal

VIEILLES PLUMES TEINTES A ECHANTILLONS.

MAISON FONDÉE EN 1842.

**J. B. ROLLAND & FILS**

LIBRAIRES-ÉDITEURS

Et Importateurs d'Articles Français, Belges et Allemands.

Spécialité d'articles employés dans les Maisons Religieuses, Séminaires, Lycées, Collèges, Pensions et Ecoles. Livres de Compte et Registres Fabriqués avec papier première qualité et reliés avec solidité. Matériel de Bureaux et Articles de Dessin. Cartes Géographiques des cinq parties du Monde, États-Unis et Canada (en français). Ces cartes sont vernies, collées sur toile et montées sur rouleaux.

Cartes à Jouer. Tapisseries.

**ALEX. DUPUIS & CIE.,**

MARCHANDS

**DE BOIS de SCIAGE**

UNI ET EMBOUVETE,

En Gros et en Detail,

Coin des Rues St. André et Ontario,

**MONTREAL.****"TIVOLI," RESTAURANT,**

58 Place Jacques-Cartier (Ancien Hotel St. Nicholas.)

**D. SERAFINO GIRALDI** - - - - - Gerant

Cet établissement, le plus près des bateaux de la compagnie, est ouvert de 7 heures du matin à 11 heures du soir, pour dames et messieurs. Etablissement de première classe sous tous rapports. Prix très réduits. Service fait très promptement et à toute heure. Huitres apprêtées de toutes manières. Chambre spéciale pour les portemanteaux et les paquets, pour les personnes qui ne veulent pas aller prendre de chambre à l'hôtel.

D. S. GIRALDI, Gerant

# AVIS IMPORTANT

## LES "VERITABLES SINGERS"

MACHINES A COUDRE

On ne peut se procurer ces célèbres Machines à Coudre qu'au bureau de

**THE SINGER MANUFACTURING CO., (de New York)**

**81 RUE NOTRE-DAME, Montreal, Que.,**

ou des Agents dûment autorisés par cette Compagnie.

## PREUVES POSITIVES

QUE LE SINGER EST

**SUPERIEUR A TOUT AUTRE MACHINE A COUDRE.**

1. Cette Machine à Coudre a remporté le prix sur tout autre machine plus de 200 fois.  
2. Des compagnies se sont formées dans presque toutes les parties du monde dans le but d'imiter la Machine à Coudre **SINGER**. Pourquoi de semblables compagnies ne se forment-elles pas dans le même pays qu'elles ont été formées? La conclusion de ceci est que: L'or est continuellement contrefait en tous les pays du monde, mais le véritable or ne se trouve jamais.

3. Après le grand feu de Chicago, le Comité de Secours entreprit de fournir des machines à coudre aux hommes nécessiteux de cette Ville. Les Petitionnaires avaient à choisir entre six différentes sortes de machines. 244 machines ont été fournies, sur ce nombre 2427 pétitionnaires choisirent la Machine à Coudre **SINGER** et 517 distribuèrent leur choix entre cinq autres sortes de machines. Ces personnes dépendent de ces machines pour gagner leur vie. Pourquoi ont-elles choisie la Machine **VERITABLE SINGER**?

4. Plus de deux millions de Machines à Coudre **VERITABLE SINGER** ont été vendues durant les dix dernières années.

5. L'année 1878 a été une année de dépression sans exemple, dans les affaires; et encore nous avons vendu cette année la plus de Machines à Coudre que dans aucune des 25 années que nous avons été en affaires.

6. Les trois-quarts des machines à coudre, vendues dans l'univers en 1879, sont des **VERITABLES SINGERS**.

Remarquez que ces preuves ne sont pas des prétentions; mais bien des faits démontrant ce que le public ne peut ignorer: **VERITABLES SINGERS.**

## POUR LA DURABILITE ET LA SIMPLICITE

**LES VERITABLES SINGERS SURPASSENT TOUTE AUTRE MACHINE.**

Nous avons au-dessus de 3000 succursales qui sont représentées dans toutes les parties du monde connu. Le principal bureau est au No.

**34 Union Square, New York.**

## AVERTISSEMENT!

Aucune machine n'est une **VERITABLE SINGER** à moins qu'elle ait sa marque de commerce gravée sur le bras. Cette marque de commerce est aussi frappée en bronze sur chacun des moutants de la machine, et est si apparente que l'acheteur ne peut se tromper.

MARQUE DE



COMMERCE.

Aucune machine n'ayant pas cette marque de commerce n'est pas la **VERITABLE SINGER**.  
Pour plus ample information s'adresser au

**NO. 281 RUE NOTRE DAME, MONTREAL.**

**THE SINGER MANUFACTURING CO., DE NEW-YORK.**

Prix très réduits. Legers paiements mensuels.

**G. ARMSTRONG & CO.,**  
*Victoria Square, MONTREAL.*

— HAVE A LARGE STOCK OF —

**PARLOR SUITS,**  
**BEDROOM SETS,**  
 Centre Tables, Wardrobes,  
 &c., &c., &c.

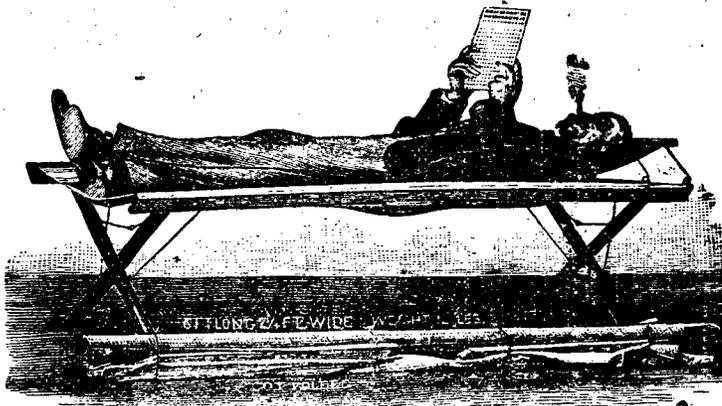
— ALSO —

**Matrasses and Spring Beds**  
**OF THE BEST KINDS.**

— AGENTS FOR ALL KINDS OF —

**CAMP BEDS AND COTS**  
**SOLID COMFORT.**

Unpainted, \$3.00.



WE HAVE MANY OTHER KINDS OF

**CAMP BEDS, at \$1.75, \$2.50, \$3.00, and \$5.00, each**

G

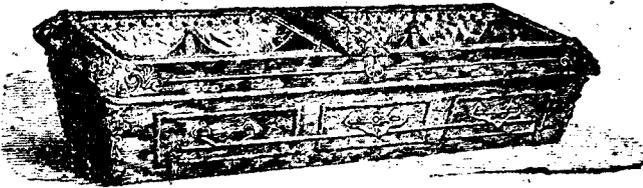
Constant

W

AN

G. ARMSTRONG & CO.,  
VICTORIA SQUARE,  
MONTREAL.

Constant  
Attendance.



Orders by  
Telegram filed  
with dispatch.

UNDERTAKERS.

ALL KINDS OF

**BASKET, Cloth Covered,  
WOODEN, GLASS,**

—: AND:—

**METALLIC COFFINS,**

—: AND:—

**CASKETS.**

AND EVERY REQUISITE SUPPLIED BY  
US AT SHORT NOTICE.

---

# LAURENT, LAFORCE & CIE.

IMPORTATEURS DE

## PIANOS ET ORGUES,

237 RUE NOTRE - DAME, MONTREAL.

T. BOURDEAU, Agent.

---

ETABLIE EN 1852.

## LORGE & CIE.,

### CHAPELIERS PARISIENS,

21 RUE ST. LAURENT, MONTREAL.

Manufacturiers et Importateurs de

**MARCHANDISES FRANCAISES, ANGLAISES, ET AMERICAINES**  
EN GROS ET EN DETAIL.

---

## QUEBEC HOTEL,

JAMES CATER, PROPRIETOR,

No. 171 ST. PAUL STREET, MONTREAL, P. Q.,  
(OPPOSITE BONSECOURS MARKET.)

Guests will find at this Hotel every comfort they can desire. An excellent table kept and liquors of the first quality. A large yard with good Stables attached.

**Barber Shop.**

**MONTREAL TELEGRAPH OFFICE IN THE HOUSE.**

Special Rates given to Regular Weekly Boarders.

---

## PAYETTE & BOURGEAULT,

### LIBRAIRES ET RELIEURS,

250 RUE ST. PAUL,

(Vis-à-vis la Rue St. Vincent,)

MONTREAL.

N. B.—Livres blancs et Fourniture de Bureau, Livres à fourniture d'école une spécialité. Choix magnifique de livres de prières et articles Religieux. Tapisserie, &c., &c.

**F. BUSSEAU,**  
**Marchand de Cuir,**  
**300 RUE ST. PAUL, MONTREAL.**

A constamment en magasin un assortiment complet de

**Cuirs a Semelles, Cuirs a Harnais,**

**Veau Francais et Canadien. Tauxre Anglaise, Kid, Chevres, Doublures.**

ETC., ETC.

Aussi, un assortiment varié de formes et fournitures pour les Cordonniers.

**Tous Ordres Executés avec Attention**

Les Marchands de Détail qui ne veulent pas rester en arriere dans la voie du progrès et avoir un guide continu et certain concernant les prix des principaux marchés, devraient s'abonner au

**JOURNAL DE COMMERCE,**

dont les comptes rendus ne peuvent être surpassés pour leur style compréhensible et correct. Ce journal est publié tous les vendredis. Abonnement pour toutes parties du Canada, Montréal excepté. \$2.00 par année.

Adresse,

**JOURNAL DE COMMERCE,**  
**MONTREAL.**

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE  
**ROYALE CANADIENNE**

—) CONTRE LE (—

**FEU ET LES SINISTRES MARITIMES.**

CAPITAL, . . . . . \$2,000,000.

BUREAU PRINCIPAL—160 RUE ST. FRANCOIS XAVIER,  
**MONTREAL.**

ANDREW ROBERTSON, ECR.,  
 HON. J. R. THIBAUDEAU,

PRÉSIDENT.  
 VICE-PRÉSIDENT.

DEPARTEMENT CONTRE LE FEU.

JAMES DAVISON,  
 J. H. McHENRY,

GERANT.  
 INSPECTEUR.

**MANUFACTURE DE BISCUITS,**  
**JOLIETTE, P. Q.**

L. Z. MAGNAN,

PROPRIETAIRE.

Tient un assortiment considérable de

**BISCUITS de FAMILLE, BISCUITS de GOUT,**  
**SUR COMMANDE.**

On se chargera de Confectionner promptement et à BAS PRIX les PATISSE-  
 RIES recherchées de toutes espèces :

**PAINS DE SAYOIE,**

**GATEAUX DE TOUTE SORTE**

On recevra promptement par voie de Chemin de Fer ou de Navigation les  
 marchandises commandées. "L'EXPRESS DE JOLIETTE" desservira réguliè-  
 rement les campagnes qui n'ont pas d'autres voies de communication.

L. Z. MAGNAN, Propriétaire

MESU

N°

BT

De tout

Coïn d

MM. St.

outes sort

ette ligne.

la satisfac

mpétition

JU

aisons

S

270

For

THE B

41 d

A

Com

290

illage s

Bois de

P.

Success

Et

Status

capable d

ents en Plat

86, Ru

N.B.—Ma

**ALPHONSE RAZA.**

ARCHITECTE,

MESUREUR, EVALUATEUR, Etc.

No. 3 Côte de la Place d'Armes.

MONTREAL.

**BTE. ST. LOUIS & FRERES.  
CONTRACTEURS,**De tout ouvrage compris dans la Maçonnerie,  
Coin des rues Metcalfe et Dorchester,  
MONTREAL.MM. St. Louis et Freres se chargent de l'exécution de  
toutes sortes d'ouvrages, généralement entrepris dans  
cette ligne. Les ordres sont exécutés avec promptitude,  
à la satisfaction générale et de manière à défier toute  
compétition.**JUDE VALOIS,  
AGENT**

Pour une des meilleures

Maisons de Chaussures de la Puissance,

SALES D'ÉCHANTILLONS:

270 Rue St. Paul, Montreal

For Best value in Clothing go to

**THE BOSTON ONE PRICE**

CLOTHING STORE,

41 &amp; 43 St. Joseph Street,

MONTREAL.

**ALFRED LAUZON,**

Commerçant de Bois,

290 RUE ST. LAURENT,

Village St. Jean-Bte. MONTREAL.

Bois de chauffage de toutes sortes.

**P. FILIPPI,**

Successeur de G. BACCERINI &amp; Cie.,

STATUAIRE

Et Fabricant de toutes Espèces de

Statues Religieuses en Ciment Breveté

(capable de résister au froid le plus vif.) et Orna-  
ments en Plâtre. Plancher en ciment garantissant contre  
la vermine et l'humidité,

86, Rue Notre Dame, Montreal,

N.B.—Marbre et Albâtre nettoyé et réparé.

ETABLÉ EN 1869.

**L. P. DUFRESNE.**

Horloger

92 Rue

St. Joseph,



et Bijoutier,

MONTREAL.

**RICHARD JONES.****WOOLLEN MANUFACTURER,**

OFFERS TO THE TRADE

**Yarns and Woollen Goods.**

E. A. JONES, Manager,

56 St. François Xavier, Montreal

Mills; TAYWORTH, Ont.

**ADJUTEUR CARMEL****IMPRIMEUR.**

29 Rue St. Vincent. - MONTREAL.

Impressions de toutes sortes dans les derniers  
gouts à prix modérés.

THE

**DOMINION TYPE FOUNDRY.**

Established 1830.

Type, Brass Rules, Leads, Metal Fur-  
niture, etc. Cases, Cabinets, Stands,  
Galleys, etc. Printing Presses of  
all Makes. Electrotyping.

Sole Agents for the JOHNSON TYPE FOUNDRY.

Dominion Type Foundry Co., Chenneville St.,  
MONTREAL,

P. A. CROSBY, Manager.

**C. A. GERVAIS,****CHAUFOURNIER**

No. 174 RUE CADIEUX

Village St. Jean Baptiste.

A toujours en main une grande quantité de  
Chaux de première qualité à demande.**W. McINTOSH,****Saddlery Hardware,**

AND

**COACH TRIMMINGS**

237 ST. PAUL ST.

# F. X. BEAUCHAMP

Manufacturer and Dealer in

## Jewellery and Precious Stones,

300 - NOTRE DAME STREET, 300

6 doors East from French Church,

MONTREAL.

### C. B. MAJOR

AVOCAT,

PAPINEAUVILLE, P. Q.

M. MAJOR suit les Cours de LACHUTE, AYLNER, HULL, PAPINEAUVILLE ET BUCKINGHAM, P. Q.

### FRANCOIS GAUVREAU

HUISSIER, C.S.,

*Et Agent Collecteur,*

RUE INKERMAN,

HULL, P.Q.

### JOSEPH JULIEN

Wholesale Produce and Commission Merchant

ALSO

Exporter of Hay, Oats, Peas and Potatoes.

Specialty, Pressed Hay and Potatoes. All orders filled with promptitude. Charges Moderate for sales on Commission. First-Class references. Correspondences and Orders solicited.

Joseph Julien, Ste. Jeanne de Neuville

### J. BTE. ROCHETTE

Maison de Pension, pres de la gare du chemin de fer Q.M.O. & O.

Sur le chemin conduisant aux paroisses St-Raymond, St. Bazile et Ste. Catherine

REPAS A TOUTE HEURE. BONNES ECURIES. PRIX TRES MODERES.

Le patronage des commerçants de produits spécialement sollicité, les meilleures informations fournies gratis.

J. Bte. ROCHETTE, Propriétaire, Ste Jeanne de Neuville

### HENRY J. KAVANNAGH, B.C.L.

ADVOCATE.

117 St. Francois Xavier Street,

MONTREAL.

### J. O. ARCHAMBAULT

NOTAIRE,

Secrétaire-Trésorier, du Comté d'Ottawa,

Agent Collecteur, &c.,

Bureaux,--HULL, RUE MAIN,

Vis-à-vis la fabrique E. B. Eddy.

### G. L. DUMOUCHEL

*Notaire Public, Agent*

POUR LA

Vente de Propriétés Foncières, &c., &c.

AYLMER P. Q.

### THOMAS LaRIVIERE, FILS

Mar. hand et Agent General;

Sollicite les commandes ou contrats des marchands de gros pour Produits Agricoles et Provisions, charges modérées. Offre en vente quatre superbes propriétés, spécialement le meilleur poste de commerce de l'endroit.

A BAS RIX ET A DES CONDITIONS FACILES Correspondance sollicitée.

Ste. Jeanne de Neuville, succursale à St. Raymond

Ths. LaRiviere, Fils, Maître de Poste.

### THEOPHILE BOURDEAU

*Agent General, Prov. Qc.*

POUR MM. LAURENT, LAFORCE & CIE.

237 - Rue Notre Dame - 237

MONTREAL.

### LES MOULINS DE ST. LIN

J. H. PANGMAN, Prop.,

Sont en communication facile avec toute la province de Québec,

PAR LE CHEMIN DE FER Q.M.O. & O.

# ALPHONSE MARCOTTE,

MANUFACTURIER & ENTREPRENEUR DE

## BATISSES, MOULINS &c.

A CONSTAMMENT EN MAIN.—Presses a Foin, Moulins a Battre, Moulins a Beurre, &c. &c.

Tous ouvrages en bois ou en fer, fabriques sous le plus court delai, Matériaux et Ouvrage garantis de première classe.

SPECIALITE:—Presse à foin d'un nouveau genre, améliorées et reconnues supérieures à toute autre Presse à foin de manufacture Etrangère ou Canadienne; vendues sous garantie à des prix défiant toute compétition; Capacité, presse marchant avec célérité, mue par un cheval, 100 Balles en dix heures de travail, dimensions des Lattes, 16 pieds de largeur sur 20 pieds de hauteur, et 42 pieds de longueur pesanteur, 275 à 285 lbs. Plusieurs presses en opération et donnant la plus grande satisfaction, tel que prouve par certificats, Circulaires et Certificats fournis sur demande. Ordres et Correspondance Sollicités.

STE JEANNE DE NEUVILLE.

ALPHONSE MARCOTTE.

## PIERRE ELZEAR GINGRAS,

*Marchand a Commission*

ET

AGENT GENERAL,

INSTRUMENTS ARATOIRES

Des meilleurs manufactures, vendus aux plus bas prix du marche.

SPECIALITE,

## MOULINS A BATTRE

Sans rivaux, d'un nouveau genre.

P. E. G. se charge de l'achat de produits, Foin, Avoine, Patates, Provisions, Bois, &c., &c.

CORRESPONDANCE SOLLICITEE.

CHARGES MODEREES.

P. E. GINGRAS.

STE, JEANNE DE NEUVILLE.

N.B — Agent pour la vente d'immeubles et pouvoirs d'eau.

## JEAN CELESTIN PAQUET,

PROPRIETAIRE DE

## MOULIN A FARINE

de première classe, pour le commerce et la mouture, importe le Blé, Pois, &c., &c.

VEND EN GROS ET EN DETAIL, AU PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ.

BLEUR, FARINE DE BLE, BLE D'INDE, SARRAZIN, SON, MOULEE OU GOUBRIOLE.

J. C. P. attire spécialement l'attention des Capitalistes et Manufacturiers, désirant établir des manufactures. Ste. Jeanne étant un grand centre, les communications étant si faciles avec toutes les parties de la province par le chemin de fer Q. M. O. & O. que cet endroit se trouve par sa position géographique, être plus avantageux pour les industriels. En conséquence, il offre en vente à des prix et conditions faciles 15 à 20 magnifique pouvoirs d'eau, sur la Rivière Jacques Cartier. Une carrière de pierre à chaux, ayant été exploitée lors de la construction du chemin de fer Q. M. O. & O. se trouve sur la propriété, ainsi que plusieurs fours à chaux. Moulin à Scie, à Carder, Manufacture de Seaux, Timnettes actuellement en opération.

Correspondence sollicitée.

J. C. PAQUET, Propriétaire,

STE. JEANNE DE NEUVILLE.

# LA Compagnie a Bois de Joliette,

CORPS POLITIQUE INCORPORE,

Ayant son Bureau d'affaires a

## JOLIETTE, P.Q.

La Compagnie à Bois de Joliette fait des opérations sur la Rivière l'Assomption, la Rivière Noire, la Rivière Blanche, etc. dans les Cantons, Joliette, Cartier, Brandon, Kildare, Cathcart. Elle possède un magnifique Moulin à Scie à Joliette, situé sur un pouvoir d'eau considérable. De plus, des machines à préparer le bois, savoir: machines à Planer, Embouvetter, Mortaiser, à Tenons, à jalousies et plusieurs petites Scies, etc.

Elle a constamment en mains un Stock considérable de bois scié, préparé et brut, consistant en:

MADRIERS—Pin, Epinette, Pruche et Bois Franc de 1½, 1½, 2 et 3 pouces.

PLANCHES—Pin, Epinette, Pruche et Bois Blanc de ½ et 1 pouce.

BOIS DE CHARPENTE—Scié et rond de toutes qualités et dimensions.

LATTES—Pin et Epinette de 1, 1½ et 1½ pouces.

CEDRES—Rond et fendu en Perches et Piquets.

Ainsi qu'un Stock considérable de JALOUSIES, PORTES et CHASSIS, &c.

De plus elle se charge de toutes commandes qu'elle exécute avec soin et promptitude ayant à sa disposition une large boutique et plusieurs ouvriers constamment à son service.

## HOTEL JACQUES-CARTIER.

446 & 448 RUE SUSSEX, 446 & 448

### OTTAWA.

Cet Hôtel avantageusement connu et situé au centre des affaires, peut accommoder 100 personnes confortablement et à des prix infiniment réduits.

*Les Voitures de l'Hôtel seront au débarcadère de tous les Trains.*

**Le seul Hotel Canadien tenu sur un bon pied.**

ANTOINE CHAMPAGNE,  
PROPRIETAIRE.

## JOSEPH DROLET

MANUFACTURIER de SODA, CIDRE-CHAMPAGNE,  
GINGER-ALE, SIROPS

ET EMBOUTEILLEUR DE LA CELEBRE EAU DES SOURCES

CALEDONIA,

*Le seul Diplôme accordé par la Société d'Agriculture et des Arts d'Ontario à  
l'Exposition Provinciale tenue à Ottawa du 22 au 27 Septembre 1880.*

FOURNISSEUR DE SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR-GENERAL.

444, RUE SUSSEX, OTTAWA.

H  
E

48

La.

J  
O

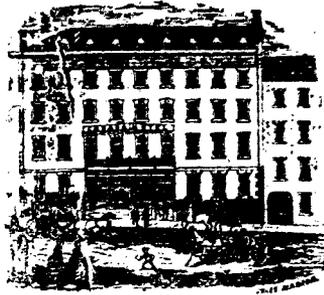
l'honne  
ne cesse

Vient  
nant de  
M. JO  
a laissé  
se espér  
ériter u  
L'Hôt  
du débar  
du chemi  
pour le tr

N. H  
vert dar

# HOTEL ST. JAMES

(Ci-devant Hôtel Farmer.)



48 & 50 DU FLEUVE, TROIS-RIVIERES

La Société récemment formée et connue sous le nom de

## JOS. RIENDEAU & CIE.,

l'honneur d'informer le public voyageur que le splendide Hôtel dont la popularité ne cesse d'augmenter de jour en jour et qui est désigné sous le nom de

### ST. JAMES HOTEL

Vient de subir toutes les dernières améliorations modernes, ce qui lui permet maintenant de faire la concurrence aux meilleures maisons de Montréal et Québec.

M. JOS. RIENDEAU, (autrefois gérant de l'Hôtel du Canada à Montréal,) où il a laissé de si agréables souvenirs à tous ceux qui ont eu l'avantage de le connaître, se espère que par sa bonne administration du splendide Hôtel St. James, il saura mériter une large part du patronage public.

L'Hôtel St. James qui est spacieux et élégamment meublé se trouve situé en face du débarcadère des vaisseaux de la Cie du Richelieu et à peu de distance de la Gare du chemin de fer du Nord, où des voitures se tiennent à l'arrivée de chaque convoi pour le transport des voyageurs.

N. B.—Un Bureau de la Cie de Télégraphie de Montréal est ouvert dans l'établissement.

## JOS. RIENDEAU & CIE.,

*Propriétaires.*

# Congregation de Notre Dame,

OTTAWA,

Educational Establishment for Young Ladies.

## CONGREGATION DE NOTRE DAME.

Cloucester Street, Ottawa. Ont.

In point of situation and salubrity this Institution offers many advantages.

The course of study is complete; and the Gold Medal and Diploma of the Institution are conferred on the young lady who graduates.

N. B. A Silver Medal, presented by His Excellency the Governor General of the Dominion of Canada, will be awarded at the close of the Scholastic year to the young lady who excels in general proficiency.

The English and French Languages being equally used in familiar conversation, and the best literature of each carefully studied, a classic and idiomatic knowledge of both is thereby ensured.

A special course of Plain Sewing, Dress cutting, Dress-making and House-keeping is successfully taught.

The Scholastic year is divided into two sessions, beginning respectively in September and February.

*Terms per session.*—Board, Tuition, Bed and Laundress, \$64. Entrance fee \$4.

Music, Drawing and Painting form extra charges, as do also Latin, German and Italian and the Course of Calisthenics.

The Costume consists of a black and a white dress. Each pupil should be provided with a sufficient supply of Linen, a Dressing case, 2 pairs of sheets, 2 pillow cases, 1 black veil 2 yards long, 1 white veil 2  $\frac{1}{4}$  yards long.

A day school is attached to the Institution, the Terms are —

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Senior Course (per quarter) ..... | \$7 00 |
| Intermediate Course " .....       | 6 00   |
| Junior Course " .....             | 5 50   |
| Elementary Course " .....         | 4 00   |
| Music—Piano " .....               | 7 50   |

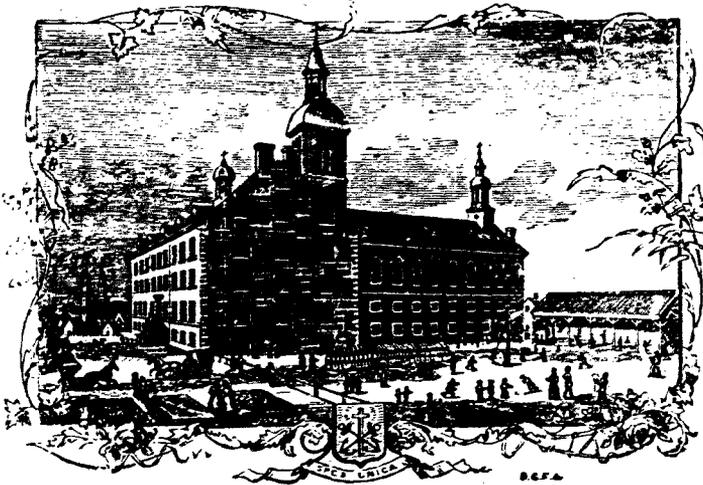
If Scholars take dinner in the Establishment, an extra charge of \$2 00 per month.

REV'D SŒUR STE. GABRIEL, *Supérieure*

# College de St. Laurent,

PRES MONTREAL, CANADA.

(Affilie a l'Universite Laval de Quebec.)



Cours Classique et Cours Commercial Complets.

Le Francais et l'Anglais sont sur le meme pied.

La Discipline est severe mais paternelle.

Tout eleve doit presenter un bon certificat.

|                             |       |          |            |
|-----------------------------|-------|----------|------------|
| Pension,                    | - - - | \$100.00 | par année. |
| Enseignement                | - - - | 20.00    | "          |
| Demi-Pension,               | - - - | 30.00    | "          |
| Classe d'Affaires, (entrée) | - - - | 20.00    | "          |
| Visites du Médecin,         | - - - | 2.00     |            |

L. GEOFFRION, PTRE.

C. S. C., PRESIDENT.

# Le Courrier de Montreal,

JOURNAL QUOTIDIEN,  
PUBLIE A DEUX EDITIONS PAR JOUR,

L'une a 11 Hrs. A. M., et l'autre a 5 Hrs. P. M.

*Les Marchands, Industriels et autres, trouveront dans les colonnes d'annonces du COURRIER DE MONTREAL, un moyen excellent de recommander leurs marchandises et leurs produits. La circulation du COURRIER, déjà considérable, augmente régulièrement, et ce journal compte parmi ses lecteurs un grand nombre de personnes engagées dans le commerce.*

Prix d'Abonnement, - - - \$4.00 par année.  
6 Mois, - - - - \$2.00.  
Le Numero, - - - - 1 centin.

L. D. DUVERNAY,  
*Editeur-Propriétaire.*

## LA FEUILLE D'ERABLE,

EDITION HEBDOMADAIRE,  
Du "Courrier de Montreal,"

PARAIT TOUS LES SAMEDIS.

Ce journal est très répandu a la campagne. Il contient 8 pages de lecture.

Abonnement, - - - \$1.00 par année.  
Le Numero, - - - - 2 cts.

L. D. DUVERNAY,  
*Editeur-Propriétaire.*

Rue ST. GABRIEL No. 8 - - MONTREAL.

# INDICATEUR

~~SALLE DES DOCUMENTS PEB-108~~  
(DIRECTORY)

~~BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE DE MONTREAL~~  
DES 1210, RUE SHERBROOKE EST  
~~MONTREAL 94~~

## VILLES ET VILLAGES

SUR



### LE CHEMIN DE FER

Quebec, Montreal, Ottawa & Occidental

ET SES EMBRANCHEMENTS,

DONNANT UNE DESCRIPTION

Des Places Environnantes, des Distances et des Moyens de  
Communication avec les Gares de ce Chemin.

COMPILE PAR JOHN A. WATKINS

FAUTEUX & CIE., ~~SALLE DES DOCUMENTS PEB-108~~

~~BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE DE MONTREAL~~

~~1210, RUE SHERBROOKE EST~~

~~MONTREAL 94~~

Montreal :

IMPRIMÉ PAR JOHN LOVELL & FILS.

1880.

Gagnon

---

---

ENREGISTRÉ selon l'acte du Parlement du Canada en l'année de Notre Seigneur mil huit cent quatre-vingt, par JOHN A. WATKINS, au Bureau du Ministre d'Agriculture et des Statistiques, à Ottawa.

---

---

931806

J  
C  
A  
P  
S  
L  
A  
J.

# CHEMIN DE FER Q. M. O. & O.

---

## OFFICIERS DU CHEMIN.

---

- L. A. SENECA.....*Surintendant Général.*
- C. A. SCOTT.....*Assistant Surintendant.*
- A. LOUTHOD.....*Comptable et Secrétaire.*
- W. E. BLUMHART.....*Fournisseur Général.*
- J. B. LABELLE.....*Agent Général pour les Passagers.*
- C. A. STARK.....*Agent Général pour le Fret.*
- A. LIGHT.....*Ingénieur en Chef.*
- P. A. PETERSON.....*Ingénieur.*
- S. SHACKELL.....*Auditeur Général.*
- L. A. ROBITAILLE.....*Paie-maître.*
- A. DAVIS.....*Surintendant Mécaniciens.*
- J. R. PRUYN.....*Contrôleur des Agences.*

AVIS DE CHANGEMENT.

Lors de la compilation de notre INDICATEUR, le convoi de Montréal pour Joliette n'allait que jusqu'à Lanoraie, où se faisait sa jonction avec le convoi du chemin de fer St Laurent et Joliette, mettant ainsi la cité de Joliette dans l'embranchement de Joliette, où nous avons cru nécessaire de placer la description et les informations qui y résèrent, mais depuis que notre ouvrage a été livré à la presse, la compagnie du chemin de fer Q. M. O. & O. a fait faire certaines améliorations sur la ligne de parcours, qui permettent aux trains quittant Montréal, de se rendre sans changement jusqu'à Joliette, comme le démontre le tableau que nous publions ci-dessous. Pour toutes informations sur Joliette le lecteur est renvoyé à la page 169.

Quebec, Montreal, Ottawa, and Occidental Railway,

1880. SPECIAL TIME TABLE 1880

—BETWEEN—

MONTREAL AND JOLIETTE.

| MONTREAL to JOLIETTE.     |              | JOLIETTE to MONTREAL.     |            |
|---------------------------|--------------|---------------------------|------------|
| Hochelaga } Montreal..... | { 5.00 P. M. | Joliette.....             | 6.00 A. M. |
| Mile End } Montreal.....  | { 5.10 "     | Lanoraie.....             | 6.20 "     |
| Sault au Recollet.....    | 5.25 "       | Lavaltrie.....            | 6.34 "     |
| St. Martin Junc.....      | 5.35 "       | L'Assomption.....         | 6.43 "     |
| St. Vincent de Paul.....  | 5.48 "       | L'Epiphanie.....          | 6.53 "     |
| Terrebonne.....           | 6.02 "       | Mascouche.....            | 7.13 "     |
| Mascouche.....            | 6.12 "       | Terrebonne.....           | 7.24 "     |
| L'Epiphanie.....          | 6.32 "       | St. Vincent de Paul.....  | 7.38 "     |
| L'Assomption.....         | 6.42 "       | St. Martin Junc.....      | 7.50 "     |
| Lavaltrie.....            | 6.50 "       | Sault au Recollet....     | 8.00 "     |
| Lanoraie.....             | 7.05 "       | Mile End } Montreal.....  | { 8.15 "   |
| Joliette.....             | 7.30 "       | Hochelaga } Montreal..... | { 8.25 "   |

J. B. LABELLE,  
General Passenger Agent.

L. A. SENECAI,  
General Superintendent.

MONTREAL, November 8th, 1880.

Vertical text on the right edge of the page, including station names and times, partially cut off and difficult to read.

# 1880, Quebec, Montreal, Ottawa and Occidental Railway 1880



## GENERAL PASSENGER TIME TABLE

### GOING WEST. QUEBEC TO MONTREAL.

| STATIONS.                      | Miles | No. 9<br>Express. | No. 11<br>Night<br>Passenger | No. 13<br>Mixed |
|--------------------------------|-------|-------------------|------------------------------|-----------------|
| Quebec                         | 0     | 10:10 A.M.        | 9:30 P.M.                    | 5:30 P.M.       |
| Lake St. John R. 3/4 Oct.      | 4     | 10:25 " "         | 9:52 " "                     | 5:45 " "        |
| Parrote                        | 7     | 10:38 " "         | 10:10 " "                    | 6:00 " "        |
| Passage Paradis                | 13    | 10:45 " "         | 10:16 " "                    | 6:07 " "        |
| St. Jeanne de Neuville (P. R.) | 23    | 11:12 " "         | 11:40 " "                    | 6:27 " "        |
| St. Basile                     | 32    | 11:22 " "         | 11:50 " "                    | 7:40 " "        |
| Fortunif.                      | 34    | 11:32 " "         | 11:57 " "                    | 8:00 " "        |
| Douchambault                   | 38    | 11:40 " "         | 12:05 " "                    | 8:33 " "        |
| Cadieuxville                   | 42    | 11:48 " "         | 12:12 " "                    | 8:52 " "        |
| Groulxville                    | 45    | 11:55 " "         | 12:19 " "                    | 9:10 " "        |
| Site. Anne de la Parade        | 48    | 12:02 " "         | 12:26 " "                    | 9:50 " "        |
| Rabouan                        | 52    | 12:10 " "         | 12:34 " "                    | 10:20 " "       |
| Champlain                      | 57    | 12:18 " "         | 12:42 " "                    | 10:50 " "       |
| Plies Branch Junction          | 64    | 12:27 " "         | 12:51 " "                    | 11:00 " "       |
| Three Rivers R.                | 74    | 1:00 " "          | 1:19 " "                     | 11:38 " "       |
| Pointe du Lac                  | 77    | 1:05 A.M.         | 1:24 A.M.                    | 11:50 A.M.      |
| Yamachioche                    | 85    | 1:36 A.M.         | 1:55 A.M.                    | 12:10 A.M.      |
| Monte Ville                    | 92    | 2:03 " "          | 2:22 " "                     | 12:40 " "       |
| Rocktonne                      | 97    | 2:12 " "          | 2:31 " "                     | 1:10 " "        |
| St. Charles                    | 101   | 2:18 " "          | 2:37 " "                     | 1:30 " "        |
| St. Hubert                     | 107   | 2:23 " "          | 2:42 " "                     | 1:38 " "        |
| Beaudry                        | 111   | 2:30 " "          | 2:49 " "                     | 1:45 " "        |
| St. Verme (Cotelet) Junc.      | 118   | 2:30 " "          | 2:49 " "                     | 1:45 " "        |
| St. Valde Road                 | 128   | 2:51 " "          | 3:10 " "                     | 1:55 " "        |
| Arr. Lvs                       | 138   | 4:04 " "          | 4:23 " "                     | 4:38 " "        |

### GOING EAST. OTTAWA TO MONTREAL.

| STATIONS.            | Miles | No. 4<br>Ex. Mail | No. 6<br>Express. | No. 2<br>Mixed |
|----------------------|-------|-------------------|-------------------|----------------|
| Arr. Ottawa          | 0     | 8:20 A.M.         | 5:05 P.M.         | 1:00 A.M.      |
| St. Philippe         | 4     | 8:27 " "          | 5:12 " "          | 1:16 " "       |
| Belmont              | 7     | 8:38 " "          | 5:24 " "          | 1:42 " "       |
| Hull Station, Ottawa | 11    | 8:50 " "          | 5:34 " "          | 1:59 " "       |
| East Templeton       | 16    | 9:00 " "          | 5:43 " "          | 2:09 " "       |
| St. Ange Garden      | 22    | 9:10 " "          | 5:54 " "          | 2:30 " "       |
| Huckingham           | 26    | 9:17 " "          | 6:02 " "          | 2:58 " "       |
| Rockland             | 32    | 9:30 " "          | 6:15 " "          | 3:14 " "       |
| Thurso               | 38    | 9:40 " "          | 6:25 " "          | 3:28 " "       |
| Papineauville        | 42    | 9:50 " "          | 6:35 " "          | 3:44 " "       |
| North Nation Mills   | 48    | 10:05 " "         | 6:50 " "          | 4:05 " "       |
| Point au Chevre      | 57    | 10:30 " "         | 7:05 " "          | 4:16 " "       |
| Montebello           | 64    | 10:40 " "         | 7:15 " "          | 4:28 " "       |
| St. Catherine R.     | 68    | 10:55 A.M.        | 7:30 " "          | 4:40 A.M.      |
| St. Philippe         | 73    | 10:51 " "         | 7:35 " "          | 4:45 " "       |
| St. Hubert           | 77    | 10:51 " "         | 7:35 " "          | 4:45 " "       |
| St. Charles          | 83    | 11:00 " "         | 7:45 " "          | 4:55 " "       |
| St. Verme            | 88    | 11:13 " "         | 7:58 " "          | 5:08 " "       |
| St. Valde            | 98    | 11:34 " "         | 8:30 " "          | 5:45 " "       |
| Arr. Lvs             | 108   | 11:54 " "         | 8:30 " "          | 5:45 " "       |

1880, Montreal, Ottawa and Occidental Railway  
**GENERAL PASSENGER TIME TABLE.**



**GOING WEST.**

**QUEBEC TO MONTREAL.**

| STATIONS.                    | Miles | No. 4 Express. |            |           | No. 11 Night Passenger |       | No. 13 Mixed |
|------------------------------|-------|----------------|------------|-----------|------------------------|-------|--------------|
|                              |       | Exp.           | Express.   | Passenger | Night                  | Mixed |              |
| Lve Quebec                   | 0     | 10:10 A.M.     | 9:30 P.M.  | 6:30 P.M. | 6:45                   | 6:00  |              |
| Lake St. John R'y Jct.       | 13    | 10:28 "        | 9:42 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean                     | 23    | 10:45 "        | 10:10 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville (P. R.) | 29    | 11:02 "        | 10:40 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Basile                   | 38    | 11:22 "        | 11:00 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Pointe du Lac                | 42    | 11:32 "        | 11:15 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Deschambault                 | 48    | 11:40 "        | 11:25 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Laoh Stouffville             | 49    | 11:45 "        | 11:30 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Anne de la Ferrière      | 57    | 12:02 "        | 11:47 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Châteauguay                  | 64    | 12:22 "        | 12:05 "    | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Piles Branch Junction        | 77    | 1:00 A.M.      | 11:19 A.M. | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Three Rivers R.              | 85    | 1:20 A.M.      | 11:47 A.M. | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Pointe du Lac                | 92    | 1:36 P.M.      | 12:05 A.M. | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Philippe                 | 97    | 2:03 "         | 2:45 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| Laoh Stouffville             | 101   | 2:12 "         | 2:54 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Basile                   | 107   | 2:23 "         | 3:05 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 111   | 2:30 "         | 3:12 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Basile                   | 114   | 2:38 "         | 3:20 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 118   | 2:45 "         | 3:27 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 122   | 2:52 "         | 3:34 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 126   | 3:00 "         | 3:42 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 130   | 3:08 "         | 3:50 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 134   | 3:16 "         | 3:58 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 138   | 3:24 "         | 4:06 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 142   | 3:32 "         | 4:14 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 146   | 3:40 "         | 4:22 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 150   | 3:48 "         | 4:30 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 154   | 3:56 "         | 4:38 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 158   | 4:04 "         | 4:46 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 162   | 4:12 "         | 4:54 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 166   | 4:20 "         | 5:02 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |
| St. Jean de Neuville         | 170   | 4:28 "         | 5:10 "     | 6:00      | 6:27                   | 6:00  |              |

**GOING EAST.**

**OTTAWA TO MONTREAL.**

| STATIONS.            | Miles | No. 4 Express. |           | No. 6 Express. |           | No. 2 Mixed |
|----------------------|-------|----------------|-----------|----------------|-----------|-------------|
|                      |       | Exp.           | Mail.     | Express.       | Express.  |             |
| Lve Avinor           | 0     | 8:20 A.M.      | 5:05 P.M. | 5:05 P.M.      | 1:00 A.M. | 6:00 P.M.   |
| Belmont              | 4     | 8:27 "         | 5:12 "    | 5:12 "         | 1:07 "    | 6:07 "      |
| Hull Station, Ottawa | 7     | 8:38 "         | 5:24 "    | 5:24 "         | 1:18 "    | 6:18 "      |
| Gatineau             | 11    | 8:50 "         | 5:34 "    | 5:34 "         | 1:30 "    | 6:30 "      |
| East Templeton       | 16    | 9:00 "         | 5:44 "    | 5:44 "         | 1:42 "    | 6:42 "      |
| L'Ange Garden        | 22    | 9:10 "         | 5:54 "    | 5:54 "         | 1:54 "    | 6:54 "      |
| Buckingham           | 26    | 9:20 "         | 6:04 "    | 6:04 "         | 2:06 "    | 7:06 "      |
| Rookland             | 32    | 9:30 "         | 6:14 "    | 6:14 "         | 2:18 "    | 7:18 "      |
| Thurso               | 35    | 9:40 "         | 6:24 "    | 6:24 "         | 2:30 "    | 7:30 "      |
| North Nation Mills   | 42    | 9:50 "         | 6:34 "    | 6:34 "         | 2:42 "    | 7:42 "      |
| Papineauville        | 46    | 10:00 "        | 6:44 "    | 6:44 "         | 2:54 "    | 7:54 "      |
| Montbello            | 57    | 10:10 "        | 6:54 "    | 6:54 "         | 3:06 "    | 8:06 "      |
| Point au Chevre      | 61    | 10:20 "        | 7:04 "    | 7:04 "         | 3:18 "    | 8:18 "      |
| Calumet R.           | 66    | 10:30 A.M.     | 7:15 A.M. | 7:15 A.M.      | 3:30 A.M. | 8:30 A.M.   |
| Calumet R.           | 68    | 10:35 A.M.     | 7:20 A.M. | 7:20 A.M.      | 3:35 A.M. | 8:35 A.M.   |
| St. Philippe         | 77    | 11:00 "        | 7:35 "    | 7:35 "         | 3:45 "    | 8:45 "      |
| St. Philippe         | 81    | 11:05 "        | 7:40 "    | 7:40 "         | 3:50 "    | 8:50 "      |
| St. Philippe         | 85    | 11:10 "        | 7:45 "    | 7:45 "         | 3:55 "    | 8:55 "      |
| St. Philippe         | 89    | 11:15 "        | 7:50 "    | 7:50 "         | 4:00 "    | 9:00 "      |
| St. Philippe         | 93    | 11:20 "        | 7:55 "    | 7:55 "         | 4:05 "    | 9:05 "      |
| St. Philippe         | 97    | 11:25 "        | 8:00 "    | 8:00 "         | 4:10 "    | 9:10 "      |
| St. Philippe         | 101   | 11:30 "        | 8:05 "    | 8:05 "         | 4:15 "    | 9:15 "      |
| St. Philippe         | 105   | 11:35 "        | 8:10 "    | 8:10 "         | 4:20 "    | 9:20 "      |
| St. Philippe         | 109   | 11:40 "        | 8:15 "    | 8:15 "         | 4:25 "    | 9:25 "      |
| St. Philippe         | 113   | 11:45 "        | 8:20 "    | 8:20 "         | 4:30 "    | 9:30 "      |
| St. Philippe         | 117   | 11:50 "        | 8:25 "    | 8:25 "         | 4:35 "    | 9:35 "      |
| St. Philippe         | 121   | 11:55 "        | 8:30 "    | 8:30 "         | 4:40 "    | 9:40 "      |
| St. Philippe         | 125   | 12:00 "        | 8:35 "    | 8:35 "         | 4:45 "    | 9:45 "      |
| St. Philippe         | 129   | 12:05 "        | 8:40 "    | 8:40 "         | 4:50 "    | 9:50 "      |
| St. Philippe         | 133   | 12:10 "        | 8:45 "    | 8:45 "         | 4:55 "    | 9:55 "      |
| St. Philippe         | 137   | 12:15 "        | 8:50 "    | 8:50 "         | 5:00 "    | 10:00 "     |
| St. Philippe         | 141   | 12:20 "        | 8:55 "    | 8:55 "         | 5:05 "    | 10:05 "     |
| St. Philippe         | 145   | 12:25 "        | 9:00 "    | 9:00 "         | 5:10 "    | 10:10 "     |
| St. Philippe         | 149   | 12:30 "        | 9:05 "    | 9:05 "         | 5:15 "    | 10:15 "     |
| St. Philippe         | 153   | 12:35 "        | 9:10 "    | 9:10 "         | 5:20 "    | 10:20 "     |
| St. Philippe         | 157   | 12:40 "        | 9:15 "    | 9:15 "         | 5:25 "    | 10:25 "     |
| St. Philippe         | 161   | 12:45 "        | 9:20 "    | 9:20 "         | 5:30 "    | 10:30 "     |
| St. Philippe         | 165   | 12:50 "        | 9:25 "    | 9:25 "         | 5:35 "    | 10:35 "     |
| St. Philippe         | 169   | 12:55 "        | 9:30 "    | 9:30 "         | 5:40 "    | 10:40 "     |
| St. Philippe         | 173   | 1:00 "         | 9:35 "    | 9:35 "         | 5:45 "    | 10:45 "     |
| St. Philippe         | 177   | 1:05 "         | 9:40 "    | 9:40 "         | 5:50 "    | 10:50 "     |
| St. Philippe         | 181   | 1:10 "         | 9:45 "    | 9:45 "         | 5:55 "    | 10:55 "     |
| St. Philippe         | 185   | 1:15 "         | 9:50 "    | 9:50 "         | 6:00 "    | 11:00 "     |
| St. Philippe         | 189   | 1:20 "         | 9:55 "    | 9:55 "         | 6:05 "    | 11:05 "     |
| St. Philippe         | 193   | 1:25 "         | 10:00 "   | 10:00 "        | 6:10 "    | 11:10 "     |
| St. Philippe         | 197   | 1:30 "         | 10:05 "   | 10:05 "        | 6:15 "    | 11:15 "     |
| St. Philippe         | 201   | 1:35 "         | 10:10 "   | 10:10 "        | 6:20 "    | 11:20 "     |
| St. Philippe         | 205   | 1:40 "         | 10:15 "   | 10:15 "        | 6:25 "    | 11:25 "     |
| St. Philippe         | 209   | 1:45 "         | 10:20 "   | 10:20 "        | 6:30 "    | 11:30 "     |
| St. Philippe         | 213   | 1:50 "         | 10:25 "   | 10:25 "        | 6:35 "    | 11:35 "     |
| St. Philippe         | 217   | 1:55 "         | 10:30 "   | 10:30 "        | 6:40 "    | 11:40 "     |
| St. Philippe         | 221   | 2:00 "         | 10:35 "   | 10:35 "        | 6:45 "    | 11:45 "     |
| St. Philippe         | 225   | 2:05 "         | 10:40 "   | 10:40 "        | 6:50 "    | 11:50 "     |
| St. Philippe         | 229   | 2:10 "         | 10:45 "   | 10:45 "        | 6:55 "    | 11:55 "     |
| St. Philippe         | 233   | 2:15 "         | 10:50 "   | 10:50 "        | 7:00 "    | 12:00 "     |
| St. Philippe         | 237   | 2:20 "         | 10:55 "   | 10:55 "        | 7:05 "    | 12:05 "     |
| St. Philippe         | 241   | 2:25 "         | 11:00 "   | 11:00 "        | 7:10 "    | 12:10 "     |
| St. Philippe         | 245   | 2:30 "         | 11:05 "   | 11:05 "        | 7:15 "    | 12:15 "     |
| St. Philippe         | 249   | 2:35 "         | 11:10 "   | 11:10 "        | 7:20 "    | 12:20 "     |
| St. Philippe         | 253   | 2:40 "         | 11:15 "   | 11:15 "        | 7:25 "    | 12:25 "     |
| St. Philippe         | 257   | 2:45 "         | 11:20 "   | 11:20 "        | 7:30 "    | 12:30 "     |
| St. Philippe         | 261   | 2:50 "         | 11:25 "   | 11:25 "        | 7:35 "    | 12:35 "     |
| St. Philippe         | 265   | 2:55 "         | 11:30 "   | 11:30 "        | 7:40 "    | 12:40 "     |
| St. Philippe         | 269   | 3:00 "         | 11:35 "   | 11:35 "        | 7:45 "    | 12:45 "     |
| St. Philippe         | 273   | 3:05 "         | 11:40 "   | 11:40 "        | 7:50 "    | 12:50 "     |
| St. Philippe         | 277   | 3:10 "         | 11:45 "   | 11:45 "        | 7:55 "    | 12:55 "     |
| St. Philippe         | 281   | 3:15 "         | 11:50 "   | 11:50 "        | 8:00 "    | 1:00 "      |
| St. Philippe         | 285   | 3:20 "         | 11:55 "   | 11:55 "        | 8:05 "    | 1:05 "      |
| St. Philippe         | 289   | 3:25 "         | 12:00 "   | 12:00 "        | 8:10 "    | 1:10 "      |
| St. Philippe         | 293   | 3:30 "         | 12:05 "   | 12:05 "        | 8:15 "    | 1:15 "      |
| St. Philippe         | 297   | 3:35 "         | 12:10 "   | 12:10 "        | 8:20 "    | 1:20 "      |
| St. Philippe         | 301   | 3:40 "         | 12:15 "   | 12:15 "        | 8:25 "    | 1:25 "      |
| St. Philippe         | 305   | 3:45 "         | 12:20 "   | 12:20 "        | 8:30 "    | 1:30 "      |
| St. Philippe         | 309   | 3:50 "         | 12:25 "   | 12:25 "        | 8:35 "    | 1:35 "      |
| St. Philippe         | 313   | 3:55 "         | 12:30 "   | 12:30 "        | 8:40 "    | 1:40 "      |
| St. Philippe         | 317   | 4:00 "         | 12:35 "   | 12:35 "        | 8:45 "    | 1:45 "      |
| St. Philippe         | 321   | 4:05 "         | 12:40 "   | 12:40 "        | 8:50 "    | 1:50 "      |
| St. Philippe         | 325   | 4:10 "         | 12:45 "   | 12:45 "        | 8:55 "    | 1:55 "      |
| St. Philippe         | 329   | 4:15 "         | 12:50 "   | 12:50 "        | 9:00 "    | 2:00 "      |

**MONTREAL TO OTTAWA.**

| STATIONS.             | Miles | No. 5 Express. |            | No. 3 Ex. Mail. |           | No. 1 Mixed |
|-----------------------|-------|----------------|------------|-----------------|-----------|-------------|
|                       |       | Express.       | Mail.      | Ex. Mail.       | Mixed     |             |
| Lve Hochelaga Station | 0     | 5:15 P.M.      | 8:30 A.M.  | 1:00 A.M.       | 1:15      | 6:00 P.M.   |
| Mile End Station      | 3     | 5:20 "         | 8:35 "     | 1:05 "          | 1:20 "    | 6:05 "      |
| St. Laurent           | 8     | 5:36 "         | 8:51 "     | 1:25 "          | 1:40 "    | 6:21 "      |
| Sault aux Recollets   | 11    | 5:43 "         | 8:58 "     | 1:30 "          | 1:45 "    | 6:28 "      |
| St. Martin Junction   | 15    | 5:53 "         | 9:08 "     | 1:40 "          | 1:55 "    | 6:38 "      |
| St. Rose              | 18    | 6:04 "         | 9:19 "     | 1:50 "          | 2:05 "    | 6:49 "      |
| St. Therese           | 26    | 6:14 "         | 9:29 "     | 2:00 "          | 2:15 "    | 6:59 "      |
| St. Augustin          | 31    | 6:23 "         | 9:38 "     | 2:10 "          | 2:25 "    | 7:09 "      |
| St. Scholaslique      | 35    | 6:33 "         | 9:47 "     | 2:20 "          | 2:35 "    | 7:19 "      |
| St. Hermas            | 43    | 6:46 "         | 10:01 "    | 2:30 "          | 2:45 "    | 7:29 "      |
| Laoh Stouffville      | 47    | 6:55 "         | 10:10 "    | 2:40 "          | 2:55 "    | 7:39 "      |
| Greenville            | 56    | 7:10 A.M.      | 10:30 A.M. | 3:00 A.M.       | 3:15 A.M. | 7:54 A.M.   |
| Calumet R.            | 58    | 7:25 A.M.      | 10:45 A.M. | 3:10 A.M.       | 3:25 A.M. | 8:04 A.M.   |
| Calumet R.            | 63    | 7:35 P.M.      | 10:54 A.M. | 3:20 A.M.       | 3:35 A.M. | 8:14 A.M.   |
| Point au Chevre       | 73    | 7:53 "         | 11:10 "    | 3:30 A.M.       | 3:45 A.M. | 8:24 A.M.   |
| Montbello             | 77    | 8:03 "         | 11:20 "    | 3:40 A.M.       | 3:55 A.M. | 8:34 A.M.   |
| Papineauville         | 82    | 8:13 "         | 11:30 "    | 3:50 A.M.       | 4:05 A.M. | 8:44 A.M.   |
| North Nation Mills    | 89    | 8:28 "         | 11:45 "    | 4:00 A.M.       | 4:15 A.M. | 8:54 A.M.   |
| Thurso                | 93    | 8:38 "         | 11:55 "    | 4:10 A.M.       | 4:25 A.M. | 9:04 A.M.   |
| Rookland              | 98    | 8:48 "         | 12:05 "    | 4:20 A.M.       | 4:35 A.M. | 9:14 A.M.   |
| Buckingham            | 102   | 8:58 "         | 12:15 "    | 4:30 A.M.       | 4:45 A.M. | 9:24 A.M.   |
| L'Ange Garden         | 107   | 9:08 "         | 12:25 "    | 4:40 A.M.       | 4:55 A.M. | 9:34 A.M.   |
| Gatineau              | 109   | 9:17 "         | 12:32 "    | 4:50 A.M.       | 5:05 A.M. | 9:44 A.M.   |
| St. Martin Junction   | 112   | 9:27 "         | 12:40 "    | 5:00 A.M.       | 5:15 A.M. | 9:54 A.M.   |
| Hull Station, Ottawa  | 117   | 9:37 "         | 12:50 "    | 5:10 A.M.       | 5:25 A.M. | 10:04 A.M.  |
| Belmont               | 119   | 9:46 "         | 12:58 "    | 5:20 A.M.       | 5:35 A.M. | 10:14 A.M.  |
| Belmont               | 121   | 9:55 "         | 1:07 "     | 5:30 A.M.       | 5:45 A.M. | 10:24 A.M.  |
| Duaneville Mills      | 121   | 10:04 "        | 1:16 "     | 5:40 A.M.       | 5:55 A.M. | 10:34 A.M.  |
| Avinor                | 124   | 10:13 "        | 1:25 "     | 5:50 A.M.       | 6:05 A.M. | 10:44 A.M.  |

**MONTREAL TO QUEBEC.**

| STATIONS.             | Miles | No. 10 Express. |            | No. 12 Night Passenger |       | No. 14 Mixed |
|-----------------------|-------|-----------------|------------|------------------------|-------|--------------|
|                       |       | Express.        | Mail.      | Night                  | Mixed |              |
| Lve Hochelaga Station | 0     | 8:00 P.M.       | 10:10 P.M. | 6:00 P.M.              | 6:15  | 6:00 P.M.    |
| Mile End Station      | 3     | 8:10 "          | 10:20 "    | 6:10 "                 | 6:25  | 6:10 "       |
| St. Laurent           | 8     | 8:20 "          | 10:30 "    | 6:20 "                 | 6:35  | 6:20 "       |
| Sault aux Recollets   | 11    | 8:30 "          | 10:40 "    | 6:30 "                 | 6:45  | 6:30 "       |
| St. Martin Junction   | 15    | 8:38 "          | 10:52 "    | 6:40 "                 | 6:55  | 6:40 "       |
| St. Vincent de Paul   | 18    | 8:46 "          | 11:04      |                        |       |              |

**Q. M. O. & O.**  
RAILWAY.

**PASSENGERS**

DESIROUS OF

**Saving Time and Expense**

ARE ADVISED TO

**BUY THEIR TICKETS**

OVER THIS LINE.

— FOR —

**SPEED, SAFETY AND COMFORT**

IT IS NOT SURPASSED.

**BAGGAGE CHECKED THROUGH**

**TO ALL POINTS.**

**Q. M. O. & O.**  
RAILWAY.

**PASSENGERS**

FOR ALL POINTS

**EAST AND SOUTH**

WILL FIND THIS

**THE MOST PLEASANT**

— AND —

**SATISFACTORY ROUTE!**

**FIRST-CLASS REFRESHMENT ROOMS**

On this line where ample time will be  
allowed for meals.

**DO NOT FAIL TO**

**PURCHASE YOUR TICKETS**

— VIA —

**Q. M. O. & O. RAILWAY.**

**Q. M. O. & O.**  
RAILWAY.

**Montreal to Ottawa**

**50**

**MILES SHORTER**

THAN BY ANY OTHER ROUTE

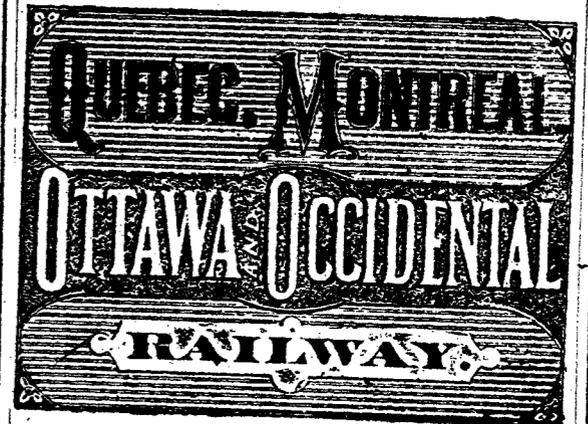
— AND —

**3 HOURS LESS IN TIME**

**TWO TRAINS DAILY**

**EACH WAY.**

1880.  
**Time-Table**  
OF 1881



SHORTEST AND MOST DIRECT ROUTE

— BETWEEN —

**Montreal, Quebec & Ottawa**

**SURE CONNECTIONS**

Made at Ottawa with Canada Central Railway and  
at Montreal with trains running

**SOUTH AND EAST**

FOR TICKETS AND ALL INFORMATION

APPLY AT

**OFFICE, 13 PLACE D'ARMES**

202 St. James Street,

Opposite Russell House, Ottawa,

Opposite St. Louis Hotel, Quebec.

**J. B. LABELLE,**  
Gen. Pass. Agt.  
**C. A. STARK,**  
Gen. Freight Agt.

**C. A. SCOTT,**  
Ass. Supt., HOUELAGA.  
**L. A. SENEAL,**  
Gen. Supt., MONTREAL.

**& O.**  
**Y.**

**Ottawa**



**RTER**

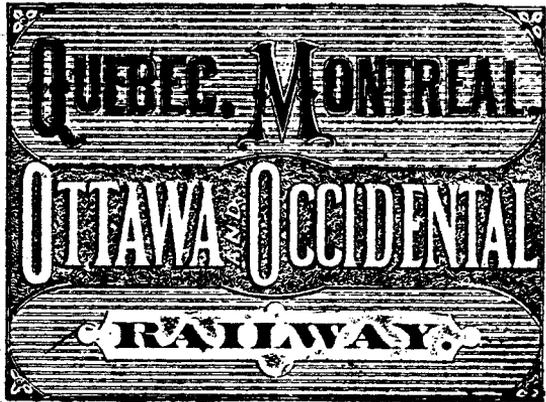
**ROUTE**

**N TIME**

**DAILY**

**Y.**

1880.  
**Time-Table**  
OF THE



**SHORTEST AND MOST DIRECT ROUTE**

—) BETWEEN (—

**Montreal, Quebec & Ottawa**

**SURE CONNECTIONS**

Made at Ottawa with Canada Central Railway and  
at Montreal with trains running

**SOUTH AND EAST**

**FOR TICKETS AND ALL INFORMATION**

APPLY AT

**OFFICE, 13 PLACE D'ARMES**

202 St. James Street,  
Opposite Russell House, Ottawa,  
Opposite St. Louis Hotel, Quebec.

**J. B. LABELLE.**  
*Gen. Pass. Agt.*

**C. A. STARK,**  
*Gen. Freight Agt.*

**C. A. SCOTT.**  
*Ass. Supt., HOCHELAGA.*

**L. A. SENECAI,**  
*Gen. Supt., MONTREAL.*

DEM  
L'ouv  
u Ca  
ince  
ous le  
com  
donn  
e fer,  
e succ  
L  
rive  
fronc  
opula  
ux au  
ui tra  
n'il a  
tile, d  
n'il p  
us im  
ger, c  
handi  
ente d  
ste, c  
evient  
ni son  
opulat  
ause, c  
eront  
alité, l  
fficiers  
Po  
Montré  
égligé  
nais au  
ation r  
ale ou  
SETS

## P R E F A C E.

L'OUVERTURE de la ligne du chemin de fer entre la capitale de la Puissance au Canada, la ville commerçante de Montréal, et la vieille capitale de la Province de Québec rendait nécessaire la publication d'un INDICATEUR renfermant, sous les renseignements propres à faire connaître l'importance, les ressources, le commerce et l'administration de chacun des points desservis par la ligne, et donner ainsi au voyageur, quelque soit le motif de son parcours du chemin de fer, les indications les plus précieuses, sous une forme concise, pour assurer le succès de son voyage.

Le chemin de fer QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA ET OCCIDENTAL ouvre sur la rive nord du fleuve St. Laurent une ligne parallèle au parcours du Grand tronçon sur la rive droite; il met en communication entr'eux des centres de population que la difficulté des voies de transports laissait étrangers les uns aux autres, et crée ainsi sur la ligne tout un courant d'activité et de mouvement qui transformera bientôt en une région peuplée et florissante l'étendue des terres qu'il a rapprochées des villes où s'échangeront leurs produits. Quoi de plus utile, dès lors, qu'un guide portant à la connaissance de chacun les informations qu'il peut désirer sur les ressources qu'offre chaque point du parcours; quoi de plus important que cet échange de renseignements qui permet au négociant de juger, d'après l'importance des paroisses, du débouché qu'y trouveront ses marchandises, au fermier de connaître quel centre lui est plus favorable pour la vente de ses produits et l'achat de ses approvisionnements? Pour le capitaliste, cherchant un placement avantageux pour ses fonds, un pareil guide devient indispensable. Les ressources agricoles ou minérales de telle localité qui sont indiquées, les moyens d'accès, les débouchés, les agglomérations de population sont mis sous ses yeux et il peut, dès lors, en toute connaissance de cause, décider de l'emploi de son capital. L'homme d'affaires, l'avocat y trouveront les renseignements si précieux sur l'administration de chaque municipalité, les cours qui y siègent, les magistrats qui y administrent la justice et les officiers chargés de son exécution.

Pour rendre l'INDICATEUR des villes et villages sur le chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental aussi complet que possible, les éditeurs n'ont négligé aucun détail, non-seulement relatif aux endroits traversés par la ligne, mais aussi relatif aux paroisses qu'un embranchement ou un chemin de colonisation rattache au chemin de fer. Description de la richesse agricole, minérale ou forestière de chaque district, administration municipale et judiciaire de

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

chaque paroisse, noms des habitans, professions et industries, voies de communication, embranchements, rien n'a été omis de ce qui peut justifier le titre de guide complet que doit mériter cet ouvrage.

La publication que nous offrons au public n'est pas une œuvre isolée et dont l'utilité s'arrête à l'édition actuelle. L'intention formelle des éditeurs est de continuer ce travail et d'en faire une publication périodique, dont l'importance et l'intérêt iront grandissant au fur et à mesure que le chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental étendra son réseau.

En effet, la ligne qui met aujourd'hui en communication Ottawa avec les grands centres de la Province de Québec, Montréal, Trois-Rivières et Québec, n'est que le premier chaînon de cette longue voie qui reliera le Golfe du St. Laurent aux Baies de la Colombie Anglaise; bientôt, sur les bords du Lac Nipissing, elle se rattachera au chemin de fer Canadien du Pacifique, et, par le creusement du TUNNEL sous le St. Laurent, étendra ses communications par le chemin de fer SOUTH EASTERN jusqu'aux villes de la Nouvelle-Angleterre; d'autres embranchements se dirigeant vers le Nord augmenteront ses ramifications.

L'accroissement et le développement du chemin de fer exigeront de la part de la publication, qui aura décrit les villes et les villages de la ligne à son début, un accroissement et un développement analogues, et l'édition nouvelle que nous nous proposons de publier dans deux années, contiendra sur les localités traversées par l'extension de la ligne, les mêmes détails que nous donnons aujourd'hui sur le parcours actuel.

Le recensement de la population, qui s'effectuera l'année prochaine et dont les détails seront connus en 1882, nous permettra de donner à l'édition nouvelle une valeur d'autant plus grande que les renseignements qu'elle contiendra viendront d'une source fraîche et authentique, et nous assurera, nous l'espérons, auprès du public la continuation de la faveur avec laquelle il veut bien accueillir la première édition de notre INDICATEUR.

En terminant cette préface le compilateur offre, ici, ses remerciements les plus sincères à Messieurs les officiers publics pour la générosité avec laquelle ils ont mis à sa disposition les différents documents qu'ils possèdent et auxquels il a puisé les informations nécessaires à son travail, il offre de plus ses remerciements à la presse, aux officiers de la Cie. du chemin de fer Q. M. O. & O., et au public pour l'encouragement libéral qu'il en a reçu.

FAUTEUX & CIE.

Montréal, 16 novembre 1880.

**C. E. DESBARATS**



**ATELIER D'IMPRIMERIE**

**GRAVURE ARTOTYPIE**

FACTURES  
EN-TÊTES  
MEMORANDA  
CIRCULAIRES  
BILLETS, CHEQUES  
CERTIFICATS  
DEBENTURES  
ECHANGES

DIPLOMES  
PROSPECTUS  
PROGRAMMES  
PRIX COURANTS  
CARTES AFFAIRES  
PAN-CARTES  
CATALOGUES  
BROCHURES  
FACTUMS

**TYPOGRAPHIE, LITHOGRAPHIE**

**C. E. DESBARATS**  
A REMPORTÉ DANS

L'EXPOSITION DE 1880, A MONTREAL.  
Le 1er Prix pour la Gravure, Lithographique,  
Do. pour l'Impression Lithographique,  
Do. pour la Typographie en Noir,  
Do. pour les Impressions en Couleurs.

**UN DIPLOME POUR L'ARTOTYPIE.**

CARTES  
D'INVITATION  
CARTES DE BAL  
CARTES DE NOCES  
" FUNERAIRES  
CARTES DE VISITE  
" DE THEATRE  
" DE CONCERT  
PROGRAMMES  
MENUS  
Etc.

FORMULES  
L. DE CREANCIERS  
L. DE DIVIDENDES  
MAPPES-PLANS  
SPECIFICATIONS  
ENVELOPPES  
ETIQUETTES  
FEUILLETES  
TRAITES  
Etc.



C. E. DESBARATS

BILL HEADS  
LETTER HEADS  
MEMORANDA  
CIRCULARS  
NOTES, CHECKS  
BILLS EXCHANGE  
CERTIFICATES  
BONDS  
BALL CARDS

59

**MONTREAL.**

**PRINTING & OFFICE**

**ENGRAVING**      **ARTO TYPE**

DIPLOMAS  
DEBENTURES  
CATALOGUES  
PRICE LISTS  
BUSINESS CARDS  
SHOW CARDS  
PROGRAMMES  
HAND BILLS  
FACTUMS

LITHOGRAPHY. TYPE PRINTING

WEDDING CARDS  
MOURNING CARDS  
VISITING CARDS  
ORDER OF DANCES  
BILLS OF FARE  
THEATRE CHECKS  
DINNER CARDS  
TICKETS  
PASSES  
Etc.

**C. E. DESBARATS**

WAS AWARDED AT THE

DOMINION EXHIBITION, 1880, in MONTREAL

The First Prize for Lithographic Engraving,  
The First Prize for Lithographic Printing,  
The First Prize for Ornamental Type Setting,  
The First Prize for Type Work in Colors.

AND A DIPLOMA FOR ARTO TYPE.



LEGAL FORMS  
ASSIGNEES' LISTS  
DIVIDEND SHEETS  
MAPS PLANS  
SPECIFICATIONS  
LEAFLETS  
ENVELOPES  
WRAPPERS  
LABELS  
Etc.

# SALLE DES DOCUMENTS PUBLICS

BIBLIOTHEQUE DE LA VILLE DE MONTREAL

1210, RUE SHERBROOKE EST.

DIVISION EST.  
MONTREAL 24

|   | PAGE      |                                   | PAGE |
|---|-----------|-----------------------------------|------|
| Annonces.....                                       | 1 à 24    | Ste Anne de la Pérade.....        | 63   |
| Avis aux lecteurs.....                              | 159       | Ste Jeanne de Neuville (Pont      |      |
| Avis de changement.....                             | 28        | Rouge.....                        | 51   |
| Batiscan.....                                       | 66        | Sault aux Récollets.....          | 142  |
| Bélair (Passe Paradis).....                         | 50        | Tableau des agences des terres et |      |
| Berthier.....                                       | 116       | des bois de la Couronne.....      | 202  |
| Champlain.....                                      | 68        | Tableau des heures de départ et   |      |
| D'Eschambault.....                                  | 59        | arrivée des convois Q.M.O. & O.   | 28   |
| Grondines.....                                      | 61        | Terrebonne.....                   | 132  |
| Hochelaga.....                                      | 150       | Trois-Rivières, Cité des.....     | 70   |
| Lachevrotière.....                                  | 60        | Yamachiche.....                   | 103  |
| Lanoraie.....                                       | 120       |                                   |      |
| L'Assomption.....                                   | 123       | EMBRANCHEMENT DES PILES.          |      |
| L'Epiphanie.....                                    | 127       | Grandes Piles.....                | 165  |
| Lavaltrie, Chemin de.....                           | 122       | Lac à La Tortue.....              | 165  |
| Louisville (Riv. du Loup, en haut).<br>Lorette..... | 106<br>49 | St Maurice.....                   | 161  |
| Maskinongé.....                                     | 109       |                                   |      |
| Mile-End.....                                       | 146       | EMBRANCHEMENT DE JOLIETTE.        |      |
| Officiers du chemin de fer Q. M. O.<br>& O.....     | <br>27    | Joliette.....                     | 169  |
| Pointe du Lac.....                                  | 102       | St Thomas.....                    | 166  |
| Portneuf.....                                       | 57        |                                   |      |
| Préface.....  | 29        | EMBRANCHEMENT DES LAURENTIDES.    |      |
| Québec.....   | 43        | La Plaine.....                    | 180  |
| St Barthélemy.....                                  | 111       | Lyon.....                         | 178  |
| St Bazile.....                                      | 53        | Ste Anne des Plaines.....         | 178  |
| St Cuthbert.....                                    | 113       | St Lin.....                       | 181  |
| St Henri de Mascouche.....                          | 129       |                                   |      |
| St Laurent.....                                     | 144       | EMBRANCHEMENT DE ST JEROME.       |      |
| St Martin.....                                      | 140       | St Janvier.....                   | 189  |
| St Vincent de Paul.....                             | 137       | St Jérôme.....                    | 191  |

## DIVISION OUEST.

|                         |     |                                 |     |
|-------------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Buckingham.....         | 251 | St Hermas.....                  | 228 |
| Calumet.....            | 230 | St Philippe (Muddy Branch)..... | 235 |
| Carineau.....           | 259 | Ste Scholastique.....           | 221 |
| Carrenville.....        | 237 | Ste Rose.....                   | 213 |
| Chull.....              | 263 | Ste Thérèse.....                | 217 |
| Chute.....              | 230 | Templeton Est.....              | 258 |
| L'Ange Gardien.....     | 256 | Thurso.....                     | 247 |
| Monte Bello.....        | 241 |                                 |     |
| North Nation Mills..... | 247 | EMBRANCHEMENT D'AYLMER.         |     |
| Opineauville.....       | 245 | Aylmer.....                     | 281 |
| Pointe au Chêne.....    | 240 | Belmont.....                    | 281 |
| Rockland.....           | 251 | Duchesne Mills.....             | 281 |
| St Augustin.....        | 220 |                                 |     |

# LEDUC & VALOIS, TANNERIE DU NORD

STE. SCHOLASTIQUE,

LEDUC & VALOIS, PROPRIETAIRES

Manufacturiers de Cuirs de BUFF, de PEBBLES, de VEAU, et à HARNAIS

RUE ST. JEAN BAPTISTE.

## Compagnie Europeenne & Americaine

DE

# PLACEMENT DE CAPITAUX

## J. B. ROUILLARD, GERANT.

### SPECIALITE:

Operations Financieres,

Achat et Vente de Mines et Mineraux,

Arpentages Souterrains,

Explorations de Mines,

Essais d'Or et d'Argent, &c., &c.

Nos. 222 & 224 Rue Notre Dame

**MONTREAL.**

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce.

INDEX DES ANNONCES.

|  | PAGE  |  | PAGE                |
|--|-------|--|---------------------|
| <b>AYLMER.</b>                         |       |  |                     |
| Dumouchel J. L.....                    | 18    | Desbarats Geo. E.....                      | 26½                 |
| <b>HULL.</b>                           |       |  |                     |
| Archambault J. O.....                  | 18    | Dominion Type Foundry.....                 | 17                  |
| Auvreau Frs.....                       | 18    | Dufresne L. P.....                         | 17                  |
| <b>JOLIETTE.</b>                       |       |  |                     |
| Compagnie de bois de Joliette.....     | 20    | Dupuy Alex. & Cie.....                     | 10                  |
| Collège de Joliette.....               | 168½  | Faucher & fils.....                        | 5                   |
| Conderie de Joliette.....              | 168½  | Filippi Pascal.....                        | 17                  |
| Guilbault Edouard.....                 | 168½  | Foley M. S: & Cie., voir listes alphabé-   |                     |
| Harporte A.....                        | 168½  | tiques et.....                             | 15                  |
| Magnan Louis Z.....                    | 16    | Galarneau M. C.....                        | 5                   |
| Pessot Samuel.....                     | 177   | Gervais Cyrille A.....                     | 17                  |
| <b>L'ASSOMPTION.</b>                   |       |  |                     |
| Collège de L'Assomption.....           | 122½  | Giraldi D. S.....                          | 10                  |
| École d'Agriculture.....               | 122½  | Hémond Pierre, & fils, couvert du dos..    |                     |
| <b>LOUISVILLE (Rivière du Loup.)</b>   |       |  |                     |
| Bléneau Thomas, voir listes alphabé-   |       | Huet E.....                                | 190½                |
| tiques, et.....                        | 106½  | Jellyman R.....                            | 7                   |
| <b>MONTREAL.</b>                       |       |  |                     |
| Armstrong G. & Cie.....                | 12-13 | Jones E. A.....                            | 17                  |
| Assurance Agricole de Watertown.....   | 4     | Kavannagh Henry J.....                     | 18                  |
| Assurance Commercial Union.....        | 305   | Laberge A.....                             | 305                 |
| Assurance Royale Canadienne.....       | 16    | Labonté D., voir listes alphabétiques,     |                     |
| Beauchamp F. X.....                    | 18    | Division Ouest, et.....                    | 5-190½              |
| Beauvais I. A.....                     | 116½  | Laurent, Laforce & Cie.....                | 14                  |
| Buisseau Francis.....                  | 15    | Léauzon Alfred.....                        | 17                  |
| Carrel A.....                          | 17    | Leblanc J. H., voir listes alphabétiques.  |                     |
| Carter James.....                      | 14    | Ledoux Bruno.....                          | 6                   |
| Collège St Laurent.....                | 23    | Lefebvre Michel & Cie., lignes de tête et  | 7                   |
| Compagnie de pianos de New York....    | 70½   | Lorge & Cie.....                           | 14                  |
| Courtemanche O.....                    | 8     | Lovell & fils.....                         | 160-212-216-262-304 |
| Couvent d'Hochelega.....               | 9     | McIntosh W.....                            | 17                  |
| Frocher Isidore, couvert de devant.... |       | Machines à coudre de Singer.....           | 11                  |
|  |       | Mathieu E. & frères.....                   | 4                   |
|  |       | Pangman J. H., voir lignes de pied,        |                     |
|  |       | et.....                                    | 18-170½-250-272     |
|  |       | Parker W. D. R.....                        | 17                  |
|  |       | Payette et Bourgeau.....                   | 14                  |
|  |       | Picault & Cie.....                         | 70½                 |
|  |       | Pilon & Cie.....                           | 2                   |
|  |       | Raza A.....                                | 17                  |
|  |       | Robert C.....                              | 190½                |
|  |       | Robitaille A. & Cie.....                   | 190½                |
|  |       | Roby J. M. & Cie.....                      | 8                   |
|  |       | Rolland J. Bte. & fils, voir listes alpha- |                     |
|  |       | bétiques et.....                           | 10                  |

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

|   | PAGE   |   | PAGE            |
|---|--------|---|-----------------|
| St. Louis J. Bte. & frère .....   | 17     | ST LIN.   |                 |
| Sadlier D. & J. & Cie., voir listes alpha-<br>bétiques, Division Ouest..... |        | Pangman J. H., voir lignes de pied,<br>et .....               | 18-1804-250-262 |
| Sicotte A.....  | 8      | STE JEANNE DE NEUVILLE.                                       |                 |
| Valois Jude.....  | 17     | Gingras Pierre E.....   | 18              |
| Vanier O., couvert de devant.....   |        | Julien Joseph.....  | 18              |
| Villeneuve J. O., couvert du dos.....                                       |        | Larivière Thomas.....   | 18              |
| OTTAWA.   |        | Marcotte Chs. A.....  | 18              |
| Champagne Antoine.....  | 20     | Paquette J. C.....  | 18              |
| Collège d'Ottawa, p. 3, et prospectus<br>aux pages.....                     | 37-263 | Rochette J. Bte.....  | 18              |
| Couvent de la Congrégation Notre Dame                                       | 22     | TERREBONNE.   |                 |
| Drolet Jos.....   | 20     | Moody, Mathieu & fils.....                                    | 132             |
| PAPINEAUVILLE.  |        | TROIS RIVIERES.   |                 |
| Major Chs. B.....   | 18     | Riendeau Jos., & Cie., voir listes alpha-<br>bétiques et..... | 18              |

# LOVELL'S GAZETTEER OF BRITISH NORTH AMERICA

(Dictionnaire Géographique de l'Amérique Britannique du Nord, de Lovell.)

Ce Dictionnaire sera publié en janvier 1881, et contiendra une description authentique de plus de SEPT MILLE CINQ CENTS VILLES, CITES ET VILLAGES, et de plus de DIX-HUIT CENTS LACS ET RIVIERES dans la Puissance du Canada; ainsi qu'une TABLE DES CHEMINS et une jolie MAPPE DE LA PUISSANCE.

PRIX, RELIÉ EN TOILE . . . . . \$3.00

**JOHN LOVELL & FILS,**  
EDITEURS.

MONTREAL, NOV. 1880.

## ENCOURAGEZ LES MANUFACTURES CANADIENNES.

TOUS CEUX qui désirent se procurer des MEUBLES soit pour SALON, SALLE A DÎNER, ANTICHAMBRE, ou CHAMBRE A COUCHER, devraient visiter les MOULINS de ST. LIN ils trouveront un Magnifique Assortiment de Meubles à des Prix DÉFIANT LA COMPÉTITION.

Aussi:—Bois de Sciage, de Construction, Bardeaux, Lattes, Chassis, Portes, Moulures, Cadres, Corniches, Plinthes, etc. Ces Moulins sont d'un accès facile et en communication avec toute la Province de Québec par le chemin de fer.

J. H. PANGMAN, Prop.

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

ANNONCES CLASSIFIEES DE L'INDICATEUR.

|                               | PAGE |  | PAGE     |
|-------------------------------|------|--|----------|
| <b>AYLMER.</b>                |      | <b>Architectes.</b>                          |          |
| <b>Notaire.</b>               |      | Raza A.....                                  | 17       |
| Dumouchel J. L.....           | 18   | <b>Assurances.</b>                           |          |
| <b>HULL.</b>                  |      | Agricole de Watertown.....                   | 4        |
| <b>Huissier.</b>              |      | Commercial Union.....                        | 305      |
| Gauvreau François.....        | 18   | Royale Canadienne.....                       | 16       |
| <b>Notaire.</b>               |      | <b>Bijoutiers.</b>                           |          |
| Archambault J. O.....         | 18   | Beauchamp F. X.....                          | 18       |
| <b>JOLIETTE.</b>              |      | Dufresne L. P.....                           | 17       |
| <b>Bijoutier.</b>             |      | <b>Carrossiers.</b>                          |          |
| Laporte A.....                | 168½ | Ledoux Bruno.....                            | 6        |
| <b>Biscuits.</b>              |      | <b>Chapellers et Manchonniers.</b>           |          |
| Magnan Louis Z.....           | 16   | Lorge & Cie.....                             | 14       |
| <b>Chaussures.</b>            |      | Robert C.....                                | 190½     |
| Guilbault Edouard.....        | 168½ | <b>Chaufournter.</b>                         |          |
| <b>College.</b>               |      | Gervais C. A.....                            | 17       |
| Collège de Joliette.....      | 168½ | <b>Chaussures.</b>                           |          |
| <b>Instruments aratoires.</b> |      | Hemond Pierre & fils, <i>couvert du dos.</i> |          |
| Vessot Samuel.....            | 177  | <b>College.</b>                              |          |
| <b>Manufacturiers.</b>        |      | Collège St Laurent.....                      | 23       |
| Cie de bois de Joliette.....  | 20   | <b>Convent.</b>                              |          |
| Guilbault Edouard.....        | 168½ | Couvent d'Hochelaga.....                     | 9 et 150 |
| Magnan Louis Z.....           | 16   | <b>Cuir.</b>                                 |          |
| <b>L'ASSOMPTION.</b>          |      | Busseau F.....                               | 15       |
| <b>College.</b>               |      | Galarneau M. C.....                          | 5        |
| Collège de L'Assomption.....  | 122½ | Roby J. M., & Cie.....                       | 8        |
| <b>Ecole.</b>                 |      | <b>Entrepreneurs.</b>                        |          |
| Ecole d'agriculture.....      | 122½ | Laberge A.....                               | 305      |
| <b>LOUISVILLE.</b>            |      | St Louis J. Bte., & frère.....               | 17       |
| <b>Hoteller.</b>              |      | <b>Epiciers.</b>                             |          |
| Mineau Thomas.....            | 106½ | Mathieu E., & frère.....                     | 4        |
| <b>MONTREAL.</b>              |      | Robitaille A., & Cie.....                    | 190½     |
| <b>Agents.</b>                |      | Villeneuve J. O., <i>couvert du dos.</i>     |          |
| Caldwell R. L.....            | 70½  | <b>Ferronneries.</b>                         |          |
| Close Wm.....                 | 11   | Faucher & fils.....                          | 5        |
| Valois Jude.....              | 17   | Huet Eusèbe.....                             | 190½     |
|                               |      | <b>Ferronneries (pour selliers.)</b>         |          |
|                               |      | McIntosh Wm.....                             | 17       |



# Collège d'Ottawa

SOUS LA DIRECTION DES

RR. PP. Oblats de Marie Immaculée.

---

## *Programme des Études*

CAIQUÉ SUR UN PLAN TOUT A FAIT NOUVEAU.

---

### UNE INSTITUTION MODERNE

Qui a compris les exigences de l'époque.

---

Une large part est faite, des les premières années du Cours Classique à l'étude des SCIENCES, de la LITTÉRATURE française et anglaise, et des MATHÉMATIQUES.

---

### COURS COMMERCIAL

En rapport avec les besoins du pays et du temps, servant de préparation au COURS CLASSIQUE.

---

Le Collège d'Ottawa confère les

GRADES UNIVERSITAIRES.

### **MÉTHODE D'ENSEIGNEMENT.**

La méthode d'enseignement est la méthode dite "UNIVERSITAIRE." Chaque professeur a sa branche à enseigner, ET UNE SEULE BRANCHE.

### **PERSONNEL.**

Le Cours Classique est confié exclusivement à des professeurs PRÊTRES, dont quelques uns enseignent depuis dix, vingt, trente et même quarante ans.

### **HYGIÈNE & CONFORT.**

Sous le rapport de l'Hygiène et du Confort, le Collège d'Ottawa offre des avantages qui ne sont surpassés par aucune Institution du genre en Canada ou aux Etats-Unis.

### **LE DÉVELOPPEMENT PHYSIQUE**

Des élèves est l'objet d'une attention toute spéciale et marche de pair avec le développement intellectuel.

VASTE ENCLOS, avec les différentes espèces de jeux appropriés aux Collèges. GYMNASE COMPLET.

En hiver, RONDS A PATINER dans l'enclos même du Collège, GLISSOIRE érigée tout exprès pour l'amusement des élèves.

DORTOIR SPACIEUX, aéré d'après les meilleurs systèmes de ventilation, bien éclairé et bien chauffé à l'eau chaude.

*Bains à l'eau chaude et à l'eau froide.*

La meilleure eau du monde fournie en abondance par l'Aqueduc de la ville.

Si le plaisir ou les affaires vous amènent à la capitale, faites au Collège d'Ottawa l'honneur d'une visite. Voyez par vous-même.

### **LA MAISON DE CAMPAGNE,**

A un mille de la ville, sur les bords de la Rivière Rideau, un des tributaires de l'Ottawa, offre un de ces lieux de promenade, de repos et de jeux, toujours appréciés par les élèves.

Le Collège d'Ottawa, par ses efforts pour se mettre au niveau des premières institutions du genre en Amérique ou en Europe, croit mériter l'encouragement du public bien pensant.

N. B.—On envoie le Prospectus sur demande.

### *Particularités du Programme des Etudes.*

#### **LE DESSIN.**

Entre comme partie essentielle du programme. Il est obligatoire, mais n'entraîne qu'une dépense très minime.

Qui n'a pas regretté mille fois dans sa vie de ne pas avoir pris au Collège quelques notions de dessin ?

Une méthode de dessin, par le Professeur du Collège, sera publiée prochainement.

#### **LE MESURAGE, L'ARPENTAGE,**

S'apprennent aussi dès les premières années du Cours. Ainsi, le jeune homme qui sort au milieu de ses études, possède une foule de connaissances utiles, qui devront certainement le distinguer dans le monde du commun des jeunes gens soi-disant instruits.

#### **LEÇONS D'AFFAIRES.**

Les élèves, reçoivent des leçons sur la manière de traiter les affaires d'argent en général.

Combien d'élèves, après un cours d'études, ne savent pas formuler convenablement un reçu, un billet promissoire, qui n'ont pas même l'idée de ce que peut être une *traite à vue* ou *a terme*. Ces connaissances d'utilité journalière leur sont données au Collège d'Ottawa.

Le prospectus vous fera connaître les autres détails d'un cours d'étude qui se recommande par lui-même à votre sérieuse et bienveillante attention.

Adressez vous au

**Très Rev. Père Supérieur,**

*Collège d'Ottawa,*

**OTTAWA, ONT.**



## LA CONNAISSANCE DE LA LANGUE ANGLAISE

est devenue aujourd'hui une nécessité. Une foule de jeunes gens instruits ne trouvent pas d'avancement parcequ'ils ne savent pas l'anglais.

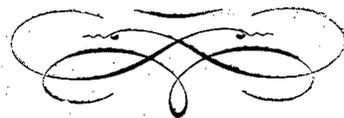
## LE COLLEGE D'OTTAWA.

par sa position, par son programme et par la classe d'élèves qui le fréquentent, offre à nos jeunes compatriotes

### DES CHANCES PLUS QU'ORDINAIRES

de se familiariser avec cette langue des affaires.

 L'EXPERIENCE EST LA POUR LE PROUVER. 



BE  
LE  
Arch  
25  
Arch  
Da  
Arch  
V  
Arch  
m  
Arm  
po  
Ca  
Assu  
Fr  
Assu  
Ja  
Ban  
di  
Ban  
Ban  
Barn  
89  
Beau  
Da  
Beau  
25  
Beau  
Da  
Beau  
sè  
Beau  
vil  
Beau  
18  
Beau  
sè  
Beau  
St  
Béla  
Béla  
76  
Beul  
No

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

## INDICATEUR DES PLACES D'AFFAIRES A MONTREAL.

- |  |   |
|--|---|
| Archambault & Archambault, avocats,<br>25 St Gabriel   | Bissonnette A., grand connétable, Pa<br>lais de Justice                                     |
| Archambault F.X., avocat, 186½ Notre<br>Dame   | Boisseau & Frère, marchandises sèches,<br>237 St Laurent                                    |
| Archambault P. A., avocat, 34 St<br>Vincent  | Boivin Guillaume, manufacturier de<br>chaussures, 38 Place Jacques Cartier                  |
| Archambault U. E., principal Acadé-<br>mie du Plateau, Ste Catherine   | Bourgouin & Lacoste, avocats, 42 St<br>Vincent  |
| Armstrong G. & Cie, entrepreneurs de<br>pompes funèbres et meublriers, 44<br>Carré Victoria. <i>Voir annonce</i> | Brasserie Reinhardt, 241 des Alle-<br>mands   |
| Assurance Commercial Union, 64 St<br>François. <i>Voir annonce</i>   | Bulmer H., fils, marchand de bois, 120<br>St Charles Borromée                               |
| Assurance Royale Canadienne, 160 St<br>Jacques. <i>Voir annonce</i>  | Busseau A., & Cie, tabac, etc., 272 No-<br>tre Dame   |
| Banque d'Epargnes de la cité et du<br>district, 176 St Jacques   | Busseau Francis, cuirs, etc., 300 St<br>Paul. <i>Voir annonce</i>                           |
| Banque du Peuple, 95 St Jacques  | Carmel A., imprimeur, 29 St Vincent.<br><i>Voir annonce</i>                                 |
| Banque Nationale, 10 Place d'Armes   | Cassidy John L., faiences et verreries,<br>339 et 341 St Paul                               |
| Barnard, Monk & Beauchamp, avocats,<br>89 St Jacques   | Cater James, Hôtel de Québec, 171 St<br>Paul. <i>Voir annonce</i>                           |
| Beauchamp F. X., bijoutier, 300 Notre<br>Dame. <i>Voir annonce</i>   | Cedras Jos., chapelier, 7 St Laurent  |
| Beauchemin & Valois, libraires, 256 et<br>258 St Paul  | Chapleau G., manufacturiers de cof-<br>fres-forts, 320 St Laurent                           |
| Beaudry Armand, bijoutier, 269 Notre<br>Dame   | Chaput, Fils & Cie, épiceries, vins et<br>liqueurs, coin St Pierre et Commis-<br>saires     |
| Beaudry H. & Cie., marchandises<br>sèches, 278 Notre Dame  | Christie, Brown & Cie, manufacturiers<br>de biscuits, 61 St Jacques                         |
| Beaudry J. Alphonse U., ingénieur ci-<br>vil, 3 Côte de la Place d'Armes   | Christin & Globensky, avocats, 38 St<br>Vincent   |
| Beaudry Narcisse & Frère, bijoutiers,<br>180 Notre Dame  | Cie de pianos de New York, R. L.<br>Caldwell, agent, 226 St Jacques.<br><i>Voir annonce</i> |
| Beauvais & Perrault, marchandises<br>sèches, 129 Notre Dame  | Collège St Laurent, Révd L. Geoffrion,<br>supérieur. <i>Voir annonce</i>                    |
| Beauvais I. A., marchand-tailleur, 190<br>St Joseph. <i>Voir annonce</i>   | Colleret E. D., ferronneries, 315 Com-<br>missaires   |
| Bélangier A., meublrier, 276 Notre Dame  | Compagnie de Machines à coudre<br>Singer, 281 Notre Dame. <i>Voir<br/>annonce</i>           |
| Bélangier Jos., fils, épicier et boucher,<br>76½ St Laurent, St Louis, Mile End                                  |   |
| Beullac R., ornements d'églises, 220<br>Notre Dame   |   |

EXECUTES AVEC PROMPTITUDE AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Congrégation Notre Dame, St Jean Baptiste
- Courtemanche O., marchand de second main, 426 et 428 Dorchester. *Voir annonce*
- Coutlée J. L., notaire, 61 St Gabriel
- Couvent d'Hochelaga, Hochelaga. *Voir annonce*
- Craig H. M., manufacturier de chemises et cravates, 298 St Paul
- Craig J. A. I., manufacturier de meubles, 472 Bonaventure
- Crevier T., ferronneries, poêles, etc., 539 Craig
- Desbarats Geo. E., imprimeur et lithographe, 59 St Jacques. *Voir annonce*
- Desjardins Edouard, oculiste, 165 Bleury
- Delorme O., cuirs, etc., 530 St Paul
- Delorme S., cuirs, etc., 260 St Paul
- Desmarteau & Cie., épiceries, vins et liqueurs, 29 Ste Marie
- Desmarteau N. B., & Cie., épiciers en gros, 286 St Paul
- DeZouche & Cie, marchands de musique, 233 St Jacques
- Dion A. C., épicier, 243 Lafontaine
- Dominion Type Foundry, 13, 15 et 17 Chenneville. *Voir annonce*
- Doutre Joseph, avocat, 82 St François Xavier
- Dubuc Arthur, entrepreneur, 199 St Denis
- Dubord A. & Cie., tabacs, etc., 292 St Paul
- Dubuc F. X., chapelier et manchonnier, 217 Notre Dame
- Dufresne & Jodoia, marchands de bois, 160 Barré
- Dufresne L. P., bijoutier, 92 St Joseph
- Dufresne Ovide, grains et farine, 238 St Paul
- Duhamel, Pagnuelo & Rainville, avocats, 64 St Jacques
- Dunn, Wiman & Cie., agence mercantile, 114 St Jacques
- Dupuy Alex. & Cie., marchands de bois, 486 Ontario. *Voir annonce*
- Dupuis & Frères, marchandises sèches, 605 Ste Catherine
- Dupuy Louis, syndic officiel, 15 Place d'Armes
- Durocher Isidore, Hôtel Richelieu, 45 St Vincent. *Voir annonce*
- Durand P. M., avocat, 31 St Vincent
- Ekers T. A., brasseur, 409 St Laurent
- Ethier & Pelletier, avocats, 25 St Gabriel
- Evans Wm., graines et instruments aratoires, coin McGill et Enfants Trouvés
- Fabre G. R., ferronneries et fournitures de carrosses, 251 St Paul
- Fahey J., détective privé, 214 St Jacques
- Faucher & Fils, ferronneries, etc., 796 Craig. *Voir annonce*
- Filippi Pascal, statuaire, 86 Notre Dame. *Voir annonce*
- Foley M. S. & Cie, Journal de Commerce, 102 St François Xavier. *Voir annonce*
- Forbes & Mudge, agents de l'assurance Queen, 191 et 193 St Jacques
- Forget Lucien, avocat, 54 St Jacques
- Forget L. J., courtier, 388 Notre Dame
- Gagnon & Frère, agence mercantile, 7 Place d'Armes
- Galarneau M. C., cuirs, etc., 279 St Paul. *Voir annonce*
- Galarneau P. M. & Cie., importateurs de marchandises sèches, 350 St Paul
- Garand M., notaire, 30 St Vincent
- Gaucher & Telmosse, épiciers en gros, 242 St Paul
- Gauthier A. O., épiceries, vins et liqueurs, 94 St Laurent
- Geoffrion, Rinfret & Dorion, avocats, 24 St Jacques
- Gervais Cyrille A., chauffournier, 174 Cadieux. *Voir annonce*
- Giraldi D. S., restaurant Tivoli, 38 Place Jacques Cartier. *Voir annonce*
- Glass J. M., avocat, 96 St François Xavier
- Goulden J., pharmacien, 175 St Laurent
- Gravel J. F., collecteur, etc., 21 St Vincent
- Green J., & Cie., importateurs de marchandises sèches, 282 St Paul

BARDEAUX, LATTES, etc., etc., à vendre aux Moulins de St. Lin.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

- Hémond Pierre & fils, marchands de chaussures, 601 Ste Marie. *Voir annonce sur le couvert*
- Hénault A. A., marchand de glace et provisions, 542 Ste Marie
- Hénault L. H., marchand de glace, 973 St Joseph
- Hogan Henry, St Lawrence Hall, 139 St Jacques
- Houle J. Bte., notaire, 23 Bonaventure
- Hughes Geo. E., notaire, 44 St Jacques
- Jellyman R., manufacturier de boîtes en papier, 582 Craig. *Voir annonce*
- Jones E. A., marchand de laine, St François Xavier. *Voir annonce*
- Judah & Branchaud, avocats, 3 Côte de la Place d'Armes
- Kavanagh H. J., avocat, 117 St François Xavier. *Voir annonce*
- Labonté David, marchand-tailleur, 255 St Joseph. *Voir annonce*
- Labelle H. & Cie., marchand de farine, 16 Enfants trouvés
- Labelle P. E., marchandises sèches, 109 Notre Dame
- Laberge A., entrepreneur, 68 St Louis. *Voir annonce*
- L'Abbé P. & Cie., marchands de poisson, etc., 96 St Paul
- Lacaille C., épicier en gros, 329 St Paul
- Lacoste, Globensky & Bisailon, avocats, 11 Côte de la Place d'Armes
- Lafrenière & St Onge, farine et grains, 195 Commissaires
- Lajoie, Perrault & Seath, syndics officiels, 66 St Jacques
- Lamarche, Prévost & Cie., importateurs de marchandises sèches, 20 deBresolles
- Lamontagne & McKercher, meubliers, 266 Notre Dame
- Lamoureux M. H. C., meubliers en gros, 33 et 33½ Notre Dame
- Lanthier & Cie., chapeliers, 271 Notre Dame
- Lapierre Z., manufacturier de chaussures, 306 St Paul
- Laporte & Dansereau, huissiers, 25 St Gabriel
- Lareau & Lebœuf, avocats, 57 St Gabriel
- Larue L., fils, tabacs, etc., 213 St Paul
- Laurent Laforce & Cie., pianos, harmoniums, etc., 237 Notre Dame. *Voir annonce*
- Lauzon Alfred, marchand de bois, 290 St Laurent, village St J. Bte. *Voir annonce*
- Lavigne Azarie, meublier, 285 Notre Dame
- Lavigne Ernest, marchand de musique, 237 Notre Dame
- Lavoie & Beaulieu, peintres-décorateurs, 233 Notre Dame
- LEBLANC J. H., manuf. de Plumes, 547 Craig, Montréal.
- Leclerc Alfred, pharmacien, 64 St Antoine
- Lecavalier Frs. X., & Cie., marchandises sèches, 293 St Laurent
- Leclair I. J. & Cie., importateurs de marchandises sèches, 290 St Paul
- Ledoux B., carrossier, 133 St Antoine. *Voir annonce*
- Lefebvre Madame, Hôtel Bytown, 183 St Paul
- Lefebvre Michel & fils, distillateurs de vinaigre, 41 Bonsecours. *Voir annonce*
- Lefebvre S. E., Assurance Souveraine 7 Place d'Armes
- Lefebvre & Viau, marchandises sèches, 71 Notre Dame
- Letourneux fils, & Cie., ferronneries, etc., 265 St Paul
- Lorge & Cie., chapeliers et manchonniers, 21 St Laurent. *Voir annonce*
- McIntosh W., fournitures pour selliers, etc., 257 St Paul. *Voir annonce*
- McLaren W. D., manufacturier, de la poudre à boulanger, 55 Collège
- Maillet L. L., avocat, 6 St Jacques
- Mathieu E., & Frère, épicerie, vins et liqueurs, 77 Notre Dame. *Voir annonce*
- Mathieu & Gagnon, marchandises sèches, 105 Notre Dame
- Marcotte A. encanteur, 71 St Jacques
- Mercier J., carrossier, 50 Notre Dame
- Meunier P., Hôtel Old Glasgow, 74 St Laurent
- Monat & Cie., marchandises sèches, 113 Notre Dame
- Moncel G. N., 3 St Jacques

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

Quimet J. Alphonse, avocat, 16 St Jacques  
 Pangman J. H., propriétaire de moulins, 16 Place d'Armes. *Voir annonce*  
 Parker W. D. N., marchand-tailleur, 60 St Joseph. *Voir annonce*  
 Patterson G. H., agent de l'assurance Agricole de Watertown, 177 St Jacques. *Voir annonce*  
 Payette & Bourgeau, libraires, 250 St Paul. *Voir annonce*  
 Perrault Jérémie, & Cie., marchandises sèches, 97 Notre Dame  
 Picault & Cie., pharmacien, 75 Notre Dame. *Voir annonce*  
 Pilon A., & Cie., marchandises sèches, 647 et 649 Ste Catherine. *Voir annonce*  
 Poitevin J. A., médecin, 198 St Laurent, village St J. Bte  
 Préfontaine & Major, avocats, 24 St Jacques  
 Prévost, Hébert & Prévost, ferronneries, 269 St Paul  
 Prévost & Paré, marchandises sèches, 161 Notre Dame  
 Quebec Bank, 14 Place d'Armes  
 Raphaël T. W., & Cie., marchands à commission, coin Hôpital et St Jean  
 Raymond G. A., secrétaire, séminaire St Sulpice  
 Raza Alphonse, architecte, 3 Côte de la Place d'Armes. *Voir annonce*  
 Renaud N., & Cie., marchands à commission, 11 St Pierre  
 Riché J. Bte., épicerie, vins et liqueurs, 468½ Laganchetière  
 Riépert & Frères, chapeliers et manchonniers, 97 St Laurent  
 Rintoul & Frères, marchands à commission, 6 Hôpital  
 Robidoux J. E., avocat, Notre Dame  
 Robitaille A., & Cie., épicerie, vins et liqueurs, 123 St Paul. *Voir annonce*  
 Robert C., chapelier et manchonnier, coin Vitré et St Laurent. *Voir annonce*  
 Roby J. M., & Cie., cuirs, etc., 469 St Paul. *Voir annonce*  
 Rolland J. Bte., & fils, libraires, 12 St Vincent. *Voir annonce*

Rouillard E. B., ingénieur de mines, 224 Notre Dame. *Voir annonce*  
 Roy Michel, meublier, 421 Notre Dame  
 St Charles F. X., farine et grains, 335 Commissaires  
 St Louis J. Bte., & Frères, contracteurs coin Metcalf et Dorchester. *Voir annonce*  
 St Louis Emmanuel, entrepreneur, 203½ St Denis. *Voir annonce*  
 St Louis J. Bte., fils, entrepreneur, 83 St Elizabeth. *Voir annonce*  
 Ste Marie J., & Cie., marchandises sèches, 615 Ste Catherine  
 Sadlier & Cie., D. & J., relieurs, papetiers et importateurs. *Voir annonce*  
 Sarrazin F. S., avocat, 16 St Vincent  
 Saucier P., Hôtel du Canada, 17 St Gabriel  
 Senécal Eusébe, imprimeur, 10 St Vincent  
 Sicotte A., plombier et ferblantier, 331 St Laurent. *Voir annonce*  
 Simard A., marchand à commission, 209 Commissaires  
 Smith J. T., consul-général E. U., St Jacques  
 Stephens C. H., avocat, 112 St François Xavier  
 Surveyer L. J. A., ferronneries, 524 Craig  
 Taillon L. O., avocat, 61 St Gabriel  
 Taylor Robert, brasseur, 338 St Laurent  
 Thibodeau Frère & Cie., importateurs de marchandises sèches, 332 St Paul  
 Tiffin Thomas, & Cie., épiciers en gros, 214 St Paul  
 Trudel, Charbonneau & Trudel, avocats, 182 Notre Dame  
 Turgeon & Dagenais, marchandises sèches, 221 et 223 St Laurent  
 Vallières O., épicier et maison de pension, 317 St Laurent village St J. Bte  
 Valois Jude, marchand à commission, 270 St Paul. *Voir annonce*  
 Vanier O., marchandises sèches, 22 St Laurent, village St J. Bte. *Voir annonce*

VIN  
 Villeneuve  
 liqueur  
 Royal  
 Vincent  
 Huber

VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE &amp; CIE., a remports partout les 1er Prix - Voir l'annonce

Villeneuve J. O., épicerie, vins et  
liqueurs, coin St Laurent et Mont  
Royal. Voir annonce sur le couvert  
Vincent T., écurie de louage, 113 St  
Hubert

Williams, Miles & Cie., brasseurs, 91  
Collège  
Wiseman Thomas, Hôtel Mile End,  
coin St Laurent et Mont Royal

TOUTES SORTES

DE

LIVRES BLANCS

DE COMPTE

FAITS CHEZ

JOHN LOVELL &amp; FILS

23 &amp; 25 RUE ST. NICOLAS,

MONTREAL.

JOHN LOVELL & SON,  
**Printers & Publishers,**

23 & 25 ST. NICHOLAS STREET, MONTREAL.

**BOOK AND JOB PRINTING.**

*Book Work, Blank Forms, Receipts,  
 Pamphlets, Insurance Forms, Catalogues,  
 Periodicals, Railway Forms, Cards,  
 Prices Current, Legal Forms, Funeral Letters,  
 Prospectuses, Bills of Lading, Hand Bills,  
 Circulars, Way Bills, Posting Bills,*

AND EVERY DESCRIPTION OF

**PLAIN AND FANCY PRINTING,**

EXECUTED WITH THE UTMOST DESPATCH, AT THE  
**VERY LOWEST PRICES.**

**BLANK AND ACCOUNT BOOKS,  
 LEDGERS, JOURNALS, CASH AND DAY BOOKS,**

OF ALL SIZES, MADE TO ORDER:

BOUND IN CALF, (with or without Russia Bands,) VELLUM OR BASIL.

RULING TO ANY PATTERN REQUIRED.

**BOOKS PAGED BY MACHINERY.**

Indices Bound with the Books, or furnished loose, as may be desired.

*Bill Books, Letter Books, Invoice Books, Guard Books, Policy Books, Account  
 Current Books, Sales Books, Contract Books, Bankers' Pass Books, Merchants  
 Memorandum Books, &c. &c. made to order to any desired pattern.*

## DIVISION EST.

## QUÉBEC.

Cette ville fondée en 1608 par Samuel de Champlain, et située au milieu d'un magnifique paysage, était l'ancienne capitale du Canada ; elle peut certainement se recommander par ses monuments, ses mémoires historiques et surtout ses points de vues. Un incident remarquable, non seulement pour les Canadiens, mais encore pour tous les citoyens d'Amérique, est que l'avenant de Jacques Cartier a établi ses quartiers d'hiver sur les bords de la rivière St. Charles en 1535-6, époque qui nous ramène à une date presque aussi reculée que celle de la découverte du continent par Colomb ; et antérieure à la fondation de James Town en 1607 et de St. Augustin en Floride en 1592. Québec a donc le droit de compter parmi les plus anciennes villes de l'Amérique.

Québec est situé au confluent du fleuve St. Laurent et de la rivière St. Charles, sur le penchant d'un promontoire appelé la cap Diamant ; ce point, le plus élevé de la ville, avait été évalué à 1000 pieds de hauteur par un navigateur imminent, mais ce qui prouve que la nature trompe beaucoup dans de tels calculs, c'est que depuis, un relevé fait par M. Bouchette nous démontre que sa hauteur réelle n'est que de 345 pieds. Environ cent pieds plus bas, est une plaine élevée et entourée de fortifications, sur laquelle est bâtie ce qu'on appelle la Haute-Ville, qui s'élève en forme d'amphithéâtre au-dessus du fleuve et des campagnes voisines, présentant de tous les côtés les plus beaux points de vue qu'il soit possible d'imaginer. Entre cette élévation escarpée d'environ 208 pieds de hauteur, et le fleuve St. Laurent, est située la Basse-Ville, centre des affaires et du commerce.

Le point de vue de Québec, et ses environs sont représentés par tous les navigateurs, comme pouvant rivaliser avec les plus beaux sites du monde. Un navigateur qui remonte le St. Laurent, dès qu'il a dépassé l'île d'Orléans, qu'il se trouve en vue de l'ancienne capitale, est frappé d'admiration, par le spectacle de grandeur et de majesté qui s'offre à ses regards : il voit la citadelle surmontant un magnifique rocher escarpé, ses fortifications dominant sur une forme précipice, le fleuve couvert de navires de toutes formes et dimensions, la chute Montmorency apparaît jetant son écume blanche presque jusqu'aux rives, et de chaque côté est une longue rangée de beaux et fertiles rivages.

Du sommet du cap Diamant, un plus grand spectacle encore, s'offre à la vue, quelque soit le côté où il porte ses regards, se présente à l'œil un

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

panorama variant à l'infini, renfermant tout ce qu'il y a de riche dans la nature cultivée, à quarante milles de distance, on voit une innombrable quantité de navires en mouvement, montant et descendant le courant du St. Laurent, la belle île d'Orléans, et Lévi offrent aussi un spectacle magnifique. Au Nord apparaît la rivière St. Charles coulant au milieu de côtes et vallées fertiles, bordée tout le long de son cours par de jolis villages, et la perspective s'arrête sur une chaîne de montagnes qui apparaît à l'horizon.

Québec, par sa position et par le soin avec lequel il a été fortifié, est une ville des plus fortes, et considéré, à bon droit, le Gibraltar de l'Amérique Britannique. Sur le sommet du magnifique cap que nous venons de décrire, et la citadelle, entourée par des ouvrages de défense sur une étendue d'environ quarante arpents, qui se continuent jusqu'au sommet du précipice et communiquent par d'épaisses murailles jusqu'aux autres fortifications qui forment le point principal de défense, et entourent la Haute-Ville sur un parc d'environ 2 $\frac{3}{4}$  milles. La façade de la côte est tellement escarpée, qu'elle demande qu'un mur ordinaire pour la protéger. L'intérieur et les Plain d'Abraham, ne présentent pas le même avantage, on a fortifié ce côté par des fossés, chemins couverts, glacis, et des défenses extérieures, afin d'arrêter l'approche de l'ennemi. Il est plus que probable que la ville peut soutenir toute attaque jusqu'à l'approche de l'hiver, lequel doit forcer l'ennemi à lever le siège. Les principaux citoyens de Québec qui ne sont pas engagés dans le commerce, ont leurs résidences dans la Haute-Ville, qui forme la partie principale de la vieille capitale. Québec est une belle ville, quoiqu'ancienne, ses maisons sont principalement en pierre et couvertes en tuiles; ses rues étroites, lui donnent un cachet antique, qui rappelle les vieilles villes européennes.

Parmi les principaux édifices religieux, l'on remarque, la Cathédrale Catholique (maintenant Basilique mineure), sa longueur étant 216 pieds par 180 de largeur, pouvant contenir 4000 personnes. L'intérieur a un aspect solennel et imposant, mais le dehors, n'a rien de remarquable. Il y a aussi plusieurs autres églises catholiques, tel que l'Eglise St. Jean, l'Eglise St. Roch, l'Eglise St. Patrick, etc., etc.

La cathédrale Anglaise, quoique plus petite, n'ayant seulement que 110 pieds de long par 75 de large, et construite sur un style ordinaire, a un extérieur extrêmement plaisant, elle est surtout remarquable, par l'harmonie de ses cloches au nombre de neuf. L'église Ecossaise lui est inférieure.

Les monastères sont très spacieux. L'Hôtel-Dieu, fondé en 1637 par la Duchesse d'Aiguillon, (sœur du cardinal de Richelieu) renferme un couvent, une église, un cimetière et un jardin. L'étendue de ses bâties est vaste, mais n'offre rien de remarquable dans son architecture: son usage principal est de servir d'hôpital, et rend d'immenses services à la colonie. Une prieure et un grand nombre de sœurs y sont continuellement employées à donner leurs soins aux malades, avec une attention et une habileté remarquables.

Le couvent des Ursulines, construit au centre de la cité et entouré de jolis jardins, fut fondé en 1639 par madame de la Peltrie, ayant pour

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

ncipal, l'éducation des jeunes filles, tant catholiques que protestantes. Les surs y sont cloîtrées. Ce couvent est considéré le meilleur en Amérique. s sœurs sont très habiles en broderies, et autres travaux d'aiguille, prin- valement dans la confection de vêtements ecclésiastiques, et le fruit de leur industrie est souvent vendu à des prix très élevés. Il y a aussi plusieurs tres couvents tels que, les couvents de Sillery, de Bellevue, du Bon steur, etc. Le vaste édifice appelé le Séminaire, avec d'immenses domaines attachés, fut fondé en 1663 par M. de Petré, apant en vue l'enseignement clergé catholique ; il est maintenant ouvert aux élèves, qui y sont initiés x différentes études classiques et commerciales à des prix très modérés. chapelle de ce séminaire, renferme, la collection la plus précieuses, de ntures sacrées qu'il y ait dans la Puissance ; ces tableaux sont l'œuvre grands maîtres.

L'Université Laval, fondé en 1852, en vertu d'une charte Royale accor- e, par Sa Majesté la Reine Victoria, notre Gracieuse Souveraine, conférant, ette institution, tous les privilèges accordés aux Universités d'Angleterre, donnant à la nouvelle Université, le nom du vénérable évêque, Mon- gneur Laval.

Cette Université est une institution de première classe, et possède les ultés de loi, médecine, arts et théologie. Les fauteuils des facultés de loi médecine, sont occupés par des professeurs de renommé, choisis parmi les ges, avocats et docteurs les plus imminents de Québec. Plusieurs d'entre x ont été envoyés en Europe, pour compléter leurs études dans les Univer- és de France, d'Allemagne et de Belgique. Les bâtisses de l'Université, at au nombre de trois, la maison principale, érigée à l'extrémité du promon- re, dans la plus belle partie de la cité, a une longueur de 298 pieds par 60 profondeur, sur 80 de hauteur ; cette maison, a cinq étages et est construite pierre de taille. La longueur réunie des trois bâtisses forme une étendue 570 pieds. La bibliothèque, contient plus de 55,000 volumes ; le muséum ferme dans son département de physique, 1,000 instruments ; dans le partement de minéralogie et de géologie, 6,000 échantillons ; le département la botanique possède une grande et magnifique collection, de bois canadiens, its artificiels et 10,000 plantes des plus variées. Dans le département de zoologie, nous remarquons, plus de 1,000 oiseaux empaillés, environ 100 adrupèdes, poissons, insectes, etc., etc. Le département de minéralogie, atient deux momies, importés d'Égypte par le docteur Douglas, ainsi que sieurs crânes d'indiens et un grand nombre d'objets de curiosité. L'Uni- rsité est la propriété du Séminaire.

Les casernes, occupent une grande étendue de terre et quoique gros- rement construites, sont très solides, et d'une grande utilité. L'arsenal ut fournir l'armement de 20,000 hommes, et le soin avec lequel sont rangé e armes de toutes sortes qui y sont contenues, excite au plus haut point admiration des étrangers. Parmi les places publiques, on peut men- nnées en premier lieu : La Terrace Durham, qui a été par la générosité de rd Dufferin, notre estimé ex-Gouverneur, et dont elle porte aujourd'hui le m, prolongée jusqu'à la citadel, ce qui fournit aux visiteurs ainsi qu'aux

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE &amp; CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

citoyens de Québec, une des plus belles promenades désirables, et d'où l'on peut jouir d'un panorama sans égal.

Le glacis et la citadelle, ne peuvent être surpassés et sont unique grandeur. De chaque rue de la vieille cité l'on aperçoit les belles campagnes environnantes. L'esplanade, environnée des édifices les plus jolis par leur architecture, et située à l'intérieur des fortifications, sert de place d'exercice pour les militaires. Une cité, construite sur un promontoire aussi redoutable doit nécessairement être difficile à assiéger; et lorsque nous voulons nous rappeler l'irrégularité du plateau qui lui sert de base; il serait injuste de croire qu'elle posséda des avenues et des rues aussi spacieuses, que nos villes modernes en possèdent. Quelques centaines de pieds plus bas, on voit la place commerciale de la cité, la rade où se trouvent continuellement un nombre considérable de vaisseaux et à quelques arpents de cette rade, toute une flotte de Great Easterns, pourrait se croiser en toute sûreté sur les eaux du majestueux St. Laurent. Les rues principales en dehors de la cité, sont celles de Ste. Foye et de St. Louis où les juges, les hommes de professions libérales et les marchands ont leur domicile. Sur la rue St. Louis, le touriste remarque un peu du côté Ouest: 1er l'Académie de musique; 2e. La maison où les restes du Brigadier-Général Montgomery furent déposés après avoir été trouvés, dans un linceuil de neige à Près-de-ville, le 31 décembre 1775, et avoir été identifiés, par Madame Miles Printice, par une cicatrice qu'il avait au visage. En 1775 cette maison, appartenait à un nommé Gobert, tonnelier; le 4 janvier 1776, ces mêmes restes, furent définitivement transportés et enterrés dans une gorge, près de la porte St. Louis. Après avoir passé le Drill shed, l'asile des orphelins, le Ladies' Protestant Home, vis-à-vis l'asile St. Brigitte, le promeneur se trouve sur les Plaines d'Abraham, où eut lieu la grande bataille, près du monument qui indique la place où expira James Wolfe, le héros Anglais, et où se trouve aujourd'hui érigé la nouvelle prison de Québec. Un peu plus à l'est, se trouve le puits, où l'on se procure de l'eau, qui servit à humecter les lèvres brûlantes du fameux général. Quelques minutes de plus de marche, conduit le touriste à Wolfe field (Village appartenant à M. Price) où il peut voir le sentier précipité par où montèrent les Montagnards et les soldats Anglais, et où eut lieu le 13 septembre 1758 la bataille qui devait décider du sort du Nouveau-Monde. Les Anglais furent pilotés en montant le St. Laurent, par Denis Vitré, Québécois et par distinction et alors retenu prisonnier en Angleterre et ramener au Canada par eux. La place de débarquement, choisie par le Major Stobo, qui en mai 1759 s'échappa d'une prison française de Québec, et rejoignit ses compatriotes Anglais à Louisbourg et de là se réembarqua pour rejoindre la flotte de Saunders à Québec, fut Sillery. Après une promenade de neuf miles, Redclyffe s'offre au regard. A Redclyffe sur le sommet du Cap Rouge, se voient encore plusieurs indications marquant le lieu où Roberval avec ses colons hiverna en 1542. Maintenant ramenons le touriste à la Cité par le chemin St. Foye bordant les hauteurs où six mois après la première bataille des Plaines d'Abraham, le général Murray, perdit la seconde, le 28 avril 1760. L'Eglise St. Foye, était alors occupée par les soldats Anglais; il y remarquera

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

résidence de M. Holland (Holland House) quartier-général de Montgomery en 1775 ; puis la colonne en fer, surmontée d'une statue en bronze représentant Bellone, présentée en 1855 par le Prince Napoléon Bonaparte, en souvenir de la grande bataille du 28 avril 1760. La vue du chemin Ste. Foye et les sinuosités de la Rivière St. Charles au dessous, surtout pendant la haute marée, sont tellement admirables que le touriste en gardera un long souvenir.

Laissons maintenant le promeneur visiter la chute Montmorency, qui se trouve à cinq milles de la ville ; quoique cette chute ne soit pas aussi remarquable que celle du Niagara par sa dimension en largeur et son volume d'eau, elle la surpasse par sa hauteur qui est de 240 pieds, et se précipite en une seule nappe d'écume dans un vaste bassin d'où s'élève un nuage de vapeur donnant les plus brillantes teintes de l'arc-en-ciel, c'est là aussi que se trouve la petite chambre qu'occupait le duc de Kent, père de la Reine Victoria, en l'année 1793. Un voyage à l'île d'Orléans, par le bateau traversier, se fait dans une demi-heure et en vaut certainement la peine. Au nord du faubourg St Roch le village Lorette, habité par les Hurons est situé sur les bords de la rivière St Charles, qui, dans ce voisinage, forme de magnifiques cascades.

Sur le parcours du train de Québec pour venir à Montréal, avant d'arriver à Lorette, se trouve le village de St. Sauveur, à travers lequel passe la voie ferrée.

À quelque distance de Lorette se trouve l'endroit où les convois de la Cie Q. M. O. & O. font leur jonction avec le chemin de fer du lac St Jean.

## GARE DE QUÉBEC.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—W. C. Hall.

*Agent pour les billets.*—T. Vallée.

*Agent pour le fret.*—W. M. Andrew.

**LIVRES DE COMPTES,**  
 MANUFACTURÉS PAR  
**JOHN LOVELL & FILS,**  
 23 ET 25 RUE ST. NICOLAS,  
**MONTREAL.**

COUCHETTES DE TOUTES ESPÈCES à vendre aux Moulins de St. Lin.

# COMMERCIAL UNION,

ASSURANCE COMPANY,

HEAD OFFICE:

19 & 20 Cornhill, London, England.

BRANCH OFFICE:

64, St. Francois Xavier Street, Montreal.

Capital, . . . . . \$12,500,000.

Deposit in Canada, . . . . . 200,000.

## FIRE DEPARTMENT.

City and Country risks of all kinds taken at moderate rates.

## LIFE DEPARTMENT.

The funds of this Department are invested in names of *special Trustees*.

N. PICARD,  
*Sub-Agent.*

FRED. COLE,  
*General Agent.*

# A. LABERGE

Successeur de A. LABERGE & FILS,

## CONTRACTEUR,

Bureau : 68 Rue St. Louis

*MONTREAL.*

Entrepren toutes sortes d'ouvrages en Maçonne, en Pierre &  
Taille, en Charpente, etc., etc.

Demandez le VINAIGRE de MICHEL LEFEBVRE & CIE., qui a remporté les 1er Prix partout.

## LORETTE.

Village considérable en arrière de Ste. Foye, seigneurie de Demaure, Gaudarville, et St. Gabriel, comté et district de Québec. Le commerce de bois se fait sur une grande échelle. Distance de Québec, 7 milles ; de Montréal, 162 milles ; des Trois-Rivières, 70 milles.

*Conseil Municipal.*—Olivier Hamel, maire ; Pierre Robitaille, Pierre Denis, Michel Gauvin, Jacques Voyer, J. Bte. Belleau, Louis Tessier, conseillers ; Jacques E. Pageot, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'Ecole.*—Didace Hamel, président ; Hilaire Robitaille, Jean Drolet, Georges Drolet, François Hamel, commissaires ; Jacques Dufresne, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Joseph Laurent, Olivier Hamel, Edouard Lajeunesse ; Jacques E. Pageot, greffier.

*Huissier.*—Jacques E. Pageot.

*Chef de Gare,* Q. M. O. & O., J. N. Dufresne, et opérateur du Télégraphe de la Puissance.

Alain Elzéar, manf. de chaussures  
Alain Isaïe, journalier  
Alain Jean, menuisier  
Alain Napoléon, cordonnier  
Barbeau Honoré, cordonnier  
Beaupré Charles, charpentier  
Beaupré Charles, journalier  
Beaupré Charles, mineur  
Beaupré Pierre, père, cultivateur  
Beaupré Pierre, fils, journalier  
Beaupré Pierre, cultivateur  
Beaupré Pierre, cordonnier  
Beaupré Siméon, cordonnier  
Beaumont Jean, journalier  
Bédard Louis, commerçant  
Bédard Pierre, marchand-épiciier  
Belleau Dame Louise, Ve Michel  
Belleau Dlle Marie, rentière  
Blondeau Ignace, menuisier  
Blondeau Joseph, forgeron  
Blondeau Joseph, bijoutier  
Boivin Jean, maçon  
Brousseau Narcisse, hôtelier  
Buntin Dame Louise, Ve François  
Colfar Rév. John, vicaire  
Côté Rév. Frs. Xavier, curé  
Cuvy Octave, hôtelier

Delisle Pierre, journalier  
Denis Pierre, cultivateur  
Dery Nemesu, hôtelier  
Dion Alfred, hôtel, village Petite Riv.  
Duchesneau Louis, journalier  
Duchesneau Maxime, menuisier  
Dufresne Georges, tailleur  
Dufresne Isaïe, charron  
Dufresne Jacques, père, maître de poste  
Dufresne J. N., organiste  
Ecuyer Siméon, cultivateur  
Emond Eugène, hôtelier  
Gagné Joseph, cordonnier  
Gagné Etienne, journalier  
Gare de Lorette, Q. M. O. & O.,  
J. N. Dufresne, agent  
Gauvin Hébert, boucher  
Gauvin James, cultivateur  
Gauvin Louis, menuisier  
Gauvin Michel, épiciier  
Gauvin Michel, commerçant  
Genest Georges, journalier  
Gingras Prosper, cordonnier  
Hamel Jacques, peintre  
Hamel Jean, charretier  
Hamel Joseph, menuisier  
Hamel Louis, cultivateur

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Hamel Michel, forgeron  
HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
propriétaires, Trois-Rivières. *Voir*  
*annonce*

Huot Louis, cordonnier  
Jobin Charles, cultivateur  
Jobin Jacques, boucher  
Jobin Pierre, cultivateur

**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M. S. Foley  
& Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
rue St François-Xavier; imprimé  
par John Lovell & Fils, 23 et 25  
rue St. Nicolas. *Voir annonce.*

L'Heureux Charles, journalier  
L'Heureux François, cordonnier  
L'Heureux Honoré, cordonnier  
L'Heureux Jean, cordonnier  
Lajeunesse Edouard, commerçant  
Lajeunesse Onézime, boulanger  
Laurin V. D., M.D.

LEBLANC J. H., manf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

Mailly Isidore, cordonnier  
Manuf. de Chaussures, Alain Elz. prop  
Marois Dame Ve Lazare  
Matte Octave, commerçant  
Matte Siméon, cultivateur  
Montreuil Charles, cultivateur  
Moreau François, menuisier

Moreau Joseph, menuisier  
Pageot J. E., instituteur, H. C. S.  
sec-tré. con. mun., gref. des j. de p  
Paradis Xavier, cultivateur  
Paquet Honoré, cultivateur  
Paquet Louis, cultivateur  
Piché Camille, meunier  
Plamondon Honoré, cordonnier  
Plamondon Isidore, cultivateur  
Plamondon Léon, cultivateur  
RIENDEAU & CIE, Hôtel St. Jams  
Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Robitaille Joseph, cultivateur  
Robitaille Louis, boulanger  
Robitaille Victor, meunier  
ROLLAND J. B. & FILS, Libraire  
Editeurs et Importateurs de France  
Belgique, Allemagne et Etats-Un  
St Vincent, 12 & 14, Montreal. *V*  
*annonce*

Roy Anselme, commerçant  
Savard Flavien, boulanger  
Savard Joseph, journalier  
Savard Léon, journalier  
Savard Thomas, journalier.  
Tardif Joseph, charron  
Tessier Charles, cordonnier  
Tessier Elie, journalier  
Tessier Etienne, journalier  
Tremblay Bénoni, menuisier  
Varenes (de) Joseph, cultivateur  
Vézina Louis, cordonnier  
Voyer Joseph, forgeron et charron

## BELAIR (PASSE PARADIS).

Un petit village situé sur la rive nord du fleuve St. Laurent dans  
comté de Portneuf; à proximité se trouve un magnifique lac où la pé  
attire bon nombre d'amateurs de Québec. Distance de Québec, 13 milles  
de Montréal, 156 milles. Chef de Gare, Q. M. O. & O., T. J. O'Niell,

Cantin Athanase, forgeron  
Côté Nicolas, cultivateur  
Doyle J., forgeron et maison de pension  
Drolet Fabien, cultivateur  
Gauvin Joseph, cultivateur  
Giguère J. Bte., meunier  
Jobin Pierre, cultivateur  
Jobin Louis, cultivateur

**JOURNAL DE COMMERCE**, Rev  
Financière et d'Assurance, jour  
Hebdomadaire; abonnement \$3  
année, payable d'avance; M. S. Fo  
& Cie., éditeurs-propriétaires,  
rue St François-Xavier; impr  
par John Lovell & Fils, 23 et  
rue St Nicolas. *Voir annonce.*

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. Voir annonce.  
Marois Pierre, cultivateur

Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
annonce.

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Editeurs et Importateurs de France,

Slattery Micheal, maison de pension  
Valin Isidore, cultivateur

## STE. JEANNE DE NEUVILLE (PONT ROUGE).

Station du chemin de fer Q. M. O. & O., paroisse du même nom dans le comté de Portneuf, le nom du village et bureau de Poste étant Pont Rouge, distance de Québec 25 milles.

C'est l'une des stations les plus importantes de toute la ligne à part les villes, les paroisses de St. Raymond, distance de la gare 12½ milles; Ste. Catherine, distance de la gare 7½ milles; la Pointe-aux-Trembles, distance de la gare 7½ milles; les Ecureuils et le Cap Santé, distance de la gare 8 milles, venant prendre les chars ici.

La rivière Jacques-Cartier, célèbre par ses pouvoirs d'eau inépuisables et ses pêcheries au saumon et à la truite, sépare le village du Pont Rouge en deux parties, l'est et l'ouest, les deux côtés de la rivière et les concessions forment qu'une seule municipalité.

Possède deux moulins à farine, un moulin à farine de commerce, six moulins à scie, un moulin à carder, un moulin à papier considérable, moulin manufacturant du carton de bois (wood board), moulin manufacturant du carton de paille. Cette industrie donne de l'emploi à un grand nombre de personnes; le carton de bois, étant le bois de sapin, épinette, pruche et bouleau moulu ou broyé par des moulages et réduit en *pulpe*, cette pulpe étant ensuite employée pour manufacturer le papier et le carton. Le propriétaire de cette manufacture ne peut fournir à la demande, quoique le moulin soit en opération jour et nuit.

Les carrières de pierre à chaux sont considérables, et ont fourni toute la pierre requise pour la maçonnerie des pilliers, abutres et ponceaux pour les ponts des quatre grandes rivières traversées par le chemin de fer Q. M. O. & O. Six fourneaux à chaux sont constamment en opération, fabricant la chaux.

Aussi une tannerie, une manufacture de seaux et tinettes, une manufacture de presses à foin, quatre forgerons et quatre charrons.

Commerce local de produits agricoles, foin, paille, avoine, pois et patates.

Bois de construction et de corde en grande quantité, écorce de pruche, traverses (*ties*) pour chemin de fer, mérisier quarré pour l'exportation, bestiaux et chevaux.

Le site magnifique et la salubrité du climat attirent tous les ans, pendant la belle saison, un grand nombre d'étrangers.

La terre à manufacturer la brique et les tuiles se trouve en grande quantité sur les bords de la rivière Jacques-Cartier.

*Conseil Municipal.*—Augustin Bussière, maire; François Bédard, Jean Dantin, Jean Defoy, Joseph Julien, Victor Lepage, fils, Joseph Benoit Marcotte, conseillers; Joseph Rhéaume, secrétaire-trésorier.

**BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Léo.**

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporté partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

*Commissaires d'Ecoles.*—Dosithee Bussière, Augustin Paquette, Victor Lesage, fils, Irénée Laroche, François Bedard, commissaires; Joseph Rhéaume, secrétaire-trésorier.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—J. N. Trottier.

*Opérateur du Télégraphe de la Puissance.*—William Finn.

Aubé Dme Cath., Ve David, couturière  
**BEAUDRY EUSEBE**, médecin  
 Beaudry Narcisse, cultivateur  
 Bédard Pierre, forgeron  
 Bertrand A., de Bertrand & Frère  
 Bertrand R., charpentier et menuisier  
 Bertrand Télép., de Bertrand & Frère  
 Bertrand & Frère, marchandset maison de pension  
 Boivin J. Bte., cultivateur et chaumier  
 Boivin Nar., cultivateur et chaumier  
 Boivin Siméon, chaumier  
 Bordeleau Lazare, marchand  
 Bouchette Joseph, rentier  
 Brousseau Alfred, forgeron  
 Brousseau Edouard, charron  
 Brousseau Isidore, chasseur  
 Brousseau Jean, journalier  
 Brousseau J. Bte., vétérinaire  
 Bussière A., forgeron et commerçant  
 Bussière Anguste, coudrier  
**BUSSIÈRE JOSEPH**, entrepreneur-menuisier  
 Bussière Sifroy, journalier  
 Carpentier Onésime, journalier  
 Côté Xavier, journalier  
 Defoy Charles, fermier  
 Déharnais Firmin, journalier  
 Delisle Hildevert, menuisier  
 Denis Jean, charron  
 Déry Ed., cult. et maison de pension  
 Déry J. Bte., maison de pension  
 Déry Pierre, sellier  
 Dion Antoine, fermier  
 Dion Joseph, menuisier  
 Dionne Dlle, — institutrice  
 Dionne Léonidas, commis-marchand  
**DUPONT LOUIS A.**, manuf. de cartons de bois et de paille, exportateur  
 Durocher Sâmuël, cordonnier  
 Finn Wm., opérateur télégraphe de la Puissance  
 Fiset Joseph, journalier  
 Fournéau à chaud, Jean C. Paquette, propriétaire

Fournier Charles, journalier  
 Frenette dit Papillon Prosper, cultivateur et commerçant  
 Gagnon P., charpentier et menuisier  
 Galarneau Dlle Artésime, institutrice  
 Galarneau François, journalier  
 Garneau Antoine, de Garneau & Frère  
 Garneau Jos., de Garneau & Frère  
 Garneau & Frère, ferblantiers  
 Giguère Alphonse, menuisier  
 Giguère, J. Bte., menuisier  
 Gingras Chas., menuisier entrepreneur  
**GINGRAS PIERRE E.**, agent général  
 Girard Jacques, boucher  
**GOSELIN REV. A. H.**, curé  
 Gourdeau Godfroy, meublier  
 Goyette Cy., niveleur de chemin de fer  
 Grégoire Alphonse, mécanicien  
 Hamel Etienne, journalier  
 Hamel Ferd., cultivateur et charretier  
 Hough Mde Caroline Ve Sâmuël  
**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Huot Joseph, cultivateur.  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M.S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 108 rue St François-Xavier; imprimé par John Lovell & Fils, 23 et 25 rue St Nicolas. *Voir annonce*  
 Julien Charles, de Julien & Léveillé  
 Julien François, boucher  
**JULIEN JOSEPH**, commerçant et gros. *Voir annonce*  
 Julien & Léveillé, manuf. d'instruments aratoires, de meubliers et de travailleurs en fer  
**LARIVIÈRE THOMAS**, fils, marchand et maître de poste. *Voir annonce*  
 Laroche George, manufac. de cuir  
 Laroche J. B., charpentier & menuisier  
 Laroche Jean, journalier

**BARDEAUX, LATTES, etc., a vendre aux Moullus de St. Lin.**

MICHEL LEFEBVRE & CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*

Leclère, Ludger, journalier

Lesage Dlle — couturière

Léveillé Michel, de Julien & Léveillé

Marcotte — charron

MARCOTTE ALPHONSE, manuf. de  
presses à foin. *Voir annonce*

Marcotte Michel, charretier

Matte Ed., cultivateur et chaumier

Matte J. Bte., journalier

Matte Louis, charpentier et menuisier

MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Lau-  
rent, Louisville, (Rivière du Loup).

*Voir annonce*

Moisan Etienne, cordonnier

Moisan François, charretier

Moisan Jean, menuisier

Mondor Jean, commerçant

Morand Louis, commerçant

Morissette Flavien, marchand

Motard dit Trépanier Joseph, cultiva-  
teur et maison de pension.

Moulin à carder, Jean C. Paquette

Moulin à farine, Jean C. Paquette

Moulin à scie, Jean C. Paquette

Nadeau Edouard, journalier

Nolin Louis, journalier

Nagé François, médecin vétérinaire

Paradis Jean, rentier

Paquette Augustin, commerçant

PAQUETTE JEAN C., manufacturier  
de seaux et tinettes. *Voir annonce*

Paquette J. Bte., boulanger

Paquette Jean C., marchand

Paquette L., charpentier et menuisier

Paquet, E., menuisier-entrepreneur

Petit Eugène, journalier

Ratté Godfroy, menuisier

Ratté Godfroy, cultivateur

Ratté Elie, journalier

Renaud Thomas, boulanger

Rhéaume J., moulin à scie, cultivateur

RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*

Robitaille Edouard, charretier

ROCHETTE JEAN B., maison de  
pension. *Voir annonce*

Rochette Narcisse, maçon

Rochon Ed., boucher et commerçant

Roger Félicité Ve. Etienne, maison de  
pension

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Éditeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir  
annonce*

Roy Edouard, boulanger

Société de Construction Permanente de  
Québec, Louis Lessard, secrétaire

Sewell Alexander, ingénieur civil

Trépannier Gatien, cultivateur

Trépannier Wilbrod, charpentier

Trottier, J. N., agent de la gare, Q. M.  
O. & O.

Walsh M., maître de sect. Q. M. O. & O.

Vézina François, marchand et maison  
de pension.

## ST. BAZILE.

Un joli village situé en arrière du Cap Santé, comté de Portneuf. Le village et la paroisse sont purement agricoles, produisant beaucoup de grains, de blé et de patates. Distance de Québec 30 milles ; de Montréal 140 milles et de Ste. Jeanne de Neuville 5 milles, cette paroisse a été érigée en 1857.

*Conseil Municipal.* — Eustache Germain, maire ; Ulric Marcotte, Philias Marcotte, Séraphin Morissette, Dominique Ayloine, fils, John McCarthy, père, William Shanahan, conseillers ; George Paquin, fils, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'Ecoles.*—C. A. Délage, médecin, président ; Victor Leclair, Leandre Thibodeau, Léon Jobin, John McCarthy, commissaires ; Eustache Germain, secrétaire-trésorier.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—Alfred Morissette, et opérateur du télégraphe de la Puissance.

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.



DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

Germain Jacques, cultivateur  
 Germain Jean, cultivateur  
 Germain Joseph, cultivateur  
 Germain Jos. Narcisse, moulinier  
 Germain Narcisse, cultivateur  
 Germain Olivier, cultivateur  
 Germain Onésime, ferblantier  
 Germain Robert, cultivateur  
 Germain Victor, cultivateur  
 Godin Balthazar, cultivateur  
 Godin Emery, cultivateur  
 Godin Joseph, cultivateur  
 Godin Louis, cultivateur  
 Graham Walter, cultivateur  
 Hamel Frs., cultivateur  
 Hardy Amable, cultivateur  
 Hardy Camille, cultivateur  
 Hardy Edouard, cultivateur  
 Hardy Hilaire, cultivateur  
 Hardy George, menuisier  
 Hardy Isaïe, cultivateur  
 Hardy Joseph, journaliste  
 Hardy Léon, meunier  
 Hardy Louis, cultivateur  
 Hardy Ludger, cultivateur  
 Hardy Onésime, cultivateur  
 Hardy Rosaire, cultivateur  
 Hardy Xavier, cultivateur  
 Hennessey Timothy, cultivateur  
**HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,**  
 propriétaires, Trois-Rivières. *Voir*  
*annonce*  
 Jackson Ambroise, journaliste  
 Jacob Théophile, marchand  
 Jacques Alfred, cultivateur  
 Jacques Etienne, père, rentier  
 Jacques Etienne, fils, cultivateur  
 Jobin Abraham, cultivateur  
 Jobin Cyrille, cultivateur  
 Jobin Elzéar, cultivateur  
 Jobin Jacques, père, cultivateur  
 Jobin Jacques, cultivateur  
 Jobin Joseph, cultivateur  
 Jobin Léon, cultivateur  
**JOURNAL DE COMMERCE, Revue**  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier; imprimé  
 par John Lovell & Fils, 23 & 25  
 rue St Nicolas. *Voir annonce*

Jobin Martial, cultivateur  
 Julien Edouard, cultivateur  
 Julien Jean, cultivateur  
 Julien Wilbrod, cultivateur  
 Laberge Pierre, bodeau  
 Lamothe Edouard, cultivateur  
 Latulipe André, forgeron  
 Latulipe Charles, cultivateur  
 Laurin Etienne, cultivateur  
 Lawless Edward, cultivateur  
**LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,**  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leclerc Barthélemy, cultivateur  
 Leclerc Félix, cultivateur  
 Leclerc Ferdinand, cultivateur  
 Leclerc Jean, père, cultivateur  
 Leclerc Joseph, cultivateur  
 Leclerc Louis V., cultivateur  
 Leclerc Ludger, charron  
 Leclerc Thomas, cultivateur.  
 Leclerc Victor, cultivateur  
 Leclerc Z., cultivateur  
 Lefavre Antoine, cultivateur  
 Lefavre Joseph, cultivateur  
 Lefavre Jos Jean, cultivateur  
 Lefavre Olivier, journaliste  
 Lefavre Onésime, cultivateur  
 McCarthy Denis, cultivateur  
 McCarthy Jérémie, cultivateur  
 McCarthy John, cultivateur  
 McCarthy John Eugène, cultivateur  
 McCarthy John, père, conseiller  
 McCarthy Michael, cultivateur  
 McCarthy William, cultivateur  
 McClintic Michael, cultivateur  
 McHugh, Patrick, cultivateur  
 McWilliam John, cultivateur  
 Marcotte Albert, cultivateur  
 Marcotte Antoine, cultivateur  
 Marcotte B., cultivateur  
 Marcotte C., cultivateur  
 Marcotte Edouard, cultivateur  
 Marcotte Elzéar, cultivateur  
 Marcotte Eustache, cordonnier  
 Marcotte Eustache, marchand de grain  
 Marcotte Flavien, cultivateur  
 Marcotte Frs. X., cultivateur  
 Marcotte Isaïe, cultivateur  
 Marcotte Joseph, cultivateur  
 Marcotte Jos. Elie, cultivateur  
 Marcotte Mofe, cultivateur  
 Marcotte Napoléon, cultivateur

**MANUFACTURE DE CADRES, CORNICHERS, ETC., A ST. LIN.**

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

Marcotte Norbert, marchand  
 Marcotte Pierre, cultivateur  
 Marcotte P., conseiller et cultivateur  
 Marcotte Théophile, cultivateur  
 Marcotte Trefflé, journalier  
 Marcotte Ulric, cultivat. et conseiller  
 Matte Edouard, cultivateur  
 Matte France, cultivateur  
 Meeham Abraham, cultivateur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Laurent, Louisville. Voir annonce  
 Montard, Augustin, fils, cultivateur  
 Montard Augustin, père, cultivateur  
 Montard Bazile, cultivateur  
 Montard Félix, cultivateur  
 Montard Jean, journalier  
 Montard Narcisse, cultivateur  
 Montard Xavier, cultivateur  
 Montreuil Edouard, cultivateur  
 Montreuil France, cultivateur  
 Montreuil Frs., cultivateur  
 Morneau Georges, forgeron  
 Morrissette, Alf., chef de gare et opérateur du télégraphe de la Puissance  
 Morrissette Alfred, charron  
 Morrissette Godfroy, charron  
 Morrissette Mathias, cultivateur  
 Morrissette S., cultivateur et conseiller  
 Ouellette Louis, cultivateur  
 Pagé Daniel, cultivateur  
 Pagé Joseph, père, cultivateur  
 Pagé Pierre, cultivateur  
 Pagé Samuel, cultivateur  
 Pagé Xavier, cultivateur  
 Pagé Z., cultivateur  
 Papillon Daniel, cultivateur  
 Papillon Néré, cultivateur  
 Paquin Geo., fils, cultivateur, sec. trés. conseil municipal  
 Paquin Georges, père, cultivateur  
 Paquin Louis, cultivateur  
 Paquette Dominique, cultivateur  
 Paquette Félix, cultivateur  
 Paquette Louis, cultivateur  
 Paquette Théophile, cultivateur  
 Paschal Edouard, cultivateur  
 Patiente Georges, marchand  
 Perron Octave, cultivateur

Petitclair Gabriel, cultivateur  
 Piché & Frère, cardeurs et teinturiers  
 Piché & Frère, menuisiers  
 Piché Dame Anna, Ve Joseph, rentière  
 Piché Daniel, de Piché & Frère  
 Piché Joseph, cultivateur  
 Piché Simeon, de Piché & Frère  
 Piché Téléphore, de Piché & Frère  
 Piché Victor, cultivateur  
 Piché Xavier, de Piché & Frère  
 Pickford Charles, cultivateur  
 Pickford James, cultivateur  
 Pickford John, cultivateur  
 Plamondon Jean, cultivateur  
 Plamondon Pierre, cultivateur  
 Plaud Charles, cultivateur  
 Plaud Jos., père, cultivateur  
 Plaud Joseph, fils, cultivateur  
 Plaud Gaspard, menuisier  
 Power John, cultivateur  
 Power James, cultivateur  
 Power Richard, cultivateur  
 Richard Alfred, cordonnier  
 Richard Félix, cultivateur  
 Richard Jean, cultivateur  
 Richard Pierre, cultivateur  
 Richard Réal, cultivateur  
 Richard Siméon, cultivateur  
 Richard Victor, cultivateur  
 Richard Xavier, cultivateur  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James, Trois-Rivières. Voir annonce  
 Robitaille Jean, cultivateur  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir annonce  
 Shanahan Denis, cultivateur  
 Shanahan William, père, cultivateur  
 Shanahan Wm., fils, cultivateur  
 Savard Joseph, cultivateur  
 Suzor Pierre C., cultivateur  
 Thibaudeau Alfred, cultivateur  
 Thibaudeau Léandre, cultivateur  
 Turly William, cultivateur  
 Verette Jean, cultivateur  
 Woolsey A. W., cultivateur

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

## PORTNEUF.

Ce village est assez considérable, et est situé à l'embouchure de la rivière Portneuf et du fleuve St. Laurent, dans le comté de ce nom. Ce village est le chef-lieu du comté et est considéré comme ayant le meilleur commerce entre Québec et Trois-Rivières. Le commerce de fleur et de bois se fait sur une grande échelle. Un moulin considérable de papier à imprimer est en pleine opération; le carton, le bardeau et la latte, sont aussi manufacturés en grande quantité.

Il y a aussi un bureau de télégraphe de la puissance, ce village est le siège du bureau d'enregistrement. Distance de Québec 34 milles; de Montréal 135 milles.

*Conseil Municipal.*—Narcisse Piché, maire; Charles Dodd, Camille Poliquin, Edouard Frenette, Théophile Piché, Xavier Hardy, Elie Thibaudeau, conseillers; Néré Beaudry, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'Ecoles.*—Napoléon Richard, A. Ulderic Léveillè, Jean Frenette, Joseph Langevin, N. Piché, commissaires; Néré Beaudry, secrétaire-trésorier.

*Juge de Paix.*—Théophile Langlois.

*Registreur.*—Quinton de St. Georges.

*Huissiers.*—Isidore Frenette et Xavier Frenette.

*Chef de Gare, Q. M. O. & O.*—Joseph Thibaudeau.

*Opérateur du Télégraphe.*—Ernest Poliquin.

Lard Joseph, forgeron  
 Roger Olivier, gardien de phares  
 Cand Alfred, navigateur  
 Cand Azarie, navigateur  
 Cand Charles, cultivateur  
 Cand Clovis, charron  
 Cand Flavien, gardien de phares  
 Cand Hormidas, navigateur  
 Cand Louis, navigateur  
 Cand Samuel, navigateur  
 Cand S., navigateur  
 Cand Ulric, navigateur  
 Agé Célestin, cultivateur  
 Audry Néré, menuisier  
 Lard Xavier, journalier  
 Bernard Godfroy, commis  
 Bernier Charles, journalier  
 Bertrand Alexis, forgeron  
 Gué Elzéar, charretier  
 Gué Ovide, tailleur  
 Mackdon James, marchand-épicer  
 Père Augustin, cultivateur  
 Père Moïse, mécanicien  
 Chevalier Ferdinand, ferblantier  
 Chevalier François, menuisier

Chevalier Odilon, navigateur  
 Chevalier Pierre, journalier  
 Côté Antoine, agent  
 Delisle Dame Ve Olivier  
 Delisle Jean, menuisier  
 Delisle Léon, marchand  
 Delisle Théophile, journalier  
 Delisle Wilbrod, marchand  
 De la Gorgendière Henry, notaire  
 Descarreau Narcisse, journalier  
 Dodd Charles, cultivateur  
 Dufresne Denis, charretier  
 Dumontier Rév. Félix, curé  
 Dusseault J. Bte., navigateur  
 Fiset Joseph, journalier  
 Forgues Joseph, mécanicien, manufacturier de papier  
 Fournier Alfred, ferblantier  
 Fournier Nazaire, marchand  
 Frenette Aimé, cultivateur  
 Frenette Alfred, pilote  
 Frenette Edouard, cultivateur  
 Frenette Frs., journalier  
 Frenette Isidore, capitaine  
 Frenette Jos., colleur

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Frenette Thomas, navigateur  
 Gaulin Charles, journalier  
 Gaulin Felix, cultivateur  
 Gauthier Olivier, journalier  
 Germain Azarie, navigateur  
 Germain Charles, rentier  
 Germain Germain, cultivateur  
 Germain Hypolite, navigateur  
 Germain Mizaël, navigateur  
 Germain Solomon, navigateur  
 Giguère Alfred, cultivateur  
 Gignac Camille, cultivateur  
 Gignac David, cultivateur  
 Gignac Elie, journalier  
 Gignac Elie, cultivateur  
 Gignac Eugène, charretier  
 Gignac Félix, agent  
 Gignac François, navigateur  
 Gignac Georges, navigateur  
 Gignac Lazare, cultivateur  
 Gignac Léandre, marchand  
 Gignac Néry, menuisier  
 Girard Octave, navigateur  
 Grenier F., navigateur  
 Groleau Antoine, journalier  
 Groleau Damase, journalier  
 Groleau Elz., charron  
 Hamel Liboire, journalier  
 Hamel Nazaire, cultivateur  
 Hamel Pierre, cultivateur  
 Hamel Elie, journalier  
 Hamelin Dlle J, opératrice du télé-  
 graphe de la Puissance  
 Hamelin Treflé, manufactur. de pulpe  
 Hardy Edouard, journalier  
 Hardy Léon, mtre. de sect. Q.M.O. & O.  
 Hardy Xavier, cultivateur  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville, (Rivière du  
 Loup.) *Voir annonce*  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 propriétaires, Trois-Rivières. *Voir*  
*annonce*  
 Johnson Jos., rentier  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S.  
 Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,  
 102 rue St François-Xavier; impr-  
 mé par John Lovell & Fils, 23 et 25  
 rue St Nicolas. *Voir annonce*

Labranche Ferdinand, pilote  
 Labranche Samuel, journalier  
 Lambert Xavier, mécanicien  
 Langevin Joseph, cultivateur  
 Langlois Damase, cultivateur  
 Langlois Prosper, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Lefebvre Joseph, cultivateur  
 Lefebvre Olivier, cultivateur  
 Léveillé Ulric, cordonnier  
 Loranger Louis, cultivateur  
 Lord Dame Virginie, Ve Paul  
 McLeod Daniel, cultivateur  
 Marcotte Charles, cultivateur  
 Marcotte Edouard, navigateur  
 Marcotte Elie, journalier  
 Marcotte Elzéar, boulanger  
 Marcotte Felix, commis  
 Marcotte Flavien, cultivateur  
 Marcotte Isidore, marchand  
 Marcotte Joseph, cultivateur  
 Marcotte Joseph, marchand  
 Marcotte Philippe, journalier  
 Marcotte Robert, père, journalier  
 Marcotte Robert, fils, journalier  
 Marcotte Séraphin, cultivateur  
 Mondor Flavie, commis  
 Morrissette Dame Ve N.,  
 Pagé Dame Z., Ve Hilaire  
 Pagé Napoleon, pilote  
 Paquin Alfred, médecin  
 Paquin Dame Ve Charles  
 Paquin Dame Ve Onésime, cultivateur  
 Paquin Geo., navigateur  
 Paquin Joseph, cultivateur  
 Paquin Olivier, menuisier  
 Paquin Wm., marchand  
 Perron Olivier, navigateur  
 Petit Joseph, navigateur  
 Pitre Joseph, ingénieur  
 Piché Dame Anna, Ve Olivier  
 Proteau Edouard, charron  
 Piché François, journalier  
 Piché Hilaire, cultivateur  
 Piché Ludger, cultivateur  
 Piché Mde Louise, Ve Frs.  
 Piché Narcisse, cultivateur  
 Poliquin Camille, cultivateur  
 Poliquin Ernest, opérateur du télégr-  
 phe, gare Q.M.O. & O.  
 Poliquin Léandre, marchand

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

Colin Onésime, cultivateur  
 Colin Pierre, cultivateur  
 Richard Jean, cultivateur  
 Richard Jean, cultivateur  
 THIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 HOLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent; 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*

Richard U., forgeron  
 Suzor Frs., cultivateur  
 Telfer Patrick, commis  
 Tessier Wilfrid, cordonnier  
 Thibaudeau Anselme, forgeron  
 Thibaudeau Victor, cultivateur  
 Thibodeau François, navigateur  
 Thibodeau Joseph, maître de gare Q.  
 M. O. & O.  
 Watson Georges, cultivateur

## D'ESCHAMBAULT.

Un très beau village situé sur la rive nord du fleuve St. Laurent, dans le comté de Portueuf. Le commerce de fleur, de bois et de foin se fait sur une grande échelle. Ce village possède un bureau de télégraphe de la puissance. Distance de Québec, 38 milles; de Montréal, 131 milles.

*Conseil Municipal.*—N. T. Paré, maire; Damase Paquin, Noé Hamel, Hubert Mathieu, Olivier Paquin, Joseph Marcotte, Isaïe Perron, conseillers; Arthur Matte, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'Ecoles.*—Charles St. Amand, président; Azarias Naud, Eric Paquin, Joseph Hamel, Isaïe Perron, commissaires; J. D. S. Paquin, secrétaire-trésorier

*Juges de Paix.*—A. D. Hamelin, Victor Gariépy, J. D. S. Paquin, Elzéar Benoit.

*Huissier.*—Marcelin Thibaudeau.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—Joseph Thibaudeau.

Marie Dlle E., institutrice  
 Aril Frédéric, menuisier  
 Elanger Rév. Narcisse, curé  
 Delisle Norbert, maçon  
 Benoit Cyrille, commerçant et maison  
 de pension  
 Benoit Elzéar, marchand  
 Benoit Paul, lt.-col. de milice  
 Blodeau L. P., marchand  
 Bivin Dame Ve Hamel, rentière  
 Bouchard Onésime, cultivateur  
 Bouillé Louis Z., pilote  
 Bouillé Louis, pilote  
 Bouillé Narcisse, pilote  
 Bouillé Zéphirin, pilote  
 Bureau du Télégraphe de la Puissance,  
 Dlle Ant. Perreault, opératrice  
 Courteau Julien, journaliste  
 Couvent des Sœurs Grises, révérende sœur  
 Ste. Joséphine, supérieure

Croteau Honoré, boulanger  
 De la Chevrotière Albert, marchand  
 De la Chevrotière Dlle Honorine  
 De la Chevrotière Gaspard, arpenteur  
 Delisle Elzéar, pilote  
 Delisle Augustin, charron  
 Drapeau Joseph, instituteur  
 Dufresne Frs. X., menuisier  
 Dufresne Athanase, pilote  
 Edson Anger, navg. et prop. de bâtim.  
 Faucher Gaiien, meunier  
 Gauthier Alexis, pilote  
 Gauthier Laurent, pilote  
 Gauthier Néry, père, pro. moull. à scie  
 Gauthier Néry, fils, forgeron  
 Gauthier L., forgeron  
 Gauthier Wilbrod, pilote  
 Germain Maxime, cultivateur  
 Grenier Olivier, menuisier  
 Hamelin Arthur, cultivateur

EMBOUVETAGE ET DECOUPAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

- Hamelin Damase, marchand et maître de poste  
 Hamel J., cultivateur et com. d'écoles  
 Hamelin Joseph, pilote  
 Houde Michel, menuisier  
**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie., prop, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M.S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier; imprimé par John Lovell & Fils, 23 & 25 rue St Nicolas. *Voir annonce*  
 Julien Colbert, prop. de moulin à scie.  
 Julien Fle., prop. de moulins à scie et de farine  
 Langevin, Frs., menuisier  
 Lachance Xavier, ferblantier  
**LEBLANC J. H.**, manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Lemire Onésime, sellier  
 Marcotte Alfred, menuisier  
 Marcotte Chs., notaire, membre de la Chambre des Notaires  
 Marcotte J., cultivateur, conseil. mun.  
 Marcotte Léon, forgeron  
 Marcotte Théotime, forgeron  
 Mason Dame C., Ve Joseph  
 Matte Arthur, menuisier, sec. trés. du conseil municipal  
 Matte Flavien, charpentier  
 Matte Narcisse, cordonnier  
 Matte Samuel, cordonnier  
 Mayrand A. O., notaire  
 Mayrand Clovis, médecin  
 Mayrand Edouard, rentier  
 Mayrand Frs. X., médecin  
 Moffet Sifroy, contomier  
 Montanbeau Eric, cultivateur  
 Morin Jos., cultivateur  
 Morin Olivier, cultivateur  
 Naud A., navigateur  
 Naud Damase, propriétaire de moulin à scie, de moulin à carder et manufacturier de moulin à battre  
 Paquette Victor, navigateur  
 Paquin Damase, cultivat. et com. mun.  
 Paquin Georges, marchand  
 Paquin Samuel J. P., cultivateur, sect. tiés. corporation des écoles  
 Paquin Ulric, cultiva. et com. d'écoles  
 Perrault Onésime, charretier  
 Ferron Ferdinand, bedeau et cordonnier  
 Perron Isaïe, cultivateur, conseiller municipal et commissaire d'écoles  
 Petit Dlle Marceline  
 Petit Eustache, journalier  
 Picard Frédéric, menuisier  
 Portelance Oliva, navigateur  
 Proulx François, peintre  
 Proulx Joseph, menuisier  
**RIENDEAU & CIE.**, Hôtel St. James, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rodrigue Louis, maçon  
**ROLLAND J. B. & FILS**, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*  
 Société Musicale de Ste. Cécile de D'Eschambault, L.P. Bilodeau, prés.  
 Arthur Matte, directeur, Zénophile Matte, secrétaire  
 St. Amand Charles, rentier  
 Thibaudeau Jos., cf. de gare Q.M.O.&O.  
 Thibaudeau Marcelin, huissier C. S.  
 Thibaudeau Téléphore, marchand

## LACHEVROTIERE.

Ce village est connu sous le nom de la seigneurie de la Chevrotière et fait partie de la municipalité du village de D'Eschambault. M. Alfred Paquette est le chef de gare Q. M. O. & O., opérateur de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance, ainsi que maître de poste. Distance de Québec 42 milles; de Montréal 128 milles.

LES ORDRES POUR TOUTES SORTES D'OUVRAGES EN BOIS

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Arcand Johnny, pilote  
 Arcand Onésime, forgeron  
 Baril Evangeliste, menuisier  
 Beaucage Alfred, tailleur de pierre  
 Bélanger Amable, notaire  
 Bélisle Cyrille, pilote  
 Bélisle Hubert, pilote  
 Bélisle Louis, pilote  
 Brunet Narcisse, médecin  
 Dalbec Ls., menuisier et constructeur  
 de lignes télégraphiques  
 Gariépy & Frère, marchands de fleur  
 Gariépy Octave, de Gariépy & Frère  
 Gariépy Trofflé, de Gariépy & Frère  
 Hamelin Noé, cultivateur, conseiller  
 municipal  
 Hamelin Wilbrod, menuisier  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir an-*  
*nonce*  
 EBBLANC J. H., manufac. de Plumes.  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Légaré Joseph, tanneur  
 Mayrand Alfred, voiturier

Naud Agapite, menuisier  
 Naud Azarias, marchand de fleur et  
 commissaire d'écoles  
 Naud Delevoie, pilote  
 Naud Joseph, charron  
 Naud Ludger, maison de pension  
 Naud Onésime, pilote  
 Pagé Joseph, forgeron  
 Pagé Téléphore, menuisier  
 Paré Théodule, marchand et maire  
 Paquette Alf., chef de gare Q.M.O. & O.  
 opérateur du télé. de la Puissance et  
 maître de poste  
 Paquin Adélard, charron  
 Paquin Olivier, cultivateur et conseil-  
 ler municipal  
 Perrault David, pilote  
 Perrault Fleury, prop. de goëlettes  
 Perrault Narcisse, pilote  
 Perrault Zéphirin, architecte  
 Raymond Georges, pilote  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
 St. Amand Alfred, pilote  
 Sauvageau Mathias, menuisier

## GRONDINES.

Ce village est situé sur la rive nord du fleuve St. Laurent, dans la seigneurie des Grondines, comté de Portneuf, ce village possède deux phares. Distance de Québec, 45 milles; de Montréal, 125 milles.

*Conseil Municipal.*—Germain Hardy, maire; Augustin Dalbec, Samuel Hamelin, Félix Sauvageau, Hubert Laganière, Siméon Hamelin, Plessis Gauthier, conseillers; Joseph Blais, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'Ecoles.*—Ephrem Trottier, président; Ephrem Rivard, Trofflé Laganière, Siméon Mayrand, Philias Chalifoux, commissaires; Louis Gauthier, secrétaire-trésorier.

*Huissier.*—E. Guilbault.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—Théophile Alain, et opérateur du télégraphe de la Puissance.

EXECUTES AVEC PROMPTITUDE AUX MOULINS DE ST. LIN.



DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

Trottier Ephrem, cultivateur  
 Trottier Ephrem, cultivateur  
 Trottier Epiphane, cultivateur  
 Trottier F., cultivateur  
 Trottier Irénée, cultivateur et prop. de  
 moulins à carde, à scie et à farine  
 Trottier Jos., cultivateur

Trottier Joseph E., cultivateur  
 Trottier Léandre, cultivateur  
 Trottier Louis, cultivateur  
 Trottier Siméon, cultivateur  
 Trottier Thomas, cultivateur  
 Thibaudeau Frs. X., maître de poste  
 Voceller A., cultivateur

### STE. ANNE DE LA PERADE.

Un grand et florissant village sur la rive nord du fleuve St. Laurent et traversé par la rivière Ste. Anne, seigneurie du même nom, comté de Champlain. Ce village possède une église, considérée à juste titre, la plus grande du district des Trois-Rivières. Le pont qui traverse la rivière est magnifique et peut mesurer une longueur de 1,500 à 1,600 pieds. Le commerce de bois et de produits agricoles est considérable. Il y a une manufacture d'allumettes chimiques et un moulin à farine qui sont en opération. Les Sœurs de la Congrégation de Notre-Dame ont un magnifique couvent. Le collège sous la direction des Frères est très-important. Il y a un bureau de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance. Distance de Québec, 52 milles; de Montréal, 117 milles.

*Conseil Municipal.*—P. R. Lafèche, maire; D. Mayrand, E. Douville, E. Germain, Elzéar Juineau, Joseph Perrault, P. Lafèche, conseillers; A. T. Trudel, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—J. B. Gauvreau, P. P. V. du Tremblay, H. Nobert.

*Huissier.*—Elzéar Douville.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—Philius Montreuil. Dlle. Lessard, opératrice de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance.

Ableson Robert, cultivateur  
 Arcand, Frs., forgeron  
 Asselin, Joseph, navigateur  
 Asselin, Louis, navigateur  
 Asselin Narcisse, navigateur  
 Audet E., cultivateur et menuisier  
 Audet Hilaire, cultivateur  
 Anger Eusèbe, voiturier  
 Auger Isidore, navigateur  
 Baillargeon Philimond, journalier  
 Baribeau Dame Elise, Ve Elzéar  
 Baribeau Dame Caroline, Ve Narcisse  
 Baribeau Cyprien, cultivateur  
 Baribeau Edouard, forgeron  
 Baribeau Edouard, menuisier  
 Baribeau Fortunat, cultivateur  
 Baribeau Frs., rentier  
 Baribeau Geo., menuisier  
 Baribeau Nazaire, cultivateur  
 Baribeau Téléphore, cultivateur

Baribeau Eustache, journalier  
 Baril M., médecin  
 Baril Aimé, navigateur  
 Baril Bazile, rentier  
 Baril Hercule, cultivateur  
 Baril Louis, menuisier  
 Baril Narcisse, cultivateur  
 Baril Pierre, rentier  
 Beaudoin André, journalier  
 Beaudoin Dame Ve Aimé  
 Beauchet Achille, cultivateur  
 Beauchet Jules, journalier  
 Beaudry Jos., fils, maçon  
 Beaudry P. Geo., notaire et agent  
 Bélisle Hilaire, journalier  
 Bercier Zéphir, boulanger  
 Bertrand Augustin, bedeau  
 Bertrand Godfroy, cultivateur  
 Bertrand J. Bte., cultivateur  
 Bigué Adolphe, journalier

TABLES DE TOUTES ESPECES A VENDRE AUX MOULINS DE ST. LIN.



MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal Hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce*

Alien Trefflé, navigateur  
 Achevrotière C., cultivateur  
 Achevrotière Eric, colporteur  
 Achevrotière Octave, forgeron  
 A Croix Trefflé, ingénieur  
 Lafontaine Jos., journalier  
 Lafèche Alexandre, cultivateur  
 Lafèche Alphonse, cultivateur  
 Lafèche David R., cultivateur  
 Lafèche Elzéar, cultivateur  
 Lafèche Hector, cultivateur  
 Lafèche Hypolite, cultivateur  
 Lafèche Joseph, cultivateur  
 Lafèche Napoléon, cultivateur  
 Lafèche Paul, rentier  
 Lafèche Philippe, cultivateur  
 Lafèche Prosper, cultivateur et maire  
 Lafèche Wilfred, cultivateur  
 Laquerre Antoine, journalier  
 La Mothe Elzéar, journalier  
 La Mothe Wilfred, journalier  
 La Nouette Anaclet, menuisier  
 La Nouette Cléophas, journalier  
 La Nouette Edouard, journalier  
 La Nouette Ephrem, cultivateur  
 La Nouette Guy, cultivateur  
 La Nouette Jeffrey, colporteur  
 La Nouette Jérémie, père, journalier  
 La Nouette Jérémie, fils, colporteur  
 La Nouette Joseph, cultivateur  
 La Nouette J. E., marchand  
 La Nouette Jos. A., cultivateur  
 La Nouette Louis, cultivateur  
 La Nouette Nazaire, cultivateur  
 La Nouette N. A., cultivateur  
 La Nouette Philippe, cultivateur  
 La Nouette Séraphin, cultivateur  
 La Nouette Théodore, cultivateur  
 La Nouette Thésophile, cultivateur  
 La Nouette Wilfred, journalier  
 La Rose, Edouard, cultivateur

**BLANC J. H.**, manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

Laubeuf, Frs. X., cultivateur  
 Laubeuf, P., cultivateur et commerçant  
 Laubeuf Wilfred, cultivateur

Leduc Hubert, cultivateur  
 Lefebvre Prosper, journalier  
 Lefebvre Wilfred, voiturier  
 Lemay Thomas, navigateur  
 Lemire, Rev. M., vicaire  
 Lessard Dlle, opér. télé. de la Puissance  
 Loranger Luc, cultivateur  
 Mailhot D. R., cultivateur  
 Marceau Chrysostôme, cultivateur  
 Marceau P., menuisier  
 Marceau Philémond, menuisier  
 Marcotte Frs., marchand  
 Marcotte Jos., marchand  
 Marcotte U., maître de poste, marchand  
 Marion E., cultivateur  
 Marion Georges, journalier  
 Mayrand Alfred, journalier  
 Mayrand Dame Ve Hubert  
 Mayrand Désirée, cultivateur  
 Mayrand Elzéar, journalier  
 Mayrand Honoré, journalier  
 Mayrand Louis, pilote  
 Montreuil P., chef de gare Q. M. O. & O.  
 Montreuil Roch, cultivateur  
 Moulin à farine, E. Loranger prop.  
 Nault Casimire, cultivateur  
 Nobert Liboire, rentier  
 Noël David, rentier  
 Noël E., journalier Q. M. O. & O.  
 Paquette Léon, pilote  
 Pelletier Jacques, médecin  
 Perrault Adolphe, journalier  
 Perrault Jos., cultivateur  
 Perrault Onésime, cultivateur  
 Perrault Philias, colporteur  
 Perrault Zoël, cultivateur  
 Perrin Aimé, cultivateur  
 Perrin Jos., cultivateur  
 Pleau Elzéar, marchand  
 Pleau N., chef de section Q. M. O. & O.  
 Rompré Dominique, journalier  
 Rompré Jos., cultivateur  
 Rouancour F. X., cultivateur  
 Ricard Elzéar, cultivateur  
 Ricard Prosper, cultivateur  
 Ricard Xavier, journalier  
 Richer Elzéar, maçon  
 Richer Louis, maçon  
 Richer Louis, père, journalier

**RENDEAU & CIE.**, Hôtel St. James, Trois-Rivières. *Voir annonce*

Rivard Edmond, journalier

**BUREAUX DE TOILETTE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.**

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Rivard Xavier, journalier  
 Rocheleau Xavier, cultivateur  
 Rodrigue Louis, ferblantier  
 Ross Hon. J. J., médecin, Président du  
 Conseil Législatif

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir  
 annonce*

Roy Néry, cultivateur  
 St. Amand Joseph, ferblantier  
 St. Cyr, D. N., notaire, M.P.P.  
 St. Laurent Frs., forgeron  
 Sauvageau Ephrem, journalier

Tessier Frs., journalier  
 Tessier L. Gonzague, cultivateur  
 Tessier Nazaïre, cultivateur  
 Tessier Zéphir, cultivateur  
 Tourangeau Frs., peintre  
 Tourangeau Roger, peintre  
 Trottier Louis, cultivateur  
 Trottier Romuald, cultivateur  
 Trudel, Alfred, journalier  
 Trudel André D., marchand  
 Trudel Marcel, rentier  
 Vallée, Napoléon, journalier  
 Vallère Dury, cultivateur  
 Viellet Napoléon, navigateur  
 Vivier Rosian, cultivateur  
 Vocelle Dlle Sophie

## BATISCAN.

Florissante paroisse sur la rive nord du fleuve St. Laurent et sur  
 rivière de Batiscan, comté de Champlain ; elle fut fondée en 1727 et érigée  
 en paroisse le 11 mai 1841. On trouve des sources d'eau minérale à une dis-  
 tance de trois milles de la paroisse sur un coteau qui est une promenade  
 agréable. La rivière de Batiscan est large et s'étend à 65 milles dans  
 terres, elle est navigable jusqu'à une distance de 10 à 12 milles. La terre  
 est fertile, et un peu en arrière l'on a découvert des mines de fer importantes.  
 Le village de ce nom qui se trouve à peu près au centre de la paroisse  
 possède une manufacture d'allumettes, un moulin à scie et un moulin à farine.  
 Il y a les bureaux des Cies de télégraphe de Montréal et de la Puissance.  
 Distance de Québec, 57 milles ; de Montréal, 112 milles.

*Conseil Municipal.*—Ovide Lacoursière, maire ; Adolphe Lizé, Joseph  
 Marchildon, Pierre Lahaye, Timoléon St. Cyr, Ferdinand Marchand, Denis  
 Brunelle, conseillers ; Gaspard Lanouette, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'Ecoles.*—Eugène Lacoursière, président ; Henri  
 Leblanc, Joseph Perrault, Théophile Lahaye, Alphonse Moreau, commissaires.  
 Gaspard Lanouette, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Elzéar Tourigny, Joseph Marchildon.

*Chef de Gare, Q. M. O. & O.*—J. Bailli, et opérateur de la Cie de Télé-  
 graphe de la Puissance.

Adam Casimir, cultivateur  
 Alain Edouard, commerçant  
 Belcourt Louis, rentier  
 Bergeron Louis, cultivateur  
 Bouchard Alphonse, cultivateur  
 Bouchard Charles, cultivateur  
 Bouchard Isidore, cultivateur  
 Bouchard Narcisse, cultivateur  
 Bouchard Noël, cultivateur

Brunelle Aimé, journalier  
 Brunelle Aimé, menuisier  
 Brunelle Denis, cultivateur  
 Brunelle Edmond, cultivateur  
 Brunelle Ephrem, cultivateur  
 Brunelle Frs., cultivateur  
 Brunelle Frs., boulanger  
 Brunelle Gaspard, commerçant  
 Brunelle Jean, cultivateur

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

Brunelle Joseph, cultivateur  
 Brunelle L., cultivateur  
 Brunelle Roch, cultivateur  
 Brunelle William, cultivateur  
 Brunelle Zéphirin, cultivateur  
 Carignan Charles, cultivateur  
 Carignan Théophile, cultivateur  
 Cossette Moïse, cultivateur  
 Châteauneuf Hilaire, cultivateur  
 Châteauneuf Léon, cultivateur  
 Cie. du Télégraphe de Montréal, Dlle  
 Odile Marchildon, opératrice  
 Cie. du Télégraphe de la Puissance,  
 Léon Lahaye, opérateur  
 Cinq-Mars Edouard, cultivateur  
 Cinq-Mars Louis, charpentier  
 Cinq-Mars Urbain, menuisier  
 Despins Hubert, cultivateur  
 Despins Narcisse, cultivateur  
 Despins Timothée, rentier  
 Despins Thomas, charpentier  
 Deveau François, cultivateur  
 Durand François, cultivateur  
 Duval Gaspard, cultivateur  
 Duval Ludger, cultivateur  
 Duval Philias, navigateur  
 Duval Séraphin, cultivateur  
 Duval Théophile, cultivateur  
 Ecoles Modèle, Dlle Ernestine M. Des-  
 chène, institutrice  
 Fugère Léandre, cultivateur  
 Fugère Napoléon, cultivateur  
 Fréchette Onésime, commerçant  
 Fugère Uldéric, cultivateur  
 Gendron Edouard, cultivateur  
 Gendron Eusèbe, cultivateur  
 Gendron Hubert, cultivateur  
 Gervais Ephrem, cultivateur  
 Gingras Wilbrod, cultivateur  
 Gingras Zozime, cultivateur  
 Gouin Louis, cultivateur  
 Gouin Xavier, charpentier  
 Grace John, cultivateur  
 Hamelin Hector, pilote  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-proprétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 L'Heureux Cyrille, cultivateur  
 L'Heureux Eugène, cultivateur

L'Heureux Gaspard, cultivateur  
 L'Heureux Liboire, commerçant  
 L'Heureux Valère, cultivateur  
**HOPEL MINEAU**, Thomas Mineau,  
 propriétaire, St. Laurent, Louisville  
 (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie.,  
 prop, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Labissonnière Aimé, cultivateur  
 Labissonnière Frs., cultivateur  
 Labissonnière Geo., cultivateur  
 Labissonnière Jos., cultivateur  
 Labissonnière Louis, cultivateur  
 Lacoursière Eugène, cultivateur  
 Lacoursière Eusèbe, cultivateur  
 Lacoursière Jos., cultivateur  
 Lacoursière Ludger, cultivateur  
 Lacoursière Ovide, cultivateur  
 Lahaye Elie, cultivateur  
 Lahaye Théophile, cultivateur  
 Lahaye Georges, charpentier  
 Lahaye Hilarion, cultivateur  
 Lahaye Arcade, cultivateur  
 Lahaye Isaïe, forgeron  
 Lahaye Pierre, cultivateur  
 Lanouette Gaspard, cultivateur  
 Laquerre Théodore, père, cultivateur  
 Laquerre Théodore, maison de pension  
 Hôtel de Batiscan  
 Leblanc Hercule, cultivateur  
**LEBLANC J. H.**, manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Lebœuf Xavier, cultivateur  
 Leduc Jean, cultivateur  
 Lehouillier Adolphe, cultivateur  
 Lehouillier Edouard, cultivateur  
 Lehouillier Pierre, cultivateur  
 Léveillé Antoine, commerçant  
 Léveillé Hypolite, maison de pension  
 Lizé Adolphe, cultivateur  
 Lizé Adolphe, pilote  
 Lizé Joseph, cultivateur  
 Lizé Solime, cultivateur  
 Maguire, Charles, navigateur  
 Marchand Alexis, cultivateur  
 Marchand Benjamin, meunier  
 Marchand Casimir, cultivateur  
 Marchand C., journalier  
 Marchand Dolphis, cultivateur  
 Marchand E. Frs., cultivateur  
 Marchand Ephrem, cultivateur  
 Marchand Ferdinand, cultivateur

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

Marchand Hercule, cultivateur  
 Marchand Jos. A., cultivateur  
 Marchand Louis C., journalier  
 Marchand Louis Frs., cultivateur  
 Marchand Noël, cultivateur  
 Marchildon Jos., cultivat. et agt. de la  
 Cie. de Navigat. Richelieu & Ontario  
 Marchildon Sifroy, cultivateur  
 Marchildon Thomas, cultivateur  
 Massicotte Hubert, cultivateur  
 Massicotte Louis, journalier  
 Massicotte Pierre, journalier  
 Massicotte Zéphirin, rentier  
 Montambeau J., navigateur  
 Montambeau John, navigateur  
 Montambeau Jos., cultivateur  
 Moreau Alphonse, cultivateur  
 Moreau Fabien, cultivateur  
 Moreau François, cultivateur  
 Moreau François, journalier  
 Moreau Pierre, journalier  
 Perrault Joseph, cultivateur  
 Pleau Joseph, pilote  
 Pothier Adolphe, cultivateur  
 Pothier Adolphus, menuisier  
 Pothier Irénée, cultivateur

Proteau Louis, cultivateur  
 Quis-sy Hector, cultivateur  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James  
 Trois-Rivières. Voir annonce  
 Rivard Firmus, cordonnier  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires  
 Editeurs et Importateurs de France  
 Belgique, Allemagne et États-Unis  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
 annonce  
 St. Arnaud Joseph, navigateur  
 St. Arnaud Joseph, forgeron  
 St. Arnaud Michel, cultivateur  
 St. Arnaud Prosper, navigateur  
 St. Cyr Joseph, menuisier  
 St. Cyr Narcisse, menuisier  
 St. Cyr Théophile, menuisier  
 St. Cyr Théotime, menuisier  
 St. Cyr Timoléon, cultivateur  
 St. Cyr Zéphirin, navigateur  
 Thibaudeau Kév. Hercule, curé  
 Tourigny Elzéar, cultivateur  
 Trépannier Elie, cultivateur  
 Trépannier Pierre, cultivateur  
 Turcotte Hubert, cultivateur  
 Veillette François, journalier

## CHAMPLAIN.

Village considérable situé sur la rive nord du fleuve St. Laurent, dans le comté de ce nom. Il y a un couvent sous la direction des Dames du Bon Pasteur. Le commerce de bois et de fleur est très-important. Il y a un moulin à farine, et un bureau de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance. Distance de Québec, 64 milles; de Montréal, 105 milles.

*Conseil Municipal.*—Joseph Massicotte, maire; Jean Coté, Pierre Carignan, Auguste Cossette, Léonard Lacroix, Hercule Turcotte, Séverin Turcotte, conseillers; J. G. Lamothe, secrétaire-trésorier,

*Commissaires d'Écoles.*—Rev. M. D. Marcou, président; Napoléon Hardy, Rémi Lacroix, Nazaire Gagnon, Onésime Fugère, commissaires; J. G. Lamothe, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—J. G. Lamothe, Narcisse Gagnon, Joseph Massicotte.  
*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—Simon Gignac, et opérateur de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance.

Alexandre Joseph, navigateur  
 Arcand Pierre, menuisier  
 Auger Zéphirin, forgeron  
 Bailli Fabien, cultivateur  
 Bailli Louis, marchand

Bailli Z., cultivateur  
 Beaudoin Arthur, opérateur, Cie. Télégraphe de Montréal  
 Beaudoin Mad. Ve Godfroy, marchand  
 Beaudoin Moïse, rentier

LAVE-MAINS, GARDE-ROBES, A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

eltête Pierre, cultivateur  
 ertrand Jos., navigateur  
 londin Arsène, opérateur de nuit du  
 Télégraphe de la Puissance  
 londin Rév. Adolphe, vicaire  
 rnelle Céleste, journalier  
 rnelle Ferdinand, navigateur  
 arignan Pierre, navigateur  
 arpentier Athanase, cultivateur  
 arpentier Jos., navigateur  
 arpentier U., navigateur  
 harel François, cultivateur  
 ouvent des Dames du Bon Pasteur,  
 Révde Sr. St. Charles, supérieure  
 ubord Dame Ve Léonard, rentière  
 ubord Ernest, maison de pension,  
 près de la gare  
 ubord Joseph, cultivateur  
 ubord Louis, médecin  
 urand B., navigateur  
 urand Olivier, navigateur  
 ussault Daniel, voiturier  
 ussault Moïse, navigateur  
 ouval Eugène, cultivateur  
 cole Modèle, Camille Dostaler, instit.  
 ugère F., cultivateur  
 ugère Germain, navigateur  
 ugère Onésime, cultivateur  
 agnon Nazaire, marchand  
 agnon Pierre, pilote  
 agnon Victor, pilote  
 élinas Joseph, cordonnier  
 ermain Hilaire, forgeron  
 ignac Capt. Alexandre, navigateur  
 ignac Siméon, chef de gare Q.M.O.&O.  
 et opérateur de la Cie. du Télégraphe  
 de la Puissance  
 ingras Z., gardien du réservoir Q.  
 M. O. & O.  
 uimond Honoré, journalier  
 amelín David, navigateur  
 ardy Napoléon, maître de poste, con-  
 tracteur pour les malles  
**HOTEL MINEAU**, Thomas Mineau,  
 propriétaire, St. Laurent, Louisville  
 (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie.,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 ourdain Onésime, cultivateur

**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire ; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance ; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier *Voir annonce*  
 Lacroix Léonard, menuisier  
 Laganière Aimé, cultivateur  
 Laganière Louis, cultivateur  
 Lahaye Michel, navigateur  
 Lamothe Hubert, menuisier  
 Larue S., médecin  
**LEBLANC J. H.**, manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
 Marchand E., cultivateur  
 Marchand Emile, boulanger  
 Marchand Isidore, cordonnier  
 Marchand J. A., notaire  
 Marchand Louis, navigateur  
 Marchand Zéphirin, navigateur  
 Marcou Rév. Denis, curé  
 Massicotte Jos., cultivateur et maire  
 Mongenais Capt. Louis, navigateur  
 Montplaisir Ferdinand, cultivateur  
 Morinville Narcisse, charretier  
 Morinville Onésime, cultivateur  
 Moulin à farine, Jos. Massicotte, prop.  
 Paintal Narcisse, journalier  
 Paintal Onésime, menuisier  
 Pepin Alexis, navigateur  
 Petit Ferdinand, cultivateur  
 Plante Joseph, cordonnier  
**RIENDEAU & CIE.**, Hôtel St. James,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
**ROLLAND J. B. & FILS**, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce.*  
 Sauvageau Rémi, cultivateur  
 Thibaudeau Dame Ve Alphée, rentière  
 Thibaudeau Octave, bedeau  
 Toupin Jos., pilote  
 Toupin Trefflé, pilote  
 Toupin Uldéric, navigateur  
 Toutemps Louis, commerçant  
 Trottier Georges, rentier  
 Trudel Dame Ve Ulric  
 Turcotte Léon, menuisier

## CITÉ DES TROIS-RIVIÈRES.

La cité des Trois-Rivières est la plus ancienne du Canada après Québec, elle garde cependant un air de fraîcheur et de jeunesse, parceque les améliorations qui la distinguent aujourd'hui sont de date comparativement récente. Elle fut fondée en 1634 par M. de la Violette. Elle est située au confluent du fleuve St. Laurent et de la grande rivière St. Maurice, au pied d'un côteau couvert de pins où l'on trouve les ombrages et les points de vue les plus agréables. Elle est à mi-distance entre Montréal et Québec, à trente lieues de ces villes. Les Trois-Rivières étaient le poste le plus important pour la traite des pelleteries sous l'ancien régime français. Plus tard, par le défaut de communications faciles, ce poste devint stationnaire et perdit une grande partie de son importance. Les estacades (et autres ouvrages pour faciliter le flottage de bois), que le gouvernement fit construire sur le St. Maurice en 1853 donnèrent une impulsion remarquable au commerce, et depuis lors la ville des Trois-Rivières ne s'est plus arrêtée dans les voies du progrès.

Elle possède aujourd'hui un réseau complet de chemins de fer : le chemin de Q. M. O. & O. la met en communication avec Ottawa, Montréal et Québec, le chemin de fer des Piles la met en communication avec tout le littoral du St. Maurice et au territoire du lac St. Jean, la ligne d'Arthabaska et le Grand-Tronc la mettent en communication avec les Cantons de l'Est et les Etats-Unis. Par le chemin de fer des Piles, prolongé vers le Nord, on verra dans un futur rapproché la cité des Trois-Rivières reliée avec tout le territoire de la Baie d'Hudson: et ce dernier avec celui des Etats-Unis. Elle a été elle jout de tous les avantages de l'incomparable navigation du St. Laurent. Deux splendides vapeurs de "La Compagnie de Navigation du Richelieu et d'Ontario" y viennent chaque soir, l'un se rendant à Batiscau et à Québec, l'autre allant à Sorel et à Montréal. Une ligne de jour a aussi été établie entre les Trois-Rivières et Montréal. Deux vapeurs en opposition tiennent cette ligne: ils partent des Trois-Rivières le dimanche et le mercredi après-midi, et reviennent le mercredi et le samedi matin; ils arrêtent en chemin à Nicolet, à Yamachiche, à la Rivière-du-Loup, à Maskinongé, au Grand Nord, à Sorel et à Lanoraie.

Un bateau fait la traverse a toutes les demi-heures entre les Trois-Rivières et le débarcadère Doucet, et un autre fait la traverse de St. Grégoire a toutes les heures.

La traverse du St. Maurice se fait sur de magnifiques ponts en bois qui sont la propriété de la ville.

La ville des Trois-Rivières est le siège d'un évêché catholique. Elle possède une cathédrale en style gothique qui est regardée comme l'une des plus belles de la Puissance; deux écoles tenues par les Frères de la Doc-

# PIANOS.

Cie. de Pianos de New York,

Maison generale de Gros et Detail pour la vente de

Pianos et Orgues Americains, Canadiens et Europeens,

DANS TOUTE LA PUISSANCE.

Succursales a Toronto, Hamilton, Ottawa, Quebec, St.  
Jean. N. B., etc., etc.

Listes des principales Manufactures representees par cette maison :

PIANOS AMERICAINS :—ALBERT WEBER, J. P. HALE, VOSE ET FILS,  
ALLET, DAVIS & CIE. ORGUES AMERICAINS.—GEO. WOODS & CIE.,  
CIE. D'ORGUES BURDETT.

PIANOS CANADIENS :—HEINTZMAN & CIE., R. S. WILLIAMS, C. L. THOMAS,  
CIE. DE PIANOS DE NEW YORK. ORGUES CANADIENS :—W.  
BELL & CIE. L. NEUFELDT, Berlin, Prusse.

Nous ne vendons que les meilleurs instruments, que nous garantissons pour 5 ans. Tous nos Pianos et Orgues sont tels que nous les representons.

Pianos et Orgues vendus sur paiements hebdomadaires ou mensuels.

Bureau Principal pour le Province de Quebec et les  
Provinces Maritmes.

226 & 228 Rue St. Jacques,

—MONTREAL—

Bureau Principal pour Ontario et le Nord-Ouest.

41 King Street West,

—TORONTO—

# Pharmacie du Dr. Picault,

75 RUE NOTRE-DAME, 75

COIN DE LA RUE BONSECOURS,

**MONTREAL.**

On trouvera à la Pharmacie tous les médicaments annoncés dans les journaux au plus bas prix du marché.

—AUSSI,—



## Biscuits Purgatifs Parisiens.

Ces Biscuits sont agréables à prendre et conviennent aux personnes délicates et aux enfants. Ils ne contiennent ni mercure ni aucune substance nuisible. Ils sont administrés dans tous les cas où un PURGATIF est indiqué.

GATIF est indiqué.

—:oo:—

## L'Elixir Pulmonaire Balsamique

Est toujours, depuis plus de cinquante ans, le remède le plus efficace contre les RHUMES, TOUX, ASTHME et toutes les affections de la poitrine.



## Le Remède du Pere Bruno

s'emploie dans une foule de maladies et remplace avec avantage tous les PAIN KILLERS connus.

—AUSSI,—

## Huile d'Olive, Vieilleses, Cire Blanche, etc.

Reduction libérale sur les prix en faveur des Eglises, Couvents, Collèges, Presbytères, etc.

Consultations pour toutes les maladies au bureau du Docteur.

**PICAULT & CIE.,**

MONTREAL

EMAND

me Chr  
sulines  
ile pou  
la Pro  
minaire

Le S  
220 p  
and Sé

L'ens  
théolog  
clésiasti

ctions,

urs ang

Le c

oins lon

tude de

Phisto

lligraph

Le c

asses de

ophie.

littérat

ysiques

Il y

ont des

presby

Depr

it sur u

cessaire

long d

s bois d

isle de la

signaien

andées,

manufact

uebles c

nnu mé

orges St

vront é

se manu

La v

uction d

vers ca

oulins à

Il se

BOIS D

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

ne Chrétienne et fréquentées par 650 enfants ; un couvent où les Dames Ursulines donnent une éducation très-soignée à plus de 400 enfants ; un asile pour les orphelins, les infirmes et les vieillards, tenu par les Sœurs de la Providence, un Hôpital tenu par les Dames Ursulines ; enfin un séminaire renommé par la solide éducation qu'on y donne.

Le Séminaire des Trois-Rivières est un superbe édifice à quatre étages, de 220 pieds de long sur 60 de large ; Mgr. L. F. Lafèche y a placé son grand Séminaire qui était auparavant à Nicolet.

L'enseignement du Grand Séminaire embrasse la théologie dogmatique, la théologie morale, la liturgie, le droit canon, l'Écriture Sainte et l'histoire ecclésiastique. Le cours d'études du Petit Séminaire se divise en deux sections, le cours classique ou cours latin, et le cours de commerce ou cours anglais.

Le cours anglais divisé en quatre classes demande un temps plus ou moins long, suivant les aptitudes et les talents des élèves. Il embrasse l'étude de la langue française et de la langue anglaise, de l'arithmétique, de l'histoire, de la géographie, de la tenue des livres, du dessin et de la calligraphie.

Le cours classique se fait en six ans et se divise en trois parties : deux classes de grammaire, deux classes de littérature et deux classes de philosophie. Il embrasse l'étude du français, de l'anglais, du latin et du grec, de la littérature, de la philosophie, de l'histoire, de la géographie, des sciences physiques et naturelles, etc.

Il y a aussi aux Trois-Rivières une académie protestante, et trois sectes ont des églises et des ministres résidents : les anglicans, les méthodistes et les presbytériens.

Depuis un grand nombre d'années le commerce du bois de sciage se fait sur un haut pied aux Trois-Rivières. Les forêts qui fournissent le bois nécessaire à ce commerce occupent une étendue de deux cents mille arpents long du St. Maurice ou de ses tributaires. Les principales exploitations de bois du St. Maurice ont été jusqu'ici : les scieries des MM. Baptist dans le comté de la Potherie et aux Grès, à trois lieues des Trois-Rivières ; celles qu'on désignait sous le nom de moulin des Américains et qui viennent d'être incendiées, mais qui, sous peu seront rebâties et plus actives que jamais ; la manufacture de bois plané, de portes, etc., de M. Dean ; la manufacture de meubles des MM. Gélinas, etc. Le fer des environs des Trois-Rivières est connu même en Europe : les Forges St. Maurice, les Forges Radnor, les Forges St. Joseph, à St. Tite, les Forges de Shawinigan, et les Forges Lislet ont été la source d'un grand commerce, plus tard. On a construit déjà une manufacture de roues de chemin de fer.

La ville des Trois-Rivières possède en outre des chantiers pour la construction des vaisseaux, plusieurs grandes fonderies dont une de charrues, et divers carrosseries, deux fabriques de fuseaux, deux ébénisteries, divers moulins à carder et fouler la laine, trois imprimeries, etc.

Il se manufacture une grande quantité de briques sur les terres de la

**BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.**

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les ler Prix partout.—Voir l'annonce.

Banlieue des Trois-Rivières, et la chaux nécessaire aux constructions vient de la paroisse de St. Maurice, à deux ou trois lieues de la ville.

Les banques de Québec et Union et la banque Ville-Marie ont des succursales aux Trois-Rivières. Les compagnies de Télégraphe de Montréal et de la Puissance y ont des bureaux, et les malles y sont quotidiennes.

On y voit un palais de justice avec un juge résident, un bureau de douanes, un bureau de cadastre, et le bureau d'enregistrement du comté de St. Maurice et de la ville.

Trois papiers-nouvelles y sont publiés trois fois la semaine, la *Concordia*, le *Journal des Trois-Rivières* et le *Constitutionnel*.

Le Conseil de ville a fait construire un aqueduc qui donne en abondance d'eau très-bonne et très-saine, et qui sera plus tard une source de revenus considérables.

En face de la cathédrale et l'Hôtel de Ville se trouve un jardin public nommé le Carré Champlain, qui compte parmi les plus beaux du Canada. On trouve aux Trois-Rivières deux sociétés de bienfaisance: l'Union St. Joseph et la société de St. Vincent de Paul.

Les parties de cricket, en été, et les courses à la raquette en hiver, sont les amusements favoris des trifluviens.

Les célèbres chutes de Shawenigan, qui viennent en second lieu après celles de Niagara, sont situées à 24 milles des Trois-Rivières, et celles de la Grand'mère, 13 milles plus haut en remontant le St. Maurice.

Les chemins de fer mentionnés plus haut vont donner un grand élan au commerce et à la prospérité des Trois-Rivières, en ouvrant un accès facile aux vastes champs de mines de fer et au commerce de bois, dont elle est le centre et d'où elle deviendra un marché pour toute la Puissance du Canada et les divers pays commerciaux du vieux monde.

L'embouchure du St. Maurice, avec les diverses îles qui y sont situées offre un port très-sûr, supérieur même à celui de Sorel, pour l'hivernement des vaisseaux de toutes sortes, pendant que ces mêmes îles et les rives du St. Maurice, au même endroit, fournissent des sites supérieurs pour l'établissement de manufactures de toutes sortes.

Pour faciliter l'établissement de telles manufactures dans les limites de la cité des Trois-Rivières, la corporation de cette ville a passé un règlement exemptant de toutes taxes toutes telles manufactures, pendant dix ans à compter de sa mise en opération.

Distance des Trois-Rivières à Batiscan, 21 milles; à Québec, 90 milles à Sorel, 45 milles; à Montréal, 90 milles. Malles quotidiennes.

REVUE HISTORIQUE.—Vers la fin de l'année 1599, Pontgravé, marchand influent de St. Malo, et Chauvin, navigateur normand, firent, sous le patronage de Henri IV, roi de France, plusieurs voyages à Tadoussac, à l'embouchure du Saguenay. Leurs courses furent couronnées de succès, et tous deux revinrent avec de riches cargaisons de fourrures, qu'ils avaient trafiquées pour des verroteries avec les peuplades indiennes qui habitaient au nord de cette contrée. Tous deux visitèrent le site actuel des Trois-Rivières et

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Pontgravé voulut même s'y établir, mais il dut céder à l'opinion de Chauvin qui se prononça en faveur de Tadoussac, où ils bâtirent, de concert, un petit fort en pierre, qu'ils laissèrent sous la garde de seize hommes pour l'hiver qui approchait rapidement. Le plus grand nombre de ces hommes moururent de faim et de maladie durant l'hiver. En 1603, Champlain, qui se rendait à Hochelaga, arrêta à l'embouchure du St. Maurice et reconnaissant toute l'importance qu'offrait la localité pour l'établissement d'un poste militaire et commercial, en recommanda fortement la colonisation, dans ses lettres à Henri IV, et quelques années plus tard l'arrivée de quelques employés de la Compagnie des Cent-Associés qui venaient s'établir sur le site actuel des Trois-Rivières jeta les premiers germes de la colonie, et en 1615 les services religieux furent régulièrement célébrés aux Trois-Rivières, Québec et Tadoussac.

Durant l'hiver 1618 la colonie fut réduite à la plus grande extrémité par la défection des alliés indiens, qui jusqu'alors lui avaient été fidèles. Les Trois-Rivières était devenu le rendez-vous favori des sauvages qui s'y rendaient en grand nombre pour trafiquer leurs pelleteries. Un jour qu'ils s'y étaient rassemblés au nombre de plusieurs centaines une querelle éclata entre eux et les colons, et deux français furent tués dans la bagarre; craignant, avec raison, que les colons ne les pussent de leur trahison, les indiens s'assemblèrent et résolurent de massacrer dans un même jour tous les blancs qui résidaient parmi eux; heureusement pour la colonie, la conspiration fut découverte par le Père Récollet Duplessis, qui parvint, grâce à l'influence qu'il exerçait sur ces barbares, à les détourner de leurs desseins, et à opérer une réconciliation entre les deux parties.

Grâce aux Pères Récollets Sagard et LeCaron, qui avaient été longtemps missionnaires parmi les Hurons, un traité de paix fut signé en 1642 entre les Français, d'un côté, et les Hurons, les Algonquins et les Iroquois, de l'autre. Les deux missionnaires accompagnèrent une flotille de 60 canots Hurons jusqu'aux Trois-Rivières, où le traité devait être ratifié en présence de M. de Champlain. En descendant le St. Laurent les missionnaires furent joints par deux autres flotilles composées de 25 canots Iroquois et de 13 canots Algonquins. Après l'échange de présents et les cérémonies d'usage, le traité fut définitivement conclu: mais il ne fut pas de longue durée, car la nature pillarde et les instincts féroces des Iroquois, trouvèrent vite des raisons de le briser. Les Hurons apportaient leurs pelleteries des régions de l'Ottawa, à Québec et aux Trois-Rivières, et les Iroquois que les colons Hollandais de l'Hudson fournissaient d'armes à feu et de rum, réclamaient le droit d'acheter eux-mêmes ces fourrures pour les revendre, ce que les autres tribus refusaient, d'où il résultait chaque jour des combats entre les partis des deux nations. Dans une autre occasion, plusieurs députés Iroquois étaient assemblés aux Trois-Rivières pour un traité de paix avec le gouvernement lorsque tout-à-coup plusieurs canots Hurons chargés de pelleteries parurent en vue, ces barbares quittèrent aussitôt le Conseil et prirent leurs armes et s'élancèrent à la poursuite des Hurons, montrant par là même le peu de foi que l'on pouvait faire dans leurs promesses.

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Dans l'année 1634 la population des Trois-Rivières fût grandement augmentée par l'arrivée de colons qui s'y établirent permanemment, et dont les descendants existent encore, soit aux Trois-Rivières, même, soit aux environs. En l'année 1635 la colonie éprouva une perte sensible par la mort de M. de Champlain qui fut remplacé par M. de Chateaufort jusqu'à l'arrivée de M. de Montmagny, le nouveau vice-roi. Jusqu'alors le commerce des fourrures avait été presque entièrement sous le monopole de la Compagnie des Cent-Associés, mais vers 1645, comprenant tout l'avantage qui en résulterait pour eux, ils permirent aux habitants de Montréal, Trois-Rivières et Québec, de trafiquer avec les indiens, moyennant certaines restrictions parmi lesquelles étaient le paiement de 1000 peaux de castors, par année. L'histoire des Trois-Rivières peut se résumer en quelques mots: la crainte continuelle d'attaques par les sauvages.

En 1662 M. Boucher, gouverneur des Trois-Rivières, fût envoyé en France, par M. de Mézy, gouverneur de la colonie, pour solliciter l'envoi de troupes pour protéger les colons contre les incursions des Iroquois. Le résultat de cette mission fut l'arrivée d'un régiment sous les ordres du Sieur Dumont, et de plusieurs autres détachements au nombre desquels était une partie du célèbre régiment de Carignan. Encouragé par l'espoir de protection que promettait l'envoi des troupes, un grand nombre d'artisans et 200 jeunes femmes immigrèrent en Canada. Une expédition fut organisée immédiatement pour châtier les Iroquois, et rencontra un tel succès que ces féroces barbares laissèrent la colonie en repos durant un espace de 18 ans.

En 1697 Mgr. de St. Valier, deuxième évêque de Québec, fonda le couvent des Sœurs Ursulines.

Après la cession du Canada, le district des Trois-Rivières fut gouverné par le col. Burton. En mai 1776, les américains ayant été repoussés à Québec, retraitèrent vers Trois-Rivières, mais leur artillerie et leurs provisions ayant tombés au pouvoir du Gén. Guy-Carleton, leur retraite se changea en déroute, et quoiqu'ils purent atteindre Sorel quelques jours après, ils durent se rendre, ainsi que la garnison du fort, prisonniers de guerre.

En étendue, population et importance, la ville des Trois-Rivières prend place après Montréal et Québec. Elle est avantageusement située sur la rive nord du St. Laurent, à l'embouchure du St. Maurice, qui, ainsi que les divers îles environnantes sont comprises dans les limites de la corporation. La ville est le siège d'un évêché catholique romain, et la cathédrale est au nombre des plus beaux édifices de la Puissance.

Les améliorations faites par le gouvernement, en 1853, sur le St. Maurice, ont largement aidé à la prospérité de la ville. Près de deux cent mille piastres ont été dépensés pour l'érection d'ouvrages, facilitant le transport des bois de service. Le St. Maurice commande un rayon de plus de 200,000 milles carrés de forêts d'où le bois peut être tiré pour être livré à l'exploitation, et des quantités immenses en sont exportées chaque année des Trois-Rivières qui est le dépôt principal d'où le bois peut être envoyé à Québec, en Angleterre, aux États-Unis et aux Indes. De plus, l'on y trouve tous les avantages nécessaires pour l'établissement des chantiers pour la

MANUFACTURE DE MOULURES ET DE PLINTHES A ST. LIN.

DEMAN

construc  
tures.était le  
Maurice.

Trois-Ri

de comm

visionne

le m

Montréal

bois des

chargé d

américai

pays, ou

besoin q

migratio

ville ma

Les

le Palais

Poste, et

situés en

ornées de

Les

celles de

celles de

allant à

vapeur f

chemin d

Cor

A. Bour

A. Cami

Martel,

asst. sec

messager

Ag

J. B. Ga

Lord, 2è

Cor

Laing, J

Ls.

A. M. C

Edouard

Lanigan,

Quateurs

/ Cou

Polette, J

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE.,—MONTREAL.— Voir l'annonce.

construction de navires, des fonderies, des briquetteries et autres manufactures. Ce qui a nui, jusqu'ici au développement de ce magnifique district était le besoin de communication, et l'impossibilité de naviguer le St. Maurice, en arrière de la cité, mais la construction du chemin de fer des Trois-Rivières et Arthabaska, a levé les obstacles, et ouvert une ligne directe de communication avec les États-Unis, qui ont besoin d'un immense approvisionnement de bois, et Trois-Rivières se trouvant le plus près, elle a le monopole de ce commerce. Le chemin de fer Q. M. O. & O. de Montréal à Québec, en ligne directe, est de grande utilité au commerce de bois des Trois-Rivières, et aujourd'hui on y reçoit chaque jour des chars chargés de bois de sciage des moulins de Buckingham, etc., pour les marchés américains et les Indes, etc.; ce chemin facilite grandement l'établissement du pays, ouvrant aux capitalistes ses vastes sources minérales et, par le grand besoin qui se fera sentir pour la main d'œuvre, donne un nouvel élan à l'immigration, et une source incalculable de richesses, non-seulement pour la ville mais pour la province de Québec toute entière.

Les principaux édifices qui ornent les Trois-Rivières sont la Cathédrale, le Palais de Justice, le Séminaire St. Joseph, le Marché et le Bureau de Poste, érigé par C. K. Ogden, écr., à ses propres frais. Les jardins publics situés en face de l'Hôtel de Ville, sont magnifiquement plantés d'arbres, et ornées de statues et de kiosques.

Les magnifiques chutes de Shawenigan, qui ne le cèdent en beauté qu'à celles de Niagara, sont situées à vingt-quatre milles en arrière de la ville, et celles de la Grand'mère, à treize milles plus haut. Les bateaux à vapeur allant à Montréal et Québec arrêtent aux Trois-Rivières. Des bateaux à vapeur font le trajet régulier à Doucet's Landing, où est située la station du chemin de fer sur la rive opposée.

*Conseil Municipal.*—Sévère Dumoulin, écr., maire; Alex. Baptist, G. A. Bourgeois, Michel Caron, Ant. Duchesne, échevins; P. A. Boudreault, L. A. Camirand, O. Carignan, M. E. Gervais, James Dean, J. C. Rousseau, Uld. Martel, P. B. Vanase, conseillers; J. G. A. Frigon, sec.-trés.; L. E. Sarasin, asst. sect.-trés.; L. E. Trottier, teneur de livres; Ls. Warnécke, collecteur et messenger; Ovide Rocheleau, inspecteur de ville.

*Aqueduc.*—L. T. Désaulniers, comptable; O. Z. Hamel, surintendant; J. B. Gailloux, junior, asst.-comptable; P. N. Robichon, 1er ingénieur; Hon. Lord, 2ème ingénieur.

*Cour de Police et Brigade du Feu.*—P. Béland, Alex. Décoteau, L. Laing, J. Godin, Ls. Hamel, J. Parent et André Courteau.

Ls. Hamel, père, clerc du marché aux denrées; Jos. Cloutier, asst.-clerc; A. M. Cooke, clerc du marché à foin; Luc Lacombe, gardien de la commune; Edouard Godin, gardien des ponts du St. Maurice; L. E. Gervais et Wm. Lanigan, auditeurs; John Ryan, Jules Moreau et Chs. Vadebonceur, évaluateurs; F. X. Tapin, clerc.

## JUDICIAIRE.

*Cour du Banc de la Reine—Jurisdiction Criminelle.*—Hon. A. J. Poleté, juge. Siége aux Trois-Rivières les 23 Mars et Septembre.

MANUFACTURE DE CADRES, CORNICHES, etc., A ST. LIN.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.— Voir l'annonce.

*Cour Supérieure.*—Hon. A. J. Polette, juge. Sièges aux Trois-Rivières des 17 au 22 Mars, Juin, Septembre et Décembre, inclusivement.

*Cour de Circuit, District des Trois-Rivières.*—Hon. A. J. Polette, juge. Sièges aux Trois-Rivières des 10 au 16 Mars, Juin, Septembre, Décembre inclusivement.

*Cour de Circuit de Comté.*—(Louisville). Sièges les 4 et 5 Février, Juin et Octobre.

*Sessions sommaires de la Paix.*—Siège aux Trois-Rivières, tous les jours juridiques, à 10 hrs. a. m. et 2 hrs. p. m.—L. U. A. Genest, greffier de la paix ; F. X. Turcotte, député greffier de la paix ; Jos. Martin, écrivain ; J.-Bte Gailloux, grand constable ; Geo. A. Fearon, crieur ; Macaire Dénéchaud, asst.-crieur ; Jos. Parent, constable.

*Bureau du Protonotaire.*—P. E. Panneton, protonotaire et greffier de la Cour de Circuit ; F. X. Guillet, député protonotaire et député greffier de la Cour de Circuit ; P. E. Vézina, Ls. G. LaBarre, Ls. Girard et Ls. Langelier, écrivains.

*Bureau du Shérif.*—Sévère Dumoulin, shérif ; Chs. Dumoulin, député shérif ; J. Bte Gailloux, grand constable ; G. A. Ferron, crieur de la Cour Supérieure, de la Cour de Circuit et de la Cour des Magistrats ; Macaire Dénéchaud, asst. crieur et messenger.

*Grand Constable.*—J. Bte Gailloux, Palais de Justice, rue des Champs, résidence 244 Notre-Dame.

*Huissiers.*—J. Bte Gailloux, 244 Notre-Dame, Ovide Rocheleau, Onésime Mongrain, C. J. O. Legendre, P. E. Vézina, Odilon Panneton, Macaire Dénéchaud, C. Z. Duplessis.

*Prison.*—W. E. Ginnis, géolier ; Frs. Belisle et James Adair, tournecléfs.

*Bureau du Régistrateur.*—Robert Kiernan, régistrateur ; Sam. J. Hart, député régistrateur ; P. O. Guillet, écr., 1er employé ; Téléphore Pratte, 2ème employé.

*Barreau des Trois-Rivières.*—Wm. McDougall, batonnier ; J. B. L. Hould, syndic ; P. N. Martel, trésorier ; J. B. R. Dupont, sec.

*Membres du Comité.*—Hon. H. G. Malhiot, Elz. Gérin, N. L. Denoncourt.

*Avocats des Trois-Rivières.*

|                             |         |                              |         |
|-----------------------------|---------|------------------------------|---------|
| Boudreault P. A.....Mai     | 2 1864  | Dufresne Ephrem....Février   | 3 1868  |
| Brunelle L. J. O.....Mai    | 4 1853  | Dumoulin Chas.....Octobre    | 4 1870  |
| Bureau J. N.....Août        | 4 1851  | Dupont J. B. R.....Janvier   | 2 1872  |
| Bureau J. F. V.....Sept     | 5 1870  | Dugré Alexandre.....Juillet  | 13 1879 |
| Clair I. L.....Janvier      | 3 1853  | Duplessis Nérée.....Janvier  | 13 1880 |
| Cooke R. S.....Juillet      | 14 1874 | Dumont J. B. O.....Sept.     | 8 1862  |
| Cressé A. B.....Février     | 7 1851  | Frigon J. G. A.....Mai       | 4 1863  |
| Desaulniers A. L.....Juin   | 3 1851  | Gérin Elzéar.....Juillet     | 19 1873 |
| Denoncourt N. L.....Sept    | 2 1861  | Gervais A. E.....Juillet     | 6 1869  |
| Désilets J. M.....Sept      | 8 1862  | Grenier Narcisse.....Janvier | 13 1880 |
| Désilets Alfred .....Déc.   | 5 1864  | Guillet Ls. Philippe.Janvier | 11 1876 |
| De Lottinville S. L...Janv. | 31 1866 | Genest J. E.....Janvier      | 13 1879 |

MICHEL  
Harnois  
Honan M  
Hould J  
Houlisto  
Houlisto  
Hart E.  
Malhiot  
Martel H  
Not  
D. G. La  
Craig, P  
E. Hart,  
Méd  
Dubord,  
Ary  
A. T. Ge  
Con  
Georges  
vice-cons  
Dou  
revenu.  
Bun  
Bun  
Wm. La  
Bar  
Johnson,  
Bar  
Godwin,  
Egl  
et Parois  
Révd. L.  
Legris,  
Narc. Tes  
vicaire.  
Egl  
rues Not  
Egl  
Alexand  
Egl  
et St. Jo  
Com  
John Go  
et T. E.  
J.

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

|                       |         |        |                       |                 |
|-----------------------|---------|--------|-----------------------|-----------------|
| Harnois Joseph.....   | Juillet | 8 1878 | McLeod Pierre.....    | Janvier 12 1877 |
| Honan Martin.....     | Août    | 5 1867 | McDougall J. M.....   | Janvier 13 1879 |
| Hould J. B. L.....    | Juillet | 5 1864 | McDougall Wm.....     | Janvier 2 1854  |
| Houliston Alex.....   | Juin    | 5 1865 | Méthot J. E.....      | Juillet 14 1879 |
| Houliston G. B.....   | Avril   | 6 1857 | Olivier Arthur.....   | Juillet 20 1877 |
| Hart E. M.....        | Juillet | 8 1848 | Pacaud Auguste.....   | Janvier 13 1880 |
| Malhiot Hon. H. G.... | Nov.    | 8 1858 | Pacaud Ernest. ....   | Juillet 8 1872  |
| Martel P. N.....      | Juillet | 3 1871 | Turcotte Hon. Art.... | Juin 18 1867    |

*Notaires Publics aux Trois-Rivières.*—Valère Guillet, F. Lottinville, D. G. LaBarre, Petrus Hubert, T. E. Normand, Pierre Léger Hubert, P. L. Craig, P. O. Guillet, L. A. Camirand, Hector Trépanier, P. Désilets, Moses E. Hart, G. E. Hart, Rupert LaBarre, P. B. Dumoulin.

*Médecins.*—Dr. G. S. Badeaux, Allan Gilmour, G. A. Bourgeois, Alph. Dubord; J. E. Badeaux, L. E. Gervais, J. E. Hétu, Jas. McNab Cassels.

*Arpenteurs.*—Ls. O. Arcand, Jas. Barnard, John Bourgeois, J. Harkin, A. T. Genest.

*Consulats.*—Fred. Farmer, consul américain; France et Espagne, Georges Balcer, agent consulaire; Suède et Norvège, Georges Balcer, vice-consul.

*Douane.*—A. A. Lanthier, collecteur; C. D. Hébert, percepteur du revenu.

*Bureau du Revenu de l'Intérieur.*—Godefroy Lasalle, inspecteur.

*Bureau des Terres de la Couronne.*—Alphonse Dubord, M. D., agent; Wm. Lamb, clerc.

*Banques.*—*Banque de Québec.*—F. G. Wotherspoon, gérant; James Johnson, comptable; P. R. Hamilton, commis, et Jos. Massicotte, messenger.

*Banque Union du Bas-Canada.*—Charles A. Boxer, agent; F. Godwin, comptable.

*Eglises.*—Eglises Catholiques Romaines des Trois-Rivières.—Cathédrale et Paroissiale. Sa Grandeur Mgr. L. F. Latfêche, évêque des Trois-Rivières; Révd. Ls. S. Rheault, Ptre, curé des Trois-Rivières; Révd. Jos. Agapit Legris, Ptre, Chapelain de l'Eglise de l'Immaculée Conception; Révd. Narc. Tessier, vicaire; Révd. Onésime Landry, vicaire; Révd. Alfred Lebrun, vicaire.

Eglise Anglicane.—Révd. John Jenkins, P. A., ministre, coin des rues Notre-Dame et St. François-Xavier.

Eglise Ecossaise.—Révd. C. E. Amarond, M. A., ministre, coin des rues Alexandre et Hart.

Eglise Méthodiste.—W. W. Ryan, ministre, coin des rues Bonaventure et St. Joseph.

*Compagnie du Gaz, Trois-Rivières.*—Geo. B. Houliston, président; John Godwyn, secrétaire; J. N. Bureau, Sévère Dumoulin, James Shortiss et T. E. Normand.

**J. H. PANGMAN, PROPRIETAIRE DES MOULINS A ST. LIN.**

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

*Chemins de fer, Q. M. O. & O.*—Dépôt rue Champflour, Trois-Rivières, Aimé Olivier, agent.

*Grand Tronc.*—Division d'Arthabaska et Trois-Rivières; Dépôt Doucet's Landing, vis-à-vis Trois-Rivières, James Boyte, agent.

*Journaux—Le Constitutionnel.*—Tri-hebdomadaire, \$3.00 par année; hebdomadaire \$1.00 par année; H. Trépanier, éditeur-proprétaire, 6 et 8 rue Craig.

*La Concorde.*—Tri-hebdomadaire, \$3.00 par année; hebdomadaire \$0.50 par année; La Compagnie d'Imprimerie des Trois-Rivières, éditeur-proprétaire, 36 rue du Platon.

*Le Journal des Trois-Rivières.*—Bi-hebdomadaire \$2.75 par année; Gédéon Désilets & Frères, éditeurs-proprétaires, coin des rues St. Pierre et Bonaventure.

SOCIÉTÉS ET INSTITUTIONS.

*Association des Dames Charitables.*—Dame Aph. Dubord, présidente; Dame Elz. Gérin, secrétaire.

*Union St. Joseph.*—Dr. Alph. Dubord, président; N. L. Denoncourt, secrétaire. Lieu de réunion, Hôtel-de-Ville, le premier mardi de chaque mois à 7 hrs. p. m. en hiver, et à 8 hrs. p. m. en été.

*Congrégation Notre-Dame des Trois-Rivières.*—Onésime Duval, préfet; Révd. Agapit Legris, chapelain; Dr. Alph. Dubord, secrétaire.

*Société St. Vincent de Paul.*—Conseil particulier: Dr. Alph. Dubord, président; G. A. Frigon, vice-président; Geo. Frigon, sect.; P. L. Hubert, trésorier. Conférence Notre-Dame: Dr. Alphonse Dubord, président; conférence Ste. Famille: L. G. Frigon, président; conférence St. Joseph: J. G. A. Frigon, président; conférence Ste. Ursule: Onés. Carignan, président.

*Œuvre du Patronage.*—Moïse Adam dit Labranche, président.

*Association St. Jean-Baptiste des Trois-Rivières.*—Sév. Dumoulin, président; T. E. Normand, J. N. Bureau, N. L. Denoncourt, F. X. Bellefeuille, vice-présidents; R. S. Cooke, sec.; J. G. A. Frigon, trés.

*Société Permanente de Construction des Trois-Rivières, fondée en 1874.*—Wm. McDougall, prés.; S. Dumoulin, vice-prés.; R. S. Cooke, sec.-trés.

*Cercle Littéraire des Trois-Rivières.*—Jos. A. Grenier, président; Jos. Martin, vice-prés.; J. B. Boudreault, sec.

*Sociétés Musicales, Ste. Cecile.*—C. D. Hébert, prés.; A. Courchesne, sec.

*Fanfare Trifluvienne.*—Adam Rémillard, président; P. H. A. Gravel, sec.-trés.; Fréd. Bellefeuille, directeur.

*Société Philharmonique.*—A. A. Lanthier, direct.; C. D. Hébert, admin.

*Bateaux à vapeur, Compagnie du Richelieu et d'Ontario.*—O. C. Désilets, agent; J. O. Désilets, teneur de livres; Frs. St. Hilaire, messageur.

*Vapeur Québec, capt. Nelson; vapeur Montréal, capt. Burn; vapeur Trois-Rivières, capt. Duval.*

*Vapeur Bourgeois, capt. Chs. Bourgeois.* Traverse entre Trois-Rivières et Doucet's Landing toutes les heures.

TOURNAGE, SCIAGE, PLANAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

DEMAN  
V  
la riviè  
E  
Ancien  
cathéd  
boulev  
Joseph  
au Cap  
de fer,  
Mauric  
la gare  
moulin  
pêche  
ville, a  
Abbott  
ventu  
Abbott  
Abbott  
Abran  
Abran  
Abran  
Adair J  
Adams  
Adams  
Dame  
Adams  
cham  
Adams  
Alain B  
Alarie  
Alarie  
Alarie  
Alarie  
Alarie  
Alarie  
Niver  
Alarie  
Alarie  
Alarie  
Alarie  
Alexe F  
Allard  
Amaron  
bytér  
Anders  
Apps C  
Arcand  
Paul  
Arcand  
Dame

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

Vapeur *Laval*, capt. Jos. Bourgeois. Traverse entre Trois-Rivières et la rivière Godefroy, toutes les heures.

*Endroits à visiter dans la ville ou les environs des Trois-Rivières.*—

Anciennes casernes, couvent des Ursulines, église paroissiale, nouvelle cathédrale catholique, ancienne église épiscopalianne, carré Champlain, boulevard Turcotte, nouvel Hôtel-de-Ville et nouvelle Douane, collège St. Joseph (édifice magnifique), aqueduc sur la rivière St. Maurice, promenade au Cap aux Corneilles, sources minérales de St. Léon, 21 milles par chemin de fer, forges de Radnor, à 12 milles de la ville, source sulphureuse de St. Maurice à 7 milles, le plus beau champ de course du Canada vaste d'un mille, la gare du chemin de fer du Nord, couvent des Sœurs de la Charité, l'ancien moulin à vent, bâti il y a 250 ans, pont superbe sur la rivière St. Maurice, pêche magnifique, chasse abondante, chute Shawenegan, à 24 milles de la ville, aussi belle sans doute que celle du Niagara.

Abbott Dame Ve Augustin, 125 Bonaventure  
 Abbott John, journalier, 10 St Honoré  
 Abbott Jos., journalier, Hertel  
 Abran Edouard, 25 Bureau  
 Abran John, menuisier, 13 Ste Anne  
 Abran Joseph, contracteur, 13 Bureau  
 Adair James, tourne-clef, 3 Haut-Boc  
 Adams Alex., prote, 18 Haut-Boc  
 Adams Dame M., modiste, 149 Notre-Dame  
 Adams Dame Wm., modiste, 2 Des-champs  
 Adams Peter, prote, 20 Haut-Boc  
 Alain Benj., menuisier, 103 St Roch  
 Alarie Arthur, 113 St Paul  
 Alarie Dame Ve, 120 St Paul  
 Alarie Dame Ve Hercule, 115 St Paul  
 Alarie Frs., journalier, 114 Bureau  
 Alarie Geo., boulanger, r 52, atelier 54 Niverville  
 Alarie Geo., journalier, 115 des Forges  
 Alarie Hubert, journalier, 114 Bureau  
 Alarie O., boulanger, 35 & 37 St Olivier  
 Alarie Wm., boulanger, 33 St Olivier  
 Alexe F., South East. R., 48 du Fleuve  
 Allard Japhet, tailleur, 18 Ste Marie  
 Amarond Rév. C. E., M.A., église Presbytérienne, 29 Alexandre  
 Anderson Dlle E., inst., 5 des Champs  
 Apps Charles, épiciier, 22 Hertel  
 Arcand A., épiciier, mag 36, r 88 St Paul  
 Arcand L. O. D., arpenteur, 52 Notre Dame

Aqueduc des Trois-Rivières, P. N. Robichon, gardien; Honoré Lord, ingénieur, bords du St Maurice  
 Archambault Oliva, imprimeur, 56 St Georges  
 Arel Ls., navigateur, 317 Notre Dame  
 Arel O., navigateur, 317 Notre Dame  
 Armstrong A., conducteur 48 du Fleuve  
 Armstrong T., journalier, 30 St Paul  
 AUBE EDOUARD, rédacteur-adjoint de la *Concorde*, Hôtel St James  
 Aubry B., voiturier, 48, St Philippe  
 Augé D., prote, 25 St Prosper  
 Augé J. Bie, journalier, 9 St Prosper  
 Austin Jerry, ingénieur, 38 St Prosper  
 Ayotte A., journalier, 12 Ste Marie  
 Ayotte André, journalier, 75 Niverville  
 Ayotte Dame Ve Edouard, 10 St Paul  
 Ayotte Edouard, 10 St Paul  
 Ayotte F., journalier, 115 Bonaventure  
 Ayotte Geo., commerçant, 2 St Denis  
 Ayotte G., cultivateur, 82 Bonaventure  
 Ayotte Jean, journalier, 75 Niverville  
 Ayotte Jos., journalier, 16 Ste Marie  
 Ayotte P. V., photographe et relieur, 163 Notre Dame  
 Ayotte S., journalier, 35 St Prosper  
 Badeaux G. S., médecin, 36 des Forges, bureau 38  
 Badeaux Dr. J. Ed., r 17 Alexandre, bureau 19  
 Badeaux Ls., de Badeaux L. & Cie., 36 des Forges  
 Badeaux L. & Cie., mag de nouveautés, 134 Notre Dame

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

- Bailey James, commis, 42 des Forges  
 Bailey, O., employé bureau des postes, 40 des Champs  
 Bailey Wm., conduct., 76 Bonaventurè  
 Baillargeon N., journalier, 36 Cartier  
 Baril Rév. H., séminaire St Joseph  
**BALCER ADOLPHE**, marchand de fourrures, r 16 Boulevard, magasin 52 & 54 du Platon  
 Balcer Georges, agent consulaire de France et d'Espagne, vice-consul de Suède et Norvège, bur et mag No. 1 Alexandre, r 8 Alexandre  
 Balcer H. M., imp. et manuf., mag 151 Notre Dame, r 58 Royale  
 Balleux Jos., journalier, 51 Plaisante  
 Bannister H., prote, 9 Louise  
 Banque Ville-Marie, 175 Notre Dame  
 Baptist Alex., march. de bois, 56 & 58 Bonaventure, bur 14 St Louis  
 Baptist Dame Ve, 14 Boulevard  
 Baptist G., Fils & Cie., bur 39 Notre Dame  
 Baptist John, commerçant de bois, 18 & 20 St Pierre  
 Barbier Ls., journalier, 90 St Paul  
 Barrette J., commis, 36 du Fleuve  
 Baril Dame Ve Jos., 130 St Roch  
 Baril Jos., journalier, 130 St Roch  
 Barnard Dlle Agnès, St Charles  
 Barnard J., arpenteur, St Charles  
 Bâtisse du fret, Q.M.O.&O., rue de Nove  
 Baxter Douglas, peintre, 32 St Sévère  
 Baxter G., plombier, atl 13 St Antoine, r 24 Volontaire  
 Beaudoin Adol., batelier, 36 Plaisante  
 Beaudoin F., journ., 135 Bonaventure  
 Beaudoin H., journ., des Commissaires  
 Beaudoin P., commerçant, 16 Hemlock  
 Beaudry Dame Ve Chas., 24 St Olivier  
 Beaudry Jos., journalier, 130 St Olivier  
 Beaudry J. A., journalier, 95 St Roch  
 Beaudry Jos., maçon, 19 St Philippe  
 Beaudry Louis, 4 Ste Marguerite  
 Beaudry L. Z., march. de nouveautés, 185 & 187 Notre Dame  
 Beaudry & Godin, marchands de nouveautés, 130 Notre Dame  
 Beaulieu Ls., boucher, mag 39, r 37 Niverville  
 Beaumier B., commerçant et boucher, 99 & 101 St François-Xavier  
 Beaumier Cyrille, boucher, 87 Bureau  
 Beaumier David, bedeau, rue l'Evêque  
 Beaumier Eus., boucher, 93 St Georges  
 Beaumier J. Ble., contract., 15 St Paul  
 Beaumier Prosper, menuisier, 66 Niverville  
 Béchard B., journalier, 11 St Prosper  
 Bégin Jos., commerçant, mag No. 2 marché public, r 127 des Forges, mag 166 des Forges  
 Bélair Ed., plâtrier, 64 Niverville  
 Bélard Edouard, mouleur, 14 Ste Anne  
 Bélard P., homme de police, 70 St François-Xavier  
 Bélard T., charretier, 88 Plaisante  
 Bélanger Frs., voyageur, 164 St Roch  
 Bélisle Alf., collecteur, 14 Royale  
 Bélisle Frs., tourne-clefs, 34 St Sévère et 58 des Champs  
 Belisle Louis, journalier, Notre Dame  
 Bellefeuille Achille, machiniste, 273 Notre Dame  
 Bellefeuille Edmond, forgeron, 47 St Philippe  
 Bellefeuille Ephrem, machiniste, 259 Notre Dame  
 Bellefeuille Joseph, rentier, 14 Modeste  
 Bellefeuille Ph., prôte, 360 Notre Dame  
 Bellefeuille Prosper forgeron, 274 Notre Dame  
**BELLEFEUILLE XAVIER**, mécanicien, 306 Notre Dame, manufacture 287 Notre Dame  
 Bellemare Aug., journ, 17 St Denis  
 Bellemare Désiré, cord., 61 St Olivier  
 Bellemare Jas., journ., 112 St Philippe  
 Bellemare J. B., journ., 58 Plaisante  
 Bellemare J. B., journ., 106 St Philippe  
 Bellemare On., journ., 46 Ste Elizabeth  
 Bellemare Pierre, journ., 11 Ste Julie  
 Belletête Sm., serre-frein, 77 Volontaire  
 Benoit Adol., ramancheur, 6 St Olivier  
 Benoit N. V., conducteur des malles, 48 du Fleuve  
 Bérard Alfred, 133 St Roch  
 Bérard Arthur, journ., 133 St Roch  
 Bérard Chs., journalier, 133 St Roch  
 Bérard Georges, 133 St Roch  
 Bérard Homère, 133 St Roch  
 Bercier David, journalier, 25 Duplessis-Bochard  
 Bergeron Ls., hôtel, 14 et 16 Badeaux

COUCHETTES DE TOUTES ESPÈCES A VENDRE aux moulins de St. Lm.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Bergeron & Lemire, épiciers, mag 10  
Baileaux, r 12
- Bergeron Ls., commr., 84 Bonaventure
- Bernais Michel, journ., 38 Hemlock
- Bernaquez A., journ., 91 Bonaventure
- Bernaquez Joseph, Notre Dame
- Bernaquez J., père, journ., 7 St Honoré
- Bernaquez J., fils, journ., 5 St Honoré
- Bernaquez Nap., journ., 17 St Benoit
- Bernier Ed., journ., 110 St Philippe
- Bettez Alf., journalier, 53 St Paul
- Bettez Michel, journalier, 53 St Paul
- Bettez Onz., journalier, 84 St Georges
- Bettez Pat., menuisier, 104 St Roch
- Bettez Pierre, fondeur, 113 St Olivier
- Billé Louis, arp., 338 Notre Dame
- Biron Albert, journ., 73 des Forges
- Biron Dame Ve Moïse, 118 St Roch
- Blackburn Wm, cord., 13 Alexandro
- Blais Jac., cordonnier, 4 St Olivier
- Blais Jérémie, journ., 25 Volontaire
- Blais Pierre, rentier, 102 St Philippe
- Blais Prosper, journ., 57 St Olivier
- Blanchet J. B., rentier, 106 St Philippe
- Blanchet Oct., charp., 19 St Sévère
- Blanchet Onz., journ., 106 St Philippe
- Blondin Pierre, teneur de livres, 34  
St Georges
- Blouin Jos., commis, 47 Plaisante
- Blouin Ls., père, journ., 47 Plaisante
- Blouin Ls., fils, journ., 47 Plaisante
- Bocage Frs., t. de pierre, 158 St Roch
- Boisclair Jos., journ., 85 Niverville
- Boisclair Pierre, journ., 65 Niverville
- Boisvert Dame Ve J. B., 88 St Roch
- Boisvert Dame Ve Jos., 362 Notre Dame
- Boisvert Dame Ve Ol., 64 Plaisante
- Boisvert Ed., ét. en droit, 38 St Pierre
- Boisvert Eug., charretier, 15 du Platon
- Boisvert J. Bte, cordon., 5 St Philippe
- Boisvert J. Bte, journ., 3 Bureau
- Boisvert Jos., journ., 362 Notre Dame
- Boisvert Mich., journ., 135 St. Roch
- Boisvert Paul, charretier, 94 Bureau
- Boisvert Paul, charretier, 15 du Platon
- Boisvert Wm., moul., 40 St Elizabeth
- Bordy Dame Ve A. B., 59 St Georges
- Boudy Gustave, 59 St Georges
- Bornais François, journ., St Martin
- Bossé Albée, charretier, 101 Royale
- Bouchard Jos., charretier, 78 St Roch
- Bouchard M., journalier, 20 Royale
- Bouchard Michel, maçon, 81 Royale
- Bouchard Ol., rentier, 18 St Philippe
- Bouchard Pascal, proté, 11 St Antoine
- Bouchard Urbain, jrn., 137 St Georges
- Boucher Dame Ve Luc, 237 des Forges
- Boucher E. D.; boucher, St Martin
- Boucher Régis, journ., 40 St Denis
- Bouclin Ed., jardinier, 122 St Georges
- Boudreault Dame Ve, 256 Notre Dame
- Boudreault Dame Ve E. D., 138 des  
Forges
- Boudreault P. A., avocat, 6 Bonaventure
- Boudreault J. B., ét. en droit, 6 Bona-  
venture
- Boulard Alex., journ., 102 Bonaventure
- Boulard G., charretier, 102 Bonaventure
- Boulard L., menuis., 82 St Georges
- Boulard Noël, journ., 102 Bonaventure
- Bourassa Frs., journ., 28 Bureau
- Bourassa Frs., tanneur, 275 Notre Dame
- Bourdages Dame Ve Céline Boucher  
de Niverville, 19 Bonaventure
- Bourdon P. G. V., agent de machines  
à coudre, 54 du Fleuve
- Bourgeois Dr. G. A., inspecteur des  
postes, 22 Royale
- Bourgeois John, arpenteur, 20 Niver-  
ville, bur 6 Craig
- Bourgeois Thomas, hôtelier, 70, 72 et  
74 du Fleuve
- Bournival Thomas, épicier, mag 46  
des Forges, r 48
- Bourque Joseph, pâtis., 52 St Philippe
- Bourque Ls., boucher, 36 Ste Julie
- Boxer C. A., caissier de la Banque  
Union du B.-C., des Commissaires
- Bowland John, journ., 70 St Charles
- Bowland M., chart., 18 St Frs.-Xavier
- Bradley Capt. E., manufacturier, bur  
14 St Louis, r Côteau St Louis
- Bretherton Ar., ing. civil, 18 Royale
- Brigade du Feu et Station de Police,  
Ovide Rocheleau, chef, coin Notre  
Dame et des Casernes
- Brilé Michel, journ., 61 St Philippe
- Broster Chs., rentier, 16 Haut-Boc
- Broster Dame Ve John, 46 Royale
- Brouillet Georges, 124 St Philippe
- Brouillet John, journ., 41 St Paul
- Brouillet Xavier, journ., 41 St Paul
- Brousseau Antoine, journ., 2 l'Évêque
- Brousseau F. X., journ., 86 Champflour

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Brown John, farmer, du Pont  
 Brown Wm., inspecteur des chara, 55  
 Champflour  
 Brulé Joseph, journ., 328 Notre Dame  
 Bruneau Antoine, men., 17 St Philippe  
 Bruneau Dame Ve Gasp., Notre Dame  
 Bruneau Jos., journ., 94 St Olivier  
 Bruneau Ls., journ., 94 St Olivier  
 Brunelle Arthur, commis, 13 du Platon  
 Brunelle Edouard, épicier, mag 11,  
 r 13 du Platon  
 Brunelle et Dugré, avoc., 19 du Platon  
 Brunelle Jos., journ., 82 St Philippe  
 Brunelle L. J. O., de Brunelle et Dugré,  
 10 des Casernes  
 Brunelle Louis, de Brunelle Louis et  
 frère, 10 des Casernes  
**BRUNELLE LOUIS & FRERE**, épi-  
 ciers, 21 du Platon  
 Brunelle Dame Ve Jos., 122 des Forges  
 Buckley Thomas, culti., du Pont  
 Buissière Pierre, épicier, 24 Badeaux,  
 mag 22  
 Buisson André, journ., 62 Plaisante  
 Buisson Dame Ve André, 62 Volontaire  
 Buisson Ephrem, journ., 156 St Roch  
 Buisson John, journalier, 62 Plaisante  
 Buisson L. F. T., marchand, coin  
 Alexandre et Notre Dame, rés 89  
 Notre Dame  
 Buisson Oliv., journalier, 163 St Roch  
 Buisson Zéphirin, journ., 62 Plaisante  
 Bulmer Dame Ve, St Paul  
 Bureau de Poste, C. K. Ogden, maître  
 de Poste, 6 des Casernes  
 Bureau des Douanes, A. A. Lanthier,  
 collecteur, 135 Notre Dame  
 Bureau des poids et mesures, François  
 Rocheleau, insp., 135 Notre Dame  
 Bureau des Terres de la Couronne, Dr.  
 A. Dubord, agent, 62 du Fleuve  
 Bureau du Revenu de l'Intérieur, C. D.  
 Hébert, percepteur, 135 Notre Dame  
 Bureau du surintendant des travaux  
 du St Maurice, Charles Lajoie, su-  
 rintendant, 6 Craig  
 Bureau J. F. V., avocat, r 37, bur 35  
 des Champs  
 Bureau J. N., avocat, bur 14, r 16 St  
 Joseph  
 Bureau U. P., marchand de pelletteries,  
 r 193 Notre Dame, bur 18 St Antoine

Burk Jos., fils, menuis., 12 St Denis  
 Burn Archibald, teneur de livres, 7 et  
 9 Royale  
 Burn Capt. Wm., du vapeur *Montreal*,  
 7 & 9 Royale  
 Burn Dame Ve Thomas, 7 et 9 Royale  
 Cadorette Albert, navig., 17 St Roch  
 Cadorette Aug., journ., 55 St Paul  
 Cadorette Dame Ve X., 30 Notre Dame  
 Cadorette Félix, barbier, 37 St Phi-  
 lippe, atelier 22 du Platon  
 Cadorette John, commer., 85 St Paul  
 Caisse Rév. Raym., sémin. St Joseph  
 Camirand Dame Ve Chs., 16 St Prosper  
 Camirand J. E., boul., 95 St Philippe  
 Camirand Ls. A., notaire, bur 9 Craig,  
 r 344 Notre Dame  
 Camirand Maxime, père, menuisier,  
 94 St Roch  
 Camirand M., fils, charpét., 94 St Roch  
 Camirand Pierre, jnr., 47 Notre Dame  
 Carbonneau Frs., journ., 114 St Roch  
 Carbonneau Jos., journ., 17 St Paul  
 Carbonneau Ls., commerçant, St Paul  
 Cardwell Albert, peintre, Royale  
 Carette Firmin, commerçant, 59 et 57  
 Niverville  
 Carignan Jos., journal., 65 St Benoit  
 Carignan Onézime, épicier, mag 26,  
 r 24 des Forges  
 Carle François, journ., 174 des Forges  
 Caron Chs., menuisier, 106 St Roch  
 Caron Rév. C. O. V. G., ptre, chape-  
 lain cov. des Ursulines, Notre Dame  
 Caron Dame Ve Ignace, 17 St Georges  
 Caron Michel, commerçant, 6 Badeaux,  
 r 13 des Forges  
 Caron Rév. Napoléon, ptre, professeur  
 de Belles-Lettres, Séminaire des  
 Trois-Rivières  
 Caron Pierre, chauffeur, 68 Plaisante  
 Caron Thél., journalier, 93 St Olivier  
 Caron Théo., journ., 46 et 48 St Denis  
 Carpentier Amé., journ., 97 St Roch  
 Carroll James, commis, 76 St Fran-  
 çois-Xavier  
 Cassells Dr. James M., 74 des Forges  
 Céruti Pierre, tailleur, atelier coin des  
 rues Notre Dame et des Forges,  
 r 77 Royale  
 Chagnon Wm., gérant de *La Concorde*,  
 r 44 Niverville

CHA  
 COL  
 DEMAN  
 Chainé  
 St O  
 Chamb  
 Chamb  
 Chamb  
 Champ  
 Champ  
 Dam  
 Chando  
 Chapde  
 naire  
 Charbo  
 r 32  
 Chares  
 Chares  
 Chares  
 Charett  
 Charett  
 Château  
 Château  
 Chauve  
 Cheval  
 Cheval  
 St P  
 Cheval  
 Chillas  
 88 St  
 Choque  
 Cie. de  
 gérar  
 Clair &  
 Clair I.  
 St P  
 Clairme  
 Clark M  
 Cloutier  
 Cloutie  
 Cloutie  
 St Jo  
 Cloutie  
 Cloutie  
 r 17  
 Cloutie  
 Cloutie  
 Hond  
 Cloutie  
 Cloutie  
 Club St  
 A. E.  
 nave  
 Collins

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

Chainé Ls. Gonzalve, commerçant, 41 St Olivier  
 Chamberland Henri, jr., 134 Bureau  
 Chamberland Israël, jr., 18 Plaisante  
 Chamberland Sév., commis, 68 Plaisante  
 Champagne Euch., journ., 50 St Charles  
 Champoux Jos., culler, 93 des Forges  
 Champoux Moïse, bourgeois, 336 Notre Dame  
 Chandonnet Eus., jr., 108 St Philippe  
 Chapelaine Rév. Henri, ptre, Séminaire St Joseph  
 Charbonneau Nap., étal no. 10 marché, r 32 Plaisante  
 Charest Elz., mécan., 23 Ste Geneviève  
 Charest Geor., cordonnier, 97 Royale  
 Charest John, journ., 85 St Georges  
 Charette J. B., journ., 142 St Georges  
 Charette Jos., journ., 50 Ste Elizabeth  
 Châteauneuf Jos., commer., St Paul  
 Châteauneuf Xav., journ., 80 Plaisante  
 Chauvette Ant., journ., 100 St Roch  
 Chevalier Jos., charret., 36 St Georges  
 Chevalier dit Ladurantaye Louis, 38 St Prosper  
 Chevalier Thos., charret., 42 St Roch  
 Chillas G. P., asst. inspect. des Postes, 88 St Philippe  
 Choquette John, journ., 112 Bureau  
 Cie. de Fil du Canada, Samuel Nixon, gérant, 33 Cartier  
 Clair & Honan, avoc., 105 Notre Dame  
 Clair I., avoc., de Clair & Honan, 28 St Pierre  
 Clairmont Geo., sellier, des Forges  
 Clark Mich., serre-frein, 55 Champflour  
 Cloutier A., journ., 137 St Roch  
 Cloutier Euchariste, 67 Plaisante  
 Cloutier Rév. F. X., ptre., séminaire St Joseph  
 Cloutier Jean, ingénieur, 34 Ste. Julie  
 Cloutier Jean, charretier, 54 du Fleuve, r 17 St Antoine  
 Cloutier Ls., journ., 107 Notre Dame  
 Cloutier Oné., boulanger, 9 et 11 St Honoré  
 Cloutier Pierre, men., 50 Volontaire  
 Cloutier Pierre, journ., 24 Haut-Boc  
 Club St Louis, Godfroid Lassale, prés., A. E. Gervais, sec., 16, 18 et 20 Bonaventure  
 Collins Edmond, journ., 10 Ste Marie

Collins Geo., journ., 36 Ste Marguerite  
 Comeau Rév. J. B., ptre., Séminaire St Joseph  
 Compagnie du Gaz St Roch, Geo. Houlston, fils, prés., John Godwin, secrétaire  
 Comtois Georges, charretier, 109 des Forges  
 Comtois Honoré, surv., 60 Niverville  
 Comtois Odilon, cordonnier, atel 3, r 5 des Forges  
 Conner P. M., bijoutier, r 43, mag 29 du Platon  
 Cooke Dame Ve Richard, 45 St Philippe  
 Cooke Maxime, rentier, 231 et 233 Notre Dame  
 COOK R. S., avoc., bur 28 St Joseph, r 45 St Philippe  
 Cook Thomas, forgeron, atel 10, r 8 St Georges  
 Corbeil Gelas, forgeron, atel 284, r 282 Notre Dame  
 Corbeil Jos., forgeron, atel 184, r 282 Notre Dame  
 Corbeil Nar., forgeron, 12 Ste Anne  
 Cormier Trefflé, commerçant, 113 des Forges  
 Cossette I., père, 22 St Philippe  
 Cossette, L., fils, 22 St Philippe  
 Coulombe Ant., journalier, Modeste  
 Coulombe L., charpentier, 42 Ste Julie  
 Courteau A., journalier, St Paul  
 Courteau L., journalier, 4 Bonaventure  
 Courteau U., journal., 4 Bonaventure  
 Courtois A., journal., 289 Notre Dame  
 Courtois G., commerçant, 233 St Roch  
 Courtois Joseph, 233 St Roch  
 Couture Dame Ve, 191 St Roch  
 Couture J., journalier, 8 St Sévère  
 Couvent des Sœurs de la Providence, Révde Sœur Marie de la Charité, supérieure, Révde Sœur Marie Christine, secrétaire, 87 et 89 Ste Julie  
 Couvent des Ursulines, Révde Sœur St Henri, supérieure, Révde Sœur Borgia, maîtresse général, Rév. Chs. Ol. Caron, chapelain, coin Notre Dame et Ste Helène  
 Craig B., menuisier, 80 et 82 du Fleuve  
 Craig John, journalier, pied du côtéau  
 Craig P. L., notaire, 171 Notre Dame, r 23 Haut-Boc

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'ANNONCE

- Cressé A. B., avocat, 131 St Joseph  
Cullet T., inspect. de char, 14 de Noué  
Cumberworth Chas., ingénieur, 42 Ste  
Geneviève  
Cyr Louis, barbier, 68 du Fleuve  
Cyr Louis, commis, 115 des Forges  
Cyr Thomas, plâtrier, 115 des Forges  
Daigneau, N., épicier, 11 des Forges,  
r 97 Bonaventure  
Dallaire Jos., épicier et peintre, atel 8,  
r 6 St Philippe  
Dallaire Jos., barbier, 14 du Platon  
Dallaire Jos., journalier, Notre Dame  
Daneau, Dame Ve Pierre, chemin Ste  
Marguerite  
Dargis Frs., rentier, 53 St Philippe  
Dasylva Frs., homme de police, 148  
Bonaventure  
Dauphinois Amb., rentier, 24 St Sévère  
Dauphinois Ant., journal., 144 St Roch  
Dauphinois A., journal., 14 des Prisons  
Dauphinois Et., voyageur, 140 St Roch  
Dauphinois F., journal., 16 des Prisons  
Daviau Augustin, père, cordonnier, 116  
Bonaventure  
Daviau Augustin, fils, journalier, 116  
Bonaventure  
Daviau B., journal., 124 Bonaventure  
Daviau L., journal., 126 Bonaventure  
Daviau N., menuisier, 118 Bonaventure  
Daviau Thomas, 111 Bonaventure  
Dawson W. McDonald, contracteur,  
121 St Charles  
Dean James, commerçant de bois, 28  
des Champs  
Delisle, Aug., journal., 12 St Prosper  
DeLottinville Dame Ve O., 20 Royale  
DeLottinville F., notaire, bur 190, r  
192 Notre Dame  
DeLottinville Gust., étudiant en droit,  
20 Royale  
DELOTTINVILLE SEVERE, avocat,  
bur 8, r 10 Bonaventure  
Dénéchaud Macaire, maître de pension,  
38 St Pierre  
Denis Dame Ve Augt., 136 St Georges  
Denis Jos., journalier, 136 St Georges  
Denis L., journalier, 136 St Georges  
DeNiverville Dame Ve Jos. Bougher,  
103 Notre-Dame  
Denoncourt et Harnois, avocats, 47  
Royale  
Denoncourt N. L., avocat, de Denon-  
court et Harnois, avocats, r 49, bur  
47 Royale  
Dépôt du chemin de fer Q. M. O. & O.,  
Champflour, Aimé Olivier, agent  
Derousse J., réparateur de parapluies,  
30 St Philippe  
Desaulniers & Duplëssis, avocats, 126  
Notre-Dame  
Desaulniers A., commerçant, 8 marché  
Desaulniers Adolphe, commerçant, 61  
St Georges  
Desaulniers A. L., avocat, bur 25, r  
23 Hart  
Desaulniers Al., journalier, 58 Bureau  
Desaulniers Alphon., étudiant en droit,  
17 Bonaventure  
Desaulniers Ant., maître de pension,  
47 des Forges  
Desaulniers Ant., rentier, 232 Notre-  
Dame  
Desaulniers C. E. L., entrep. de pompes  
funèb., mag 208, r 206 Notre-Dame  
Desaulniers Dame Ve Tous., 37 Royale  
Desaulniers E., commis, 36 Niverville  
Desaulniers Frs., commis, 86 Bonaven-  
ture  
Desaulniers Is., boucher, 27 St Olivier  
Desaulniers L. A. L., étudiant en droit,  
23 Hart  
Desaulniers L. T., comptable de l'aqueduc,  
41 Royale  
DESAULNIERS WILBROD, Oyster  
Saloon, propriétaire, 30 et 34, r 36  
du Fleuve  
Descheneaux Désiré, journalier, 105 St  
Georges  
Descheneaux Eugène, journalier, 241  
Notre Dame  
Descheneaux Eugène, journalier, 19 St  
Philippe  
Descheneaux J., journalier, 18 chemin  
de Ste Marguerite  
Deschênes D., journalier, 8 St Honoré  
Deschênes Olivier, bourgeois, 197  
199 Notre-Dame  
Descoteaux Alex., homme de police,  
149 Bonaventure  
Descoteaux Alexis, chasseur, 115 St  
Roch  
Descoteaux Cyriac, boulanger, 34  
Notre Dame

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Descoteaux Dame Ve Joseph, maîtresse de pension, 17 Bonaventure  
 Descoteaux H. F. & M., libraires, 2 St Antoine  
 Descoteaux Jean Bte., menuisier, 34 Ste Elizabeth  
 Descoteaux J. B., menuisier, 15 Bureau  
 Descoteaux Louis, 56 Volontaire  
 Descoteaux L., journalier, 32 Ste Julie  
 Descoteaux T., chasseur, 43 Niverville  
 Descoteaux Xavier, commerçant, 54 & 56 St Philippe  
 Desgagné G., menuisier, 43 Ste Hélène  
 Deshailliers U., journalier, 28 Notre Dame  
 DESILETS A. E., marchand, mag 148 Notre Dame, r 14 des Champs  
 DESILETS ALFRED, avocat, bur 40 St Pierre, r 18 des Champs  
 Desilets G., prop. du *Journal des Trois-Rivières*, bur 40 St Pierre, r des Champs  
 Desilets Ludger, tailleur, atel 25, r 27 Alexandre  
 Desilets Moïse, avocat, 38 St Pierre  
 Desilets O. O., agent de la Compagnie Richelieu, 17 St Louis  
 Desilets P. A., épicier, 41 du Platon, r 17 Hart  
 Desilets Petrus, notaire, bur 40 St Pierre, r des Champs  
 Desjardins H., journalier, 176 St Roch  
 Deslauriers Frs., cordonnier, 314 Notre Dame  
 Deslauriers H., charretier, 41 St Roch  
 Deslauriers H., charretier, 35 Bureau  
 Deslauriers J., journalier, 46 St Paul  
 Deslauriers T., cordonnier, 31 Bureau  
 Desmarais, J., fils, cultiv., 30 St Pierre  
 Desmarais, J., père, rentier, 30 St Pierre  
 Desmarais V., commerçant, 30 St Pierre  
 Dessureaux A., journalier, 38 St Denis  
 Dessureaux H., journ., 44 St Olivier  
 Deveau Dame Ve P., 40 Ste Marguerite  
 Deveau F. X., rentier, 239 Notre Dame  
 Deveau F. X., meublier, 270 Notre Dame  
 Deveau Jos., peintre, 217 Notre Dame  
 Deveau X., meublier, atel 4 René  
 Didier H., cordonnier, 50 Badeaux  
 Dion Charles, barbier, atel 42, r 68 du Fleuve  
 Dion Xavier, journalier, 77 Volontaire  
 Dominion Saloon, P. Dupont, prop., 146 Notre Dame  
 Dominion Telegraph Co., Dlle Methot opératrice, Boulevard  
 D'Ontigny Joseph, charpentier, 56 Plaisante  
 Dorion P., boucher, 150 Bonaventure,  
 Dorval Alex., batelier, 34 Ste Genoviève  
 Dorval Olivier, journ., 58 Niverville  
 Dostaler Oliv., rentier, 83 des Forçés  
 Doward Ed., journalier, 36 St Roch  
 Dronin Z., cordonnier, 17 Badeaux  
 Dubé Israël, journalier, 20 Royale  
 Dubé Jos., journalier, 19 St Prosper  
 Dubé Jos., menuisier, 126 St Paul  
 Dubé Ls., ferblantier, 40 Badeaux  
 Dubé Oct., peintre-voiturier, atelier 33 & 35 St Roch, r 3 du Pont  
 Dubé Wilbrod, voiturier, 3 du Pont  
 Dubeau Fer., journalier, 11 Ste Marie  
 Dubois L. J., journ., 304 Notre Dame  
 Dubois Wm., journalier, 231 St Roch  
 Dubord Dame Ve Ls., Palais de Justice  
 Dubord Dr. A., 54 du Fleuve  
 Dubord Jean, journ., 132 St Philippe  
 Dubord U., journalier, 103 St Philippe  
 Duchemin L., cordonnier, 59 St Roch  
 Duchaine Ach., cordonnier, 37 St Roch  
 Duchaine Adolphe, cordonnier, 348 Notre Dame  
 Duchaine Adolphe, marchand de chaussures, 201 & 203 Notre Dame  
 Duchaine Aimé, cordonnier, 209 & 211 Notre Dame  
 Duchaine Alfred, 37 St Roch  
 Duchaine Antoine, marchand de chaussures, 209 & 211 Notre Dame  
 Duchaine Edouard, cordonnier, 209 & 211 Notre Dame  
 Duchaine Et., journalier, 56 St Olivier  
 Duchaine Euch., marchand de chaussures, 205 & 207 Notre Dame  
 Duchaine J. B., cordonnier, 37 St Roch  
 Duchaine J., commis, 211 Notre Dame  
 Duchaine Nap., cordonnier, 209 & 211 Notre-Dame  
 Duchesne P., journ., 120 des Forges  
 Dufresne A., cordon., 122 St Philippe  
 Dufresne A., opér. Dominion Tel. Co., 54 du Fleuve  
 Dufresne Arth., barbier, 68 du Fleuve

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Dufresne C., argenteur, 60 Bureau  
 Dufresne, C., journalier, 96 St Roch  
 Dufresne Dame Ve Jos., 64 du Fleuve  
 Dufresne D., rentier, 61 des Forges  
 Dufresne F., 54 du Fleuve  
 Dufresne F., charretier, 96 St Roch  
 Dufresne F., charretier, 60 Bureau  
 Dufresne G., charretier, r 15 St Antoine  
 Dufresne Isaïe, de Dufresne Isaïe & Cie.,  
 r 54 du Fleuve  
**DUFRESNE ISAIE & CIE.**, mar-  
 chands de nouveautés, coin des rues  
 Notre Dame et des Forges  
 Dufresne J. B., journalier, 50 St Denis  
**DUFRESNE JOSEPH**, père, prop.  
 de l'Hôtel Dufresne, r 54 du Fleuve  
 Dufresne Jos., mouleur, 55 St Roch  
 Dufresne L. E., assistant-gérant de  
 l'Hôtel Dufresne, 54 du Fleuve  
 Dufresne Louis, père, menuisier, 13 St  
 Philippe  
 Dufresne L., fils, journ., 13 St Philippe  
 Dufresne C., journalier, 13 St Philippe  
 Dufresne L., commerçant, 76 St Roch  
 Dufresne Nap., épicière, coin des rues  
 Hart et des Forges  
 Dufresne Nap., gérant de l'Hôtel Du-  
 fresne, 54 du Fleuve, r 32 St Georges  
 Dufresne J. T., typographe, 117 St Roch  
 Dufresne O., machiniste, 117 St Roch  
 Dufresne Rémi, charretier, 42 St Roch  
 Dufresne Rémi, menuisier, 12 Hemlock  
 Dufresne U., cultivat., r 54 du Fleuve  
 Dufresne N., commis, 104 des Forges  
 Dugré A., avocat, de Brunelle & Dugré,  
 bur 19 Platon, r 3 St Philippe  
 Dugré Chs., père, entrep., 22 Niverville  
 Dugré Chs., fils, maçon, 22 Niverville  
 Dugré Dame Ve Oliv., 20 St François-  
 Xavier  
 Dugré Dlle D., maîtresse de pension,  
 24 Niverville  
 Dugré Dlle S., modiste, 20 St François  
 Xavier  
 Dugré Dlle Zoë, maîtresse de pension,  
 24 Niverville  
 Dugré Ed., maçon, 22 Niverville  
 Dugré I., commerçant, 24 Notre Dame  
 Dugré Joseph, 20 St Philippe  
 Dugré Joseph, clerc du marché à foin,  
 3 St Philippe.  
 Dugré Jos., menuisier, 67 des Forges

Dugré T., journalier, 18 St Denis  
 Duguay W., commis, 54 du Fleuve  
 Dumais Dame Ed., modiste, St Roch  
 Dumont & Dupont, avocats, bureau 20  
 Alexandre  
 Dumont J. B. O., avocat, de Dumont &  
 Dupont, r 45 Bonaventure, bur 20  
 Alexandre  
 Dumont L., journalier, 9 Ste Anne  
 Dumoulin C., avocat, r 13 Bonaventure  
 Dumoulin P. B., notaire, 58 des Champs  
 Dumoulin Sév., shérif, 23 des Champs  
 Duplessis A., journalier, Bonaventure  
 Duplessis A., commis, 110 Bonaventure  
 Duplessis Charles, commerçant, 110  
 Bonaventure  
 Duplessis C.Z., huissier de la Cour Sup.,  
 61 Niverville  
 Duplessis Dame Ve L., 118 des Forges  
 Duplessis H. L., commis, r 54 du Fleuve  
 Duplessis L., journalier, Bonaventure  
 Duplessis N., avocat, de Desaulniers &  
 Duplessis, r 54 du Fleuve  
 Dupont Dame Ve E., 64 St Olivier  
 Dupont Dame Ve O., 77 St Philippe  
 Dupont Dlle M., institut., 5 des Champs  
 Dupont Ed., 144 Notre Dame  
 Dupont El., journalier, 34 St Denis  
 Dupont E., typographe, 73 St Georges  
 Dupont Hub., ouvrier, St Philippe  
 Dupont Jos., commis, 1 des Champs  
 Dupont P., gard. du Palais de Justice  
 Dupont René, avocat, de Dumont &  
 Dupont, bur 20, r 22 Alexandre  
 Dupont P.R., typographe, 64 St Olivier  
 Dupont C., typographe, 64 St Olivier  
 Dupuis Dame Ve, modiste, 248 Notre  
 Dame  
 Durand D., journalier, 40 St Paul  
 Durand F. Xavier, commerçant, 100  
 Bonaventure  
 Durand Frs., journ., 139 Bonaventure  
 Durocher A. H., typ., 350 Notre Dame  
 Durocher A. T., typ., 350 Notre Dame  
 Durocher A., commis, 350 N Dame  
 Durocher C., cord., 350 Notre Dame  
 Dusablon A., journalier, 8 Hemlock  
 Dusablon P., conduct., 40 du Fleuve  
 Dusseault A., menuis., 59 St Olivier  
 Dusseault A., mach., 39 Volontaire  
 Dusseault Louis, rentier, 39 Volontaire  
 Dusseault Louis, agent, 39 Volontaire

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

- Dusseau L., boucher, 30 Volontaire  
 Dusseau Louis, maçon, 13 St Denis  
 Dusseau N., menuisier, 52 Volontaire  
 Dusseau Troffé, boucher, 36 Ste Julie  
 Duval Arthur, peintre, 22 Volontaire  
 Duval Dame Adolphe, 22 Volontaire  
 Duval F., bourgeois, 37 St Philippe  
 Duval J., charretier, 110 St Georges  
 Duval Louis, journalier, 54 Bureau  
 Duval N., cordonnier, 105 des Forges  
 Duval O., commerçant, 11 Badaux  
 Duval F. X., imprimeur, 26 Volontaire  
 Ecole des Frères de la doctrine chrétienne, 31, 33 et 35 St François-Xavier  
 Ecole des Frères de la doctrine chrétienne, frère Gédéon Marie directeur, 140, 144 et 148 St Philippe  
 Ecole des Frères de la doctrine chrétienne, frère Gédéon Marie directeur, 2, 4, 6, 8 et 10 St Pierre  
 Ecole St. Philippe, No. 4, Delle Elise Beaudon dit Larivières, institutrice, 48 et 50 St. Olivier  
 Ecole St. Philippe, No. 2, Delle N. E. Blanchet, institutrice, 72 St Philippe  
 Elie A., cordonnier, 265 Notre Dame  
 Elie A., journalier, 308 Notre Dame  
 Elie Joseph, fondeur, 308 Notre Dame  
 Elie Théodule, journalier, 70 St Georges  
 Evêché de la cité des Trois-Rivières 96 Notre Dame  
 Falardeau Etienne, empailleur de chaises, r 472 atelier 49 St Julie  
 Farmer Frederick, consul américain, r 88 du Fleuve, bureau 14 St Louis  
 Fearon H. G., rentier, 69 St Julie  
 Fearon Delle, 21 Haut-Boc  
 Féron C., char., 142 Ste Marguerite  
 Féron Charles, journalier, 6 Céline  
 Féron Dame Edouard, modiste, 10 Deschamps  
 Féron Edouard, rentier, 10 Deschamps  
 Féron G. A., épiciier, 136 des Forges  
 Féron Jos., maçon, 50 Niverville  
 Filteau Joseph, 261 Notre Dame  
 Fleury E., cordonnier, 21 Badaux  
 Fleury F., menuisier, 120 du Fleuve  
 Fleury Ovide, menuisier, 118 du Fleuve  
 Fonderie Canadienne, R. Rémillard, propriétaire, 29 St Georges  
 Fortin Absalon, barbier, 68 du Fleuve  
 Fortin A. J., de Fortin & Frère, 34 St Olivier  
 Fortin A., journalier, 192 St Roch  
 Fortin Delle Adèle, 2 St. Olivier  
 Fortin François, commis, 54 du Fleuve  
 Fortin Joseph, commis, 192 St Roch  
 Fortin Pierre, journalier, 192 St Roch  
 Fortin T., épiciier, r 34, mag 36 St Olivier  
 Fortin W. A., de Fortin & Frère, 34 St Olivier  
 Fortin Xavier, journalier, 192 St Roch  
 Fortin & Frère, march., 8 des Forges  
 Fournier Cy., jour., 35 St Denis  
 Fournier D., journalier, 25 St Denis  
 Fournier P., journalier, 25 St Denis  
 Francœur Ant., journ., 73 Niverville  
 Francœur D., journalier, 55 Volontaire  
 Fraser Dame Maxime, 77 St Georges  
 Frigon D. E., agent, 171 et 173 Notre Dame  
 Frigon D. E. & Cie., 171 Notre Dame  
 Frigon Geo., march., 167 Notre Dame  
 Frigon J. G. A., secrétaire-trésorier de la corporation des Trois-Rivières, 54 du Fleuve  
 Gagnon E., journalier, 96 St Philippe  
 Gagnon E., batelier, 96 St Philippe  
 Gagnon Jos., journalier, 103 Royale  
 Gagnon Pierre, sellier, 101 St Philippe  
 Gagnon W. A., com., 20 St Georges  
 Gaillardet J., maçon, 94 Bonaventure  
 Gailloux J. Bte, père, grand constable, 244 Notre Dame  
 Gailloux J. Bte., fils, teneur de livres, 244 Notre Dame  
 Gailloux J., tailleur, 119 Bonaventure  
 Gallant Médéric, gardien de poste, 18 Hemlock  
 Garceau J. B., ton., 176 des Forges  
 Garceau O., cultivateur, 160 St Roch  
 Gariépy Alf., commis, 39 Bonaventure  
 Gariépy Honoré, 17 St Georges  
 Gaulin C., journ., 32 Ste Marguerite  
 Gaulin Nap., journalier, 70 St Thomas  
 Gauthier A., charretier, 12 St Philippe  
 Gauthier Adélar, hôtelier 10 et 12 du Platon  
 Gauthier Adrien, 12 St. Philippe  
 Gauthier D., journ., 24 et 26 Piasante  
 Gauthier F., voiturier, 51 St Georges  
 Gauthier H., boucher, 61 St Georges

MANUFACTURE DE CADRES, CORNICHERS, ETC., A ST. LIN.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annuaire

- Gauthier H., journalier, 34 St Prosper  
 Gauthier Isaïe, 37 St Georges  
 Gauthier Jean Bte., commerçant, 12 et  
 14 St Georges  
 Gauthier J., cult., 72 St Georges  
 Gauthier J., journalier, 34 St Prosper  
 Gauthier Michel, 79 des Forges  
 Gauthier M., cord., 203 Notre Dame  
 Gauthier W., colleur, 29 St Georges  
 Gauthier Z., épicier, mag 35, r 33 des  
 Forges  
 Geffrard Delle Alziro, institutrice, 39  
 des Forges  
 Gélinas Adol., journalier, 55 St Paul  
 Gélinas Alex., plâtrier, 79 Royale  
 Gélinas A., cordonnier, 6 St Georges  
 Gélinas C., photographe, 50 Royale  
 Gélinas C., père, meublier, 50 Royale  
 Gélinas C., commis, 103 Notre Dame  
 Gélinas Dame Ve., 31 Deschamps  
 Gélinas Delle Albina, professeur de  
 musique, 31 Deschamps  
 Gélinas Edouard, commerçant, St  
 François-Xavier  
 Gélinas François, marchand, coin  
 Notre Dame et des Forges, r 71 St  
 Roch  
 Gélinas J. A., de Gélinas et Frère, 48  
 Royale  
 Gélinas Fréd., Notre Dame  
 Gélinas J., journ., 191 Notre Dame  
 Gélinas L. P., de Gélinas et Frère, 50  
 Royale  
 Gélinas M., com., 45 Ste Elizabeth  
 Gélinas Nap., journalier, 55 St Paul  
 Gélinas N., march., 144 St Philippe  
 Gélinas P. B., plâtrier, 119 des Forges  
 Gendron G., journ., 80 Bonaventure  
 Généreux Rév. Ed., sém. St Joseph  
 Généreux G., 17 St Sévère  
 GENEST ARTHUR, arpenteur, 19  
 Deschamps  
 Genest Dame Ve Borromée, 43 Bona-  
 venture  
 Genest Ernest, 43 Bonaventure  
 Genest J. V., conducteur de malle, 19  
 Deschamps  
 Genest Jos. Ed., avocat, 19 Deschamps  
 Genest L. U. A., greffier de la paix,  
 64 Royale  
 Gérin Elzéar de Gérin & Gervais, avo-  
 cats, 76 Notre Dame  
 Germain Dame Ve Jean, 20 Ste Marie  
 Germain D., journalier, 14 Ste Louise  
 Germain Louis, journalier, 20 Hertel  
 Germain Sévère, journalier, 16 Hertel  
 Germain Sévère, journ., 227 St Roch  
 Germain Trefflé, journ., 64 Plaisance  
 Gers Gustave, rentier, 19 Royale  
 Gervais A. E., avocat, de Gervais et  
 Gérin, 47 Deschamps  
 Gervais dit Beaudoin Edouard, char-  
 pentier, 21 Ste Anne  
 Gervais Ed., menuis., 20 Ste Geneviève  
 GERVAIS DR. EMERIE, r 52, bur  
 50 Deschamps  
 Gervais E., bourg., 82 Notre Dame  
 Gervais Joseph, journalier, 83 St Benoît  
 Gervais et Gérin, avocats, bur 4  
 Deschamps  
 Gignac Isaïe, journalier, St Paul  
 Gilardeau Jos., journ., 128 Bonaventure  
 Gilmour Dr. J., 122 Notre Dame  
 Gineau Louis, 67 St Philippe  
 Gingras Geo., forgeron, 86 Bonaventure  
 Gingras Louis, boucher, 42 des Forges  
 Gingras Norbert, crieur public, 96  
 Bonaventure  
 Gingras R., charretier, 116 du Fleuve  
 Girard Chs., journ., 101 St Georges  
 Girard Dame Ve Charles, 38 Ste Mar-  
 guerite  
 Girard Dame Ve Hub., 104 des Forges  
 Girard Dame Joseph, modiste, coin  
 Notre Dame et St Antoine  
 Girard E., cult., 60 et 62 Badeaux  
 Girard E., charretier, 146 St Roch  
 Girard Fr., char., 109 Bonaventure  
 Girard Hercule, cult., 62 Badeaux  
 Girard H., argenteur, 64 Du Fleuve  
 Girard Jos., journ., 42 Ste Marguerite  
 Girard Jos., voit., at 25 St Georges  
 Girard L., journ., 42 Ste Marguerite  
 Girard Louis, copiste, 226 Notre Dame  
 Girard Jos., voiturier, 25 St Antoine  
 Girard Octave, argenteur, atelier 222  
 et 224, r 220 Notre Dame  
 Girard O., journ., 34 Ste Marguerite  
 Girard Philippe, 104 des Forges  
 Girard Thél., journ., 42 Ste Marguerite  
 Girard X., com., 126 Ste Marguerite  
 Girardeau Dame Ve P., 48 Ste Julie  
 Girardeau J., journalier, 18 St Benoît  
 Girardeau Phil., journ., 18 St Benoît

MICHEL LEFÈVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Giroux A., journalier, 72 St Roch  
 Giroux C. P., mécanic., 357 Notre  
 Dame  
 Giroux Dame Ve D. 76 St. Philippe  
 Giroux Dame Ve Wilb., 61 des Forges  
 Giroux Delle Alph., 258 Notre Dame  
 Giroux Geo., charretier, 110 St Paul  
 Giroux Jean, charretier, 39 St Paul  
 Giroux John, charretier, 108 St Paul  
 Giroux John, agent de machine à  
 coudre, 21 Ste Marie  
 Giroux Jos., journalier, 21 Ste Marie  
 Giroux Joseph, journalier, 49 Plaisante  
 Giroux J., père, menuisier, 72 St Paul  
 Giroux J., fils, charpentier, 72 St Paul  
 Giroux J., domestique, 35 St Philippe  
 Giroux Louis, journalier, Hertel  
 Giroux P., entrepreneur, 21 Ste Marie  
 Giroux P., forgeron, 128 St Philippe  
 Giroux Pierre, journalier, 44 Hemlock  
 Giroux W., charpentier, 80 St. Paul  
 Gobeille C., cordonnier, 91 St Georges  
 Godby C. H., rentier, 20 St Louis  
 Godin Aimé, charron, 269 Notre Dame  
 Godin Alex., peintre décorateur, du  
 Pont  
 Godin C., charretier, 253 Notre Dame  
 Godin Delle, marchande, 186 Notre  
 Dame  
 Godin E., charron, 269 Notre Dame  
 Godin E., cordonnier, 263 Notre Dame  
 Godin Félix, charretier, 1 de la Fosse  
 Godin Henry, commis, 112 du Fleuve  
 Godin H., menuisier, 38 Notre Dame  
 Godin J. Bte., marchand et pilot, r 28,  
 mag 30 des Forges  
 Godin J. E., cordonnier, 172 Notre  
 Dame  
 GODIN J. N., marchand de fer, r 28,  
 mag 26 et 30 du Platon  
 Godin Joseph, teneur de livres, 112 et  
 114 du Fleuve  
 Godin Joseph, homme de police, 3 de  
 la Fosse  
 Godin Joseph Edouard, gardien du  
 Pont St Maurice, du Pont  
 Godin Léon, typographe, 1 de la Fosse  
 Godin Louis Urbain, 304 et 353 Notre  
 Dame  
 Godin Moïse, commis, 4 St Sévère  
 Godin Phil., journ., 248 Notre Dame  
 Godin Thos., commis, 253 Notre Dame

Godin Philippe, de Beaudry & Godin  
 95 Notre Dame  
 Godwin Fred, commis, 34 des Champs  
 Godwin John, teneur de livres, 34  
 des Champs  
 Godwin Th., commis, 34 des Champs  
 Gouin Ovila, commis, 103 Notre Dame  
 Gouin Georges A., surintendant du  
 chemin de fer des Piles, bur 6 St  
 Antoine, r 194 Notre Dame  
 Gouin P., charpen., 16 St Frs. Xavier  
 Gouin Walter, commis, 94 Notre Dame  
 Goulet Adolphe, colleur, Notre Dame  
 Goulet Alex., journ., 98 Bonaventure  
 Grandy Chas., gantier, 7 Louise  
 Grandmaison A., journ, Ste Marguerite  
 Grandmaison Pierre, charretier, 90  
 Ste Marguerite  
 Gravel F., journalier, 79 St Roch  
 Gravel O., journalier, 81 St Roch  
 Gravel P. H. A., tabaciste, mag  
 132, r 175 Notre Dame  
 Gravel P., tailleur, atelier 132, r 175  
 Notre Dame  
 Gravel T., commis, 175 Notre Dame  
 Gravel T., menuisier, 43 St Charles  
 Grégoire Dame Ve Ant., 22 St Prosper  
 Grenier Cél., journ., 75 St Philippe  
 Grenier Honoré, boucher, 93 Bureau  
 Grenier J., peintre, 259 Notre Dame  
 Grenier Jos., commerçant, des Forges  
 Grenier Jos., étud. en droit, 17 Bona-  
 venture  
 Grenier Louis, photographe, 178  
 Notre Dame  
 Grenier N., avocat, 33 des Champs  
 Grenier P., menuisier, 26 Volontaire  
 Grenier T., cultivateur, 21 St Olivier  
 Grenier U., restaurateur, 6 du Platon  
 Guilbert Alex., marchand de chaussu-  
 res, r 28 du Fleuve, mag 189 Notre  
 Dame  
 Gilbert Aug., commerçant, mag 93,  
 r 95 Ste Julie  
 Gilbert C., boulanger, 22 St Joseph  
 Guilbert Jean, boulanger, 54 Badeaux  
 Guilbert J., boulanger, 64 St Georges  
 Guilbert Jos., boulanger, 52 Badeaux  
 Guilbert Jos., journ., 84 Plaisante  
 Guillemette Ant., menuis., 87 St Roch  
 Guillemette Auguste, menuisier, r 125,  
 atelier 127 St Roch

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

- Guillemette N., menuisier, 49 Cartier  
 Guillemette Napoléon, ouvrier, 215  
 Notre Dame  
 Guillemette Trefflé, boucher, 366  
 Notre Dame  
 Guillemette W., menus., 139 St Roch  
 Guillemette Zoël, tailleur, atelier 51  
 du Platon, r 49 Cartier  
 Guillet Camille, cordonnier, 74 Bureau  
 Guillet F. X., dép.-protonotaire, 10  
 Hart  
 Guillet L. B., étud. en dt., 4 des Champs  
 GUILLET L. P., avocat, bur 32 St  
 Pierre, r 17 Bonaventure  
 Guillet M. & Cie., épiciers, 34 des Forges  
 Guillet Maurice, de Guillet M. & Cie.,  
 45 Royale  
 Guillet P. O., notaire, bur 32 St Pierre,  
 r 4 des Champs  
 Guillet Valère, notaire, bureau 190, r  
 192 Notre Dame  
 Hall George Benson, prop. de fonderie,  
 Notre Dame  
 Hall W., cult., chem. des Cheneaux  
 Hamel Adolphe, journ., 43 Niverville  
 Hamel Dame Alexis, 17 St. Roch  
 Hamel E., tailleur, 21 Hart  
 Hamel Étienne, journ., 10 Plaisante  
 Hamel H., charpentier, 25 Ste Julie  
 Hamel Isaïe, journalier, 41 Ste Julie  
 Hamel L., homme de police, St Paul  
 Hamel Louis, clerc du marché, coin  
 Hart et Alexandre  
 Hamel L., ferblan., 228 Notre Dame  
 Hamel Noël, tailleur, 16 Hart  
 Hamel René, colleur, 90 St. Roch  
 Hamel S., commis, 121 St Philippe  
 Hamel W., copiste, 272 Notre Dame  
 HAMEL ZEPHIRIN, père, surintendant  
 de l'aqueduc, 25 Ste Julie  
 Hamel Zéphirin, fils, ouvrier, 71 et 73  
 Bonaventure  
 Hamelin Angus., journ., 86 St Paul  
 Hamelin Chs., journalier, 86 St Paul  
 Hamelin Edm., journalier, 86 St Paul  
 Hamelin T., journ., 86 St Paul  
 Hamelin Trefflé, 86 St Paul  
 Hamilton Dame Ve C., 100 St Charles  
 Harkin J., arpenteur, 54 du Fleuve  
 Harnois Chs., boulanger, 31 St Olivier  
 Harnois Joseph, avocat, de Lenoncourt  
 & Harnois, 16 St Olivier  
 Harnois E., commerçant, 167 St. Roch  
 Harnois W., boulanger, 16 St Olivier  
 Harquoil Dame Ve P., 2 St Georges  
 Hart A. S. épicier, mag 32, r 34 du  
 Platon  
 Hart Craig, rentier, 66 des Forges  
 Hart Delle Caroline, 66 des Forges  
 Hart E. M. banquier, r 55 des Forges,  
 bur 132½ Notre Dame  
 Hart E. M., marchand, 24 Royale  
 Hart Georges, notaire, bur 24 du Pla-  
 ton, r 66 des Forges  
 Hart Henry, banquier, bur 132½ Notre  
 Dame, r 55 des Forges  
 Hart Moses, notaire, 12 des Champs  
 Hart Sam., agent d'assurance, bur  
 Hôtel-de-Ville, r 21 et 23 Alexan-  
 dre  
 Hart William, rentier, 16 Alexandre  
 Hébert Ant., journalier, 20 Plaisante  
 HEBERT CHAS. DUPONT, percep-  
 teur du revenu, bur 135 Notre Dame,  
 r 66 des Champs  
 Hébert Godfroy, journ., 14 Plaisante  
 Hébert J. E., commis, 54 du Fleuve  
 Hébert Jean, journalier, 87 St Roch  
 Hébert L., journalier, 13 St Prosper  
 Hébert T., cultivateur, 185 St Roch  
 Héroux F., journ., 104 St Philippe  
 Héroux Zéphirin, journalier, 92 Bureau  
 Héta Dr. J. Edouard, bur 230, r 228  
 Notre Dame  
 Hill Dame Ve Jos., 26 Hemlock  
 Hill John, ferblantier, atelier 25 des  
 Forges, r 75 Plaisante  
 Hill Joseph, journalier, 26 Hemlock  
 Hiroux Ed., journalier, 88 St Philippe  
 Hiroux F., journalier, 123 St Philippe  
 Hiroux H., charretier, 8 St Jean  
 Hiroux John, voyageur, St Philippe  
 HERNER & WILLIAMS, pharmaci-  
 ens, coin Notre Dame et Platon  
 Hœrner L. A., de Hœrner & Williams,  
 58 St François-Xavier  
 Hœrner William, 155 Notre Dame  
 Hœrner M., avocat, 105 Notre Dame  
 Hord Delle Mary, institutrice, 24 St  
 François Xavier  
 Hord Delle P. D., 108 des Forges  
 Hôtel-de-Ville, coin Alexandre et  
 Royale, Ls. Warnecke, gardien  
 Houde A., cordonnier, 316 Notre Dame

TOURNAGE, SCIAGE, FLANAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

**HOTEL MINEAU**, T. Mineau, prop., St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce.*  
**HOTEL ST JAMES**, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
**HOTEL DUFRESNE**, Joseph Dufresne, père, propriétaire, 54 du Fleuve  
**MOULD J. B. L.**, avocat, bur 116, r 118 Notre Dame  
 Houle A., charpentier, 15 St Prosper  
 Houle Dame Ve Narcisse, 29 Bureau  
 Houle Eusèbe, journalier, 29 Bureau  
 Houle Fr-Éléric, briquetier, 21 St Denis  
 Houle H., journalier, 49 Ste Elizabeth  
 Houle Philias, briquetier, 19 St Denis  
 Houliston Alex, avocat, r des Champs, bur 14 St Louis  
 Houliston Georges, père, rentier, 105 des Champs  
 Houliston Georges, fils, banquier, bur 42, r 40 du Platon  
 Houliston, T., rentier, 105 des Champs  
 Hubert Pierre Leger, notaire, bur 21, r 19 St Joseph  
 Hubert Petrus, notaire, r 19, bur 21 St Joseph  
 Huppé F., conducteur, 74 Plaisante  
 Imbleau Jos., forgeron. Badeaux  
 Jacob Alfred, journ., 47 St Paul  
 Jacob Louis, journ., 47 St Paul  
 Jacob Wm., journalier, 47 St Paul  
 Jacques Isaac, journ., 93 Bonaventure  
 Janvier Dame Ve Onés., 22 St Denis  
 Janvier Edou., journalier, des Champs  
 Janvier J., journalier, 22 St Denis  
 Janvier Jean, charretier, 58 Ste Marguerite  
 Janvier T., journ., 56 Ste Marguerite  
 Janvier Wm., journ., Pied du Côteau  
 Jenkins Rév. J. H., 91 Notre Dame  
 Johnson Alexander, prôte, 7 St Benoit  
 Johnson R. D., 48 du Fleuve  
 Jollette Pierre, entrep., 45 Volontaire  
 Jones Delle, 45 Notre Dame  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M.S.Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier; imprimé par John Lovell & Fils, 23 & 25 rue St Nicolas. *Voir annonce*

*Journal des Trois-Rivières*, Gédéon Désilets, prop., 40 St Pierre  
 Jourlain Philippe, commerçant, 18 pt 20 Badeaux  
 Julien Dame Ve, 16 Royale  
 Kiernan Delle, 196 Notre Dame  
**KIERNAN ROBERT**, régistrateur, r 14 Alexandre, bur Hôtel de Ville  
 Labarre Chs., commis, 260 Notre Dame  
 Labarre Chs. D., épicier, mag 18, r 16 des Forges  
 Labarre D. G., notaire, r 31 Bonaventure, bur 1 Hart  
 Labarre & Frère, épiciers, 18 des Forges  
 Labarre Henri, de Labarre & Frère, épicier, 31 Bonaventure  
 Labarre Is. G., avocat, 31 Bonaventure  
 Labarre Rupert, notaire, r 31 Bonaventure, bur 1 Hart  
 Labelle Dame Ve Pierre, 68 St Olivier  
 Labelle Ferd, journalier, 18 St Paul  
 Labelle Frank, commis, hôtel St James, 48 du Fleuve  
 Labelle Pierre, charretier, 45 St Roch  
 Labranche Moïse, menuisier entrepreneur, 60 des Champs  
 Labrèche Chs., journalier, 41 Niverville  
 Labrèche God., menuisier, 20 Ste Julie  
 Labrèche Jos., commis, 20 Ste Julie  
 Lacasse Ovila, barbier, atelier 27, r 29 des Forges  
 Lacerte Benjamin, charretier, 48 Niverville  
 Lacerte Pierre, journ., 117 St Georges  
 Lacorte T. E., marchand de nouveautés, mag 177 Notre Dame, r 28 du Fleuve  
 Lachance Edouard, 8 St Olivier  
 Lachance Jos., inspecteur, chemin-Q. M. O. & O., 86 Champflour  
 Lachance Sévère, journ., 23 Haut-Boc  
 Lacombe Adrien, cord., 67 St Roch  
 Lacombe Dame Ve, 123 Bonaventure  
 Lacombe F., charretier, 6 St Jean  
 Lacombe Frs., journ., 20 Hemlock  
 Lacombe N., charretier, 47 Ste Elizabeth  
 Lacombe Luc, journ., 67 St Roch  
**La Concorde**, Compagnie d'Imprimerie canadienne, propriétaire; E. Pacaud, rédacteur en chef; Ed. Aubé, rédacteur-adjoint; William Chagnou, gé-rant, 36 du Platon

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annuaire

- Lacourse David, journalier, 18 Ste Marguerite  
 Lacroix Adolphe, journ., 59 St Benoit  
 Lacroix E. Alfred, tailleur de pierre, 77 des Forges  
 Lacroix Edo., journ., 83 St Philippe  
 Lacroix Euchariste, forgeron, r 31, atel 47 St Philippe  
 Lacroix Hercule, 9-St-François-Xavier  
 Lacroix John, journalier, 6 St Roch  
 Lacroix Jos., charretier, 24 et 26 Hart  
 Lacroix Jos., entrepreneur, 63 St Olivier  
 Lacroix Jos., journalier, 7 René  
 Lacroix Ls., 9 St François-Xavier  
 Lacroix Pierre, boulanger, Ste Julie  
 Lacroix Pierre, menuisier, 36 Royale  
 Lafèche Charles Richer, bourgeois, 236 Notre Dame  
 Lafèche Louis François, Mgr., évêque des Trois-Rivières, sémin. St Joseph  
 Lafèche Rév. Téles., sémin. St Joseph  
 Lafleur Julien, tailleur de pierre, 101 St Olivier  
 Lafond Alexis, journ., 145 Bonaventure  
 Lafond Jos., charretier, 51 Niverville  
 Lafontaine Israël, journ., 10 Hemlock  
 Lafontaine Jos., journalier, 129 Bonaventure  
 Lafontaine Louis, journ., 96 Bureau  
 Lafontaine Majorique, commis, 96 Bureau  
 Lafontaine P., menuisier, 30 Hertel  
 Lagacé Eugène, commis, 18 St Denis  
 Laing Léandre, prôte, 62 Plaisante  
 Lajoie Adolphe, hôtelier, 35 et 37 Hart, r 50 des Forges  
 Lajoie Charles, surintendant des travaux du St Maurice, r 66 des Champs  
 Lajoie & Frère, marchands de nouveautés, 138 Notre Dame  
 Lajoie Henri, de Lajoie & Frère, 136 Notre Dame  
 Lajoie Jos. Gérin, commerçant de bois, 40 Plaisante  
 Lajoie Lucien, marchand, mag 158, r 156 Notre Dame  
 Lajoie Napoléon, de Lajoie & Frère, 18 St Joseph  
 Lajoie Raphaël Gérin, gardien de la maison de douane, 135 Notre Dame  
 Lamb Wm., commis, 17 St Olivier  
 Lambert Eustache, rentier, 8 et 10 St Prosper  
 Lambert Jos., journ., 186 des Forges  
 Lambert O., cordon., 44 des Forges  
 Lambert Oné., commis, 48 Badeaux  
 Lambly J. T., photographe, atel 37 Hart, r 69 Bonaventure  
 Lamontagne Alfred, 16 St Denis  
 Lamontagne Dame Ve A., 16 St Denis  
 Lamothe D., journ., 181 Notre Dame  
 Lamothe Dame D., couturière, 188 Notre Dame  
 Lamothe Edmond, briguet., 56 Royale  
 Lamothe Jos., journ., 22 St Olivier  
 Lamothe Jos., 95 Royale  
 Lamothe Jos., de Lamothe & Frère, 23 du Platon  
 LAMOTHE JOS. & FRERE, épiciers, 25 du Platon  
 Lamothe Siméon, de Lamothe & Frère, r 103 Notre Dame  
 Lampron Jos., 55 St Roch  
 Lampron Louis, 55 St Roch  
 Lampron Pierre, menuisier, 16 Bureau  
 Lanctot Ant., commer., 44 des Champs  
 Lanctot Ant, cultivat., 32 Haut-Boc  
 Lanctot Fulgère, cult., 32 Haut-Boc  
 Landry Adol., journ., 28 Ste Geneviève  
 Landry Alf., ferblantier, 26 St Antoine  
 Landry Alf., ferblantier, 175 St Roch  
 Landry Bruno, charpentier, 105 Royale  
 Landry Edo., ferblantier, 177 St Roch  
 Landry Elie, sellier, 55 St Georges  
 Landry E., journalier, 120 Bonaventure  
 Landry Etienne, menui., 26 St Prosper  
 Landry Maxime, charp., 197 St Roch  
 Landry N., journ., 30 Ste Geneviève  
 Landry Rév. Onésime, ptre., évêché Notre Dame  
 Langelier Louis, employé au greffe, 75 Bonaventure  
 Langelier Napoléon, mécanicien, 75 Bonaventure  
 Langlois Nap., 251 Notre Dame  
 Langlois Ph., commis, 251 Notre Dame  
 Langlois Ulderie, maître du havre, 251 Notre Dame  
 Lanigan Wilfrid, rentier, 62 Royale  
 LANTHIER A. A., collecteur de douanes; r 11 des Casernes  
 Laperrière J., men., 73 St Olivier  
 Lapointe Alexis, 29 Volontaire

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Lapointe L., journ., 85 Ste Elizabeth  
 Lapointe Nor., commis, 55 St Philippe  
 Lapolice J. B., charretier, 71 Niverville  
 Lapolice Jos., journ., 36 St Prosper  
 Larivière Charles, boulanger, 51 des  
 Champs  
 Larivière David, 42 St Philippe  
 Larivière Elise dit Beaudon, institu-  
 trice, école 48 et 50 St Olivier  
 Larivière François, entrepreneur de  
 pompes funèbres, at 27 St Roch, r  
 42 St Philippe  
 Larivière Georges, père, mécanicien,  
 19 St Roch  
 Larivière Georges, fils, mécanicien, 19  
 St Roch  
 Larivière Jacques dit Beaudon, meu-  
 blier, 26 St Philippe  
 Larivière S., commis, 21 des Prisons  
 Larivière W., com., 42 St Philippe  
 Larose Dame Ve Damase, 134 St. Roch  
 Larose Edmond, journalier, 78 Bureau  
 Larose L., journ., 27 St Philippe  
 Larose Léandre, journalier, 76 Bureau  
 Larue Auguste, bourgeois, 2 Hart  
 Lassalle Godfroy, percepteur du reve-  
 nu de l'intérieur, bur 21, r 25 Bona-  
 venture  
 Lassonde Napoléon, culleur, 5 St Paul  
 Lassonde Nar., menuisier, 5 St Paul  
 Lassonde Philippe, commis, 5 St Paul  
 Latour J. Bte., réparateur du télégra-  
 phe, 60 St Philippe  
 Latreille Dame Adélaïde, 5 Lévêque  
 Latreille P., cordonnier, 64 St Roch  
 Lavallée Jos., batelier, du Fleuve  
 Lavallée M., meublier, 106 des Forges  
 Lavean T., tanneur, 46 Ste Geneviève  
 Laviolette Dame Ve B., 87 Bonaventure  
 Laviolette E., menui., 65 Niverville  
 Leblanc C., chauff., 18 Ste Geneviève  
 Leblanc Ferd., journ., 18 St Paul  
**LEBLANC J. M., mf. de Plumes, 547**  
 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
 Leblanc William, 16 Ste Louise  
 Leblond Ed., journ., 78 St Olivier  
 Leboeuf Julien, journalier, 8 St Benoit  
 Lel run Révd. Alfred, ptre., évêché,  
 Notre Dame  
**Le Constitutionnel, Hector Trépanier**  
 éditeur-proprétaire, 8 Craig

Leclerc Edouard, 310 Notre Dame  
 Leduc Eustache, boucher, 30 Niverville  
 Lee Chs., journalier, 130 Bonaventure  
 Lefebvre David, inspecteur d'école, 83  
 St Philippe  
 Lefebvre Philippe, commerçant, 83 St  
 Philippe  
 Légaré Calixte, journ., 43 Volontaire  
 Légaré Georges, cordonnier, Ste Julie  
 Légaré Zéphirin, voiturier, 18 St Benis  
 Légaré Zéphirin, journalier, 7 Ste Julie  
 Legendre C. J. O., huis., 20 Ste Hélène  
 Legendre Sévère, 20 Ste Hélène  
 Legris Ab., journ., 168 des Forges  
 Legris Rév. A., ptre., évêché, Notre  
 Dame  
 Leloup Eusèbe, gantier, 130 St Georges  
 Lemay Téléphore, men., 75 des Forges  
 Lemerise Adol., journ., 170 des Forges  
 Lemerise Adol., journ., 159 St Roch  
 Lemerise Dame Ve Arthur, 15 St Denis  
 Lemieux Médard, tourn. 21 St Prosper  
 Lepage Dame J., 26 Notre Dame  
 Lepage L., père, mouleur, 6 St Benoit  
 Lepage Léon, fils, journ., 6 St Benoit  
 Leprohon Georges, 110 du Fleuve  
 Lescart Paul, journalier, 99 Volontaire  
 Lesieur Charles, chapelier, mag 4  
 des Forges, r 32 Hertel.  
 Lesieur Ls., chapelier, 105 St Benoit  
 Lessard Dame Ve Carol., 24 St Denis  
 Lessard Delle Caroline, 58 Volontaire.  
 Lessard Louis, 193 St Roch  
 Levasseur Dame Ve Calixte, 2 St Sévère  
 Levasseur Ed., laitier, 32 St Denis  
 Levasseur Ed., journ., 47 Volontaire  
 Levasseur N., boucher, 364 Notre Dame  
 Lewis B., épicier, 22 Ste Marguerite  
 L'Heureux H., journ., 48 St Charles  
 L'Heureux Uld., journ., 17 Haut-Boc  
 Lindsay G., ten. de livres, 38 St Pierre  
 Ling Rév. Ed., Séminaire St Joseph  
 L'Italien Wm., aiguilleur, du Pont  
 Livernoche Ls., men., 7 St Prosper  
 Livernoche M., voitur., 68 St Philippe  
 Lizotte Ls., cul., chemin des Chenaux  
 Lizotte Nar., charret., 39 Bonaventure  
 Locat J. E., dentiste, 54 du Fleuve  
 Locker Thé., Eglise Presbytérienne,  
 29 Alexandre  
 Longval Al., meublier, 118 St Olivier  
 Longval F., commerc., 118 St Olivier

EXÉCUTES AVEC PROMPTITUDE AUX MOULINS DE ST. LIN.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

- Loop Line Saloon, P. Sulte dit Vadebonceur, propriétaire, 9 du Platon  
 Loranger Arthur, ouvrier, 83 St Roch  
 Loranger Chas., journ., 90 St George  
 Loranger Dame Ve Calixte, 18 St Roch  
 Loranger Dame Ve Jas., 146 N Dame  
 Loranger Jos., cordonnier, 18 St Roch  
 Loranger Jos., menuisier, 83 St Roch  
 Loranger René, voiturier, 83 St Roch  
 Loranger S., journalier, 40 St Roch  
 Lord Adolphe, charretier, 68 St Roch  
 Lord Alex., tailleur, 56 et 58 Badeaux  
 Lord Clé., boulanger, 255 Notre Dame  
 Lord Henri, boulanger, 73 St Roch  
 Lord Honoré, ingénieur, bords du St Maurice  
 Lord L., bourgeois, 340 Notre Dame  
 Lord Léopold, charretier, 68 St Roch  
 Lord N., journalier, 216 Notre Dame  
 Lord Nap., journalier, 141 St Roch  
 Lord Victor, journalier, St Paul  
 Lord Z., tailleur, coin du Platon et Notre Dame  
 Lortie Dame Ve Thos., 20 St Olivier  
 Luckeroff & Frère, ferblantiers et plombiers, 14 et 19 St Antoine  
 Luckeroff Gerald, de Luckeroff & Frère, 16 St. Paul  
 Luckeroff James, de Luckeroff & Frère, 16 St Antoine  
 Lupien Ad., ing. civil, 38 St Pierre  
 Lupien Geo., journ., 131 Bonaventure  
 Lupien Octave, commis, 38 St Pierre  
 Lussier Ferd., surveillant, 26 St Paul  
 Lymburner Cyr., 57 et 59 St Paul  
 Lymburner Téléphore, 4 du Pont  
 MacFarland A., tourneur, 6 St Honoré  
 MacFarlane Wm., inspecteur du chemin de fer Q. M. O. & O., 6 St Honoré  
 MacPherson Dlle Euphémie, 22 St François Xavier  
 MacPherson John, commis, 22 St François Xavier  
 Mailloux Daniel, journ., 47 Volontaire  
 Mailloux Edo., mouleur, 86 St Philippe  
 Mailloux Pierre, commerçant, 270 Notre Dame  
 Major Hon., cordonnier, 99 St Olivier  
 Malhiot Hon. H. G., avocat, bur 7, r 9 Bonaventure  
 Malone Daniel, 48 du Fleuve  
 Malone Edouard, 48 du Fleuve  
 Malone Emith, 48 du Fleuve  
 Malone James, 48 du Fleuve  
 Malone Maurice, 48 du Fleuve  
 Malone Thomas, père, 48 du Fleuve  
 Malone Thomas, fils, 48 du Fleuve  
 Manseau Dame Abraham, Bonaventure  
 Manseau Edouard, cultivateur, 60 et 62 Cartier  
 Manseau Ol., journ., 86 Ste Marguerite  
 Manufacture de cigares, Auréole Pacanot prop., atel 18 St Alexandre  
 Manufacture de portes et fenêtres, James Dean, prop., 92, 94 et 96 du Fleuve, bur 7 du Fleuve  
 Marceau Charles, commerçant, No. 1 marché, r 105 et 107 St Roch  
 Marceau Jos., forg., 25 Ste Geneviève  
 Marchand Ach., prôte, 110 des Forges  
 Marchand Alexis, 80 St Paul  
 Marchand Aug., employé au gaz, 40 St Roch  
 Marchand B., restaurateur, 4 Badeaux  
 Marchand Dlle Philomène, modiste, 238 Notre Dame  
 Marchand Eug., journ., 74 St Paul  
 Marchand Hub., journ., 66 St Paul  
 Marchand L. E., commis, 48 des Forges  
 MARCHAND NARC., organiste, St Charles  
 Marchand On., journalier, 1 Ste Julie  
 Marchand Ph., journ., 118 Plaisante  
 Marché des Trois-Rivières, L. Hamel, clerk du marché, des Forges  
 Marcheterre Dame Ve I. B., 5 Haut-Boc  
 Marcheterre G., maçon, 104 St Olivier  
 Marcheterre Jos., maçon, 104 St Olivier  
 Marcoux Alf., tanneur, 216 Notre Dame  
 Marcoux Phil., barbier, 188 Notre Dame  
 Marie Jos., journ., 95 Bonaventure  
 Marie Jos., journalier, 122 St Paul  
 Marie Philip, cordonnier, 125 St Paul  
 Marie P., journalier, 95 Bonaventure  
 Marineau Ant., menuis., 28 Volontaire  
 Marineau Chs., journ., 60 St Georges  
 Marineau John, journ., 135 St Georges  
 Marineau Jos., gantier, 66 St Georges  
 Martel P. N., avocat, bur 22, r 3 Bonaventure  
 Martel Théod., navigateur, 30 Royale  
 Martel Uldéric, père, rentier, bur 22 Alexandre, r 15 Hart

COUCHETTES DE TOUTES ESPECES a vendre aux Moulins de St. Lin.

DEMA

Martel

Martin

Martin

Martin

St Sé

Martin

Martin

Martin

Martin

Martin

Martin

St R

Masse

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE. MONTREAL.—Voir l'annonce.

Martel Pierre, voyageur, des Forges  
 Martin François, Notre Dame  
 Martin Hil., mécanicien, 172 St Roch  
 Martin Joseph, étudiant en droit, 13 St Sévère  
 Martin Jos., maçon, 38 Ste Elizabeth  
 Martin Léon, chapelier, 111 St Paul  
 Martin Ls., journalier, 50 Ste Julie  
 Martin Mic., journalier, 20 St Denis  
 Martin Saul, journalier, 13 St Sévère  
 Martin Zéph., journalier, 13 St Sévère  
 Martin & Morissette, mécaniciens, 168 St Roch  
 Masse J. B., commerçant, St. Paul  
 Masse Jos., relieur, 234 Notre Dame  
 Masse Ludger, commerçant, St Paul  
 Masse Nar., père, commerc., 79 St Paul  
 Masse Nar., fils, commerc., 78 St Paul  
 Massey Dame Ve F., 77 St Frs.-Xavier  
 Massicotte Ferd., fils, maçon, 42 St Paul  
 Massicotte Ls., journalier, 2 Niverville  
 Massicotte Xavier, prôte, 48 Cartier  
 Massicotte Zép., journ., 53 Plaisante  
 Masson Moïse, hôtelier, 42 Badeaux  
 Mathieu Chs., père, charp., 14 St Benoit  
 Mathieu Chs., fils, peintre, 14 St Benoit  
 Mathieu Jos. O., commis, 14 St Benoit  
 Matton Jos., sellier, 218 Notre Dame  
 Matton Sév., journalier, 16 St Roch  
 Mauny Hon., maçon, 147 Bonaventure  
 Mauny Jos., maçon, 143 St Roch  
 Maynard Mich., journ., 1 de la Fosse  
 McAffray James, inspecteur du gouvernement, 9 des Champs  
 McClelland Jas., marchand de bois, 45 Niverville  
 McClelland John, culler, 62 St François Xavier  
 McDonald D., contractor, 48 du Fleuve  
 McDonald Delle J., 38 St Pierre  
 McDonald J., contracteur, 54 du Fleuve  
 McDonald R., contracteur, 54 du Fleuve  
 McDougall Geo., propriétaire fonderie Radnor, 27 St François Xavier  
 McDougall James, marchand de fer, mag 10, r 12 des Forges  
 McDougall J. M., avocat, bur 4, r 6 Alexandre  
 McDougall John, épicier, mag 35, r 37 du Platon  
 McDougall Wm., avocat, bur 4, r 6 Alexandre

McKelvie Alex., père, mécanicien, 66 St. François Xavier  
 McKelvie Alex., fils, mécanicien, 66 St François Xavier  
 McKelvie fils & Cie., machinistes, René  
 McKelvie John, mécanicien, René  
 McKenzie Jas., conducteur des malles, 38 St Pierre  
 McLean John, contract., 54 du Fleuve  
 McLeod Chs., plâtrier, 54 Volontaire  
 McLeod Geo., plâtrier, 70 Niverville  
 McLeod Henry, plâtrier, 24½ Niverville  
 McLeod Js., plâtrier, 74 et 76 Niverville  
 McLeod Js., journalier, 54 Volontaire  
 McLEOD PIERRE, avocat, 24½ Niverville  
 Melançon Er., jour., 84 Ste Marguerite  
 Mercier Nérée, journalier, St Martin  
 Mercier Thomas, commerçant, 54 et 56 St. Denis, mag No. 1 marché  
 Mercier X., garde forestier, 27 Bureau  
 Mercier X., journalier, 48 St Elizabeth  
 Methot J. E., fils, avocat, bur 15 Bonaventure, r 40 Royale  
 Methot J. E., père, conducteur des malles, 40 Royale  
 Michelsohu J. L., marchand, coin Notre Dame et du Platon  
 Michaud Thomas, journalier, 59 St Philippe  
 Michelin Dame Ve Ant., 92 St Georges  
 Michelin Geo., menuisier, 11 Bureau  
 Michelin John, journ., 88 St Georges  
 Michelin Joseph, 92 St Georges  
 Michelin Pierre, 123 St Roch  
 Michelin Pierre, charp., 118 St Roch  
 Michelin Thomas, 92 St Georges  
 Michelin Xavier, journ., 53 St Georges  
 Migneault Armand, 7 et 9 Royale  
 Milette Calixte, journalier, 49 St Paul  
 Milette Dame Ve Joseph, 87 St Roch  
 Milette Moïse, commerc., 79 Niverville  
 Milette Pierre, journ., 49 St Paul  
 M. LETTE THOMAS, entrepreneur, 128 des Forges, r 76 St Olivier  
 Milot Dame Ve J., 32 Ste Geneviève  
 Milot Delle Lumina, maison de pension, 228 Notre Dame  
 Milot Dosithé P, boucher, 44 Ste Marie  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Laurent, Louisville, (Rivière du Loup).  
 Voir annonce

TABLES DE TOUTES ESPECES A VENDRE AUX MOULINS DE ST. LIN.

**LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce.**

Milct Ls., commerçant, 23 Bureau  
 Mitchel Mrs J. A., 31 des Champs  
 Mongrain Delle Marie, 51 Niverville  
 Mongrain Nar., journ., 29 St Olivier  
 Mongrain Oné., huissier, 104 Bonaventure  
 Monpas Jos., employé au gaz, 36 St Philippe  
 Montour Ephrem, mécanicien, 266 Notre Dame  
 Moreau Damase, journ., 91 St Olivier  
 Moreau Eugène, de Rocheleau & Moreau, marchand, 169 Notre Dame  
 Moreau Jules, menusier, 81 des Forges  
 Morin Chs., commerç., 121 St Georges  
 Morin Chs., menuisier, 72 St François Xavier  
 Morin Dosithé, journ., 23 St Prosper  
 Morin Dosithé, cordonnier, 106 St Paul  
 Morin Tél., journalier, 330 Notre Dame  
 Morrissette Ernest, cultivateur, chemin des Chenaux  
 Morrissette Eus., commis, 54 Badeaux  
 Morrissette Georges, machiniste, des Commissaires  
 Morrissette John, ingén., 32 Ste Marie  
 Morrissette Joseph, père, peintre, 3 St Philippe  
 Morrissette Ls., peintre, 23 St Georges  
 Morrissette Nar., commis, 45 St Georges  
 Morrissette Pantaléon, forgeron, 104 St Philippe  
 Morrissette Treffé, cultivateur, chemin des Chenaux  
 Morrisson G. W., 90 du Fleuve  
 Mottez Hubert, peintre-décorateur, 15 Ste Julie  
 Moalton E. C., ingénieur, 8 Ste Louise  
 Neault Frédéric, journ., 27 Ste Geneviève  
 Neault Jos., épicier, magasin 47, r 45 du Platon  
 Neveux Ed., ferblantier, 26 Badeaux  
 Niverville Georges, cordonnier, 33 et 34 St Paul  
 Nixon Dame Ve John, 8 St Prosper  
 Nixon Samuel, gérant de la manufacture de bobines, 88 Niverville  
 Nobert Amable, 6 St Sévère  
 Nobert Xavier, maçon, 12 St Sévère  
 Noël Phil., charpentier, 5 Niverville  
 Normand T. E., notaire, 68 Bonaventure, bur 6 Craig

Nourrie Pierre, rentier, 16 des Champs  
 Orden C. K. maître de poste, 18 Boulevard  
 Olivier Aimé, agent de la station O. M. O. & O., 257 Notre Dame  
 Olivier Arthur, avocat, r 38 St Pierre bur 3 Alexandre  
 Ouagon X., journ., 122 Bonaventure  
 Ouellette Dame Ve Prudent, 52 Ste Geneviève  
 Ouelleur Alf., imp., 32 Ste Geneviève  
 Ouelleur Alfred, journ., 2 Céline  
 O'Reilly Mrs J. B., 18 Badeaux  
 Pacaud Auguste, avocat, de Pacaud & Pacaud, 28 du Fleuve  
 Pacaud Aurèle, manufacture de cigares, r 28 du Fleuve, manufacture, 18 Alexandre  
**PACAUD & PACAUD, avocats, bureau 15 des Forges**  
 Pacaud Ernest, de Pacaud & Pacaud, avocat, r 6 Boulevard  
 Pacaud Gaspard, r 28 du Fleuve  
 Pagé A., meublier, 342 Notre Dame  
 Pagé J. Q., dentiste, 27 du Platon  
 Pagé Napoléon, plâtrier, 86 Plaisance  
 Palais de Justice, Pierre Dupont, gardien, des Champs  
 Panneton Aimé, com., 98 St Philippe  
 Panneton André, journalier, 3 Céline  
 Panneton Dame Ve Jos., 38 Bonaventure  
 Panneton Denis, journ., St Prosper  
 Panneton Frs., charp., 29 St Georges  
 Panneton F. X., hôtelier, r 84, hôtel 86 et 90 Champflour  
 Panneton Geo., journ., 29 St Georges  
 Panneton Hercule, commecant, 230 Notre Dame  
 Panneton Joseph, commis, 4 St Jean  
 Panneton L. Théo., boucher, 34 Cartier  
 Panneton Nar., typ., 58 St Georges  
 Panneton Narcisse, typ. 44 Ste Julie  
 Panneton Zép., père, entrp., 44 Ste Julie  
 Panneton O., huissier, 94 St Philippe  
 Panneton P. E., protonotaire, 36 Bonaventure  
 Panneton Ph., commis, 104 St Paul  
 Panneton Zéphirin, fils, briquetier, 14 St Prosper  
 Paquin Elizée, journ., 57 St-Philippe  
 Paquin Euchariste, 105 St Paul

Paquin J.  
 Paquin J.  
 Paquin J.  
 Paquin J.  
 Paquin L.  
 Paquin M.  
 Paquin H.  
 Paquin J.  
 Paquin S.  
 Paquin V.  
 Paradis I.  
 172 No  
 Parent A.  
 Parent B.  
 Parent E.  
 Parent F.  
 Parent F.  
 Parent F.  
 Parent J.  
 Parent J.  
 Parent I.  
 Patterson  
 Patton J.  
 Charlie  
 Patton J.  
 Pellerin  
 pensio  
 Pellerin  
 Pellerin  
 Pellerin  
 Pelierin  
 Pellerin  
 Pellerin  
 Pellerin  
 Pelletier  
 Pelletier  
 Pelletier  
 Pelletier  
 Pelletier  
 Pentland  
 et de p  
 et 44  
 Pepin P.  
 Perrault  
 Perrault  
 Perrault  
 21 Ste  
 Perron J.  
 Perron J.  
 Perron I.  
 Perusse  
 Peterson

**SETS DE CHAMBRE DE TOUTES ESPECES aux MOULINS DE ST. LIL.**

**NORR**

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Paquin John, commer., 38 St Charles  
 Paquin Joseph, journ., 34 Hemlock  
 Paquin L. D., avocat, de Turcotte &  
 Paquin, r 27 et 29 des Champs  
 Paquin Louis, boulanger, 93 Royale  
 Paquin Nap., opérateur, 48 du Fleuve  
 Paquin Pierre, journ., 14 St Honoré  
 Paquin Raphaël, journ., 28 Hemlock  
 Paquin Sim., boulan., 219 Notre Dame  
 Paquin William, journ., 61 Plaisante  
 Paradis Dame Ve. Euclide, marchande,  
 172 Notre Dame  
 Parent Art., commis, 44 Notre Dame  
 Parent Ben., commis, 44 Notre Dame  
 Parent Edouard, maç., 44 Notre Dame  
 Parent François, maçon, 46 Bateau  
 Parent Frs., père, menuis., 199 St Roch  
 Parent Frs., fils, menuis., 197 St Roch  
 Parent Joseph, fils, 199 St Roch  
 Parent Joseph, père, 12 des Prisons  
 Parent Ls., commis, 12 des Prisons  
 Patterson Alexander, 20 St Sévère  
 Patton John, tourneur de bobines, St  
 Charles Borromée  
 Patton John, ingénieur, 22 St Pierre  
 Pellerin Dame Antoine, maîtresse de  
 pension, 28 Fleuve  
 Pellerin Hyac., cordn., 29 St Denis  
 Pellerin Jos., charretier, 28 du Fleuve  
 Pellerin Louis, journ., 44 St Denis  
 Pellerin N., charret., 252 Notre Dame  
 Pellerin Ls., charretier, 28 du Fleuve  
 Pellerin Pierre, journ., 149 St Roch  
 Pellerin Xavier, rentier, 9 Ste Marie  
 Pelletier Alex., charretier, 12 Ste Julie  
 Pelletier Dame François, 68 St Paul  
 Pelletier Delle Denise, 68 St Paul  
 Pelletier J. Bte., journalier, 34 Royale  
 Pelletier Jos., journalier, 37 St Prosper  
 Pentland W. C., marchand de farine  
 et de provisions, 14 des Forges, r 43  
 et 44 des Champs  
 Pepin Pierre, charretier, 138 St Roch  
 Perrault Aug., journ., 38 St Charles  
 Perrault Elie, journ., 267 Notre Dame  
 Perrault Nazaire, homme de police,  
 21 Ste Geneviève  
 Perron Adolphe, des Commissaires  
 Perron Elie, journ., 36 Notre Dame  
 Perron François, journ., 13 Ste Marie  
 Perusse C., journalier, 71 St Paul  
 Peterson Pierre, journ., 47½ Volontaire  
 Philippe Thomas, tourneur de bodines,  
 37 St Benoît  
 Picard Alfred, com., 103 des Forges  
 Picard Alfred, maître de pension, 78  
 St Olivier  
 Picard Bazile, arpenteur, 4 St Olivier  
 Picard Louis, journalier, St Paul  
 Piché Jos. cultivateur, des Champs  
 Piché Ulric, cultivateur, des Champs  
 Pinal Jean, charp., des Commissaires  
 Plamondon Pierre, bijoutier, 38 Ba-  
 deau, r 53 St Roch  
 Pleau André, 17 Ste Julie  
 Pleau Dame André, 17 Ste Julie  
 Pleau Delle Marie, inst., 19 Ste Julie  
 Pleau J. Ed., épicier, 123 St Georges  
 Pleau Philippe, commis, 28 Niverville  
 Plouffe André, journalier, 189 St Roch  
 Plouffe Israël, journalier, Notre Dame  
 Plouff Maurice, journ., 191 St Roch  
 Poirier Emile, charretier, 12 de Noue  
 Poirier Olivier, charretier, 12 de Noue  
 Polette Antoine, Hon. Juge, 19 Bon-  
 aventure  
 Polette Dame Ve Frs., 16 St Honoré  
 Poliquin Geo., chauff., 163 Bonaventure  
 Poliquin Napoléon, maître de pension,  
 72 St Thomas  
 Poliquin Philippe, maître de pension,  
 50 des Forges  
 Pothier A. Isidore, menuisier, r 17 Bo-  
 naventure, atelier 40 des Champs  
 Pothier Elzéar, rentier, 19 Hart  
 Pothier J. Bte., rentier, 19 Hart  
 Pothier Jos., rentier, 36 St Philippe  
 Pothier Ls., briquetier, 97 des Forges  
 Pothier Ls., cordonnier, 81 Volontaire  
 Pothier U. & Frère, marchands de  
 chaussures, mag 184 Notre Dame  
 Pothier U., cordonnier, 81 Volontaire  
 Paulin Joseph, journalier, 89 Ste Julie  
 Pratte Téléphore, clerc Bureau d'en-  
 registrement, 30 St Olivier  
 Pratte Z., menuisier, 30 St Olivier  
 Pratte Charles, commis, 30 St Olivier  
 Précourt Alex., journ., 26 Notre Dame  
 Précourt Dame Luc, 10 St Philippe  
 Prénovost Dame Ve A., 10 Ste Julie  
 Prénovost Gil., chasseur, 15 de Noue  
 Prénovost Norbert, journ., 58 St Paul  
 Prénovost P., journ., 107 Notre Dame  
 Proulx Marcel, journ., 15 St Sévère

BUREAUX DE TOILETTE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

ASK FOR MICHEL LEYEBRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Prison des Trois-Rivières, W. E. Ginnis, géolier, St François-Xavier  
 Provost Ant., ingénieur, 74 Plaisante  
 Quebec Bank. F. G. Waterspoon, gérant, 7 Alexandre  
 Racine Désiré, commer., 39 St Proper  
 Racine Désiré, journ., 285 Notre Dame  
 Raiche P., bourgeois, 260 Notre Dame  
 Rancourt Ovide, commerçant, 76 Ste Marguerite  
 Raymond Chas., journ., 24 St Benoit  
 Raymond David, journ., 73 St Philippe  
 Raymond Jos., 7 Notre Dame  
 Raymond Jos., serre-frein, Hertel  
 Remillard A., mouleur, 27 St Georges  
 Remillard Flavien, fondeur, 18 St Georges  
 Remillard N., fondeur, 242 Notre Dame  
 Remillard R., fondeur, 18 St Georges  
 Renaud Marie Ange, gardien de la Banque Québec, 54 du Fleuve  
 René Jérémie, forgeron, 8 et 10 Bell  
 Renick James, batelier, 28 Hertel  
 Reynar Edouard, conduc., 48 du Fleuve  
 Reynar Joseph, commerçant de bois, Notre Dame  
 Rheault Ls. S., Rév., ptre., curé des Trois-Rivières, évêché, Notre-Dame  
 Ricard A. D., épicier, 28 Badeaux  
 Ricard Delles., modistes, 34 St Pierre  
 Ricard E., commerçant, 89 Bureau  
 Ricard Emile, menuisier, Bureau  
 Richard Révd. L. S., Sémi., St Joseph  
 Richardson Dame Ve Georges, 22 Ste Hélène  
 Richardson Dame Ve John, St Paul  
 Richardson Georges, machiniste, 22 Ste Hélène  
 Richardson John, culleur, 12 St Benoit  
 Rickaby Dame Ve Théophile, 221 Notre Dame  
 RIENDEAU JOSEPH. & CIE., Hôtel St James, 48 et 50 du Fleuve. *Voir annonce*  
 Ringuette Ama., commer., 26 Bureau  
 Ringuette Eli, journalier, 17 St Anne  
 Riopel Joseph, menuisier, 8 St Denis  
 Ritchie Arthur, de Ross & Ritchie, 12 Notre Dame  
 Ritchie William, de Ross & Ritchie Notre Dame  
 Rivard Eph., briquetier, 162 St Roch

Rivard Dame Ve Uldéric, 68 St François-Xavier  
 Rivard Nar., com. de barre, 68 St Roch  
 Rivard Olivier, journalier, 179 St Roch  
 Rivard Pierre, journalier, 80 Plaisante  
 Rivard Thomas, journ., 80 Plaisante  
 Robert Alp., journ., 114 St Philippe  
 Robert A., journ., 332 Notre-Dame  
 Robert H., journ., 44 Ste Marguerite  
 Robert Honoré, journ., 109 St Georges  
 Robert Moise, journ., 326 Notre Dame  
 Robert Napoléon, journ., 156 St Roch  
 Robichon Jos., père, rentier, 33 Badeaux  
 Robichon Thos., épicier, r 21, mag 23 des Forges  
 Robichon Trefflé, marchand de fer, mag 17, r 18 des Forges  
 Robitaille Dame Ve L. J., 196 Notre Dame  
 Rocheleau & Moreau, marchands, 165 Notre Dame  
 Rocheleau Edmond, rentier, coin des Champs et Ste Geneviève  
 Rocheleau François, inspecteur des poids et mesures, 8 du Platon  
 Rocheleau Henry, tailleur, 8 René  
 Rocheleau Maxime, commis, 87 des Forges  
 Rocheleau Ovide, chef de police, 264 Notre Dame  
 Rocheleau P. H., tailleur, 166 Notre Dame  
 Rockray John, ingénieur, 312 Notre Dame  
 Rodger John, contract., 48 du Fleuve  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*  
 Romain Siméon, journ., 63 Niverville  
 Rondeau Dame Ve J. B., St Paul  
 Rondau Dame Ve Jos., 110 Bureau  
 Ross Arthur, journ., 44 St Paul  
 Ross Ed., journalier, 34 Notre Dame  
 Rouet Joseph, journ., 43 St Philippe  
 Rouet Louis, commis, 43 St Philippe  
 Rouillard Frs., journ., 101 St Paul  
 Rousseau J. C., épicier, coin Hart et des Forges, r 68 des Forges  
 Roy Agénard, journ., 1½ des Forges

On entreprend la CONSTRUCTION EN ENTIER des MAISONS PRIVEES,

DEMI

Roy  
 Roy S  
 Rouer  
 Ryan  
 com  
 et 2  
 Ryan  
 dist  
 Saind  
 nav  
 Salle  
 pro  
 Salm  
 Sams  
 Ste  
 Sams  
 Sams  
 Gen  
 Sams  
 Gen  
 Sams  
 Sams  
 Sarra  
 Sarra  
 cop  
 Sarra  
 Sarra  
 vat  
 Sarra  
 Sauv  
 Sauv  
 Sauv  
 Sauv  
 De  
 Sauv  
 Sava  
 Sava  
 Sava  
 Sava  
 ve  
 Sava  
 Saye  
 Saye  
 Saye  
 Scott  
 Sémi  
 Ca  
 B.  
 m  
 du  
 Sévi  
 Sévi

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

Roy F. P., menuisier, 80 St Charles  
 Roy S., journalier, 23 St Denis  
 Rouer Charles, commis, 11 St Antoine  
 Ryan John, encanteur et marchand à commission, mag 202 et 204, r 210 et 212 Notre Dame  
 Ryan Révd. W. W., Eglise Méthodiste, 32 Bonaventure  
 Saindon William, ingénieur, 146 Bonaventure  
 Salle de Billard, Wilbrod Desaulniers propriétaire, 30 du Fleuve  
 Salmon John, machin., 31 St Prosper  
 Samson Delle Joséphine, modiste, 24 Ste Geneviève  
 Samson Jos, peintre, 29 des Forges  
 Samson Joseph, charpentier, 24 Ste Geneviève  
 Samson Joseph, entrepreneur, 29 Ste Geneviève  
 Samson Philippe, charp., 30 St Denis  
 Samson A., charretier, 41 St Elizabeth  
 Sarrasin Ferd., journ., 41 Ste Elizabeth  
 Sarrasin L. E., assistant secrétaire Corporation, 68 du Fleuve  
 Sarrasin P., commer., 7 et 9 Badeaux  
 Sarrasin Prime, agent vapeur Cultivateur, 7½ Badeaux  
 Sarrasin Xavier, com., 7½ Badeaux  
 Sauvageau P., typ., 64 St Georges  
 Sauvageau Jos., commis, 5 Lévesque  
 Sauvageau Ed., barbier, 64 St Georges  
 Sauvageau Aug., menuisier, 42 St Denis  
 Sauvageau O., journ., Pied du Côteau  
 Savard Am., charretier, 48 St Georges  
 Savard Charles, journ., 60 Plaisante  
 Savard Honoré, char., 46 St Georges  
 Savard Jérémie, boucher, 105 Bonaventure  
 Savard Joseph, journalier, du Pont  
 Sayer John, mouleur, 35 St Roch  
 Sayer S., fondeur, 109 et 111 St Roch  
 Sayer R., fondeur, 109 et 111 St Roch  
 Scott R. S., modeleur, 33 St Paul  
 Séminaire St Joseph, Révd. C. O. Caro, V. G., supérieur, Révd. J. B. Comeau, directeur du petit Séminaire; Révd. H. Baril, directeur du grand Séminaire  
 Sévigny David, cord., 70 St Philippe  
 Sévigny X., journ., 36 St Elizabeth

Shortis James, marchand à commission, bur 24, 26 et 28 du Fleuve, r 15 Alexandre  
 Siegel & Grandy, manufacture de gants, 39 du Platon  
 Siegel J., tobaconiste, mag 33, r 31 du Platon  
 Sigman Ludger, journalier, 2 Céline  
 Simard Louis, journ., 30 Plaisant  
 Simonneau J. Bte., journalier, Ste Marguerite  
 Sinclair Alf., mou, 205 et 207 St Roch  
 Singer Manufacturing Co., P. J. V. Bourdon agent, 48 du Platon  
 Singster David, journ., Ste Marguerite  
 Singster Geo., journ., 90 Bonaventure  
 Singster Honoré, journ., 87 St Paul  
 Sirois Isidore, prote, 27 Duplessis-Bochard  
 Skeane Robert, commis, 115 St Olivier  
 Skroder J., manuf. des Commissaires  
 Skroder O., commis, des Commissaires  
 Skroder & Co., Silk and Cotton Spool manufacturer, John Skroder manager, des Commissaires  
 Société Ste Cécile, C. D. Hébert président 234 Royale  
 Spénard Ed., navig., 70 St Philippe  
 Spénard Joseph, journ., 71 St Philippe  
 Station de pompe No 2, Royale  
 Stanley Robert, journ., 118 St Paul  
 Stobbs Frederick, libraire, r 2 Haut-Boc, mag 173 Notre Dame  
 St. Arnaud Nar., journ., 42 Hemlock  
 St. Cyr Dame Ve Georges, des Commissaires  
 St. Hilaire Barthélemy, menuisier, St Martin  
 St. Hilaire Dame Ve 133 Bonaventure  
 St. Hilaire Frs., journ., 61 St Benoît  
 St. JAMES HOTEL, Jos. Riendeau, propriétaire, 48 et 50 du Fleuve  
 S. Onge E., com., 26 et 28 St Denis  
 St. Pierre Alf., journ., 2 Hemlock  
 St. Pierre Antoine, journ., 2 Hemlock  
 St. Pierre Charles, journ., 2 Hemlock  
 St. Pierre Didace, gardien du cimetière catholique, Côteau St Louis  
 St. Pierre O., journ., 176 St Roch  
 St. Pierre Pierre, cord., 54 du Fleuve  
 St. Pierre R., charpent., 65 St Roch  
 St. Pierre Sévère, journ., 176 St Roch

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

St. Pierre Théo., cultiv., 21 Ste Julie  
 St. Pierre Vigile, journ., 70 Plaisante  
 Suite Dame Ve Benjamin, des Forges  
 Sweesey John, culti., 109 des Champs  
 Sylvestre Jos., journ., 45 St Benoit  
 Tapin F. X., marchand de meubles,  
 mag coin des Forges et Badeaux, r  
 coin Niverville et Royale  
 Taylor Dame Ve Jacob, 109 St Paul  
 Taylor Jacob, journaliste, 109 St Paul  
 Tessier Révd. N, ptre., gréché, Notre  
 Dame  
 Tessier P., journ., des Commissaires  
 Thérien Dame Ve Joseph, commer-  
 çante, 33 Hart  
 Thérien D. H., épiciier, 40 des Forges  
 Thibault Adol., menuisier, 123 Royale  
 Thibault Dame Ve H., 90 St Philippe  
 Thibault Joseph, journ., 56 St Paul  
 Thibault V., commer., 10 Ste Julie  
 Thibodeau D., charp., 49 St Philippe  
 Thibodeau D., chap., 75 St Georges  
 Thisdel David, boucher, Bureau  
 Thisdel E., boucher, 124 St Roch  
 Thivierge Alex., journ., 91 St Paul  
 Thivierge C., sellier, 5 St Georges  
 Thivierge E., journ., 107 St Paul  
 Thivierge J. B., sellier, 224 Notre Dame  
 Thivierge Jos., journ., 100 St Philippe  
 Thivierge Ph., char., 84 St Philippe  
 Thivierge Pe, journ., 22 Haut Boc  
 Thivierge Zéph., journ., 91 St Paul  
 Thompson Fr., journ., 42 Niverville  
 Thompson Jos., com., 235 Notre-Dame  
 Toupin Ad., journ., 63 St Benoit  
 Toupin Dame Ve Joseph, 34 Hertel  
 Toupin Jos., père, journ., 183 St Roch  
 Toupin Jos., fils, 183 St Roch  
 Tousignant Elie, journ., 10 St Sévère  
 Tremblay Dame Ve Abr., St Philippe  
 Trenaman Delles, confiseurs, 126  
 Notre Dame  
 Trenaman Thos., Canadian Express,  
 126 Notre Dame  
 Trepanier Is., marchand, mag 152  
 Notre Dame  
 Trottier Edem, forgeron, 15 St Roch  
 Trottier Er., ten. de liv., 13 St Roch  
 Trottier John, marchand, mag 139  
 Notre Dame, r 15 St Roch  
 Trottier Jos., ten. de liv., 78 St Roch  
 Trottier Moïse, journ., 91 St Roch

Trottier Valère, bourgeois, 2 du Pont  
 Trottier Zoël, journ., 61 St Philippe  
 Trudel Dame Ve Benj., 46 Ste Mar-  
 guerite  
 Trudel Elie, journ., 40 Niverville  
 Trudel O., libraire, 50 du Platon  
 Turcotte Hon. Arthur, Orateur de l'As-  
 semblée Législative, Côteau St Louis  
 Turcotte Dame Ve, 10 Niverville  
 Turcotte Dame Ve J., Boulevard  
 Turcotte Dame Ve Nar., 21 Ste Julie  
 Turcotte & Paquin, avocats, 33 des  
 Champs  
 Turcotte E., maison de pension, 272  
 Notre Dame  
 Turcotte F. X., député-greffier de la  
 Paix, 16 Royale  
 Turcotte Gédéon, boucher, 1 St Roch  
 Turcotte I., char., 272 Notre Dame  
 Turner Dame John, 21 des Champs  
 Union Bank of Lower Canada, C. A.  
 Boxer, gérant, 147 Notre Dame  
 Vadeboncœur Benj., commerçant, Ste  
 Geneviève  
 Vadeboncœur Chas., entrepreneur, 83  
 Bonaventure  
 Vadeboncœur D., menui., 95 des Forges  
 Vadeboncœur G., étudiant en droit, 83  
 Bonaventure  
 Vadeboncœur Jos., menuisier, 95 des  
 Forges  
 Vadeboncœur Louis, épiciier, 122 des  
 Forges  
 Valentine C., de Valentine & Fils, 32  
 des Forges  
 Valentine & Fils, mar., 32 des Forges  
 Valentine Froby, de Valentine & Fils,  
 32 des Forges  
 Vallée Dom., horloger, 34 des Forges  
 Vallée J. B., bijoutier, 34 des Forges  
 Vallée Ls., ing. civil, 43 Bonaventure  
 Vallière Al., commis, 16 du Platon  
 Vallière Henri, de St Réal, avocat, 8  
 des Casernes  
 Vallière P., marchand, 18 du Platon  
 Vanasse P. B., cont, 170 Bonaventure  
 Veillette Cas., hôtelier, 2 Badeaux, r 60  
 St Roch  
 Veillette & Cie, hôtelier, coin des For-  
 ges et Badeaux  
 Veillette F., journaliste, 95 St Olivier  
 Veillette G., commis, 66 Plaisante

LAVE-MAINS, GARDE-ROBES, A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

VE  
 CHE  
 M  
 Veillet  
 Veillet  
 Verme  
 Verme  
 Verret  
 Verret  
 Verret  
 Verret  
 Verret  
 Verret  
 Vé sina  
 Vé sina  
 Viger  
 Villem  
 Vincen  
 Vivier  
 Voisar  
 Wallac  
 Warne  
 de V  
 Welsh  
 fer C  
 Welsh  
 Dan  
 White  
 des  
 Willia  
 phar  
 Winne  
 Winne  
 Wolfre  
 Woodv  
 Wothe  
 Ban  
 Young  
 Young  
 Young  
 Young  
 Young  
 Young  
 Zasta  
 BA  
 Alarie  
 Bellen  
 Bisson  
 Chain  
 Cheva  
 Cheva

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Veillette H., journ., 165 Bonaventure  
 Veillette La., père, journ., 14 Ste Marie  
 Vermette Théop., journ., 51 St Paul  
 Vermette X., père, journ., 51 St Paul  
 Vermette X., fils, journ., 51 St. Paul  
 Verrette Alfred, journalier, 27 St Paul  
 Verrette Arthur, menus., 11 Ste Anne  
 Verrette Dame Ve O., 19 Ste Anne  
 Verrette Geo., journ., 48 Ste Geneviève  
 Verrette Olivier, journ., 31 St Paul  
 Verrette Pierre, journ., 42 St Denis  
 Vésina P. E., huissier, 26 St. Pierre  
 Vésina William, journ., 38 St Prosper  
 Viger Cléo., fondateur, 44 St Philippe  
 Villemur Dame Ve John, 40 Hemlock  
 Vincent Gédéon, 346 Notre Dame  
 Vivier Saul, gardien, St Paul  
 Voisard Ovilva, boucher 16 Ste Julie  
 Wallace Wm., forgeron, 1 des Champs  
 Warnecke Louis, gardien de l'Hôtel-  
 de-Ville, Alexandre  
 Welsh M., inspecteur du chemin de  
 fer Q. M. O. & O., 86 Champfleur  
 Welsh Wm., teneur de livres, 41 Notre  
 Dame  
 Whiteford Wm., bijoutier, mag 22, r 20  
 des Forges  
 William R. W., de Herner et William,  
 pharmacien, 77 St François Xavier  
 Winner Elzéar, navig., 26 Niverville  
 Winner Frs., journ., 334 Notre Dame  
 Wolfred Arthur, 18 Ste Marie  
 Woodward, tourneur, 51 Champfleur  
 Wotherspoon F. G., gérant, Quebec  
 Bank, 48 du Fleuve, bur 9 Alexandre  
 Young Albert, culleur, 43 St Paul  
 Young Alex., limeur, 82 St Paul  
 Young Arthur, journ., 16 St Benoit  
 Young Daniel, journalier, 43 St Paul  
 Young David, journalier, 43 St Paul  
 Young James, foreman, 16 St Benoit  
 Young John, limeur, 82 St Paul  
 Zaste Dame Ve André, 85 St Roch

BANLIEUE DES TROIS RIVIERES.

Alarie Euchariste, cult., Banlieue  
 Bellemare Paul, cult., Banlieue  
 Bisson Hector, fermier, Banlieue  
 Chainé Paul, forgeron, Banlieue  
 Chevalier Aug., père, cult., Banlieue  
 Chevalier Aug., fils, cult., Banlieue

Chevalier Léon, cult., Banlieue  
 Chevalier Narcisse, cult., Banlieue  
 Cloutier Hormisdas, cult., Banlieue  
 Dufresne Georges B., cult., Banlieue  
 Dumont Jules, cult., Banlieue  
 Duval Oliva, cult., Banlieue  
 Duval Olivier, cultivateur, Banlieue  
 Gélinas Maxime, cultivateur, Banlieue  
 Girard François, cultivateur, Banlieue  
 Girard Honoré, journalier, Banlieue  
 Girard Louis, cultivateur, Banlieue  
 Girard Napoléon, cultivateur, Banlieue  
 Girard Stanislas, cultivateur, Banlieue  
 Jacques Antoine, cultivateur, Banlieue  
 Julien Joseph, cultivateur, Banlieue  
 Julien Louis, cultivateur, Banlieue  
 Lacerte Désiré, cultivateur, Banlieue  
 Lacerte Honoré, cultivateur, Banlieue  
 Lamy Alex., cultivateur, Banlieue  
 Lemerise Arthur, journalier, Banlieue  
 Levasseur Louis, cultivateur, Banlieue  
 Lottinville Joseph, cult., Banlieue  
 Morin Ambroise, cultivateur, Banlieue  
 Panneton Sévère, cult., Banlieue  
 Parent Barthélemy, cult., Banlieue  
 Parent Jean Bte., rentier, Banlieue  
 Parent Jos., cultivateur, Banlieue  
 Pothier Aurèle, cultivateur, Banlieue  
 Pothier Honoré, cultivateur, Banlieue  
 Pratte Louis, cultivateur, Banlieue  
 Pratte Wilbrod, cultivateur, Banlieue  
 St. Pierre Albert, cultivateur, Banlieue  
 St. Pierre Joseph, fils, cult., Banlieue  
 St. Pierre Joseph, père, cult., Banlieue

CHEMIN STE. MARGUERITE.

Beaudry Théod., cult., Ste Marguerite  
 Beaudry Wm., cult., Ste Marguerite  
 Chamberlan H., journ., Ste Marguerite  
 Dostalaire Jos., cult., Ste Marguerite  
 Garceau Zéphirin, cult., Ste Marguerite  
 Ginnis Richard, cult., Ste Marguerite  
 Gouin Olivier, cult., Ste Marguerite  
 Gouin Philippe, cult., Ste Marguerite  
 Milette André, prop. du moulin à  
 farine, Ste Marguerite  
 Milette Charles, cult., Ste Marguerite  
 Panneton Joseph, cult., Ste Marguerite  
 Panneton Jos. H., cult., Ste Marguerite  
 Parent Barthé., cult., Ste Marguerite  
 Paulin Irénée, journ., Ste Marguerite

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

## POINTE DU LAC.

Ce village est situé sur la rive nord du fleuve St. Laurent, à l'est du lac St. Pierre, comté de St. Maurice. Il y a quatre moulins à scie, 3 moulins à farine et un moulin à carder. Distance de Québec, 85 milles; de Montréal, 84 milles; des Trois-Rivières, 8 milles.

*Conseil municipal.*—Hector Biron, maire; Louis Craite, Hector Pothier, Moïse Descoteaux, Jules Godin, Hilaire Dupont, conseillers; Antoine Garceau, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Louis Duval, président; Hercule Pothier, Moïse Houle, Trefflé Gélinas, Jules Godin, commissaires; Antoine Garceau, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Médard Paquin, Younger Hooper, Trefflé Gélinas.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Georges Morin.

Alarie Félix, cordonnier  
 Alarie Isaïe, cultivateur  
 Alarie Pierre, cultivateur  
 Benoit Edouard, cultivateur  
 Berthiaume Léon, cultivateur  
 Biron Joseph, marchand  
 Biron Joseph, cultivateur  
 Biron Onésime, cultivateur  
 Biron Toussaint, cultivateur  
 Biron Zéphirin, cultivateur  
 Blais Cyrille, forgeron  
 Rouchard Urbain, cultivateur  
 Bourassa Adélard, cultivateur  
 Camirant M., boulanger  
 Chevalier Félix, cultivateur  
 Comeau Antoine, cultivateur  
 Comeau Jean, cultivateur  
 Comeau Xavier, meublier  
 Couvent des Sœurs Grises, supérieure,  
 Révde Sœur Roby  
 Craite Louis, cultivateur  
 Craite Olivier, cultivateur  
 Denoncourt Elie, cultivateur  
 Desaulniers, Rév. F. X., curé  
 Descoteaux Augustin, cultivateur  
 Descoteaux Onésime, maître de poste,  
 et corroyeur  
 Dufresne Joseph, cultivateur  
 Dufresne Noël, cultivateur  
 Dugré James, charretier  
 Dugré Modeste, cultivateur  
 Dugré Raphael, cordonnier  
 Duplessis Benjamin, cultivateur  
 Duplessis Olivier, prop. de moulin à  
 farine et commerçant

Duplessis Urbain, cultivateur  
 Dupont Elzéar, cultivateur  
 Dupont Gabriel, cultivateur  
 Dupont Hilaire, cultivateur  
 Dupont Louis, cultivateur  
 Dupont Olivier, navigateur  
 Duval Etienne, cultivateur  
 Duval Louis, cultivateur  
 Ecole modèle, Elise Daveluy, institu-  
 trice.  
 Fournier Joseph, journalier  
 Fournier Sévère, navigateur  
 Garceau Antoine, cultivateur  
 Garceau Ephrem, cultivateur  
 Garceau Etienne, cultivateur  
 Garceau Euchariste, marchand  
 Garceau Hercule, cultivateur  
 Garceau Louis, cultivateur  
 Garceau Narcisse, menuisier  
 Garceau Thomas, prop. de moulins à  
 farine, à scie, etc.  
 Garceau Xavier, prop. de moulins à  
 farine, à scie et à fouler  
 Grenier M., journalier, Q. M. O. & O.  
 Guay Denis, cultivateur  
 Guilbert Adolphe, cultivateur  
 Guilbert Antoine, cultivateur  
 Guilbert Cyrille, cultivateur  
 Hooper Younger, cultivateur  
 Houle Isaac, cultivateur  
 Houle Moïse, cultivateur  
 Houle Onésime, cultivateur  
 Jaulin Jeffrey, menuisier  
 LEBLANC J. H., manf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. Voir annonce

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE &amp; CIE., MONTREAL.—Voir Annonce.

**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce*

Lemay Pierre, rentier  
**MINEAU T.**, Hôtel Mineau, S. Laurent, Louisville. *Voir annonce*

Montour Joseph, navigateur

Paquin Médard, cultivateur

Pothier Alexandre, cultivateur

**RIENDEAU & CIE.**, Hôtel St. James Trois-Rivières. *Voir annonce*

Rivard Adolphe, cultivateur

Rivard Eugène, cultivateur

**ROLLAND J. B. & FILS**, Libraires-Éditeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et États-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*

Rouette Etienne, cultivateur

Rouette Joseph, menuisier

Rouette Pierre, navigateur

Rouette Rémi, cultivateur

Rouette Thomas, cultivateur

Silac Michel, cultivateur

Tisdaile Joseph, cultivateur

Toupin Joseph, cultivateur

## YAMACHICHE.

Large et joli village très élégamment bâti. Site agréable, horizons pittoresques, ombrages charmants, jolies maisons de campagne dont plusieurs sont de véritables petites villas. L'église paroissiale est l'un des plus beaux monuments religieux du Canada. Son aspect rappelle la forme et le style architectural de St. Pierre de Rome. L'intérieur de ce temple est très beau. On y remarque de magnifiques peintures dues au pinceau de Louis Capello, artiste italien, deux copies de Murillo, et une toile d'une grande beauté, peinte par François Beaucourt. Tous les touristes devraient visiter ce petit bijou d'architecture. Ce dôme aux croisées lumineuses, cette crypte étincelante d'or, cette riche corniche corinthienne, ces tableaux remarquables, ces murs en scagliola, ces piliers et ces pilastres en carrare et en brocatelle d'Espagne, cette splendide coupole, large échappée de vue sur le ciel, tous les détails de ce temple en font une œuvre véritablement artistique. Les plans sont dus au travail du Révérend M. T. H. Dorion; ils ont été exécutés par MM. J. et G. Héroux. Yamachiche possède un hospice de la Charité, un couvent de jeunes filles dirigé par les Sœurs de la Congrégation de Notre Dame, et une école de jeunes garçons tenue par les Frères de la Doctrine Chrétienne.

Yamachiche possède encore une manufacture de tweeds, deux fromageries, un aqueduc, des scieries à vapeur, un hôtel où les voyageurs trouveront toujours une bonne table et de bonnes voitures, etc., etc.

Cette place est encore le but de pèlerinages nombreux, durant la belle saison.

Population de cultivateurs, terres très fertiles et bien cultivées, large exportation de produits agricoles. Les terres d'Yamachiche sont d'une inépuisable fécondité. Tous les voyageurs sont émerveillés par l'aspect de cette riche et vaste vallée. C'est l'un des plus beaux plateaux de terres à foin de la Province. Les commerçants de New York et de Boston admirent et recherchent beaucoup le foin d'Yamachiche.

**BARDEAUX, LATTES, etc., etc., A VENDRE aux Moulins de St. Lin.**

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annuaire.

Port des vapeurs de la Compagnie de Richelieu, communications faciles avec les paroisses avoisinantes.

Gare du Chemin de Fer du Nord à deux pas du village.

Joli village, riche paroisse ; ville future.

Distance de Québec 92 milles, de Montréal 77 milles, des Trois Rivières 15 milles.

*Conseil municipal.*—Antoine Lamy, maire ; Joseph Lemay, Thomas Rivard, Antoine Boucher, Jean Gagnon, Archange Samson, Hilaire Lapointe, conseillers ; Jules Milot, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—A. E. Gélinas, président ; François Vilteneuve, Alexandre Develuy, Jean Bte. Trahan, Thomas Bourassa, commissaires ; Jules Milot, secrétaire-trésorier.

*Cour des commissaires.*—Michel Blais, Louis Gélinas, Zéphirin Pellemar, Maxime Carbonneau, Jules Milot, François Désaulniers, F. E. Milot, Greffier.

*Juges de Paix.*—Elie Lacerte, J. F. Héroux, G. H. Proulx, G. R. L. Desaulniers, L. Allard, Hercule Milot, Emmanuel Alarie, Evariste Rivard.

*Huissiers.*—Narcisse Gélinas, Zéphirin M. Gélinas.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—L. A. Gagné, et opérateur de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance.

Alarie Emmanuel, cultivateur  
Beaver Lumber Co., Geo. Telfer, sec. trésorier

Beauchemin Néry, médecin  
Bellemare Ant., cultivateur  
Bellemare Frédéric, rentier  
Bellemare G., cultivateur  
Bellemare Honoré, cultivateur  
Bellemare Isaac, charretier  
Bellemare Joseph, rentier  
Bellemare L. O. M., médecin  
Bellemare M. J., médecin  
Bellemare Moïse, cultivateur  
Bellemare Odilon, cultivateur  
Bellemare Olivier, charretier  
Bernier Frédéric, cultivateur  
Bettez Joseph, menuisier  
Blais Michel, cultivateur  
Blais Raphaël, cultivateur  
Brière D., assistant opérateur Cie. de Tél. de la Puissance

Brière J. Bte., potier  
Brisson David, menuisier  
Carbonneau Jos., cultivateur  
Carbonneau Jules, cultivateur  
Carbonneau Léon, cultivateur  
Carbonneau Maxime, rentier  
Carbonneau Moïse, rentier  
Congrégation Notre Dame (Couvent)

Desaulniers Ant., forgeron  
Desaulniers Ant., cultivateur  
Desaulniers Benjamin, cordonnier  
Desaulniers Révd. Elie  
Desaulniers F. L., avocat, M.P.P.  
Desaulniers L. L. L., médecin, M.P.  
Desaulniers Léon, cultivateur  
Desaulniers Odilon, cultivateur  
Descoteaux Théodule, cultivateur  
Dorion Révd. J. H., curé  
Duchêne Louis, commerçant  
Dufresne Onésime, maison de pension  
Dugal Delle Josephite, rentière  
Faucher Calixte, cultivateur  
Frères des écoles chrétiennes  
Fromagerie B Vanasse, Louis Duseault, A. E. Rocheleau, propriétaires  
Fromagerie, L. Milette, propriétaire  
Gagné L. A., chef de gare Q. M. O. & O. opérateur du Tél. de la Puissance  
Gagnon Jean, cultivateur  
Gagnon Jos., voiturier  
Gagnon Néry, cultivateur  
Gagnon Pierre, boucher  
Garceau Joseph, charretier  
Garceau Narcisse, bedeau  
Gélinas A. E., marchand  
Gélinas Dame Suzanne, Ve Alexis  
Gélinas Emmanuel, cultivateur

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moullins de St. Lin.

MD  
Gélinas  
Gélinas  
Gélinas  
Gélinas  
Gélinas  
Girardi  
Godin  
Hamel  
cante  
Héroux  
Héroux  
Héroux  
HOTE  
prop  
anno  
HOTE  
prop  
(Riv  
JOUR  
Fina  
hebd  
anné  
& C  
rue S  
Lacert  
opér  
Lacert  
Lacert  
Lacert  
Lacert  
Lacert  
Lacert  
Lajoie  
Lamot  
Lamy  
Lamy  
Lamy  
Lapoi  
LEBU  
547  
Ledou  
Ledou  
Lesieu  
Lessa  
Levas

MEHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Gélinas Narcisse, tanneur  
 Gélinas Raphael, commerçant  
 Gélinas Rév. A. D., vicaire  
 Gélinas Thomas, rentier  
 Gélinas Tressé, cultivateur  
 Gélinas Zéphirin, mécanicien  
 Girardin Edouard, cultivateur  
 Godin Evariste, menuisier  
 Hamel Dame Ve J. Paquin, commerçante

Héroux Albert, épicier  
 Héroux G. F., architecte  
 Héroux Joseph, architecte  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie., propriétaires, Trois-Rivières. *Voir annonce*

HOTEL MINEAU, Thomas Mineau, propriétaire, St. Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*

JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce*

Lacerte Arthur, maître de poste et opérateur Cie. Tél. de Montréal

Lacerte Dlle Joséphine, rentière

Lacerte Elie, médecin

Lacerte François, rentier

Lacerte H., cultivateur et boucher

Lacerte Léocadie, Ve Paul, rentière

Lacerte Maxime, cultivateur

Lacerte Pierre, journalier

Lajoie C. E., rentier

Lamothe Paul, commerçant

Lamy C., menuisier

Lamy Dame Adélaïde, Ve Louis

Lamy Joseph, cultivateur

Lamy Thomas, menuisier

Lapointe Adolphe, menuisier

LEBLANC J. H., manuf. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

Ledoux Ed., cultivateur et forgeron

Ledoux Louis, forgeron

Lesieur Odilon, maison de pension

Lessard, J. Bte, charretier

Levasseur Urbain, boulanger

Loranger B., commerçant et boulanger  
 Loranger Etienne, tailleur

Lord L. A., notaire et opérateur de la Cie. du Télég. de la Puissance et sec.-trésorier du comté de St. Maurice

Lord Rémi, rentier

Manufacture de laine.—Délisle, gérant

Marchand Frs., voiturier

Martel Cléophas, menuisier

Mounier Charles, cultivateur

Milot Adolphe, menuisier

Milot F. E., notaire

Milot Jules, notaire

Milot Prosper, commerçant

Milette L., cultivateur et prop. de fromagerie

Milette Napoléon, architecte

Milette Onésime, menuisier

Moulin à farine et à scie, G. Stanton, propriétaire

Moulin à scie, Beaver Lumber Co., Geo. Telfer, gérant

Moulin à farine, Beaver Lumber Co., Geo. Telfer, gérant

Paquin Joseph, menuisier

Pelletier F. E., cultivateur

Pellerin Napoléon, épicier

Pellerin Pierre, cordonnier

Pratte Joseph, boucher

Prince Révd. Bazile, vicaire

Rivard Dame Denise, Ve Wilfred

Rouette Cyrille, cordonnier

Robidas Edouard, tailleur

Robidas Raphael, maçon

Robidas Thomas, maçon

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-

Editeurs et Importateurs de France,

Belgique, Allemagne et États-Unis,

St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*

Roy Jacques, marchand

St. Jacques Arthur, forgeron

Société d'Agriculture. E. Lacerte, prés.,

F. E. Milot, sec.-trésorier

Telfer G., gérant Beaver Lumber Co.

Tisdale David, tailleur

Trahan Charles, meublier

Vincent Ambroisé, menuisier

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

## LOUISVILLE, [RIVIERE DU LOUP, EN HAUT].

Village considérable sur la rive nord du lac St. Pierre, comté de Maskinongé, district des Trois-Rivières. Le commerce de bois et de grains est très considérable. Il y a plusieurs tanneries importantes ainsi qu'une grande fonderie (Rolling Mills) qui a pour propriétaires MM. A. & O. Desrosiers. La compagnie du Télégraphe de Montréal y tient un bureau ainsi que la Banque Jacques Cartier. Ce village possède un port pour les bateaux à vapeurs qui font le trajet entre Montréal et Trois-Rivières. Il y a plusieurs bons hôtels entr'autres celui de Thomas Mineau qui est une maison de première classe où les voyageurs peuvent avoir tout le confort, cet hôtel est le rendez-vous des étrangers visitant pendant la belle saison les sources d'eau minérales de St. Léon.

Ce village déjà célèbre par l'importance de son commerce, est appelé à jouer un certain rôle dans le système d'éclairage, par la découverte, faite tout récemment, de puits contenant un gaz naturel, qui rivalise par sa durée, et par l'éclat de la lumière qu'il donne avec les meilleurs produits des usines à gaz.

Les fameuses sources de St. Léon se trouvent à 6 milles du village et attirent annuellement beaucoup de familles qui désirent jouir pendant quelques mois du bien-être qu'elles procurent.

Il y a une diligence journalière qui prend les passagers des trains du jour du chemin de fer Q. M. O. & O. et les rend aux sources. Il y a une fromagerie appartenant à M. Gabriel Caron.

Les paroisses de St. Léon, St. Paulin, Hunterstown, St. Alexis, Ste. Ursule et St. Didace trouvent leurs débouchés à la gare du chemin de fer. Distance de Québec 97 milles, de Montréal 72 milles, des Trois-Rivières, 20 milles.

*Conseil Municipal.*—Geo. H. Yales, maire; L. A. Baribeau, F. X. Lambert, Prudent Boulanger, Aimée Fortin, Antoine Gravel, Louis St. Jean, conseillers; J. E. Charbonneau, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—L. A. Baribeau, président; F. X. Lambert, A. L. Auger, Louis Caron, L. H. Mineau, commissaires; Chs. L. Auger, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Moise Houde, Raphael Lambert, Edouard Caron, Alexandre Gravel, Eugène Vadebonceur, Geo. H. Yale, Moise Villeneuve, Edouard Auger.

*Huissiers.*—Félix Houde, Chs. Mayrand, L. E. Caron.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—L. H. Mineau et opérateur de la Cie. du Télégraphe de la Puissance.

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Adams Geo., journalier, Ste Dorothée | Augé E. L., marchand, St. Laurent     |
| Adams H., journalier, Ste Dorothée   | Augé L. A., marchand, St. Laurent     |
| Arsenault Antoine, cultivateur       | Banque Jacques Cartier, branche       |
| Arvisat F., journalier, Ste Dorothée | Baribeau J., journalier, Ste Dorothée |
| Auger A. L., rentier, Ste Marie      | Baribeau L. A., marchand et maitre    |
| Augé Chs. L., médecin, St Pierre     | de poste, St Laurent                  |

MANUFACTURE DE MOULURES ET DE PLINTHES A ST. LIN.

# HOTEL MINEAU

## LOUISVILLE,

### RUE ST. LAURENT,

### RIVIERE DU LOUP (en Haut.)

Ce magnifique Hotel érigé depuis peu, est a trois étages dans une bonne localité et tenu de manière a rivaliser avec les établissements de premier ordre. Cet Hotel possède de

## Bonnes Chambres d'Echantillons

Pour l'étallage de Marchandises que tiennent généralement les Commis-voyageurs.

Des voitures soit pour les passagers, soit pour les Bagages sont au Dépôt à l'arrivée de chaque train. Une écurie de Louage est attachée à l'Etablissement.

**THOMAS MINEAU, Prop.**

J. G. KENNEDY & CIE.,  
**MARCHANDS DRAPERS**

Originateurs et Dessinateurs

**D'HABILLEMENTS**

POUR

Jeunes Hommes, Garçons

ET

**ENFANTS**

31 et 33 *Rue St. Laurent*  
**MONTREAL.**

5.000 HABILLEMENTS COMPLETS FAITS DANS LES DERNIERS GOUTS.  
 AVEC LES MEILLEURES ETOFFES, AU CHOIX DE L'ACHETEUR.

Cette annonce nous donne une occasion d'exprimer notre gratitude à nos amis et au public pour l'encouragement libéral que nous avons reçu, et pour les assurer que nous ferons tout en notre pouvoir pour maintenir la réputation que nous avons acquise en fait de

**Hardes d'une Coupe Parfaite.**

Nous n'employons que des ouvriers d'un talent supérieur qui ont atteint par la pratique et l'expérience au dernier degré l'art

**D'AJUSTER ET DE COUPER**

les Vêtements, tellement que l'acheteur se sent au premier abord frappé d'admiration pour le bon goût et le confort que présentent ses vêtements.

**J. G. KENNEDY & CIE.**

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE.,—MONTREAL.— Voir l'annonce.

- Bazin P. C., notaire  
 Bélair Louis, cultivateur  
 Béland E., cordonnier, St. Louis  
 Béland Henri, cultivateur  
 Béland Honoré, rentier, St Laurent  
 Béland H., journalier, Ste Dorothée  
 Béland Ign., journalier, Ste Dorothée  
 Béland J. Bte., rentier, St Pierre  
 Béland J. Bte., cord., St. Laurent  
 Béland Louis cultivateur  
 Béland Olivier, rentier, St Antoine  
 Béland Pierre, cultivateur  
 Bellemare Ernest, cultivat., Ste Marie  
 Beland Noël, cultivateur  
 Bergeron Ant., cultivateur  
 Boisvert Michel, cultivateur  
 Boucher Révd Joachim, curé  
 Boulanger Louis, char., St Elizabeth  
 Boulanger P., menuisier, St Pierre  
 Bourret Ed., boulanger, St Laurent  
 Bourret Ls. Jos., Greffier Cour de Circuit, St Laurent  
 Bri-sette J. Alf, march., St Laurent  
 Carle Ant., charretier, Ste Elizabeth  
 Caron L. Ed., huissier, Ste Elizabeth  
 Caron Edouard, commerçant, M. P.P.  
 Caron François cultivateur  
 Caron Gabriel, commerç., St Laurent  
 Caron L. D., cultivateur  
 Caron Thomas, cultivateur  
 Charbonneau J. E., notaire St Pierre  
 Charrette Amb., journ., Ste Elizabeth  
 Charette Chs., journ., Ste Elizabeth  
 Chevalier H., tanneur, Ste Elizabeth  
 Clermont H. F., meublier, St Laurent  
 Clermont Jos., boulanger, St Pierre  
 Cloutier Louis, cultivateur  
 Corbin Isidore, journalier, Ste Marie  
 Corbin Jos., rentier, Ste Dorothée  
 Coulombe Isidore, menuisier  
 Couvent des Sœurs de la Congrégation de l'Assomp de la Ste Vierge, Sœur St François Xavier, supérieure  
 Dame F. A., médecin, St Pierre  
 Dampousse Alex., com., Ste Dorothée  
 Dampousse Ant., menui., St Antoine  
 Dampousse Ant., rentier, St Pierre  
 Dampousse H., bouch., Ste Elizabeth  
 Dampousse Maxime, père, marchand, St Laurent  
 Dampousse Maxime, fils, marchand, St Laurent
- Desaulniers A. L., rentier, St Laurent  
 Desaulniers A. L., avocat, St Lanrent  
 Desaulniers A. L., march., St Laurent  
 Desaulniers Ludger L., cord., St Pierre  
 Desrosiers A., de A. & O. Desrosiers, St Laurent  
 Desrosiers A. & O., fond., St Laurent  
 Desrosiers D. père, men., St Laurent  
 Desrosiers Geo., fondateur, St Laurent  
 Desrosiers H., menuisier, St Marc  
 Desrosiers Maj., menuisier, St Marc  
 Desrosiers O., de A. & O. Desrosiers, St Laurent  
 Dominion hotel, H. Durand, prop  
 Doucet F. X., cultivateur  
 Dubé David, journ., Ste Dorothée  
 Dubé Honoré, journ., Ste Dorothée  
 Dubé P., père, journ., Ste Elizabeth  
 Dubé Pierre, fils, journ., Ste Elizabeth  
 Duhaime Aimé, journ., Ste Elizabeth  
 Duhaime A., journ., Ste Elizabeth  
 Duhaime Louis, journ., Ste Elizabeth  
 Duhaime Ludger, journ., Ste Elizabeth  
 Dupuis Joseph, menuis., Ste Dorothée  
 Durand Alfred, charretier, St Laurent  
 Durand Edouard, char., St Laurent  
 Durand Gaspard, journ., Ste Dorothée  
 Durand Honoré, hôtelier, St Laurent,  
 Ecole modèle, Chs. Elie Tremblay  
 prof., Dosithee Vanasse, asst. prof.  
 Ferron Isaac, cultivateur, Ste Dorothée  
 Forcier Révd. Joseph, vicaire  
 Fortin Aimé, marchand, St Antoine  
 Fortin L. R., rentier, St Pierre  
 Frigon Olivier, journalier, Ste Marie  
 Fromagerie, G. Caron, propriétaire  
 Gagnon Ant., menuis., Place Harnois  
 Gagnon H., meunier., Place Harnois  
 Gagnon M., menuis., Place Harnois  
 Garceau Frs. A., cultivateur  
 Gariépy Ed., photographe, St Pierre  
 Gauthier Pierre, journalier, Ste Marie  
 Girard Théophile, pilot, Ste Dorothée  
 Girardin Henri, journ., Ste Dorothée  
 Girardin Sévère, journ., Ste Dorothée  
 Grant S. A., commerçant, St Pierre  
 Gravel A. C., tailleur, Ste Marie  
 Gravel Antoine, menuisier, Ste Marie  
 Grenier Napoléon, journ., Ste Dorothée  
 Hamelin J. L. L., médecin, St Pierre  
 Harnois M. A., rentier, St Marc  
 Héroux Frs., fils, journ., Ste Elizabeth

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

- Héroux F. X., journ., Ste Elizabeth  
 Héroux J. Bte, journ., Ste Elizabeth  
 Hôtel des sources St Léon, John Gilman, propriétaire  
 Hôtel du Canada, Fred. Clermont, propriétaire  
 Hôtel du chemin de fer de la rive nord, Charles Plante, propriétaire  
 HOTEL MINEAU, Thomas Mineau, propriétaire, St. Laurent, Louisville (Rivière du Loup). Voir annonce  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie. prop., Trois-Rivières. Voir annonce  
 Houde Alfred, menuisier, St Pierre  
 Houde Ephrem, cult., St Laurent  
 Houde Félix, huissier, St Pierre  
 Hunterstown Lumber Co., M. Childs, agent-gén.; M. Cooper, gérant local  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. Voir annonce  
 Labonté Jos., agent d'assurance, St Antoine  
 Labonté S., commerçant, St Laurent  
 Lafèche capt. E. R., cultivateur  
 Lafèche D. R., cultivateur et maire de la paroisse  
 Lafrance N., barbier, St Laurent  
 Lafrenière Henri, cultivateur  
 Lafrenière H., journalier, Ste Dorothée  
 Lamarre P., journalier, Ste Dorothée  
 Lambert Ant., marchand, St Laurent  
 Lambert F. X., rentier, Ste Dorothée  
 Lambert R., marchand, St Laurent  
 Lamirande, Ed., menui., Ste Elizabeth  
 Lamirande Ferd., menui., Ste Elizabeth  
 Lamirande Maxime, rentier, St Pierre  
 Lamothe Ant., forgeron, St Pierre  
 Lamothe H., forgeron, St Pierre  
 Lamothe T., forgeron, St Laurent  
 Lamontagne Chs, menui., St Laurent  
 Lamontagne L., menuisier, St Laurent  
 Lamontagne U., menuisier, St Laurent  
 Lamphron, A., journalier, Ste Dorothée  
 Lamy Thos., commerçant, St Antoine  
 Langlois A., journalier, Ste Dorothée  
 Laurent Ed., corroyeur, St. Pierre  
 Laurie Wm., de Wm. Laurie & Cie., St Antoine  
 Laurie Wm. & Cie., manufacturiers de fuseaux, St Antoine  
 Lavigne Jos., ferblantier, St Laurent  
 Lavoie Maxime, cultivateur  
 Lebel Ed., forgeron, St Louis  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. Voir annonce  
 Lefebvre J., commerçant, Ste Elizabeth  
 Lemire N., journalier, Ste Dorothée  
 Lesage Jude, cordonnier, St Laurent  
 Lesage Ls., journalier, Ste Elizabeth  
 Livernoche Narcisse, cultivateur  
 Martin David, sellier, St Laurent  
 Martin Dlle Corinne, opérat. du Télég. de la Puissance, St Laurent  
 Martin Octave, menuisier, Ste Marie  
 Marquis Jos., journalier, Ste Elizabeth  
 Mineau F. X., boucher, Ste Marie  
 Mineau Hercule, rentier, Ste Dorothée  
 Mineau L. H., chef de gare, et opér. de la Cie. du Télég. de la Puissance, prop. du *Courrier de Maskinongé*, St Antoine  
 MINEAU THOMAS, hôtelier, St Laurent. Voir annonce  
 Noël F. X., journalier, Ste Elizabeth  
 Noël Pierre, cultivateur, St Antoine  
 Paillé Arthur, commis, St Pierre  
 Paillé Hercule, menuisier, St Pierre  
 Paradis Henri, corroyeur, St. Laurent  
 Picard Isidore, journalier, Ste Dorothée  
 Picard Nap., journalier, Ste Dorothée  
 Piché Henri, menuisier, Ste Marie  
 Piché O., cordonnier, St Laurent  
 Pichette David, sellier, St Laurent  
 Pichette J. E., régistrateur, St Laurent  
 Pichette Frs. journalier, Ste Elizabeth  
 Pichette Godfroy, rentier, St Laurent  
 Pichette Louis, cultivateur, St Laurent  
 Plante J. Bte., journalier, Ste Dorothée  
 Pratt François, rentier, St Laurent  
 Pratt Louis, cultivateur  
 Pratt Narcisse, cultivateur  
 Ringuet Maxime, forgeron, St Pierre  
 Rivard J. J., notaire, St Antoine  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir annonce  
 Roy Delle Caroline, opératrice Tel. Cie de Montréal, St Laurent

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Roy F. X., charretier, Ste Elizabeth  
 Ives Jos., charretier, Ste Dorothée  
 Jean Edouard, rentier, St Pierre  
 Jean Edou, orfèvre, Ste Elizabeth  
 Jean Louis, orfèvre, St Laurent  
 Onge J. B.e., maçon, Ste Dorothée  
 Pierre Esdras, journalier, Ste Eliza-  
 beth  
 Pierre F. X., cultivateur  
 Pierre Hercule, journ., Ste Dorothée  
 Pierre J. B., cultivateur  
 Pierre Narcisse, journ., Ste Dorothée  
 Pierre Raphael, journ., Ste Dorothée  
 Saucier Charles, cultivateur.  
 Saucier & Vadeboncœur, meubliers,  
 St Laurent  
 Saucier L. A., cultivateur, St Pierre  
 St Pierre Ovide, de Saucier & Vade-  
 boncœur, St Laurent  
 Simoneau E., menuisier, Ste Elizabeth

Simoneau Isaïe, men., Ste Dorothée  
 Thérien F. X., menuisier, St Pierre  
 Thérien Léon, cultivateur, St Pierre  
 Tessier J. B., charretier, Ste Elizabeth  
 Tétreault Ambroise, avocat, St Pierre  
 Tremblay Chs. E, professeur, St Pierre  
 Tremblay F.X., commerçant, St Pierre  
 Trépannier Chs., marchand, St Laurent  
 Trépannier Frs, ferblantier, St Laurent  
 Vadeboncœur Damase, de Saucier &  
 Vadeboncœur, St Laurent  
 Vadeboncœur Eug., march., St Pierre  
 Vadeboncœur F.X., rentier, St Laurent  
 Vadeboncœur Nap., menuisier, St Marc  
 Vanasse Adolphe, maçon, St F. Xavier  
 Vanasse Isaac, menui., St Frs. Xavier  
 Vanasse Dos., instituteur, St Pierre  
 Veillet Onésime, ferblantier, St Pierre  
 Voissard Sévère, cultivateur  
 Yale G. H., commerçant, St Laurent

## MASKINONGE.

Village assez considérable situé sur la rive nord du fleuve St. Laurent, comté du même nom, district des Trois Rivières. Ce village est traversé par la rivière Maskinongé. Il y a une fromagerie, propriété de M. Albert Latourelle et plusieurs moulins à scie et à farine. Il s'y produit une quantité considérable de foin et de grains. La Cie. du Télégraphe de Montréal y tient un bureau. Les paroisses de Ste. Ursule, Ste. Justine et St. Didace trouvent leurs débouchés à la gare du chemin de fer. Distance de Québec, 101 milles; de Montréal, 68 milles; des Trois-Rivières, 24 milles.

*Conseil Municipal.*—Ludger Ayotte, maire; Charles Bouchard, pro-  
 maire; S. Laurendeau, C. A. Aubry, Charles Bernier, — Landry, Elie  
 Rinfret, conseillers; J. E. Galipeau, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Damase Lavoie, président; G. O. Bélanger,  
 Narcisse Desrosiers, Isaïe Damphousse, Ovide Fleury, commissaires; J. E.  
 Galipeau, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—Ludger Ayotte, Antoine Laurier, Abraham  
 Beaulieu, Moïse Paquin, Octave Valois, — Sicard de Carufel; J. E. Gali-  
 peau, greffier.

*Huissiers.*—L. S. B. Lafrenière, Adolphe Paquette, Anselme Trempe.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—L. O. Bouchard et opérateur de la Cie.  
 du Télégraphe de la Puissance.

Ayotte Ludger, marchand  
 Baril Hilaire, cultivateur  
 Bastien Alexis, cultivateur  
 Bastien J., cultivateur et commerçant  
 Bastien Prosper, cultivateur

Bastarache Calixte, mécanicien  
 Beaulieu Abraham, cultivateur  
 Béland Antoine, marchand  
 Bélanger J. O., marchand  
 Blanchet Georges, voiturier

MANUFACTURE DE MEUBLES DE TOUTES ESPECES A ST. LIN.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Boucher Hercule, menuisier  
Bois Révd. L. E., curé  
Blanchard Charles, forgeron  
Bourgeois L. P., assist.-géomètre  
Clément Joseph, journaliste  
Clément Napoléon, fromagier  
Cloutier A., sellier  
Cloutier Félix, cultivateur  
Cloutier François, rentier  
Cloutier, Louis, voiturier  
Cloutier Révd. P., vicaire  
Croisetière J. Bte., journalier  
Dampousse Isate, boucher  
Dénomée Francis, menuisier  
Désaulniers Paul, journalier  
Desrosiers Narcisse, cultivateur  
Deziel Charles, cultivateur  
Deziel Joseph, cordonnier  
Deziel Louis, sacristain et bedeau  
Deziel Louis, tanneur  
Dostaler Dr. A., médecin  
Dupuis David, cultivateur  
Dupuis Elie, forgeron  
Dupuis Léon, cordonnier  
Dupuis Philippe, journalier  
Dupuis Pierre, cultivateur  
Ferron François, cordonnier  
Ferron F. X., sellier  
Ferron Joseph, voiturier  
Fleury Antoine, menuisier  
Fleury Chas., commerçant de foin  
Fleury Napoléon, instituteur  
Galipeau L. E., notaire  
Giguère Léon, rentier  
Gouville J. Bte, journalier  
Gouville Olivier, journalier  
Grenier Charles, cultivateur  
Héroux Fr., cultivateur et charretier  
Héroux Joseph, journaliste

**HOTEL MINEAU**, Thomas Mineau  
propriétaire, St Laurent, Louisville  
(Rivière du Loup.) *Voir annonce*

**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie.,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*

Jolette Dame Olive, Ve David

**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M. S. Foley  
& Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
rue St François-Xavier. *Voir annonce*

Lacourse Dame Léocadie, Ve Narcisse  
Lafronière L. S. B., instituteur  
Lafronière Isaïe, cultivateur  
Lamarre Théodule, menuisier  
Landry Jos., cultivateur  
Latourelle Albert, fromagier  
Laurendeau Joseph, cultivateur  
Laurendeau Séraphin, cultivateur  
Lavoie Damase, cultivateur  
LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
Lebrun Amable, cultivateur  
Lébrun C., commerçant et cultivateur  
Lemire H., cultivateur et commerçant  
Lemire J., cultivateur et commerçant  
Lemire Georges, marchand  
Lessard Dosithee, menuisier  
Lessard Moïse, menuisier  
Lessard Pierre, menuisier  
Lupien Antoine, maison de pension  
Lupien Prime, tailleur  
Manseau Louis, cordonnier  
Manufacture de fromage, Napoléon  
Clément, propriétaire  
Marais Mr., boulanger  
Marchand L., marchand, commerçant  
de foin  
Marchand Jos. M., épiciier  
Marchand Louis, journalier  
Martin Adolphe, cultivateur  
Montreal Lumber Co'y, moulin à scie  
Robert Black, gérant  
Morin Joseph, cultivateur  
Morrissette Dolphis, cultivateur  
Moulin à carder, Arthur Sicard de  
Carufel, propriétaire  
Moulin à farine, Isaïe Marchand, pro-  
priétaire  
Paquin Félix, commerçant de foin et  
cultivateur  
Paquin Moïse, cultivateur, commer-  
çant de foin  
Paquette Adolphe, commerçant  
Pelland Joseph, journaliste  
Pelletier Jos., meublier  
Plante Alexis, journaliste  
Ratelle Dame Léocadie, Ve Edouard  
**RIENDEAU & CIE.**, Hôtel St. James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Rinfret Frs., cultivateur  
kinguet Paul, hôtelier

**COUCHETTES DE TOUTES ESPÈCES A VENDRE** aux moulins de St. Lés.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

OLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Editeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et États-Unis,  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
annonce

Ross Louis, père, cultivateur

Roy Jos., cultivateur

Saucier Alexis, cultivateur

Saucier Antoine, marchand et maître  
de poste

Saucier Louis, journalier

Shiller Louis, cultivateur

Sicard de Carufel Arthur, cardeur

Sicard de Carufel Jean, journalier

Sicard de Carufel Louis, forgeron

Sylvestre I. M. P., médecin

Trempe Anselme, commerçant

Trempe Dame Léocadie, Ve Louis

Trempe Louis, commerçant

Vanasse dit Beauvais Olivier, rentier

Vanasse dit Beauvais O., cultivateur

Vanasse dit Beauvais T., cultivateur

Valois Octave, cultivateur

Vertefeuille Joseph, cultivateur

Vincent David, charretier

Voisard Edouard, marchand

## ST. BARTHELEMY.

Village et paroisse dans le comté de Berthier, district de Richelieu. Le commerce de foin et de grains est très considérable, le bois y est en grande quantité. Il se trouve des carrières de pierre grise qui sont très importantes comme qualité et grandeur. Il y a deux or trois fromageries qui exportent une grande quantité de fromages.

Les paroisses de St. Justin, St. Didace, une partie de Maskinongé, une partie des paroisses de St. Cuthbert et St. Gabriel trouvent leurs débouchés à cette gare. Distance de Québec, 107 milles; de Montréal, 62 milles; des Trois Rivières, 30 milles.

*Conseil Municipal.*—A. Côté, maire; Louis Boucher, Olivier Sylvestre, Alex. Hénault, Norbert Bernèche, Ludger Dupuis, Olivier Dumontier, conseillers; F. E. Rouleau, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Pierre Brissette, président; Pierre Comtois, Pierre Sylvestre, Frs. Camartin, Damien Barrette, commissaires; F. E. Rouleau, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—Edouard Béland, Edouard Hamelin, Israël Comtois, Isaïe Fauteux, Charles Sévigny; Frs. Rouleau, greffier.

*Juges de Paix.*—Edouard Beland, Charles Sévigny, Hyacinthe Jacques, Joseph Bernèche, Frs. Beaupré.

*Huissier.*—Georges Sévigny.

*Chef de Gare, Q. M. O. & O.*—J. D. Poliquin et opérateur de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance.

Archambault, Révd. Urgèle

Ayotte C., cultivateur

Barrette Adélar, cultivateur

Barrette Charles, tailleur

Barrette Dolphis, cordonnier

Barrette Edouard, cordonnier

Barrette Joseph, cultivateur

Beaupré Lazare, mécanicien

Béland Edouard, cultivateur

Béland Edouard, cultivateur

Béland Dosithee, cultivateur

Béland Joseph, cultivateur

Béland Léonard, cultivateur

Béland Ludger, cultivateur

Béland Michel, cultivateur

Béland Olivier, cultivateur

Bibaud Elie, sellier

Brissette Pierre, cultivateur

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annuaire

Brulé Hercule, cultivateur  
 Brulé Hercule, fils, cultivateur  
 Brulé, Hilaire, ferblantier  
 Brunette Honoré, menuisier  
 Brunette Octave, march. et menuisier  
 Brunette Olivier, menuisier  
 Caron Joseph, journalier  
 Champagne Olivier, cultivateur  
 Chenevert J., de F. E. Rouleau & Cie  
 Courtois Cyrille, cultivateur  
 Comtois Hyacinthe, cultivateur  
 Comtois Israël, cultivateur  
 Comtois Pierre, de F. E. Rouleau & Cie  
 Comtois Pierre, cultivateur  
 Côté A. cultivateur  
 Côté Joseph, cultivateur  
 Delorme Jos., cultivateur  
 Dénomée Antoine, charpentier  
 Dénomée Elie, charpentier  
 Dézy Louis, cultivateur  
 Dézy Remi, cultivateur  
 Drinville Achille, cultivateur  
 Drinville Denis, cultivateur  
 Drinville Isaïe, médecin  
 Drinville Paul, cultivateur  
 Dufresne Elie, marchand  
 Dufresne H., maison de pension  
 Dufresne Horace, marchand  
 Dug: s Médard, boucher  
 Dumaine P. L., fromagier  
 Dumontier Flavien, cultivateur  
 Dumontier Philippe, cultivateur  
 Dumontier Pierre, cultivateur  
 Dupuis Révd. M., vicaire  
 Ecole Modèle, A. G. Desmarais, Insti-  
 tuteur  
 Farly Joseph, hôtelier  
 Farly Olivier, cultivateur  
 Fauteux H., march., et maître de poste  
 Fauteux Isaïe, rentier  
 Gervais Amable, cultivateur  
 Grandpré Liboire, cultivateur  
 Gravel Rémi, cordonnier  
 Hamein Edouard, commerçant  
 Henault Alexandre, cultivateur  
 Hénault Honoré, cultivateur  
 Hubert Louis, menuisier  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville, (Rivière du  
 Loup.) Voir annonce  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.  
 prop., Trois Rivières

Jacques Euchariste, cultivateur  
 Jacques Lactance, forgeron  
 Jalet Luc, journalier  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Rev  
 Financière et d'Assurance, jour  
 hebdomadaire; abonnement \$3  
 année, payable d'avance; M. S. Fo  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, l  
 rue St François-Xavier. Voir a  
 nonce  
 Joinville J. Bte., commer. et bouch  
 Ladouccer Norbert, menuisier  
 Laferrière Jos., marchd. et cordonni  
 Laferrière Joseph, forgeron  
 Lafontaine Amable, cultivateur  
 Lafontaine Godfroy, cultivateur  
 Lafontaine Théophile, cultivateur  
 Landry Charles, peintre et menuisier  
 Laurendeau Isaïe, rentier  
 Laurendeau Joël, médecin  
 Laurandeau Norbert, cultivateur  
 Laurendeau Xavier, cultivateur  
 Lavoie Isaïe, cultivateur  
 Lavoie Isaïe, bedeau  
 Lebeau J. Bte., cultivateur  
 Lebeau Noël, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. Voir annonce  
 L'Heureux Séraphin, cultivateur  
 Lincourt Grégoire, cultivateur  
 Lincourt Olivier, cultivateur  
 Mailloux Joseph, fromagier  
 Mailloux Noé, fromagier  
 Manufacture de fromage, F. C. Roa-  
 leau & Co., propriétaire  
 Manufacture de fromage, S. L. Du-  
 haime propriétaire  
 Mayer Flavien, journalier  
 Mayer Raymond, tanneur  
 Mercure Prosper, cult. et marchand  
 Michaud Louis, forgeron  
 Michaud Rémi, cultivateur  
 Moreau Henri, maçon et plâtrier  
 Moreau Joseph, maçon et plâtrier  
 Moreau Réd. Edmond, curé  
 Moulin à farine, à scie, à carder, Isaïe  
 Lavoie, propriétaire  
 Moulin à farine, Pierre Brissette, pro-  
 priétaire  
 Moulin à scie, Lazare Beaupré, pro-  
 priétaire  
 Pelland Norbert, journalier

MICHEL LÉFÈVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

nsionnat des Révdes Sœurs des S.S.  
 N.N. de Jésus et Marie  
 ard Cyprien, marchand  
 ante Cyriac, cultivateur  
 ante F. X., cultivateur  
 ante Onésime, cultivateur  
 ante T., hôtelier, (près de la gare).  
 acine J. Bte., père, forgeron  
 acine J. Bte., fils, forgeron  
 ENDEAU & CIE., hôtel St James,  
 Trois Rivières. *Voir annonce*  
 ochette Norbert, pilot  
 ouleau Dieudonné, boulanger  
 ouleau Frs. E., notaire

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et États-Unis.  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
 Rouleau F. E., de F. E. Rouleau & Cie,  
 Sévigny Geo., huissier, agent collecteur  
 Soulière Onésime, journalier  
 Sylvestre Norbert, cultivateur  
 Sylvestre Olivier, cultivateur  
 Sylvestre P., cultivateur  
 Sylvestre Pierre, fils, cultivateur  
 Sylvestre P. G., cultivateur  
 Trudel Daniel, rentier.

## ST. CUTHBERT.

Village dans la paroisse du même nom, comté de Berthier, district de  
 Michelieu. Il se fait un grand commerce de foin et de grains. La rivière  
 St. Cuthbert traverse le village et à plusieurs endroits possède des pouvoirs  
 eau assez considérables.

Les paroisses de St. Norbert, St. Gabriel, St. Damien et une partie de  
 la paroisse de St. Didace, trouvent leurs débouchés à cette gare. Distance  
 de Québec, 111 milles; de Montréal, 59 milles; des Trois-Rivières, 33 milles.

*Conseil Municipal.*—Georges Landry, maire; Paul Denis, Prosper  
 Lauzon, Dieudonné Houle, John St. Germain, Louis Dostaler, Narcisse  
 Dubois, conseillers; C. O. Tranchemontagne, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—J. B. Roberge, président; Zotique Langevin,  
 Honoré Lambert, Simon Lavoie, Joseph Lavallée, commissaires; C. O. Tran-  
 chemontagne, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—Prosper Allard, fils, Octave Dézy, François  
 Marcou, Norbert Goulet, Pierre Gervais, Hercule Sylvestre, C. N. Paquin,  
 F. X. A. Biron, greffier.

*Juges de Paix.*—Elie de Grandpré, F. X. Destrempe, François Marcou,  
 Norbert Goulet, Henri Fiset.

*Huissier.*—Antoine Fiset.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Thomas G. Chenevert et opérateur de la  
 Compagnie du Télégraphe de la Puissance.

Allard Prosper, fils, cultivateur  
 Banque Ville-Marie, —agent local  
 Barrette Ambroise, fils, cultivateur  
 Beaufort Jos., cultivateur  
 Bélanger Claude, cultivateur et pro-  
 priétaire de moulin à scie  
 Bélanger J. Bte., cultivateur  
 Bethumeur Norbert, fils, cultivateur  
 Bérard Norbert, cultivateur

Bernier Olivier, maçon  
 Bourgeault Antoine, cultivateur  
 Brien Révd. André, curé  
 Brien Nazaire, rentier  
 Brisard Anselme, forgeron  
 Brissard Isaac, cultivateur  
 Brissard Joseph, forgeron  
 Brisard Nazaire, cultivateur  
 Brulé Jos., cordonnier

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Cabanas Hilaire, cultivateur  
 Caron J., menuisier  
 Champagne F. X., cultivateur  
 Chapat Antoine, cultivateur  
 Chenevert Ant., forgeron  
 Chenevert, Dame Math., Ve Théophile  
 Chenevert Jos., épicier  
 Chenevert Narcisse, cordonnier  
 Chenevert Pierre, cultivateur  
 Chenevert Thomas G., chef de gare,  
 opérateur de la Cie. de Tel. de la  
 Puissance  
 Chenevert Valère, cultivateur  
 Chevrette Hilaire, cultivateur  
 Clément J. Bte., cultivateur  
 Clément Louis, cultivateur  
 Collin-Laliberté Magloire, cultivateur  
 Coulombe Paul, cultivateur  
 Courchaine Hercule, cultivateur  
 Courchaine Louis, cultivateur  
 Dandonneau Bénoni, rentier  
 Dauphin Alexis, cultivateur  
 Dauphin Georges, cultivateur  
 DeGrandpré A. H. Duteau, médecin  
 DeGrandpré Flavien, cultivateur  
 DeGrandpré Octave, cultivateur  
 DeGrandpré Séraphin, cultivateur  
 Denis François, cultivateur  
 Denis Gaspard, cultivateur  
 Denis Paul, cultivateur et commerçant  
 de foin et de grains  
 Derouin Zéphirin, menuisier  
 Deschaine Marcel, cultivateur  
 Deslorcy Charles, médecin  
 Desroche Pierre, tailleur de pierre et  
 propriétaire de carrières  
 Desrosiers Charles, menuisier  
 Desrosiers Diéudonné, cultivateur  
 Desrosiers Hercule, cultivateur  
 Destrempe F. X., cultivateur  
 Dézy Norbert, cultivateur  
 Dézy Octave, cultivateur  
 Drinville Aimé, cultivateur  
 Drinville Téléphore, cultivateur  
 Dubois Charles, cultivateur  
 Dubois Elie, forgeron  
 Dubois Henri, marchand  
 Dubois Joseph, cordonnier  
 Dubois Narcisse, cultivateur  
 Dubois Pierre, cultivateur  
 Dubois Zéphirin, forgeron  
 Dudemaine Jos., cultivateur

Dufault Octavien, menuisier  
 Dufault Téléphore, cultivateur  
 Durand Hercule, cultivateur  
 Durand Norbert, charretier  
 Fafard Charles, cultivateur  
 Fafard Denis, fils, cultivateur  
 Fafard Denis, cultivateur  
 Fafard Norbert, cultivateur  
 Fafard Régis, cultivateur  
 Fautoux Gonzague, cultivateur  
 Fautoux Gustave, cultivateur  
 Fiset Antoine, boulanger  
 Fromagerie St Cuthbert, Alfred  
 Sévigny, Narcisse Généreux, Atchez  
 Mousseau, E. A. DeGrandpré, F. A.  
 DeGrandpré, Ve Anselme Baril, pro-  
 priétaires  
 Fugère Ul., mécanicien, Q. M. O. & O.  
 Gauthier Félix, cultivateur  
 Généreux Narcisse, cultivateur  
 Gervais Narcisse, connétable  
 Gervais Pierre, cultivateur  
 Godard Sifroy, menuisier  
 Goulet Edouard, cultivateur  
 Goulet Norbert, cultivateur  
 Grandchamps Isaie, cultivateur  
 Grandchamps Louis, cultivateur  
 Grandchamps Omer, cultivateur  
 Grégoire Etienne, cultivateur  
 Grégoire Ers., cordonnier  
 Grégoire Hy., forgeron et ferblantier  
 Grégoire Joseph, cultivateur  
 Grégoire Narcisse, cultivateur  
 Hénault, Dame Norbert, seigneuresse  
 Hénault Léandre, cultivateur  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop. Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville, (Rivière du  
 Loup.) *Voir annonce*  
 Houle Diéudonné, cultivateur  
 Houle Régis, cultivateur  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 106  
 rue St François-Xavier. *Voir an-  
 nonce*  
 Laferrière Amable, père, cultivateur  
 Laferrière Anselme, cultivateur  
 Laferrière Hilaire, cultivateur

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

DEMA

Laferri  
 Laferri  
 Laferri  
 Lafonta  
 Lafonta  
 Lafonta  
 Lafreni  
 et pr  
 Lamber  
 Landry  
 Langev  
 Langev  
 Langev  
 Lauzon  
 Lauzon  
 Lavallé  
 Lavoie  
 LEBLA  
 547 C  
 Lévesqu  
 McDon  
 Malboeu  
 Mandev  
 Mandev  
 Manègr  
 Manègr  
 Manègr  
 Manègr  
 Manègr  
 Manègr  
 Marcha  
 Marcha  
 Marcha  
 Marcou  
 Mathieu  
 Mayer  
 Miron F  
 Monfils  
 Monfils  
 Morel A  
 Morel D  
 Morel J  
 Morel X  
 Moulin  
 Moulin  
 Moulin  
 Pierr  
 Moulin  
 prop  
 Moulin  
 Plant

BOH

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

Laferrière J. Bte., cultivateur  
 Laferrière Michel, fils, cultivateur  
 Laferrière Téléphore, cultivateur  
 Lafontaine Félix, cultivateur  
 Lafontaine Hercule, orfèvre  
 Lafontaine Louis, cultivateur  
 Lafrenière Jos. Oct. Baron, seigneur,  
 et propriétaire de moulins  
 Lambert Henri, cultivateur  
 Lambert Honoré, cultivateur  
 Landry Georges, cultivateur  
 Langevin Idace, cultivateur  
 Langevin J. Bte., cultivateur  
 Langevin Zotique, cultivateur  
 Lauzon Albert, cultivateur  
 Lauzon Prosper, cultivateur  
 Lavallée Joseph, cultivateur  
 Lavallée Olivier, cultivateur  
 Lavoie Simon, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. Voir annonce  
 Lévesque Paul, commerçant de foin  
 McDonald Joseph, cultivateur  
 Malbœuf Diédonné, cultivateur  
 Mandeville Révd Alphonse, vicaire  
 Mandeville Dame E., Ve Alexis  
 Manègre Delle Claire, rentière  
 Manègre Félix, cultivateur  
 Manègre Pierre, cultivateur  
 Manègre Rémi, cultivateur  
 Manègre Régis, cultivateur  
 Marchand Jérémie, menuisier  
 Marchand Olivier, tanneur  
 Marchand Xavier, bedeau  
 Marcon François, cultivateur  
 Mathieu Frs. cultivateur  
 Mayer Alfred, tanneur  
 Miron F. X. A., notaire  
 Monfils Hercule, cultivateur  
 Monfils Thomas, cordonnier  
 Morel Alexis, marchand en général  
 Morel Diédonné, cultivateur  
 Morel Jérémie, cultivateur  
 Morel Xavier, cultivateur  
 Moulin à scie, Valère Chenevert, prop  
 Moulin à carder, Irénée Dufault, prop  
 Moulin à scie, avec machine à planer,  
 Pierre Manègre, prop  
 Moulin à scie, Olivier Grandchamps,  
 prop  
 Moulin à farine aux Fourches, Joseph  
 Plante, prop

Moulin à farine et à carder, Société  
 Permanente de Construction du  
 Conté, J. Caron, meunier  
 Moulin à farine et à carder, J. O. B.  
 Lafrenière, prop  
 Moulin à farine à carder, du seigneur  
 E. O. Cuthbert, E. Hamelin, gérant  
 Mousseau Atchez, cultivateur  
 Mousseau Zéphirin, forgeron  
 Paquet A. H., médecin, sénateur  
 Paquet Jos., père, cultivateur  
 Paquet Jos., fils, cultivateur  
 Paquin C. N., opérateur, Cie de Tel. de  
 Montreal, maître de poste  
 Paquin C. N., marchand en général  
 Payette Joseph, épicié  
 Pelland Louis, cultivateur  
 Périgord J. Bte., cultivateur  
 Plante Jos., meunier  
 Rémillard J. Bte., cultivateur  
 Riberdy Bernard, cultivateur  
 BIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. Voir annonce  
 Roberge Diédonné, march. général  
 Roberge Hercule, cultivateur  
 Roberge J. Bte., cultivateur  
 Robert Anselme, commerçant  
 Robillard François, boucher  
 Rochette Frs, cultivateur, et pilot  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
 annonce  
 Rouleau Norbert, cultivateur  
 Rousseau Dominique, cultivateur  
 St. Germain J. Bte., cultivateur  
 St. Germain, J. Bte., père, boucher  
 St. Germain John, épicié  
 Sévigny Alfred, voiturier  
 Sévigny, Dame Alexis  
 Société Permanente de Construction  
 du Comté de Berthier, F. X. A.  
 Biron, sec.-trés  
 Sylvestre Anselme, rentier  
 Sylvestre Grégoire, cultivateur  
 Sylvestre Hercule, cultivateur  
 Sylvestre J. Bte., cultivateur  
 Sylvestre Narcisse, fils, cultivateur  
 Sylvestre Narcisse, forgeron  
 Sylvestre Pierre, cultivateur  
 Tellier France, cultivateur

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporté partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

Tellier J. Bte., cultivateur  
Thibault, Dame X  
Toupin Odilon, cultivateur  
Tranchemontagne C. O., notaire  
Turcotte André, cultivateur  
Turcotte Pierre, rentier

Turcotte Pierre, fils, cultivateur  
Turcotte Simon, cultivateur  
Vadenais Henri, commerçant  
Vadenais Louis, marchand-épicié  
Vadenais Onésime, cultivateur  
Vilaudré Elzéar, cultivateur

## BERTHIER.

Est une ville incorporée, située sur la rive Nord du fleuve Saint-Laurent, dans la seigneurie et comté du même nom. Il s'y fait un grand commerce de fleur, de grain, et surtout de foin, etc., au montant de \$700,000 annuellement. Berthier possède une magnifique fonderie, deux tanneries, une manufacture pour le cuir, le tout en pleine opération. Le sol, dans toutes les parties de la ville et des environs n'est surpassé par aucun autre dans aucune partie de la province sous le rapport de la fertilité et de la richesse. Une magnifique source d'eau saline se trouve à environ une lieue de la ville, et une autre dont les eaux sont chargées d'une faible portion de fer et de carbonate terreux est située près du manoir seigneurial. La Cour de Circuit y est tenue régulièrement trois fois par année. Les communications entre Montréal et Québec ont lieu en été par bateaux à vapeur. Le vapeur traversier de Sorel, fait le trajet régulièrement deux fois par jour.

Le chemin de fer Q. M. O. & O. a dernièrement ajouté à son parcours un embranchement qui aboutit dans le centre de la ville, ce qui est une amélioration très importante pour les commerçants; les compagnies du Télégraphe de la Puissance et de Montréal y possèdent des bureaux. Une manufacture de sucre de betterave est en voie de construction; malle quodienne. Distance de Québec, 115 milles; de Montréal, 54 milles; des Trois Rivières, 38 milles.

*Conseil Municipal.*—L. Tranchemontagne, maire; O. Grandchamps, Louis S. Hétu, Elie Peilerin, S. P. St. Cyr, Pierre Tellier, A. Ralston, conseillers; Amateur Demers, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—A. Dostaler, président; Pierre Tellier, Gardien Coutu, L. E. Lord, D. M. S. Drinville, commissaires; M. A. L. Aubin, secrétaire-trésorier.

*Cour de Circuit.*—Hon. Chs. Gill, juge; P. Tellier, greffier, M. A. L. Aubin, député-greffier; C. Lafontaine, coroner, Edouard Généreux, grand-connétable.

*Huissier.*—J. A. E. Généreux.

*Bureau d'enregistrement.*—P. E. Pelland, registrateur; — Denis, député-registrateur.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—J. S. Lavery.

Académie Française, Clercs St Viateur,  
St Louis  
Amaron Daniel, rentier, Edouard  
Amiot James, enduisier, Bayonne

Aubin Michel, journalier, William  
Aubin Octave, forgeron, William  
Aubuchon Chs., charretier, Edouard  
Aubuchon Magloire, journ., William

I. A. BEAUVAIS,  
186 & 188 Rue St. Joseph.

— 00 —

*Le plus grand Etablissement a Montreal*

— COMME —

**Marchand-Tailleur**

**ETABLI DEPUIS 1870.**

Nous faisons toujours le plus GRAND COMMERCE de  
MONTREAL principalement dans les

**HARDÉS FAITES**

POUR HOMMES ET ENFANTS.

Notre assortiment comprend ce qu'il y a de plus NOUVEAU

EN FAIT DE

**PANTALONS, HABILLEMENTS,  
PARDESSUS, ULSTERS,**

de toutes les grandeurs, et tant qu'aux prix nous tenons  
ce qui se vend le meilleur MARCHE et le plus CHER,  
pour satisfaire toutes les BOURSES. Nous ne vendons que  
pour ARGENT COMPTANT et nous IMPORTONS direc-  
tement d'EUROPE. Nous sommes en position de vendre  
à meilleur marché que ceux qui achètent et vendent à  
crédit.

Le Département des ouvrages de Commande est  
surveillé par TROIS COUPEURS de première classe.

HABILLEMENTS ou PARDESSUS faits a ordre EN SIX HEURES de temps

**Notre assortiment de Chemises, Corps et Caleçons.**

**Cravates, Gants, Mouchoirs, &c., &c.,**

N'EST PAS SURPÂSSE POUR LE BON MARCHÉ.

**I. A. BRAUVAIS,**

186 et 188 Rue St. Joseph, près du Carré Chaboillez, Montréal.

NICH

- Bacon Jo
- Bacon Jo
- Bacon Oc
- Barbeau I
- Baron Do
- Barrette
- Bayeur E
- Bayeur J
- Bayeur P
- Belhumer
- Bélisle A
- Bélisle L
- Bellerose
- Bellerose
- Bellerose
- Bellerose
- Bellerose
- Bernard A
- Bernard Y
- Bethune
- Bisson Cl
- Boucher A
- Boucher
- Boucher
- Bourguig
- Bourguig
- Brissette
- Brulé Na
- Bruneau
- Bruneau
- Bruneau
- Bruneau
- Bruneau
- Bureau c
- Doucet
- Caisse Lé
- Caron Da
- Carpentic
- Cédras Jo
- Cédras L
- Chalut J
- Champag
- Champag
- Champag
- Charron
- Chartran
- Chiquette
- Chiquette
- Compagn
- lieu et
- Congrèg
- Merric

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Bacon Joseph, boucher, St Paul  
 Bacon Jos., fils, journalier, Edouard  
 Bacon Octavien, journalier, Edouard  
 Barbeau Bénoni, navigateur, barbier  
 Baron Dolphis, navigateur, Edouard  
 Barrette Alexis, cultivateur, Henry  
 Bayeur Elie, commis, Edouard  
 Bayeur Jacques, cordonnier, Edouard  
 Bayeur Paul, commerçant, Edouard  
 Belhumeur Octavien, journ., William  
 Béliisle Alexis, rentier, William  
 Béliisle Louis, journalier, St Charles  
 Bellerose Alexis, menuisier, St Paul  
 Bellerose Edouard, journalier, St Paul  
 Bellerose Louis, menuisier, William  
 Bellerose Lucien, journalier, St Paul  
 Bellerose Rémi, journalier, William  
 Bernard Alexis, rentier, William  
 Bernard William, charretier, Clara  
 Bethune Dame Ve J. G., Henry  
 Bisson Clément, journalier, St Paul  
 Boucher Amable, hôtelier, Edouard  
 Boucher Théod., navigateur, Edouard  
 Boucher Victor, charretier, Barbier  
 Bourguignon Ls., commerg., William  
 Bourguignon Oct., charretier, Edouard  
 Brissette Pierre, navigateur, Edouard  
 Brulé Narcisse, charretier, Edouard  
 Bruneau Alfred, journalier, de l'Eglise  
 Bruneau Désiré, journalier, de l'Eglise  
 Bruneau Louis, journalier, Edouard  
 Bruneau Pierre, navigateur, St Louis  
 Bruneau Wm., navigateur, Edouard  
 Bureau d'Enregistrement et Greffe,  
 Doucet

Caisse Léonce, commis, Edouard  
 Caron Dame Ve Nicolas, Edouard  
 Carpentier Chs., journalier, Barbier  
 Cédras Jos., navigateur, William  
 Cédras Louis, fils, ingénieur, William  
 Chalut J. O., notaire, Edouard  
 Champagne Dame Angèle, William  
 Champagne Hilaire, journ., Edouard  
 Champagne Vincent, journ., William  
 Charron J. Bte., journalier, William  
 Chartrand P. J., commergant, Doucet  
 Chiquette Alfred, manufacturier, Clara  
 Chiquette Louis, corroyeur, Clara  
 Compagnie de Navigation du Riche-  
 lieu et Ontario, Edouard  
 Congrégation St James, Révd. Wm  
 Merrick, ministre, Edouard

Comtois Jos., menuisier, St Louis  
 Corporation de la ville de Berthier,  
 Edouard  
 Côté Joseph, journalier, St Paul  
 Côté Joseph, journalier, William  
 Côté Noé, journalier, William  
 Courchêne J. H., tailleur, Edouard  
 Cournoyer Norb., commerg., Edouard  
 Coutu Alexis, cultivateur, Edouard  
 Coutu Baz., Edouard  
 Coutu Frs., menuisier, William  
 Coutu Frs., journalier, Joseph  
 Coutu G., commergant, Edouard  
 Coutu J. Marie, journalier, William.  
 Coutu J. Bte., journalier, St Paul  
 Coutu Jos., charretier, Henry  
 Coyle John, commergant, Henry  
 Coutu Laurent, journalier, Joseph  
 Cuthbert Delle Mary, Edouard  
 Cuthbert E. O., seig., M.P., Edouard  
 Daviau J. Bte., cordonnier, Henry  
 Daviau Jos., cordonnier, Henry  
 DeBonald G. S., médecin, Barbier  
 DeGrandpré Louis, médecin, Edouard  
 Demers A., avocat, Edouard  
 Demers Dame Ve Alfred, William  
 Demers Louis, journalier, William  
 Denis Sifroy, cultivateur, Henry  
 Derouin Ls. Phil., commis, Edouard  
 Desrosiers Ol., commergant, Edouard  
 Desrosiers Pierre, bedeau, de l'Eglise  
 Dixon Delle Eliza, Henry  
 Dixon James, commergant, Edouard  
 Dixon H. J. S., commergant, Edouard  
 Dostaler Archibald, cult., Edouard  
 Drinville Désiré, médecin, Edouard  
 Dubé Charles, journalier, Edouard  
 Dubé Narcisse, journalier, St Charles  
 Ducharme Dame Ve Pierre, William  
 Ducharme Laurent, journ., William  
 Duchesne Louis, journalier, St Charles  
 Dupuis Amable, hôtelier, Edouard  
 Dupuis Philippe, menuisier, William  
 Durand Trefflé, journalier, Edouard  
 Dunn Dame Ve, de l'Eglise  
 Ecole Modèle, Dame Ve John Clément,  
 principal; Delles Amaron, institu-  
 trices  
 Eglise St James, Henry  
 Emond Dame Ve Charles, Edouard  
 Fabrique de la paroisse de Berthier, de  
 l'Eglise

EXECUTES AVEC PROMPTITUDE AUX MOULINS DE ST. LIN.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Fagnant Louis, enduiseur, Bayonne  
 Farlardeau Louis, menuisier, St Louis  
 Farly Hypolite, rentier, Edouard  
 Farly Louis, boulanger, Edouard  
 Farly Simon, charretier, Henry  
 Fauteux Romuald, commer., Edouard  
 Faucher J. A., commerçant, propriétaire de l'aqueduc Edouard  
 Fernet Ls. Isidore, menuisier, Barbier  
 Forest Dame Ve Charles, Joseph  
 Forest Georges, journalier, William  
 Forest Séraphin, journalier, St Paul  
 Fornereth Dame Ve Chs., A., Edouard  
 Fréchette Auguste, journ., William  
 Fréchette Jos., journalier, de l'Eglise  
 Fréchette Olivier, rentier, William  
 Fyfe Jos. E., menuisier, de l'Eglise  
 Gagnon Dame Ve Frs., Barbier  
 Gagnon Octavien, journalier, William  
 Gamache Louis, navigateur, Edouard  
 Gauthier J. M., photogra., de l'Eglise  
 Gauthier Narcisse, march., Edouard  
 Gauthier Zéphirin, rentier, Clément  
 Généreux Chs., cultivateur, Edouard  
 Généreux J. A. E., huis., C. S., Barbier  
 Généreux L., cultivateur, Edouard  
 Généreux Olivier, rentier, Edouard  
 Généreau Onésime, idourn., St Paul  
 Gervais Dame Ve Charles, Henry  
 Gervais Dame Ve Pierre, St Louis  
 Giguère Cyprien, ferblantier, St Paul  
 Godfroi Dame J. Bte., St Charles  
 Godfroi Gabriel, journ., St Charles  
 Godfroi Louis, journalier, St Charles  
 Godfroi Pierre, journalier, St Charles  
 Godin Maxime, corroyeur, Joseph  
 Godin Prosper, journalier, St Paul  
 Grandchamps O., commer., William  
 Grandpré Frs., charretier, Clara  
 Grandpré Prosper, commis, Henry  
 Gravel Alfred, menuisier, St Paul  
 Gravel Charles, menuisier, St Paul  
 Grégoire Alexis, journalier, William  
 Guilmette Onésime, hôtelier, Edouard  
 Harnois Joseph, charretier, William  
 Hénauld Louis, cordonnier, Henry  
 Hernet Ls. Jos., maçon, Edouard  
 Héту Antoine, menuisier St Paul  
 Héту Louis, commerçant, Edouard  
 Héту Ls. E., commerçant, de l'Eglise  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*

HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop  
 St Laurent, Louisville, (Rivière du  
 Loup.) *Voir annonce*  
 Huguenin Dame Ve Jules, St Louis  
 Jalbert Dame Ve Prudent, Edouard  
 Joly Zotique, menuisier, Edouard  
 Jouette Dame Ve Léandre, Henry  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir an-  
 nonce*  
 Kittson Dame Ve Alexandre, Edouard  
 Laferrière Frs., menuisier, Clara  
 Laferrière A. A., avocat, Clara  
 Laferrière Jérôme, menui., Edouard  
 Laferrière Ls. A., commer., Edouard  
 Lefarrière M. A., marchand, Edouard  
 Lafond Dame Ve F. X., Edouard  
 Lafontaine Bénoni, charre., Edouard  
 Lafontaine Camille, médecin, Edouard  
 Lafontaine Maxime, charr., Edouard  
 Lafontaine Prosper, charre., William  
 Lafontaine Rémi, charretier, William  
 Laforge Narcisse, journalier, St Paul  
 Lafrenière N., forgeron, Edouard  
 Laliberté Maxime, menuisier, Edouard  
 Lamarche F. O., commerçant, Clara  
 Lamarche Amédée, char., William  
 Lamarche Lactance, journ., Edouard  
 Lamazure-Louis, journalier, St Louis  
 Lamothe Benoit, journalier, Barbier  
 Lamothe Damase, boulanger, Edouard  
 Laplume Dame Ve Olivier, Edouard  
 Laplume Magloire, commer., Clément  
 Laporte Jules, sellier, Henry  
 Laprode Pierre, journalier, St Paul  
 Larosée Joseph, navigateur, St Paul  
 Latour Ed., commerçant, de l'Eglise  
 Lavallée Flavien, architecte, Edouard  
 Lavallée Octave, notaire, Edouard  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
 Leclair Jos., charretier, Henry  
 L'Ecuyer Georges, cordonnier, Henry  
 Lenoir Nicolas, boulanger, Henry  
 Leveillé Dame Ve Antoine, de l'Eglise  
 Levesque Charles, médecin vétérinaire,  
 Edouard  
 Lord Ls. Em., commerçant, Henry

BARBEAUX, LATTES, etc., etc., a vendre aux Meubtes de St. Lin.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL. - Voir l'annonce.

Lord Thomas, sellier, Henry  
 McConnell Wm., commerçant, Henry  
 McKercher Daniel, tailleur, Edouard  
 McManus Révd Ed., Principal, Aca-  
 démie Anglaise, William  
 Maher J. Bte., ingénieur, St Louis  
 Maher Louis, navigateur, Barbier  
 Mailloux Antoine, commis, Henry  
 Manufacture de laine, Nelson Poitras,  
 propriétaire, Edouard  
 Manufacture de cuirs, Peter Ralston,  
 & Sons, propriétaires, William  
 Marquis Louis, journalier, William  
 Martin Norbert, journalier, Barbier  
 Massé Dolphis, navigateur, Barbier  
 Massé Elie, charpentier, Barbier.  
 Massé Séverin, navigateur, William  
 Massé Séverin, journalier, Henry  
 Meek Henry, marchand, Edouard  
 Merrich Révd William, Edouard  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville, (Rivière du Loup).  
*Voir annonce.*  
 Mousseau Barthélemy, voyageur, de  
 l'Eglise  
 Mousseau Chs., rentier, Clara  
 Mousseau Eugène, rentier, Clara  
 Nault David, commerçant, Edouard  
 Noisoux Wm., rentier, Edouard  
 Olivier S. A., médecin, Edouard  
 Ostorouh Dame Ve W. H., Edouard  
 Pagé Arsène, journalier, William  
 Pagé Cuthbert, plâtrier, Henry  
 Pagé Jos., navigateur, de l'Eglise  
 Pagé Lucien, navigateur, Edouard  
 Pagé Onésime, plombier, Edouard  
 Palais de Justice, Doucet  
 Paquet Charles, inspecteur, St Paul  
 Parent Joseph, cultivateur, Edouard  
 Parent Octave, journalier, Edouard  
 Parent Théo., commerçant, Edouard  
 Paul Hercule, enduiseur, St Louis  
 Pelland B. E., régistrateur  
 Pellerin Delle Luce, William  
 Pellerin Elie, commerçant, Henry  
 Pellerin Isaac, menuisier, Henry  
 Piché Hormidas, journalier, St Charles  
 Piché Octave, journalier, St Paul  
 Piché Wm., navigateur, Joseph  
 Piette A. E., horloger, Edouard  
 Piette Hercule, ferblantier, Henry  
 Plante Ferd., fils, charretier, Henry

Plante-Ferd., père, hôtelier, Henry  
 Plouffe Amable, charretier, St Louis  
 Plouffe Ernest, journalier, William  
 Plouffe Joseph, navigateur, Edouard  
 Plouffe Onésime, journalier, William  
 Poitras Nelson, manufacturier de laine,  
 Edouard  
 Ralston Archibald, tanneur, William  
 Ralston Timothy, tanneur, William  
 Raymond Dolphis, boucher, Clara  
 Ricard Dame Ve Dominique, Edouard  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rivet Louis, commerçant, Henry  
 Rivet Pierre, boucher, William  
 Robillard Azarie, journalier, St Louis  
 Robillard Léon, forgeron, Edouard  
 Roch Paul, navigateur, Edouard  
 Roch Pierre, journalier, Edouard  
 Rocheville Dame Ve David, Barbier  
 Rocré Alfred, journalier, William  
 Rocré Athanase, journalier, Edouard  
 Rocré Charles, navigateur, St Louis  
 Rocré Dame Ve Georges, St Louis  
 Rocré Dolphis, journalier, Edouard  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
 St Vincent, 12 & 14, Montreal. *Voir*  
*annonce*  
 Roy Alexandre, charretier, Henry  
 St Cyr Téléph., commerçant, Clara  
 ST. JAMES HOTEL, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Sarrazin Henri, commerçant, Edouard  
 Senécal Barth., boucher, de l'Eglise  
 Smith Cuthbert, enduiseur, William  
 Smith Octave, journalier, William  
 Sylvestre Japhet, voyageur, St Charles  
 Tanguay Jos., peintre, St Louis  
 Tellier Charles, charretier, Henri  
 Tellier Cléophas, tailleur, Edouard  
 Tellier Ls. Art., commerçant, Henry  
 Tellier Narcisse, commis, Clara  
 Tellier Pierre, notaire, Edouard  
 Tranchemontagne F. R., av., Edouard  
 Tranchemontagne Louis, marchand,  
 Edouard  
 Trudel Ernest, journalier, St Charles  
 Trempe Narcisse, journalier, Barbier  
 Vaillancourt Ath., journalier, Barbier  
 Valois Alfred, journalier, Joseph

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

## LANORAIE.

Ce village est situé sur la rive nord du fleuve St. Laurent, paroisse de Lanoraie, district de Richelieu, comté de Berthier. Ce village est le terminus du chemin de fer de St. Laurent et Joliette; à cette gare se fait la jonction entre ce chemin et le chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa et Occidental. Il s'y fait un grand commerce de fleur et de bois de corde. Distance de Québec, 123 milles; de Montréal, 46 milles; des Trois-Rivières, 46 milles; de Joliette, 8 milles.

*Conseil Municipal.*—Joseph Robillard, M.P.P. maire; Joseph Bonin, L. G. Goulet, L. G. Bonin, Frs. Laliberté, Sulpice Lippé, H. C. Primeau, conseillers; Honoré Desrosiers, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Charles Robillard, président; Henri Pagé, Jonas Coutu, F. Laliberté, commissaires; Antoine Caisse, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Antoine Caisse, Charles Boucher, Louis Marion, Joseph Marion, Louis B. Champagne, T. Latour, L. G. Lafontaine.

*Huissier.*—Honoré Desrosiers.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—A. S. Guay, chef et opérateur de la Cie. du Télégraphe de la Puissance.

Arpin Antoine, journalier  
 Arpin Joseph, navigateur  
 Arpin Narcisse, navigateur  
 Arpin Norbert, journalier  
 Arpin Norbert, commerçant  
 Arpin Thomas, navigateur  
 Bazinet Urgel, cultivateur  
 Beaupré Pierre, cultivateur  
 Bergon Joseph, navigateur  
 Blais Louis, cultivateur  
 Bonin Damien, cultivateur  
 Bonin Dosithé, cultivateur  
 Bonin Isidore, cultivateur  
 Bonin Israël, cultivateur  
 Bonin Léon, cultivateur  
 Bonin Mathias, cultivateur  
 Bonin Onésime, cultivateur  
 Bostwick John, cultivateur, agent de  
 la Seigneurie de Lanoraie  
 Boucher Charles, cultivateur  
 Boucher J. Bte., journalier  
 Boucher Louis, cultivateur  
 Caisse Antoine, cultivateur  
 Caisse Louis, menuisier  
 Cie du Tel. de la Puissance, Ernestine Desrosiers, opératrice  
 Champagne Atochez, cultivateur  
 Champagne Camille, navigateur  
 Champagne Gilbert, cultivateur

Champagne Isaac, cultivateur  
 Champagne Joseph, navigateur  
 Champagne Jos., père, rentier  
 Champagne Jos., cultivateur  
 Champagne Norbert, journalier  
 Coderre Louis, cultivateur  
 Coderre Pierre, cultivateur  
 Courtois Jos., journalier  
 Côté Louis, journalier  
 Courtemanche C., march. épiciier  
 Coutu Moïse, cultivateur  
 Couvent des Révdes Sœurs de la Providence, Révde Sœur Marie Prosper, supérieure  
 Crépeau Pierre, maître-chantre  
 Daigneault Gédéon, cultivateur  
 Daigneault Sam., navigateur  
 Daviau Pierre, navigateur  
 Delcourt Alexis, cultivateur  
 Delisle Pierre, charretier  
 Demers Alexis, cultivateur  
 Demers Eusèbe, cultivateur  
 Desrosiers Alexis, cultivateur  
 Desrosiers Antoine, navigateur  
 Desrosiers Bazile, marchand  
 Desrosiers Bazile, père, cultivateur  
 Desrosiers Dame Ve Alexis  
 Desrosiers Honoré, cultivateur  
 Desrosiers Honoré, commerçant

MICHEL  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Desrosiers  
 Doucet C.  
 Doucet P.  
 Ducharme  
 Fafard P.  
 Faubert J.  
 Faultx J.  
 Faultx J.  
 Ferland M.  
 Fernet J.  
 Flamand  
 de la g.  
 Galien O.  
 Goulet J.  
 Goulet P.  
 Goulet Z.  
 Guéroute  
 Guay A. S.  
 et opé.  
 Télégra  
 Hénault J.  
 Hervieux  
 Hervieux  
 Hervieux  
 Hervieux  
 Hervieux  
 Hervieux  
 Hervieux  
 Hôtel du  
 Bte. Fla  
 Hôtel Un  
 HOTEL S  
 prop., T  
 HOTEL  
 St Laur  
 Loup.)  
 Joly Max  
 JOURNA  
 Financi  
 hebdom  
 année, P  
 & Cie.  
 rue St F

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Desrosiers Jos., cultivateur  
 Desrosiers Joseph, navigateur  
 Desrosiers Louis, fils, cultivateur  
 Desrosiers Maxime, cultivateur  
 Desrosiers Narcisse, rentier  
 Desrosiers Norbert, cultivateur  
 Desrosiers Octave, navigateur  
 Desrosiers Olivier, navigateur  
 Desrosiers Pierre, navigateur  
 Desrosiers Thomas, navigateur  
 Doucet Camille, journalier  
 Doucet Pierre, journalier  
 Ducharme Cyrille, cultivateur  
 Fafard Pierre, journalier  
 Fambert Jos., navigateur  
 Faultx J. Bte., cultivateur  
 Faultx Jos., journalier  
 Ferland Edouard, cultivateur  
 Fernet Jean, menuisier  
 Flamand J. Bte., Hôtel du Nord, près  
 de la gare  
 Galien Olivier, journalier  
 Goulet J. Bte., cultivateur  
 Goulet Prosper, cultivateur  
 Goulet Zotique, navigateur  
 Guéroule Révd Narcisse, ministre  
 Guay A. S., chef de gare Q. M. O. & O.  
 et opérateur de la compagnie du  
 Télégraph de la Puissance  
 Hénault Jos., journalier  
 Hervieux Barthélemy, cultivateur  
 Hervieux Gilbert, journalier  
 Hervieux Gilbert, menuisier  
 Hervieux Isidore, cultivateur  
 Hervieux Joseph, cultivateur  
 Hervieux Léon, cultivateur  
 Hervieux Narcisse, menuisier  
 Hôtel du Nord, (près de la gare) J.  
 Bte. Flamand, prop.  
 Hôtel Union, Chs. McKercher, prop.,  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce.*  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville, (Rivière du  
 Loup.) *Voir annonce*  
 Joly Maxime, cultivateur.  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*
- Labrecque Alexis, navigateur  
 Laferrière Geo., journalier  
 Laplante Delle Joséphine, épicier  
 Laplante Frs., navigateur  
 Lafontaine Sam., cultivateur  
 Laliberté Simon, journalier  
 Landry Joseph, journalier  
 Laprade Narcisse, navigateur  
 Laroche Jos., cultivateur  
 Laroche Louis, cultivateur  
 Laroche Pierre, père, rentier  
 Latour Timothé, notaire  
 Laventure Eugène, navigateur  
 Leclerc Sulpice, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
 Leroux L. G., navigateur  
 Lippé Chs., agent du chemin de fer  
 Joliette et Lanoraie, de la Cie. de  
 navigation, Richelieu et Ontario  
 Lippé Edouard, bedeau  
 Lippé Gilbert, journalier  
 Lisotte Albert, assistant opérateur,  
 Tél. de la Puissance  
 Loranger Révd. C. A., curé  
 McKercher Alfred, menuisier  
 McKercher Charles, Hôtel Union  
 McKercher John, rentier  
 Marcotte Dame Ve Louis  
 Marcotte Joseph, navigateur  
 Marion Joseph, commerçant  
 Marion Louis, tailleur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville, (Rivière du Loup.)  
*Voir annonce*  
 Mondor Cléophas, charretier  
 Mondor Jos., navigateur  
 Mondor Pierre, cordonnier  
 Moulin à farine, Ed. Valois, menuisier  
 Moulin à farine et à scie, Noé Riquier  
 prop.  
 Nadeau Narcisse, journalier  
 Nadeau Pierre, journalier  
 Pagé Alexis, navigateur  
 Pagé Henry, cultivateur  
 Pagé Joseph, navigateur  
 Paquet Louis, cultivateur  
 Pelletier Arthur, gardien du réservoir  
 Péloquin Paul, navigateur  
 Perrault Norbert, cultivateur  
 Perrault Pierre, journalier  
 Picard Joseph, commerçant

MANUFACTURE DE CADRES, CORNICHERS, ETC., A ST. LIN.

ASK FOR MICHEL LEBEVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Picard Zéphirin, boulanger  
 Pilon Olivier, cultivateur  
 Pontbriant Dame Ve  
 Priemau Honoré, médecin  
 RIENDEAU & CIE. Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Riquier Noé, propriétaire de Moulin à  
 farine et à scie  
 Robillard Chs., cultivateur  
 Robillard Jos., M.P.P., commerçant  
 Robillard Maxime, cultivateur  
 Robillard Pierre, cultivateur  
 Rondeau Maxime, cultivateur  
 St Pierre Louis, navigateur

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 S. Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce.*

Stingue Anselme, journalier  
 Stingue Joseph, journalier  
 Tarte Joseph, cultivateur  
 Tarte Olivier, cultivateur  
 Touzin Henri, cultivateur  
 Vadenais F. X., journalier  
 Valois Edouard, meunier  
 Valois Joseph, cultivateur

## CHEMIN DE LAVALTRIE.

Petit village, sur la rive nord du fleuve St. Laurent, seigneurie de La-  
 valtrie, district de Richelieu, comté de Berthier.

Distance de Québec, 129 milles ; de Montréal, 41 milles.

*Chef de gare.*—D. Lafontaine.

Boisjoly Cléophas, cultivateur  
 Boisjoly Louis, cultivateur  
 Bourdon Jos., cordonnier  
 Bourgeau Louis, menuisier  
 Bourgeau V., menuisier  
 Brault Antoine, cultivateur  
 Charland Joseph, bedeau et maître de  
 poste  
 Dailloux Pierre, cult. et commerçant  
 Delorme Mac., cult. et commerçant  
 Giguère Denis, agent Cie de Naviga-  
 tion Richelieu et Ontario  
 Giguère Isaac, commerçant  
 Giguère Jérémie, cultivateur  
 Giguère Jos., cultivateur  
 Giguère Prime, cult. et commissaire  
 Gourre Calixte, menuisier  
 Grenier François, cultivateur  
 Grenier Jos., cultivateur  
 Hervieux Pierre, cultivateur  
 Héту Ambroise, cultivateur  
 Héту Antime, cultivateur  
 Héту Clément, cultivateur  
 Héту J. Bte., cultivateur, J.P.  
 Héту Joseph, cultivateur  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 propriétaires, Trois-Rivières. *Voir*  
*annonce*

HOTEL MINEAU, Thomas Mineau,  
 propriétaire, St. Laurent, Louisville  
 (Rivière du Loup). *Voir annonce*

JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire ; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance ; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 103  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*

Lachance Louis, propriétaire de me-  
 lins à scie et à farine

Lafontaine Albert, hôtelier  
 Lapiere And., march., commiss., J. P.  
 Latour Albert, boucher et cultivateur  
 Latour Edmond, menuisier  
 Laviolette Ant. Amable, forgeron  
 Laviolette Isaïe, forgeron  
 Laviolette Théophile, boulanger

LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

Lépine Grégoire, boucher et commerc.  
 Marcotte Révd. J. Bte. H., curé  
 Marsolais Damase, médecin, sect.-trés.  
 con. municipal

Martel Jos. Sév., commerçant  
 Martel F. X., commerçant  
 Martineau Simon, médecin

MANUFACTURE DE MEUBLES DE TOUTES ESPECES A ST. L. N.

AR

oe,  
is,  
or

er

an.  
the  
e

ue  
ral  
ent  
let  
700  
of

D.  
22

22  
200  
200  
200

# The College de l'Assomption,

L'ASSOMPTION, P. Q.

Cette institution fondée en 1833, est aujourd'hui bien connue du public, et même à l'étranger. Son enseignement est avant tout classique, comprenant un cours complet de huit ans; quelques professeurs y sont cependant affectés à un cours commercial, qui est de deux ans, et dans lequel on enseigne la Calligraphie, les Grammaires française et anglaise, la Géographie l'Arithmétique le Calcul mental, la Tenue des livres, etc., etc.

Annuellement, le nombre des élèves de cette institution est de 200 à 250, et celui des supérieurs professeurs, de 25 et plus. Bâtisses, cours, promenades, salles, etc., tout est confortable et commode.

Les élèves peuvent indifféremment prendre leur pension soit au collège, soit au village, dans des maisons approuvées par le Directeur.

## CONDITIONS :

|                   |                       |           |         |
|-------------------|-----------------------|-----------|---------|
| Pension           | pour l'année scolaire | - - - - - | \$80.00 |
| Education         | " "                   | - - - - - | 20.00   |
| Literie et lavage | " "                   | - - - - - | 15.00   |
| Leçons de Piano   | " "                   | - - - - - | 16.00   |

Les paiements se font invariablement d'avance tous les trois mois.

Les élèves trouvent à acheter au Collège, tout ce qui leur est nécessaire, en fait de livres, papeterie, etc., aux prix courants.

Le costume des élèves, consistant en un habit de drap bleu avec navelure blanche et ceinture bleue, se porte de règle les Dimanches et jours de fête.

Pour plus amples informations, s'adresser au Directeur de l'institution.

# École d'Agriculture

DE L'ASSOMPTION

Fondée en 1867.

Enseignement théorique et pratique, gratuit.—DUREE du cours: 2 ans.—MATHÈRES: Agriculture, Hygiène, Soins, Elevage du Bétail, Art vétérinaire, Droit Rural, Arithmétique dans toutes ses parties, Géométrie et pratique du mesurage des Terres et des solides, etc., Notions d'Orthographe, etc., Horticulture et Arboriculture fruitière. EN HIVER: 3 hrs. de leçons et 4 hrs. d'étude par jour et 4 hrs. de pratique obligatoire.—EN ÉTÉ: 2 hrs. de leçons et 2 hrs. d'étude par jour, et 8 hrs. de pratique obligatoire.

Les élèves doivent se livrer à tous les travaux de la Ferme qui conviennent à leur âge et doivent travailler raisonnablement.

CONDITIONS D'ADMISSIONS: Être âgé de 15 ans révolus, avoir bonne santé, bonne constitution et bonne conduite, savoir lire, écrire et chiffrer. Une subvention annuelle de \$2000 est obtenue par le Conseil d'Agriculture pour les frais d'enseignement théorique, et de plus, pour les Elèves, 10 bourses annuelles de \$60 chacune, payable mensuellement.

Les Elèves qui ne veulent point s'astreindre à la Pratique, s'exposent à être renvoyés de l'École ou au moins à être privés de leur bourse.

Une Ferme de 190 arpents est mise à la disposition de l'école par la Corporation du Collège de l'Assomption et sous la direction du Professeur d'Agriculture, J. J. A. Marsan, Ecr., M. C. A.

PERSONNEL.—Directeur: Rev. J. Gaudet, Ptre.

Professeur d'Agriculture, Géométrie, Arithmétique, etc.; J. J. A. Marsan, Ecr., M. C. A.

Professeur Droit Rural: J. Z. Martel, Ecr., N. P.

Professeur Physiologie animale et maladies des animaux: Rev. L. Casaubon, Ptre.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville, Rivière du Loup.  
Voir annonce

Miron Joseph, menuisier

Miron Olivier, cultivateur

Mondor Louis, forgeron

Moulin à farine, Ls. Lachance, prop.

Mousseau Edon., cult. et commissaire

Pelletier Emile, cultivateur, J. P.

Pelletier Pierre, navigateur

Picard Téléphore, cultivateur

Provost Révd. M.. vicaire

RIENDEAU & CIE, Hôtel St. James, Trois-Rivières. Voir annonce

Robillard Norbert, commis

Robitaille A., forgeron

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir annonce

Turgeon Elie, J. P., cultivateur

Venne J., boulanger

## L'ASSOMPTION

Sur une presqu'île que forme la rivière de l'Assomption à quelques milles de son embouchure, se trouve pittoresquement bâti le beau et florissant village de l'Assomption, l'un des plus anciens et des plus riches de la rive nord du St. Laurent.

Érigé en paroisse le vingt-neuf juin 1724 sous le nom de St. Pierre du Portage, l'Assomption devint bientôt un centre considérable tant par son site que par l'énergie de ses premiers colons.

L'Assomption est le chef-lieu du comté du même nom et se trouve dans les limites du district de Joliette.

La Cour de Circuit y tient ses séances quatre fois l'an, en mars, juin, septembre et décembre. C'est ici que se tiennent le bureau d'enregistrement et le bureau du cadastre pour le comté.

L'Assomption possède plusieurs institutions d'éducation supérieure.

Le collège de l'Assomption qui a vu sortir de son sein tant d'hommes remarquables, prêtres et laïques, fut fondé en 1832 par Messire François Labelle, alors curé de la paroisse, et par MM. les Docteurs Meilleur et Caze-neuve. Modeste dans ses débuts, ce collège devint bientôt l'un des plus florissants et des plus fréquentés de la Province de Québec. Près de deux cent cinquante élèves y reçoivent chaque année une éducation commerciale et classique des plus complètes.

Les Révérendes Sœurs de la Congrégation de Notre Dame y dirigent un couvent pour les jeunes filles qui ne le cède en rien aux autres institutions du même genre dans la Province.

L'Assomption possède aussi un Hôpital et un asile pour les pauvres, fondés, en 1860 par le Révd Messire Féréol Dorval, curé actuel de la paroisse. Une école d'agriculture sous le contrôle du Conseil d'Agriculture de la Province de Québec, et une école modèle sous le contrôle des Commissaires.

Parmi les industries les plus florissantes de la localité, on peut citer : une fromagerie, une scierie à vapeur, une manufacture de portes, chassis, etc., un moulin à farine, un moulin à carder, à fouler, à presser et à raser ; une

LE VINAIGRE MICHEL LÉFÈVRE & CIE., a remporté partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

manufacture de chaussures; une manufacture de machines à battre, une manufacture de charrues en fer et autres instruments aratoires qui donnent de l'ouvrage à plus de cent-cinquante ouvriers.

Le commerce y est des plus prospères. On y compte plus de quinze établissements commerciaux de tout genre et des mieux approvisionnés.

La population du village est d'environ deux mille âmes, et celle de la paroisse d'environ quatre mille.

Le village est pourvu d'appareils complets pour le protéger contre les incendies, et possède un aqueduc qui fournit à tous une eau abondante.

La Compagnie du Télégraphe de Montréal y a un bureau.

Distance de Québec, 132 milles; de Montréal, 37 milles. Les paroisses de St. Jacques, St. Alexis, St. Roch, St. Liguori et une partie de la paroisse de Mascouche, trouvent leurs débouchés à la gare.

*Conseil Municipal.*—Louis Archambault, maire; Cyriac Chaput, premier maire; Joseph Chevalier, O. Arbour, Léon Piché, Edouard Richard, Jean Bte Forrest, conseillers; J. S. Rivet, secrétaire-trésorier.

*Huissiers.*—Pierre Venne, Barthélemy Pelletier.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—R. Simard.

Amirau Edouard, bourgeois, St Ignace  
Arbour Louis, maison de pension,  
l'Ange Gardien

Arbour Ol., boulanger, St Etienne  
ARCHAMBAULT ACHILLE, marchand, St Jean Baptiste

Archambault Aug., épicier, du Portage  
Archambault Cam., notaire, St J. Bte.  
Archambault Dame Ve Alex., St Pierre  
Archambault Dame Ve Eugène, du Portage

Archambault Eug., hôtelier, St Etienne  
Archambault Frs., entrepreneur,  
l'Ange Gardien

Archambault Frs., père, rentier,  
l'Ange Gardien

Archambault Félix, bourgeois, l'Ange Gardien

Archambault Félix, bourgeois, Notre Dame

Archambault Geo., épicier, St J. Bte.  
Archambault Is., notaire, St Pierre

Archambault Tancrede, cult., St J. Bte.  
Archambault Léandre, hôtelier, St Ignace

Archambault Oscar P. A., avocat,  
Notre Dame

Beaudoin Roch, St Ignace

Beaudoin Z., boucher, l'Ange Gardien

Bénard Zéph., cordonnier, Ste Anne

Bernier Dame Ve, Ste Anne  
Berlati Alfred, tonnelier, Ste Anne  
Berlati Urgel, St Joseph

Bethune John T., propriétaire du moulin à farine et à carder, St Etienne  
Bibeau J' Bte., épicier, l'Ange Gardien

Biron Dame Ve, Notre Dame  
Blanchard Alcide, cordonn., St Etienne

Blanchard Fabien, tanneur, St Pierre  
Bleau Cyrille, maçon, l'Ange Gardien

Bleau J. Bte, voyageur, St Joseph  
Bolduc Isidore, photo., l'Ange Gardien

Bonin Joseph, notaire, du Portage  
Bosquet Chs., cordonnier, St Etienne

Brazeau Louis, cordonn., Notre Dame  
Brien Trefflé, boulanger, Ste Anne

Brouillet Dame Ve J. E., St Etienne  
Brouillet Frs., rentier, St Etienne

Brouillet Godfroi, pilot, St Etienne  
Brouillet J., Evangeliste, bourgeois, St Etienne

Bureau de Poste, Louis Guilbault, maître, l'Ange Gardien

Carrière Isaac, tailleur, St Pierre  
Cazeneuve Zebded, épicier, N. Dame

Chalifoux Adolphe, maçon, St J. Bte.  
Chapelle de Bonsecours, Ste Ursule

Chaput Agapite, marchand, St J. Bte.  
Chaput Cyriac, marchand, St Etienne

Chaput Frs., rentier, l'Ange Gardien

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Chaput Joseph, journalier, St Ignace  
 Chaput Maximin, charretier, St Joseph  
 Chaput Oswald, bourgeois, St Ignace  
 Charretier Désiré, épicier, St Etienne  
 Chevalier Bte., tonnel, L'Ange Gard  
 Chevalier J., cordonnier, St Joseph  
 Chevalier E., ouvrier, L'Ange Gardien  
 Chevalier M., manuf., St Etienne  
 Chevalier Olivier, cord., du Portage  
 Christophe M., journalier, St Ursule  
 Cie de Tél. de Montréal, Louis Guil  
 bault, opér., L'Ange Gardien  
 Coderre Damase, journalier, St Anne  
 Coderre Nazaire, L'Ange Gardien  
 Coderre Xavier, journalier, Ste Ursule  
 Codin Ambroise, maçon, St Ignace  
**COLLEGE DE L'ASSOMPTION,**  
 Révd J. V. Villeneuve, procureur,  
 L'Ange Gardien  
 Contant Frs., maçon, St Jacques  
 Corbeil Léandre, bedeau, du Portage  
 Cormier Dlle E., L'Ange Gardien  
 Courteau Dame Ve, St Jacques  
 Courtois Dame Ve Joseph, L'Ange  
 Gardien  
 Couvent de la Congrégation, St Jacques  
 Couvent de la Providence, du Portage  
 Croteau Louis, menuisier, St Etienne  
 Danjou Olivier, rentier, St Anne  
 Delorimier Dame Ve, Notre Dame  
 Desmarais Alfred, marchand, L'Ange  
 Gardien  
 Desmarais L. J. C., médecin, L'Ange  
 Gardien  
 Desrocher J., cult., L'Ange Gardien  
 Dorion Charles, médecin, St Pierre  
 Dorion Wilbrod, prop. pesée à foin,  
 St Ignace  
 Dorval D., inspecteur d'écoles, Notre  
 Dame  
 Dorval Révd Féréol, curé, St Ursule  
 Duhamel Benj, marchand, St Pierre  
 Dumais Joseph, journalier, St Pierre  
 Danais Roch, charretier, St Etienne  
 Duparc A., journalier, St Pierre  
 Dupuis J. Bte., maçon, St Ignace  
 Durand Bte., hôtelier, L'Ange Gardien  
 Durand Odillon, maçon, Beaupré  
 Drolet A., cordonnier, St Etienne  
 Drolet Benj., journ., L'Ange Gardien  
**ECOLE D'AGRICULTURE,** L'Ange  
 Gardien

Ecole Modèle, Delle Marie Chaput  
 institutrice, St Pierre  
 Eglise de l'Assomption, Révd Féréol  
 Dorval, curé, St Pierre  
 Ethier Giles, bourgeois, Ste Ursule  
 Ethier M., menuisier, Ste Anne  
 Ethier Octave, journalier, St Joachim  
 Etu Gonzague, rentier, St Etienne  
 Etu Joseph, père, bourgeois, St Joseph  
 Faribault Charles, médecin, St Pierre  
 Faribault J. E., avocat, St Etienne  
 Faribault J. N. E., notaire, St Etienne  
 Foisy J. Bte., bourgeois, St Etienne  
 Foisy Louis, boulanger, St Pierre  
 Forest A., bourgeois, du Portage  
 Forest François, marchand, St J. Bte.  
 Forest J. Bte., bourgeois, Notre Dame  
 Forest Ludger, médecin, St Jean Bte.  
 Forest Médard, bourgeois, St Jacques  
 Forest Urgèle, menuisier, St Etienne  
 Forget Victor, forgeron, St Pierre  
 Fromagerie de l'Assomption, G. Z.  
 Martel, gérant, du Portage  
 Gagnon Auguste, menuisier, St Joseph  
 Gagnon David, meunier, du Portage  
 Galarneau Charles, bourgeois, St J. Bte.  
 Galarneau N., bourgeois, St Jean Bte.  
 Galarneau Pascal, St Jacques  
 Galipeau Gustave, journalier, St Pierre  
 Gauthier, Dame Ve, St Ignace  
 Gauvin Michel, cultivateur, St Anne  
 Gignac Félix, journalier, St Joseph  
 Gignac Godfroi, journalier, St Joseph  
 Ginac Laurent, boucher, St Ursule  
 Ginac Urgel, St Joseph  
 Goulard A., menui., L'Ange Gardien  
 Guilbault Dame Ve Chs., St Pierre  
 Guilbault L., maitre de poste, L'Ange  
 Gardien  
 Guilbault L., avocat, L'Ange Gardien  
 Guilbault J., opérateur Cie. de Télé  
 graphique de Montréal  
 Harbour Isidore, charretier, Ste Anne  
 Hébert — tailleur, du Portage  
 Henri Joseph, sellier, Notre Dame  
**HOTEL S JAMES,** Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. Voir annonce  
**HOTEL MINEAU,** Thomas Mineau,  
 propriétaire, St Laurent, Louisville  
 (Rivière du Loup.) Voir annonce  
**HOTEL RICHARD,** Edouard Richard,  
 prop., St Etienne

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Jolin Alp., ferblantier, St Ignace  
 Jolin J. Bte., journ., L'Ange Gardien  
 Jourdain S., journ., L'Ange Gardien  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S.  
 Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,  
 102 rue St François-Xavier. *Voir*  
*annonce.*

Lachapelle E., charretier, St Anne  
 Lachapelle J., charretier, St Joseph  
 Lachapelle M., journalier, St Pierre  
 Lafortune Delle, St Ignace  
 Lafortune L., bourg., L'Ange Gardien  
 Lafortune Z., bourg., L'Ange Gardien  
 Lahaisse Joseph, char., Beaupré  
 Lajoie A., menuisier, St Joseph  
 Lamontagne Aug., journ., Ste Anne  
 Lamoureux Louis, menuis., St Etienne  
 Lamoureux Moïse, menuis., Ste Anne  
 Lamoureux Nap., peintre, St Ignace  
 Langevin Joseph, journ., Ste Etienne  
 Lapiere Urgel, St Pierre  
 Lapointe Ed., journalier, Ste Anne  
 Lapointe Jules, journalier, Ste Ursule  
 Laporte Dame Ve, Ste Anne  
 Laporte Jos., menuis., L'Ange Gardien  
 Larivière Dame Ve J. Bte., St Ignace  
 Larivière U., tail. de pierre, St Ignace  
 Latulippe Esther, St Pierre  
 Laurier Joseph, charretier, St Etienne  
 Lavigne François, menuisier, Ste Anne  
**LEBLANC J. H.**, manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leduc François, menuisier, Ste Anne  
 Leduc François, journalier, St Joseph  
 Le Marché à bois, St Etienne  
 Lemire Elie, notaire, Notre Dame  
 Lemire Frs. X., notaire, Notre Dame  
 Lemire N., bourgeois, Notre Dame  
 Lépine Amédé, journalier, Ste Ursule  
 Lépine Damase, journalier, St Jacques  
 Lépine Eusèbe, char., L'Ange Gardien  
 Lépine Odilon, journalier, Ste Anne  
 Lesage Denis, épicier, Notre Dame  
 Lévesque Azarie, menuisier, St Ignace  
 Lévesque Pierre, arpenteur, St Ignace  
 Lippé Dame Ve Joseph, St Ignace  
 Longpré Etienne, boucher, St Ignace  
 Longpré Dame Ve Max., St Etienne  
 Loyer Bazile, St Joseph

Loyer Bte., menuisier, Ste Anne  
 Loyer Joseph, journalier, St Joach  
 Loyer Jules, journalier, Ste Anne  
 Loyer Pierre, journalier St Joachim  
 Loyer Stanislas, journalier, Ste Ursule  
 McGown Pierre, journalier, St Ignace  
 McGown P., fils, cord., L'Ange Gardien  
 McMurnay T., cordonnier, St Joseph  
 Maloin Dame Ve O., L'Ange Gardien  
 Malouin S., ferblantier, Notre Dame  
 Marché Public, L'Ange Gardien  
 Marsan Amédé, professeur, Ste Ursule  
 Marsolais D., charretier, Notre Dame  
 Marsolais Nar., boulanger, Ste Ursule  
 Martel David, cult., L'Ange Gardien  
 Martel E., boulanger, L'Ange Gardien  
 Martel J., notaire et greffier, St Etienne  
 Martel Godfroy, horloger, St Etienne  
 Martel Pierre, peintre, St Etienne  
 Meilleur Elie, tanneur, Ste Anne  
 Mercier G., charretier, L'Ange Gardien  
 Michaud Godfroy, menuisier, Ste Anne  
**MINEAU T.**, prop., Hôtel Mineau, St  
 Laurent, Louisville (Rivière de  
 Loup). *Voir annonce*  
 Morin Arsène, épicier, L'Ange Gardien  
 Mousseau Chs., menuisier, St Jacques  
 Moulin à farine et à carder, John L.  
 Bethune, propriétaire, St Etienne  
 Normandeau Jos., bourgeois, St J. Bte.,  
 Normandeau Louis, orfèvre, L'Ange  
 Gardien  
 Papin Ed., marchand, Notre Dame  
 Payette Antoine, journalier, St Pierre  
 Pelletier B., huissier, Notre Dame  
 Pelletier Chs., forg., L'Ange Gardien  
 Pelletier Ed., sellier, L'Ange Gardien  
 Pelletier Godfroy, journ., St Pierre  
 Perrault Ed., cordonnier, Ste Anne  
 Perrault Jos., rentier, L'Ange Gardien  
 Perrault M., bourgeois, Notre Dame  
 Perrault Jos., bourgeois, Ste Ursule  
 Pesée à foin, W. Dorion, propriétaire,  
 L'Ange Gardien  
 Picard Charles, journalier, Ste Anne  
 Piché E., menuis., L'Ange Gardien  
 Piché Léon, menuis., L'Ange Gardien  
 Piché Léon, menuis., L'Ange Gardien  
 Piché Maxime, cordonnier, St Ignace  
 Piché P., cordonnier, L'Ange Gardien  
 Picotte D., commerc., L'Ange Gardien  
 Porlier Cyprien, notaire, St Etienne

COUCHETTES DE TOUTES ESPECES a vendre aux Moulins de st. Lis.

DEMAND

Prud'hom  
 Prud'hom  
 Prud'hom  
 Renaud C  
 Rhémond  
 Rhémond  
 Rhéaume  
 RICHAR  
 St Etie  
 Richard  
 Richard F  
 RIENDE  
 Trois-R  
 Rivet An  
 Rivet D.,  
 Rivest Da  
 Rivest M.  
 Rivest Si  
 nicipal  
 Bobichau  
 Bobichau  
 Bobichau  
 Bocher B  
 trateur  
 BOLLAN  
 Editeur  
 Belgiq  
 St. Vir  
 Voir an  
 Royal J.  
 Villa  
 L'Assomp  
 meubles  
 sont très  
 elage.  
 a un ac  
 Le comm  
 de pierre  
 Dist  
 Con  
 Beauchan  
 conseiller  
 Com  
 Léon Ma  
 Prud'hom

TABLE

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

Prud'homme A., voyageur, Ste Anne  
 Prud'homme Dame Ve, Ste Anne  
 Prud'homme N., voiturier, St Etienne  
 Renaud Cyriac, cordonnier, St Pierre  
 Rhémond Arthur, journalier, St Ursule  
 Rhémond Prospère, journ., St Ignace  
 Rhéaume Z., forgeron Notre Dame  
 RICHARD EDOUARD, fils, hôtelier,  
 St Etienne  
 Richard Ed., père, bourg., St Etienne  
 Richard Ed., charretier, St Joseph  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rivet Antoine, rentier, St Etienne  
 Rivet D., bourgeois, L'Ange Gardien  
 Rivest Damase, bourgeois, Ste Anne  
 Rivest M., journalier, St Joseph  
 Rivest Siméon, notaire, sec. de la mu-  
 nicipalité  
 Robichaud Ed., boucher, St Joseph  
 Robichaud Jos., boucher, St Joseph  
 Robichaud Jos., boucher, Ste Ursule  
 Roher Barthélemy, notaire et régis-  
 trateur St Etienne  
 ROLLAND J. B., & FILS, Libraires-  
 Editeurs, et importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St. Vincent, 12 et 14, Montréal.  
*Voir annonce*  
 Royal J., forgeron, l'Ange Gardien-  
 St. Germain Dame Ve Joseph, Notre  
 Dame  
 Sicard Frs., père, St Joachim  
 St. Germain Jos., commer., St Ignace  
 St. Germain Jos., cord., St Jean Bte.  
 Sasseville Nicolas, cardeur St Etienne  
 Tessier Charles, journ., Ste Ursule  
 Tessier Louis, menuisier, St Pierre  
 Thérien Edouard, journalier, Ste Anne  
 Thibeault Jos., charretier, Ste Ursule  
 Thouin H., char., L'Ange Gardien  
 Tremblay C., journalier, St Ignace  
 Tremblay Edouard, St Joseph  
 Tremblay Gustave, journ., St Ignace  
 Tremblay Oscar, journalier, St Pierre  
 Tremblay Urgel, journalier. St Pierre  
 Turcotte Ant., journalier., St Etienne  
 Vallant Adolphe, cult., St Ignace  
 Vaillant Ed., menuisier., Notre Dame  
 Vaillancourt N. cord., St Ursule  
 Veine Pierre, boucher et huissier, St  
 Joseph  
 Veine T., journalier, St Ethienne  
 Venne Delle Justine, maison de pen-  
 sion, L'Ange Gardien  
 Viger S., médecin, St Etienne  
 Villeneuve Revd J. V., procureur du  
 collège de l'Assomption, L'Ange  
 Gardien  
 Vinet D., peintre, l'Ange Gardien  
 Wright James, hôtelier St Etienne

## L'ÉPIPHANIE:

Village assez considérable sur la rivière Achigan, dans le comté de l'Assomption, district de Joliette. Ce village possède une manufacture de meubles considérable ainsi que plusieurs moulins à scie. Les pouvoirs d'eau sont très importants; il s'y fait un commerce très considérable de bois de sciage. La Compagnie du Télégraphe de Montréal y tient un bureau. Il y a un aqueduc qui fournit l'eau au village, construit par feu O. Pelletier. Le commerce de grains est très important; cette paroisse possède des carrières de pierre grise pour bâtisses, qui sont renommées de première qualité.

Distance de Québec, 136 milles; de Montréal, 33 milles

*Conseil municipal.*—William Lynch, maire; André Ewan, Joseph Beauchamp, Sulpice Chaput, Olivier Forest, F. X. Beauchamp, Joseph Forest, conseillers; Onésime Pauzé, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—F. J. Prud'homme, président; Isidore Roch, Léon Magnan, Cléophas Poitras, Louis Blanchard, commissaires; Edmond Prud'homme, secrétaire-trésorier.

TABLES DE TOUTES ESPÈCES A VENDRE AUX MOULINS DE ST. LIN.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporté partout les 1er Prix.—Voir l'annonce.

*Juges de Paix.*—Edouard Leblanc, Edmond Prud'homme, Onésime Pauzé, Néry Hénault, Emile Racette, Séraphin Leblanc, William Lynch, Isaac Renaud.

*Huissiers.*—Louis Riopel.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Patrick Telfer, et opérateur de la Compagnie du Télégraphe de la Puissance.

Allard Alphonse, cultivateur  
 Amirault Alexis, cultivateur  
 Amirault Alphonse, cultivateur  
 Amirault Dame Ve Pierre, rentière  
 Amirault Edouard, cultivateur  
 Amirault Fabien, cultivateur  
 Amirault Geo., cultivateur et com-  
 merçant d'animaux  
 Archambault F. X., cultivateur  
 Beaudoin Dame Ve Adolphe, rentière  
 Beaudoin Thomas, forgeron  
 Bernardin Alexis, rentier  
 Blanchard Fabien, cultivateur  
 Blanchard Fabien, voiturier  
 Blanchard Félix, cultivateur  
 Blanchard Louis, père, cultivateur  
 Blanchard Louis, fils, cultivateur  
 Bourque J. Bte., cultivateur  
 Bourque Joseph, cultivateur  
 Bourque Ulric, cultivateur  
 Brion J. Bte., cardeur  
 Bleau Thomas, journalier  
 Charbonneau Adélar, journalier  
 Charbonneau J. Bte., journalier  
 Charpentier Alp., cultivateur  
 Charpentier H., charpentier  
 Charpentier Philias, épiciier  
 Charpentier Pierre, cultivateur  
 Charretier Flavila, journalier  
 Charretier O., journalier  
 Chaput Jos., journalier  
 Chaput Louis, journalier  
 Chaussé Sévère, forgeron  
 Chevalier F. X., rentier  
 Chevalier Jos., cultivateur  
 Contant Fabien, bedeau  
 Daigneault Cyrille, journalier  
 Daigneault Narcisse, journalier  
 Deslongchamps Cyrille, journalier  
 Delongchamps Jos., cultivateur  
 Desjardins Dominique, journalier  
 Desroches F. X., forgeron  
 Dugas Abraham, journalier  
 Durand Félix, maçon  
 Durand Médéric, hôtelier

Duval J. Bte., menuisier  
 Ethier Eustache, cultivateur  
 Ethier Isidore, médecin  
 Ewan André, cultivateur  
 Ewan John, cultivateur  
 Ewan Robert, cultivateur  
 Forest Olivier, cultivateur  
 Forest Médéric, cultivateur  
 Forest Jos., fils, cultivateur  
 Foisy Urgel, menuisier  
 Gauthier Phibbert, journalier  
 Gosselin Georges, cultivateur  
 Gosselin Hormidas, charpentier  
 Gosselin Sifroy, cultivateur  
 Grégoire Rodolphe, meunier  
 Henault Joseph, moulin à farine  
 Henault N., moulin à farine et à carder  
 Henault Stanislas, meunier  
 HOTEL DU NORD, près de la gare,  
 Edouard Richard, propriétaire  
 HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. Voir annonce  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville, (Rivière  
 du Loup). Voir annonce  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 116  
 rue St François-Xavier. Voir annonce  
 Lacroix Edouard, cultivateur  
 Lamarche Danicl, rentier  
 Lamarche Georges, rentier  
 Lamarche Jean, rentier  
 Lamarche Moïse, carrossier  
 Lamoureux Césaire, cultivateur  
 Lapiere Joseph, cultivateur  
 Lapiere Olivier, cultivateur  
 Lapiere Pierre, journalier  
 Laviolette Belle E., institutrice  
 Lebeau Louis, charretier  
 Leblanc Alphonse, charretier  
 Leblanc Edouard, marchand  
 Leblanc Séraphin, rentier

SETS DE CHAMBRE DE TOUTES ESPÈCES aux MOULINS DE ST. L.

MI  
 LEBL  
 Craig  
 Léonar  
 Lépine  
 Lévesq  
 Lynch  
 Manufa  
 prop  
 Magna  
 Magna  
 Magna  
 Magna  
 Mansea  
 Marien  
 Martel  
 Martel  
 Matte  
 Martel  
 Mercie  
 MINEA  
 rent  
 Voir  
 Miron  
 Monge  
 Morin  
 Moulin  
 Moulin  
 Moulin  
 nault  
 Moulin  
 Parisea  
 Parisea  
 Pauzé  
 Pauzé  
 Pauzé  
 Payett  
 Payett  
 Payett  
 Pelletie  
 Pelletie  
 Pelletie  
 Piché  
 Picotte  
 Picotte  
 V  
 un com  
 comme  
 grande  
 BUR

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

LEBLANC J. H., mf. de Plumes, 547  
 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Léonard J. Bte. notaire  
 Lépine Marcel, journalier  
 Lèvesque Narcisse, boulanger  
 Lynch William, manuf., de chaises  
 Manufacture de chaises, Wm. Lynch,  
 propriétaire  
 Magnan Dame Ve Olivier, rentière  
 Magnan Joseph, ferblantier  
 Magnan Léon, cultivateur  
 Magnan Modeste, journalier  
 Manseau Alp., journalier  
 Marien Pierre, rentier  
 Martel Delle Adeline, modiste  
 Martel Delle Délimá, modiste  
 Matte Frs., journalier  
 Martel François, cultivateur  
 Mercier Gédéon, journalier  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent Louisvile, (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Miron Amable, charretier  
 Mongeau Dame Ve Jacques, rentière  
 Morin Louis, cordonnier  
 Moulin à farine, Olivier Poitras, prop.  
 Moulin à farine, Jos., Hénault, prop.  
 Moulin à farine et à carder, Néry Hé-  
 nault, propriétaire  
 Moulin à scie, Cyrille Pelletier, prop.  
 Pariseau Frs., journalier  
 Pariseau Jos., journalier  
 Pauzé Ludger, cultivateur  
 Pauzé nésime, marchand  
 Pauzé Théophile, cultivateur  
 Payette J. Bte., cultivateur  
 Payette Louis, cultivateur  
 Pelletier Cyrille, cultivateur  
 Pelletier J. Bte., marchand  
 Pelletier Jos., tannier  
 Pelletier Onsfre, notaire  
 Piché Gilbert, sellier  
 Picotte Joseph, journalier  
 Picotte Zotique, journalier

Pleau Ulric, cordonnier  
 Poitras Dame Ve Frs, rentière  
 Poitras Géléon, menuisier  
 Poitras Jean, rentier  
 Poitras Olivier, moulin à farine  
 Poitras Séraphin, marchand  
 Prud'homme Edmond, marchand, opé-  
 rateur Cie de Tél. de Montréal  
 Prud'homme Revd F. J., curé  
 Prud'homme Horace, cordonnier  
 Prud'homme Zotique, cordonnier  
 Racette Emile, cultivateur  
 Racette Delle Azeline, modiste  
 Racette J. Bte., rentier  
 Racette Joseph, menuisier  
 Renaud Isaac, rentier  
 RICHARD EDOUARD, hôtelier, près  
 de la gare  
 Richard Louis, rentier  
 RIENDEAU & CIE, Hôtel St James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Ritchoy Isaïe, journalier  
 Riopel Damase, journalier  
 Riopel Dame Ve Alexandre, rentière  
 Riopel Dame Ve Fulgence, cultivateur  
 Riopel Edouard, cultivateur  
 Riopel F., charpentier  
 Riopel F. X., journalier  
 Riopel Fulgence, cultivateur  
 Riopel Isaïe, journalier  
 Riopel Louis, huissier  
 Roch Isidore, cultivateur  
 ROLLAND J. B. & FILS, libraires-  
 Editeurs et importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 et 14, Montréal.  
*Voir annonce*  
 St Jean Joseph, journalier  
 Telfer P., chef de gare, opérateur du  
 Tél. de la Puissance  
 Trépannier Dame Ve Onési., rentière  
 Turenne D., journalier  
 Vézina Onésime, journalier

ST. HENRI DE MASCOUCHE.

Village dans le comté de l'Assomption, district de Joliette. Il s'y fait un commerce très considérable de foin, de grains, de fleuret de potasse; le commerce de chevaux pour le marché des Etats-Unis se fait sur une très grande échelle.

BUREAUX DE TOILETTE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Distance de Québec, 144 milles ; de Montréal, 25 milles.

*Conseil Municipal.*—E. A. Caron, maire ; Jean Bte. Archambault, R. Alexander, C. Mahaise, Jos. Ethier, M. Dupras, D. Beauchamp, conseillers ; Jos. O. Jolicœur, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Joseph Crépeau, président ; Joseph Roy, François Brien, Henri Dupras, Alphonse Picard, commissaires ; J. O. Lamarque, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Léon Lamarche, Joseph Lambert, Charles Miron.

*Huissier.*—Eusèbe Hubouc.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Elzéar Paradis et opérateur de la Cie du Télégraphe de la Puissance.

Alexander Francis, cultivateur  
 Alexander Geo., cultivateur  
 Alexander James, cultivateur  
 Alexander Jos., cultivateur  
 Alexander John, rentier  
 Alexander Richard, cultivateur  
 Alexander Thos., cultivateur  
 Alexander William, cultivateur  
 Allard Ambroise, menuisier  
 Allard Alphonse, cultivateur  
 Allard Cléophas, cultivateur  
 Allard Diédonné, boulanger  
 Allard J. Bte., cultivateur  
 Allard Dame Ve Michel  
 Allard Diédonné, cultivateur  
 Archambault J. Bte., cultivateur  
 Allard Israël, cultivateur  
 Allard Louis, tanneur  
 Allard Médéric, cultivateur  
 Allard Omer, cultivateur  
 Auger Pierre, menuisier  
 Beauchamp Damase, cultivateur  
 Beauchamp Delle Justine  
 Beauchamp Didace, cultivateur  
 Beauchamp Pierre, cultivateur  
 Beauchamp Zéphirin, cultivateur  
 Beaudouin Chs., fils, cultivateur  
 Beaudouin David, journalier  
 Beaudouin Eleuther, cultivateur  
 Beaudouin Joseph, rentier  
 Beaudouin Louis, journalier  
 Bélanger Chs., père, menuisier  
 Bélanger Octave, menuisier  
 Bélanger Wm., menuisier  
 Blakely George, rentier  
 Bohemier Anselme, rentier  
 Bohemier Jean Bte., cultivateur  
 Bohemier Laurent, journalier  
 Bohemier Victor, cultivateur

Bourgouin Damase, journalier  
 Bourgouin Octave, cultivateur  
 Brien François, tanneur  
 Brouillet Jos., cultivateur  
 Cantin Pierre, cordonnier  
 Caron Edouard A., médecin  
 Carrière Révd Antime, vicaire  
 Chaput Antime, cultivateur  
 Chaput Denis, cultivateur  
 Chaput Louis, cultivateur  
 Chaille J. Bte., forgeron  
 Chalifoux J. Bte., rentier  
 Charbonneau Oct., cultivateur  
 Cheigny Aimé, rentier  
 Cole Wm., cultivateur  
 Connor Patrick, cultivateur  
 Corbeil Dénié, cultivateur  
 Corbeil France, cultivateur  
 Corbeil Jos. P., cultivateur  
 Corbeil Jos., cultivateur  
 Corbeil Néry, cultivateur  
 Corbeil Vital, cultivateur  
 Couvent des Sœurs de la Providence  
 Révde Sœur M. Scholastique, Supre.  
 Crépeau Charles, cultivateur  
 Crépeau Joseph, cultivateur  
 Croze Edouard, rentier  
 Croze Maximin, cultivateur  
 Cusson Charles, cultivateur  
 Cusson Cyprien, cultivateur  
 Cusson J. Bte., cultivateur  
 Dalpé Frédéric, rentier  
 Delfosse M., agent de la Seigneurie  
 Desjardins Octave, rentier  
 Devaux Louis, cultivateur  
 Dubois Pierre, boucher  
 Dupras Euclide, cultivateur  
 Dupras Maxime, cultivateur  
 Dupras Onésime, rentier

On entreprend la CONSTRUCTION EN ENTIER des MAISONS PRIVEES.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

Durand Charles, menuisier  
 Ecole Modèle, G. Caisse, principal  
 Eglise Evangéliste, Elie Seylaz, minst.  
 Ethier Jos., cultivateur  
 Ethier Octave, rentier  
 Gariépy Bazilide, rentier  
 Gariépy France, rentier  
 Gariépy Frs., père, cultivateur  
 Gariépy Zénophile, cultivateur  
 Gratton Révd Jos., curé  
 Guilbault Paul, cultivateur  
 Hodgson Thomas, cultivateur  
 HOTEL MINEAU, Thomas Mineau, propriétaire, St. Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie., propriétaires, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Harbour dit Delongchamp E., march.  
 Jeannotte Charles, cultivateur  
 Jeannotte Eloi, cultivateur  
 Jolicœur J. O., notaire et sec.-trés de la municipalité  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M.S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St. François-Xavier. *Voir annonce*  
 Lachapelle Didace, cultivateur  
 Lachapelle Jean Bte., cultivateur  
 Lapointe Joseph, hôtelier  
 Lapointe Napoléon, cultivateur  
 Lapointe Paschal, cultivateur  
 Lapointe Prudent, cultivateur  
 Lamarche Jos. O., notaire  
 Lamarche Léon, marchand  
 Lamarche Octave, rentier  
 Lamarche Siméon, menuisier  
 Lambert Joseph, marchand  
 Lamoureux Arsène, cultivateur  
 Lamoureux Eusèbe, cultivateur  
 Lamoureux O., cultivateur  
 Larose Damase, commerçant  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
 Léveillé Charles, journalier  
 Léveillé Marcel, rentier  
 Locas Edouard, rentier  
 Magnan Etienne, rentier  
 Magnan Gédéon, cultivateur  
 Mahaise Charles, cultivateur

Martel Josaphat, cultivateur  
 Martel Joseph, cultivateur  
 Mathieu Joseph, journalier  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Miron Pierre, forgeron  
 Miron Charles, J. P., cultivateur  
 Moulin à scie, à farine et à carder, Hon. J. H. Pangman, prop., M. Delfosse, gérant  
 Nantel Isidore, menuisier  
 Nantel J. Bte., tisserand  
 Pangman Hon. J. H., seigneur  
 Paré Joseph, menuisier  
 Pauzé Jean, cultivateur  
 Pauzé Joseph, cultivateur  
 Pelletier Jos., cultivateur  
 Pelletier Octave, cultivateur  
 Phelan John, cultivateur  
 Phelan Jos., cultivateur  
 Picard Alphonse, hôtelier  
 Renaud J. Bte., père, menuisier  
 Renaud Jos., médecin  
 Renaud Narcisse, rentier  
 Renaud Nazaire, rentier  
 Renaud Révd Octave  
 Renaud Octave, cultivateur  
 Renaud Ovila, forgeron  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Robinson Albert, cultivateur  
 Robinson Geo., cultivateur  
 Robinson Henry, cultivateur  
 Robinson John, cultivateur  
 Robinson Pierre, cultivateur  
 Robinson Richard, cultivateur  
 Robinson Thos., fils, cultivateur  
 Robinson Thos., rentier  
 Robinson Wm., cultivateur  
 Robinson William, cultivateur  
 Roch Damase, colporteur  
 Roch Narcisse, père, cultivateur  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*  
 Rollin Honoré, ferblantier  
 Roy Bonaventure, rentier  
 Roy Jos., cultivateur  
 Roy Médard, rentier

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce

Roy M., cultivateur  
 Roy Pierre, cultivateur  
 Roy Wilfrid, marchand  
 Saucisse André, cult. et forgeron  
 Thérien J. Bte, fils, cultivateur  
 Thérien J. Bte., père, rentier  
 Thérien Magloire, cordonnier

Thérien Pierre, cultivateur  
 Truchon Pierre, rentier  
 Trudeau Israël, menuisier  
 Trudel Charles, cultivateur  
 Vaillancourt Chs., père, menuisier  
 Vaillancourt Jos., menuisier

## TERREBONNE.

L'existence de Terrebonne date de l'année 1673, époque à laquelle la Seigneurie de Terrebonne fut concédée au Sieur d'Autier des Landes qui eut pour successeurs MM. Lepage, McTavish, Hy. McKenzie, en dernier lieu feu l'Hon. Joseph Masson et aujourd'hui sa veuve, Madame Marie-Geneviève-Sophie Raymond, Seigneuresse actuelle, propriétaire des Seigneuries de Terrebonne, La Belle Plaine et Lacorne.

La ville de Terrebonne qui fut incorporée le 19 mai 1860, est agréablement située sur une pointe de terre saillante, ayant en face la belle rivière "Jésus" avec ses courants rapides et ses cascades parsemées d'îles superbes dont les scènes variées et romantiques contribuent tant à embellir les points de vues.

Il n'est pas d'endroit plus pittoresque ni plus enchanteur que la célèbre île "St Jean," le rendez-vous à la mode pour les pic-nics venant de Montréal et des environs.

Ces différents courants et cascades font mouvoir, en toute saison les superbes moulins à farine et scieries de Madame Masson. Ces moulins sont sans aucun doute, les plus beaux et les plus solidement construits, comme ces pouvoirs d'eau sont sans contredit les plus considérables qui existent dans les environs et qui pourraient alimenter un nombre considérable de manufactures et d'usines. Dans un temps futur Terrebonne sera certainement le "Lowell" de la Province de Québec. C'est sur un de ces courants que sont construites la manufacture d'ustensiles d'agriculture, la fonderie et la manufacture de machines à battre et à couper de M. Matthew Moody et ses fils.

Le style et le genre des bâtisses dans Terrebonne a été considérablement enrichi par la munificence de madame la Seigneuresse actuelle. Le château où elle demeure, les moulins, le bureau de la Seigneurie et autrefois le Collège Masson sont tous des édifices dignes de figurer dans la cité monumentale de Montréal.

La population actuelle de Terrebonne est de 14 à 1500 âmes. Elle contient entre 4 à 500 maisons et édifices de tous genres. Sur les ruines du "Collège Masson," malheureusement incendié le 11 janvier 1875, et qui était le produit de la munificence de Madame Masson, de sa famille et des citoyens de Terrebonne, joint aux efforts et au zèle infatigable de son fondateur le Révd Messire Adrien Théberge, de mémoire bien regrettée, et dont la perte est estimée à \$100,000, messieurs les commissaires d'écoles projettent

**LAVE-MAINS, GARDE-ROBES, A VENDRE aux Moulins de St. Lin.**

# LE RATEAU TIGRE,

RECONNU LE PLUS PARFAIT JUSQU'A PRESENT. LE DÉCHARGE  
LE FOIN PAR LUI MEME.

La Médaille d'Honneur lui a été décernée à l'Exposition Centenaire de Philadelphie en 1876, et la vente pour l'année 1879 a doublé celle de tous les autres rateaux faits sur la surface du Globe.

**PREMIER PRIX OBTENU A L'EXPOSITION 1880.**



## FAUCHEUSES BUCKEYE,

NOUVEAU MODELE. CHARPENTE EN BOIS.

N° 2 Buckeye et Aigle. Faucheuses McCormick's Combines de Dodge.

MOULINS A BATTRE SIMPLE ET DOUBLE.



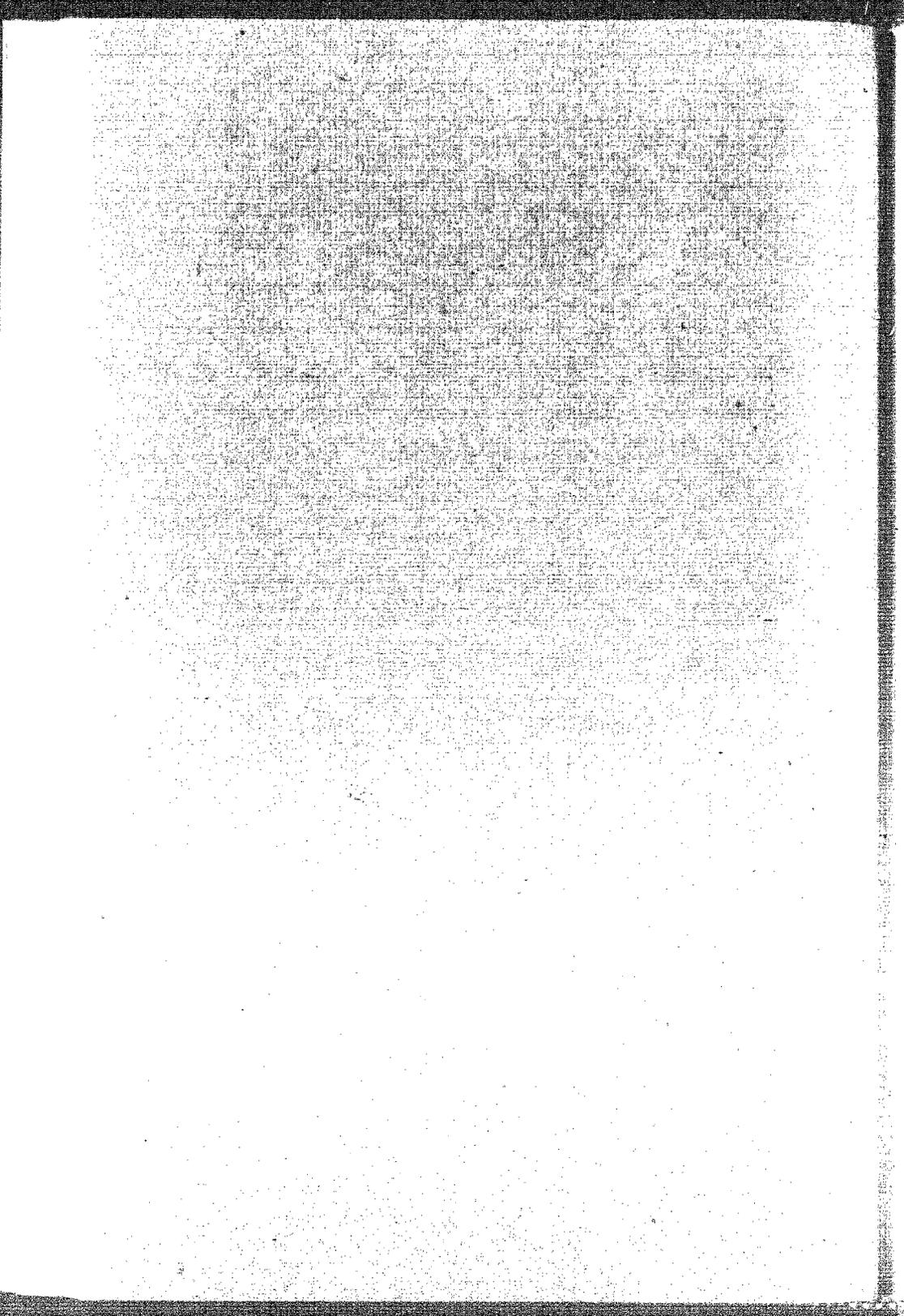
MAISON FRAISER, BUCKEYE, AIGLE, AIGLE,  
TERREBONNE, P. Q.

Parade Montreal, No. 12 Rue des Perles, Terrebonne.

LE CULTIVATEUR EN FER (GRUBBER)

EN FORME DE HERSE AVEC DENTS PLAQUEES EN ACIER.

1er PRIX OBTENU A L'EXPOSITION DE 1880.



MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHEE.—See Adv.

l'érection d'un Lycée pour l'éducation supérieure, commerciale, et élémentaire de la jeunesse, sous la direction des frères de la doctrine Chrétienne.

Outre ses beautés naturelles, Terrebonne possède les immenses et belles carrières d'où le gouvernement du Canada fit extraire la pierre de taille nécessaire à la chaussée de St. Ours, sur le Richelieu en 1844, et la pierre qui est actuellement employée par MM. James Worthington & Cie., à la construction des grands bassins du Canal Lachine, à Montréal.

Un superbe chemin macadamisé unit actuellement Terrebonne à Montréal, *via* St. François de Sales, St. Vincent de Paul et le Sault-au-Récollet; et un autre embranchement du même chemin dont une partie est maintenant terminée jusqu'à Mascouche, devra se continuer jusqu'à Joliette en passant par St. Roch, St. Alexis et St. Jacques.

Le vapeur "*Terrebonne*" de la Compagnie du Richelieu fait le service régulier entre Montréal et Terrebonne, durant la belle saison.

Les compagnies de Télégraphe "*Montréal*" et "*Dominion*" ont chacune un bureau à Terrebonne.

Deux hôtels magnifiques et spacieux sont ouverts pour y recevoir les voyageurs, dont l'un sur la place publique, "*L'Hôtel du Boulevard*," tenu par J. Bte. Bernardin, là où toutes les diligences convergent, et l'autre à l'encoignure des rues St. Jean Baptiste et St. André, sur le bord de l'eau, "*L'Hôtel Gauvreau*," tenu par M. Calixte Gauvreau. Ces deux hôtels sont considérés par tout le public voyageur comme des maisons de *première classe*.

La malle de Montréal arrive à Terrebonne tous les jours à 4 heures p.m.

Au nombre des améliorations qui embellissent Terrebonne et qui en font une petite ville coquette, et un endroit extrêmement agréable sont ces magnifiques trottoirs faits tous d'une manière uniforme, ses rues toutes macadamisées, son aqueduc dont l'eau est remarquablement limpide et qui est, sans contredit, le plus considérable qui soit approvisionnée par les sources du "*Grand-Côteau*," et sa pompe mécano-hydraulique pour la protéger contre les incendies, outre un "*Babcock*" puissant et deux autres pompes à bras.

La corporation de la ville de Terrebonne projette maintenant la construction d'un bel hôtel-de-ville pour les séances du conseil et pour les départements du feu et de la police.

Les grands travaux du gouvernement et ceux en contemplation donnent actuellement beaucoup de vigueur et d'accroissement au progrès de Terrebonne.

C'est de Terrebonne que s'écoule la grande quantité de chaux nécessitée pour les constructions et pour le blanchissage dans les paroisses circonvoisines et même jusqu'à Varennes, Verchères, Contrecoeur, Sorel, St. Ours, Lavaltrie, Lanoraie, Repentigny et L'Assomption.

Le commerce à Terrebonne est très étendu et bien florissant eu égard à la fortune des commerçants et des habitants qui les encouragent.

Comme endroit de plaisance, et outre ses avantages naturels, Terrebonne offre tout le confort et toute la gaieté possible. La population est générale-

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

ment à l'aise quoi qu'on y remarque des fortunes colossales sous le contraste d'une pauvreté dénuée.

L'esprit social qui préside aux destinées de Terrebonne ne saurait s'amoindrir entre les mains de ceux qui forment l'ornement de sa bonne société. L'éducation est généralement répandue, et est dégagée des préjugés qui accompagnent les classes qui en sont privées.

Le couvent de Terrebonne sous la direction des Dames de la Congrégation de Notre Dame est prospère; on y compte audessus de 100 élèves

L'Ecole Modèle qui existe aujourd'hui est fréquentée par plus de 100 enfants.

Distance de Québec, 148 milles; de Montréal, 21 milles.

*Conseil Municipal.*—J. S. Archambault, maire; Aimé Masson, C. Archambault, J. O. Duguay, Matthew Moody, jr., Z. Roussel, L. Bélanger, conseillers; Octave Forget, secrétaire-trésorier.

*Conseil Municipal de la Pâroisse.*—Charles Daunais, maire; Damase Forget, Ludger Ouellette, Eloi Ouimet, Maurice Boisvert, Pierre Valiquette, Pierre Hupé, conseillers.

*Juges de Paix.*—G. M. Prévost, L. R. Mason, M. P., Germain Roby, Charles Daunais, fils, Ovide Limoges, Frédéric Filion, Jos. V. Gadhois, Octave Forget.

*Huissier.*—Pierre Gascon.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—N. Valiquette, et opérateur de la Cie. du Télégraphe de la Puissance.

Allaire Amédé, journalier, St Louis  
Allaire Augustin, boulanger, St André  
Allard Alfred, forgeron, St André  
Allard Albert, journalier, St Joseph  
Allard Geo., père, colporteur, St Louis  
Allard G., fils, colporteur, St Joseph  
Allard Ludger, sellier, St Joseph  
Archambault C., rentier, Ste Marie  
Archambault J. B., médecin, Ste Marie  
Archambault Jos., père, journalier, St François

Archambault J., journalier, St Pierre  
Auger Delle Angèle, Ste Marie  
Barrette Delle M., modiste St André  
Barrette G., fils, charretier, St André  
Barrette L., journalier, du Pont  
Barrette Jérémie, peintre, St Louis  
Barrisro F., forgeron, St Jean Bte  
Bastien Octave, cultivateur  
Beauchamp A., journalier, Ste Marie  
Beauchamp M., journalier, St François  
Beaudry Norbert, voiturier, St Louis  
Beausoleil Aug., boulanger, St Pierre  
Beausoleil Bruno, boucher, St Pierre  
Beausoleil Chas., journ., Ste Marie  
Beausoleil Jos., meublier, St Joseph

Beausoleil L., père, boucher, St Pierre  
Beausoleil L., fils, boucher, Ste Marie  
Beauséjour Jos., boucher, St Louis  
Beauséjour L., peintre, St Louis  
Beauséjour M., servante, St Louis  
Bélaïr Louis, journ., St Louis  
Bélanger L., voiturier, Ste Marie  
Bélisle & Bélisle, moulin à scie  
Bernardin, Dame Ve J. Bte., St Joseph  
BERNARDIN J. BTE., fils, hôtelier,

Place publique

Bertrand Nar., tailleur de pierre, Ste Marie  
Bissonnette O., charp., St François  
Bisson Joseph, cult., St Joseph  
Blondin Henri, fils, tailleur de pierre  
Boisvert Jos., père, cultivateur  
Bouchard Dame Sophie, Ve Frs. St Pierre  
Bow John, fondeur, St Louis  
Brassard H., ferblantier, St François  
Brien Ed., journ., St François  
Brière Chas., forgeron, St André  
Brière Dame E., Ve Nar., St Joseph  
Brière Ed., charretier, St Joseph  
Brière Isaac, menuisier, St Joseph

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & C<sup>IE</sup>, MONTREAL.—Voir l'annonce.

Brière J. Bte., journ., St Joseph  
 Brière, Jean Marie; père, charretier, St André  
 Brière Joseph, journ., St Joseph  
 Brière N., char. et commerc., St Pierre  
 Brière O., menuisier, St André  
 Brière Pierre, journ., St Louis  
 Brookshaw J., forgeron, St François  
 Camuel Elzéar, journ., St Joseph  
 Camuel Antime, tailleur de pierre, St Joseph  
 Chaillé Pierre, journ., St André  
 Champagne Pierre, journ., St Louis  
 Chauvin Adolphe, meunier, Fabrique  
 Chapeau Eugène, menuisier, St Louis  
 Chapeau I. R., charp., St Louis  
 Chapeau Jacob, charp., du Pont  
 Chapeau Joachin, boulanger, St Louis  
 Chartrand Isidore, menui., St André  
 Chevalier Pierre, journ., St François  
 Clarke Adolphe, cord., St Marie  
 Clarke Geo., père, charp., St Joseph  
 Clarke Ed., fils, boucher, Ste Marie  
 Cléroux Adrien, sellier, St André  
 Contant d'Assise, journ., Ste Marie  
 Contant Nar., cordonnier, Ste Marie  
 Contant Wilfred, cord., Ste Marie  
 Congrégation Notre Dame, Sœur St François de Borgia, Supérieure, St François  
 Corbeille François, char., du Collège  
 Corbeille J. Bte., journ., du Collège  
 Coursol Pierre, major, St Paul  
 Coursol, Dame Marie-Louise, Ve Jean, St Paul  
 Crépeau J. Bte., barbier, St Marie  
 Croze-Provençal Gab., rentier, St Louis  
 Cusson André, charp., St André  
 Daniel J. Bte., tonnelier, St Joseph  
 Daunais Charles, cult., maire de la paroisse  
 Daunais Théo., tanneur, St Louis  
 Daunais Tous., journ., St François  
 Duguay & Lauzon, tanneur, St Louis  
 Duguay J. O. J., de Duguay & Lauzon, St Louis  
 De Montigny, Dame L., Ve F. X., St Louis  
 Desjardins Albéric, menui., St Louis  
 Desjardins, Dame D., Ve Charles, St François

Desjardins, Dame E., Ve A., St Louis  
 Desjardins Ed., père, rentier, St Louis  
 Desjardins M., voiturier, St André  
 Desjardins Henri, médecin, St Louis  
 Desjardins Henri, tailleur, St Pierre  
 Desjardins J., père, cult., St Louis  
 Desjardins L. A. E., médecin oculist, St Louis  
 Desjardins H., menuisier, St André  
 D'Eschambault O., forgeron, St Louis  
 Desprès Antoine, charp., St Louis  
 Desrivières, Dame M. A., Ve Forbisher McGill, St Louis  
 Dubois Damase, menuisier, St Louis  
 Dugas Charles, boulanger, St Pierre  
 Dugas Godfroy, boulanger, St Pierre  
 Dumas Arthur, avocat, St Pierre  
 Dussureau Hya., boucher, St André  
 Ecole modèle, F. D., Rioux principal; Delle M. L. Duguay, sous-maîtresse  
 Ethier David, charretier, St Joseph  
 Filion Toussaint, rentier, St Louis  
 Forget Camile, cultivateur, St André  
 Forget Damase, cultivateur  
 Forget Frs., entrepreneur, St Louis  
 Forget Edmond, maçon, St Joseph  
 Forget Joseph, père, cult., St Louis  
 Forget Joseph, fils, cult., St Joseph  
 Forget M., menuisier, St Louis  
 Forget Narcisse, cult., St Joseph  
 FORGET OC TAVE, notaire, sec.-trés. conseil de ville, sec d'écoles, Boulevard  
 Fortin Jérémie, charp., St Louis  
 Fournier Joachin, char., St Pierre  
 Gadbois Jos., cultivateur  
 Gareau Bruno, journ., St Joseph  
 Gareau Hormidas, journ., St Joseph  
 Gareau Solomon, journ., St André  
 Gariépy Geo., menuisier, St Joseph  
 Gariépy Joseph, journ., St André  
 Gariépy Théophile, journ., St Pierre  
 Gascon Eugène, cultivateur  
 Gascon Pierre A., huissier, St Pierre  
 Gauthier Dominique, boul., St Pierre  
 Gauthier Joseph, rentier, St François  
 Gauneau Calixte, prote, St Jean Bte  
 Gravelle Aug., bourgeois, St Louis  
 Gougeon Elzéar, cardeur, St André  
 Grenier Alfred, moulin, St Louis  
 Grenon Chas., journ., St Joseph  
 Grenon Geo., charretier, St Louis

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

- Hager Dame A., Ve Gédéon St Louis  
 Hamel F., tailleur de pierre, St Louis  
 Hémond Edouard, journ., Ste Marie  
 Hémond Octave, maçon, St Joseph  
 Henderson Wm., fondeur, St Louis  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.  
 prop., (Trois Rivières.) Voir  
 annonce.  
 HOTEL DU BOULEVARD. J. B.  
 Bernardin, prop., Place publique  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville. (Rivière du  
 Loup). Voir annonce  
 Houle Dame Marie, Ve O., Sté Marie  
 Hudon Léon, cultivateur  
 Jacques Solomon, peintre, St Joseph  
 Joubert A. W., marchand, St Louis  
 Place publique  
 Joubert Léon, marchand, Boulevard  
 Joubert W., marchand, St André  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M.S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. Voir annonce  
 Labrosse A. Raymond, fils, cultivateur  
 St François  
 Lachapelle J. Bte., père, charretier,  
 St Pierre  
 Lachapelle Joseph, char., du Collège  
 Lachapelle Jos. C., journ., St Joseph  
 Lachapelle Louis, journ., St André  
 Lajeunesse Alphonse, journ., St Louis  
 Lajeunesse Dame Ch., Ve J., Ste Marie  
 Lajeunesse, Dame Théodule, St Marie  
 Lajeunesse Edmond, menui., St André  
 Lajeunesse Léon, menuisier, Ste Marie  
 Landry Jos., journ., St Jean Baptiste  
 Landry Gabriel, maçon St Joseph  
 LAPOINTE JOSEPH, de Lapointe &  
 Lapointe, Place publique  
 LAPOINTE & LAPOINTE, mar-  
 chands, Place publique  
 Lrpointe T., père, rentier, St Marie  
 LAPOINTE THOMAS, de Lapointe  
 & Lapointe, Place publique  
 Laurier J. E. E., rentier, St François  
 Latour Edouard, forgeron, St Louis  
 L uzon Dame O., Ve Joseph, St Joseph  
 Lauzon Delle E., rentière, Ste Marie  
 Lauzon Eugène, cultivateur  
 Lauzon François, rentier, St André  
 Lauzon Jos. de Duguay & Lauzon, St  
 Louis  
 Lauzon Stanislas, menuisier, St André  
 Lavigne Ludger, journalier, Dupont  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. Voir annonce  
 Layette Joseph, journalier, St Joseph  
 Layette Nap., journalier, St Joseph  
 Layette Pierre E., menui., St Joseph  
 Lebeau Jean Ls., fils, journ., St André  
 Leclerc Léon, gardien de barrière, St  
 Louis  
 Legris Louis, menuisier, St André  
 Leroux Henri, journalier, St Pierre  
 Lépine Pierre, tanneur, St Louis  
 Lévesque Ed., journalier, du Collège  
 Lévesque Félix, journalier, St Joseph  
 Limoges David, cultivateur  
 Limoges Mag., cordonnier, Ste Marie  
 Limoges Ovide, cultivateur  
 McKenzie Arthur, maître de poste et  
 comptable, St Louis  
 McKenzie Dame Marie Lse, Ve Alex.,  
 St Louis  
 McLean Alex., instituteur, St Louis  
 Maisonneuve F., menui., St François  
 Maisonneuve Jules, peintre, Ste Marie  
 Masson Aimé, greffier de la Cour des  
 Commissaires, St François  
 Masson Aimé, sec.-trés., municipalité  
 de la paroisse  
 MASSON HON. L. R., avocat M.P.,  
 St Louis  
 Masson John P. P., rentier, St Louis  
 Masson Dame M. G. S. Raymond, Ve  
 Hon. Joseph, seigneuresse, St Louis  
 Marcotte Edm., menuisier, St André  
 Marcotte Gédéon, menui., St François  
 Marsan Damase, journalier, St François  
 Marier Paul Eloi, médecin, St Louis  
 Megorian Dame Sarah, Ve James, St  
 Louis  
 Meunier Amable, journalier, Ste Marie  
 Middlemiss Jos., cult., Ile St Jean  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St  
 Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup). Voir annonce  
 Moody Henry, mécanicien de MM.  
 Moody & Fils, St Louis  
 Moody John, de MM. Moody & Fils, St  
 Louis

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moullins de St. Lin.

LE VIN

MOODY  
d'instr  
Louis.

Moody I

Moody M

Moody N

Moody T

Norman

Forest A

Quimet J

Quimet J

Quimet

Quellette

Quimet C

Franç

Paquette

Paquette

Paquette

Paquette

Collège

Paquette

Paquette

Perron H

Peters W

REVOS

Boulev

révost C

révost N

Picard Jo

Piché Al

Piché Ba

Pivé Pol

Proulx J

Puennevi

Paly Ger

Patisle C

Patisle H

Villa

al. Il

s plus

t situé

ande qu

al, Otta

4 mille

Cons

J.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

WOODY MATTHEW & FILS. mgf. d'instruments aratoires, etc., etc., St Louis. *Voir annonce*  
 Woody Dame Ve William, St Louis  
 Moody Mathew, père, rentier, St Louis  
 Moody Mathias, cultivateur, St Michel  
 Moody Norval, machiniste  
 Moody Thos, forgeron, St Louis  
 Normand François, rentier, St Joseph  
 Varest Augu-tus, boucher, St Pierre  
 Guimet Joseph, cultivateur, St Louis  
 Guimet J. Oct., maçon, St Joseph  
 Guimet Louis, journalier, St François  
 Duelllette Ludger, cultivateur  
 Guimet dit Albert Thomas, rentier, St François  
 Duquette Cyrille, journalier, du Pont  
 Duquette François, journalier, St J Bte  
 Duquette Jos., journalier, St François  
 Duquette Louis, journalier, St Pierre  
 Duquette Narcisse, père, journalier, du Collège  
 Duquette Nar., fils, journ., St François  
 Duquette Pierre, journalier, St Joseph  
 Ferron Hyp., journalier, St Joseph  
 Feters William, menuisier, St Pierre  
 REVOST FRs. DE SALLE, notaire, Boulevard  
 Révost G. M., notaire, St François  
 Révost Michel, menui., St François  
 Récard Jos., charretier, St Louis  
 Riché Alphonse, institut., St François  
 Riché Bazile, rentier, St François  
 Rivé Polidard, médecin, St François  
 Roulx J. T. P., médecin, St Louis  
 Rouvenville P., jardinier, St Joseph  
 Ruly Germain, comptable, St Louis  
 Ratelle Charles, marchand, St Pierre  
 Ratelle Henri, journalier, du Collège

Ratelle Louis, marchand, St André  
 Ranson Delle Jessie, St Louis  
 Ranson Delle Mathilda, St Louis  
 Rhéaume Félix, journalier, St Joseph  
 Rhéaume Frs., journalier, St Joseph  
 Rhéaume Théo., journalier, St Louis  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Robin Antoine, maçon, St Louis  
 Rochon Joseph, rentier, Boulevard  
 ROLLAND J. B. & FILS. Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*  
 Roussille Henri, cultivateur, St Louis  
 Roussille Ls., commerçant, Ste Marie  
 Roussille Maxime, menui., St Louis  
 Roussille Noël T., menui., St Louis  
 Roussille Rosario, commerçant, Ste Marie, St François  
 Roussille Théo., charretier, St Pierre  
 Roussille Zéphirin, rentier, St François  
 Sauvè Absalon, menuisier et commerçant, St Pierre  
 Simard N. C., notaire, St François  
 Thibault Alex., coutelier, St Louis  
 Thérien Dame Ve Félix, St Pierre  
 Therrien Hor., journalier, du Pont  
 Turgeon Edouard, journalier, St Pierre  
 Vaillancourt Grégoire, charpentier, St Joseph  
 Valiquette Ovide, cultivateur  
 Varsconi Henri, tailleur de pierre, St Joseph  
 Viger Joseph, tailleur de pierre, St Louis  
 Vézina Magloire, navigateur, St J Bte  
 Wadsworth Robt., journalier, St Louis

## ST: VINCENT DE PAUL.

Village considérable, sur l'île Jésus, comté de Laval, district de Montréal. Il y a des carrières très importantes de pierre grise qui sont renommées dans les plus belles de la Province de Québec. Le pénitencier, pour la province, est situé dans ce village. Les fruits et les légumes qui croissent en très grande quantité, sont expédiés par la voie du chemin de fer, Québec, Montréal, Ottawa, et Occidental au marché de Montréal. Distance de Québec, 64 milles; de Montréal, 15 milles.

*Conseil municipal.*—Hon. J. H. Bellerose, maire; J. Bte., Cordier, M.

**J. H. PANGMAN, PROPRIÉTAIRE DES MOULINS A ST. LIN.**

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Charbonneau, Jos., Lalonger, Amédée Vanier, M. Million, — Archambault  
conseillers; C. E. Germain, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Louis Gravel, Jos. Allaire, André Ouimet.

*Juges de Paix.*—Hon. J. H. Bellerose, A. Lauzeau, I. T. Pominville  
Bastien Benoit, Hector Lussier.

*Cour des commissaires.*—Jos. Paré, président, C. E. Germain, Pierre  
Barrette, Pierre Archambault; Octave Larivée, greffier, Louis Paré, député  
greffier.

*Huissiers.*—B. Charbonneau, Louis Guimond.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—T. B. Lamarche et opérateur de la Cie  
Télégraphe de la Puissance.

Allaire Delle Angélique  
Archambault Geo., boulanger  
Archambault Pierre, cultivateur  
Auburn Dolphis, maçon  
Auclerc F. X., cultivateur  
Auclerc Mélazippe, cultivateur  
Barrette Pierre, cultivateur  
Bastien Benoit, entrepreneur  
Beaudry Désiré, comptable  
Beauparlant N., garde au pénitencier  
Bélanger J. Bte., cultivateur  
Bélanger M., garde au pénitencier  
Bellerose Hon. J. H., sénateur  
Bertrand Georges, hôtelier  
Bisson Charles, journalier  
Bisson Cyrille, marchand en général  
Bisson Cyrille, charretier  
Bisson Jos., cultivateur  
Bisson Vincent, boucher  
Carty James, garde au pénitencier  
Charbonneau A., Hôtel National  
Charbonneau Bruno, huissier  
Charbonneau Dame Ve Alexis  
Charbonneau Delle A., institutrice  
Charbonneau Frs., cultivateur  
Charbonneau Olivier, cultivateur  
Charbonneau N., garde au pénitencier  
Chartrand Dolcy, journalier  
Chartrand Ferd., garde au pénitencier  
Chartrand Trefflé, journalier  
Chartrand G., garde au pénitencier  
Chartrand U., garde au pénitencier  
Chevalier J. Honoré  
Chevalier Isaïe, charretier  
Chevalier Dame Clotilde, Ve Jean Bte  
Cie de Tél. de Montréal, Delle Char-  
bonneau, opératrice  
Bazinet Jos., journalier

Collège Commercial Laval par  
Clercs St Viateur, Révd M. I  
ferrière, directeur  
Cordier, J. Bte., rentier  
Cooper John, chef des gardes au pé-  
nitencier  
Couvent des Sœurs de la Providence  
Révde Sœur Ste Hughes, supérieure  
Decoy Alph., garde au pénitencier  
Demers J. Bte., chauffournier  
Demers Jos., garde au pénitencier  
De Montyngny Mr., gde au pénitencier  
Desautels J., garde au pénitencier  
Desjardins Chs., cultivateur  
Desjardins Dame H., Ve François  
Desjardins Désiré, journalier  
Desjardins Paul, journalier  
Desnoyers Dame D., Ve Jacques  
Desnoyers M., sellier  
Desnoyers M. C., magistrat  
Desnoyers Magloire, menuisier  
Desnoyers Pierre, journalier  
Desormeau Camille, ferblantier  
Desormeau J. B., garde au pénitencier  
Devlin J., ingénieur  
Drapeau J. Bte., bedeau  
Dubois Alphonse, sellier  
Dubois Isral, journalier  
Dubois Pierre, journalier  
Duchesneau J. A. médecin et pré-  
sident du pénitencier  
Dufour Joseph, journalier  
Dumas A., menuisier  
Dumas Dame Ve Jean  
Dumas Delle Victorine, couturière  
Dumas Delle Odile, couturière  
Dumas Procope, menuisier  
Eaurd S., garde au pénitencier

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Cole primaire, Delle A. Charbonneau,  
 institutrice  
 Bois Bruno, journalier  
 non Dame Ve Paschal  
 thier J. Bte., garde au pénitencier  
 thier J. Bte., menuisier  
 rmain C. E., notaire, maître de poste  
 rmain Dame Zoé, Ve Césaire  
 rmain J. A., médecin  
 baud Wm. garde au pénitencier  
 imond Jean, cordonnier  
 imond Louis, huissier  
 vel Désiré, cultivateur  
 vel Pierre, rentier  
 arnett Wm., instituteur  
 bert Olivier, journalier  
 gne Dame Marguerite, Ve Joseph  
 gne Fabien, garde au pénitencier  
 gne Octave, journalier  
 gne Vincent, cultivateur  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 ôtel Laval, Georges Bertrand, prop  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau prop.  
 St Laurent Louisville, (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*  
 ôtel National, Alfred Charbonneau,  
 prop.  
 otte Charles, journalier  
 ot J. C., boucher  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir an-  
 nonce*  
 ibert Zéphirin, marchand en général  
 enny Edward, fermier du pénitencier  
 errigan Michel, garde du pénitencier  
 abelle Narcisse, rentier  
 easse Antoine, cultivateur  
 easse Frs., rentier  
 easse Zéphirin, garde au pénitencier  
 croix Samuel, journalier  
 eafeur Pierre, boucher  
 amarche François, rentier  
 amarche J. B., garde-magasin au  
 pénitencier  
 amarche T. B., chef de gare et opé-  
 rateur Cie de Tél. de la Puissance  
 metot Hypolite, notaire

Lapalme Révd M. vicaire  
 Laurent Charles, cultivateur  
 Laurent Michel, architecte  
 Laurent Vincent, cordonnier  
 Lauzon Alphonse, rentier  
 Lauzon Jos., garde au pénitencier  
 Lavallée Révd N., curé  
 Lavigne Joseph, cordonnier  
 Leblanc Azarie, journalier  
 Leblanc Edouard, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leblanc Jérémie, journalier  
 Leblanc Messier, journalier  
 Leblanc Théodule, journalier  
 Leclerc Léon, gardien des barrières  
 Leclerc Révd J. U., aumônier du pé-  
 nitencier  
 Leduc Augustin, forgeron  
 Lefebvre Adol., garde au pénitencier  
 Léonard Dame Flavie, Ve Jean Bte.  
 Lévesque J., entrepreneur  
 Locas Adolphe, forgeron  
 Lussier Hector, cultivateur  
 Lynch John, garde au pénitencier  
 McDermoth J., garde au pénitencier  
 McElroine Frs., garde au pénitencier  
 McKay H. B., dép.-préfet pénitencier  
 Maisonneuve Ulric, épicier  
 Mallette Nap., garde au pénitencier  
 Mazurette Léandre, majordome au pé-  
 nitencier  
 Mazurette Nap., tailleur  
 Million Michel, cultivateur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Moncieau Isaïe, cordonnier  
 Ouimet André, meublier  
 Ouimet Téléphore, conducteur tra-  
 vaux publics au pénitencier  
 Paquette Olivier, cultivateur  
 Paquet Hector, maçon  
 Paré C. B., marchand en général  
 Paré Dame Elisabeth, Ve Louis  
 Paré J. Bte., journalier  
 Paré Joseph, marchand en général  
 Paré Louis, dép.-greffier de la Cour  
 des Commissaires  
 Pominville J. T., médecin  
 Prévost André, journalier  
 Prévost David, journalier

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE &amp; CIE.,—MONTREAL— Voir l'ann

Prévost Edouard, garde  
 Prévost Emery, commerçant de bois  
 Prévost Jean Bte. journalier  
 Pudney Alfred, garde au pénitencier  
 Quevillon Cyrille, épicier  
 Quevillon Dame Monique, Ve Pierre  
 Quevillon Delle Rosalie, rentière  
 Quevillon F. X., charretier  
 Quevillon Jos., forgeron  
 Quevillon Narcisse, rentier  
 Reid Alph., garde au pénitencier  
 RIENDEAU & Cie., Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Robertson L. F., cultivateur  
 Rocan Frs. X., rentier  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*

Sicotte J. Bte., boulanger  
 Sigouin Augustin, épicier  
 Sigouin —, journalier  
 Sigouin Benjamin, traversier  
 Sigouin Louis, journalier  
 Sigouin Mathias, charpentier  
 Sigouin Onésime, garde au pénitencier  
 Sigouin P. C., journalier  
 Sigouin Vital, menuisier  
 Stuart Charles, comptable de la  
 que d'Epargnes  
 Talon J. Bte, épicier  
 Tardy B. Z., ferblantier et march  
 Trépannier Alp., garde au pénitencier  
 Valiquette Frs. X., cultivateur  
 Vandandaigne Dame Ve Pierre  
 Vaudry Jean, boulanger  
 Wartele E. C., asst. opérateur Cia  
 Tél. de la Puissance

## ST. MARTIN.

Village et paroisse, situé entre les rivières des Prairies et Jésus, (un  
 ches de la rivière Ottawa), comté de Laval, district de Montréal. Les grains  
 de toutes sortes et le foin sont les principaux produits de cette paroisse. La  
 jonction régulière du convoi de Québec pour Ottawa, en allant et en revenant,  
 se fait ici. Distance de Québec, 159 milles; de Montréal, 11 milles.

*Conseil Municipal.*—Joseph Côté, maire; Pierre Gauthier, Magistrate  
 Hotte, Ferdinand Bélanger, C. Martin, Joseph Cléroux, Frs. Jolicœur, et  
 seillers; A. B. Papineau, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Louis Lavoie, président; Ovide Sauriol,  
 Bélanger, J. B. Bergeron, Michel Monette, Jérémie Jeannotte, Laurent  
 Verdon, Félix Gravel, Léon Ouimet, commissaires; Onésime Dagenais, sec  
 taire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—Louis Lahaie, Joseph Dubé, Joseph Cléroux,  
 Léon Sauriol, greffier.

*Juges de Paix.*—Xavier Charrette, Venance Lemay, Louis Bélanger

*Huissiers.*—Joseph Leblanc, Napoléon Plouf, François Plouf.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—John Phelan, et opérateur de la Cia  
 Télégraphe de la Puissance.

Beauchamps Calixte, cordonnier  
 Beaulieu Elie, cultivateur  
 Bélanger Emmanuel, marchand  
 Bélanger Ephraïm, cultivateur  
 Bigras Fabien, cultivateur  
 Bigras Michel, père, cultivateur  
 Bigras Michel, fils, cultivateur

Boucher L., menuisier et charpentier  
 Bourassa Joseph, hôtelier  
 Boudreau Révd, vicaire  
 Cantin Cyrille, cultivateur  
 Champagne Amédée, cultivateur  
 Charrette Ignace, médecin  
 Côté Evangéliste, forgeron

VINAIGRE MICHEL LEFÈVRE & CIE., a remporté les 1er Prix partout.— Voir l'annonce.

ier Auguste, notaire  
 enais Jacques, père, cultivateur  
 enais Jacques, fils, cultivateur  
 enais Joseph, cultivateur  
 enais Onésime, cultivateur  
 enais Zépher, cultivateur  
 côtes Léandre, menuisier  
 ormeau Augustin, cultivateur  
 ormeau Isaac, hôtelier  
 ormeau W., aiguilleur, Q. M. O. & O.  
 rochers Jacques, cultivateur  
 Révé Célestin, curé  
 resne Dolphis, cultivateur  
 resne Barthélemy, cultivateur  
 rissac Fabien, forgeron  
 treault Adolphe, forgeron  
 in Fabien, cultivateur  
 uson T. opér., Cie du Tel. de la  
 naissance  
 oury Amédé, médecin.  
 on Jean, cultivateur  
 hier Joseph, cultivateur  
 hier Théophile, cultivateur  
 er Augustin, cultivateur  
 ton Célestin, menuisier  
 ton F., menuisier et charpentier  
 el Charles, cultivateur  
 el Félix, cultivateur  
 el de la Jonction, Isaac Desormeau,  
 propriétaire  
 TEL. MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 Laurent, Louisville, (Rivière du  
 sup.) Voir annonce  
 TEL. ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. Voir annonce  
 de Hormidas, cultivateur  
 de Trefflé, cultivateur  
 de Siméon, cultivateur  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 de St François-Xavier. Voir an-  
 nonce  
 elle Césaire, cultivateur  
 elle Joseph, cultivateur  
 elle Louis, cultivateur  
 elle Théophile, cultivateur  
 aic Alphonse, cultivateur

Lamarche Alfred, hôtelier  
 Lamothe James, hôtelier  
 Larose Charles, cultivateur  
 Laurin Narcisse, cultivateur  
 Lavoie Félix, cultivateur  
 Lavoie Georges, cultivateur  
 Lavoie Louis, marchand  
 Lavoie Ovide, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manufact. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. Voir annonce  
 Lemay Venance, hôtelier  
 Malt Auguste, forgeron  
 Mercier Maxime, cultivateur  
 Miller Frs., cordonnier  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville, (Rivière du Loup).  
 Voir annonce  
 Monette Isaac, cultivateur  
 Monette Michel, cultivateur  
 O'Rielly A. M., restaurant  
 Ouimet Léon, cultivateur  
 Pagé Bte., cordonnier  
 Papineau A. B., notaire  
 Paré Joseph, forgeron  
 Paré Louis, menuisier et charpentier  
 Pariseau Ambroise, cultivateur  
 Phelan J., chef de gare Q. M. O. & O.  
 Prévost Joseph, cultivateur  
 Prévost Onésime, cultivateur  
 RIENDEAU & CIE., hôtel St James,  
 Trois Rivières. Voir annonce  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
 annonce  
 St Aubin Bte., cultivateur  
 St Jacques François, cultivateur  
 Samuel François, cultivateur  
 Sauriol Léon, notaire  
 Sauriol Napoléon, cultivateur  
 Sauriol Ovide, marchand  
 Sauriol Siméon, menuisier  
 Stevens Robert, cultivateur  
 Tasé Firmin, cultivateur  
 Tasé Olivier, cultivateur  
 Valiquette Alp., menuis. et charpentier  
 Vanier Luc, cultivateur  
 Vézeau Joseph, hôtelier

## SAULT AUX RECOLLETS.

Un magnifique village situé sur la rive sud de la rivière des Prairies, une branche de la rivière Ottawa, dans la seigneurie et le district de Montéréal, comté d'Hochelaga. Un splendide couvent y est érigé, sous la direction des révérendes Sœurs du Sacré-Cœur. Distance de Montréal, 7 milles. Malles quotidiennes.

*Conseil Municipal.*—Joseph Brousseau, maire; Georges Dagenais, Régis Gagnon, Frs. Brunette, Roch Desrochers, Jacques Joubert, Joseph Lapierre, conseillers; Cyprien Corbeil, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—J. N. Chopin, M. D., président; Maximilien Gervais, Maxime Corbeil, Jean Guilbault, — Germain, commissaires; Augustin Gervais, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—C. F. Vinet, Joseph Lapierre; Joseph Brousseau, greffier.

*Juges de Paix.*—Joseph Brousseau, C. F. Vinet, Joseph Lapierre, Herbert Vanier, Jacques Joubert.

*Huissiers.*—Cyprien Corbeil, Hormidas Lajeunesse.

*Chef de Gare, Q. M. O. & O.*—Emile Lachapelle.

Archambault Prosper, rentier  
 Auclair Rodrigue, traversier  
 Bastien Joseph, journalier  
 Bayard F. X., maçon  
 Beauchamp Jos., cultivateur  
 Bélanger Dame Ve François  
 Belhumeur Frs., rentier  
 Bérard Zotique, tailleur de pierre  
 Bergeron Isaïe, journalier  
 Berthiaume Séraphin, rentier  
 Bezeau Joseph, cloutier  
 Bezeau Louis, cloutier  
 Blain Olivier, rentier  
 Boudreau Victor, rentier  
 Boucher Frs., cultivateur  
 Boucher Théodore, manchonnier  
 Bourget Ignace, Mgr  
 Brunet Frs., père, rentier  
 Brunet Frs., fils, cultivateur  
 Brousseau Joseph, maire et cultivateur  
 Bureau de poste, Jos Labelle, maître  
 Busby John, agent  
 Campbell Donald, cultivateur  
 Chopin J. N., médecin  
 Corbeil Cyprien, huissier  
 Corbeil Cyriac, menuisier  
 Corbeil Dame Rose, Ve Joseph  
 Corbeil David, cultivateur

Corbeil Firmin, fils, cultivateur  
 Corbeil Joseph (dit Poudrette) cult.  
 Corbeil Maxime, cordonnier  
 Corbeil Ovide, forgeron  
 Corbeil Paul, forgeron  
 Corbeil Roch, chanteur et menuisier  
 Corbeil Zéphirin, cultivateur  
 Courval Jean, boulanger  
 Courval Jean, journalier  
 Courval Paul, tonnelier  
 Couvent du Sacré-Cœur, Révde S.  
 Thomassine, Supérieure  
 Dagenais François, cultivateur  
 Dagenais Georges, rentier  
 Dagenais Jos., journalier  
 Dagenais Louis, cultivateur  
 Dagenais Maxime, cultivateur  
 Dagenais Robert, peintre  
 David Fleury, peintre  
 David Jean Bte., rentier  
 David Joseph, rentier  
 David Joseph, journalier  
 David Zéphirin, cultivateur  
 De Georges Gabriel, rentier  
 Déry Alfred, boulanger  
 Desmarchais Napoléon, voiturier  
 Dubord Joseph, tonnelier  
 Dubois Joseph, commerçant

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

bois Joseph, forgeron  
 rocher Roch, cultivateur  
 Modèle, P. M. Z. Leduc, inst.  
 ternat des Révds Pères Jésuites,  
 Révd Père Vignon, supérieur  
 rin Alfred, commerçant  
 ceant J. Bte., cultivateur  
 gnon Régis, commerçant  
 gnon Régis, cardeur  
 gnon Régis, menuisier  
 gnon Siméon, cultivateur  
 gnon Urbain, cardeur  
 thier Augustin, tonnelier  
 thier Firmin, cultivateur  
 thier Léon, cultivateur  
 rrais François, rentier  
 rrais Maxime, bedeau  
 rrais Philippe, cultivateur  
 oux Joseph, rentier  
 oux Joseph, fils, cultivateur  
 charb Ismaél, cordonnier  
 geon Benjamin, jardinier  
 thé Joseph, agent collecteur  
 lbault Frs., cultivateur  
 lbault Jean, cultivateur  
 lbault Jos., fils de Laurent, cult  
 lbault Joseph, cultivateur  
 lbault J. E., jardinier  
 nderson James, cultivateur  
 tel Ouimet, D. Ouimet, propriétaire  
 tel Marcotte, J. Marcotte, prop.  
 TEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*  
 TEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop. Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 tel Peloquin, J. Bte., Peloquin, prop.  
 bert Jacques, cultivateur  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-proprétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 belle Edouard, épicier  
 belle Jacques, journalier  
 belle Jos., maître de poste  
 chapelle Dame M., Ve Hormidas  
 eunesse Narcisse  
 marche Dame Ve J. Bte.  
 glois Anselme, cultivateur  
 glois Ferdinand, cultivateur

Lapierre J. Bte., commerçant  
 Lapierre Joseph, cultivateur  
 Lapierre Pierre, cultivateur  
 Lapointe Adolphe, journalier  
 L'Archevêque Alphonse, cultivateur  
 L'Archevêque Louis, forgeron  
 Larivière Toussaint, père, rentier  
 Larivière Toussaint, fils, cultivateur  
 Lassonde Dame Ve Antoine  
 Lassonde H., organiste  
 Leclaire Joseph, journalier  
 Leclair Ludger, journalier  
 LEBLNAC J. H., manf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir anno ce*  
 Leduc P. M. Z., instituteur  
 Lemay Louis, rentier  
 Lemay Firmin, forgeron  
 Léonard Isidore, tonnelier  
 Léonard Jos., cultivateur  
 Lévesque Révd Joseph, vicaire  
 McNeven Daniel, rentier  
 Manghins Henry, cultivateur  
 Major Charles, journalier  
 Major Louis, cloutier  
 Major Stanislas, menuisier  
 Marcotte Joachim, hôtelier  
 Meilleur Dominique, cultivateur  
 Meilleur F. cultivateur  
 Ménard F. X., père, journalier  
 Ménard Gordien, menuisier  
 Miron Thaddé, journalier  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Moineau Cyrille, cultivateur  
 Monette Chs., père, rentier  
 Monette Chs., fils, cultivateur  
 Monette Isaïe, cultivateur  
 Moulin à farine, John Tucker, prop.  
 Ouimet J. Bte., cultivateur  
 Papineau Noël, tonnelier  
 Paquette J. Bte. charpentier  
 Paquette Théophile, commerçant  
 Paré Pierre, scieur  
 Peloquin J. Bte., prop. de l'Hôtel  
 Peloquin  
 Pelletier Dame Alphonsine, Ve David  
 Pelletier J. Bte, maçon  
 Pelletier Joseph, plâtrier  
 Pepin Dame Ve Louis  
 Pesant Charles, cultivateur  
 Picard Cyrille, cultivateur

EMBOUVETAGE ET DECOUPAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE. MONTREAL.—Voir l'annonce.

Picard Eugène, cultivateur  
 Picard Guillaume, cultivateur  
 Pigeon F. X., cultivateur  
 Provost Casimir, jardinier  
 Provost Dame Marg., Ve Boucher  
 Provost Eustache, fils, cultivateur  
 Provost J. Bte., menuisier  
 Provost Marcel, cultivateur  
 Provost Philias, charretier et épicier  
 Provost Pierre, cultivateur  
 Proulx Jacques, maçon  
 Racine Aldéric, cultivateur  
 Racine Olivier, menuisier  
 RIENDEAU & Cie., Hôtel St James,  
 Trois-Rivières. Voir annonce  
 Rochette Révd Frs., curé

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires  
 Éliteurs et Importateurs de France  
 Belgique; Allemagne et États-Unis  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
 annonce  
 Roy L. N. F., rentier  
 St. Jean François, journalier  
 Sutton John, cultivateur  
 Tessier Moïse, boulanger  
 Théoret Jérôme, menuisier  
 Trudeau Benjamin, rentier  
 Tucker John, propriétaire de moulin  
 Turcot Léon, menuisier  
 Vanier Alphonse, menuisier  
 Vinet C. F., rentier  
 Vinet Ephrem, cultivateur

## ST LAURENT.

Un petit village situé sur l'Île de Montréal, près de la rivière Ottawa comté de Jacques Cartier. Ce village possède un magnifique collège sous la direction des Clercs St Viateur ainsi qu'un couvent. Distance de Montréal 6 milles. Mules journalières.

*Conseil Municipal.*—Augustin Jasmin, maire; Jérémie Larivière, Bte. Langevin, William Hodge, Louis Quéneville, Adélaré Viau, Lucien Déguire, conseillers; N. M. Lecavalier, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—François Déguire, président; Eusèbe Crevier Rémi Jauron, Théophile Devoyan, Gervais Cousineau, commissaires; N. M. Lecavalier, secrétaire-trésorier.

*Cours des Commissaires.*—J. Bte. Lecours, Benjamin Boyer, Isa Bélanger, David Miller, François Lebeau.

*Juges de Paix.*—William Hodge, Guillaume Lecavalier jr., Ludg Tassé, Benjamin Boyer, François Léonard.

*Huissier.*—Aristide Rochon.

Aubry Etienne, hôtelier  
 Beauchamp Eustache, journalier  
 Beaudin Révd —, curé  
 Beaulieu Aldéric, cultivateur  
 Beaulieu Amable, journalier  
 Beaulieu Augustin, fils, forgeron  
 Beaulieu Augustin, forgeron  
 Beaulieu Laurent, journalier  
 Beaulieu Pierre, charretier  
 Blenier Fabien, charretier  
 Bourdeau Clément, contre-maître  
 Boyer B., commerçant et cordonnier  
 Cardinal Xavier, cultivateur

Chabot Hilaire, menuisier  
 Clément Norbert, cordonnier  
 Cousineau Louis, cultivateur  
 Collège St Laurent, Révd Père Lou  
 Geoffrion, Supérieur  
 Couvent St Laurent, Révd Sup  
 Marie de St Raphael, supérieure  
 Crevier E., hôtelier et commerçant  
 Crevier Israel, cultivateur  
 Crevier Rémi, fils, voiturier  
 Crevier Zéphir, carrier  
 Déguire François, charon  
 Déguire Hormidas, boulanger

TOURNAGE, SCIAGE, FLANAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

LE VINA

Déguire  
 Déguire  
 Desforge  
 Deslaurie  
 Devoyan  
 Devoyan  
 Dufresne  
 Dufresne  
 Duroche  
 Gos-elin  
 Gougeon  
 Gougeon  
 Goyer B  
 Goyer I  
 rière  
 Goyer D  
 Groulx  
 HOTEL  
 St La  
 Loup.  
 HOTEL  
 prop.,  
 Hudon J  
 Hudon I  
 Imbeau  
 JOURN  
 Finan  
 hebdo  
 année  
 Foley  
 102 r  
 Annon  
 Labelle  
 Lamère  
 Lamère  
 Lapoint  
 Lapierr  
 Larivière  
 Latour  
 Latour  
 Laurin  
 Lauzon  
 Laurin  
 Lebeau  
 Lecava  
 Lecava  
 Lecava  
 Lecava  
 de la  
 Lecava  
 Lecava

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce.

Déguire Louis, menuisier  
 Déguire Philorom, charron  
 Desforges R., charpentier et menuisier  
 Deslauriers L., sellier  
 Devoyan Benj., charretier  
 Devoyan Jos., journalier  
 Dufresne François, rentier  
 Dufresne François, tailleur de pierre  
 Dufresne Jérémie, maçon  
 Durocher Antoine, rentier  
 Gos-elin Narcisse, hôtelier  
 Gougeon Delle Emilie, couturière  
 Gougeon Noé, charretier  
 Goyer Benjamin, cultivateur  
 Goyer Dame L. M., Ve J. Bte., couturière  
 Goyer Dosithée, cultivateur  
 Groulx Dame Ve Barthélemy  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup. Voir Annonce  
 HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. Voir Annonce  
 Hudon Benjamin, bedeau  
 Hudson F., marchand et cordonnier  
 Imbeau J. Bte., fils, tailleur de pierre  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S.  
 Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,  
 102 rue St François Xavier. Voir  
 Annonce  
 Labelle Dolphis, journalier  
 Lamère Arthur, tailleur de pierre  
 Lamère Dame Ve Benjamin  
 Lapointe F., forgeron  
 Lapiere S., charpentier et menuisier  
 Larivière Jérémie, menuisier  
 Latour Delle Josephine, couturière  
 Latour Joseph, charretier  
 Laurin C., barbier  
 Lauzon Aldéric, voiturier  
 Laurin Alphonse, forgeron  
 Lebeau Antoine, rentier  
 Lecavalier J. I., médecin  
 Lecavalier Frs. X., père, menuisier  
 Lecavalier Frs. X., fils, menuisier  
 Lecavalier N. M., notaire et secrétaire  
 de la municipalité  
 Lecavalier Théotime, menuisier  
 Lecavalier Damien, menuisier

LEBLANC J. H., mamuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. Voir annonce  
 Le François Adrien, ferblantier  
 Legault Archibald, journalier  
 Legault Joseph, voiturier  
 Legault Hyacinthe, maçon  
 Legault Dame Ve J., couturière  
 Legault Henri, forgeron  
 Lengwel Robert, bourgeois  
 Léonard Frs., commerçant  
 Léonard Damase, commerçant  
 Machabée Félix, charretier  
 Major Alphonse, commerçant  
 Major Cyrille, tailleur de pierre  
 Major Jos., journalier  
 Major Xavier, tailleur de pierre  
 Marcotte Gilbert, carriéreur  
 Martineau Jérémie, cordonnier  
 Matha W Alfred, charretier  
 Meunier François, rentier  
 Meunier J. B., boucher et commerçant  
 Miller David, marchand  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
 Voir Annonce  
 Miron A., commerçant et hôtelier  
 Moulin à farine, J. E. Lecavalier M.D.  
 propriétaire  
 Pepin Adolphe, commerçant  
 Pepin Eloi, forgeron  
 Pesant Louis, charretier  
 Pigeon Arsène, menuisier  
 Pilon Aldéric, menuisier  
 Pinet A., M.D.  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
 Trois-Rivières. Voir Annonce  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
 Annonce  
 Robitaille Pierre, forgeron  
 Russell Thomas, professeur au collège  
 Serre Antoine, cultivateur  
 Serre Ephraïm, commerçant  
 Théoret, Charles, rentier  
 Trudeau H., boucher et commerçant  
 Valade Frs. X., carriéreur  
 Valade L., maçon et tailleur de pierre  
 Verdon Dame Emilie, Ve Michel  
 Verdon Dame Ve Pierre  
 Viau Napoléon, notaire

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

## MILE-END.

Est situé entre les limites du village d'Outremont et du Côteau St Louis paroisse de l'Enfant Jésus, seigneurie de Montréal, comté d'Hochelega. Il y a une grande institution de sourds et muets, tenue par les Clercs St Viateur. Ce village contient aussi un splendide couvent pour les jeunes filles, tenue par les sœurs de la Providence. Distance de Montréal, 2 milles. Malle quotidienne; Hôtel-de-ville, 100 rue St Laurent. Les bâtisses de l'exposition provinciale sont situées dans ses limites.

*Conseil Municipal.*—Antoine Leclair, maire; I. Leblanc, I. M. Bélanger, Amable Gaudry, Joseph Bastien, Edouard Guilbault, conseillers; P. David, fils, secrétaire-trésorier.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—J. A. Hébert.

Académie St Louis du Mile End, révd  
A. Champoux, principal, St Dominique

Alarie Jos., journ., fils, 22 St Laurent

Allaire J. B., journalier, 71 St Laurent

Allaire Jos., journalier, r 69 St Laurent

Allard J. Bte., carriéreur, Robin

Amiot Georges, meublier, r 68 Robin

Aubin Jos., imprimeur, 106 St Laurent

Auger Arthur, P. O. commis, 70 St Laurent

Bastien Frs., menui., 18 St Laurent

Bastien Frs. X., cordon., 49 St Laurent

Bastien Jos., cordon., 16 St Laurent

Bastien Michel, cord., r 121 St Laurent

Beaucaire Chs., tailleur de pierre, r 129 St Laurent

Beauchamp Armand, ofèvre, 37 St Dominique

Beauchamp Moïse, tailleur de pierre, 24 Robin

Beaulieu Antoine, journ., 66 St Laurent

Beaulieu J. Bte., cordon., 66 St Laurent

Beaulieu Théo., cordon., 56 St Laurent

Bélaïr Geo., carriéreur, 107 Robin

Bélaïr Olivier, tailleur de cuir, 43 St Dominique

**BELANGER JOSEPH, & FILS**, marchands, 76½ St Laurent

Bélanger Jos., père, maçon, 118 St Laurent

Bélanger Jos. Michel, boul., 90 St Laurent

Bélanger L. O., manufact., 2 St Joseph

Bélanger L., boucher, 116 St Laurent

Bélanger Michel, épicier, 123 et 125 St Laurent

Bélanger Ovide, menui., 30 St Laurent

**BELANGER REV. ALFRED**, direct. Inst. des sourds-muets, St Dominique

Bélanger V., plâtrier, 122 St Laurent

Bergeron Hec., journ., r 31 St Laurent

Berlinguet Frs. X., cordonnier, 55 St Dominique

Bigras Louis, commerçant, 66 Robin

Bird George, boucher, av Mont Royal

Birichot Anthony, maçon, 103 Robin

Birtz révd F., curé église de l'Enfant Jésus

Boucher Dieudonné, journalier, 161 St Laurent

Boucher Eloi, journalier, 99 Robin

Boucher Frs. X., journ., 130 St Laurent

Boucher Horm., voiturier, 52 Robin

Boucher Jos., cocher, 121 St Laurent

Boucher P., embouteilleur, 54 Robin

Bousquet Auguste, 111 St Laurent

Bowes Alfred, cordon., 127 St Laurent

Bowman Geo., journ., r 15 St Laurent

Brien Nar., journ., 29 St Dominique

Brière Dame Marie, Ve Laurent, 24 St Laurent

Brunet J. B., journ., 113 St Laurent

Brunet Louis, journalier, Fortin

Brunet Louis, père, journalier, Fortin

Brunette André, journ., 86 St Laurent

Bureau de Poste, Joseph Robin dit

Lapointe, maître 131 St Laurent

Cadieux J. B., journ., 83 St Laurent

**BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.**

ASK F  
Carmel L  
Laurent  
Caron Cy  
Caron Del  
Chabot Da  
Chabot Pie  
Joseph  
Chagnon  
55 St De  
Chalifoux  
Champagn  
Champagn  
Charbonne  
Charbonne  
Dominic  
Chartrand  
Dominic  
Chartrand  
Chartrand  
Robin  
Chevalier  
Collerette  
Contant L  
Esbeil CH  
Corbeil H  
Laurent  
Corbeil Jo  
Corbeille J  
Demini  
Corbeille K  
Corbeille  
St Laur  
CORPOR.  
MILE  
taire-tré  
Côté A., c  
Côté Gasp  
Courval A  
Courval L  
COUVEN  
Révde  
tion, su  
Crevier A  
Truly Her  
Cyr Mich  
Cyr Mich  
Cyr T., re  
Dagenais  
Dagenais  
Dagenais  
Dagenais  
Daigle J.,

BOIS I

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

- Carmel L., ferblantier, 48 et 50 St Laurent  
 Caron Cyrien, journ., 59 St Laurent  
 Caron Dello, tailleurs, St Dominique  
 Chabot Dame D., Ve Simon, 125 Robin  
 Chabot Pierre, cordon., 2 Boulevard St Joseph  
 Chagnon Pierre, fabricant de cigares, 55 St Dominique  
 Chalifoux Benj., cord., 109 St Laurent  
 Champagne Alph., cordon., 12 Robin  
 Champagne J B., journ., 17 St Laurent  
 Charbonneau F., char., 17 St Laurent  
 Charbonneau Louis, journalier, 49 St Dominique  
 Chartrand Jérémie, cordonnier, 49 St Dominique  
 Chartrand J., notaire, 101 St Laurent  
 Chartrand Moïse, tailleur de pierre, 44 Robin  
 Chevalier H., facteur, 3 Robin  
 Collette Ls., maçon, 5 St Dominique  
 Contant Louis, journ., 60 Robin  
 Corbeil Chs., charretier, 56 Robin  
 Corbeil Hermas, boulanger, 98½ St Laurent  
 Corbeil Jos., journ., r 113 St Laurent  
 Corbeille Frs., tailleur de pierre, 27 St Dominique  
 Corbeille Paul, fils, cord., 65 St Laurent  
 Corbeille Paul, père, journ., 67 St Laurent  
**CORPORATION DE ST LOUIS DU MILE END**, Pierre David, secrétaire-trésorier, 100 St Laurent  
 Côté A., cordonnier, 91 St Laurent  
 Côté Gaspard, commerçant, 70 Robin  
 Courval A., journalier, St Dominique  
 Courval L., journalier, 8 St Laurent  
**COUVANT DU ST ENFANT JESUS**, Révêde Sœur Marie de la Présentation, supérieure, St Dominique  
 Crevier A., carriériste, 58 St Laurent  
 Cruly Henry, relieur, 67 Robin  
 Cyr Michel, père, journalier, 21 Robin  
 Cyr Michel, fils, journalier, 21 Robin  
 Cyr T., relieur, 52 et 54 St Laurent  
 Dagenais Ed., carriériste, 79 Robin  
 Dagenais E., cordonnier, 79 St Laurent  
 Dagenais M., menuisier, 9 St Laurent  
 Dagenais X., journ., r 25 St Laurent  
 Daigle J., journalier, 33 St Dominique  
 Daigle P., journalier, 82 St Laurent  
 D'Anjou L., menuisier, 15 St Laurent  
 Dannaï Joseph, Fortin  
 David Pierre, fils, 100 St Laurent  
 David Pierre, journ., 88 St Laurent  
 Davidson James, men., 97 St Laurent  
 Deguire Jos., r 37 St Dominique et 111 St Laurent  
 Delorme David, cordon., r 107 St Laurent  
 Delorme Ed., charre., 111 St Laurent  
 Delorme Isaïe, charretier, 95 Robin  
 Delorme John, carriériste, 104 St Laurent  
 Dépatie David, carriériste, 31 St Louis  
 Dépatie Isaïe, journalier, 95 Robin  
 Désautels Léon, cordonnier, 11 Robin  
 Desjardins Géd, tonn., 39 St Laurent  
 Desjardins Honoré, journ., coin Fortin et St Dominique  
 Desjardins Joseph, journalier, Fortin  
 Desjardins Louis, journalier, Fortin  
 Desjardins X., journ., 113 St Laurent  
 Desrochers Jos., men., 159 St Laurent  
 Desrochers Narc., journ., r 95 St Laurent  
 Dooley John, prote, 34 Robin  
 Dubé Alfred, journ., 55 St Laurent  
 Dubé J. B., père, journ., r 51 St Laurent  
 Dubé Maxime, père, charretier, 108 St Laurent  
 Dubois André, maçon, 119 St Laurent  
 Dubois afflé, hôtelier, 89 St Laurent  
 Dubreuil Delle Louise, 165 St Laurent  
 Duhaïnble Henry, journ., 23 Robin  
 Duhamel Amable, commis, 72 Robin  
 Duhamel Napoléon, commis, 5 Robin  
 Dumoufin Eustache, journ., 27 Robin  
 Dupré Narc., briquetier, 60 St Laurent  
 Ecole Dissidente, Dlle Belinda Robins, institutrice, 8 Robin  
 Eglise Catholique, Révd F. Birtz, curé ; Révd M. Bisson, vicaire  
 Falardeau Frs., cordonnier, 64 Robin  
 Forget dit Dépatie Nazaire, épiciier, 73 St Laurent  
 Forget Ignace, journ., 47 St Laurent  
 Fortin Frs., charretier, St Dominique  
 Fortin Moïse, journalier, 13 Robin  
 Fortin Moïse, chauffournier, 32 Robin  
 Fournier David, carriériste, r 40 Robin

**BOIS DE CONSTRUCTION** de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

Fournier Jos., boucher, 31 Robin  
 Fournier Maxime, carrier, 81 Robin  
 Galarneau Alex., cord., 46 St Laurent  
 Galarneau Chas., cord., 45 St Laurent  
 Galarneau Jacq., char., 43 St Laurent  
 Galipeau A., commerc., 46 St Laurent  
 Galipeau A., commerc., 157 St Laurent  
 Gamache H., commerc., 42 St Laurent  
 Gare du chemin de fer, Q. M. O. et O.,  
 J. A. Hébert, agent, St Laurent  
 Gascon Jos., journ., 14 St Dominique  
 Gaudry A., commerçant, 149 and 151  
 St Laurent  
 Gaudry Henri, orfèvre, 108 St Laurent  
 Gauthier A., épici, 103 et 105 St  
 Laurent  
 Gauthier J., menuisier, 91 St Laurent  
 Gervais Louis, menuis., St Dominique  
 Giroux Eug., charp., 55 St Dominique  
 Giroux M., fils, men., 45 St Dominique  
 Giroux Théodore, cordonnier, r Fortin  
 Godin Benj., journ., r 86 St Laurent  
 Godin Louis, St Laurent  
 Godmaire Ferdinand, boucher, r 119  
 St Laurent  
 Godmaire G., cordon., 99 St Laurent  
 Godmaire L., journ., 7 av Mont Royal  
 Gohier Albert, laitier, 1 St Dominique  
 Gotieal, Dame Ve Louis, 28 Robin  
 Gravel P., briquetier, 10 St Laurent  
 Guénette Jean meub., 15 St Dominique  
 Guernon Ed., boucher, 1 St Laurent  
 Guernon Ed., jardinier, 22 St Louis  
 Guilbault Ed., carrier, 69 Robin  
 Guilbault Frs. X., journ., 93 Robin  
 Haisted Thos., journ., 1 St Laurent  
 Herbert J. A., chef de gare, Q. M. O.  
 et O., St Laurent  
 Hermann John, orfèvre, 22 Robin  
 Hogue Magloire, cordonnier, Fortin  
 Hogue Téléphore, hôtelier, St Laurent  
 Hooper James, charp., St Laurent  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville, (Rivière du  
 Loup.) Voir annonce  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 Trois-Rivières. Voir annonce  
 INSTITUTION DES SOURDS-  
 MUETS, Révd. Alfred Bélanger,  
 directeur, St Dominique  
 Jubinville Jos., cord., 167 St Laurent

JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S.  
 Foley & Cie., éditeurs-proprétaires,  
 102 rue St François-Xavier. Voir  
 annonce  
 King Atwell, commerçant, 75 Robin  
 Labelle A., ferblan., 9 av Mont Royal  
 Labelle Frs., journ., 24 St Laurent  
 Labelle Isaie, maçon, 32 St Laurent  
 Labelle Joseph, briq., 23 St Laurent  
 Labelle Laur, journ., r 25 St Laurent  
 Labelle Léandre, cord., 99 St Laurent  
 Labelle Moïse, journ., 99 St Laurent  
 Labelle Timothée, char., 98 St Laurent  
 Lacasse J. B., menui., 11 St Dominique  
 Lacasse Jos., commis, r 25 St Laurent  
 Lachapelle J. Bte., père, carrier, 33  
 St Laurent  
 Lachapelle J. Bte., fils, journalier, 33  
 St Laurent  
 Laframboise Paul, journalier, 19 St  
 Dominique  
 Lamère Frs., journ., 55 St Dominique  
 Lamouche, Dame Ve F., 20 Robin  
 Landrie Denis, 41 St Dominique  
 Langevin Clément, arrimeur, 99 Robin  
 Lanthier Céles., cord., 3 St Dominique  
 Lapiere Ambroise, journ., 113 Robin  
 Lapiere A., journ., r 127 St Laurent  
 Lapiere Jos., commerçant, 68 Robin  
 Lapiere Louis, journ., 68 St Laurent  
 Lapiere, Dame Ve F. X., 18 Robin  
 Lapiere Ovide, épici, 85 Robin et 30  
 St Louis  
 Lapointe Clément, 31 St Dominique  
 Lapointe M., journ., 27 St Dominique  
 Lapointe Robin Jos., maître de poste,  
 1 Boulevard St Joseph  
 Lapointe Robin Louis, 23 St Louis  
 Larose Paul, menuis., 49 St Dominique  
 Larose Tous., menui., 49 St Dominique  
 Latour Jos., forgeron, 131 St Laurent  
 Laurin A., journ., 108 St Laurent  
 Lauzon Michel, journ., 75 St Laurent  
 Laverdure Paul, maçon, 12 Robin  
 Laviolette L., journ., 55 St Dominique  
 Lavoie Hubert, boulanger, 82 Robin  
 Lebeau Ignace, laitier, 81 St Laurent  
 Leblanc Isaie, épici, et boucher, 62  
 et 64 St Laurent

LE VINAIGRE  
 LEBLANC  
 547 Cra  
 Leclaire C  
 Leclaire  
 Domini  
 Leclaire J  
 Leclaire  
 Leclerc A  
 Leclerc A  
 Leclerc M  
 Leclerc D  
 St Laur  
 Leduc Eu  
 LEFEBV  
 facturie  
 Lègaré N  
 Legault I  
 Leggett  
 Lemay D  
 Léonard  
 Léonard  
 Lescarbo  
 Léveillé J  
 L'Heureu  
 McCall F  
 de péag  
 McName  
 25 St L  
 Marion F  
 Martel T  
 Martin F  
 Martin G  
 Meunier I  
 Millen M  
 Miron Fr  
 Miron J.  
 Moore H  
 Moreau J  
 Murphy I  
 Nadon A  
 Nadon J  
 Nurse Al  
 14 Rob  
 O'Brien  
 rières d  
 Owen H.  
 Pagé Lou  
 Papineau  
 Paquette  
 Paquette  
 Parent J

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

LEBLANC J. H., manuf. de Plumes  
547 Craig, Montréal. Voir annonce.

Leclair C., père, forg., 13 St Laurent  
Leclair Césaire, fils forgeron, 9 St  
Dominique

Leclair E., carrieur, 7 St Dominique

Leclair Frs., voiturier, 7 St Laurent

Leclerc Antoine, 132½ St Laurent

Leclerc Ant., forgeron, 3 St Laurent

Leclerc M. A. P., com., 145 St Laurent

Leclerc Dame Célanie, Ve Jos., épicier,  
St Laurent

Leduc Eustache, charretier, 19 Robin

LEFEBVRE M. THEODORE, manu-  
facturier de vinaigre, 1 Robin

Légaré N., agent et col., 73 St Laurent

Legault Isidore, journ., 5 St Laurent

Leggett Robert, laitier, 18 St Louis

Lemay David, maçon, 22 St Laurent

Léonard Ed., boucher, 20 St Laurent

Léonard T., journ., 27 St Dominique

Lescarbeau Aimé, journalier, 30 Robin

Lévillé Jos., charretier, 44 St Laurent

L'Heureux S., cord., 43 St Dominique

McCall F., percepteur aux barrières  
de péage, av Mont Royal

McNamara Dame Henriette, Ve D.,  
25 St Louis

Marion F., commerç., 124 St Laurent

Martel T., carrieur, r 22 St Laurent

Martin F., menuisier, 117 St Laurent

Martin Geo., menuisier, 95 St Laurent

Mennier Nap., plombier, 51 St Laurent

Millen Michel, bourreur, 57 St Laurent

Miron Frs., charretier, 19 St Laurent

Miron J., jardinier, 3 av Mont Royal

Moore Hubert, journalier, r 6 Robin

Moreau Joseph, journalier, 17 Robin

Murphy Pat., commis, 27 St Laurent

Nadon A., confiseur, 55 St Dominique

Nadon Jos., journ., r 29 St Laurent

Nurse Alfred, opérateur télégraphique,  
14 Robin

O'Brien John, percepteur aux bar-  
rières de péages, St Laurent

Owen H., imprimeur, 46 Robin

Payment H., menui., 25 St Dominique

Peltier Dame Ve A., épicière, 52 Robin

Périard T., journalier, 11 St Laurent

Petit Louis, carrieur, 101 Robin

Phelan J., journalier, 41 St Laurent

Picard Alp., manufacturier de portes,  
1 av Mont Royal

Picotte Geo., journ., 55 St Dominique

Picotte P., fils, agent d'assurance, 21  
St Louis

Plouffe Ant., journ., 28 St Laurent

Plouffe E., boucher, 26 St Laurent

Plouffe Jos., cord., 62 St Laurent

Poirier Joseph, fils, cordonnier, 17 St  
Dominique

Pominville Ovide, épicier, 13 av Mont  
Royal

Pooler Martin, 48 Robin

PROVIDENCE DU ST ENFANT  
JESUS, révde Sœur Marie de la  
Présentation, supérieure, St Domi-  
nique

Pressault Eric, cordon., 114 St Laurent

Pressault J., cordon., 117 St Laurent

Pressault Jos., père, men., 114 St Lau-  
rent

Pressault Nic., cordon., 114 St Laurent

Racette Antime, père, cord., 10 Robin

Racette Antime, fils, cord., 12 Robin

Racette Jacques, charretier, 106 St  
Laurent

Racette Jos., charretier, 10 Robin

Renaud Charles, journ., 38 Robin

Renaud Léand., carrieur, 42 Robin

RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James  
Trois-Rivières. Voir annonce

Roberge Dom., carrieur, 83 Robin

Robert Hyac., journalier, 5 St Laurent

Robert J., charpentier, 61 St Laurent

Rochon Chs. A., avocat, 126 St Laurent

Rochon Noé, carrieur, 119 Robin

Rogers Rich., plâtrier, 2 St Dominique

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Editeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir  
annonce

Rooney Pat., jardinier, 6 St Laurent

Rouillard John, inspecteur de bâtisses,  
7 Robin

Rousselle Frs., men., 100 St Laurent

EXECUTES AVEC PROMPTITUDE AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

|  |  |
|--|--|
| Sanscartier And., boucher, 163 St Laurent                | Tate Alex., cultivateur, av Mt Royal   |
| Sanscartier Dame C., Ve Antoine, 17 St Dominique         | Tate James, laitier, av Mont Royal   |
| Saumure Ephrem, maçon, 87 Robin                          | Tate Robert, cultivateur, av Mt Royal  |
| Saumure J. Bte., maçon, 103 Robin                        | Tate Thomas, cult., av Mont Royal  |
| Sauriole Clément, journ., r 169 St Laurent               | Tate Thomas, laitier, av Mont Roy  |
| Sigouin Hy, plomb., 129, St Laurent                      | Tétrault Jérémie, cordonn., 109 Robin  |
| Smith Dame Mary, Ve Daniel 5 Robin                       | Trudel Joseph, carrié., 44 St Laurent  |
| Spalding Chs., cultivateur, 77 Robin                     | Vaillancourt D., men., 40 St Laurent   |
| Spaulding John, orfèvre, 65 Robin                        | Valade Louis, menuis., 147 St Laurent  |
| Spencer Dame C., Ve Eloi, 10 St Dominique                | Viau Aug., père, journalier, 36 Robin  |
| Sponnier Charles, chapelier et marchandonier, 115 Robin  | Viau Augustin, fils, meublier, 114 St Laurent  |
| St Amour J., journ., 17 St Dominique                     | Viau Eusèbe, charretier, 89 Robin  |
| St Amour Louis, briquetier, Fortin                       | Viau Magloire, men., 163 St Laurent  |
| Station de Police, Pierre David, gardien, 100 St Laurent | Villeneuve Frs., commerçant, 63 St Laurent   |
| St Jean Georges, journalier, 105 Robin                   | Villeneuve Lamb., forgeron, 57 St Dominique  |
| St Jean J. Bte., journalier, 27 Robin                    | Villeneuve Léonidas, & Cie., commerçant de bois et de grains, 2 St Laurent et 11 av Mont Royal |
| Steinberg Dame Theresa, Ve Ernest, 26 Robin              | Wiseman Robert, hôtelier, 17 av Mont Royal   |
| Tassé Delle Léocadie, 37 St Laurent                      | WISEMAN T., Mile End hôtel, av Mt Royal  |

## HOCHELAGA.

Village considérable à l'extrémité Est de Montréal, comté du même nom, est surtout remarquable comme étant le havre naturel de Montréal. Ce village possède le plus grand couvent de la Province et est le terminus des chars urbains de Montréal. Il y a aussi un monastère de religieuses de l'ordre des Carmélites. La compagnie manufacturière de coton V. Hudon, a ses ateliers dans ce village. La nouvelle compagnie du Gaz de Montréal y a aussi ses usines. Ce village est incorporé. La nouvelle Eglise Catholique est en voie de construction. Il y a une Eglise protestante, et une magnifique école catholique. La corporation du village y a fait construire un joli édifice en brique qui sert de salle de réunion aux conseillers municipaux, de station de police et de feu. Hochelaga est actuellement le terminus du chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental. Le parc Lépine est une des distractions de ce village. Le village a maintenant l'eau de l'aqueduc de Montréal, le système d'égout est complété.

C'est aussi la résidence d'un grand nombre de marchands et autres, faisant des affaires à Montréal.

*Conseil Municipal.*—R. Préfontaine, maire; J. D. Rolland, Louis Fréchette, Dom. Masson, J. T. Letourneux, U. Lafortune, C. Perron; J. M. Geo. Côté, secrétaire-trésorier, J. M. Côté, ass.-secrétaire-trésorier.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—J. F. McFarlane.

**BARDEAUX, LATTES, etc., etc., a vendre aux Moulins de St. Lib.**

# Annuaire du St. Nom de Marie

DIRIGE



PAR LES

## Sœurs des SS. Noms de Jésus et de Marie, HOCHELAGA, MONTREAL.

Cette Institution agréablement située près de Montréal, jouit d'un des plus beaux points de vue, tant de la ville que du St. Laurent et des campagnes environnantes.

L'édifice spacieux et bien aéré, le terrain servant à la récréation des élèves, les allées ombragées, les jardins, les gazons pour croquet, etc., etc., permettent aux Religieuses de donner toute l'attention possible à la culture intellectuelle et morale des élèves, ainsi qu'à leur bien-être physique.

Le mode de discipline est doux, mais ferme et uniforme; les moyens d'émulation adoptés sont en rapport avec les besoins de chaque classe; rien n'est omis pour favoriser l'avancement des élèves dans les sciences et les former aux vertus qui doivent distinguer la femme chrétienne.

Le Cours d'études embrasse les diverses branches d'une éducation solide, soignée et tout-à-fait pratique. L'enseignement du Français et de l'Anglais est également suivi et les élèves graduent dans les deux langues. Chaque année une médaille d'or est présentée à l'élève qui parle la langue Anglaise avec le plus de perfection.

Un Cabinet d'Histoire Naturelle contribue à rendre l'étude de cette science plus facile et plus intéressante.

On ne néglige aucun des moyens qui doivent inspirer aux élèves l'esprit d'ordre et d'économie. Un Cours spécial d'Art Culinaire est suivi par les élèves graduées à qui l'on enseigne aussi l'art de bien tenir et diriger une maison. Son Excellence le Marquis de Lorne, vient d'offrir une médaille d'argent à l'élève la plus compétente en cette partie de l'éducation, si nécessaire à la jeune fille.

L'année scolaire, comprenant dix mois, commence le premier de Septembre et finit la dernière semaine de Juin.

## CONDITIONS :

|   |          |
|---|----------|
| Pension et Enseignement.....                                    | \$135.00 |
| Blanchissage.....   | 15.00    |
| Lit et Fournitures.....   | 10.00    |
| Livres, Papier, etc., etc.....                                  | 8.00     |
| Bibliothèque.....   | 1.00     |
| Piano.....  | 30.00    |
| Musique Vocale.....   | 30.00    |
| Guitare.....  | 18.00    |
| Orgue.....  | 40.00    |
| Harpe.....  | 50.00    |
| Piano d'un maître..... Conditions du Professeur.....            |          |
| Musique Vocale d'un maître " " ".....                           |          |
| Dessin et Peinture.....   | 10.00    |
| Peinture à l'Huile.....   | 25.00    |
| Fleurs, en Cire.....  | 30.00    |
| Langues Etrangères..... Conditions du Professeur.....           |          |
| Chambre privée.....   | 25.00    |
| Les Elèves qui passeront la vacance au pensionnat paieront..... | 26.00    |

Payable par Trimestre et toujours d'avance.

L'uniforme, qui n'est porté que les Dimanches et les Jedis, consiste en une robe de Piqué blanc pour l'été, une robe de Mérinos cramoisi foncé pour l'hiver, et une tunique d'alpaca noir.

Chaque élève doit apporter, en entrant, une quantité suffisante de linge, un voile noir, un voile blanc, une boîte de toilette, et une boîte à ouvrage. A l'entrée d'une élève et au retour des vacances, le trousseau doit être remis complet et en bon état.

Pour ne pas nuire au succès des études, les élèves ne recevront de visites que le Jendi de deux à cinq heures, et le Dimanche de deux et demi à cinq heures.

Toutes les lettres, ainsi que les livres, sont soumis à l'inspection de la Directrice.

Aucune déduction ne sera faite pour les absences momentanées, ainsi que lorsqu'une élève sera retirée du Pensionnat avant l'expiration du trimestre commencé, à moins que sa sortie ne soit motivée par de graves raisons.

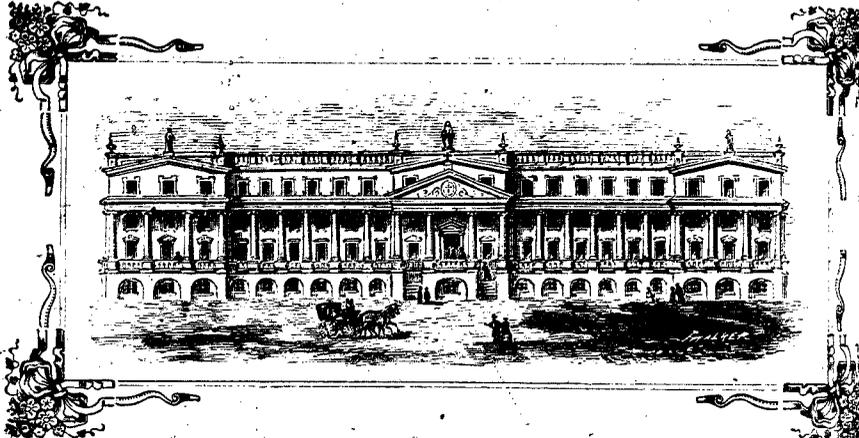
Les élèves devront être munies de lettre de recommandation.

Un soin tout spécial est donné aux ouvrages à l'aiguille. A l'Exposition universelle de Philadelphie, la Maison d'Hochelega a su attirer l'attention des Honorables Juges et a mérité la Médaille de la Puissance du Canada.



N.B.—Les parents, avant de faire confectionner les robes et les voiles d'uniforme voudront bien prendre les informations nécessaires auprès des Maitresses.





ABBOT  
 de la  
 Allary &  
 Marie  
 Angels  
 Arcade  
 Archam  
 land,  
 Archam  
 Archam  
 Arcouet  
 Armstro  
 de cot  
 Auclair  
 Audrain  
 Audrain  
 Ste M  
 Barnes  
 Gorou  
 Barraqu  
 Barsalo  
 Ste M  
 Beaucha  
 Beaucha  
 Cathed  
 Beaucha  
 zanne  
 Beaucha  
 Beaudoi  
 Beaupr  
 9 Mo  
 Beaupr  
 Marie  
 Béchar  
 B-in Ja  
 Bélair  
 Bélair  
 Bélange  
 Bélange  
 Bélange  
 Désén  
 Béliveu  
 Bell Ja  
 Bellef  
 Beller  
 des  
 Jacqu  
 Ste M  
 Béfiard  
 Bennet  
 Bennet  
 Benoit

ASK FOR MICHEL LEF&BVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

ABBOTT GEORGE M., M.D., commis de la cour des commis., 21 Moreau  
 Allary & Durocher, hôteliers, 292 Ste Marie  
 Angels Jos., forgeron, 72 Frontenac  
 Arcade Pierre, fermier, Ste Marie  
 Archambault J. L., avocat, Villa Roland, 457 Ste Marie  
 Archambault J., cord., 315 Frontenac  
 Archambault Joseph, fermier, Prévost  
 Arcouette Alf., manchon., 268 Moreau  
 Armstrong W., ingén. de la fabrique de coton, 326 Ste Marie  
 Anclaire Octave, boucher, 72 Moreau  
 Audrain Adolphe, commis, 56 Moreau  
 Audrain Henri, médecin-vétérinaire, Ste Marie  
 Barnes Dame John, modiste, 13 Marlborough  
 Barraquie P., journalier, 268 Iberville  
 Barsalou Jos, de Benning & Barsalou, Ste Marie  
 Beauchamp Frs., journ., Ste Marie  
 Beauchamp Hilaire, ingénieur, 20 Ste Catherine Est  
 Beauchamp Dame Ve J. Bte., 255 Suzanne  
 Beauchamp Oscar, gérant, 49 Moreau  
 Beaudoin Joseph, journ., 62 Moreau  
 Beaupré Amédée, de Beaupré & Bleau, 9 Moreau  
 Beaupré & Bleau, épiciers, 3:0 Ste Marie  
 Béchard H., fermier, 398 Ste Marie  
 B-in James, journalier, Ste Marie  
 Bélair Etienne journalier, 49 Ontario  
 Bélair Frs., charretier, 282 Havre  
 Bélanger Alex; ferblantier, 96 Déséry  
 Bélanger G., cordonnier, 42 Déséry  
 Bélanger Dame Emélie, Ve X., 106 Déséry  
 Béliveau J. B., journalier, 104 Déséry  
 Bell James, journalier, 204 Havre  
 Bellefleur Eug., journalier Ste Marie  
 Bellerose J., sec.-trés., assur. mutuelle des comtés de Chambly, Laval et Jacques Cartier, 51 Ste Marie, r 89 Ste Marie, Montréal  
 Bérnard Elz., charretier, 255 Frontenac  
 Bennett Wm., père, fermier, Ste Marie  
 Bennett Wm. fils, fermier, Ste Marie  
 Benoit Damase, hôtelier, Ste Marie

BENOIT ELZEAR, groceries, provisions et liqueurs, 394 Ste Marie, r 396 Ste Marie  
 Benoit P. B., MP., président de la Cie. d'assurance Mutuelle des comtés de Chambly, Laval et Jacques Cartier, 51 Ste Marie, r St Hubert  
 Bernesse Paul, 50 Moreau  
 Bertrand Joseph, 355 Moreau  
 Bertrand Jos., journalier, 129 Déséry  
 Bertrand & Paquette, épiciers, 376 et 378 Ste Marie  
 Bossette Eug., journalier, 152 Iberville  
 Bienvenu D., charretier, 371 Ste Marie  
 Blain Dame Olivier, 124 Ste Marie  
 Bleau Aldéric, de Beaupré & Bleau, 9 Moreau  
 Bleau Dame Ve Toussaint, Ste Marie  
 Bleau Philéas, agent, Ste Marie  
 Blondin Paul, 50 Moreau  
 Blumhart W. E., gardien en chef des magasins du chemin de fer Q. M. O. & O., dépôt d'Hochelaga  
 Bonin Alphonse, peintre, 48 Moreau  
 Boire Jean, commerçant de grains, 366 Ste Marie  
 Boisseau P., journalier, 122 Déséry  
 Boisvert J., confiseur, 422 Mignonne  
 Boisvert Ludger, forgeron, 74 Moreau  
 Boivin Henry, gardien de nuit, 291 Ste Marie  
 Boivin Louis, journalier, 45 Ontario  
 Borthwick D. H. T., 475 St Marie  
 BORTHWICK REV. J. DOUGLAS, pasteur de l'église Anglicane Ste Marie, chapelain de la prison de Montréal, 475 Ste Marie  
 Bouchard Jos., journalier, 88 Déséry  
 Bougie Charles, 147 Logan  
 Bourbonnière Jos., fermier, Ste Marie  
 Bourbonnière Dame E., Ve O., fermière, Ste Marie  
 Bourdeau N., commerçant, 377 Moreau  
 Bowie John, salon, 5 Marlborough, coin Ste Marie  
 Brais Jos. E., caissier, banque Hochelaga, Ste Marie  
 Brais Pascal, menuisier, 50 Moreau  
 Bramlay John, 28 Marlborough  
 Brassard Louis, journalier, 133 Déséry  
 Brassard Moïse, journalier, 133 Déséry  
 Brehan Desjardins, journ., 316 Havre

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL. — Voir l'annonce.

- Brennan J., fabricant de ressorts, 334 Logan  
 Brien Frs., X., journalier, 143 Déséry  
 Brien Jean, journalier, 144 Déséry  
 Brissette E., journalier, 152 Lafontaine  
 Brissette O., entrepr., 19 Lafontaine  
 Brodeur Ls., journalier, 94 Frontenac  
 Brown Geo., commis, 24 Marlborough  
 Brown Jas. H., groceries, fruits et maître de poste, 274 Ste Marie, r 6 Marlborough  
 Brunelle Pierre, laitier, Ste Marie  
 Brunelle E., charp., 23 Marlborough  
 Brunelle Joseph, laitier, Ste Marie  
 Brunelle M., chauffeur, 496 Ste Marie  
 Bryant J., commis 23 Moreau  
 Bulman J., ingénieur, 36 Marlborough  
 Bumby J., briquetier, 44 Marlborough  
 Burgess Dame 6 Ste Catherine est  
 Buck John, 369 Ste Marie  
 Burns John, charretier, r Havre  
 Cadieux H., journalier, 12 Lafontaine  
 Cadran Noël, 420 Mignonne  
**CAISSE REVD J. CAMILLE**, chapelain du Couvent des Sœurs des SS. Noms de Jésus et de Marie, 331 Ste Marie  
 Caliche Dame J. Bte., 313 Frontenac  
 Carle Pierre, Ste Marie  
 Carmel Georges, journalier, 43 Ontario  
 Carey Wm., mécanicien, 26 Robillard  
 Couvent des Sœurs Carmélites, révde mère Séraphine du Divin Cœur de Jésus, supérieure, vis-à-vis 538 Ste Marie  
 Cartwright, A. W., voiturier, 46 Lafontaine  
 Cazalais J. Bte., épicier, 31 Frontenac  
 Charbonneau Louis, cult., av Lecours  
 Charbonneau Dame Zoé, Ve Frs., 72 Déséry  
 Charrette Ls., journ., 277 Frontenac  
 Charpentier Révd Her., vicaire, 400 Lafontaine  
 Chartier J. F., entrepr., 25 St Jean Bte  
 Cheetham Elijah, 65 Moreau  
 Chenal Dame S., Ve E., 100 Déséry  
 Choquet Denis, laitier, Ste Marie  
 Christin C., tabaconiste, 21 Mignonne  
 Clément Edouard, 239 Moreau  
 Cie du télégraphe de la Puissance, 274 Ste Marie  
 Cie des chars urbains, terminus et chambres d'attentes  
 Collette Nap., journ., 275 Frontenac  
 Collin A., B. épicier, 149 Déséry  
 Compagnie de manf. de coton Hudon, Victor Hudon, président; A. P. Gault, vice-président; F. C. Charbonneau, secrétaire-trésorier; W. J. Whithead, gérant; P. McLaughlin, paie-maître; 381 Ste Marie, bureau, 421 Ste Marie  
 Colon Ed., arrimeur; 283, Ste Marie  
 Couvent des Sœurs Carmélites, Révde sœur Séraphine du Divin Cœur de Jésus, supérieure, vis-à-vis 538 Ste Marie.  
 Couvent d'Hochelaga sous la direction des Révdes Sœurs des S.S. N.N. de Jésus et Marie; sœur Olivier, supérieure-générale, Sœur Scholastique, supérieure locale; 538 et 558  
 Cook D., inspecteur, Ste Marie  
 Copson Sam., rémouleur, 439 St Mary  
 Corbeil Louis, journalier, 41 Ontario  
 Cornellier Nar., journ., 344 Ste Marie  
 Corner James, G. T. R., St Marie  
 Corners James, journalier, 48 Ontario  
**CORPORATION D'HOCHELAGA**, R. Préfontaine, maire; J. D. Roland, Louis Fréchette, Dom. Masson, J. T. Letourneau, U. Lafortune, C. Perron, conseillers; J. M. Georges Côté, secrétaire-trésorier  
 Côté J. M., secrétaire des commissaires d'écoles, 51 Moreau  
**COTE J. M. GEO.**, secrétaire-trésorier de la municipalité, 29 Marlborough  
 Couture Jean, 80 Frontenac  
 Couture Jean, 230 Frontenac  
 Couture Onésime, journ., 19 Mignonne  
 Crostièrè Jos., tonnelier, 130 Déséry  
 Cross Mission Sunday school, église Presbytérienne, 17 Marlborough  
 Cusson Athanase, tobaconiste, 346 Ste Marie  
 Cusson D., boucher, 2 Logan  
 Cuvillier M., Beaumont, Ste Marie  
 Cuvillier Delle Lucie, Beaumont, Ste Marie  
 Cyphiot Alfred, pompier, 91 Déséry  
 Cyr J. Bte., charpentier, 353 Moreau  
 Dagenais Dame, 136 Déséry

MANUFACTURE DE MOULURES ET PLINTHES A ST. LIN.

LE VINAIGRE  
 Dagenais  
 Dansereau  
 Dansereau  
 Dansereau  
 86 Mar  
 Daoust N  
 Darling  
 & Co.,  
 Darling J  
 Co., 43  
 Darling V  
 ing &  
 Ste Ma  
 David Fr  
 Moreau  
 Davis E.,  
 Q. M. C  
 294 Ste  
 Décarie A  
 Décarie F  
 De Chant  
 Deguise A  
 Delorme  
 Delisle A  
 Delisle A  
 Demers C  
 Demers G  
 Demers J  
 Demers I  
 Marie  
 Demers M  
 Demuy A  
 350 Ste  
 Demuy P  
 DEPOT  
 QUEB  
 ET OC  
 surinte  
 Deschamp  
 Desforges  
 Desjardin  
 Desjardin  
 Desjardin  
 Desjardin  
 Desroche  
 Desroche  
 Dillon W  
 Dionne P  
 DOUGAL  
 PHôpit  
 Doyle Ed  
 Drouin P

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix—Voir l'annonce

- Dagenais Nar., journ., 277 Frontenac  
 Dansereau Edouard, 371 Ste Marie  
 Dansereau Phi., meûni., 102 Frontenac  
 Dansereau Pierre, gardien de bagages, 86 Marlborough  
 Daoust Nap., cond., 102 Marlborough  
 Darling Hebert, de William Darling & Co., 430 Ste Marie  
 Darling James, de William Darling & Co., 430 Ste Marie  
 Darling Wm., père, de William Darling & Co., maison Bloomfield, 430 Ste Marie  
 David François, homme de police, 43 Moreau  
 Davis E., surintendant des machines Q. M. O. & O., dépôt d'Hochelaga, r 294 Ste Marie  
 Décarie Ant., charpentier, 64 Moreau  
 Décarie Frs, menuisier, 70 Moreau  
 De Chantal Nap., journ., 282 Havre  
 Deguise Adol., cond., 94 Frontenac  
 Delorme Frs., jardinier, Lecourt  
 Delisle Aphonse, journ., 5 Prévost  
 Delisle Amédée, journ., 147 Déséry  
 Demers Chs., pompier, 237 Moreau  
 Demers Geo., 406 St Mary  
 Demers Jos., peintre, 46 Ontario  
 Demers L. O., hôtel, 390½ et 392 Ste Marie  
 Demers Moïse, journalier, 145 Déséry  
 Demuy A., charron, 329 Ste Marie r 350 Ste Marie  
 Demuy Pierre, journ., 79 Marlborough  
**DEPOT DU CHEMIN DE FER, QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA ET OCCIDENTAL, C. A. SCOTT, surintendant**  
 Deschamps L., cordonnier, 3 Prévost  
 Desforges H., ingénieur, 88 Frontenac  
 Desjardins G., journalier, 82 Déséry  
 Desjardins Jos., brique., 48 Ontario  
 Desjardins Pierre, 315 Frontenac  
 Desjardins X., père, journ., 50 Déséry  
 Desrochers Gédéon, journ., Ste Marie  
 Desrochers Joseph, laitier, Ste Marie  
 Dillon Wm. peseur pub., 257 Iberville  
 Dionne Pierre, journ., 679 Frontenac  
**DOUGALL JAMES, comptable, 26 de l'Hôpital, Montréal, r 447 Ste Marie**  
 Doyle Ed., laitier, 23 St Jean Baptiste  
 Drouin Pierre, menuisier, Ste Marie  
 Dubois Chs., journalier, 496 Ste Marie  
 Dubois Louis, boucher, 6 Ste Marie  
 Dubuc Dame A., Ve Chs., 82 Déséry  
 Duchatelet Moïse, journ., 144 Déséry  
 Dufault Alexis, plâtrier, 261 Iberville  
 Dufort Edouard, 136 Déséry  
 Dufor Ovila, commis, 361 Moreau  
 Dufresne R., épicier, 100 Déséry  
 Dufresne Thos, hôtelier, 306 Ste Marie  
 Dumouchel Léandre, hôtelier, 166 Ste Marie, r 2 Gale  
 Dunwoodie W., charpentier, 40 Marlborough  
 Dupont Dame E., Ve Charles, 492 Ste Marie  
 Dupras Théophile, 106 Frontenac  
 Dupuis Cyp., serre-frein, 84 Moreau  
 Dupuis Eusb., menuisier, 252 Moreau  
 Durand Jules, charpentier, 82 Déséry  
 Durand Zotique, homme de police, 82 Déséry  
 Durocher P., épicier, 26 Lafontaine, r 22 Lafontaine  
 Dutil Léon, ingénieur, 223 Moreau  
 Dyette Paul, journalier, 351 St Mary  
 Eaton Ed., teneur de livres, 42 Seaver  
 Ecole protestante dissidente, 37 Marlborough  
 Ecole St Joseph, J. B. E. Demers, principal, 1 St Jean Baptiste  
 Ecole St Joseph, Révde Sœur Ludivine, supérieure, 47 Déséry  
 Eglise, Ste Marie (anglicane) Révd J. Douglass Borthwick, pasteur, 39 Marlborough  
 Eglise de la Nativité de la Ste Vierge, Révd C. S. Huet curé, Ontario  
 Eid Charles, machiniste, 46 Moreau  
 Emond Ed., menuisier, 371 Moreau  
 Ethier Adolphe, charpentier de navires, 260 Moreau  
 Fabrique de la Paroisse de la Nativité de la Ste Vierge d'Hochelaga, J. M. Côté, sec-trés., 55 Déséry  
 Faron A., journalier, 132 Déséry  
 Faron P., journalier, 232 Frontenac  
 Favreau F. X., 402 St Mary  
 Favreau Napoléon, 62 Frontenac  
 Favreau Nap., journ., 422 Mignonne  
 Fillion Alex., hôtelier, 36 Ontario  
 Fillion E., cultivateur, 328 Ste Marie  
 Fillion P., commis, 149 Déséry

MANUFACTURE DE CADRES, CORNICHERS, ETC., A ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

ASK

- Fiset Moïse, menuisier, 18 St Catherine est
- Fisette A., conducteur, 164 Déséry
- Flanagan Dame Ve Patrick, Lecourt
- Flanagan Thomas, laitier, Lecourt
- Fontaine Trefflé, journ., 150 Oberville
- Fortin Ovila, jardinier, 328 Ste Marie
- Fortin Edouard, serre-frein Q. M. O. & O., 231 Moreau
- Fournier Eugène, journalier, 44 Déséry
- Fox Jos., pensionnaire, 77 Marlborough
- Fréchette Achille, menuis., 331 Logan
- Fréchette Ls., entrepreneur, 85 Déséry
- Frégeau Ls., journalier, 416 Mignonne
- Frigon Isidore, journalier, 142 Déséry
- Gadbois Louis V., artiste, 43 Moreau
- Gagné Alexis, laitier, 146 Déséry
- Gagné Dolphis, journalier, 248 Moreau
- Gagnon Delle Olympe, 116 Déséry
- Gahagan John, homme de police, 72 Moreau
- Galarneau Dolphis, plâtrier, 22 Ste Catherine est
- Galipeau Alexis, charretier, 127 Déséry
- Galipeau Jos., journalier, 78 Déséry
- Galipeau Dame M., Ve F., 255 Suzanne
- Ganon Dame Mary, 231 Ste Marie
- Garand Gilbert, journ., 388 Ste Marie
- Gaudette Jos., journ., 402 Mignonne
- Gauthier François, charpentier de navires, 293 Ste Marie
- Gautier X., journalier, 266 Iberville
- Gendron Ed., journalier, 114 Déséry
- Gendron Isaïe, journalier, 120 Déséry
- Geoffron Charles, maison de pension, 126 Déséry
- Germain J., journalier, 135 Déséry
- Gervais Casimir, journalier, 70 Déséry
- Gervais Frs. X., journalier, 68 Déséry
- Gervais Joseph, journ., 80 Déséry
- Gervais Dame D., Ve Ls., 344 Ste Marie
- Gibeau Arthur, machiniste, 87 Déséry
- Gilbert Célestin, journ., 251 Iberville
- Gingras A., menuisier, 129 Déséry
- Gingras Joseph, journalier, 142 Déséry
- Girard Jos., couvreur, 38 Lafontaine
- Girard Nap., peintre, 288 Ste Marie
- Giroux Dame C., Ve Joseph, 400 Mignonne
- Gorman N., journalier, 202 Harbour
- Gougeon Dame H., Ve P., 49 Ontario
- Goulet Etienne, journ., 247 Iberville
- Granger C., jardinier, 85 Marlborough
- Granger H., commis, gare Hochelaga
- Granger T., meublier, 97 Marlborough
- Gravelle J. E., guichetier, prison de Montréal, 150 Ste Marie
- Grenier A. W., avocat, Place Bourdonnière, Ste Marie
- Grenier Alphonse, commis, Ste Marie
- Grenier Pierre, journalier, 5 Prévost
- Grose Walter, marchand à commission, Ste Marie
- Guilbault M., constructeur de bateaux, 19 St Jean Baptiste
- Guilbault Méléard, menuis., 104 Déséry
- Guilbault M., menuisier, 412 Mignonne
- Guilbault Z., constructeur de bateaux, 21 Jean Baptiste
- Guillette Paul, journ., 368 Ste Marie
- Harper Delle Marie, institutrice, 30 Marlborough
- Harper Dame Marie, Ve Richard, 302 Logan
- Harwood G., agent de fret, Q. M. O. & O. dépôt d'Hochelaga, r 24 Robillard
- Hawkins Ths. J. P., inspecteur de cuir, 309 Ste Marie
- Hébert T., serre-frein, 264 Moreau
- Héту J. Bte., journalier, 74 Déséry
- Héту Joseph, journ., 100 Marlborough
- Higgins John, journalier, Ste Marie
- Hochelaga No. 57 Loge Q. R., 25 Marlborough
- Homond Alp., commis 306 Ste Marie
- Horlason Thos., journ., 90 Frontenac
- HOTEL MINEAU, Thomas Mineau propriétaire, St. Laurent, Louisville (Rivière du Loup). Voir annonce
- HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie., propriétaires, Trois-Rivières. Voir annonce
- HOWLEY JAMES, entrepreneur, manufacturier de portes et chaises, coin Havre et Logan
- Howley James, moulin à scie, coin Frontenac et Logan
- HUET REV. C. S., curé, 400 Lafontaine
- Humphreys Dame E., Ve H., 114 Ste Marie
- Jackson James, contre-mâitre, 272 Ste Marie
- Jacques H., menuis., r 62 Marlborough

Jannard  
Jetté Au  
Marie  
Jobin M  
Jodoin C  
Jodoin F  
Marie  
Jonati D  
Jonot Da  
sion, 5  
Jourdain  
JOURNA  
Financ  
hebdon  
année,  
& Cie.  
rue St.  
Julien Da  
Kay Har  
Kelley P  
KENNE  
résider  
Labelle  
Cather  
Labelle  
reau  
Laberge  
Laberge  
Moreau  
Laberge  
Labonté  
Labonté  
navires  
Labonté  
Labonté  
Labonté  
Lacasse  
Lachapel  
Lachapel  
Lacombe  
Lacoste  
Lafontain  
Lafontain  
Lafortun  
12 Laf  
Lafrance  
Lafranch  
Lagrenau  
Lalanne  
Laliberté  
Lalumièr

MANUFACTURE DE MEUBLES DE TOUTES ESPECES A ST. L. N.

J.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

- Jannard J., 342 Ste Marie  
 Jetté Aug., hôtelier, 384 et 386 Ste Marie  
 Jobin Moïse, forgeron, 256 Moreau  
 Jodoin Chs., peintre, 264 Iberville  
 Jodoin F., commerçant de bois, 49 Ste Marie  
 Jonati Dame P., Ve A., 49 Ontario  
 Jonot Dame Delphine, maison de pension, 54 Déséry  
 Jourdain E., journ., 15 St Jean Baptiste  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M.S.Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Julien Dame Marie, Ve A., 145 Déséry  
 Kay Hans, journalier, 21 Mignonne  
 Kelley Patrick, journalier, du Havre  
**KENNEDY WILLIAM**, entrepreneur résidence d'été, 48 et 56 Marlborough  
 Labelle Adolphe menuisier, 10 Ste Catherine est  
 Labelle F. X., entrepreneur, 347 Moreau  
 Laberge Charles, épiciier, 37 Ontario  
 Laberge Frs., tailleur de pierre, 363 Moreau  
 Laberge Léon, boulanger, 254 Moreau  
 Labonté Ed., père, charp., 329 Logan  
 Labonté Edouard, fils, charpentier de navires, 333 Logan  
 Labonté capt. Louis, 81 Marlborough  
 Labonté Louis, 46 Moreau  
 Labonté Dame M., Ve L., 82 Moreau  
 Lacasse Alex., journ., 34 Lafontaine  
 Lachapelle E., cordonnier, 227 Moreau  
 Lachapelle M., entrepreneur 63 Moreau  
 Lacombe Jules, 38 Déséry  
 Lacoste Moïse, journalier, 131 Déséry  
 Lafontaine Chs., journ., 12 Ste Marie  
 Lafontaine Jac., journ., 12 Ste Marie  
 Lafortune Urgèle, commerçant de bois 12 Lafontaine  
 Lafrance J., journalier, 259 Suzanne  
 Lafrance Joseph D., 221 Moreau  
 Lafranchise Chs., journ., 293 Ste Marie  
 Lagrenade Jos., commerc., 150 Déséry  
 Lalanne L. E., commis, 363 Moreau  
 Laliberté C., cordonnier, 146 Déséry  
 Lalumière C., ingénieur, Marlborough  
 Lalumière E., ingénieur, 86 Frontenac  
 Lamoureux Ls., char., 106 Frontenac  
 Lamoureux Dame Gédéon, épicière, coin du Havre et Ontario  
 Landry Joseph, 93 Marlborough  
 Landry Jos., charp., 400 Mignonne  
 Langlois Jos., charp., 326 Ste Marie  
 Lapiere Jos., 344 Ste Marie  
 Lapiere Prime, 4 Logan  
 Laplante A., journalier, 84 Moreau  
 Laplante Ant., fils., journalier, 73 Marlborough  
 Laplante Félix, tonnelier, 63 Seaver  
 Laplante F., tonnelier, 94 Frontenac  
 Laplante Frs. X., journ., 124 Déséry  
 Laplante Louis, journalier, 132 Déséry  
 Lapointe Alfred, teneur de livres, 245 Moreau  
 Lapointe Amable, journalier, Ste Marie  
 Lapointe H., pompier, 94 Frontenac  
 Lapointe Ludger, forgeron, 54 Moreau  
 Laporte Joseph, journ., 137 Frontenac  
 Laporte Urgèle, journalier, 21 St Jean Baptiste  
 Laprise Régis, journalier, 78 Déséry  
 Larivée J. Bte., fils, cord., 143 Déséry  
 Larivée J. Bte., père, char., 52 Déséry  
 Larivée Jos., journalier, 141 Déséry  
 Larivière D., hôtelier, 160 Ste Marie  
 Laroche Dame Ve M., 390 Ste Marie  
 Larose Ed., journalier, 266 Iberville  
 Larose Jos., boulanger, 19 Mignonne  
 Larose Joseph, boucher, 108 Frontenac, r 104 Frontenac  
 Laurandea F., menuisier, 221 Moreau  
 Laurandea P., charp., 235 Moreau  
 Lauzon Joseph, boucher, 39 Ontario  
 Lavoie F., journalier, 104 Déséry  
 Leard Hormidas, commis, 361 Moreau  
 Lebel A., menuisier, Charles Henri  
 Leblanc J. E., marchand de chaussures 444 Ste Marie  
**LEBLANC J. M.**, manuf. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir Annonce*  
 Leblanc M., maison de pension, 410 Ste Marie  
 Leclerc Tancrede, hôtelier, 60 et 64 Frontenac  
 Leddy Peter, journalier, 14 Lafontaine  
 Leduc Antoine, menuisier, 239 Moreau  
 Leduc D., boucher, 369 Ste Marie, r 162 Déséry

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir Paresses

- Leduc Paul, journalier, 327 Logan  
 Leliève Elie, journalier, 137 Frontenac  
 Lemquin Dame V., Ve X., 48 Ontario  
 Lépine Alphonse, laitier, Lecourt  
 Lépine J. Bte., propriétaire du parc  
 Lépine, Ste Marie  
 Lépine M., fils, journ., 414 Mignonne  
 Lépine M., journalier, 414 Moreau  
 Lésperance Hubert, journ., 72 Déséry  
 Lessard Edouard, 72 Déséry  
 Letourneux J. T., Ste Marie  
 Lévesque J. L., commerçant de bois,  
 98 Marlborough  
 Limbrick John, jardinier, 60 Moreau  
 Limoge Augustin, laitier, Lecourt  
 Little Dame Jane, Ve T., 418 Ste Marie  
 Loiseau Edouard, épiciér, 95 Déséry  
 Loiseau Eusèbe, 75 Marlborough  
 Lussier Paul, avocat, 909 Ste Marie  
 McAllan James, ingénieur, 22 Ste Ca-  
 therine est  
 McClanan W., conducteur, 58 Moreau  
 McCleary J., contre-maitre des étables  
 des chars urbains, 42 Ste Marie  
 McDonald O., chauffeur, 227 Moreau  
 McDonald N., charretier, 195 Moreau  
 McDonald W., tabacôniste, 11 Ste Ca-  
 therine  
 McKeown J., messenger, 16 Robillard  
 McFarlane J. T., agent, 449 Ste Marie  
 McLaren John, fils, coin Frontenac et  
 Logan  
 McLaughlin P., paie-maitre, fabrique  
 de coton Hudon, 406 Ste Marie  
 McNamee Daniel, 441 Ste Marie  
 Madore J. Adol., facteur, 85 Déséry  
 Mailloux Bernard, 48 Moreau  
 Mallette D., serre-frein, 94 Frontenac  
 Malo Nazaire, menuisier, Lecourt  
 Manahan M., journ., 42 Marlborough  
 Manufacture de ressorts, B. J. Coghlin,  
 propriétaire, office 27 St Sulpice,  
 Montréal, manufacture, Logan  
 Marchand A. E., assistant garde-ma-  
 gasin dépôt d'Hochelaga  
 Marchand Dame Jos., 255 Suzanne  
 Marchildon Ed., commerçant, 23 Mi-  
 gnonne  
 Martineau P., commerçant, 140 Déséry  
 Massé Jos., menuisier, 80 Déséry  
 Masson Dom., père, boucher, 338 Ste  
 Marie  
 Masson Dom., fils, boucher, 340 Ste  
 Marie  
 Masson F. X., journalier, 137 Déséry  
 Masson H., contre-maitre, 22 Ste Ca-  
 therine est  
 Masson P., charpen., 75 Marlborough  
 Mathurin Geo., boucher, 268 Ste Marie  
 Mathurin Dame Geo., 418 Mignonne  
 Meehan Dame J., Ve C., 228 Ste Marie  
 Ménard J. Bte., commerçant, 92 Fron-  
 tenac  
 Meunier A., boucher, 488 Ste Marie  
 Meunier Zotique, forgeron, 150 Déséry  
 Milroy S. C., teneur de livres, 123 Ste  
 Marie  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lan-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
 Voir Annonce  
 Miron Jos., journalier, 261 Iberville  
 Mitcham Gilbert W., surintendant des  
 usines à gaz, 177 du Havre  
 Moineau F., père, journ., 54 Déséry  
 Moineau F., fils, forgeron, 13 St J. Bte  
 Monat T., boucher, 331 Ste Marie, r  
 339 Ste Marie  
 Mongeau Benj., journ., 36 Lafontaine  
 Monty E., épiciér, Déséry et Prévost  
 Morency Louis, aiguilleur, 120 Marl-  
 borough  
 Morgan Henri, de Henry Morgan &  
 Cie., Loge Milton  
 Morgan Jas., de Henry Morgan & Cie.,  
 Loge Milton  
 Morin André, charpentier, 78 Moreau  
 Morin E., journalier, 147 Logan  
 Morin Jos., tanneur, 162 Déséry  
 Morissette A., constructeur de navires,  
 46 Déséry  
 Morneau Elie, serre-frein, 66 Moreau  
 MOUSSEAU FR. S. XAVIER, M.D.,  
 J. P., 19 Moreau  
 Mousseau J. B., père, journ., 2 Prévost  
 MUNICIPALITÉ D'HOCHELAGA,  
 J.M. Georges Côté, sec.-trésorier, 55  
 Déséry  
 Mousseau J. B., fils, cond., 61 Moreau  
 Mutual Fire Insurance Co. of counties  
 of Chambly, Laval and Jacques  
 Cartier, P. B. Benoit, président; J.  
 Bellerose, secrétaire-trésorier, 51 Ste  
 Marie  
 Myre Dame S. Ve, L., 182 Déséry

TOURNAGE, SCIAGE, PLANAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

LE VINAIGRE

Nadeau D.  
 Nantel Ar.  
 Nantel Ov.  
 Nantel E.  
 Naud Cali.  
 Neveu Na.  
 Nolin N.,  
 Noton Jo.  
 Olivier M.  
 Ouellette  
 Ouellette  
 Ouellette  
 Ouellette  
 Ouellette  
 Paiement  
 Marie  
 Pinchaud  
 Déséry  
 Pinchaud  
 Marie  
 Papineau  
 Ste Mar  
 Paquette  
 Paquette  
 Paquin El.  
 Paquin Gu.  
 Paquin Jo.  
 Pariseau F.  
 259 Suz.  
 Parthenais  
 Patenaude  
 Panzé C.,  
 Panzé Lou.  
 Payette J.  
 Payette L.  
 r 348 St  
 Payette D.  
 Marie  
 Payette U.  
 Peachey R.  
 Pelland C.  
 Pellerin L.  
 Pepin H.,  
 Pepin Hor.  
 Pepin O.,  
 Ferrault I.  
 PERRAU  
 Oscar B.  
 Marie  
 Ferrer Fr.  
 Ferron Cy.  
 Pesant F.,

KM

LE VINAIGRE MICHEL LÉFEBVRE & CIE., a rempote partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

Nadeau Dame Joseph, 4 Prévost  
 Nantel Antime, boucher, 2 Logan  
 Nantel Ovila, laitier, 64 Déséry  
 Nantel E., charretier, 97 Marlborough  
 Naud Calixte, 68 Moreau  
 Neveu Nap., cordonnier, 150 Déséry  
 Nodin N., instituteur, 46 Marlborough  
 Noton John, maçon, 271 Frontenac  
 Olivier M., charretier, 144 Déséry  
 Ouellette A., journalier, 139 Déséry  
 Ouellette Jos., maçon, 38 Robillard  
 Ouellette Delle Mélanie, 190 Déséry  
 Ouellette Dme M., Ve L., 284 du Havre  
 Ouellette N., journalier, 257 Iberville  
 Paiement Delle M., modiste, 372 Ste Marie  
 Pinchaud Dame Alph., Ve Ovila, 76 Déséry  
 Pinchaud Wilfred, commerçant, Ste Marie  
 Papineau Elie, commerçant de bois, 16 Ste Marie  
 Paquette J. Bte., fermier, Ontario  
 Paquette Octave, forgeron, 50 Déséry  
 Paquin Elzéar, M.D., 89 Déséry  
 Paquin Gust., 118 Déséry  
 Paquin Jos., menuisier, 122 Déséry  
 Pariseau F., boucher, 261 Suzanne, res 259 Suzanne  
 Parthenais C., brique., 277 Frontenac  
 Patenaude N., menuisier, 233 Moreau  
 Panzé C., fils, journ., 416 Mignonne  
 Panzé Louis, journalier, 331 Logan  
 Payette Jos., journalier, 152 Iberville  
 Payette Ls., forgeron, 327 Ste Marie, r 348 Ste Marie  
 Payette Dame Louis, modiste, 348 Ste Marie  
 Payette Uldéric, maçon, 46 Lafontaine  
 Peachey R., journalier, 152 Iberville  
 Peiland C., menuisier, 219 Moreau  
 Pellerin Léon, journalier, 80 Déséry  
 Pepin H., charretier, 137 Frontenac  
 Pepin Honoré, menuisier, 369 Moreau  
 Pepin O., cordonnier, 370 Ste Marie  
 Perrault L., journalier, 293 Ste Marie  
 PERRAULT J., & CIE., marchands, Oscar Beauchamp, gérant, 322 Ste Marie  
 Perrier Frs., journalier, 22 Lafontaine  
 Perron Cyriac, conseiller, 7 St J. Bte  
 Pesant F., journalier, 418 Mignonne

Petit Paul, contre-maître, 225 Moreau  
 Picotte Uldéric, 257 Frontenac  
 Pigeon M., journalier, 74 Déséry  
 Pigeon Pierre, journalier, 72 Déséry  
 Pigeon Romuald, ingénieur Q.M.O. & O., 193 Moreau  
 Pilon Ant., journalier, 398 Ste Marie  
 Pinsonneault E., journ., 137 Frontenac  
 Plante D., journalier, 230 Frontenac  
 Plante J. Bte., cordonnier, Lecourt  
 Plouffe L., journalier, 19 St Jean Bte  
 Poirier M., journalier, Frontenac  
 Poirier Dame Ve Jos. 265 Frontenac  
 Poliquin Pierre, maison de pension, 64 Moreau  
 Poliquin S., barbier, 262 Iberville  
 Préfontaine Raymond, M.P.L., avocat, maire, 2 Villa Rolland, 463 Ste Marie  
 Prévost Dame A., Ve Régis, 60 Déséry  
 Primeau H., journalier, 134 Déséry  
 Primeau H. P., journalier, 137 Déséry  
 Provost Ant., ingénieur, 221 Moreau  
 Quintal Isaac, notaire, 53 Ste Marie  
 Racicot Joseph, peintre, 140 Déséry  
 Radakir John, forgeron, 283 Ste Marie  
 Rafferty Pat., forgeron, 289 Ste Marie  
 Rajotte Alexis, agent de billets Q. M. O. & O., coin Déséry et Ontario  
 Ray Etienne, Charles Henri  
 Remillard Alexis, fils, barbier, 374 Ste Marie  
 Remillard A., journalier, 44 Moreau  
 Remillard Dame Rachelle, Ve Alexis, 44 Moreau  
 Renaud Aug., pompier, 108 Frontenac  
 Rhéaume P., conduc., 93 Marlborough  
 Richard Ed., mécanicien, 61 Seaver  
 Richard Napoléon, homme de police, 145½ Déséry  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James, Trois-Rivières. Voir annonce  
 Riendeau Diédonné, commerçant, 47 Ontario  
 Riendeau E., peintre, 154 Iberville  
 Riendeau Léon, 268 Iberville  
 Riendeau Ls., commers., 268 Iberville  
 Riendeau N., commers., 268 Iberville  
 Riley John, journalier, 14 Lafontaine  
 Robergé Léandre, menui., 66 Moreau  
 Robert Olivier, moulin à planer, 118 Moreau

EMBOUVETAGE ET DECOUPAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE & CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Robertson George, contre-maitre, 152 Ste Marie  
 Robidoux Frs., ingénieur, 104 Marlborough  
 Robidoux Honoré, père, commerçant 265 Iberville  
 Robidoux Honoré, fils, commerçant, 266 Iberville  
 Robillard Bte., journalier, 46 Déséry  
 Robillard T. H., surintendant chars urbains, 42 Ste Marie  
 Robillard Toussaint, entrepreneur, 288 Ste Marie  
 Robillard X., menuisier, 114 Déséry  
**ROBINS SAMPSON P., M.A., se rétaire et surintendant des écoles protestantes, 128 Ste Marie**  
 Robitaille Jacques, journ., 51 Ontario  
 Rock Théophile, laitier, Lecourt  
**ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir annonce**  
**ROLLAND JEAN DAMIEN, J. P., de J. B. Rolland & Fils, Villa Rolland, 487 Ste Marie**  
 Rolland Jean B., fils, de J. B. Rolland & Fils, 460 Ste Marie  
 Roudet Frs., matelot, 24 Lafontaine  
 Roy Damase, hôtelier, 2 Ste Marie  
 Roy Désiré, commerç., 136 Déséry  
**ROY G E., M.D., J.P., médecin et chirurgien, 296 Ste Marie**  
 Royal Joseph, journalier, 148 Déséry  
 Royer F. X., menuisier, 314 Havre  
 Ruffier Chas., 52 Moreau  
 Salafrangue J., journ., 135 Frontenac  
 Sarault Dame P., Ve François, 150 Déséry  
 Savariat Pierre, menuisier, 54 Moreau  
 Scott C. A., surintendant Q.M.O. & O., dépôt d'Hochelaga, r 45 Durocher, Montréal  
 Saxe Dame Ve Joseph, 280 du Havre  
 Scrayre John, journ., 271 Frontenac  
 Selby O., fermier, 481 Ste Marie  
 Sénécal Chas., commis, 68 Frontenac  
 Sénécal Elie, journalier, 60 Déséry  
 Sénécal E., imprimeur, 481 Ste Marie.  
 Sénécal Jos., constructeur de moulins, 414 Mignonne

Sénécal Nar., journ., 334 Mignonne  
 Shepperd H., journalier, 259 Suzanne  
 Sigouin W., journalier, 314 Havre  
 Silverwood Geo., mécanique., 57 Moreau  
 Simoneau Frs., mécanicien, 84 Déséry  
 Skinner Geo., journ., 21 Lafontaine  
 Skinner S., briquetier, 21 Lafontaine  
 Sleeth D., fis, commerçant de bois, 14 Ste Marie, 366 Dorchester, Montréal  
 Smaill John, 12 et 14 Marlborough  
 Smaill John, hôtelier, 362 et 364 Ste Marie  
 Smith John, charpentier Q.M.O. & O., hôtel Larivée, 160 Ste Marie  
 Smith Dame C., 67 Moreau  
 Smith Samuel, 59 Moreau  
 St Clair Adolphe, journ., 255 Iberville  
 St Cyr Jos., charpentier, 250 Moreau  
 St Denis D., ingénieur, 66 Moreau  
 St Jacques Hilaire, huissier, 6 Prévost  
 Ste Marie Pierre, serre-frein, 71 Marlborough  
 St Pierre H., menui., Charles Henri Station de police 59 Déséry  
 Station de Pompe, 57 Déséry  
 Surprenant Alex., journ., 134 Déséry  
 Surprenant Aug., journalier, 6 Prévost  
 Sylvestre Georges, commerçant, Larivée hôtel, 160 St Marie  
 Sylvestre J. O., forgeron, 42 Marlborough  
 Sylvestre O. H., tailleur, 354 Ste Marie  
 Sym Hug, charpentier, 45 Moreau  
 Tardy Ludger, distilleur, 16 Ste Catherine est  
 Tardy P., charpentier, 379 Moreau  
 Taylor Dame Emma, 70 Frontenac  
 Tessier Ed., journalier, 138 Déséry  
 Tessier Dame C., Ve Joseph, hôtelière, 120 Ste Marie, r 122 Ste Marie  
 Tétréau Aug., menuisier, 4 Prévost  
 Thérien J. Bte., journalier  
 Thibaudeau Gédéon, instituteur, 6 St Jean Baptiste  
 Thibault Chs., journalier, 58 Déséry  
 Thibault Frs., journalier, 76 Déséry  
 Thibault Dame Joseph, 288 Ste Marie  
**THOMPSON JOSEPH, J. P., épiceriès, provisions et liqueurs, 262 Ste Marie, r 264 Ste Marie**

**COUCHETTES DE TOUTES ESPECES a vendre aux Moulins de st. Lin.**

Thomas T.,  
 Thouin Fab,  
 Thouin Jos  
 taine, r 3  
 Tremblay J  
 Trudeau Fé  
 Trudeau Jo  
 Trudeau Ju  
 Trudeau Le  
 Trudeau Lo  
 Trudeau Da  
 Trudeau O.  
 Trudel Ed.,  
 Tucker Rob  
 Turcot T. L  
 Turcotte S.  
 Turgeon Pa  
 Turgeon Vi  
 usines à G  
 tendant, 2  
 Valade Etie  
 Valiquette J  
**ALOIS R**  
 arin Adolp  
 arin Adol  
 ennor Wn  
 iger J. B.  
 est  
 illemaire J  
 Vincent Jam  
 Ste Marie

Hochelag  
 ates station  
 omme étan  
 rendre le c  
 ents de ces  
 es Laurent  
 ochelaga, a  
 ements, no  
 nt Hochelag  
 e. Rose; en  
 la Jonctio  
 ga, point d  
 se trouve

**TABLES D**

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Thomas T., boulanger, 494 Ste Marie  
 Thouin Fabien, briquetier  
 Thouin Joseph, boucher, 25 Lafontaine, r 336 Visitation, Montréal  
 Tremblay J. B., fermier, 40 Moreau  
 Trudeau Félix, boucher, 46 Ontario  
 Trudeau Jos., journalier, 333 Logan  
 Trudeau Jules, cord., 75 Marlborough  
 Trudeau Léandre, journ., 33 Robillard  
 Trudeau Louis, 286 Ste Marie  
 Trudeau Dame Nar., 62 Marlborough  
 Trudeau O., journalier, 414 Mignonne  
 Trudel Ed., menuis., 267 Frontenac  
 Tucker Robert, journ., 48 Lafontaine  
 Turcot T. L. M., dentiste, Ste Marie  
 Turcotte S., commerçant, 262 Moreau  
 Turgeon Pascal, maçon, 324 Ste Marie  
 Turgeon Victor, journalier, 49 Moreau  
 Usines à Gaz, G. W., Mitcham, surintendant, 264 Ste Marie  
 Valade Etienne, charretier, Ste Marie  
 Valiquette Louis, journ., 404 Ste Marie  
 ALOIS REV. A. L., 569 Ste Marie  
 Van Adolphe, menuisier, 178 Moreau  
 Van Adolphe, menuisier, 68 Moreau  
 Vannor Wm., journalier, 82 Déséry  
 Viger J. B., maçon, 14 Ste Catherine  
 Villeneuve Jos., journalier, 2 Prévost  
 Vincent James, 1 Marlborough et 277 Ste Marie

Voghel Ls., contre-maitre, 52 Moreau  
 Voss Hermann, 48 Déséry  
 Voyer Frs., charpentier, 314 Havre  
 Valter E., surintendant fabrique de ressorts, 82 Moreau  
 Warren D. H., huile de charbon, lampes, etc., Ste Marie  
 Welch Dame E., Ve Michel, 280 Havre  
 Wells Isambard, commis, Q. M. O. & O., 47 Moreau  
 Wheeler Fred., agent d'assurance, Ste Marie  
 Whelding Thomas, briquetier, 225 Ste Marie  
 White Chs., journalier, 371 Ste Marie  
 Whitehead Robert, ingénieur, 344 Ste Marie  
 WHITEHEAD W. J., gérant de la fabrique de coton Victor Hudon, 418 Ste Marie  
 Willis Geo., journalier, 48 Lafontaine  
 Wilson J. B., commerçant de bois, 3 Ste Marie, r 86 Frontenac  
 WOOD HENRY, inspecteur du chemin de fer, 129 Moreau  
 Wood J. L., 129 Moreau  
 Wurtele F. W., comptable Q. M. O. & O., dépôt d'Hochelega, r 23 Marlborough  
 Yule Henry, journalier, 227 Ste Marie  
 Zappa J. Bte., journalier, 44 Déséry

## AVIS AUX LECTEURS.

Hochelega étant le pivot sur lequel convergent tous les trains des différentes stations, nous terminons ici la nomenclature des stations de la partie Est comme étant la manière la plus facile pour le public voyageur de savoir où prendre le convoi dont il peut avoir besoin. Quand aux divers embranchements de cette partie, qui sont l'embranchement des Piles, celles de Lanoraie, des Laurentides, et de St. Jérôme, nous les plaçons immédiatement après Hochelega, afin d'éviter toute confusion. Immédiatement après ces embranchements, nous introduisons toutes les stations qui conduisent à Ottawa en quittant Hochelega, mais pour éviter une répétition inutile, nous commençons par Ste. Rose; en omettant Hochelega, Mile-End, St. Laurent, le Sault-aux-Récollets, la Jonction St. Martin, que le lecteur trouvera, en commençant par Hochelega, point de départ des convois, à la page 50 en revenant jusqu'à la page 140 se trouve St. Martin, et ensuite reprenant à la page où commence Ste. Rose.

TABLES DE TOUTES ESPECES A VENDRE AUX MOULINS DE ST. LIN.

JOHN LOVELL & SON,  
**Printers & Publishers,**

23 & 25 ST. NICHOLAS STREET, MONTREAL.

**BOOK AND JOB PRINTING.**

*Book Work, Blank Forms, Receipts,  
Pamphlets, Insurance Forms, Catalogues,  
Periodicals, Railway Forms, Cards,  
Prices Current, Legal Forms, Funeral Letters,  
Prospectuses, Bills of Lading, Hand Bills,  
Circulars, Way Bills, Posting Bills,*

AND EVERY DESCRIPTION OF

**PLAIN AND FANCY PRINTING,**

EXECUTED WITH THE UTMOST DESPATCH, AT THE  
**VERY LOWEST PRICES.**

**BLANK AND ACCOUNT BOOKS,  
LEDGERS, JOURNALS, CASH AND DAY BOOKS,**

OF ALL SIZES, MADE TO ORDER :

BOUND IN CALF, (with or without Russia Bands,) VELLUM OR BASIL.  
RULING TO ANY PATTERN REQUIRED.

**BOOKS PAGED BY MACHINERY.**

Indices Bound with the Books, or furnished loose, as may be desired.

*Bill Books, Letter Books, Invoice Books, Guard Books, Policy Books, Accounts  
Current Books, Sales Books, Contract Books, Bankers' Pass Books, Merchants  
Memorandum Books, &c. &c. made to order to any desired pattern.*

BL

LE VINAIG

Ce ch  
Québec, M  
communica  
nis. Ce  
illes des  
ie de con

Un ma  
hamplain,  
e grains,  
ois moulin  
quantité  
St. Maur  
vières.

Conseil  
héault, Fe  
ar, David  
sorier.

Comm  
e Lebrun,  
res; Pierr  
Juges  
ivier Dos  
Huiss

ard Ado  
bry dit F  
rette Mi  
stien S., e  
andon Ed  
andoin E  
iveau, G  
lefeuille  
lefeuille  
lefeuille  
lefeuille

BUREAUX

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

## EMBRANCHEMENT DES PILES.

Ce chemin se trouve relié aux Trois-Rivières avec le chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa & Occidental, mettant la région du St. Maurice en communication directe avec les grands centres de la Puissance et des Etats-Unis. Ce chemin est maintenant complété jusqu'aux Grandes Piles, à 29 milles des Trois-Rivières, et sera relié au chemin de fer du Lac St. Jean, en voie de construction. Pour Trois-Rivières, voir p. 70.

### ST. MAURICE.

Un magnifique village en arrière du Cap de la Madeleine, comté de Champlain, district des Trois-Rivières. Ce village fait un grand commerce de grains, de bois, d'écorce de pruche, et possède trois moulins à farine, deux moulins à scie, un moulin à carder et une tannerie ; le fer qui se trouve en quantité dans cette région, est en partie employé par les forges Radnor de St. Maurice. Le chemin de fer des Piles relie ce village avec les Trois-Rivières. Distance des Trois-Rivières, 12 milles.

*Conseil Municipal.*—André Aubry dit Francœur, maire ; Honoré Neault, Félix Marchand, Emile Morin, Charles Bruneau, Joseph O. Levasseur, David Bussière, père, conseillers ; Pierre Urgel Duprat, N.P., secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'Ecoles.*—André Aubry dit Francœur, président ; Amable Lebrun, fils, Elie Lajoie, Louis Rivard, Joseph D. Ducharme, commissaires ; Pierre Urgel Duprat, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—J. E. Bistodeau, Pierre Neault, Hilarion Legendre, Olivier Dostaler, fils.

*Huissiers.*—Magloire Francœur, P. Chs. Saucier.

Adolphe, boulanger  
 Aubry dit Francœur A., cultiv., maire  
 Carrette Michel, cultivateur  
 Gastien S., employé du chemin de fer  
 Gaudoin Edouard, cultivateur  
 Gaudoin Elzéar, cultivateur  
 Gibeau, Georges, cultivateur  
 Lefeuille Elzéar, cultivateur  
 Lefeuille Jean, cultivateur  
 Lefeuille Louis, cultivateur  
 Lefeuille Joseph, cultivateur

Belleville Adolphe, cultivateur  
 Belleville Pierre, cultivateur  
 Benoit Cyrille, cultivateur  
 Benoit Joseph, cultivateur  
 Benoit Moïse, cultivateur  
 Bistodeau Georges E., marchand  
 Biron Pierre, cultivateur  
 Blais Charles, cultivateur  
 Blondin Edouard, cultivateur  
 Bondin Joseph Alphonse, cultivateur  
 Boisvert, Benjamin, cultivateur

BUREAUX DE TOILETTE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.



ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Gagnon Denis, cultivateur  
 Gagnon Godfroy, cultivateur  
 Gagnon Joseph, père, cultivateur  
 Gagnon Joseph, cultivateur  
 Gagnon Léandre, cultivateur  
 Gagnon Thomas, cultivateur  
 Gauthier Eusèbe, cultivateur  
 Gauthier Jean, cultivateur  
 Gauthier Léon, cultivateur  
 Germain Charles, cultivateur  
 Germain Jean Évangéliste, cultivateur  
 Gignac Honoré, tanneur  
 Gilbert Antoine, cultivateur  
 Gasseline Honoré, cultivateur  
 Grégoire Adélarde, cultivateur  
 Grégoire Amable, père, cultivateur  
 Grégoire Amable, fils, cultivateur  
 Grenier J. Bte, cultivateur  
 Grenier Louis, journaliste  
 Grenier Pierre, médecin  
 Grondin Edouard, cultivateur  
 Grondin Isidore, cultivateur  
 Grondin Joseph, cultivateur  
 Grondin Siméon, cultivateur  
 Guibault Hector, cultivateur  
 Guilbert Antoine, bœueur  
 Guilbert Auguste, menuisier  
 Guilbert Edouard, cultivateur  
 Hamel Alexis, cultivateur  
 Hamel Elzéar, cultivateur  
 Hamelin Épiphanie, cultivateur  
 Hamelin Ferdinand, cultivateur  
 Hamelin William, cultivateur  
 Hébert Abraham, cultivateur  
 Hébert Arsène, cultivateur  
 Hébert Moïse, cultivateur et boucher  
 Hébert Narcisse, cultivateur  
 Hébert Olivier, cultivateur  
 Hébert William, cultivateur  
 Léon Charles, cultivateur  
 Léon Cléophas, cultivateur  
 Léon Olivier, cultivateur  
 Héroux Joseph, père, cultivateur  
 Héroux Joseph, fils, cultivateur  
 Héroux Onésime, cultivateur  
 Héroux Pierre, cultivateur  
 Imbleau Joseph, cultivateur  
 Imbleau Louis, fondeur  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Ioule François, cultivateur  
 Ioule Paul, cultivateur

Hould Léandre, cultivateur et entrepr.  
 Hould Raymond, cultivateur  
 Hould Pierre, mtr. de pension et com.  
 Jacob Pierre, cultivateur  
 Jolbert David, cultivateur  
 Jolbert Joseph, cultivateur  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire, abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Labarre Genest Cléophas, cultivateur  
 Lachance Louis, voiturier  
 Lacourse Antoine, cultivateur  
 Lacourse Georges, cultivateur  
 Lacourse Hypolite, cultivateur  
 Lacourse Narcisse, cultivateur  
 Lacourse Timothée, forgeron  
 Lacourse Trefflé, cultivateur  
 Lacroix Honoré, cultivateur  
 Lacroix Hypolite, cultivateur  
 Lacroix Jacob, cultivateur  
 Lacroix Léon, cultivateur  
 Lajeunesse J. Bte, cultivateur  
 Lajoie Olivier, cultivateur  
 Lajoie Elie, cultivateur  
 Lamothe Adolphe, cultivateur  
 Lamothe Eugène, père, cultivateur  
 Lamothe Eugène, fils, cultivateur  
 Lamothe John, cultivateur  
 Lamothe Théophile, cultivateur  
 Lamothe Siméon, cultivateur  
 Lamothe Adonai, cultivateur  
 Lamothe Denis, cultivateur  
 Landry Elie, cultivateur  
 Langevin Désiré, cultivateur  
 Laprise Antoine, cultivateur  
 Laprise Hercule, cultivateur  
 Laprise Joseph, cultivateur  
 Larue Henry, agent  
 Lebeau Auguste, cultivateur  
 Lebrun Amable, père, cultivateur  
 Lebrun Amable, fils, voiturier  
**LEBLANC J. H.**, manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leclaire Rév. J. Bte, vicaire  
 Leduc Edouard, cultivateur  
 Lefebvre Antoine, cultivateur  
 Lefebvre Jacob, cultivateur  
 Lefebvre Pierre, cultivateur  
 Legendre Hilarion, arpenteur

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Legendre J. Bte, cultivateur            | Morin Onésime, cultivateur           |
| Legris Urbain, cultivateur              | Neault David, cultivateur            |
| Lemire Antoine, père, cultivateur       | Neault Joseph, cultivateur           |
| Lemire Antoine, fils, cultivateur       | Neault Noël, cultivateur             |
| Lemire Hercule, cultivateur             | Neault Olivier, cultivateur          |
| Lemire Isidore, père, cultivateur       | Neault Pierre, cultivateur           |
| Lemire Isidore, fils, cultivateur       | Nobert Hubert, cultivateur           |
| Lemire Philippe, cultivateur            | Noonan Patrick, cultivateur          |
| Lemerille Ignace, père, cultivateur     | Pagé Antoine, cultivateur            |
| Lemerille Ignace, fils, empl. chem. fer | Pagé Aubert, cultivateur             |
| Lemerille Olivier, cultivateur          | Pagé Charles, cultivateur            |
| Levasseur Aimé, cultivateur             | Pagé J. Bte, cultivateur             |
| Levasseur Hilaire, cultivateur          | Pagé Louis, cultivateur              |
| Levasseur J. Alfred, cultivateur        | Pagé Pierre, cultivateur             |
| Levasseur Joseph, cultivateur           | Peterson Joseph, père, cultivateur   |
| Levasseur Louis, cultivateur            | Peterson Joseph, fils, cultivateur   |
| Levasseur Moïse, cultivateur            | Poirier Zoël, cultivateur            |
| Levasseur Olivier, cultivateur          | Proulx Honoré, cultivateur           |
| Longral Edouard, cultivateur            | Pruneau Alfred, cultivateur          |
| Longral Pierre, cultivateur             | Pruneau Noël, cultivateur            |
| Loranger Adolphe, cultivateur           | Prince Rév. Jean Octave, curé        |
| Loranger Elie, cultivateur              | Racine Laurent, cultivateur          |
| Loranger Elzéar, cultivateur            | Raiche Edouard, cultivateur          |
| Loranger François, cultivateur          | Raiche Joseph, cultivateur           |
| Loranger Honoré, cultivateur            | Rhéault Agenor, cultivateur          |
| Loranger Moïse, cultivateur             | Rhéault David, cultivateur           |
| Loranger Pierre, père, cultivateur      | Rhéault Honoré, cultivateur          |
| Loranger Pierre, fils, cultivateur      | Rhéault Louis, cultivateur           |
| Loranger William, cultivateur           | Richard Georges, cultivateur         |
| Marchand Alexandre, cultivateur         | Richard Joseph, cultivateur          |
| Marchand Alexis, cultivateur            | Richard Narcisse, cultivateur        |
| Marchand Félix, cultivateur             | Richard Ludger, cultivateur          |
| Marchand Hyacinthe, cultivateur         | Richard Olivier, cultivateur         |
| Marchand Jean, père, cultivateur        | RIENDEAU & CIE., St. James Hôtel     |
| Marchand Jean, fils, cultivateur        | Trois-Rivières. Voir annonce         |
| Marchand Pierre, père, cultivateur      | Rivard Adolphe, cultivateur          |
| Marchand Pierre, fils, cultivateur      | Rivard François, cultivateur         |
| Marchand Timoléon, cultivateur          | Rivard Louis, cultivateur            |
| Marchand William, cultivateur           | Rivard Pierre, cultivateur           |
| Marcotte Joseph, cultivateur            | Robert Joseph, cultivateur           |
| Marier Joseph, cultivateur              | Robert Louis, cultivateur            |
| Marier Pierre, cultivateur              | Robert Noël, cultivateur             |
| Martel Uldéric, cultivateur             | Robert Paul, cultivateur             |
| Martin Adolphe, journalier              | Rocheleau Alexandre, cultivateur     |
| Martin Antoine, cultivateur             | Rocheleau Noël, cultivateur          |
| Martin David, cultivateur               | ROLLAND J. B. & FILS, Libraires      |
| Martin Joseph, cultivateur              | Editeurs et Importateurs de France   |
| Masson Alfred, cultivateur              | Belgique, Allemagne et Etats-Unis    |
| Masson Ignace, cultivateur              | St Vincent, 12 et 14, Montréal. Voir |
| Masson Moïse, cultivateur               | annonce                              |
| Morainville Amable, cultivateur         | Roy David, cultivateur               |
| Morin Emile, cultivateur                | Sawyer Joseph, cultivateur           |

LAVE-MAINS, GARDE-ROBES, A VENDRE aux Moullas de St. Lin.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

Lawyer P., cordonnier  
 Schiller David, cultivateur  
 Seard Maxime, cultivateur  
 Seard Olivier, cultivateur  
 Sigman Noël, cultivateur  
 Sigman Philippe, cultivateur  
 Thibodeau David, cultivateur  
 Thibodeau Frs., cultivateur  
 Toupin Alfred, cultivateur  
 Toupin Noël, cultivateur  
 Tarcotte Germain, cultivateur  
 Terrette Frs., cultivateur  
 Téana Victor, cultivateur  
 Tollyny Charles, cultivateur  
 Teiner Thé., fabricant de bardeau  
 Young Alexander, cultivateur  
 Young Alfred, cultivateur  
 Young Thomas, cultivateur

Young Patrick, cultivateur

### FORGES RADNOR.

Biron P., mécanicien  
 Butterfield B., ingénieur  
 Caron Théophile, forgeron  
 Dunn W. F., agent  
 Gaudet Ernest, fondeur  
 Hall G. B., prop. des forges Radnor  
 Harrison, M. G., agent  
 Héon Ovide, maître fondeur  
 Marcouiller Jos., forgeron  
 Morin Norbert, fondeur  
 Pellerin Jean, fondeur  
 Rowley, sen., comptable  
 Rowley Wm., jr., opérat. télégraphique  
 Smith Manassé, gérant

## LAC A LA TORTUE.

Une gare du chemin de fer des Piles est construite à cet endroit, ce lac repose sur un lit de minéral. Une machine y a été construite à l'effet d'extraire chaque jour 150 à 160 barriques de ce minéral du fond du lac, qui est transporté aux forges Radnor par la voie du chemin de fer des Piles. La longueur du lac est d'environ 3 milles sur une largeur de 1½ mille. Distance des Trois-Rivières, 21 milles; des Grandes Piles, 9 milles.

## GRANDES PILES.

Les Grandes Piles, tel est le nom des cascades de la rivière St. Maurice, situées un demi-mille au-dessous du terminus de l'embranchement du chemin de fer du gouvernement. Cet endroit compte un magasin de marchandises générales, la propriété du Dr. Thérien, ainsi qu'un hôtel spacieux à deux étages tenu par Wm. Lahaie. Il y a de plus une maison de pension, tenue par H. Sévigné, ainsi qu'un dépôt de provision appartenant à la maison Ritchie & Frères; en outre, les bâtisses du chemin de fer qui comprennent un bureau de télégraphe, un dépôt de baggages, et une gare pour locomotives. Le chemin des Piles fait ici jonction avec un bateau à vapeur, faisant le trajet des Piles à la Tuque, distance de 75 milles. On prend en cet endroit le bois de chauffage consommé par le chemin de fer Q. M. O. & O., des poteaux de télégraphe, des plançons de merisier et de frêne, ainsi qu'une grande quantité de boules pour manufactures de bobines, de manches d'outils, &c. Distance des Trois-Rivières, 30 milles.

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPÈCES AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

## EMBRANCHEMENT DE JOLIETTE.

Cet embranchement est une extension du chemin de fer du St. Laurent et Joliette, qui de Joliette se rend à Lanoraie où il fait sa jonction avec le chemin de fer Q. M. O. & O., mettant ainsi toutes ces paroisses en communication directe avec les grands centres du Dominion. Pour tous renseignements sur Lanoraie le lecteur est référé à la page 120.

### ST. THOMAS:

Village dans la paroisse de St. Thomas, seigneurie de Lanoraie, comté et district de Joliette. Il y a une gare du chemin de fer St. Laurent et Joliette. Paroisse purement agricole. Distance de Joliette, 3 milles; de Québec, 127 milles; de Montréal, 50 milles.

*Conseil municipal.*—Maxime Coutu, maire; Zéphirin Magnan, Elzéar Pagé, Joseph Jubinville, Médard Goyette, Elzéar Roy, Venant Arnaud, conseillers; Stanislas Desmarais, secrétaire-trésorier

*Commissaires d'écoles.*—Zépher Magnan, président; Joseph Goyette, Paul Lavallée, Charles Belhumeur, Norbert Gilbert, commissaires; Hercule Coutu, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Maxime Coutu.

Anclubus Archibald, rentier  
Armand Venant, cultivateur  
Auger Charles, cultivateur  
Barrette Antoine, cultivateur  
Barrette Maxime, cultivateur  
Barrette Théophile, cultivateur  
Beaupré Amable, médecin  
Beaupré Charles, cultivateur  
Beaudoin Pierre, cultivateur  
Beaulieu Abraham, cultivateur  
Beaulieu Hilaire, cultivateur  
Beaulieu Honoré, père, cultivateur  
Beaulieu Isaac, cultivateur  
Beausoleil Prospère, cultivateur  
Belhumeur Charles, père, rentier  
Belhumeur Charles, fils, cultivateur  
Belhumeur François, cultivateur  
Bérase Lépine Dosithé, huissier  
Blais Paul, fermier  
Bonin Téléphore, cultivateur  
Boucher B. Michel, cultivateur  
Boucher D. François, cultivateur  
Boucher Louis, rentier  
Boucher Pierre, rentier  
Brien Urgel, cultivateur

Casanbon Alexis, cultivateur  
Champagne Désiré, cultivateur  
Chartier Louis, cultivateur  
Clermond Aimé, cultivateur  
Clermond Alexis, cultivateur  
Clermond Félix, cultivateur  
Cormier Placide, cultivateur  
Cotnoir François, cultivateur  
Cotnoir Louis, cultivateur  
Coulombe Hercule, cultivateur  
Coulombe Louis, cultivateur  
Coulombe Narcisse, cultivateur  
Coulombe Pierre, cultivateur  
Coutu Athanase, cultivateur  
Coutu Félix, père, cultivateur  
Coutu Félix, fils, cultivateur  
Coutu François, cultivateur  
Coutu F. X., rentier  
Coutu J. Bte., cultivateur  
Coutu Joseph, charretier  
Coutu Joseph, cultivateur  
Coutu Louis, cultivateur  
Coutu Louis, père, rentier  
Coutu Louis, fils, cultivateur  
Coutu Maxime, cultivateur

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Coutu Narcisse, cultivateur  
 Coutu Norbert, cultivateur  
 Coutu Olivier, cultivateur  
 Coutu Pierre, fermier  
 Deschênes Favlien, cultivateur  
 Deschênes Hyacinthe, cultivateur  
 Desmarais Edmond, cultivateur  
 Deschênes Léon, cultivateur  
 Ducharme Hormidas, cultivateur  
 Desmarais Joseph, cultivateur  
 Desmarais Maxime, cultivateur  
 Desmarais Stanislas, marchand  
 Desmarais Urgel, cultivateur  
 Desrochers Jean Bte., cultivateur  
 Ducharme Alfred, cultivateur  
 Ducharme Isidore, cultivateur  
 Ducharme Jacques, cultivateur  
 Duplessis Moreau Joseph, cultivateur  
 Falond Narcisse, cultivateur  
 Falardeau Joseph, cultivateur  
 Falardeau Prosper, cultivateur  
 Farly Isidore, cultivateur  
 Ferrest Fleurent, cultivateur  
 Ferrest Onésime, cultivateur  
 Forest-Latour Joseph, forgeron  
 Forest Joseph, cultivateur  
 Forget-Latour Narcisse, cultivateur  
 Fréchette D. dace, cultivateur  
 Garceau Alexandre, cultivateur  
 Garceau Joachim, cultivateur  
 Généreux Edouard, cultivateur  
 Généreux Pierre, rentier  
 Gilbert Comtois M., père, cultivateur  
 Gilbert Comtois M., fils, cultivateur  
 Gilbert Comtois Norbert, cultivateur  
 Gilbert Comtois Jos., fils, cultivateur  
 Goulet Edouard, rentier  
 Goulet Néry, cultivateur  
 Goulet Olivier, cultivateur  
 Goyet Honoré, cultivateur  
 Goyet Joseph, cultivateur  
 Goyet Joseph, fils, cultivateur  
 Goyet Louis, cultivateur  
 Goyet Médard, cultivateur  
 Goyet Pierre, menuisier  
 Goyet Thomas, épicier  
 Guérard Hyacinthe, fermier  
 Guilbault Olivier, cultivateur  
 Harnois Charles, cultivateur  
 Harnois Cyprien, cultivateur  
 Harnois Évangéliste, cultivateur  
 Harnois François, rentier

Harnois François, cultivateur  
 HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.  
 prop., Trois Rivières. *Voir annonce*  
 HOTEL MINEAU, Thomas Mineau,  
 propriétaire. St Laurent, Louisville,  
 (Rivière du Loup.) *Voir annonce*  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 Hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir an-*  
*nonce.*  
 LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
 Joly Onésime, cultivateur  
 Jubainville Cuthbert, cultivateur  
 Jubainville J. Bte., cultivateur  
 Jubainville Joseph, cultivateur  
 Jubainville Pierre, rentier  
 Lafond Ambroise, cultivateur  
 Lafond Calixte, cultivateur  
 Lafond Charles, cultivateur  
 Lafond Félix, père, cultivateur  
 Lafond Guillaume, cultivateur  
 Lafond Joseph, cultivateur  
 Lafond Moïse, cultivateur  
 Lafond Norbert, cultivateur  
 Lafond Pierre, cultivateur  
 Laporte Joseph, cultivateur  
 Lavallée Désiré, fermier  
 Lavallée Ephrem, cultivateur  
 Lavallée Elzéar, maçon  
 Lavallée Louis, cultivateur  
 Lavallée Paul, forgeron  
 Lavallée Pierre, cultivateur  
 Lavallée Jérémie, cultivateur  
 Lévésque Pierre, cultivateur  
 Maillé Célestin, cultivateur  
 Magnan Zéphirin, cultivateur  
 Marcile Maxime, cultivateur  
 Marcile Pierre, rentier  
 Marcile Théophile, cultivateur  
 Marsan Tréflé, cultivateur  
 Marseille Maxime, cultivateur  
 Martineau Bernard, cultivateur  
 Martineau Elie, cultivateur  
 Martineau Emeri, cultivateur  
 Martineau J. Bte., cultivateur  
 Martineau Joseph, père, cultivateur  
 Martineau Joseph, fils, cultivateur  
 Martineau Pierre, cultivateur

BARDEAUX, LATTES, etc., etc., A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

Masse Alexis, fils, cultivateur  
 Masse Eugène, cultivateur  
 Masse Elie, cultivateur  
 Masse F. X., cultivateur  
 Mane Israël, cultivateur  
 Masse J. Bte., fils de Alexis, cultivateur  
 Masse J. Bte., fils, cultivateur  
 Masse Joseph, père, cultivateur  
 Masse Joseph, fils, cultivateur  
 Masse Maxime, fils, cultivateur  
 Masse Narcisse, père, cultivateur  
 Masse Narcisse, fils, cultivateur  
 Masse Thomas, fils, cultivateur  
 Masse Thomas, fils, de Maxime, cult  
 Masse Rémi, journalier  
 Martin-Pelland Michel, cultivateur  
 Martin-Pelland Narcisse, cultivateur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville, (Rivière du Loup.)  
*Voir annonce.*  
 Mireau Duplessis Léon, cultivateur  
 Monchoir Elie, cultivateur  
 Monchoir Narcisse, père, cultivateur  
 Moreau-Duplessis Octave, cultivateur  
 Moreau-Duplessis, François, cult  
 Moulin à scie, Pierre Robillard, prop  
 Moulin à farine, à carder, et à scie,  
 Edmond Desmarais, prop  
 Mousseau Arch., cultivateur  
 Noiseau Félix, cultivateur  
 Olivier Magloire, cultivateur  
 Olivier François, cultivateur  
 Pagé El éar, cultivateur  
 Pagé Honoré, cultivateur  
 Pagé Moïse, cultivateur  
 Pagé Onésime, cultivateur  
 Paquin Narcisse, cultivateur  
 Paquin Paul, cultivateur  
 Pelland Narcisse, cultivateur  
 Pelland Octave, cultivateur  
 Pelland Olivier, cultivateur  
 Perrault Euclide, menuisier  
 Perrault J. Bte., rentier  
 Perrault Urgel, cultivateur  
 Picard Néry, cultivateur  
 Picheran Vincent Louis, cultivateur  
 Plante Pierre, cultivateur  
 Plouffe James, fermier  
 Plouffe Louis, cultivateur  
 Plouffe Stanislas, chaumière

RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Robert J. Bte, cultivateur  
 Robillard Emmanuel, cultivateur  
 Robillard Dieudonné, cultivateur  
 Robillard Joseph, cultivateur  
 Robillard Joseph, cultivateur  
 Robillard Pierre, cultivateur  
 Robitaille François, cultivateur  
 Robitaille Hilaire, cultivateur  
 Robitaille Honoré, père, mennisier  
 Robitaille Jacques, cultivateur  
 Robitaille Pierre, père, cultivateur  
 Robitaille Pierre, fils, cultivateur  
 Robitaille Théophile, cultivateur  
 Robitaille Théophile, chaumière  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce.*  
 Rivais Joseph, cultivateur  
 Rivais Joseph, forgeron  
 Rivais Octave, cultivateur  
 Rondeau Cléophas, cultivateur  
 Rondeau J. Bte., cultivateur  
 Rondeau Jacques, cultivateur  
 Rondeau Maxime, cultivateur  
 Rondeau Thomas, cultivateur  
 Routier Louis, cultivateur  
 Roy Antoine, cultivateur,  
 Roy Charles, cultivateur  
 Roy Elzéar, cultivateur  
 Roy Louis, cultivateur  
 Roy Narcisse, cultivateur  
 Roy Stanislas, cultivateur  
 St. Anout Joseph, cultivateur  
 St. Jean André, cultivateur  
 St. Jean François, cultivateur  
 St. Martin Alexis, cultivateur  
 St. Martin Charles, cultivateur  
 Savignac Anatole, cultivateur  
 Savignac Pierre, cultivateur  
 Tarte Olivier, cultivateur  
 Tellier, Pierre, cultivateur  
 Thériault Elie, ferblantier  
 Thibodeau Onésime, cultivateur  
 Turdian François, cultivateur  
 Versailles Daniel, journalier  
 Voligny Noé, cultivateur

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.

Cot éta  
 par les C  
 Placé r  
 Ottawa et  
 Le cou  
 l'enseigne  
 avantage  
 participe  
 la carrièr  
 Directeur  
 cial pour  
 au besoin  
 des dispo  
 Le Co  
 des Gran  
 Dessin, c  
 ères pr  
 Le Co  
 six ans.  
 térature,  
 qui perm  
 soit les p  
 Un co  
 phie est  
 Des le  
 instrum  
 Il exis  
 beaucoup  
 La rel  
 tion. L  
 convainc  
 Les p  
 les rense

Demi-Pe

Esaign  
 Lit, Lav  
 leçons

WA

## PROSPECTUS DU COLLEGE JOLIETTE.

Cet établissement, fondé en 1846 par l'Hon. Barthélemy Joliette, est dirigé par les Clercs de St-Viateur.

Placé non loin du fleuve et sur la nouvelle voie ferrée *Quebec, Montreal, Ottawa et Occidental*, le Collège Joliette est d'un accès facile en toute saison.

Le cours d'étude est à la fois commercial et classique. Cette répartition de l'enseignement en deux cours qui se suivent et se complètent offre de sérieux avantages. Tout en permettant à un plus grand nombre de jeunes gens de participer aux bienfaits de l'éducation, elle donne à chacun le temps de choisir la carrière la plus conforme à ses goûts et à ses inclinations. De leur côté, les Directeurs peuvent profiter des années que l'élève passe dans le cours commercial pour examiner mûrement les aptitudes naturelles des enfants et prévenir au besoin une perte de temps et d'argent, en dissuadant les élèves dépourvus des dispositions requises d'entreprendre sans fruit les études supérieures.

Le **COURS COMMERCIAL** est de quatre années. Il comprend l'enseignement des Grammaires française et anglaise, de la Géographie, de l'Arithmétique, du Dessin, de la Calligraphie, de la Tenue des livres, en un mot de toutes les matières préparatoires aux carrières commerciales et industrielles.

Le **COURS CLASSIQUE** continué, s'il y a lieu, après le cours commercial, est de six ans. On y enseigne les Grammaires latine et grecque, l'Histoire, la Littérature, les Mathématiques, les Sciences naturelles, la Philosophie et tout ce qui permet aux jeunes gens d'embrasser soit l'état ecclésiastique ou religieux, soit les professions libérales.

Un cours complet d'instruction religieuse est suivi au Collège. La calligraphie est enseignée dans toutes les classes des deux cours.

Des leçons de plain-chant sont données chaque jour aux élèves. La musique instrumentale est enseignée selon le désir des parents et à leurs frais.

Il existe au Collège un bon système d'émulation qui fait éviter aux élèves beaucoup de fautes et qui a fait disparaître presque entièrement les punitions.

La religion est la base et l'objet principal de l'enseignement et de l'éducation. La morale est surveillée avec la plus scrupuleuse attention. Tout élève convaincu d'immoralité ou de mauvais esprit est renvoyé à sa famille.

Les parents reçoivent, quatre fois pendant l'année scolaire, un bulletin qui les renseigne sur la conduite, le travail et les progrès de leurs enfants.

### CONDITIONS

Demi-Pensionnaires ..... \$20.00

### PENSIONNAIRES

Enseignement et Pension..... 100.00

Lit, Lavage, Raccouragement..... 18.00

Leçons et usage du Piano..... 20.00

# A. LAPORTE,

## WATCHMAKER & JEWELER,

DEALER IN

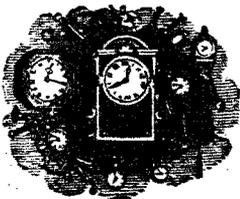
### WATCHES, CLOCKS, JEWELLERY.

#### Fancy Goods, Toys, &c.

All kinds of Watches, Clocks, Jewellery and Musical Boxes neatly cleaned and carefully repaired at moderate prices.

Your Patronage respectfully solicited.

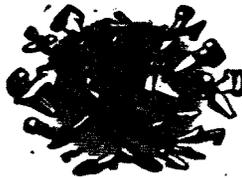
MARKET PLACE, JOLIETTE.



# EDOUARD GUILBAULT.

Rue NOTRE DAME

*JOLIETTE,*



## Manufacturier de Chaussures

DE TOUTES ESPECES.

Vente en gros à dix pour cent. plus bas que les autres manufactures. Aussi, agent de la manufacture de Caoutchouc de Montréal, vendant les Claques et les Pardessus en Fentre aux conditions des marchands en gros de Montréal.

## LA FONDERIE DE JOLIETTE,

**JOLIETTE.**

Manufacture les

### Poeles Doubles et a Cuisine,

**CHARRUES EN FONTE ET EN ACIER. CHAUDRONS DE TOUTES SORTES. CANARDS DE TOUTES GRANDEURS.**

**FONTE POUR MOULINS A FARINE, A SCIE, ET A CARDER**

**PRESSES A COPIER, COUCHETTES DE TOUTES LARGEURS.**

**BOUILLOIRES A SUCRE.**

Elle manufacture les Moulins à Batre les Grains, gros et petits. Chapeaux de Cheminée. Trous de Tuyau pour Plafonds, Colombages et Cloisons. Plats pour Fer à Repasser, Grilles pour Couloirs et Portes de Maisons, Roues d'Eau pour Moulins, Clotures en Fonte pour Cimetières et Résidences.

**CRIBLES ET TOUTES ESPECES D'INSTRUMENTS ARATOIRES.**

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

## JOLIETTE.

La ville de Joliette est agréablement située sur la rivière de l'Assomption. Fondée en 1825 par feu l'Hon. B. Joliette, elle s'est développée avec une grande rapidité et sa population est aujourd'hui de près de quatre mille âmes. La ville de Joliette communique en été avec les grands centres, par un chemin de fer dont le dépôt est situé au sud de la ville et se termine à Lanoraie où les bateaux à vapeur arrêtent chaque jour, soit en allant, soit en revenant de Montréal ou ailleurs.

Joliette possède de magnifiques pouvoirs d'eau et un très grand nombre sur un espace de plus de cinq milles. Quelques-uns servent déjà à l'exploitation des moulins à farine, à carder et fouler, des moulins à scie, d'une fonderie et d'une manufacture considérable de papier établie en 1875.

Parmi les industries les plus considérables de cette localité, on peut citer les scieries de la compagnie à bois de Joliette, et ses machines à préparer le bois, deux fonderies, deux manufactures de chaussures, un atelier de moulins à battre, plusieurs carrosseries et ateliers de meubles, deux tanneries mues par la vapeur, et des carrières de pierre, inépuisables, d'où l'on tire les matériaux pour la construction, et la pierre calcaire (à chaux) en abondance. Il y a deux imprimeries et un atelier de reliure. Le commerce de tout genre occupe plus de trente établissements et sa valeur annuelle est de près d'un million de piastres. La ville de Joliette possède un collège classique et commercial où près de 300 jeunes gens prennent leur éducation chaque année, un couvent pour les jeunes filles, dirigé par les Sœurs de la Congrégation Notre-Dame, un hôpital, trois écoles communes, la maison principale des Clercs de St. Viateur, en Canada, un marché, trois églises catholiques, et une église évangélique, un institut littéraire, une cour de justice et une prison. Il y a, à Joliette, deux sociétés de bienfaisance et de secours mutuels qui comptent un grand nombre de membres. Joliette est le chef-lieu du comté du même nom, et la capitale du district de Joliette. Après les Trois-Rivières, Joliette est la ville la plus considérable qui se trouve au nord du St. Laurent entre Montréal et Québec. Son commerce est alimenté par plus de trente paroisses qui lui fournissent le bois, la farine, les viandes, le beurre, les grains de toutes sortes, les animaux, etc., etc.

Les compagnies de Télégraphe de Montréal et de la Puissance ont des bureaux à Joliette. La Banque d'Hochelaga y a aussi une succursale. La ville de Joliette est pourvue de pompes à vapeur contre l'incendie ainsi que d'un aqueduc.

Joliette est en communication directe et constante avec les paroisses de l'Assomption, St. Jacques, l'Epiphanie, Rawdon, St. Ambroise de Kildare, Ailleboust, St. Félix, Ste. Elizabeth, St. Thomas et Berthier par une malle quotidienne et par de grandes routes convergeant toutes à Joliette, le plus éloigné de ces postes est de 18 milles. La Cour du Banc de la Reine en matières criminelles se tient à Joliette, deux fois chaque année, en mars et en septembre. Les Cours Supérieure et de Circuit sont ouvertes alternati-

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

vement tous les deux mois, excepté en juillet et août. Le juge de la Cour Supérieure réside à Joliette. Les bureaux d'enregistrement, du Conseil de comté et de Cadastre pour le comté de Joliette se tiennent à Joliette.

Distance de Joliette à Montréal, 54 milles; de l'Assomption, de l'Épiphanie, de Berthier, et de St. Etienne, 18 milles; de St. Luc, 27 milles; de Terrebonne, 33 milles; de St. Jacques, de d'Ailleboust et de Ste. Elizabeth, 9 milles; de St. Paul et de St. Thomas, 4 milles; de Québec, 131 milles.

*Conseil Municipal.*—Edouard Guilbault, maire; A. M. Rivard, procureur; L. A. Derome, L. A. McConneville, C. B. H. Leprohon, P. Bonin, J. B. A. Richard, conseillers; B. Vézina, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—L. U. Fontaine, président; Pierre Bonin, J. O. Brault, A. Costelleau, Elie Thériault, commissaires; B. Vézina, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—B. Vézina, A. Magnan, L. Desaulniers, F. Clément, Edouard Migué, Edouard Guilbault, M. S. Goulet.

*Cour Supérieure.*—Hon. L. A. Olivier, juge; B. H. Leprohon, shérif, C. B. H. Leprohon, député-shérif; J. L. Desrochers et J. O. Désilets, notaires; J. L. Desrochers et J. O. Désilets, greffiers de la Couronne; J. L. Desrochers et J. O. Désilets, greffiers de la Paix; A. B. Dézy, grand-commissaire; Isaïe Gervais, géolier.

*Huissiers.*—Bruno Panneton, B. Perrault, Jean Bte. Desmarais, J. A. Renaud, Alfred Lévesque.

*Avocats.*—Hon. L. F. G. Baby, L. U. Fontaine, F. B. Godin, A. Fontaine, G. A. Champagne, J. N. A. McConneville, Joseph Martel, L. A. McConneville, Joseph Beaupré, C. P. Charland.

*Notaires.*—L. Desaulniers, B. Vézina, A. Magnan, C. A. Beauchemin, D. Désormiers, J. Bte. Chevigny, A. Cabana, C. J. H. Beaudoin.

*Chemin de fer St. Laurent et Joliette.*—J. Irvine, président; Hon. L. F. G. Baby, J. Bte. Chapdelaine, J. Irvine, fils, E. Asselin, E. McConneville, T. Boyd, A. Magnan, directeurs; C. Panneton, secrétaire-trésorier; D. Maguire, surintendant; C. Lippé, agent; W. Porter, conducteur.

Allard Ovide, cordonnier, Notre Dame  
André T., commis, Place Bourget  
Aqueduc de Joliette, J. U. Fauché,  
prop

Arbour J. Bte., journ., de Lanaudière  
Arbour J. Bte., forgeron, St. Antoine  
Arbour Narcisse, fils De N., tanneur,  
St. Antoine

Arbour N., fils, tan., De Lanaudière  
Arbour N., fils, com., De Lanaudière  
Arbour Urgel, plâtrier, Notre Dame  
Arpin Paul, épicier, Manseau  
Asile de la Providence, Sœur Hypolite,  
Supérieure

Asselin E., marchand, Place Lavallrie  
Aubin Noël, bourgeois, De Lanaudière

Augé A. C., copiste, St Pierre  
Auger Joseph, journ., St Antoine  
BABY HON. GEO., M.P., avocat, St  
Viateur

BANQUE d'HOCHELAGA, M. N.  
Boire, gérant, Place Lamartine  
Basinet A., journaliste, des Carrières  
Basinet C., com., St Charles Borromée  
Basinet D., menui., St Barthélemy  
Basinet E., meunier, De Lanaudière  
Basinet J. B., meublier, De Lanaudière  
Basinet Jules, journ., St Antoine  
Basinet Z., tonnelier, De Lanaudière  
Barrette D., men., St Charles Borromée  
Beauchamp A., march., De Lanaudière  
Beaudoin C. G. H., notaire, Notre Dame

NICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Beaudoin C. G., régist., Notre Dame  
 Beaudoin D., mounuisie, Ste Marie  
 Beaudoin J. Bte., journ., Manseau  
 Beaudry A., bourgeois, St. Antoine  
 Beaudry D., voyageur, Manseau  
 Beaudry D., bourgeois, Notre Dame  
 Beaudry E., prote, St Antoine  
 Beaulac Eugène, mouleur, St Charles  
 Borromée  
 Beausoleil Dame Ve S., St Viateur  
 Beausoleil P., cultivateur, St Viateur  
 Beaupré Benjamin, cultivateur, St  
 Barthélemy  
 Beaupré Benj., cultivateur, St Antoine  
 Beaupré Edm., journalier, Notre Dame  
 Beaupré Joseph, avocat, St Louis  
 Beaupré P. E., menuisier, Notre Dame  
 Beauregard Judes J., journalier, St  
 Viateur  
 Beauséjour Ulric P., tailleur, Place  
 Lavaltrie  
 Bélaïr M., journalier, St Barthélemy  
 Belrose Joseph, menuisier, St Charles  
 Borromée  
 Belleville Hor., meublier, St Viateur  
 Bernard Léon, journalier, St Antoine  
 Bissonnette Chs., commis, Notre Dame  
 Boileau Charles, journalier, Manseau  
 Boileau P., journalier, des Conseillers  
 Boivert Delle Lucie, St Charles Bor-  
 romée  
 Boivert Delle Zéphirine, St Charles  
 Borromée  
 Boisvert Joseph, journalier, Manseau  
 BOIRE H. N., gérant Banque d'Ho-  
 chelaga, Place Lavaltrie  
 Boivin Félix, journalier, Manseau  
 Bolduc Hildaige, bourgeois, De Lanau-  
 dière  
 Bolduc Jos., bourgeois, De Lanaudière  
 Bonin Joseph, instituteur, Notre Dame  
 Bonin Pierre, forgeron, Notre Dame  
 Boucher Pierre, rentier, St Louis  
 Boulet Michel O., médecin, St Charles  
 Borromée  
 Bourret H., cultivateur, St Barthélemy  
 Bourdon Joseph, hôtelier, Notre Dame  
 Bourdon Joseph, journalier, St Louis  
 Bourgeois Delle Philomène, St Viateur  
 Brault J. Oct., inspecteur du feu, St  
 Antoine  
 Brault Nar., rentier, De Lanaudière  
 Brosseau Léon L., bourgeois, St Louis  
 Brosseau Téles., journalier, St Louis  
 Buron Damase, forgeron, St Antoine  
 Cadot Louis, cultivateur, St Thomas  
 Casault J. P., avocat, St Charles Bor-  
 romée  
 Catty Télesphore, De Lanaudière  
 Chalut Camille, tonnelier, Manseau  
 Chamberland S., journalier, St Edouard  
 Champagne A., journalier, St Viateur  
 CHAMPAGNE GEORGES A., avocat,  
 Notre Dame  
 Champagne Léandro, menuisier, De  
 Lanaudière  
 Champagne Honoré, menuisier, De  
 Lanaudière  
 Champagne J. R., menuisier, St Viateur  
 Champagne J. B., menuisier, St Pierre  
 Champoux Gaspard, commerçant, St  
 Charles Bpromée  
 Champoux Joseph, commis, St Charles  
 Borromée  
 Champoux Hor., menuisier, St Viateur  
 Champoux Prospère, menuisier, St  
 Charles Borromée  
 Champoux Dame Zœl, De Lanaudières  
 Chaput Lan., commis, des Conseillerr  
 Chuput Magloire, cult., De Lanaudière  
 Charbonneau Aug., journ., St Antoine  
 Charbonneau N., journ., St Antoine  
 Charland Chs. P., av., De Lanaudière  
 Charland Chs. E., av., Place Lavaltrie  
 Charland Geo. Z., boucher, St Louis  
 Charland J. Arsène, tailleur, Place  
 Lavaltrie  
 Charland Jules G., boucher, St Louis  
 Charland S. Avila, boucher St Louis  
 Charland N. Israël, tailleur, St Paul  
 Chartier Octave, carossier, Manseau  
 Chartier Octave, carossier, St Pierre  
 Charrette M. E., com., Place Bourget  
 Chaussé Clétus, journ., De Lanaudière  
 CHEVALIER PIERRE, Hôtel Jo-  
 liette, Notre Dame  
 Chevigny J. Bte., notaire, St Charles  
 Borromé  
 Chevigny O., boulanger, St Viateur  
 Chevalier Hyacinthe, conducteur de  
 machine, St Antoine  
 Chevalier O., commerc., De Lanaudière  
 Cie de Tel. Montréal Dame Hactance  
 Laurier, opératrice

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE.,—MONTREAL.— Voir l'annonce

- Oie du Tel. de la Puissance, Delle Lisy  
Delisle
- Clements Sewell, bourgeois, St Antoine  
Clément Philodeau, journ., St Antoine  
Clerc du marché et inspecteur de la  
ville, Bénoni Robert
- Coderre Jos., boulanger, St Viateur  
Coffin Dame F. B., St Viateur  
Collecteur du Revenu de l'Intérieur,  
Marial Leprohon
- COLLEGE DE JOLIETTE Supé-  
rieur, Révd P. D. Lajoie; directeur,  
Révd C. Beaudry; procureur J. Bte.  
Manseau. *Voir annonce*
- COMPAGNIE DE BOIS DE JO-  
LIETTE, J. M. Martel, gérant. *Voir  
annonce*
- Comtois Dame Ve Charles, Manseau  
Comtois Gilbert G., bourgeois, De  
Lanaudière
- Comtois Hercule G., cult., Notre Dame  
Comtois Jean Bte., menuis., St Viateur  
Comtois Pierre, maçon, McConneville  
Corbeille J. Bte., journalier, St Viateur  
Cornellier Geo., menuis., Notre Dame  
Cornellier L. Moise, marchand, Place  
Lavaltrie
- Côté J. Victor, médecin, Manseau  
Côté T., com., St Charles Borromée  
Cotnoir Calixte, journ., des Conseillers  
Cotnoir Norbert, charretier, St Viateur  
Costello Antoine, cordonnier, St Char-  
les Borromée
- Costello Henri, cordonnier, du Canal  
Costello Sévère, com., De Lanaudière  
Costelleau Sévère, épiciier, Notre Dame  
Coutu Joseph, sellier, Notre Dame  
Coutu Max., boulanger, De Lanaudière  
Curé de Joliette, Révd P. D. Lajoie,  
vicare forain
- Convent de la Congrégation Notre  
Dame, Sœur St Romuald, supérieure  
Crilly John, bourgeois, De Lanaudière  
Crépeau Jacques, journ., St Viateur  
Cruchet Isaac, commerçant St Antoine  
Dalphonc Frs., bourg., De Lanaudière  
Dalphonc Joseph, ferblantier, Manseau  
De Lanaudière, Dame C. B. G. T. T.,  
De Lanaudière
- Delaroche Alfred, sellier, Notre Dame  
Delfausse Jean Bte., agent des terres  
de la Couronne, De Lanaudière
- Derome L. A., agent d'assurance et  
photographe
- Dé-y Plexis B., huissier, Place Bourget  
Désannier Goo. S., photo., Manseau  
Désannier Laurent, notaire, St Charles  
Borromée
- Deschènes Hy. M., cult., St Viateur  
Deschènes Léon, cult., Place Bourget  
Desmarais Alexis, menuis., St Pierre  
Desmarais Monis, menuis., St Antoine  
Desmarais Charles, journ., Manseau  
Desmarais Charles, meublier, St Pierre  
Desmarais Geo., mouleur St Antoine  
Desmarais J. Bte., huissier, St Louis  
Desmarais Nar., menuis., des Carrières  
Desroches Bor., journ., De Lanaudière  
Desroches Georges, commis, Manseau  
Desroches Jean L. B., protonotaire St  
Charles Borromée
- Desroches Jos., rentier, De Lanaudière  
Desroches Ol., cordonnier, St Viateur  
Desroches Nar. B., commis, St Joseph  
Desrosiers Stanislas, ferb., Notre Dame  
Dionne Révd Léon, ministre Eglise  
Evangéliste
- Donal M., arpenteur, De Lanaudière  
Dostaler D'Argrile, arc., Manseau,  
Ducharme Frs., scieur, Flaman  
Dubeau Dame Ve Cy., De Lanaudière  
Ducondu Nar., marchand, Notre Dame  
Dufault Charles, plâtrier, St Viateur  
Dufault Jos., plâtrier, des Conseillers  
Dufort Louis, mécan., De Lanaudière  
Dufort Maxime, bourgeois, St Pierre  
Dufresne Alfred, tailleur, Notre Dame  
Dufresne Delle Phil., De Lanaudière  
Dufresne Dame Dufresne, St Pierre  
Dumas Geo. Will., peintre, St Edouard  
Dumas Wm. G., peintre, Notre Dame  
Dumulong M., journalier, St. Antoine  
Dumoulin Maxime, fils, journalier, St  
Edouard
- Dupuis E., encanteur, Place Lavaltrie  
Dupuis M., brasseur, St Pierre  
Durand Isidore, plâtrier, Notre Dame  
Ethier Louis, menuisier, Notre Dame  
Farland Louis, commis., St Charles  
Borromée
- Farly Octave, charretier, St Viateur  
Farly Olivier, commerçant, St Pierre  
Faucher Jas. U., commerçant, Notre  
Dame

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.— Voir l'annonce.

Pancher Achille, médecin, Notre Dame  
 Fiset J., journalier, De Lanaudière  
 Fiset I., plâtrier, De Lanaudière  
 PISK EDOUARD, marchand, Place  
 Lavaltrie  
 Flamond P., journalier, St Antoine  
 Flamond Pierre, menuisier, St Viateur  
**FONDERIE DE JOLIETTE**, E. Guil-  
 bault, président. *Voir annonce*  
**FONTAINE A.D.**, avocat, Notre Dame  
**FONTAINE L. M.**, avocat, Manseau  
 Fontaine & Martel, avocats, Place La-  
 valtrie  
 Forest F., marchand, Place Lavaltrie  
 Forest Révd M. C., ptre, De Lanau-  
 dière  
 Forget F. X., journalier, St Louis  
 Forget N., journalier, St Louis  
 Fréchette H., journ., des Conseillers  
 Fréchette J., ingén., De Lanaudière  
 Fréchette J., journalier, St Barthélemy  
 Fréchette Narcisse, maçon, St Pierre  
 Fréchette P., journ., De Lanaudière  
 Froment A., journalier, St Angélique  
 Froment G., commis, De Lanaudière  
 Froment J. B., menui, De Lanaudière  
 Froment L., cultivateur, Notre Dame  
 Froment M., journalier, St Barthélemy  
 Gareau Hyac., cultivateur, Ste Marie  
 Gauvreau P. N. A., finisseur, McConne-  
 ville  
 Gates Delle Anne, Manseau  
 Gaudette Dolphis, scieur, St Charles  
 Borromée  
 Gaudette J., journalier, Place Bourget  
 Gaudette Louis, journalier, St Viateur  
 Gauvin Charles, barbier, Notre Dame  
 Geoffroy O., charretier, De Lanaudière  
 Gervais Alex., cultivateur, Notre Dame  
 Gervais A., cordonnier, St Viateur  
 Gervais Dlle Aglaée, St Antoine  
 Gervais F., journalier, De Lanaudière  
 Gilmour George, moulin à carder, du  
 Canal  
 Gieny Alex., cultivateur, Flamand  
 Godin Frs. B., avocat, Notre Dame  
 Godin L. W., marchand, Notre Dame  
 Gonthier Jos. J., teinturier, St Charles  
 Goulet A., manchonnier, Notre Dame  
 Goulet Benj., cult., De Lanaudière  
 Gougeon F., briquetier, St Viateur  
 Gagnon Georges, menuisier, Manseau

Gougon Louis, peintre, St Viateur  
 Gougeon M., briquetier, St Barthélemy  
 Goquet O., journalier, De Lanaudière  
 Goquet T., cultivateur, St Angélique  
 Granger Marc, commis, Ste Anne  
 Gravelle Edouard, maçon, Manseau  
 Gravelle Jos., commerçant, St Charles  
 Borromée  
 Gravel e Michel, boucher, St Antoine  
 Grégoire Quésime, menuisier, St Louis  
 Groulx Dame L. Thos., Manseau  
 Guérard M., journalier, De Lanaudière  
 Guilbault A., commerçant, St Charles  
 Borromée  
 Guilbault A., commerçant, St Charles  
 Borromée  
 Guilbault Charles, rentier, St Charles  
 Borromée  
 Guilbault E. A., marchand, St Edouard  
**GUILBAULT ED.** manufacture de  
 chaussures, Notre Dame  
 Guilmette Eugène, fabricant de papier,  
 Notre Dame  
 Guilbaud Joseph, carossier, Manseau  
 Guilbault J., carossier, Notre Dame  
 Guilbault Louis, menuisier, St Viateur  
 Guimard Alfred, Gaspard  
 Hall T., fabricant de papier, Notre  
 Dame  
 Hamel E., tailleur, Place Bourget  
 Hamel Joseph, barbier, Notre Dame  
 Hamelin E., entrep., St Barthélemy  
 Hébert J. Bte., médecin vétérinaire,  
 Notre Dame  
 Hébert David, carossier, St Louis  
 Henrichon E., journ, De Lanaudière  
 Henrichon P., tanneur, De Lanaudière  
 Hervieux Dame Gibb, St Pierre  
 Hôtel du Canada, Dame C. Leblanc,  
 prop., Place Lavaltrie  
**HOTEL JOLIETTE**, R. Chevalier,  
 prop., Notre Dame  
**HOTEL MINEAU**, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup.) *Voir annonce*  
**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Hunault Jules, journalier, St Antoine  
 Hunault M., journalier, St Edouard  
 Huot Nap., menuisier, Notre Dame  
 Inspecteur des poids et mesures, A.  
 M. Rivard, sous-inspecteur

**COUCHETTES DE TOUTES ESPECES A VENDRE aux moulins de St. Lin.**

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Inspecteur du feu et ingénieur, J. O. Brault

Johnson D., orfèvre, Place Lavaltrie  
Jolicœur E., père, menuisier, De Lanaudière

Jolicœur E., fils, menuisier, De Lanaudière

Jolicœur François, rentier, St Pierre

Jolicœur S., cultivateur, Ste Angélique

Joly André, mécanicien, St Paul

Joly Evangéliste, journ., Notre Dame

Joly Louis, bourgeois, St Louis

Joly P., march., St Charles Borromée

**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire: abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-proprétaires, 102 St François-Xavier. *Voir annonce.*

Labelle Frs., journalier, Ste Angélique

Labrèche C., march., Place Lavaltrie

Labrèche Etienne, menuisier, St Pierre

Labrèche Honoré, journ., St Viateur

Labrèche J. B., journ., De Lanaudière

Lachapelle J. J., cultivateur, Manseau

Lachapelle L., journ., De Lanaudière

Lacombe F. X., char., De Lanaudière

Lafond A., journ., McConneville

Lafond Joseph, journ., St Viateur

Laferrière C., cord., De Lanaudière

Laferrière C., bourgeois, St Pierre

Laferrière M., boucher, Notre Dame

Lafrenière R., bourg., St Charles Borromée

La Fonderie de Joliette, Montcalm

Lafortune C., journ., St Viateur

Lafortune D., menuisier, Manseau

Lafortune E., boucher, De Lanaudière

Lafortune F., menuisier, St Louis

Lafortune Jos., cord., St Barthélemy

Lafortune X., journ., De Lanaudière

Laforest P., père, forgeron, St Pierre

Lagrange Denis, machiniste, Ste Marie

Lajeunesse A., journ., St Viateur

Lajeunesse Isaac, bedeau, St Viateur

Lajeunesse L., journ., St Viateur

Lajeunesse N., journ., St Viateur

Lajoie Zotique, cord., De Lanaudière

Laliberté F. X., cultiv., Place Bourget

Laliberté Noël, bourgeois, St Viateur

Lalictot Auguste, journ., St Viateur

Landry F., commis, Notre Dame

Landry N., cultivateur, Flamand

Langlois Alfred, finisseur, St Viateur

Lanoue Joseph, cord., De Lanaudière

Lapierre Dame Amable, Manseau

Lapierre F., mouleur, St Antoine

Lapointe Dame Ve B. S., St Viateur

**LAPORTE ANTOINE**, orfèvre et bijoutier, Place Lavaltrie

Laporte N., cultiv., De Lanaudière

Laporte N., journ., De Lanaudière

Larochelle J. A., march., Place Lavaltrie

Lassalle F. X., marchand, de chaussures Notre Dame

Lassiserai A., confiseurs, St Pierre

Latendresse J., men., De Lanaudière

Latendresse M., journ., St Antoine

Latendresse S., journ., St Viateur

Latour Georges, bourgeois, Manseau

Laurier L., médecin, Manseau

Laurier L. L., commis, St Charles Borromée

Laurier J. B., ferblantier, Manseau

Lauzon Joseph, journ., De Lanaudière

Lavallée L. A., commis, Ste Marie

Lavigne A., charretier, St Edouard

Lavigne B., commerçant de chaussures, St Pierre

Lavigne F., menuisier, St Antoine

Lavoine Israël, menuisier, Fabre

**LEBLANC J. H.**, manf. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

L'Epine J., journ., Gaspard

L'Ecuyer P. Isaïe., commis, St Charles Borromée

Leblanc C., marchand, Place Lavaltrie

Leblanc, Dame Clodide, Ve Geo., prop Hotel du Canada, Place Lavaltrie

Leduc J., boucher, St Antoine

Lefèvre David, cord., St Viateur

Lénoir H., bourgeois, St Louis

Lépine Blaire, journ., St Charles Borromée

Léprohon A., orfèvre, St Louis

Léprohon B. M., shérif, Notre Dame

**LÉPROHON CHARLES B. M.**, député shérif, De Lanaudière

Léprohon, B. M., médecin, Manseau

Leprohon R. M., député., collecteur St Charles Borromée

Leveillé D. G., sellier, Manseau

**MANUFACTURE DE MEUBLES DE TOUTES ESPECES A ST. LIN.**

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Léveillé S., boulanger, de L'Étang  
 Lévesque Alfred, hussier, Notre Dame  
 Lévesque Jos., journ., St Viateur  
 Lévesque M., journ., St Viateur  
 Lévesque Noel, journ., Notre Dame  
 Lévesque Régis, journ., Notre Dame  
 Lévesque Sulpice, journ., St Viateur  
 Lévesque Zéphirin, journ., Flamand  
 Lévesque, Dame Ve Noel, Notre Dame  
 Lévesque J., commerçant, Notre Dame  
 Lippé L., huissier, St Charles Borromée  
 Liard Stanislas, charretier, St Louis  
 Lodge P., men., St Charles Borromée  
 McConneville A., avocat, De Lanaudière  
 McConneville E., arpen., De Lanaudière  
 McConneville, P. E., arpen., St Charles  
 Borromée  
 McConneville J. N. A., avocat, Place  
 Bourget  
 McGown A., journ., De Lanaudière  
 McGown Geo., boucher, De Lanaudière  
 MAGNAN A., NOTAIRE, Manseau  
 MAGNAN LOUIS Z., manufacturier  
 de biscuits, St Charles Borromée  
 Maillé Désiré, journ., Ste Angélique  
 Maillé Nar., chauffeur, Ste Angélique  
 Maleau Damase, journalier, St Viateur  
 Maleau Delle Emérance, St Viateur  
 Maleau E., cordonnier, De Lanaudière  
 Maleau Emile, typographe, St Viateur  
 Maleau Elzéar, ferblantier, De Lanaudière  
 Maleau Fabien, journalier, Gaspard  
 Maleau J., journalier, De Lanaudière  
 Maleau Jos., journalier, De Lanaudière  
 Maleau Pierre, journalier, St Viateur  
 Maleau Ulric, journalier, St Charles  
 Borromée  
 Malhoit Prisque, journalier, St Charles  
 Borromée  
 Mandeville J. Bte., charretier, De Lanaudière  
 Mandeville Ls., journalier, St Edouard  
 Manseau Geo., charretier, St Antoine  
 Manseau Jos., maison de pension, De  
 Lanaudière  
 Manseau Sév., journalier, St Antoine  
 Marion Alfred, cordonnier, Notre Dame  
 Marion J. B., journ., De Lanaudière  
 Marseille Séraphin, marchand de  
 chaux, Place Lavaltrie  
 Marsolais N. L., boulanger, St Antoine

Martel Joseph, avocat, St Pierre  
 Martel Joseph, prote, McConneille  
 MARTEL J. MAXIMÉ, gérant de la  
 cie de bois de Fabre, Joliette  
 Masse Alexis, mf., moulin à battre, St  
 Charles Borromée  
 Masse Mag., tanneur, De Lanaudière  
 Mazuret Amable, St Pierre  
 Mazuret Benj., journalier, St Pierre  
 Ménard Louis, cordonnier, Manseau  
 Mercile Frs., journ., de Lanaudière  
 Mercile Frs. X., meunier, Montcalm  
 Mercile Oct., journalier, St Barthélemy  
 Mercier U., marchand, Place Lavaltrie  
 Mercure C., cultivateur, St Viateur  
 Mercure J. O., commis, Ste Marie  
 Michaud A., journalier, Ste Angélique  
 Migné Ed., marchand, De Lanaudière  
 Migné Fidèle, boulanger, Notre Dame  
 Migné Jos., menuisier, De Lanaudière  
 Migné Joseph, journalier, St Antoine  
 Migné Narcisse, commerçant, Manseau  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Lau-  
 rent, Louisville. *Voir annonce*  
 Minault J., postillon, De Lanaudière  
 Mirault Placide, tonnelier, St Viateur  
 Monchor Gaspard, forgeron, St Antoine  
 Moreau J. Bte., cardeur, du Canal  
 Moreau J. Bte., rentier, St Viateur  
 Moreau Léon, journalier, Flamand  
 Moreau Léonard, tailleur, Notre Dame  
 Moreau Théo., journalier, St Viateur  
 Morel Noël, bourgeois, St Charles Bor-  
 romée  
 Morin Joseph, journalier, St Viateur  
 Moulin à Farine, Charles B. M. Lepro-  
 hon, prop, Montcalm  
 Moulin à Avoine, Dame G. De Lanaudière,  
 prop, De Lanaudière  
 Murray Ths., ingénieur, Notre Dame  
 Nadeau Dame Rose, Ste Angélique  
 Nadeau Delle Marg., Ste Angélique  
 Nadeau J. Bte., rentier, De Lanaudière  
 Nadeau Joseph, journalier, St Antoine  
 North British and Mercantile Insur-  
 ance Co., L. A. Derome, agent, Place  
 Bourget  
 NOVICIAT DES CLERCS ST VIA-  
 TEUR, supérieur Révd P. D.  
 Lajoie; directeur, Révd M. Du-  
 charme; procureur, Révd A. Pelle-  
 tier

EMBOUVETAGE ET DECOUPAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE. MONTREAL.—Votr l'annonce.

- Noël Jean, menuisier, Ste Angélique  
 Norten Alexander, fabricant de papier, Notre Dame  
 Office de la Cie à bois de Joliette, De Lanaudière  
 Olivier, Hon. L. A., juge C. S., St Charles Borromée  
 Ouimet Joseph, menuisier, Manseau  
 Ouimette Jos., confiseur, Notre Dame  
 Pager Arthur, menuisier, Ste Anne  
 Pager Pierre, menuisier  
 Parthenais F., cordonnier, St Viateur  
 Paquin Ant., cultivateur, St Viateur  
 Paquin Dame Ve Narcisse, St Viateur  
 Panneton Bruno, peintre, Manseau  
 Panneton Charles H., bourgeois, St Charles Borromée  
 Panneton L. A., grand connétable, Manseau  
 Pelletier Delle Mary, Manseau  
 Peltier Stanis., menuisier, des Carrières  
 Pellerin Joseph, journalier, St Antoine  
 Pepin Frs., bourgeois, St Barthélemy  
 Percepteur des Licences, J. Bte. Chevigny  
 Perrault Bénoni, huissier, Manseau  
 Perrault D., forgeron, De Lanaudière  
 Perrault Dame J., St Viateur  
 Perrault J. E., commerçant, St Viateur  
 Perrault J. E., cult., De Lanaudière  
 Perrault Joseph, peintre, St Charles Borromée  
 Picard Ferdinand, barbier, Manseau  
 Piché Michel, journalier, Notre Dame  
 Pichette P. & H., Place Bourget  
 Pichette Oli., commerçant, Ste Marie  
 Pigeon Louis, journalier, St Antoine  
 Piquette Joseph, forgeron, Notre Dame  
 Piquette S., marchand, Place Lavaltrie  
 Plouffe Ant., journalier, Notre Dame  
 Plouffe Joseph, menuisier, St Viateur  
 Poitras Cléophas, cult., De Lanaudière  
 Pouliot E. A., photo., Notre Dame  
 Provost Frs., commerçant, St Antoine  
 Provost J. J., huissier, Notre Dame  
 Prud'homme J. Bte., menuisier, St Charles Borromée  
 Prud'homme O., journalier, St Louis  
 Racette Jos., journalier, Ste Anne  
 Ratelle Adolphe, boul., De Lanaudière  
 Renaud J. Arthur, huissier, St Charles Borromée  
 Registrateur Bureau du G. Beaudouin  
 Renaud Jos. Edmond, march., Place Lavaltrie  
 Renaud J. Henri, marchand, de fer, Place Lavaltrie  
 Richard Borromée, journ., St Viateur  
 Richard Théophile, cultivateur, St Charles Borromée  
 RIENDEAU & CIE., hôtel St James  
 Trois-Rivières  
 Riendeau Frs., journalier, St Viateur  
 Riville Paul, bourgeois, St Antoine  
 Riopel Aimé, commis, De Lanaudière  
 Riopel Joseph, voy., De Lanaudière  
 Riopelle Delle G., St Louis  
 Riopelle M., hôtelier, Notre Dame  
 RIVARD A. M., médecin, Manseau  
 Rivard Louis C., copiste, Notre Dame  
 Rivard T. Eodore, sellier, Notre Dame  
 Rivet André, hôtelier, Place Lavaltrie  
 Rivet Charles, cultivateur Notre Dame  
 Rivet Frs., march., De Lanaudière  
 Rivet François, journ., Notre Dame  
 Rivet Jos., bourgeois, Place Bourget  
 Rivet Jos., commis, De Lanaudière  
 Rivet Narcisse, journalier, St Pierre  
 Rivet Urgel, voyageur, St Viateur  
 Robert Bénoni, inspecteur de la ville, St Viateur  
 Robillard Am., cardeur, Arthémise  
 Robillard A., menuis., St Barthélemy  
 ROBITAILLE LOUIS, pharmacien, Notre Dame  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et États-Unis. St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir annonce  
 Rondeau Ant., journ., des Conseillers  
 Rondeau Frs., bourgeois, Notre Dame  
 Rondeau N., meublier, St Barthélemy  
 Rondeau T., meublier, De Lanaudière  
 Roy Delle Lucie, St Charles Borromée  
 St Amour Chs. C., boul., St Viateur  
 St Amour M. C., journalier, Ste Anne  
 St Amour M., cordonnier, St Viateur  
 St Amour M. E., bourg., St Viateur  
 St André Frs. X., Ste Angélique  
 St Georges J. Bte., journ., St Antoine  
 St Georges Jos. L., journ., St Viateur  
 ST JAMES HOTEL, Riendeau & CIE. prop., Trois-Rivières. Voir annonce

TOURNAGE, SOLIAGE, PLANAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

LE VIS

St Jean  
 St Jean  
 St Jean  
 St Jean  
 St Jean  
 Et Jean  
 St Pierre  
 Sanaregr  
 naudiè  
 Savignac  
 Savoie J  
 Scallon  
 Séverin  
 Bevigny  
 Sheppar  
 Borron  
 Sheppar  
 Sicard E  
 Soulière  
 Peltier E  
 Peltier J  
 Tessier A  
 Tétrault  
 Thibodea  
 St Bar  
 Thériault  
 Thérien

SEMO

Patenté  
 1869, en 1  
 et en 1875.

Ce Semo

amélioré p

FUNCTIONN

sur Roues

sur Roule

il est fait a

des trace

de sillons

acier.

CE SE

en moins de

Les person

tion d'envoy

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

St Jean André, charretier, St Pierre  
 St Jean C., journalier, St Viateur  
 St Jean Louis, journalier, Flamand  
 St Jean J. Bte., cul., des Carrières  
 St Jean Jos., menuis., De Lanaudière  
 St Jean Nor., journ., Ste Angélique  
 St Pierre, cordonnier, Manseau  
 Sanaregret J. Bte., journalier, De Lanaudière  
 Savignac Ant., bourgeois, St Antoine  
 Savoie Jos. E., tailleur, St Viateur  
 Scallon Dame Ed., De Lanaudière  
 Séverin R., journalier, De Lanaudière  
 Sevigny Denis, bourgeois, Notre Dame  
 Sheppard Jas. J., médecin, St Charles  
 Borromée  
 Sheppard Thomas, ing., Notre Dame  
 Sicard Pierre, journalier, St Antoine  
 Soulière Elzéar, journ., Place Bourget  
 Peltier Enstache, menuis., St Antoine  
 Peltier Jos., menuisier, St Antoine  
 Tessier Amable, journalier, St Antoine  
 Thériault N., notaire, De Lanaudière  
 Thibodeau Antoine, tailleur de pierre,  
 St Barthélemy  
 Thériault Elie, ferbl., De Lanaudière  
 Thérien David, journalier, Flamand

Thérien Léon, menuisier, St Viateur  
 Thomas Alp., tailleur de pierre, De Lanaudière  
 Tremblay B., meublier, Place Bourget  
 Tremblay D., Gaspard  
 Trudelle Marc., tailleur, Manseau  
 Trudeau Jos., menuis., De Lanaudière  
 Trudeau Michel, menuisier, du Canal  
 Trudeau Xavier, journ., de L'étang  
 Turcotte André, charretier, St Pierre  
 Turcotte Dame Louis, De Lanaudière  
 Turcotte T., bourgeois, des Carrières  
 Tourgeon L. P., Hubert, seigneur, De Lanaudière  
 Vadenais Frs. X., cult., Notre Dame  
 Vadenais Pierre, journalier, Manseau  
 Veine Edmond, scieur, Notre Dame  
 Veine Alexis, journ., Ste Angélique  
 Veine Joseph, bourgeois, St Antoine  
 Veine Jos., bourgeois, Place Lavaltrie  
 Verrette M., journalier, St Viateur  
 Vessot Jos., cultivateur, St Antoine  
 VESSOT SAMUEL, fabricant du semoir, herse et rouleau combinés, universel. *Voir annonce*  
 Vient Antoine, journalier, St Viateur  
 Vézina B., notaire, Manseau

## SAMUEL VESSOT

FABRICANT DU

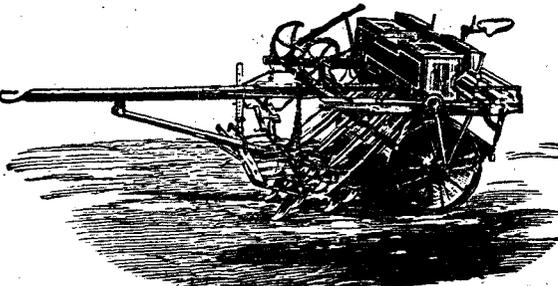
### SEMOIR, HERSE ET ROULEAU COMBINES, UNIVERSEL.

Patenté en  
 1869, en 1871  
 et en 1875.

Ce Semoir  
 amélioré peut

FUNCTIONNER

sur Roues ou  
 sur Rouleau ;  
 il est fait avec  
 des traceurs  
 de sillons en  
 acier.



PRIX \$110.

EXTRA :

Pour roues \$10.

POUR

Arpenteur \$5.

POUR

Boite à engrais

\$10.

CE SEMOIR sème en grain et mil et aussi en engrais pulvérisé, enterre et roule un arpent en moins de 45 minutes. De plus amples détails et quantité de certificats envoyés à demande. Les personnes, voulant être certaines d'avoir des SEMOIRS pour le printemps prochain, feront bien d'envoyer leurs commandes au plus tôt possible.

ADRESSEZ :

**SAMUEL VESSOT,**  
 JOLIETTE, P. Q.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

## EMBRANCHEMENT DES LAURENTIDES

Pour Hochelaga, Mile-End et Ste. Thérèse, voir pages 150, 146 et 217

## LYON.

Est une gare du chemin de fer des Laurentides, étant la première après Ste. Thérèse ; Lyon se trouve dans la paroisse de Ste. Anne des Plaines

Distance de Montréal, 24 milles ; de St. Lin, 10 milles ; de Ste. Anne des Plaines, 2½ milles. Malles quotidiennes.

Forget A., chef de gare, et marchand  
Forget Frédéric, forgeron, manuf.  
d'instruments aratoires

Forget Joseph, cultivateur  
Forget Léandre, cultivateur  
Gagnon H., cultivateur et chaumier  
Gagnon Joseph, journalier  
Gratton Dame Ve J. Gratton, moulin  
à farine

Joly J. Bte., cultivateur  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire ; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance ; M. S. Foley  
& Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
rue St François-Xavier. *Voir an-  
nonce*

LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
5-17 Craig, Montréal. *Voir annonce.*

Leblanc Joseph, cultivateur  
Lauzon Ant., cultivateur et chaumier

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*

Moulin à farine, Régis Derouin, prop  
Moulin à farine, Dame Ve J. Gratton  
Delorme François, cultivateur  
Derouin Régis, prop. de moulin à scie  
Richard Charles, cultivateur  
Richard Emmanuel, cultivateur

RIENDEAU & Cie., Hôtel St. James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Editeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
St Vincent, 12 et 14, Montréal. *Voir  
annonce*

## STE. ANNE DES PLAINES.

Riche paroisse, dans le comté et district de Terrebonne, produisant une quantité considérable de foin et de grains, cette paroisse est considérée la meilleure pour la qualité et la quantité de miel qui s'y produit. M. D. Gaudet M.D., et autres sont de grands exportateurs de foins.

*Conseil Municipal.*—J. Thérien, maire ; C. Racine fils, Ovide Charbonneau, Joseph Mathieu, Thomas Lacasse, Léandre Forget, Désiré Charron, conseillers ; Ferdinand Villeneuve, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Narcisse Alarie, président ; Isidore Thérien,

LES MOULINS DE ST. LIN SONT EN COMMUNICATION FACILE AVEC

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Adolphe Clément, J. Villeneuve, fils, Joseph Gascon, commissaires; Ferdinand Villeneuve, secrétaire-trésorier.

*Cour des commissaires.*—Benjamin Forget, Moïse Thérien, Narcisse Allaire, Séraphin Granger, Isidore Thérien; Ferdinand Villeneuve, greffier.

*Juges de Paix.*—Ovide Gauthier, Magloire Latour, Benjamin Forget, Ferdinand Villeneuve.

*Huissier.*—Joseph Roy.

*Chef de gare.*—Albert Gaudet.

Adam Moïse O., bourgeois  
 Alarie A., cultivateur  
 Alarie Dame R., Ve Augustin  
 Alarie Léon, cultivateur  
 Alarie Narcisse, cultivateur  
 Alarie Pierre, commerçant et boucher  
 Allaire Michel, cultivateur  
 Archambault Pierre, menuisier  
 Barrette François, cultivateur  
 Beauhumier Charles, moulin à scie  
 Benoit Elie, cultivateur  
 Benoit Pierre, cultivateur  
 Blouin François, cultivateur  
 Back Dame M., Ve Louis  
 Caron Louis, cultivateur  
 Charbonneau F. X., rentier  
 Charbonneau Joseph, journalier  
 Charpentier Joseph rentier,  
 Chaumont Dame M., Ve Calixte  
 Chaumont Joseph, père, rentier  
 Chaumont Joseph, fils, cultivateur  
 Daunais Edouard, maison de pension  
 Delorme F., cult. et commerc. de bois  
 Demers Révd Edouard, curé  
 Filiatreault Léon, journalier  
 Filiatreault Paul, fils, journalier  
 Forget Benjamin, marchand et cultivateur, propriétaire de carrières  
 Forget Etienne, rentier  
 Forget Magloire, rentier  
 Francoeur Antoine, jardinier  
 Francoeur Joseph, boulanger  
 Gagnon Charles, rentier  
 Gagnon Onésime, menuisier  
 Gagnon Pierre, menuisier  
 Gascon Benjamin, cultivateur  
 Gaudet Daunois, médecin, marchand, maître de poste  
 Gaudet Eusèbe, aiguilleur  
 Gauthier Dame Mary, Ve Prudent  
 Gauthier David, boucher  
 Gauthier Ovide, cultivateur

Gingras Alexandre, chef de section  
 Gougeon Delle Emilie, instituteur  
 Granger Dame A., Ve Placide  
 Granger Emile, marchand  
 Granger Séraphin, cultivateur  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*

HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Huot Pierre, rentier

JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*

Labelle J. Bte., marchand  
 Laroche André, bourgeois  
 Latour Dame M., Ve François  
 Latour Dame A., Ve François  
 Latour Edmond, orfèvre  
 Latour Jean, père, charpentier  
 Latour J. Bte., cultivateur  
 Latour Magloire, cultivateur  
 Lauzon Euclide, forgeron  
 Lauzon Gédéon, journalier  
 Lauzon Godfroid, cultivateur  
 Lauzon Israël, cultivateur  
 Lauzon Jérémie, cultivateur  
 Lauzon Pierre, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

Leclair Joseph, cultivateur  
 Léveillé Adélar, journalier  
 Léveillé Damase, commerçant de bois  
 Léveillé Dame Rosalie, Ve Joseph  
 Léveillé Jean, père, rentier  
 Limoges Damase, cultivateur  
 Marcotte Joseph, cultivateur  
 Mayer Charles, cordonnier et bedeau  
 Mercier Edmond, hôtelier

TOUTE LA PROVINCE DE QUEBEC, PAR LE CHEMIN DE FER.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup).

*Voir annonce*

Nantel Maximin, aiguilleur

Ouellette Janvier, journalier

Ouimet Dame E., Ve François

Perron David, journalier

Racine A., cultivateur

Racine Christophe, fils, cultivateur

Racine Philippe, cultivateur

Racine Joseph, cultivateur

Renaud Pierre, rentier

RIENDEAU & CIE., Hôtel St James

Trois-Rivières. *Voir annonce*

Rochon Charles, journalier

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-

Editeurs et Importateurs de France,

Belgique, Allemagne et Etats-Unis,

St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*

*annonce*

Roussil M., menuisier, apiculteur

Roy Dame M., Ve Ignace

Roy Joseph, huissier

St Amour Baptiste, ferblantier

Simard Etienne, cultivateur

Thérien François, rentier

Thérien Isidore, marchand en général

Thérien Moïse, tanneur

Villeneuve Ferdinand, notaire

## LA PLAINE

Est une gare du chemin de fer des Laurentides, faisant partie des paroisses de Ste. Anne des Plaines et de St Lin, voir pages 178 et 181. Distance de Montréal, 30 milles; de St Lin, 4 milles; de St Anne des Plaines, 3½ milles.

*Chef de gare.*—François Gauthier.

Beauchumier B., moulin à scie

Beauchumier, J. Bte., cultivateur

Buck Séraphin, cultivateur

Bureau de Poste, C. Gauthier, maître

Gauthier Antoine, cultivateur

Gauthier C., marchand en général

Gauthier François, hôtelier

Gauthier François, chef de gare

Gauthier Louis, cultivateur

Gauthier Vital, journalier

Gauthier Wm., cultivateur

JOURNAL DE COMMERCE, Revue

Financière et d'Assurance, journal

hebdomadaire: abonnement \$3 par

année, payable d'avance; M. S.

Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,

102 St François-Xavier. *Voir*

*annonce.*

HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,

St Laurent, Louisville, (Rivière du

Loup.) *Voir annonce*

HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,

prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*

Latour Joseph, cultivateur

LEBLANC J. H., manf. de Plumes,

517 Craig, Montréal. *Voir annonce*

Lesage Charles, journalier

Lusignan A., journalier

Lusignan Fréd., fabricant de bardeaux

Lusignan Philias, journalier

Mathèr Joseph, cultivateur

MINEAU T., Hôtel Mineau, St

Laurent, Louisville (Rivière du

Loup. *Voir annonce*

Ouellette James, journalier

Patrie J. Bte., cordonnier et sellier

Racine J. Bte., cultivateur

RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,

Trois-Rivières. *Voir annonce*

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-

Editeurs et Importateurs de France,

Belgique, Allemagne et Etats-Unis,

St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*

*annonce*

Roy Joseph, charpentier

Roy Philippe, charpentier

Royal J., agent

Soucisse Jean, journalier

Thérien Frédéric, forgeron

Villeneuve J., père, cultivateur

LAVE-MAINS, GARDE-ROBES, A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

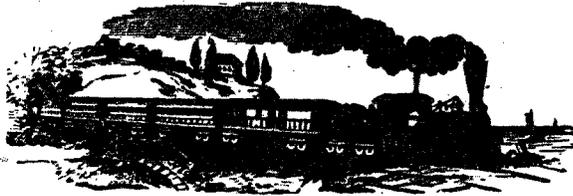
From  
ia  
tr  
OFFICE

J. H. PA  
L. A. SE  
HONORAB  
P. S. MU

J. H. PA  
Hox. LOU

| Milles |       |
|--------|-------|
| 0      | Hoc   |
| 3      | Mile  |
| 18½    | Ste.  |
| 23½    | Mase  |
| 26     | Ste.  |
| 33½    | La F  |
| 36½    | St. I |

# The Laurentian Railway Company,



From ST. LIN to ST. THERESE, 15 miles, connecting at the latter place with the Q. M. O. & O. Railway, for Montreal—Total distance from Montreal, 33½ miles.

OFFICE of the COMPANY, 16 ST. JAMES STREET, MONTREAL.

## DIRECTORS.

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| J. H. PANGMAN, Esq.              | HILAIRE HURTEAU, Esq., M.P. |
| L. A. SENEAL, Esq.               | LS. N. DUMOUCHEL.           |
| HONORABLE LOUIS BEAUBIEN, M.P.P. | MOYSE TERRIEN.              |
| P. S. MURPHY, Esq.               |                             |

## OFFICERS.

|   |   |
|---|---|
| J. H. PANGMAN, Esq., <i>President.</i>      | P. S. MURPHY, <i>Managing Director.</i>     |
| HON. LOUIS BEAUBIEN, <i>Vice-President.</i> | E. LEF. DE BELLEFFUILLE, <i>Sec.-Treas.</i> |

## —TIME TABLE—OCTOBER, 1880.—

### LAURENTIAN RAILWAY,

J. H. PANGMAN, PRESIDENT.

| MONTREAL TO ST. LIN. |                   |            | ST. LIN TO MONTREAL. |                   |            |
|----------------------|-------------------|------------|----------------------|-------------------|------------|
| Miles                | STATIONS.         |            | Miles                | STATIONS.         |            |
| 0                    | Hochelaga .....   | 5 30 P.M.  | 0                    | St. Lin.....      | 6 15 A.M.  |
| 3                    | Mile End.....     | 5 40 "     | 4                    | La Plaine.....    | 6 30 "     |
| 18½                  | Ste. Therese..... | 6 27 " Arr | 7½                   | Ste. Anne.....    | 6 45 "     |
|                      |                   | 6 32 " Lve | 10                   | Mascouche.....    | 7 00 "     |
| 23½                  | Mascouche.....    | 7 00 "     | 15                   | Ste. Therese..... | 7 23 " Arr |
| 26                   | Ste. Anne.....    | 7 15 "     |                      |                   | 7 33 " Lve |
| 29½                  | La Plaine.....    | 7 30 "     | 30                   | Mile End.....     | 8 30 "     |
| 33½                  | St. Lin.....      | 7 45 "     | 33½                  | Hochelaga.....    | 9 00 "     |

# MOULINS DE ST. LIN.

Le Soussigné offre en vente à ses Moulins aux prix les plus réduits, un assortiment complet de

**Bois de Sciage**, de toutes espèces.

**Bois de Construction** de toutes dimensions.

**Bardeaux, Lattes, &c., &c.**

**CHASSIS, PERSIENNES, MOULURES,**

**PORTES, PLINTHES, CADRES, CORNICHES, ETC.,**

—AUSSI—

**Des Meubles de toutes Espèces.**

Les ordres pour LE BOIS DE CONSTRUCTION, TOURNER, SCIER, PLANER, EMBOUVETER et DECOUPER, seront exécutés avec toute la promptitude et le soin possible.

Un grand assortiment de Moulures, Découpage et Tournage, et aussi des Meubles tel que

**SEIS DE CHAMBRE A COUCHER,**

**SALLE A DINER, SIDEBARDS, TABLES,**

**COUCHETTES, ETAGERES, &c.**

**CONSTAMMENT EN MAINS.**

Le soussigné est prêt d'entreprendre la construction des Eglises, Maisons, Couvents, etc., de toutes sortes, et invite ceux qui sont pour construire, à venir le voir avant de donner leurs contrats ailleurs.

Les moulins du soussigné sont situés au centre du Village de St. Lin, en communication avec toute la Province, par le chemin de fer, et sont mûs par un magnifique pouvoir d'eau et un engin à vapeur très puissant.

J. H. PANGMAN,

*Propriétaire.*

M. EUSEBE PAUZE,

M. URGEL PAUZE,

} AGENTS.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

## ST. LIN.

Quand une paroisse possède dans son sein des hommes comme ceux à qui on a l'honneur de serrer la main à St. Lin, il ne peut y avoir que progrès et amélioration.

La population de cette paroisse s'élève à 3,000 âmes, et est énergique comme toutes celles qui habitent les parties septentrionales d'un pays.

Le village de St. Lin est divisé par la rivière Achigan, mais relié par un pont magnifique. Le côté nord a une élévation que n'a pas la rive opposée, dont la plaine est fertile. Cependant, malgré cette différence, St. Lin est uni de nom dans chacune de ses parties, contrairement à ce que l'on voit dans les autres localités dont chacune des divisions reçoit une dénomination différente. Là, unité dans l'action et le progrès, et unité dans le nom.

Le commerce de St. Lin est prospère et compte huit établissements, dont deux de première classe.

Les arts et métiers y ont de nombreux représentants, dont cinq forgerons, cinq menuisiers, deux boulangers, un ferblantier. Il y a aussi deux manufactures de voitures, où les MM. Bricaut et J. Beaudoin manufacturent par année au-delà de 200 véhicules. Le goût et la solidité de leurs ouvrages leur ont valu la réputation acquise par leur établissement respectif. De plus, deux excellentes boutiques de chaussures, dont le travail est très-apprécié des gens, ainsi qu'une boutique de sellier.

Deux hôtels offrent aux voyageurs une hospitalité très-confortable; l'un est tenu par M. Théophile Davis, fils du premier forgeron, colon de St. Lin.

St. Lin possède des carrières de marbre d'une grande beauté. Ces carrières offriront, nous l'espérons, une ressource nouvelle pour son commerce. Un spécimen de ces beaux marbres a été déposé au cabinet de géologie de la province, à Montréal.

St. Lin est renommé pour sa pierre à chaux, et six fourneaux sont en opération actuellement.

Une grande et magnifique carrière, fort belle pour la construction, est située à la côte St. Joseph, sur la terre de M. Joseph Léziel.

Près du village, sur les propriétés de MM. Brisson et Beaudoin, il y a un hippodrome en grande renommée parmi les amis du *sport*, et où plusieurs fois, dans l'année, les meilleurs coursiers des environs viennent conquérir les prix dus à la générosité des citoyens de la localité.

Parmi les hommes de profession, on y compte trois médecins et trois notaires.

Depuis quelque temps seulement, la paroisse est doté d'une malle quotidienne.

APERÇU HISTORIQUE.—La paroisse de St. Lin, démembrement de St. Roch de l'Achigan, comté de l'Assomption, district de Joliette, et seigneurie de Lachenaie, propriété de J. H. Pangman, écrivain, est bornée au nord par le township de Kilkenny, au sud, par Terrebonne et St. Henri de Mascouche, à l'est, par St. Roch de l'Achigan, et à l'ouest, par New Glasgow.

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.,

St. Lin est distant de New Glasgow, de 6 milles ; de Terrebonne, de 15 milles et de l'Assomption, 21 milles.

Le village avait obtenu une charte d'incorporation en 1858 ; mais depuis il s'est rallié à la paroisse sous forme de municipalité.

La rivière Achigan, sur les bords de laquelle est assis le joli village de St. Lin, prend sa source dans quelque lac des environs d'Abercrombie, et du grand lac de Kilkenny, traverse la seigneurie de Lachenaie, entre dans celle de l'Assomption, vers le milieu de sa profondeur, où elle forme un circuit considérable pour aller ensuite se perdre dans la rivière de l'Assomption.

Cette rivière n'est navigable que partiellement, quoiqu'elle serve à faire descendre le bois de construction que l'on retire des forêts du nord.

Le sol est composé en partie d'une terre jaune mêlée de sable et produit bien le blé, l'avoine et les patates, ainsi que le foin. Les érablières ont été assez bien conservées et les sucres sont un des bons produits de la localité.

Les bois de pin, d'épinette rouge, et la pruche y abondent.

St. Lin était, il n'y a pas 70 ans, une vaste étendue de terrain couverte d'une épaisse forêt, et grand nombre de cultivateurs encore vivants ont pris leur terre en bois debout, et c'est avec bonheur qu'ils se plaisent à raconter l'histoire des jours si fertiles en épreuves passés à abattre les arbres des immenses forêts qui couvraient jadis ce vaste territoire.

St. Lin fut érigé canoniquement le 12 novembre 1828 ; mais il n'y eut de curé résidant que sept ans après, à la St. Michel, en 1835.

M. Ant. Brien fit don à la paroisse du terrain sur lequel est bâtie l'église actuelle, et l'autre partie a été achetée d'un nommé Robillard, ancien colon.

M. Brien fut nommé syndic pour présider à la construction, et il fut aussi marguillier de l'œuvre. Cette église fut bénie ainsi que le cimetière par le vénérable Messire Paré, curé de St. Jacques de l'Achigan, mort il y a quelques années, entouré de l'amour de ses paroissiens, et dont les vertus ont fait l'admiration de tous ceux qui eurent le bonheur de vivre dans son intimité.

L'église de St. Lin possède trois magnifiques cloches, achetées à grands frais aux Etats-Unis.

Le premier acte entré aux registres est du 4 janvier 1835, fait par Messire H. Drolet, alors vicaire de St. Roch, et décédé à St. Judes, diocèse de St. Hyacinthe. Il desservit la paroisse jusqu'au 29 septembre de la même année, où il fut remplacé par Messire Augustin Blanchet, premier curé résidant et qui ne survécut que 5 ans et quelques mois. Son dernier acte est signé en date du 5 décembre 1840.

La mémoire de ce prêtre dévoué est respectueusement conservée en souvenir des efforts, couronnés de succès, qu'il fit pour arracher de prison plusieurs de ses paroissiens qui avaient pris part aux troubles de 1837 et 1838.

Après quelques semaines d'une maladie douloureuse, il mourut le 2 janvier 1841, et fut enterré dans le chœur de l'église par Messire J. Bte. Labelle, curé de St. Roch.

La paroisse fut alors desservie jusqu'au 7 mai de la même année, par

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Messire J. Sterkendries, qui fut remplacé par le Révd Messire J. Vallée, jusqu'au 20 septembre. Messire Chabot fut le troisième curé qui occupa ce poste, jusqu'au 11 août 1849.

Messire Hurteau, frère de M. le notaire Hurteau, de cette paroisse, remplaça M. Chabot et pendant les dix-huit ans qu'il fut à la tête de cette cure jusqu'au 23 septembre 1867, il s'appliqua par un travail incessant à préparer la voie aux améliorations dont nous sommes aujourd'hui les heureux témoins.

Ce fut le Révd Messire G. Laporte, ancien professeur de philosophie au Collège de l'Assomption, qui succéda à M. Hurteau. Si son prédécesseur a préparé la voie du progrès, M. Laporte marche dans cette même voie avec succès, à l'aide de ses dévoués paroissiens dont il est le véritable ami.

Les chrétiens de dénomination protestante, ont aussi une Mission, établie à une distance de trois milles du village par l'Eglise Anglicane, sous la direction du Révd John Scully, qui remplit les fonctions de pasteur.

LES ETABLISSEMENTS.—St. Lin compte plusieurs édifices dont le couvent, et le terrain sur lequel il est construit, sont dûs à la générosité presque exclusive de Messire G. Chabot, qui mit là toutes ses ressources. Sa fondation date de 1848.

Il suffit de dire que cette institution est dirigée par les Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie pour donner une idée de la bonne éducation que les enfants y reçoivent. Aussi est-elle fréquentée par une centaine de petites filles de la paroisse, dont plusieurs sont pensionnaires.

Outre le couvent où les filles reçoivent une éducation aussi complète qu'on puisse la désirer à la campagne, il y a dans le village une

ÉCOLE MODELE.—Sur la rue St. Antoine se trouve construit un édifice en briques, où soixante-dix à quatre-vingt-dix jeunes garçons puisent les connaissances élémentaires; ils ont été confiés, depuis neuf années, à la sage direction de L. T. René, gradué de l'Ecole Normale Jacques-Cartier. C'est en 1865 que cette maison fut élevée sous la présidence de Isaac Renaud, alors commissaire d'école.

On préleva une répartition sur la population et on dépensa à sa construction la jolie somme de \$1,500.

La longueur de la bâtisse est de 54 pieds sur 26 pieds de large. Il y a en arrière de la maison une spacieuse cour de récréation, pour les élèves qui, de là, jouissent des beautés du paysage qu'offre la campagne de la rive opposée.

Ce sacrifice de la part des paroissiens en faveur de la noble cause de l'instruction est une preuve de plus de l'esprit progressif des habitants de St. Lin.

Les pouvoirs d'eau sont nombreux sur la rivière Achigan, et tout porte à croire que St. Lin, du moment qu'une route macadamisée s'ouvrira pour son commerce, deviendra important par ses usines.

Depuis plusieurs années un

MOULIN A FARINE a été fondé par M. Pangman, père du propriétaire actuel, demeurant à son magnifique manoir de St. Henri de Mascouche, et dont les environs enchanteurs offrent aux yeux des touristes, des jouissances difficiles à décrire.

BARDEAUX, LATTES, etc., etc., A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

**DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.**

Ce moulin contient quatre moulanges et la moyenne par année des grains mis en mouture s'élève au chiffre de 62,400 minots. Le même édifice contient le

**MOULIN A CARDER**, département important pour le cultivateur industriel.

Les deux machines peuvent carder par douze heures 350 lbs. de laine. Il y a de plus un foulon et un local pour y faire la teinture des étoffes.

Le même esprit d'entreprise avait poussé ce même M. Pangman, dès 1813, en permettant au capitaine Waman de construire une scierie, et de profiter de ses avantages pendant 10 ans; de plus, il eut la générosité de lui accorder plusieurs privilèges, concernant l'usage des bois.

**LE MOULIN A SCIE** comprend une scierie pour planches, lattes et bardeaux et de plus un perforateur d'une grande puissance, lequel a servi à perforer les tuyaux du nouvel aqueduc.

15,000 pieds de bois sont sciés par 12 heures, outre le bois que les cultivateurs y transportent. Il y a un chantier qui fournit à la scierie de 5 à 6,000 billets et de 7 à 800 longueurs de bois de charpente. A cette exploitation de la forêt 30 hommes sont employés et 20 chevaux servent aux transports des billots jusqu'à la rivière.

De plus, à ce nombre d'hommes employés, il faut ajouter 18 autres occupés tant à la scierie qu'aux autres industries.

M. E. Pauzé est le surintendant de ces divers départements.

**MANUFACTURE DE PORTES, CHASSIS, ETC., ET DE MEUBLES DE MENAGE.**

—Animé par un esprit d'entreprise des plus louables qui avait pour but l'amélioration et le bien-être général, M. J. H. Pangman comprit toute l'importance qui pouvait résulter pour St. Lin, tout en facilitant les moyens de construction, et au point de vue philanthropique, en procurant du travail aux classes laborieuses, de l'établissement d'une manufacture pour la fabrication exclusive de compléments de bâtisses, tels que Portes, Chassis, Cadres, Volets, etc., combinée avec une manufacture de Meubles de Ménage. Pour un homme énergique et entreprenant, il n'y a qu'un pas de la conception d'une idée à son exécution; aussi St. Lin vit-il bientôt s'élever la fabrique actuelle où les citoyens peuvent obtenir tout ce qui est nécessaire pour compléter une maison quelconque, depuis la plinthe la plus commune jusqu'aux corniches les plus dispendieuses. Cette bâtisse contient aussi un département de Meubles de Ménage des plus complets, capable de contenter les plus exigeants, et pouvant entrer en compétition, comme solidité et fini artistique, avec un grand nombre d'établissements qui font honneur aux grands villes. De plus, M. Pangman peut entreprendre la construction de bâtisses de toutes dimensions depuis le plus petit cottage jusqu'à l'imposante architecture de couvents, églises, etc., sans que le propriétaire ait à s'occuper d'autres choses que de spécifier son goût; creusage, fondations, construction, fini, ornementation et même ameublement, tout peut être entrepris par M. Pangman, et mener à bonne fin sous l'habile direction de son gérant, M. Urgèle Pauzé, dont la réputation est la meilleure garantie de l'exécution des ordres qui lui sont confiés.

Près des moulins, l'on aperçoit le pont St. Lin, très gracieux dans sa

**BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.**

LE VIN

construc

pont ont

J. B. E

laquelle

été voté

a été dé

La

page en

BR.

Achigan

les culti

où ils p

La

tienne d

Pangma

Isidore

La

d'Edimb

Les

naires o

s'élève a

dimensio

trois éta

est mû p

La

et plus

chandise

Lin, il s'

faciles a

ses produ

nos ville

L'A

nord, et

progress e

La

pour l'ex

municipa

former.

point de

et sur ce

tenir 2,0

cette eau

faite par

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

construction et qui sert à relier les deux rives du village. Les travaux de ce pont ont été exécutés en 1871 par M. E. Pauzé, sous la présidence du maire, J. B. Ethier, éc., siégeant au Conseil de la Municipalité de la paroisse, laquelle en avait ordonné la construction. Quoique la somme de \$1,500 ait été voté par le conseil, les dépenses se sont élevées à \$2,000 dont le surplus a été déboursé par M. Pangman.

La longueur du pont est de 140 pieds, sur 18 pieds de large, et le passage en est gratis.

**BRASSERIE.**—À quelque distance de là, sur le côté nord de la rivière Achigan s'élève aujourd'hui la magnifique brasserie de St. Lin, qui est pour les cultivateurs de St. Lin, et même des paroisses environnantes, un marché où ils peuvent écouler leurs grains.

La compagnie est connue sous le nom de compagnie de Brasserie Canadienne de St. Lin, et compte pour ses actionnaires MM. L. A. Sénécal, J. H. Pangman, Hilaire Hurteau, M. P., Jules Ethier, H. H. Ethier, Ovide Brien, Isidore Beaudoin, Eusèbe Pauzé et le Dr. Brisson.

La compagnie s'est de plus assuré les services de M. Myles O'Mahoney, d'Edimbourg, Ecosse, pour prendre la charge de gérant de l'établissement.

Les fonds de la société s'élèvent présentement à \$20,000 et les actionnaires ont l'intention d'en augmenter le montant bientôt. Le terrain où s'élève aujourd'hui la brasserie, appartenait à M. le docteur Brisson. La dimension de cet établissement est de 100 pieds de long sur 34 de large, à trois étages, dont le premier est en pierre, et les autres en briques, et le tout est mû par de puissantes machines à vapeur.

La bière et le *porter* sortant de cette brasserie, sont de qualité supérieure, et plus d'une fois déjà, des personnes compétentes et juges de cette marchandise ont facilement pu se convaincre de la supériorité de la bière de St. Lin, il s'en suit donc que St. Lin possédant des voies de communications faciles avec les principaux centres commerciaux, et la brasserie distribuant ses produits dans toutes les directions, rivalisera avec les plus importantes de nos villes.

**L'AQUEDUC.**—Les aqueducs sont en voie de progrès dans les comtés du nord, et celui que possède St. Lin est d'une très-grande puissance. Ce progrès est dû à l'initiative de MM. Jules Ethier et F. Thérien.

La municipalité a accordé à ses messieurs un privilège de 10 années pour l'exploitation des revenus de l'aqueduc, et à l'expiration de ce temps, la municipalité aura droit de l'acheter ou une nouvelle compagnie pour se former. Cet aqueduc a coûté une somme de \$4,000. Les tuyaux ont leur point de départ au rang de la Petite Rivière, sur la terre de M. N. Desmarais et sur celle de M. Augustin Laverdure, où se trouve le bassin, pouvant contenir 2,000 tonnes d'une eau très salubre. L'on peut juger de la qualité de cette eau et de ces propriétés, en jetant un coup d'œil sur l'analyse suivante, faite par le Dr. Edwards, de Montréal :

|   |      |
|---|------|
| Matière organique.....                      | 0-76 |
| Silicates d'alkalis.....                    | 1-90 |
| Chlorure de chaux, magnésie et alkalis..... | 1-19 |

3-85

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

La longueur du parcours des tubes est de 4 milles. L'aqueduc traverse la rivière par le moyen d'un tube en fer; les autres étant en bois, sont à une profondeur de 4 à 5 pieds dans la terre.

On a l'intention de pousser les travaux jusque dans les rangs, à 2 milles et demi de chaque côté du village.

Ce magnifique travail a été accompli en peu de temps, du mois de mai au mois de septembre 1872. Avant peu, toutes les familles de toutes les parties du village seront approvisionnées d'eau. C'est donc un honneur pour une localité d'avoir dans son sein des hommes entreprenants et possédant l'énergie nécessaire pour pousser à bonne fin tant d'entreprises à la fois.

*Conseil Municipal.*—Joseph Gauthier, maire; F. X. Jalept, Théodule Corbeil, Théophile Gennard, Jean M. Villiotte, Joseph Venne, fils, Isidore Beaudoin, conseillers; J. Bte. Foret dit Morin, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Ovide Brien, président, Charles Meunier, Joseph Brien, Joseph Gagéné, fils, François Gariépy, commissaires; J. Bte. Foret dit Morin, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Isaac Renaud, Ovide Brien, A. Brisson, M.D., J. Leclair, M.D., Joseph Gauthier, Joseph Archambault, Joseph Renaud, Hormidas Gauthier, Joseph Smith.

*Huissiers.*—Gilbert Gauvreau, Joseph Tellier.

Allaire Francis, épicier, St Isidore  
Archambault Chas., journ., St Isidore  
Archambault Cyprien, journ., Brien  
Archambault Elzéar, journ., Charlotte  
Archambault Félix, cultivateur  
Archambault Frs., journ., Charlotte  
Archambault J., banq., et escompteur  
Archambault L., notaire, St Isidore  
Archambault Nico., journ., St Isidore  
Archambault Oli., institu., du Domaine  
Archambault U., notaire, St Isidore  
Auger Polycarpe, cultivateur  
Auger Stanislas, cultivateur  
Bachand Georges, journ., Charlotte  
Beauchand Jos., menui., St Isidore  
Beaudoin Antoine, journ., Villiotte  
Beaudoin Euclide, rentier, St Isidore  
Beaudoin Georges, cultivateur  
Beaudoin Honoré, médecin  
Beaudoin Isidore, cultivateur  
Beaudoin Jos., forgeron, St Antoine  
Beaudoin Math., forgeron, St Antoine  
Beauregard Denis, journ., St Isidore  
Belle, Dame Ve Louis, St Louis  
Belle Isidore, journ., Villiotte  
Bélangier F. X., journ., Charlotte  
Bélangier Louis, journ., Villiotte  
Blouin Pierre, notaire, St Antoine  
Bourgeois Julien, commis, St Louis

Brassard Gilbert, journ., St Antoine  
Brasserie (La) de St Lin, C. H. Hur-  
teau, secrétaire-trésorier, Myles  
O'Mahoney, gérant, St Antoine  
Bricault J. Bte., rentier, St Antoine  
Bricault Milton, tonnelier, St Isidore  
Brien Félix, journalier  
Brien Ovide, J. P., président de la  
municipalité scolaire, St Antoine  
Brien Joseph, cultivateur  
Brien Joseph, commis, St Antoine  
Brien Louis, père, cultivateur  
Brien Louis, fils, cultivateur  
Brisbois Nap., instituteur, St Antoine  
Brisson A., médecin, St Antoine  
Brisson J. Bte., fils, cultivateur  
Brouillet Jules, charp., St Isidore  
Bureau de Poste, Charles L. Laurier,  
maître, St Antoine  
Chamberland Hormidas, manuf. de  
chaussures, St Louis  
Charbonneau Fred., boul., St Isidore  
Chartier Eusienne, journ., St Antoine  
Chellis Henri, brasseur, St Antoine  
Coderre Louis, journ., St Louis  
Corbeil Bazile, forgeron, St Isidore  
Corbeil Joseph, journ., Charlotte  
Corbeil Théodule, cultivateur  
Courtemanche, Dame Ve J., Charlotte

MANUFACTURE DE MOULURES ET DE PLINTHES A ST. LIN.

MICH

Courtema  
des rue  
Conseil M  
Convent C  
et Mar  
riure,  
Davis Th  
Pays,  
Davis Th  
Davis Th  
Daunais  
Denoyers  
Deziel Jo  
Desjardin  
Deslonge  
Deslonge  
Deslonge  
Deslonge  
Desmarai  
Desmarai  
Desormie  
Desormie  
Desormie  
Dinelle A  
Dufresne  
Pumont C  
Eglise A  
pasteur  
Ethier Jo  
Ethier Ju  
Foisy Jos  
Foisy Pie  
Foisy Pro  
Forest di  
secrétai  
Isidore  
Fournier,  
Fournier  
Gadbois C  
Gagnon M  
Gagnon P  
Gariépy M  
Gascon P  
Gauthier  
Gauthier  
Gauthier  
néral, S  
Gauthier  
Gauthier  
Gauthier  
Villiotte

MICHEL LEFEBVE & CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Courtemanche J. Bte., rentier, coins  
des rues St Joseph et St Antoine  
Cousset Moïse, journ., St Isidore  
Couvent des dames des SS. NN. de Jésus  
et Marie; sœur Marie Cécile, supé-  
rieure, St Antoine  
Davis Théophile, prop de l'hôtel du  
Pays, St Isidore  
Davis Thos., père, journ., St Isidore  
Davis Thos., fils, journ., St Isidore  
Daunais Pierre P., avocat, St Antoine  
Denoyers Odilon, boulanger, St Louis  
Deziel Joseph, cultivateur  
Desjardins Chas., bourgeois, Charlotte  
Deslongchamp Cézai., fils, char., Morin  
Deslongchamp G., rentier, St Isidore  
Deslongchamp J. B., cont., St Antoine  
Deslongchamp Geo., briq., St Isidore  
Deslongchamp Louis, com., St Isidore  
Desmarais Jos., menuis., St Antoine  
Desmarais Narcisse, cultivateur  
Désormiers Narcisse, cultivateur.  
Désormiers Narcisse, rentier, Villiotte  
Désormiers Philiat, com., St Antoine  
Dinelle Alphonse, journ., Charlotte  
Dufresne Antoine, navig., St Isidore  
Dumont Calixte, cultivateur  
Eglise Anglicane, Révd John Scully,  
pasteur  
Éthier Joseph, commerc., Villiotte  
Éthier Judes, bourgeois, St Antoine  
Foisy Joseph, menuis., du Domaine  
Foisy Pierre, menuis., St Antoine  
Foisy Prosper, menuisier, Brien  
Forest dit Morin J. Bte., rentier et  
secrétaire-trésorier de la paroisse, St  
Isidore  
Fournier, Dame Ve Médard, Villiotte  
Fournier Maxime, journ., Brien  
Gadbois Olivier, épicier, St Isidore  
Gagnon Modeste, cultivateur  
Gagnon Révd, vicaire, St Antoine  
Gariépy Moïse, cultivateur  
Gascon Pierre, ferblantier, St Isidore  
Gauthier Alphonse, cultivateur  
Gauthier Calixte, cultivateur  
Gauthier Hormidas, marchand en gé-  
néral, St Isidore  
Gauthier Joseph, rentier, St Joseph  
Gauthier Louis, cultivateur  
Gauthier Toussaint, m<sup>f</sup>. de chaussures,  
Villiotte

Gauthier O. C., cultivateur  
Gauvreau Gilbert, hôtelier, St Isidore  
Goulet Joseph, menuisier, du Domaine  
Guinotte Maurice, cultivateur  
Han Zéphirin, rentier, St Isidore  
Henri Géléon, bourgeois, St Louis  
Henri Louis, fils, cultivateur  
Holtbey Thomas, cultivateur  
Hôtel du Pays, Théophile Davis, prop.,  
St Isidore  
HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.  
prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
HOTEL MINEAU, T. Mineau prop.  
St Laurent, Louisville (Rivière du  
Loup). *Voir annonce*  
Homond Barth., journ., St Antoine  
Hudon Cyprien, bourgeois, St Antoine  
Huneault Charles, char., près de dépôt  
Hurteau C. H., notaire. M. P  
Imbleau L., de Viau et Cie., fondeur, St  
Isidore  
Jeannotte J. Bte., commerc., Villiotte  
Jeannotte Joseph, père, cultivateur, du  
Domaine  
JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M. S Foley  
& Cie., éditeurs-propriétaires; 102  
rue St François-Xavier. *Voir an-  
nonce*  
Jalept Amédée, journ., St Isidore  
Labelle Chas., avocat, St Antoine  
Laccese David, fils, cultivateur  
Lachapelle Fabien, hôtelier, Villiotte  
Lachapelle Laurent cultivateur  
Lamarche C., marchand, St Antoine  
Lamarche Prospère, cultivateur  
Lambert L. Armand, march., Villiotte  
Landry J. Bte., tanneur, St Isidore  
Landry J. Bte., cultivateur  
Landry Moïse, tanneur, St Isidore  
Laramée Joseph, journ., du Domaine  
Larose Henri, commerçant, Villiotte  
Larose Joseph, rentier, St Isidore  
Lasirevie Alfred, conduct., St Joseph  
Latour Isidore, menuisier, Villiotte  
Latour Joseph, menuisier, Brien  
Latour Ls., journalier, Charlotte  
Laurier Carolus, arpenteur, St Isidore  
Laurier Charles L., maître de poste,  
marchand, St Antoine

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE.,—MONTREAL— Voir l'annonce

- LEBLANC J. H.**, manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
**Leclair Jules**, médecin, Villiotte  
**Lecoque A.**, menuisier, Villiotte  
**Lefort Didace**, journalier, Villiotte  
**Lemire Arcade**, menuisier, Villiotte  
**Lescarbeau Célestin**, cultivateur  
**Lescarbeau C.**, cultivateur, St Isidore  
**Lloyd John**, cultivateur  
**Lloyd Louis**, cultivateur  
**Lin Dame Jeannotte**, St Isidore  
**Locas Toussaint**, rentier, St Isidore  
**Lortie Jos. Laurent**, journalier, St Antoine  
**MINEAU T.**, Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
**Marin Camille**, cultivateur  
**Marion Gilbert**, menuisier, St Louis  
**Marion J. Bte.**, cultivateur  
**Morin Paul**, commerç., près de la gare  
**Morin Thomas**, chauffeur, Villiotte  
**Marien J. Bte.**, commerç., St Isidore  
**Marsan Louis**, commerç., St Isidore  
**Masse Joseph**, manufacture d'instruments aratoires, St Isidore  
**Martel Daniel**, hôtelier, Morin  
**Martel J. Bte.**, cultivateur, St Antoine  
**Martel Urgel**, cultivateur  
**Mayer Aimé**, journalier, St Isidore  
**Ménard Alf.**, ferblantier, Villiotte  
**Ménard Edouard**, cord., St Antoine  
**Ménard Joseph**, meublier, St Louis  
**Meunier Charles**, cultivateur  
**Mercier Joseph**, rentier, Villiotte  
**Mercier Pierre**, cordonnier, Villiotte  
**Miljour Césaire**, journalier, Charlotte  
**Naron Daniel**, journalier, St Isidore  
**O'Mahoney Myles**, gérant de la brasserie de St Lin, St Isidore  
**PANGMAN J. H.**, propriétaire des moulins à scie et à farine, résidence à Montréal. *Voir annonce au bas de chaque page*  
**Paquette Anselme**, cultivateur  
**Paquette J. Bte.**, sellier, St Isidore  
**Paquette Louis**, journalier, Villiotte  
**Patrie Louis**, cardeur, Villiotte  
**Pauzé Eusèbe**, menuisier et agent Villiotte  
**Pauzé Urgèle**, mécanicien, Villiotte  
**Pelletier Etienne**, bourg., St Antoine  
**Pelletier Olivier**, menuisier, St Louis  
**Pichette Emile**, sellier, St Antoine  
**Pichette Frédéric**, rentier, Villiotte  
**Pichette Georges**, cultivateur  
**Pilon F. X.**, boulanger, St Isidore  
**Pinparé Alexandre**, journ., Charlotte  
**Proulx Maurice**, ferblantier, St Isidore  
**Proulx Maurice**, forgeron, St Isidore  
**Provengial J. Bte.**, journalier, St Louis  
**Racette Charles**, charre., Benjamin  
**Rafter John**, cultivateur  
**Renaud Alfred**, journalier, Villiotte  
**Renaud Joseph**, rentier, St Joseph  
**Renaud P. N. P.**, greffier de la Cour des Commissaires  
**Renaud Isaac**, cultivateur  
**Rhéaume Timothée**, bouc, St Isidore  
**Rivet Narcisse**, boulanger, St Isidore  
**Robillard F. X.**, journalier, St Louis  
**Robert J. Bte.**, forgeron, St Isidore  
**Rousselle Horm.**, tailleur, St Antoine  
**Roy Joseph**, charpentier, St Isidore  
**St Georges David**, journalier, Villiotte  
**St Jean Alphonse**, journ., Charlotte  
**Scully Révd John**, pasteur anglican  
**Smith Joseph**, cultivateur  
**St André**, Médéric colporteur de bière, St Isidore  
**Tassé Révd**, curé, St Antoine  
**Tellier Joseph**, huissier, St Isidore  
**Tellier Solomon**, charpentier, Villiotte  
**Thérien Bazile**, voiturier, St Isidore  
**Thérien Calixte**, voiturier, St Isidore  
**Thérien Luc**, journ., du Domaine  
**Thérien Napoléon**, cord., St Isidore  
**Thérien Narcisse**, journ., Charlotte  
**Thérien Pierre**, forgeron, Villiotte  
**Thouin Ls.**, cultivateur, du Domaine  
**Vitfield**, menuisier, St Isidore  
**Vézina Joseph**, journalier, St Joseph  
**Viau & Cie.**, fonderie de St Lin  
**Viau Moses**, fondeur, de Viau & Cie St Isidore  
**Villiotte Jean Marie**, cult., Villiotte

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

## EMBRANCHEMENT DE ST. JEROME.

Pour Hochelaga, Mile-End, St. Laurent, Sault-aux-Récollets, St. Martin, Ste. Rose et Ste. Thérèse, voir pages 150, 146, 144, 142, 140, 213 et 217.

### ST JANVIER.

Village situé dans la paroisse du même nom, sur la rivière Ste. Marie, district et comté de Terrebonne. Il s'y fait un grand commerce de foin, de grains, et de bois de chauffage. Le commerce de chevaux s'y fait sur une grande échelle. Distance de Montréal, 26 milles; de St. Jérôme, 8 milles.

*Conseil Municipal.*—Pierre Forget, maire; Jean Forget, Moïse Ouellette, Thomas Piché, Joseph Desjardins, Joseph Prévost, Raphael Léveillé, conseillers; D. Desroches, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—F. X. Labelle, président; A. Renaud, Isaïe Coursol, Hilaire Papineau, Frs. Forget, commissaires; A. Léonard, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—Jean Forget, Joseph Nantel, Guillaume Alarie, Joseph Prévost; D. Desroches, greffier.

*Juge de Paix.*—Isidore Labelle.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—D. Desroches.

Alarie Joseph, cultivateur  
Aubin Joseph, cultivateur  
Beauchamp Eustache, cordonnier  
Bélanger Athanase, cultivateur  
Bélanger Joseph, journalier  
Bélisle Cyrille, cultivateur  
Bélisle Narcisse, ferblantier  
Bélisle Octave, cultivateur  
Brière Guillaume, cultivateur  
Brunette Delle Marguerite, couturière  
Bureau de Poste, D. Desroches, maître  
Cardinal Benjamin, cultivateur  
Caron Frs., fils, menuisier  
Chartrand Jos., cultivateur  
Cie du Tél. de Montréal, Marie Louise Labelle, opératrice  
Cloutier Jos., père, rentier  
Coursol André, cultivateur  
Coursol Dame Clémence, Ve Frs.  
Coursol Isaac, tanneur

Coursol Moïse, cultivateur  
Coursol Napoléon, tanneur  
Coursol N. & J., tanneurs  
Cyr Stanislas, cultivateur  
Desjardins Amable, cultivateur  
Desjardins Arcade, cultivateur  
Desjardins Delle S., institutrice  
Desjardins Jos., père, rentier  
Desjardins Jos., fils, cultivateur  
Desjardins Joseph, rentier  
Desjardins Michel, cultivateur  
Desjardins Philéas, cultivateur  
Désormeau Frs., épicier  
Désormeau Louis, rentier  
Desroches Alexandre, cultivateur  
Desroches David, notaire  
Desroches Delle Marguerite, couturière  
Desroches J. Bte., cultivateur  
Desroches Joseph, marchand  
Derouin Louis, rentier

COUCHETTES DE TOUTES ESPECES A VENDRE aux moulins de St. Lm.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Derouin Moise, cultivateur  
 Dubois Alfred, cultivateur  
 Ecole primaire, Delle R. Larivière,  
 institutrice  
 Forget Dame Marguerite, Ve Antoine  
 Forget Frs., cultivateur  
 Forget Israël, commis-marchand  
 Forget Jean, cultivateur  
 Forget Jean Bte., journalier  
 Forget Jos., cultivateur  
 Forget Pierre, cultivateur  
 Forget Thomas, charpentier  
 Filiautault Théophile, cultivateur  
 Gascón Louis, cultivateur  
 Gascon Pierre, rentier  
 Gladu Joseph, charpentier  
 Gladu Louis, rentier  
 Gladu Moise, cultivateur  
 Gladu Philippe, rentier  
 Godard Jean, cultivateur  
 Godard Jos., cultivateur  
 Gravel Révd D. A., curé  
 Guillaume Joseph, cultivateur  
 Hamel Janvier, cultivateur  
 Hamel Jean Bte., cultivateur  
 Hamel Joseph, cultivateur  
 Hamelin Isidore, épicier  
 Himbault Noël, rentier  
**HOTEL MINEAU**, Thomas Mineau,  
 propriétaire, St Laurent, Louisville,  
 (Rivière du Loup.) *Voir annonce*  
**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Jérôme Joseph, hôtelier  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 Hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir an-  
 nonce.*  
 Labelle Barthélemy, forgeron  
 Labelle Frs. X., boulanger  
 Labelle Isidore, cultivateur  
 Labelle Jean Bte., journalier  
 Labelle Joseph, cultivateur  
 Labelle Narcisse, cultivateur  
 Lacroix Jean Bte., cultivateur  
 Larivière Delle R., institutrice  
 Lebeau Frs., journalier  
 Lebeau Pierre, cultivateur  
 Lebeau Régis, cultivateur  
**LEBLANC J. H.**, mf. de Plumes, 54  
 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Léonard Alphonse, cultivateur  
 Léonard Hubert, cultivateur  
 Léveillé Raphael, cultivateur  
 Limoges Antoine, journalier  
 Limoges Damase, forgeron  
 Limoges Edouard, cultivateur  
 Limoges Jos., menuisier  
 Locas Frs., menuisier  
**MINEAU T.**, Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup)  
*Voir annonce*  
 Monette Guillaume, tanneur  
 Moulin à scie, André Coursol, prop.  
 Nantel Joseph, cultivateur  
 Nantel Jos., charpentier  
 Ouellette Moïse, cultivateur  
 Papineau Hilaire, cultivateur  
 Papineau Jean, cultivateur  
 Paquette Delle Délima, institutrice  
 Percepteur du Revenu, D. Desroches  
 collecteur et agent du chemin de fer  
 Q. M. O. & O.  
 Piché Thomas, cultivateur  
 Prévost Jos., cultivateur  
 Prévost Paul, rentier  
 Renaud Adolphe, menuisier  
 Renaud François, rentier  
 Renaud Octave, marchand  
**RIENDEAU & CIE.**, St. James Hôtel  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
**ROLLAND J. B. & FILS**, Libraires  
 Editeurs et Importateurs de France  
 Belgique, Allemagne et États-Unis  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir  
 annonce.*  
 Sauriole F. X., bedeau  
 Thérien Elie, cultivateur  
 Thérien Norbert, cultivateur  
 Trudeau Célestin, cultivateur  
 Vaillancourt Frs., cultivateur  
 Vaillancourt Louis, forgeron  
 Vermette Léon, médecin  
 Viau P. A., notaire

M  
 RU  
 Un d  
 Brap  
 qui peu  
 T  
 modéré  
 F  
 Fer en  
 U  
 D' E  
 N  
 Spécial

**DAVID LABONTÉ,**  
**MARCHAND - TAILLEUR,**  
 255  
**RUE ST. JOSEPH, MONTREAL.**

Un des plus anciens ETABLISSEMENTS CANADIENS, de la ville, a  
 constamment en main le plus bel assortiment de

**Draps, de Tweeds Anglais, Ecossais et Canadien,**

qui peut se trouver sur tous les marchés du monde. Rien n'est épargné.

Toutes commandes sont exécutées avec goût et ponctualité et à des taux  
 modérés.

D. LABONTÉ,  
 Propriétaire.

**EUSEBE HUET,**

MARCHAND DE

**FERRONNERIES**

Fer en Barre, Peintures, Vitres, Huiles, Plâtre pour la terre, Charbon de  
 forge et pour fournaise.

Fleur, Son, Grains, Foin Presse, etc., etc.

*Une visite est respectueusement sollicitée.*

**NO. 282 RUE ST. LAURENT NO. 282**

**VILLAGE ST. JEAN BAPTISTE, MONTREAL**  
**(MAGASIN L. FAUTEUX.)**

**A. ROBITAILLE & CIE.**

Autrefois de la maison LEBLANC & ROBITAILLE,

**IMPORTATEURS**

*D'Epicerie, Liqueurs et Provisions*

ENGROS ET EN DETAIL,

**NO 123 RUE ST. PAUL,**

(Vis-à-vis le Marché Bonsecours)

**MONTREAL.**

Spécialité, VINS ET LIQUEURS.

1904

**C. ROBERT,**

**CHAPELIER**

ET

**MANCHONNIER**

EST DEMENAGE AU

**No. 61 Rue St. Laurent, 61**

*Coin de la Rue Vitre*

**Enseigne du Gros Chapeau ROUGE**

**MONTREAL.**

TOUTES SORTES DE

**Chapeaux et Fourrures**

**REPARES A BAS PRIX.**

AN  
La  
se en g  
Mg  
hientôt  
raient  
chemins,  
désigne  
mieux co  
ment, et  
question  
fusceau,  
en prévo  
position  
des affair  
paroisse  
premier  
ous sa d  
Cett  
Montagn  
ur les p  
erre jau  
fruitiers.  
grains : le  
u domin  
anique,  
en mille.  
allée à l  
sieds au-  
Est-  
nature d'  
epidemie  
taient ap  
L'éta  
ans le te  
ongueur.  
panorama  
ue les pl  
La p  
ompte po  
En J  
trôme ét  
e mot, c'  
Les c  
ENI

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

## ST. JEROME,

La paroisse de St. Jérôme, située à 30 milles au nord de Montréal, est prise en grande partie au pied des Laurentides.

Mgr. Plessis, en 1832, lui donna son existence canonique qui fut bientôt suivie de la reconnaissance civile. Les offices religieux se célébraient dans une maison, sur le bord de la rivière, à la fourche de trois chemins, à une distance d'un mille et demi de l'église actuelle, lieu que l'on désigne encore sous le nom de la "Chapelle;" ensuite, on crut qu'il valait mieux construire la nouvelle église sur le terrain qu'elle occupe présentement, et le Rév. Messire Paquin fut chargé par l'Ordinaire de régler cette question d'une manière définitive. On voulait réunir, comme dans un seul faisceau, les intérêts religieux, civils, commerciaux et industriels. Des lors, on prévoyait que cette paroisse promettait le plus brillant avenir, et que sa position géographique lui donnerait un jour une grande prépondérance dans les affaires du district. Toutefois on peut dire que la vie régulière de la paroisse ne date que de 1837, époque où elle eut le bonheur de recevoir son premier curé résident, dans la personne du Rev. Messire Blyth. Ce fut sous sa direction que l'église et le presbytère furent achevés.

Cette paroisse forme partie des comtés d'Argenteuil, du Lac des Deux Montagnes et de Terrebonne. La moitié est située dans la plaine, l'autre sur les premiers versants des Laurentides. Le sol en général est une bonne terre jaune très propre à la culture des grains, des légumes et des arbres fruitiers. Le tiers est rocailleux et impropre seulement à la culture des grains : le foin pousse en abondance. On y remarque d'excellentes régions où domine la terre glaise et la terre grise. On y trouve des mines de fer mécanique, de plombagine. Un banc de calcaire cristallin s'étend jusqu'à un mille. On y voit aussi le grenat et la pyrite martiale qui souvent est alliée à l'or, l'argent, le cuivre, etc., etc. Le niveau du village est de 116 pieds au-dessus de celui du Mile-End.

Est-ce l'effet du voisinage des montagnes couvertes de forêts ou de la nature d'un sol élevé et sablonneux, ce qu'il y a de certain, c'est qu'aucune épidémie n'y a sévi ou pris naissance. Les cas isolés qu'on y a remarqués, étaient apportés d'endroits étrangers et surtout de la ville.

L'état sanitaire de la paroisse a toujours été des plus favorables surtout dans le temps du choléra. La rivière du nord la traverse dans toute sa longueur. A deux milles du village et au delà, l'œil embrasse le plus beau panorama que l'on puisse imaginer et qui peut rivaliser avec les points de vue les plus en renom dans le pays.

La population est d'environ 4,000 âmes. Dans ce chiffre, le village compte pour 1,800.

En 1840, on ne voyait presque partout que des forêts vierges. St. Jérôme était désigné sous le nom générique de "le Nord." Quand on disait ce mot, c'était alors comme le bout du monde.

Les commencements, comme toute place nouvelle, furent pénibles et

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE &amp; CIE, MONTREAL. — Voir l'annonce.

laborieux. Les hommes de 40 ans se rappellent encore le temps où les vivres étant extrêmement chers, des familles pauvres étaient obligées de faire la soupe avec des herbes et des feuilles pour s'empêcher de mourir de faim par cette seule et triste nourriture. Comme les chemins n'étaient point ouverts, on s'attelait sur une charrette ou l'on portait sur son dos un sac de cendre chez le marchand le plus voisin qui donnait en retour quelques livres de farine d'une qualité très inférieure et à des prix exorbitants. Les anciens pour stimuler le courage de leurs enfants, aujourd'hui colons du nord, s'enfonçaient dans les montagnes, font souvent allusion à ces temps durs et difficiles. Les constitutions ne souffrirent pas de ces rudes épreuves : au contraire les générations qui survinrent immédiatement n'en furent que plus fortes et plus robustes.

A force de volonté, d'énergie et de persévérance, les colons vainquirent tous les obstacles et à mesure que les années s'écoulaient, la paroisse devenait de plus en plus prospère. Elle engendrait d'autres paroisses qui sont aujourd'hui Ste. Sophie, St. Hypolite, St. Sauveur, Ste. Adèle, Ste. Agathe, Ste. Marguerite, Ste. Lucie, St. Donat, sans parler des cantons de Howard, Montcalm, Salaberry, Wolfe, Clyde, Grendison et Archambault, qui commencent à s'établir. Ces nouvelles paroisses faisaient la prospérité et la gloire de la mère. Ne faisant qu'un cœur avec St. Jérôme, elles défendaient énergiquement des intérêts qui étaient identiques. Là est le secret de la vitalité de St. Jérôme et des liens intimes qui l'unissent au Nord. Ne soyons pas surpris si St. Jérôme veille à la colonisation du Nord comme à la prunelle de son œil, en l'activant de toutes ses forces. Qui le croirait, qu'à l'arrière de St. Jérôme il y a déjà, une population de 12,000 à 15,000 âmes et des habitations continues jusqu'à 100 milles dans l'intérieur. En peu d'années, St. Jérôme devint le centre commercial du Nord, et, après une lutte énergique, le chef-lieu du comté.

Le village actuel où l'on ne voyait en 1840, que deux ou trois maisons et un vieux moulin, florissait à vue d'œil, à tel point qu'il excitait parfois la jalousie de ses rivaux.

Ce village qui a toujours été l'âme de ce progrès par l'esprit d'initiative de ses principaux citoyens, est admirablement situé pour commander, dans l'avenir, à un grand commerce, continuer à servir de point d'appui à un puissant mouvement colonisateur vers la vallée de l'Ottawa, devenir une ville manufacturière importante et une des meilleures succursales de Montréal. Sous ces différents rapports, on peut dire que la position du village est stratégique.

De plus, il semble que toutes les beautés de la nature s'y sont données rendez-vous pour lui donner une apparence gaie et charmante. On entend le grondement des eaux qui se brisent sur les rochers. Au printemps, le spectacle des Chaudières de Hull n'est pas plus beau que celui des chutes Sanderson, à présent la propriété de l'Hon. Juge Berthelot. Dans ce beau village, on aime à jouir de la vue des montagnes, des cascades, des bosquets d'arbres qui l'environnent comme d'une couronne de verdure.

Au milieu, la rivière du nord coule ses flots, tantôt rapides, tantôt tranquilles.

**TOURNAGE, SCIAGE, PLANAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.**

LE VIN

quilles,  
l'espace  
de 20 aLes  
qu'ils so  
que les  
Marie, S  
deux tie

On

peut log  
rien à l'a  
Ste. Ann  
et sévèreLes  
autre, no  
teinturer  
etc., etc.Les  
bordées c  
mit.Une  
faceiden

L'ea

ville de 2  
au du pe  
soudrait  
octobre 1

pompe et

La C

in Parler

mines. I

un chauff

eau et fi

centre d'u

de commu

établissement

dans la pa

arine, dor

es farines

pour rabo

et les lat

puler, une

graphie de

par le che

régulier to

Des t

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voix l'annonce.

quilles, sur un lit de roc en suivant une pente graduée de 305 pieds dans l'espace de trois milles et demi. Le bassin, en face de l'église, a une longueur de 20 arpents et une profondeur de 30 pieds dans les eaux basses.

Les pouvoirs d'eau sont innombrables et durent toute l'année, parce qu'ils sont alimentés par une vingtaine de lacs d'une grande étendue tels que les lacs Masson, Manitou, des Sables, Cornu, de la Rouge, Brulé, Ste. Marie, St. Joseph, etc., etc. La superficie du village comprend plus des deux tiers d'une lieue carrée.

On y remarque un collège commercial surmonté d'un dôme. L'édifice peut loger commodement 100 pensionnaires. Un couvent qui ne le cède en rien à l'autre institution, est sous la direction habile et éclairée des Sœurs de Ste. Anne. Le Palais de Justice est frappant par son architecture gracieuse et sévère.

Les moulins à farine et les scieries sont de premier ordre. Il y a, en outre, nombre de manufactures de laine, de chaussures, des briqueteries, des teintureries, des moulins à foulons, à planer, à carder, à faire des douves, etc., etc.

Les trottoirs règnent dans toutes les rues macadamisées de graviers et bordées de belles et grandes érables; de plus, le village est éclairé pendant la nuit.

Une pompe à incendie d'une force considérable est en réserve en cas d'accident.

L'eau de l'aqueduc si douce, si claire et si limpide, peut alimenter une ville de 20,000 âmes. Tout le monde s'accorde à dire que c'est la meilleure eau du pays. Il n'est pas surprenant que ce village avec tant d'avantages, soupire après un chemin de fer. Enfin ses vœux furent exaucés, et le 9 octobre 1877, ce chemin tant désiré était inauguré à St. Jérôme, avec une pompe et un éclat qui a étonné tout le pays.

La Compagnie des mines du Canada, incorporée depuis peu, par un acte du Parlement, commencera prochainement ses opérations d'exploitation de mines. Il existe aussi dans les environs, un dépôt de terrain tourbier propre au chauffage, des forêts considérables de bois de service et de chauffage. Ce lieu et florissant village fut incorporé par un acte spécial en 1856; il est le centre d'un commerce important, sa position en fait la clef, et la seule voie de communication aux nombreux cantons du Nord et du Nord-Ouest, dont les établissements nombreux s'étendent aujourd'hui à 100 milles de ce village dans la partie Nord de la vallée d'Ottawa. Il possède plusieurs moulins à farine, dont l'un est le magnifique moulin de M. G. Laviolette, manufacturant des farines pour le commerce, des moulins à scies circulaires, des machines pour raboter, et embouvetter le bois, pour faire les douves, les fonds de barils, les lattes; une belle manufacture de tweeds, des moulins à carder, à troller, une manufacture de chaussures, un bureau de la compagnie du télégraphe de Montréal, et de la Puissance. St. Jérôme est relié à Montréal par le chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa et Occidental. Train régulier tous les jours.

Des terrains étendus et bien situés attendent des concessionnaires. La

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE—See Adv.

truite abonde dans les nombreux lacs des montagnes. Distance de Montréal, par chemin de fer, 30 milles; de Ste. Scholastique 12 milles; de St. Thérèse 13 milles; de New-Glasgow 9 milles; de St. Sauveur 13 milles; de St. Hypolite 12 milles; de Ste. Adèle 18 milles; de Ste. Marguerite 24 milles; de Ste. Agathe 27 milles.

On trouve dans St. Jérôme, les indices les plus prononcés d'un terrain minier de premier ordre. Il suffit de dire que c'est un terrain primitif. Aussi on vient de découvrir, à un mille et demi du chemin de fer, une mine de fer oxidulé, très riche par son abondance et par la pureté du minerai. Elle est la propriété de M. J. H. King, Painsville, O.

Plusieurs veines du même métal se remarquent dans différents endroits de cette localité. Voici l'analyse du fer de St. Jérôme pris à la surface de la mine de M. King:

|                   |        |
|-------------------|--------|
| Fer.....          | 62.370 |
| Tétanic acid..... | 550    |
| Soufre.....       | 452    |
| Phosphore .....   | 028    |

A deux milles du village, plusieurs citoyens de St. Jérôme ont commencé l'exploitation d'une mine argentifère, qui exigerait trop de dépenses pour leurs ressources. Le Dr. Harington a constaté des traces d'argent dans la pyrite de fer. Le Dr. Crevier a fait une analyse qui donnerait d'après lui, d'un tonneau de minerai concentré, le résultat suivant :

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| Argent..... | 20 onces = \$22.50 |
| Or.....     | ¼ once = 5.25      |
| Cuivre..... | 60 livres          |
| Fer.....    | 180 livres.        |

Il est certain que cette tête de filon a toutes les marques que Simonin nous signale dans son livre intitulé, "Le Monde Souterrain," qu'il sera permis de citer.

"C'est un principe en vigueur sur beaucoup de mines, qu'un chapeau de fer décomposé, scoriacé, terreux, aux tons rougeâtres, autorise les plus belles espérances. Dans les Cornouailles, les chercheurs de filons regardent cette règle comme certaine. Voici un de leurs dictons: *a good silver vein always wears an iron cap*: Une bonne veine d'argent porte toujours un chapeau de fer. Et, comme le pyrite de fer intacte, qu'ils nomment *mundic*, annonce souvent à l'intérieur, la présence du filon exploitable, qu'ils appellent *horse* ou le cheval, ils disent encore: *Mundic rides a good horse*: Le *mundic* monte un bon cheval." Il n'y a qu'à se rendre sur les lieux pour constater la parfaite ressemblance que présente cette mine et les remarques de Simonin.

Comme St. Jérôme a poussé la colonisation avec vigueur, il sera à propos de donner quelques notes sur les cantons qu'il travaille à coloniser depuis plusieurs années.

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPÈCES aux Moulins de St. Lin.

une a  
tant p  
Agathe  
hebd  
(  
prome  
La cha  
sur le  
ou \$5  
milles  
des Pi  
mining  
M  
Jérôm  
aqued  
V  
constru  
culte.  
tout a  
Ce can  
l'orme,  
L  
rangs.  
samedi  
vient d  
Aqed  
S  
La proj  
compta  
à \$1,20  
U  
est con  
compte  
civile a  
Lachute  
aux Iro  
lége, d'  
lac. M  
de l'or  
chaux d  
au sud.  
Agathe,  
Cl  
rapidem  
1000 m  
BOIS

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Il y a une malle quotidienne de St. Jérôme à Ste Agathe, prix : \$1.25 ; une autre bis-semestrielle, le mardi et le vendredi, à Ste. Marguerite, en passant par St. Hypolite, prix : \$1.00 ; une malle semestrielle le samedi, de Ste. Agathe à St. Faustin, St. Jovite et La Conception, prix : \$1.00, et une autre hebdomadaire de Ste. Marguerite à Ste. Lucie, prix : 80c.

*Chute aux Iroquois.*—Ce village naissant, dans le canton de Joly, promet un brillant avenir. Un moulin à farine et à scie est en opération. La chapelle de 30 x 60 est presque terminée. Les emplacements du village sur le bord de la Rivière Rouge se vendent pour la rente annuelle de \$4.00 ou \$50 comptant. Un bon chemin longe la rivière jusqu'au-delà de 60 milles où viennent déboucher les chemins du grand lac Maskinonge, du rapide des Pins, jusqu'au lac Nominique, de la ferme du Milieu jusqu'au lac Nominique. Toutes ces routes ouvrent un vaste champ à la colonisation.

Malle hebdomadaire.—A 30 milles de Ste. Agathe, à 57 milles de St. Jérôme. Le nom de la paroisse est La Nativité. Grande facilité pour un aqueduc. Un curé vient d'y être nommé.

*Wolfe.*—Ce canton progresse à merveille. Une petite chapelle y est construite et pourvue de tous les ornements et vases sacrés nécessaires au culte. On y compte au-delà de 150 familles. Le terrain est excellent surtout au Nord et près du lac de la Quenouille, où un bon chemin longe le lac. Ce canton est presque tout couvert de bois franc, principalement l'érable, l'orme, le frêne, le hêtre, le merisier, etc., etc.

L'église est située au 6ème rang et les colons sont répandus sur onze rangs. La paroisse porte le nom de St. Faustin. Malle hebdomadaire le samedi par St. Jérôme. Distance de Ste. Agathe, 13 milles. Ce canton vient d'être érigé en municipalité. Service divin, toutes les trois semaines. Aqueduc dans le village.

*Salaberry ou St. Jovite.*—Cette localité prospère toujours à merveille. La propriété augmente de valeur à vue d'œil. Population, 200 familles, en comptant celle de Grendison. Les lots autour du village se vendent \$1,100 à \$1,200 : il y a plusieurs transactions qui ont été conclues à ce prix.

Un excellent moulin à farine et à scie est en opération. Une chapelle est construite et c'est la résidence du curé. Le village qui vient de surgir compte déjà 12 maisons. Le canton est érigé en municipalité scolaire et civile avec Grendison qui lui est adjoint. Les chemins de St. Jérôme, de Lachute, de Grenville, viennent s'y réunir pour se continuer jusqu'à la Chute aux Iroquois, et se poursuivre jusqu'au lac Nominique où la place d'un collège, d'un couvent et d'une église, est déjà fixée au fond de la baie ouest de ce lac. Mine de fer excellent dans le 2ème rang de Grendison. On a trouvé de l'or et du phosphate dans Salaberry qui est sillonné par des veines de chaux cristalline. La rivière au Diable traverse le milieu du canton du nord au sud. Malle hebdomadaire, le samedi par St. Jérôme. Distance de Ste. Agathe, 20 milles. Le village possède déjà un excellent aqueduc.

*Clyde ou La Conception.*—Les colons placés sur la rivière avancent rapidement leur défrichement, et il y en a plusieurs qui comptent le grain par 1000 minots. Le lot de l'Eglise est le No. 25, du côté ouest. Arpenté en

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Liu.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

partie. Bon chemin du côté est de la rivière. Malle hebdomadaire, le samedi par la ligne postale de St. Jérôme. Service divin toutes les trois semaines. Distance de Ste. Agathe, 25 milles.

*Marchand ou l'Annonciation.*—Ce canton possède un grand nombre de bonnes terres. Le site de l'Eglise est fixé aux Ncs. 46 et 47 du côté ouest de la rivière. C'est une position admirable. Un beau pouvoir d'eau sera à une petite distance du village et comme dans Joly, un aqueduc pourra fournir de l'eau à peu de frais. La chapelle, située sur la rivière et sur une éminence, en face de la ferme du Milieu qui est en vente, ne sera qu'à 4 milles du beau lac Nominique, où l'ouverture d'un chemin va conduire le colon. Un grand nombre de bons lots sur la rivière, qui viennent d'être arpentés sont encore à prendre. Un bon chemin longe la rivière à une grande distance. Distance de la Chute aux-Iroquois, 23 milles.

Le site d'une autre église est placé à la ferme d'en Haut et un autre au Grand Rapide. Le premier site est à 16 milles de Marchand et le second à 15 milles de la ferme d'en Haut.

*Loranger ou St. Ignace.*—C'est un des cantons des plus favorables à la colonisation. On compte 8 lieues tout autour des deux lacs Nominique et du lac des Isles qui sont très propres à la culture. C'est le bois franc qui domine partout. Le canton se trouve presque au milieu entre la Rouge et la Lièvre, et un chemin entre les deux rivières doit aboutir à la grande baie ouest du grand Nominique où le site d'un collège, d'un couvent, d'une église, est fixé. C'est un point important pour établir dans la suite sur de bonnes terres, au moins 10,000 familles dans les parties supérieures des rivières Rouge, de la Nation, du Lièvre et de la Kiamika.

Pour le moment, on pénètre facilement dans ce canton, en canot ou en voiture par le chemin de la Rivière Rouge et le portage de deux milles, que l'on trouve à 6 milles de la ferme du Milieu. On travaille à ouvrir un chemin du Rapide des Pins, qui sera terminé l'an prochain et qui abrégera de beaucoup la distance actuelle.

*Amherst.*—L'église de ce canton est placée au No. 4 du 5ème rang, sur le lac au Rat-Musqué, près d'un pouvoir d'eau. Ce canton, qui n'est arpenté que depuis un an, renferme un grand nombre de bonnes terres, surtout sur le sommet des montagnes qui sont peu élevées, et qui forment des plateaux étendus d'excellentes terres couvertes de bois franc. On s'y rend par le 2ème rang de St. Jovite, ou par le chemin de la Pointe au Chêne. Distance de la Pointe au Chêne, 35 milles.

*Ponsonby.*—Ce canton se colonise rapidement, grâce à sa proximité du chemin de fer qui est à 25 milles, et par le chemin de la Pointe au Chêne qui se prolonge jusqu'au 3ème rang. La Rivière Maskinongé coule au milieu et forme trois pouvoirs d'eau au 2ème, 3ème et 4ème rang. L'église est placée au milieu du canton, près de la rivière. Les deux tiers sont très propres à la culture. Le milieu est un terrain ondulé. Les meilleurs bois s'y trouvent, et on y remarque plusieurs chênes et noyers. La partie des rangs 4, 5, 6 et 7, qui se trouvent à l'ouest de la ligne centrale, est très propre à la colonisation, le terrain étant uni, bien arrosé et d'une bonne

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporté partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

qualité. Du côté ouest, les neuf-dixième sont cultivables, et du côté est la moitié. On parle d'y construire une chapelle qui servirait en même temps pour Amherst.

*Addington.*—Le lac Rond est un lieu enchanteur. On se dirait au bord du lac des Deux-Montagnes. Tout autour du lac, les terres qui sont bonnes, sont occupées par de courageux colons. Ce canton possède un grand nombre de bonnes terres qui s'étendent à l'ouest. Les trois-quarts sont très propres à la culture, surtout vers l'ouest et c'est le bois franc qui y prédomine. Sur la limite nord du lac Cameron ou des Sucreries on remarque des terres qui pourraient satisfaire les plus difficiles. Le chemin de Papineauville et de Suffolk conduit à ce canton. Distance du chemin de fer, 30 milles.

*Pemberton.*—L'église est fixée à la Chute aux Epinettes Rouges, près d'un des plus beaux pouvoirs d'eau que forme la Nation. Elle est située à mi-chemin entre deux grands lacs, les lacs Long et Barrière. Un bon chemin de chantier, très carrossable, unit ces deux lacs. La Nation traverse ce canton dans toute sa longueur. Par ce canton, il est facile de pénétrer aux lacs du petit et du grand Poisson Blanc, au petit et grand lac Vert, au lac Doré où les bonnes terres de bois franc abondent. Celles du lac Brulé sont d'une qualité inférieure, mais à l'ouest de la Nation au-delà de la montagne qui la borde, c'est une succession de bonnes et excellentes terres jusqu'au lac Nominique, distance de 35 milles.

On se rend dans ce canton par le chemin de Papineauville et d'Hartwell. Distance du chemin de fer, 35 milles.

*Arundel.*—Ce canton est en grande partie établi. L'église catholique est située au 6ème rang, sur la Rivière Rouge. Le canton possède une organisation municipale et scolaire ainsi qu'un bureau de poste, et une école dissidente. Moulin à farine et à scie. Distance de Grenville, 30 milles.

*Wentworth.*—Ce canton est rocheux : c'est l'entrée des Laurentides. Il est très riche en bois franc. On y remarque de l'amianté et une carrière de marbre qui est de magnifique serpentine. Cependant Sir Wm. Logan y signale de bonnes terres entre les lacs Gate et des 16 Isles. On y voit encore de riches dépôts de marne.

*Labelle.*—C'est un canton des plus favorables à la colonisation. On y pénètre par le canton Joly. On peut visiter, en canot, un espace de 6 lieues, bordée de chaque côté de bonnes et excellentes terres. La place de l'église est fixée au lac Chapleau.

Au nord de ce canton, il en est un autre qui n'est pas encore baptisé dont la terre est aussi bonne que celle du canton Labelle. L'église est sise à égale distance entre le lac Chapleau ou des Grandes Pointes et le lac Désert.

*Montcalm.*—Voici un canton qui est tout arpenté et que le manque d'un chemin empêche de coloniser aussi vite qu'il serait à désirer : il n'est éloigné que de 30 milles du chemin de fer de Lachute et de St. Jérôme. Sir Wm. Logan, dans ses rapports, parle des bonnes terres de ce canton, qui se trouvent vers le milieu du 1er et du 2ème rang. La place de l'église est

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

choisie au 5ème rang, sur les lots 16, 17, 18, à l'extrémité sud du magnifique lac de l'Ecorce, qui a la forme d'un fer à cheval et une longueur de 6 milles. Le sud de ce canton abonde en calcaire et par sa formation géologique, il doit être en partie excellent pour la culture.

*Howard.*—Bon chemin pour se rendre à la chapelle qui est sur le point d'être terminée. L'établissement de ce canton quoique rocheux sur une assez grande étendue, assure l'établissement de Montcalm. Un moulin à farine et à scie est en opération depuis un an, et un second moulin à scie, près de la chapelle, est en construction. Ce canton sera un jour une grande voie ou viendront déboucher les gens de la Rouge. On compte au-delà de 80 familles, dont plusieurs possèdent des terres de premier ordre. Distance de St. Sauveur, 12 milles; de St. Jérôme, 24 milles.

*Archambault.*—C'est un canton qui possède un grand nombre d'excellentes terres. Il est couvert en grande partie de bois franc. C'est l'érable qui domine. L'église est fixée au lac de l'Original, près d'un pouvoir d'eau et au pied de la montagne Noire. On peut s'y rendre par un beau chemin, presque sans côtes, et qui se continuera jusqu'en haut de la Rivière Rouge. Distance de Ste. Agathe, 12 milles.

*Duncaster.*—Ce canton se développe avec rapidité et possède encore de bonnes terres, en particulier sur la rivière Dufresne. La présence du curé, la chapelle, la cloche, les excellents moulins du Rev. M. Ancé, réparés ou faits à neuf sont autant de moyens qui favorisent l'établissement de Ste. Lucie. C'est M. H. Mathe de St. Jérôme qui a construit ces moulins. On ne peut trop louer M. Mathe de ses talents et de son génie de mécanicien et de constructeur de moulins, quand on examine les ouvrages de ce genre qu'il exécute avec autant d'économie que d'habileté. Tous les propriétaires de moulins sans exception, publient les qualités supérieures de cet excellent ouvrier. Malle hebdomadaire. Distance de Ste. Marguerite, 9 milles.

*Chilton ou Notre Dame de la Merci.*—Le nord de ce canton surtout à partir du 7ème rang est favorable à la culture. Sur la rivière Dufresne et près du lac Ouareau, on rencontre une excellente et belle région de bonnes terres. L'église est située aux Nos. 16 et 17 du 6ème rang, près d'un pouvoir d'eau que forme la rivière Dufresne. Cette nouvelle paroisse portera le nom de Notre Dame de la Merci. Elle est toute arpentée et un chemin la traverse dans toute sa longueur. Elle n'est distante de St. Lin que de 30 milles.

*Lussier ou St. Donat.*—C'est l'œuvre de M. l'abbé Coutu et de ses frères qui poussent vers le Nord la colonisation avec vigueur. Ils unissent l'exemple aux paroles. Dans cette paroisse, de près de 100 familles, on se prépare à construire une église, la chapelle existante étant déjà trop petite pour la population. On y remarque un moulin à farine et à scie. L'église est située en face du beau lac Archambault. Les meilleures terres sont encore à prendre. Cette paroisse est toute arpentée. Le Rév. M. Coutu donne tous les renseignements désirables. La poste s'y rend une fois par semaine; on y arrive par St. Jérôme ou St. Lin.

St. Donat est à proximité des belles terres que l'on remarque à la tête

**BARDEAUX, LATTES, etc., etc., à vendre aux Moulins de St. Lin.**

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

de la rivière l'Assomption, des rivières Cyprés, Pembina et du beau et grand lac Bourget où une place d'église sera fixée.

Distance de St. Lin à St. Donat, 50 milles.

Il est malheureux qu'on se laisse effrayer par l'entrée des Laurentides, qui est rocheuse. Cependant, le plus difficile est fait puisque toutes ces terres sont occupées et jouissent d'une organisation religieuse, municipale et scolaire. C'est dans l'intérieur que se trouvent les grandes régions de belles et bonnes terres : l'explorateur intelligent, en les parcourant, regrette toujours qu'elles soient connues si tard. Montréal peut se vanter à bon droit d'avoir en arrière son lac St. Jean.

La vallée de la Mantawa contient au-delà de 500,000 acres d'excellente terre. Quand bien même on n'y trouverait pas toujours du bois franc, ne sait-on pas que les terres supérieures du lac St. Jean ne poussent en général que le bois mou et elles n'en sont pas moins bonnes pour cela.

Ce terrain est *sibico argileux calcaire*, et par sa nature, il doit être très fertile. L'expérience le prouve chaque année, et c'est un proverbe dans le Nord que de désigner les bonnes terres par ces mots : c'est de la bonne terre, "car c'est de la terre de montagne."

Il n'y a aucun doute que le climat est favorable à l'agriculture. Pour s'en convaincre, il faut savoir que tous ces cantons sont au-dessous de la latitude de Québec et beaucoup plus à l'ouest.

La chaux abonde dans la vallée de l'Ottawa et de la Mantawa, et c'est de cette chaux que l'on tire les célèbres marbres de Paros et de Carrare. On y trouve aussi de la pierre meulière.

Les géologues, en voyant tous les indices qui se présentent à leurs yeux ne peuvent s'empêcher de proclamer la richesse métallique des Laurentides.

Citons le témoignage de Sir Wm. Logan et de M. Bouchette sur la fertilité de ces terres :

Le premier dit, dans la Géologie du Canada, p. 853 :

"Les calcaires du terrain laurentien sont très importants, soit par leur étendue, soit à cause de la fertilité que présente la région laurentienne où ils se trouvent. Ces calcaires fournissent d'excellentes chaux, ainsi que de beaux marbres....."

M. Bouchette écrit dans son rapport des Terres de la Couronne en 1869, (Traduction.)

"Les sections de la rivière Rouge et du Lièvre présentent cependant de favorables exceptions aux résultats des descriptions sus-mentionnées, en autant que M. Wagner rapporte que sa ligne d'exploration traverse, dans ces sections, une vallée d'une grande étendue qui contient des terres d'une qualité supérieure, qui ne sont pas surpassées par les terres du Haut-Canada, ou qui soient connues dans la Province de Québec. Cette vallée, qui peut être à proprement parler la vallée du Lièvre, mesure dans toute sa largeur le long de la ligne d'exploration, environ 24 milles sur la Rouge et environ 10 milles sur la Lièvre et s'étendant à l'est et à l'ouest de cette ligne jusqu'à 60 milles dans sa plus grande longueur, elle contient une région d'environ 2,250 milles carrés, approchant 1½ million d'acres de terre généralement

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

“propre aux fins agricoles, le sol de ces terres étant composé de terre jaune et d'argile noire. Les bois qui prédominent sont l'érable, le merisier blanc et rouge, et dans les terres basses et les marais, le cèdre, le frêne, l'orme et le sapin. La surface du terrain est ondulée sans montagnes d'aucune importance.”

Le prix des lots dans la vallée de l'Ottawa et du St. Maurice est de 30c l'acre, payables en quatre ans par versements égaux et annuels, avec intérêt de 6 par cent jusqu'à parfait paiement.

L'acquéreur devra prendre possession de la terre ainsi vendue dans les six mois de la date de la vente, et continuer d'y résider et de l'occuper, soit par lui-même, soit par d'autres, pendant au moins deux ans, à compter de ce temps; et dans le cours de quatre années au plus, il devra défricher et mettre en culture une étendue d'icelle, égale à au moins dix acres par cent acres et y construire une maison habitable d'au moins 16 x 20. Il ne sera coupé de bois avant l'émission de la patente que pour défrichement, chauffage, bâtisse ou clôtures; et tout bois coupé contrairement à cette condition sera considéré comme ayant été coupé sans licence sur les terres publiques. Nul transport des droits de l'acquéreur ne sera reconnu dans aucun cas où il y aura eu défaut dans l'accomplissement d'aucune condition de vente. Les lettres patentes n'émanent dans aucun cas avant l'expiration de deux années d'occupation, qu'avant l'accomplissement de toutes les conditions, même quand le prix de la terre sera payé en entier. L'acquéreur s'oblige à payer pour toutes améliorations, utiles qui peuvent se trouver sur la terre vendue, appartenant à d'autres qu'à lui. La vente est sujette aux licences de coupe de bois actuellement en force.

Il ne peut être vendu plus de deux cents acres à une même personne: un chef de famille peut néanmoins acheter des lots pour ses fils.

Un colon courageux en moins de 10 ans peut avoir 10 vaches qui lui donneront \$200 annuellement, 10 moutons pour les habits de la famille, les autres animaux nécessaires à la ferme, en outre des provisions pour toute l'année.

#### PRIVILÈGES ACCORDÉS AUX COLONS.

Dans le but de protéger les colons contre les revers de fortune, auxquels ils peuvent être exposés, dans les premières années de leur installation sur le domaine public, une loi passée par la Législature, en 1868, déclare que les terres concédées aux colons ne pourront être grevées d'aucune hypothèque, et ne pourront être vendues par décret judiciaire, pour aucune dette antérieure à la concession qui leur en aura été faite.

Dès l'occupation d'un lot et durant les dix années qui suivront l'émission des lettres patentes, les effets suivants seront, sans préjudice à l'article 556 du Code de Procédure Civile, exempts de saisie en vertu de tout bref d'exécution émis par les tribunaux de cette province, savoir:

1. Le lit, la literie et les couchettes à l'usage ordinaire du débiteur et de sa famille;
2. Les vêtements nécessaires et ordinaires du débiteur et de sa famille;

MANUFACTURE DE MOULURES ET PLINTHES A ST. LIN.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix — Voir l'annonce

3. Un poêle et son tuyau, une crémaillère et ses accessoires et une paire de chenets, un assortiment d'ustensiles de cuisine, une paire de pinces et une pelle, une table, six chaises, six couteaux, six fourchettes, six assiettes, six tasses à thé, six soucoupes, un sucrier, un pot au lait, une théière, six cuillères, tous rouets à filer et métiers à tisser destinés aux usages domestiques, et dix volumes, une hache, une scie, un fusil, six pièges, et les filets et seines de pêche ordinairement en usage ;

4. Tout combustible, viande, poisson, farine et légumes nécessaires destinés à l'usage de la famille, en suffisante quantité pour la consommation ordinaire du débiteur et de sa famille pendant trois mois ;

5. Deux chevaux ou deux bœufs de labour, quatre vaches, dix moutons, quatre cochons, huit cents bottes de foin, les autres fourrages nécessaires pour compléter l'hivernement de ces animaux, et les grains nécessaires à l'engraissement d'un cochon et à l'hivernement de trois autres ;

6. Les voitures et autres instruments d'agriculture ;

7. Le débiteur pourra choisir, sur tout plus grand nombre de la même espèce, les effets particuliers qui seront exempts de saisie en vertu de cette loi.

Mais rien de contenu dans cette loi n'exemptera de saisie en paiement d'une dette contractée pour tel même article, aucun des effets énumérés aux paragraphes 3, 4, 5 ou 6.

Les dispositions de cette loi s'appliquent également à la veuve, aux enfants et aux héritiers du colon, comme succédant à ses droits.

La Législature de Québec n'a pas cru devoir pousser plus loin la protection dont elle entoure le colon à ses débuts. En effet, ne serait-ce pas créer au colon des embarras sérieux, que de lui accorder plus de privilège que n'en comportent les exemptions que nous venons d'énumérer ? Il lui faut un certain crédit pour se procurer les avances qui lui sont nécessaires de temps à autre ; et si la loi refusait au marchand tout recours légal contre lui, il serait tout naturel de supposer qu'il ne lui livrerait que sur argent comptant, même les choses les plus indispensables à la vie. Ainsi, en voulant protéger le colon outre mesure, on lui enlèverait sa solvabilité, et on s'exposerait à le voir mettre ses meubles et ses animaux en gage, ou les vendre à de vils prix, pour faire face à un besoin pressant.

Bureau d'information : C. A. Rochon, rue Notre Dame, No. 212, en haut des bureaux de *La Minerve*, Montréal.

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE. — See Adv.

**TABLEAU DES AGENCES DES TERRES ET DES BOIS DE LA COURONNE,**

Indiquant les noms et résidences des agents locaux, les moyens de communication de Québec à ces différentes agences, les noms des Cantons compris dans chacune d'elles, le nombre d'acres de terres disponibles au 30 juin 1877, et le prix par acre dans chaque Canton ; avec remarques générales sur la qualité des terres et des bois, sur les mines, etc.

| Agence, résidence et moyen de communication. | Nom et étendue de l'agence.  | Acres arpentés et non octroyés dans chaque canton. |                                 | Comté.  | Prix par Acre | REMARQUES.  |
|--|--|--|---------------------------------|---------|---------------|---|
|  |  | Cantons.   | Acres arpentés et non en vente. |         |               |   |
| ROBERT FARLEY,<br>Hull,<br>Comté d'Ottawa.   | GATINEAU.<br>Comprend toute cette partie du comté d'Ottawa, située à l'ouest de la rivière du Lièvre, excepté cette partie du canton de Buckingham, sur le même côté de la dite rivière. | Aumond.....  | 24,078                          | Ottawa. | 30c.          | Les deux tiers du sol sont propres à la culture ; pas de bois de pin de valeur ; sol sablonneux, rocheux et montagneux par endroits ; ravagé plusieurs fois par le feu. |
|  |  | Aylwin.....  | 14,912                          | "       | "             | Un quart est propre à la culture ; sol sablonneux ; ravagé plusieurs fois par des feux qui ont ruiné les forêts de pin.   |
|  |  | Bowman.....  | 22,378                          | "       | "             | Un tiers propre à la culture ; sol léger, rocheux et montagneux ; pin presque sans valeur.  |
|  |  | Bigelow.....                                       | 21,191                          | "       | "             | Un tiers propre à la culture ; sol léger, rocheux et montagneux ; pin sans grande valeur.   |
|  |  | Bouchette .....                                    | 13,277                          | "       | "             | Les deux tiers sont propres à la culture ; sol léger ; le reste est inégal et rocheux. Pin sans grande valeur.  |
|  |  | Blake.....   | 7,192                           | "       | "             | Un tiers propre à la culture ; sol léger ; résidu inégal et rocheux. Le pin est bon dans ce canton.   |
|  |  | Basketonge .....                                   | 27,443                          | "       | "             | Les deux tiers propres à la culture ; sol léger ; résidu inégal, rocheux et montagneux. Il y a de bon pin dans ce canton.   |
|  |  | Denholm.....                                       | 34,291                          | "       | "             | Un dixième propre à la culture ; sol léger ; résidu inégal, rocheux et montagneux. On a trouvé des minéraux de plusieurs espèces dans ce canton.                        |
|  |  | Egan.....  | 46,088                          | "       | "             | Les trois quarts sont propres à la culture ; sol est bon ; le résidu est inégal, rocheux et montagneux ; bon bois franc en quantité.                                    |
|  |  | Hinks.....   | 41,848                          | "       | "             | Un tiers est propre à la culture ; sol léger ; le reste est rocheux et montagneux ; bois franc en quantité.   |
|  |  | Cameron.....                                       | 19,935                          | "       | "             | Un tiers propre à la culture ; sol léger ; résidu rocheux et montagneux. Bois franc en quantité.  |
|  |  | Kensington .....                                   | 32,834                          | "       | "             | Le moitié est propre à la culture ; sol de diverses espèces de rochers et de ravins ; il s'y trouve des minéraux de plusieurs espèces.                                  |
|  |  | Lytton .....                                       | 26,633                          | "       | "             | Les trois quarts sont propres à la culture ; sol léger ; résidu inégal et rocheux.  |



DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEPEVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annuaire

VINAIGRE

| Agence, résidence et moyens de communication.                                     | Nom et étendue de l'agence.   | Acres arpentés et cotoyés dans chaque canton. |                                 | Comtés.   | Prix par Acre   | REMARQUES.   |  |
|---|---|---|---------------------------------|-----------|---|--|--|
|   |   | Cantons.                                      | Acres arpentés et non en vente. |           |   |  |  |
| JOHN A. CAMERON.<br>Thurso,<br>Co. d'Ottawa.                                      | PETITE NATION.<br>Section Ouest.  | Buckingham<br>Derry.....                      | 3,900<br>28,551                 | Ottawa    | 30c.  | Généralement impropre à l'agriculture ; beaucoup de bois de pin, un peu de plombagine, de gâine et de phosphates de chaux. |  |
| Vapeur de Québec à Montréal, et de là par vapeur et chemin de fer jusqu'à Thurso. | On prend les cantons d'Ad-dington, Buckingham, Bidwell, Campbell, Derry, Dudley, Hartwell, Kiamika, Killaly, Lochaber et Gore, McGill, Mulgrave, Portland-East, Ripon, Suffolk, Villeneuve et Wells, tous dans le comté d'Ottawa. | Dudley.....                                   | 19,443                          | "         | "   | Environ un quart propre à l'agriculture, reste rocheux et montagneux ; beaucoup de pin et de phosphates de chaux.          |  |
|   |   | Hartwell.....                                 | 21,349                          | "         | "   | Généralement terre sablonneuse ; la moitié propre à l'agriculture ; beaucoup de pin de seconde qualité.                    |  |
|   |   | Kiamika.....                                  | 14,214                          | "         | "   | Généralement impropre à la culture ; beaucoup de pin, aucune découverte importante de minéraux.                            |  |
|   |   | Lathbury.....                                 | 23,283                          | "         | "   | Terrain sablonneux dont la moitié est propre à l'agriculture, beaucoup de bois de pin de seconde qualité.                  |  |
|   |   | Lochaber.....                                 | 6,682                           | "         | "   | En grande partie terrain sablonneux, le reste inégal et montagneux, presque sans pin.                                      |  |
|   |   | " Gore.....                                   | 200                             | "         | "   | Généralement impropre à la culture. Il y a du pin et il se trouve de la plombagine et du mica.                             |  |
|   |   | McGill.....                                   | 23,630                          | "         | "   | "  |  |
|   |   | Mulgrave.....                                 | 22,984                          | "         | "   | "  |  |
|   |   | Portland-East                                 | 12,913                          | "         | "   | "  | La moitié est propre à la culture, le reste est inégal et rocheux ; beaucoup de pin, terrain sablonneux. |
|   |   | Ripon.....                                    | 12,986                          | "         | "   | "  | Environ un tiers propre à la culture, le reste est inégal et montagneux ; beaucoup de pin.               |
| Suffolk.....  | 32,816  | "   | "                               | "         | Environ un quart propre à la culture, le reste est inégal et montagneux ; un peu de pin. Il s'y trouve des phosphates de chaux. |  |  |
| Villeneuve.....   | 15,656  | "   | "                               | "         | Généralement impropre à la culture, inégal, montagneux et rocheux ; pin devenu rare.  |  |  |
| Wells.....  | 25,791  | "   | "                               | "         | Environ les deux tiers propres à la culture ; peu de pin et pas de découverte importante de minéraux.                           |  |  |
| Total.....  | 157,927   | "   | "                               | "         | Environ un quart propre à l'agriculture, le reste montagneux ; il s'y trouve un peu de pin.                                     |  |  |
| Bidwell.....  | Campbell  | Preston..                                     | 107,861                         | Killaly.. | Non arpentés.   | Très-inégal et montagneux ; ici et là, il se rencontre une petite vallée de bonne terre ; il y a un peu de pin.            |  |

Section East.

|                   |   |              |       |   |   |   |
|-------------------|---|--------------|-------|---|---|---|
| Greenville        | Comprement les cantons de Ponsby, Amherst et Clyde, dans le comté d'Ottawa. | "            | "     | " | " | Non arpenté ; terre généralement propre à la culture.   |
| Co. d'Argenteuil. | Vapeur de Québec jusqu'à Montréal, de là                                    | Amherst..... | ..... | " | " | Non arpenté ; la terre est généralement propre à la culture le long de la rivière Rouge ; pin en petite quantité mais de bonne qualité. |

pas de minéraux découverts encore.



MICHEL LEFEBVRE & CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

| Agence, résidence et moyens de communication.  | Nom et étendue de l'agence.    | Acres arpentés et non octroyés dans chaque canton. |                             | Comités.               | Prix par Acre | REMARQUES.   |   |
|--|--------------------------------|--|-----------------------------|------------------------|---------------|--|---|
|  |                                | Cantons.   | Acres arpentés et en vente. |                        |               |  | Acres arpentés et non en vente.   |
| A. B. FILON.<br>Grenville,<br>Co. d'Argenteuil.  | PETITE NATION,<br>Section Est. | Addington.....                                     | 23,084                      | Ottawa.                | 30c.          | Généralement terre sablonneuse, une moitié propre à l'agriculture ; beaucoup de bois de pin de 2nde qualité.<br>Les trois-quarts très-propres à l'agriculture. Arpenté sur la rivière.<br>Les trois-quarts très-propres à l'agriculture avec de beaux lacs d'une grande étendue dont les bords sont colonisables.<br>Presque tout très-propre à l'agriculture. Arpenté des deux côtés de la rivière. |   |
|  |                                | July.....  |                             |                        |               |  |   |
|  |                                | Labelle.....                                       |                             |                        |               |  |   |
|  |                                | Marchand.....                                      |                             |                        |               |  |   |
|  |                                | Loranger.....                                      |                             |                        |               |  |   |
|  |                                | Abercromby ...                                     |                             | 3,308                  | Terrebonne    | 30c  | Sol assez bon en quelques endroits, mais presque partout montagneux et rocheux ; beaucoup de lots impropres à la culture. |
| C. J. MARCHAND.<br>Ste. Agathe,<br>Bateau à vapeur de Québec à Montréal, et de la St. Jérôme par le chemin de fer du Nord et de ce dernier endroit à Ste. Agathe par la maille québécoise. | PETITE NATION,<br>(Partie de)  | Archambault ..                                     | 10,351                      | Montcalm               | "             | "  |   |
|  |                                | Beresford .....                                    | 8,443                       | Terrebonne             | "             | "  |   |
|  |                                | Doncaster .....                                    | 29,694                      | Montcalm               | "             | "  |   |
|  |                                | Kilkenny .....                                     | 10,309                      | Montcalm et Terrebonne | "             | "  |   |
|  |                                | Wexford.....                                       | 24,144                      | do do                  | "             | "  |   |
|  |                                | Total  | 96,916                      |                        |               |  |   |

ASK F  
 en général propre à la culture, surtout dans les vallées le long des rivières.  
 Sol généralement bon, mais en grande partie rocheux et montagneux.

8,874  
 Morin .....



DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL,—Voir l'annonce.

*Conseil Municipal.*—Godfroy Laviolette, maire, et préfet du comté J. B. Villeneuve, Charles Godmaire, Joseph Desforges, Louis Brière, J. A. Hervieux, William Gauthier, conseillers; Charles Morandville, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—G. Laviolette, président; G. E. Prévost, A. M. Lapierre, J. A. Hervieux, William Gauthier, commissaires; E. Marchand, secrétaire-trésorier.

*Cours des Commissaires.*—W. Scott, M. Prévost, G. Laviolette, W. Gauthier; C. Morandville, greffier.

*Cour de Circuit.*—Louis Labelle, greffier.

*Juge de Paix.*—J. A. Prévost, M. Prévost, Charles Godmaire, W. Scott, A. M. Lapierre, Jérôme Longpré.

*Huissiers.*—E. Valiquette, C. Valiquette, David Prudhomme, J. D. Longpré, Hector Gauvreau, Godfroy Guénette.

*Conseil Municipal.*—(Paroisse) Charles Maurice, maire; Elie Latour, Amédée Lalande, J. Bte. Guay, M. Labelle, Bazile Piché, Frs. Guénette, conseillers; F. X. St Michel, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Elie Latour, président; M. Cusson, Alex. Filion, J. Bte. Brunet, Jos. Gauthier, commissaires; F. X. St Michel, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Toussaint Lajeunesse, Stanislas Huot, François Laurin.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Joseph Larocque et opérateur de la Cie. du Télégraphe de la Puissance.

Allaire Benjamin, journalier, Grande  
Allaire Dame Ve Michel, Julie  
Allaire Geo., tanneur, Rive Nord  
Allaire Isidore, scieur, Rive Nord  
Allaire Jean Marie, rentier, Grande  
Allaire Pierre, journalier, Grande  
Aubin Fréd., cultivateur, Rive Nord  
Aubin J. Bte., cordonnier, St Georges  
Aubin Téléphore, rentier, Rive Nord  
Aubin Téléphore, cult., Côté Ouest  
Aubin Xavier, rentier, Grande  
Aubry Joseph, hôtelier, Virginie  
Auclair Maxime, charretier, Grande  
Barcelo Antoine, hôtelier  
Barrette Gilbert, journalier, Grande  
Bastien Théo., mécanicien, St Georges  
Beauchamp D., commis, Rive Nord  
Beauchamp F., charpentier, Grande  
Beauchamp Jos., charpentier, Virginie  
Beauchamp O., charp., St Georges  
Beauchamp Octave, fils, charpentier,  
Virginie  
Beauchamp Victorien, journ., Grande  
Beaulieu Louis, hôtelier, St Jérôme  
Bélanger Alfred, épicier, Grande

Bélanger Dame Adèle, Rive Nord  
Bélanger Narcisse, rentier, Grande  
Bélanger Philibert, rentier, Rive Nord  
Bélisle Dame Ve, Grande  
Bell William, cultivateur  
Bellefleur Edouard, journ., St Georges  
Bertrand Jérémie, cultivateur  
Berthiaume J. Bte., forgeron, Rive  
Nord  
Berthiaume Noé, cult., Rive Nord  
Boisseau Joseph, avocat, Grande  
Bisson Louis, boucher, du Moulin  
Bonin Isidore, meublier, Grande  
Boivin Jérémie, huissier, Grande  
Boivin Louis, rentier, Grande  
Boivin Petrus, charpentier, Grande  
Bouchard J. Bte., journ., du Moulin  
Bourke Henry, journalier, Gascon  
Bouvrette Napoléon, forgeron  
Boyer Joseph, forgeron  
Brière Joseph, menuisier, Rive Nord  
Brière Louis père, propriétaire du  
moulin à scie et à farine, Rive Nord  
Brière Louis, fils, moulin à scie, Rive  
Nord

SETS DE CHAMBRE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

Brunet  
Brunet  
Brisbois  
Cadiou  
Cadiou  
Cadiou  
Campe  
Champ  
Caron C  
Casey J  
Castong  
Charbo  
Charbo  
Geor  
Charbo  
Charbo  
Chartie  
Cie., de  
Marc  
Clavel S  
Clavel J  
Clearip  
Clearip  
Cloutier  
Cloutier  
Collège  
Révd  
Côté Hi  
Côté L.  
Côté L.  
Coursol  
Coursol  
Cousine  
Cousine  
Couvent  
Anne  
tienne  
Cusson J  
Cusson J  
Cusson J  
Danis H  
Danis Is  
Décary  
De Mont  
De Mont  
De Mart  
Denis J  
Denis Jo  
Descham  
Desforge  
Desforge

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

- Brunet Hilarion, rentier, Grande  
 Brunet J. Bte., cultivateur  
 Brisbois Joseph, fermier, Rive Nord  
 Cadieux Etienne, journ., St Georges  
 Cadieux Jean, cultivateur, Rive Nord  
 Cadieux Joseph, journalier, Virginie  
 Cadieux Joseph, rentier, Grande  
 Campeau Joseph, hôtelier, Grande  
 Champoux Elzéar, notaire, Grande  
 Caron Calixte, cultivateur, St Georges  
 Casey John, cultivateur, Côté Ouest  
 Castonguay L. N., marchand, Grande  
 Charbonneau Ant., épicier, Rive Nord  
 Charbonneau Dame Ve Charles, St  
 Georges  
 Charbonneau Jos., meublier, Grande  
 Charbonneau François, rentier, Julie  
 Chartier Samuel, hôtelier, Grande  
 Cie., de Télégraphe de Montréal, E.  
 Marchand, opérateur  
 Clavel Stanislas, forgeron  
 Clavel Joseph, cultivateur  
 Clearip Edouard, cultivateur  
 Clearip Joseph, carrossier  
 Cloutier J. Bte., menuisier, Grande Rue  
 Cloutier Philibert, cult., St Georges  
 Collège commercial de St Jérôme,  
 Révd M. Laroche, supérieur  
 Côté Hilaire, meublier, Grande  
 Côté L. E., cardeur, Grande  
 Côté L. V., meublier, Grande  
 Coursol Joseph, rentier, St Georges  
 Coursol P., cultivateur, St. Georges  
 Cousineau Pierre, journalier, Grande  
 Cousineau Pierre, journ., St Georges  
 Couvent des Révdes sœurs de Ste  
 Anne; Révde Sœur Marie Pudent-  
 ienne, supérieure  
 Casson J. Bte., rentier, Grande  
 Casson Louis, charpentier, du Moulin  
 Casson Mathias, cultivateur  
 Danis Hélin, scieur, Rive Nord  
 Danis Isaïe-père, cult., Rive Nord  
 Décarry J. Bte., orfèvre, Grande  
 De Montigny Chs., médecin, Grande  
 De Montigny Chs., avocat, Grande  
 De Martigny P. R. J. cultivateur  
 Denis Joseph, charpentier, Virginie  
 Denis Joseph, forgeron, Grande  
 Deschambault S., ferblantier, Grande  
 Desforges Ant., rentier, St Georges  
 Desforges Joseph, cordonnier, Grande  
 Desforges Jules, cordonnier, Grande  
 Desjardins Auguste, cult., Grande  
 Desjardins Chs., rentier, St Georges  
 Desjardins Chs., fils, agent, St Georges  
 Desjardins Frédéric, journ., Grande  
 Deslauriers Ant., bedeau, St Georges  
 Deslauriers Delle Josephite, couturière,  
 St Jérôme  
 Desormeaux F. X., épicier, Grande  
 Desormeau Martin, épicier, Grande  
 Desormeau S., boucher, Grande  
 Desormeau Pierre, cultivateur  
 Desrochers Avila, cultivateur  
 Derouin Joseph, tanneur, Grande  
 Derouin Jules, épicier, Grande  
 Doré Hilaire, menuisier, St Georges  
 Dorval Félix, charpentier, St Georges  
 Dorval Ignace, rentier, Grande  
 Dufresne J. Bte., commis, Rive Nord  
 Dupras Alex., cultivateur, Rive Nord  
 Dupras Charles, cultivateur, Rive Nord  
 Dupras Evangeliste, journ., Rive Nord  
 Dupras Régis, cultivateur, Rive Nord  
 Duquette Dame Ve Antoine, Virginie  
 Ethier André, carrossier, Grande  
 Ethier Dame Ve André, Grande  
 Ethier Calixte, mécanicien, boulevard  
 DeMontigny  
 Ethier Venant, épicier, Grande  
 Filion Alexandre, cultivateur  
 Filion Camille, charpentier, Grande  
 Filion Damase, rentier, Grande  
 Filion Ferdinand, charpentier, Grande  
 Filiatrault Dame Ve Pierre, rentière,  
 Grande  
 Forget Xavier, cultivateur, Rive Nord  
 Fournier Alex., rentier, Grande  
 Fournier J. N., médecin, Grande  
 Franceur Jos., journalier, Grande  
 Franceur Jos., fils, maçon, St Georges  
 Gascon Antoine, cult., St Georges  
 Gascon Clovis, journ., boulevard De  
 Montigny  
 Gascon Joseph, journalier, Gascon  
 Gascon Jos., journalier, St Georges  
 Gascon Magloire, cultivateur, Grande  
 Gascon Wilfrid, journalier, Gascon  
 Gauthier Alfred, journalier, St Georges  
 Gauthier Charles, épicier, Grande  
 Gauthier Clément, forgeron, Grande  
 Gauthier J. Bte., rentier, Grande  
 Gauthier Léandre, fils, épicier, Grande

BUREAUX DE TOILETTE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Gauthier Louis, boucher, St Georges  
 Gauthier Moïse, tanneur, Grande  
 Gauthier William, rentier, Grande  
 Gauvreau Hector, journ., Rive Nord  
 Gauvreau éraph., commis, St Georges  
 Gibeault Eusèbe, épiciier, Grande  
 Gingras Pierre, journalier, Rive Nord  
 Giroux Charles, charpentier, boulevard  
 DeMontigny  
 Godard Joseph, rentier, Grande  
 Godmer Chs., marchand, Grande  
 Godon Joseph, cultivateur, Grande  
 Gougeon Edouard, cultivateur  
 Gratton Léandre, rentier, St Georges  
 Gratton Michel, rentier, Grande  
 Grignon Médard, hôtelier, Grande  
 Grignon Théod., menuisier, Grande  
 Guay J. Bte., cultivateur  
 Guénette Alp., charpentier, Rive Nord  
 Guénette Anselme, cultivateur  
 Guénette Antoine, journ., Rive Nord  
 Guénette Antoine, cultivateur  
 Guénette Godfroi, huissier, Grande  
 Guénette J. Bte., rentier, St Georges  
 Guénette Mélasppe, boulanger, Grande  
 Guénette Pierre, journalier, Grande  
 Guénette Régis, serre-frein, Q. M. O.  
 & O., Grande  
 Guénette Régis, forgeron, Grande  
 Hamelin Abraham, forgeron, Grande  
 Hervieux J. B., meublier, St Georges  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville. (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*  
 HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Huot Auguste, charron, St Georges  
 Huot Frs., carrossier, boulevard De  
 Montigny  
 Huot Louis, journalier, St Jérôme  
 Huot Stanislas, cultivateur  
 Jolein Joseph, hôtelier, St Georges  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire, abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Labelle Adolphe, sellier, Grande  
 Labelle André, charretier, Virginie  
 Labelle Calixte, cultivateur, Rive Nord  
 Labelle Cléophas, ferblantier, Grande  
 Labelle Elie, forgeron, Virginie  
 Labelle Frs., cultivateur, Rive Nord  
 Labelle Hector, boulanger, Grande  
 Labelle Jean, rentier, Grande  
 Labelle Joseph, cultivateur, Rive Nord  
 Labelle Joseph, journalier, Virginie  
 Labelle Jos., cultivateur, Gascon  
 Labelle Louis, chantre, St Georges  
 Labelle Louis, père, épiciier, Grande  
 Labelle Marcel, rentier  
 Labelle Philéas, sellier, Grande  
 Labelle Pierre, charretier, Virginie  
 Labelle Révd Antoine, curé  
 Labelle Stan., charpentier, St Georges  
 Lachapelle Jos, père, rentier, Virginie  
 Lachapelle Jos., fils, boulang., Virginie  
 Lachapelle Delle Elmire, couturière,  
 St Jérôme  
 Lachaine L. G., notaire, St Georges  
 Lacasse André, forgeron, Rivière  
 Gagnon  
 Lacasse Gédéon, journalier, Grande  
 Lafantaisie Joseph, cult., Rive Nord  
 Lafêche Arthur, forgeron  
 Lafleur André, cultiv., Riv. à Gagnon  
 Laforce Chs., carrossier, Rive Nord  
 Laframboise Paul, journalier, Grande  
 Lajeunesse Toussaint, cultiv., Grande  
 Lajeunesse Toussaint, cult., St Georges  
 Lalande Amédée, cultivateur  
 Lalande J. A., marchand, Grande  
 Lamoureux Onésime, cultivateur  
 Lanthier Herméné, journ., Virginie  
 Lapierré André M., boulanger, Grande  
 Lapointe Wilfred, marchand, Grande  
 Laporte Michel, encanteur, St Georges  
 Laporte M., fils, boucher, St Georges  
 Larocque, Dame Ve Frs., St Georges  
 Larose Théophile, menuis., Rive Nord  
 Latour J. Bte., artiste, St Georges  
 Latour, Dame Ve Magloire, rentière,  
 Virginie  
 Latour Elie, commerçant  
 Latour Jérémie, épiciier, St Georges  
 Latour Napoléon, journalier, Grande  
 Latour Pierre, forgeron, St Georges  
 Latour Théophile, journ., du Moulin  
 Laurin Antoine, journ., Grande  
 Laurin François, rentier, Grande  
 Laurin Louis, journ., St Georges  
 Lauzé Antoine, meunier, Rive Nord  
 Lauzé Honoré, meunier, St Jérôme

LES MOULINS DE ST. LIN SONT EN COMMUNICATION FACILE AVEC

ASE

Lauzé J.  
 Lauzon  
 Lauzon  
 Lauzon  
 Lauzon,  
 Lauzon J.  
 et forgeron  
 Lavigne  
 Gagnon  
 Laviolett  
 Laviolett  
 L'Ecuyer  
 à Gagnon  
 Lebuie B  
 Lebeau J  
 LEBLANC  
 547 Cr  
 Leclair  
 Grande  
 Leclair  
 Legault H  
 Léonard J  
 Leroux E  
 Leroux J  
 Lésage, D  
 Lésage F  
 Lésage H  
 Lésage J  
 Létang D  
 Léveillé G  
 Léveillé J  
 Léveillé J  
 Léveillé N  
 Léveillé C  
 Locas Frs  
 Longpré H  
 ché, St  
 Longpré J  
 McAllister  
 McDonald  
 Maccabbé  
 Meilleur A  
 Maillot Ré  
 Mainville  
 Marchand  
 Marier Léo  
 Marsier H  
 Martel Hy  
 Martin Jea  
 Martin Lo  
 Mathieu N  
 Matte Hon

TOUT

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Lauzé J. Bte., meunier, Rive Nord  
 Lauzon Alfred, cultivateur, Rive Nord  
 Lauzon Charles, cultivat., Rive Nord  
 Lauzon Aug., tonnelier, De Montigny  
 Lauzon, Dame Ve L., rentière, Grande  
 Lauzon Léandre, marchand en général  
 et forgeron  
 Lavigne Antoine, hôtelier, Rivière à  
 Gagnon  
 Laviolette Alfred, rentier, Grande  
 Laviolette Godfroy, rentier, Grande  
 L'Beuyer Joseph, cultivateur, Rivière  
 à Gagnon  
 Lebuie Benjamin, fermier, Grande  
 Lebeau Jos., journalier, Grande  
 LEBLANC J. H., manf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leclaire J. H., arpenteur, bureau,  
 Grande, rés Rive Nord  
 Leclaire Joseph, carrossier, Grande  
 Legault Félix, journalier, Virginie  
 Léonard Joseph, Grande  
 Leroux Edouard, journ., Grande  
 Leroux Joseph, rentier, Grande  
 Lésage, Dame Ve André, Grande  
 Lésage Félix, commis, Grande  
 Lésage Honoré, cultivateur  
 Lésage Jules, cultivateur  
 Létang Dontail, boucher, Grande  
 Léveillé Guillaume, com., St Georges  
 Léveillé Jean, commerçant, Gascon  
 Léveillé Jean, journalier, Gascon  
 Léveillé Napoléon, journ., Grande  
 Léveillé Octave, journ., du Moulin  
 Locas Frs., charpentier, Grande  
 Longpré Herménégilde, clerc du mar-  
 ché, St Georges  
 Longpré J. Bte., cultivateur  
 McAllister William, cultivateur  
 McDonald Duncan, cultivateur  
 Maccabbé Solomon, meunier, Grande  
 Meilleur Adolphe, meunier, St Georges  
 Maillot Rémi, commerçant, Grande  
 Mainville Hyacinthe, cult., Rive Nord  
 Marchand Édou., organiste, St Georges  
 Marier Léon, boulanger, Virginie  
 Marsier Thos., rentier, Grande  
 Martel Hyacinthe, journ., St Georges  
 Martin Jean, père, rentier, St Georges  
 Martin Louis, journalier, Grande  
 Mathieu N., arpenteur, Rive Nord  
 Matte Honoré, mécanicien, Grande

Maurice Charles, cultivateur  
 Maurice Cyrille, tourneur, St Georges  
 Maurice Dolphis, plâtrier, St Georges  
 Maurice Maurice, journ., St Georges  
 Michel David, peintre, Grande  
 Millette Odilon, cultivateur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Lau-  
 rent, Louisville (Rivière, du Loup).  
*Voir annonce*  
 Monette Siméon, menuisier, du Moulin  
 Montigny David, journ., du Cap  
 Morand Dolphis, cult., Rive Nord  
 Morand Isafe, cultivateur  
 Morand Léon, journ., Grande  
 Morand Sévère, charp., St Georges  
 Moulin à Farine, M. Pilon, meunier,  
 Grande  
 Moulin à scie, Louis Pepin, prop  
 Moulin à scie, Louis Brière, fils, prop.,  
 Rive Nord  
 Musgrove W., journ., Virginie  
 Nadon Aug., rentier, Rive Nord  
 Nantel Chas., journalier, du Cap  
 Nantel Jules, charp., Rive Nord  
 O'Shea Daniel, embouteilleur, Virginie  
 Ouimet Bazile, journalier, Grande  
 Ouimet Napoléon, briq., St Georges  
 Pagé Frs., sellier, Grande  
 Papineau J. Bte., journ., St Georges  
 Patre Baptiste, cultivateur, Rive Nord  
 Paquette André, journ., St Georges  
 Paquette Edouard, journ., Grande  
 Paquette Hyacinthe, notaire, Grande  
 Paquette Jos., cultivateur, Rive Nord  
 Pelletier Révd Pierre, vicaire  
 Pepin Louis, prop de moulin à scie,  
 Grande  
 Périllard J. Bte., rentier, Grande  
 Pérodeau Louis, tailleur, Grande  
 Piché Bazile, cult., Rivière à Gagnon  
 Piché Moïse, char., St Georges  
 Pinchaud Fabien, épicier, Grande  
 Poirier J. Bte., maçon, Grande  
 Poulin Jean, rentier, Grande  
 Prévost Jules, étud. médecin, Grande  
 Prévost Léandre C., médecin, Grande  
 Prévost Melchior, notaire, Grande  
 Froulx Paul, cultivateur, Rive Nord  
 Prud'homme D., huissier, St Jérôme  
 Racine Narcisse, marchand, St Georges  
 Raymond Martin, journalier, boule-  
 vard de Montigny

TOUTE LA PROVINCE DE QUEBEC, PAR LE CHEMIN DE FER.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE, MONTREAL.—Voir l'annonce.

Renaud Emery, journ., St Jérôme  
Rhéaume Honoré, rentier, Grande  
Rhéaume Timothée, cultivateur  
Richard J. M., marchand, Grande  
Richer Pierre, rentier, Grande  
RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*

Robert Cléophas, journalier, Grande  
Robert Eusébe, charretier, St Georges  
Robert J. Bte. meublier, St Georges  
Robillard J. Bte., boulevard De Mont-  
tigny

Robinson Benjamin, cultivateur  
Rochon David, cultivateur  
Rodier Delle A., cult., Rive Nord  
ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Editeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir  
annonce*

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs  
Catholiques de Livres de Prières  
Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
laires, Images en Dentelle, Bre-  
viaires, Missels et Livres de Théolo-  
gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
à quelques portes de l'Eglise Notre  
Dame

Saumure Honoré, journ., St Georges  
Scott W. M., rentier, Rive Nord  
St François Louis, journ., Grande  
St Jacques Joseph, journalier, Grande  
St Michel F. X., sec.-trés., et agent,  
Grande

St Michel Louis, instituteur, Grande  
Tassé Ferdinand, charretier, Grande  
Tassé J. Bte., charpentier, Grande  
Tessier F. X., notaire, Grande  
Tessier J. Bte., fermier, Grande  
Thémens Elzéar, cultivateur, Julie  
Thémens Joseph, père, rentier, Grande  
Thémens Joseph, cordonnier, Grande  
Thémens Wilfrid, cordonnier, Grande  
Thérien Moïse, charretier, Grande  
Thibault Modeste, forgeron  
Tison J. Bte., mécanicien, Grande  
Touchette Jean, rentier, Grande  
Vaillancourt Paul, cult., Rive Nord  
Valiquette Alphonse, barbier, Grande  
Valiquette Charles, huissier, Rive Nord  
Valiquette Emilien, huissier, Grande  
Villeneuve Frs., journalier, St Georges  
Villeneuve Hon., J. Bte., notaire, St  
Georges  
Vézina Placide, maçon, Virginie  
Wilson Alexandre, homme de police,  
Q. M. O. & O., du Moulin  
Wilson Arthur, charretier, Rive Nord

## LOVELL'S

# GAZETTEER OF BRITISH NORTH AMERICA,

(Dictionnaire Géographique de l'Amérique Britannique du Nord, de Lovell.)

Ce Dictionnaire sera publié en janvier 1881, et contiendra une description  
authentique de plus de **SEPT MILLE CINQ CENTS VILLES, CITES ET  
VILLAGES**, et de plus de **DIX-HUIT CENTS LACS ET RIVIERES** dans la  
Puissance du Canada; ainsi qu'une **TABLE DES CHEMINS** et une jolie  
**MAPPE DE LA PUISSANCE.**

PRIX, RELIÉ EN DRAP . . . . . \$3.00

**JOHN LOVELL & FILS,**  
EDITEURS.

MONTREAL, NOV. 1880.

LAVE-MAINS, GARDE-ROBES, A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

BEL

LE VIN

Ici  
rendre à  
Hochelag  
médiare  
à la fin d  
inutile.  
CATEUR  
144; Sa

Gran  
Ste Rose  
renommé  
rivière O  
lation du  
Dist  
Thérèse,  
Con  
Hotte, Cy  
seillers;  
Con  
Joseph C  
conseillers  
Com  
Gilbert D  
Coun  
Pierre T.  
Legault,  
Juge  
Chef  
Cie du Té

Andégrave  
Archamba  
Bélair Am

BOIS I

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

## DIVISION OUEST.

Ici commence la division Ouest, c'est-à-dire la route à suivre pour se rendre à Ottawa, en partant de Montréal. Le point de départ de cette route est Hochelaga; mais ayant donné une description de cette place et des gares intermédiaires, savoir: Mile-End, St. Laurent, Sault-aux-Récollets et St. Martin, à la fin de la division Est, nous les omettons ici afin d'éviter une répétition inutile. Le lecteur trouvera tous les détails nécessaires en consultant l'INDICATEUR comme suit: Hochelaga, page 150; Mile-End, 146; St. Laurent, 144; Sault-aux-Récollets, 142; St. Martin, 140.

### STE ROSE.

Grand village sur la rive sud de la rivière Ottawa, Ile Jésus, paroisse de Ste Rose de Lima, comté de Laval, district de Montréal. Cette paroisse est renommée par la pêche qui s'y fait autour des nombreuses îles semées sur la rivière Ottawa. Plusieurs familles y vont passer la saison d'été. Population du village et de la paroisse environ 2,500 habitants.

Distance de Montréal, 16 milles; de Terrebonne, 11 milles; de Ste Thérèse, 4 milles.

*Conseil Municipal.*—Louis Gagnon, maire; Félix Cloutier, Timothée Hotte, Cyrille Desjardins, Camille Leclaire, Félix David, Paul Nadon, conseillers; P. O. Grenier, secrétaire-trésorier.

*Conseillers de la paroisse.*—Octave St. Jacques, maire; Cyrille Joly, Joseph Charbonneau, Séraphin Cloutier, Benjamin Cloutier, Léon Fleurent, conseillers; P. O. Grenier, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—A. E. Léonard, président; Cyrille Desjardins, Gilbert Desjardins, Louis Gagnon.

*Cour des Commissaires.*—Stanislas T. McMahon, Camille Leclaire, Pierre T. Léonard, Louis Gagnon, H. Mantha, Toussaint Major; Alexandre Legault, greffier.

*Juges de Paix.*—Camille Leclaire, Octave St. Jacques.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Damien St. Jacques et opérateur de la Cie du Télégraphe de la Puissance.

Andégrave François, cultivateur  
Archambault Onésime, cultivateur  
Bélair Amable, charpentier

Bélair Charles, menuisier  
Bélair Dame Ve Joseph, rentière  
Bélair Joseph, tanneur

**BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES AUX MOULINS DE ST. LIN.**



ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Gagnon Dame A., Ve J. Bte., journalier  
 Gagnon Dame Ve Vincelas  
 Gagnon Dame Céline, Ve Paul  
 Gagnon Delle Edesse, couturière  
 Gagnon Frs., fils, cultivateur  
 Gagnon Louis, marchand  
 Gariépy Théodore, charpentier  
 Germain Révd Hospice, vicaire  
 Gravel Pierre, père, cultivateur  
 Grenier Pierre, Ovide, notaire  
 Goyer J. Bte., cultivateur  
 Goyer Odillon, cultivateur  
 Hayes David, journalier  
 HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 HOTEL MINEAU, Thomas Mineau,  
 propriétaire, St. Laurent, Louisville  
 (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
 Hôtel du chemin de fer, Paul Cadieux  
 Hotte Célestin, cultivateur  
 Hotte Louis, cultivateur  
 Hotte Magloire, journalier  
 Hotte Timothée, père, rentier  
 Hotte Timothée, fils, marchand  
 Joly Alphonse, cultivateur  
 Joly Dame Adèle, Ve Joseph  
 Joly Cyrille, cultivateur  
 Joly Emerie, cultivateur  
 Joly J. Bte., cultivateur  
 Joly Michel, cultivateur  
 Joly Paul, cultivateur  
 Joly Paul, journalier  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire, abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Jubinville Joseph, cultivateur  
 Labelle Augustin, cultivateur  
 Labelle Charles, cultivateur  
 Labelle Dame Léocadie, Ve Domptail  
 Labelle Dame Ve Olivier, couturière  
 Labelle François, charpentier  
 Labelle François, cultivateur.  
 Labelle Gédéon, maçon  
 Labelle Godfroi, cultivateur  
 Labelle Joseph, cultivateur  
 Labelle Louis, menuisier  
 Labelle Médore, rentier  
 Labelle Moïse, journalier  
 Labelle Paul, cultivateur

Labelle Philias, cultivateur  
 Labelle Pierre, rentier  
 Labelle Roch, maçon  
 LABONTE DAVID, marchand-tail-  
 leur 255 St Joseph, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
 Langevin Olivier, cultivateur  
 Laurent Noël, cultivateur  
 LEBLANC J. H., mgf. de plumes, 547  
 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Lecavalier Adolphe, journalier  
 Leclair Camille, rentier  
 Leclair Eugène, carrossier  
 Leclair Hamelin, carrossier  
 Legault Jérémie, bedeau  
 Legault Joseph, cultivateur  
 LÉONARD ADELARD E., maître de  
 poste et registrateur  
 Léonard Tréflé, marchand  
 Lemay Martial, cultivateur  
 Lemay Philias, journalier  
 Locas Félix, cordonnier  
 Locas Hormidas, cultivateur  
 Locas Isaïe, cultivateur  
 Locas J. Bte., cultivateur  
 Locas Léon, cultivateur  
 McMahon Stanislas, médecin  
 Magnolia Hotel P. P., Belair, prop.  
 Major Augustin, cultivateur  
 Major Augustin, journalier  
 Major Stanislas, cultivateur  
 Major Toussaint, cultivateur  
 Mantha Hyacinthe, boucher  
 Maneth Dame Margaret Ve Ovide  
 Mathieu Téléphore, charpentier  
 Meilleur Dame Ve René, rentière  
 Meunier Victor, cultivateur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Miron J. Bte., journalier  
 Monet Isidore, cultivateur  
 Montréal (Cie de Tél. de) Delle Eulalie  
 Bélair, opératrice  
 Moulin à farine et à scie, Charles Fila-  
 trault, prop  
 Nadon François, rentier  
 Nadon François, fils, menuisier  
 Nadon Paul, forgeron  
 Nantel Tharis, cultivateur  
 Nantel Eusèbe, journalier  
 Nantel Gédéon, forgeron

BARDEAUX, LATTES, etc., etc., A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

Nantel Isaïe, boulanger  
 Nantel Régis, journalier  
 Nantel Théophile, tanneur  
 Nantel Tréflé, forgeron  
 Ouimet Anselme, cultivateur  
 Ouimet Augustin, cultivateur  
 Ouimet Charles, cultivateur  
 Ouimet Dame Elizabeth, Ve Michel  
 Ouimet Damase, cultivateur  
 Ouimet Edmond, médecin  
 Ouimet Edouard, cultivateur  
 Ouimet Evariste, cultivateur  
 Ouimet Félix, cultivateur  
 Ouimet François, cultivateur  
 Ouimet François, journalier  
 Ouimet Georges, père, cultivateur  
 Ouimet Georges, fils, cultivateur  
 Ouimet Gilbert, boulanger  
 Ouimet Isaïe, cultivateur  
 Ouimet Jean, cultivateur  
 Ouimet J. Bte., boulanger  
 Ouimet Joseph, cultivateur  
 Ouimet Joseph, fils, cultivateur  
 Ouimet Michel, journalier  
 Ouimet Moïse, cultivateur  
 Ouimet Octave, marchand. et cult.  
 Ouimet Théophile, forgeron  
 Ouimet Vital, cultivateur  
 Pagé Isaïe, cultivateur  
 Pagé Onésime, cultivateur  
 Papineau Stanislas, charretier  
 Paquet Delle Françoise, couturière  
 Paquet François, journalier  
 Paquet Joseph, père, cultivateur  
 Paquet Marcel, cultivateur  
 Pattenaude Pierre, cultivateur  
**RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,**  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rocand Magloire, sellie

Rocand Séraphin, cultivateur  
 Rocand Théophile, cultivateur  
**ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-**  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et États-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
**SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs**  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'École;  
 Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
 Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
 laires, Images en Dentelle, Bre-  
 viaires, Missels et Livres de Théolo-  
 gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
 à quelque portes de l'Église Notre  
 Dame  
 St Jacques Damien, chef de gare Q.  
 M. O. & O.  
 St Jacques Octave, cultivateur  
 Seer Louis, cultivateur, P.P.  
 Sportsman Hotel, John Connelly, prop  
 Tailfer J. Bte., cultivateur  
 Thibeault J. Bte., père, charpentier  
 Thibeault Frs., fils de J. Bte., char-  
 pentier  
 Thibeault J. Bte., fils de John, journ  
 Thibeault Magloire, journalier  
 Thibeault Martin, journalier  
 Thibeault Omer, journalier  
 Vernier Aimé, journalier  
 Vaillancourt André, rentier  
 Vanier Delle Félice, couturière  
 Vanier Octave, cultivateur  
 Verdon Laurent, cultivateur  
 Valiquet Moïse, cultivateur  
 Vallier J. Bte., cultivateur  
 Urbain Denis, cultivateur  
 Woodwark William, cultivateur

**LIVRES DE COMPTES,**  
 MANUFACTURÉS PAR  
**JOHN LOVELL & FILS,**  
 23 ET 25 RUE ST. NICOLAS,  
**MONTREAL.**

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.

DEA  
 LE VINA  
 Ce  
 trois mil  
 comté et  
 ler de Q  
 des embr  
 citoyens  
 facilité et  
 Le comm  
 spacieux  
 premier  
 me des  
 Cette ins  
 de Ste Th  
 Grandeur  
 de l'Église  
 habile de  
 établir  
 améliorer  
 aujourd'h  
 tous genre  
 des mouli  
 désirable.  
 Scholastic  
 comté, 1  
 Thérèse s  
 etc., etc.  
 Cons  
 A. Consta  
 secrétaire-  
 Com  
 F. Bertra  
 taire-trésc  
 Juge  
 Dr. E. M.  
 Hui  
 Chef  
 Télégraph  
 Allaire N.  
 Arbour D  
 Bastien E  
 Beaucham  
 Beaucham  
 Beaucham  
 J. F.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & C<sup>ie</sup>., a remporté les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

## STE THERESE.

Ce magnifique et florissant village, est situé sur la rivière aux Chiens à trois milles au nord de celle des Mille-Iles, dans la seigneurie de Blainville, comté et district de Terrebonne. Ste. Thérèse possède un dépôt du chemin de fer de Québec, Montréal, Ottawa et Occidental, et est le point de jonction des embranchements de St. Jérôme et des Laurentides, ce qui permet aux citoyens et aux cultivateurs de cette localité de transporter leurs produits avec facilité et avantage à Montréal et aux autres grands centres commerciaux. Le commerce y est très prospère. On y remarque un collège magnifique et spacieux où la jeunesse reçoit une éducation classique et commerciale de premier ordre, au point que cet établissement est sans contredit, aujourd'hui, une des maisons les plus en renommée de toute la partie nord du fleuve. Cette institution fondée en 1825 par le Révd M. C. J. Ducharme, alors curé de Ste Thérèse et érigée canoniquement en Petit Séminaire en 1841 par Sa Grandeur Mgr. I. Bourget, est dirigée par des prêtres du clergé séculier ; près de l'église est le couvent, pour l'éducation des jeunes filles, sous la direction habile des révérendes Sœurs de la Congrégation de Notre Dame. Ces deux établissements, entourés de cours, promenades, jardins, bocages et autres améliorations font l'admiration de tous ceux qui y font une visite. On y compte aujourd'hui un marché et plus de douze importantes maisons commerciales de tous genres, un bureau de télégraphe, une tannerie, une distillerie, une brasserie, des moulins à farine et cinq hôtels où les voyageurs trouvent tout le confort désirable. Distance de Montréal, 18 milles ; de Terrebonne, 12 milles ; de Ste. Scholastique, chef-lieu du district, 12 milles ; et de St. Jérôme, chef-lieu du comté, 13 milles ; les moyens de communication entre Montréal et Ste. Thérèse sont deux fois par jour par chemin de fer, viâ Ste. Rose, Lachute etc., etc. Population du village environ 1,500 âmes.

*Conseil Municipal.*—E. P. Germain, maire ; P. Desjardins, A. Thérien, A. Constant, N. Matte, P. Jubinville, F. Cadieux, conseillers ; P. Jérôme, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Révd Charlebois, président, Joseph Dutrissac, F. Bertrand, J. Valiquette, J. B. Waddel ; commissaires ; P. Jérôme, secrétaire-trésorier.

*Juges de paix.*—A. Constant, V. Leguerrier, S. Ouimet, E. P. Germain, Dr. E. M. H. Gaudet.

*Huissiers.*—Joseph Thibault, Joseph Ouimet.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Wm. Lonergan, et opérateur de la Cie du Télégraphe de la Puissance.

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Allaire N., tail. de marbre, St Joseph | Bertrand François, cultivateur        |
| Arbour Dame, épicière, Grande          | Bertrand Louis, cultivateur           |
| Bastien Eugène, voiturier, St Joseph   | Bertrand Frs., rentier, Grande        |
| Beauchamp D., menuisier, Grande        | Black H., médecin vétérinaire, Grande |
| Beauchamp Jean, tanneur, Grande        | Blondin Guillaume, hôtelier, Dubois   |
| Beauchamp Léandre, cult., Turgeon      | Boismenu Félix, hôtelier, St Louis    |

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

- Boyer, Dame —, St Charles  
 Brunette Jean, rentier, St Joseph  
 Cadieux Alp., maçon, St Joseph  
 Cadieux Charles, bedeau, St Joseph  
 Cadieux Félix, menuisier, St Charles  
 Cadieux Jean, rentier, Grande  
 Cadieux Jos., journ., St Joseph  
 Cadieux Joseph, journ., Dubois  
 Cadieux Olivier, menuisier, Dubois  
 Caron J. Bte., cultivateur  
 Campton John, cultivateur  
 Campton Thomas, cultivateur  
 Charbonneau Isaïe, march., Grande  
 Charbonneau Jonas, cultivateur  
 Charlebois, Delle, rentière, St Joseph  
 Champagne Joachin, rentier, Grande  
 Champéau Ovide, tailleur, St Joseph  
 Chartrand Amédée, sellier, Turgeon  
 Chartrand Jos., menuisier, St Louis  
 Charron, Dame Malvina, Ve Pierre, St  
 Charles  
 Charron, Dame Ve Antoine, St Louis  
 Charron Georges, menuisier, St Louis  
 Cloutier Alexis, forgeron, St Joseph  
 Constantineau Méd., cult., St Charles  
 Constant Alphonse, commerc., Grande  
 Cousineau Horm., meublier, St Joseph  
 Cousineau Jos., cordonnier, St Joseph  
 Couvent de la Congrégation Notre  
 Dame, Révde sœur Ste Adelaïde,  
 supérieure  
 Cyr Léon, manf de roues, Dubois  
 Dagenais Frs., commerc., St Joseph  
 Dagenais Jean, sellier, Turgeon  
 Dagenais Octave, journ., Grande  
 D'Eschambault D., journ., St Joseph  
 D'Eschambault I., cult., St Charles  
 D'Eschambault Louis, père, rentier,  
 St Joseph  
 D'Eschambault Jos., rentier, Turgeon  
 D'Eschambault Ls., forgeron, Grande  
 Desjardins Adolphe, menuis., Turgeon  
 Desjardins Antoine, cultivateur  
 Desjardins Ant., char., St Charles  
 Desjardins, Dame Ve Pierre, St Louis  
 Desjardins Frs., boucher, St Joseph  
 Desjardins Gédéon, cultivateur  
 Desjardins Gilbert, cultivateur  
 Desjardins Jos., cultivateur  
 Desjardins Jos., rentier, St Charles  
 Desjardins Jos., cultivateur, Grande  
 Desjardins Jos., rentier, St Joseph  
 Desjardins Magloire, cultivateur  
 Desjardins mag., voiturier, St Charles  
 Desjardins Pierre, manf de cribles  
 Turgeon  
 Desjardins Samuel, cultivateur  
 Deslauriers Antoine, menuis., Turgeon  
 Deslauriers Benjamin, menui., Dubois  
 Denis Joseph, maçon, St Louis  
 Denis Louis, journ., St Louis  
 Denis Paul, journ., St Louis  
 Denis Xavier, journ., St Louis  
 Dion, Dame Ve Pierre  
 Dion David, maçon, Dubois  
 Dion François, cultivateur  
 Dion Jean, hôtelier, St Joseph  
 Dion Magloire, cultivateur  
 Dion Pierre, cultivateur  
 Dion Xavier, cultivateur  
 Dubois Abraham, rentier, Dubois  
 Dubois Adolphe, ferblantier, St Joseph  
 Dubois Alex., cultivateur  
 Dubois Arthur, cultivateur  
 Dubois Cléophas, commerçant, Grande  
 Dubois C., cultivateur  
 Dubois Herménégilde, cultivateur  
 Dubois Nazaire, cultivateur  
 Dubois Pierre, cultivateur  
 Ethier J. Bte., menuisier, St Joseph  
 Filiatrault Jos., cultivateur  
 Fillion Emery, rentier, Grande  
 Fillion François, cultivateur  
 Fillion Jos., mécanicien, Dubois  
 Fillion Jos., cultivateur, Grande  
 Fillion Joseph, forgeron, Grande  
 Forget A., agent du freight Q. M. O  
 & O., Turgeon  
 Forget Etienne, rentier, Grande  
 Forget Félix, rentier, Turgeon  
 Forget J., prop. de l'aqueduc, Turgeon  
 Forget M., journalier, St Louis  
 Forget Pierre, journalier, Grande  
 Foucault Ambroise, cultivateur  
 Dufour J. Bte., commerc., St Louis  
 Dufour J. Bte., fils, journ., St Louis  
 Gagné Pierre, journalier, St Charles  
 Gaudet E. M. H., médecin, Grande  
 Germain E. P., notaire, St Joseph  
 Gratton Camille, tanneur, St Joseph  
 Gratton Camille, briquetier  
 Gratton Frs., forgeron, Grande  
 Gratton Geo., commerc., St Joseph  
 Gratton Guillaume, journalier, Dubois

MANUFACTURE DE MOULURES ET DE PLINTHES A ST. LIN.

MI  
 Gratton  
 Gratton  
 Gratton  
 Gravel  
 Gravel  
 Gravel  
 Guénett  
 Guérin  
 Halley  
 St Ch  
 Hogue  
 HOTEL  
 prop.  
 HOTEL  
 St La  
 Loup.  
 Jasmin  
 Jasmin  
 Jérôme  
 Jérôme  
 Jérôme  
 Jérôme  
 Jérôme  
 Jérôme  
 Jérôme  
 Jérôme  
 JOURN.  
 Finan  
 hebdom  
 année,  
 & Cie  
 rue St  
 Jubinvil  
 Jubinvil  
 Labelle  
 Labelle  
 Labelle  
 Labelle  
 LABON  
 255 St  
 Labonté  
 Labonté  
 Lacroix  
 Lamothe  
 Lapointe  
 Latripe  
 LEBLANC  
 547 Cr  
 Leclair  
 Leclair  
 Leclair  
 Leclair

MICHEL LEFEBVE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Gratton Jos., cultivateur  
 Gratton Jules, journalier, St Louis  
 Gratton Sévère, cultivateur  
 Gravel Jos., rentier, St Joseph  
 Gravel Louis, jardinier, Turgeon  
 Gravel Vital, commerçant, Grande  
 Guénette F., forgeron, St Joseph  
 Guérin M. marchand, Grande  
 Halley Révd M., ministre Anglican,  
 St Charles  
 Hogue Augustin, boulanger, Grande  
 HÔTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 HÔTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup.) *Voir annonce*  
 Jasmin Alphonse, commerçant, Dubois  
 Jasmin Arthur, boulanger, St Joseph  
 Jérôme Antoine, cultivateur  
 Jérôme Camille, cultivateur  
 Jérôme Damien, forgeron, St Joseph  
 Jérôme Denis, commerçant, St Charles  
 Jérôme Joseph, cultivateur  
 Jérôme Ludger, journalier, St Louis  
 Jérôme P., commerçant, St Charles  
 Jérôme Venance, cultivateur  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Jubinville Gédéon, maçon, Turgeon  
 Jubinville Paul, peintre, St Louis  
 Labelle Flavien, cultivateur  
 Labelle Grégoire, commerçant, Dubois  
 Labelle Louis J., rentier, Grande  
 Labelle Toussaint, cultivateur  
 LABONTE DAVID, march.-tailleur,  
 255 St Joseph Montréal. *Voir annonce*  
 Labonté Dame Ve Daniel, St Louis  
 Labonté Octave, forgeron, Turgeon  
 Lacroix Dame Ve Frs., St Louis  
 Lamothe Victor, journalier, St Louis  
 Lapointe Charles, menuisier, Dubois  
 Latripe Delle, rentière, Grande  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leclaire Amable, rentier, Grande  
 Leclaire Dame Ve Charles, St Joseph  
 Leclaire Léon. rentier, St Joseph  
 Leclaire Solomon, cultivateur

Lecompte Dame Ve Tous, Grande  
 Légaré Augustin, journalier, St Louis  
 Legris Dame O., St Charles  
 Leguerrier Adrien, peintre, Turgeon  
 Leguerrier Delle Odille, maison de  
 pension, St Louis  
 Leguerrier Eloi, journalier, St Louis  
 Lesage Jérémie, cultivateur  
 Lesage Narcisse, voiturier, Grande  
 Lesage Damase, menuisier, Grande  
 Limoges Isaac, cultivateur, Grande  
 Limoges Jean, tonnelier, St Louis  
 Limoges Wm., cordonnier, St Louis  
 Lonergan Wm., chef de gare Q. M. O.  
 & O., et opérateur Cie. de Tel. de la  
 Puissance, Grande  
 Maillé Aimé, cultivateur, Grande  
 Maillé Aimé, orfèvre, St Joseph  
 Maillé Octave, journalier, St Charles  
 Mallard A., prof. de musique, Turgeon  
 Marcotte J. H., hôtelier, Grande  
 Marier Aimé, cultivateur  
 Martin William, commerçant, Turgeon  
 Matte Adrien, ferblantier, Grande  
 Matte Augustin, cultivateur  
 Matte Eugène, cultivateur  
 Matte Médard, commerçant, Turgeon  
 Matte Philibert, forgeron, St Louis  
 Mathieu Sévère, hôtelier, Dubois  
 Meunier Nazaire, cultivateur, Turgeon  
 Miller Alexandre, cultivateur  
 Miller Frs., rentier, Grande  
 Miller William, cultivateur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce.*  
 Monk Henry, médecin, seigneur de Ste  
 Thérèse, Grande  
 Morris David, marchand et distilleur,  
 St Charles  
 Nadon Magloire, cultivateur  
 Ouimet Jos., huissier, Turgeon  
 Ouimet Octave, journalier, St Joseph  
 Ouimet Pierre, cordonnier, St Charles  
 Ouimet Séraphin, rentier, Grande  
 Paquette Dame Ve, Turgeon  
 Paquette E., menuisier, St Charles  
 Paquette Félix, ferblantier, St Charles  
 Paquette Jos., peintre, Grande  
 Paquette L., commerçant, Grande  
 Paré T., menuis. entrepreneur, Grande  
 Paiement A., rentier, Grande

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE.,—MONTREAL— Voir l'annonce

Piché Louis, cultivateur  
 Pilon Samuel, journalier, St Louis  
 Richard Delle Marie, Grande  
**RIENDEAU & CIE.**, Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rochon Charles, rentier, St Joseph  
 Rochon Eustache, mineur, Turgeon  
**ROLLAND J. B., & FILS**, Libraires-  
 Editeurs, et importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St. Vincent, 12 et 14, Montréal.  
*Voir annonce*  
 Roux Jean, voiturier, St Joseph  
**SADLIER, & CIE.**, D. & J., Editeurs  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
 Relieurs, Papetiers. Importateurs de  
 Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
 laires, Images en Dentelle, Bre-  
 viaires, Missels et Livres de Théolo-  
 gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
 à quelques portes de l'Eglise Notre  
 Dame

St Amour Louis, maçon  
 St Jean J. Bte., menuisier, St Joseph  
 St Louis André, cordonnier, Grande  
 St Louis S., cordonnier, St Charles  
 Sauriole Delle, St Charles  
 Séguin Augustin, maître de poste et  
 notaire, Grande  
 Séminaire de Ste Thérèse, Révd Ant.  
 Nantel, supérieur  
 Sylvian Joseph, rentier, St Joseph  
 Thérien A., rentier, Grande  
 Thibault Dame Ve Charles, St Charles  
 Thibault Jos., boucher, Grande  
 Trudeau Frs., cultivateur, St Charles  
 Trudeau G., journalier, Grande  
 Trudeau Léandre, journalier, St Louis  
 Valiquette Jos., commerçant, Grande  
 Verschelden L., journalier, St Joseph  
 Viau Michel, rentier, St Joseph  
 Vincent Wm., manuf. de chaussures,  
 Grande  
 Waddel J. Bte., boucher, Grande  
 Wilson J., gardien du marché, Turgeon

ST AUGUSTIN.

Petit village situé sur la rivière du petit Chicot, paroisse de St Augus-  
 tin, seigneurie des Mille Isles, comté des Deux-Montagnes, district de Terre-  
 bonne. Il se produit dans la paroisse beaucoup de grains et de foin. Les  
 paroisses de St Benoit, St Joseph, Ste Marguerite, et une partie de la paroisse  
 de St Eustache font leurs débouchés à cette gare. Population, environ 425  
 habitants. Distance de Montréal, 26 milles; de Ste Thérèse, 7½ milles; de  
 Ste Scholastique, 5 milles; d'Ottawa, 91 milles.

*Conseil Municipal.*—Joseph Marcotte, maire; Pierre Déziel, A. Godin,  
 F. X. Proulx, Michel Boucher, Moïse Grégoire, Félix Dagenais, conseillers;  
 P. Z. Mignault, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Révd J. S. Théberge, président; Joseph Du-  
 quette, Henri Charette, Olivier Meloche, commissaires; P. Z. Mignault,  
 secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—J. Bte. St Jacques, Joseph Cyr, John Morin,  
 J. A. Gagné, greffier.

*Juges de Paix.*—Joseph Marcotte, Moïse Charbonneau, J. Bte. St Jac-  
 ques, John Morin, Joseph Cyr.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—S. G. Dobie.

Brault G. A., marchand  
 Charbonneau F. X., cultivateur  
 Charbonneau Joseph, cultivateur  
 Clément Joseph, bedeau

Doline Dame Ve James, cultivateur  
 Doline Thomas, cultivateur  
 Eglise St Augustin, Révd J. S. Thé-  
 berge, curé

MANUFACTURE DE CADRES, CORNICHERS, etc., A ST. LIN.

LE VINAI  
 Filion Gre  
 Filion Lou  
 Filion Pie  
 Filion The  
 Fortier Le  
 Godin Au  
 HOTEL S  
 prop., T  
 HOTEL I  
 St Laur  
 Loup).  
 JOURNA.  
 Financi  
 hebdom  
 année, I  
 & Cie.,  
 rue St F  
 Hubert P  
 LABONTE  
 255 St. Jo  
 Lambert A  
 LEBLANC  
 547 Cra  
 Lebus Ch  
 Lebus Da  
 Maître de  
 Mayer J. H  
 Mignault I  
 MINEAU  
 rent, Lo  
 Voir ann  
 Morrin Jo  
 Villag  
 tique était  
 la paroisse  
 Benoit, les  
 l'un de l'au  
 Ste S  
 beau milie  
 d'une gran  
 rivalisant t  
 eaux sans  
 mouvoir le  
 Laframbois  
 Columban,  
 à l'ouest, p  
 COUCHEZ

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.— Voir l'annonce.

Filion Grégoire, cultivateur  
 Filion Louis, cultivateur  
 Filion Pierre, cultivateur  
 Filion Théophile, journaliste  
 Fortier Léonard, cultivateur  
 Godin Augustin, cultivateur  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M.S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Habert Pierre, cultivateur  
 LABONTE DAVID, march.-tailleur,  
 255 St. Joseph Montréal. *Voir annonce*  
 Lambert Amyot, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Lebus Charles, charpentier  
 Lebus Dame S., Ve Benjamin  
 Maître de Poste, J. Bte. Ouellette  
 Mayer J. Bte., tanneur  
 Mignault P. Z., médecin  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Morrin John, cultivateur

Oswald Archibald, cultivateur  
 Ouellette J. Bte., marchand  
 Paquette Dame C., Ve Louis  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
 Trois Rivières. *Voir annonce*  
 Rochon Alexandre, cultivateur  
 Rochon Magloire, charpentier  
 Rochon Moïse, père, cultivateur  
 Rochon Moïse, hôtelier  
 ROLLAND J. B. & FILS, libraires.  
 Editeurs et importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 et 14, Montréal.  
*Voir annonce*  
 SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
 Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
 Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
 laires, Images en Dentelle, Brevia-  
 ires, Missels et Livres de Théologie,  
 275 rue Notre Dame, Montréal, à  
 quelques portés de l'Eglise Notre  
 Dame  
 St Jacques J. Bte., cultivateur  
 Savage Joseph, cultivateur  
 Savage Laurent, forgeron  
 Savage Marcellin, cultivateur  
 Savage Xavier, cultivateur  
 Slaven Edouard, cordonnier  
 Tassé Joseph, cultivateur

### STE. SCHOLASTIQUE.

Village important devant son nom à l'esprit de famille. Ste Scholas-  
 tique était sœur de St. Benoit, nous apprend l'histoire des Saints, et comme  
 la paroisse, portant aujourd'hui ce nom; était desservie avant 1825 par St  
 Benoit, les autorités d'alors décidèrent de mettre ces deux titulaires voisins  
 l'un de l'autre.

Ste Scholastique est à quelques milles seulement des Laurentides, au  
 beau milieu d'une vallée riche, fertile, ornée en plusieurs endroits de bocages  
 d'une grande beauté, de bois francs et d'érablières d'une grande valeur et  
 rivalisant tous en propreté; vallée arrosée par la Belle-Rivière roulant ses  
 eaux sans souci dans une direction Nord-Sud, et condamnée par l'industrie à  
 mouvoir les meules, cardes, scies, etc., des établissements de MM. Moïse  
 Laframboise, Antoine Boisseau, Nelson Poitras, fils. Bornée au nord, par St  
 Columban, à l'est, par Ste Monique, au sud, par St Augustin et St Benoit,  
 à l'ouest, par St Hermas. Avec une population de 4263 âmes, y compris

**COUCHETTES DE TOUTES ESPECES A VENDRE aux moulins de St. Lin.**

celle de St Canut qui n'en est séparée que de nom, Ste Scholastique est traversée par le chemin de fer de Q. M. O. & O. à 14 arpents de l'église. Située et située dans le comté des Deux-Montagnes, et relevant de la Seigneurie de Messieurs du Séminaire de Montréal.

Une population active, vigoureuse et intelligente, en rupture avec les traditions de la routine y salue le progrès avec bonheur et emploie aujourd'hui avec empressement tous les instruments et machines capables d'économiser le temps, les sueurs et l'argent. L'agriculture fait des progrès, l'industrie domestique ne reste pas en arrière. L'élevage des animaux est soigné mais l'industrie des arbres fruitiers avec ses beaux profits n'a pas encore reçu toute l'attention qu'elle mérite. Ste Scholastique fournit de la chaux aux environs et possède de la pierre à bâtir. Partout des deux côtés de la Belle Rivière, on rencontre de la terre à brique de bonne qualité; des bâtisses de 25 ans en attestent l'excellence.

A deux milles du village, environ, au sud, on rencontre le petit village de la Belle-Rivière, comptant une cinquantaine de maisons avec une église protestante, ayant pour ministre le Révd William Groulx; trois magasins et les établissements de M. C. A. Boisseau et N. Poitras. On y voit aussi une école dissidente tenue par Delle. McGregor. Malle quotidienne. Il ne faut pas oublier de mentionner que ce petit village est érigé en municipalité scolaire séparée et possède une excellente école sous l'habile direction de Delle Dupuis.

Le grand village compte cent cinquante maisons, dont plusieurs de spécialités commerciales telles que chassures, attelages, farines, meubles, modes, et ferblanteries, et six magasins. Le dernier recensement lui donnait 707 âmes la population est augmentée depuis.

Ste Scholastique tient registre depuis 1823. Le premier baptême est celui de Toussaint Courville, né le 1er juillet et baptisé le six de novembre. Le 1er de novembre a vu la première sépulture par le décès d'une enfant de quatre ans, Marie Lasablière. Et le vingt du même mois, Nicolas Saintonges et Genevieve Riopel y recevaient les premiers la bénédiction nuptiale.

Première grand'messe célébrée, le 6 de novembre 1825, par M. Pierre Jacques de Lamothe, premier curé de Ste Scholastique, dans une grande bâtisse en pierre qui servit de chapelle jusqu'en 1838. M. de Lamothe est arrivé en ce pays lors de la grande révolution de 1793, aumônier du régiment de Waterville, retiré en 1831; décédé le 22 octobre 1847, à l'âge 84 ans et onze jours; enterré dans le cimetière, à Ste Scholastique. M. de Lamothe ne chantait pas, mais contait la messe disaient les paroissiens d'alors; original spirituel, ce monsieur a laissé de bons souvenirs.

La fabrique n'était pas riche; une corne fit le service d'une cloche pendant deux ans; et le bedeau qui portait la corne se sentit heureux le jour où il mit en branle la première cloche qui habita jusqu'en 1838 une chèvre bâtie en face de la chapelle en pierre. Il y avait alors 6 ou 7 maisons; la population pouvait être d'environ 50 personnes.

Le Révd M. Rémi Gaulin en fut le 2e curé pour un an seulement, de 1831 à 1832; mort 2e évêque de Kingston.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Messire Joseph Vallée lui succéda comme 3e curé, de 1832 à 1837 ; il se retira malade ; décédé le 3 mai 1850, à St Thomas de Montmagny, à l'âge de 60 ans ; les personnes qui le connurent en parlent avec respect. Un Sulpicien de Montréal, Messire François Bonin, fut le successeur de M. Vallée. La sagesse, la douceur et le désintéressement furent ses qualités dominantes ; l'éducation de la jeunesse, sa passion domestique ; se retira en 1848 pour se consacrer à l'éducation de la jeunesse sur l'invitation de Mgr. Bourget, décédé en 1870, à l'âge de 77 ans ; enterré dans le cimetière à côté de M. de Lamothe ; a laissé une mémoire vénérée. De 1858 à 1861, M. Vincent Plinguet a desservi cette belle paroisse, comme curé. Affable, sympathique, et orateur, ce monsieur y a conquis l'estime de tout le monde ; maintenant curé à l'Isle du St-Esprit. Messire Joseph Brissette succéda à M. Plinguet, et fut à son tour remplacé, en 1870, par le Révd. Stanislas Tassé, le curé actuel.

La dime de 1837 à 1850 donnait en moyenne deux mille minots de froment par année ; et le défrichement des terres n'était pas encore terminé.

L'église actuelle a été construite par M. Jos. Pelletier, entrepreneur de construction ; commencée le 7 août 1837 et terminée à la fin de 1838 ; bénite le 18 décembre. Alors la cloche quitta la chèvre pour aller le 30 octobre de la même année habiter le clocher de la nouvelle église. Peinturée et réparée par l'entrepreneur Jos. Piché, sous M. Plinguet ; modifiée et réparée de nouveau, en 1873, à l'intérieur et à l'extérieur, par M. Héroux, sous la direction du curé actuel, moyennant une somme considérable assurant à l'entrepreneur un profit fort enviable. L'intérieur est bien ; mais l'extérieur ne servira jamais de modèle. En revanche trois superbes cloches d'Angleterre données par le curé, possèdent un carillon puissant, riche et harmonieux et réjouissent les échos dalentour. La bénédiction de ces trois cloches en septembre 1873 par Mgr. Fabre, donna lieu à une fête splendide. La recette abondante que produisit cette fête indemnisa le généreux donateur.

En 1838, l'ancienne chapelle devint presbytère, et les habitants s'y réservèrent pour leur commodité une grande salle dans l'extrémité est, et en firent jusqu'au moment où M. Plinguet réussit à convertir leur presbytère en couvent au grand mécontentement de plusieurs. Ce changement fut la cause que quelques familles embrassèrent le protestantisme. Cette bâtisse mesure 80 x 86 pieds, avec mansardes.

Le presbytère actuel est une grosse maison en bois occupée autrefois par Hortense Prévost et achetée par la fabrique, sous M. Bonin qui se proposait alors de la convertir en pensionnat pour les filles. M. Plinguet pensa autrement. Au nord de la rue St Vincent qui le sépare du terrain de la fabrique, un grand terrain y est attaché.

En 1844 le village ne comptait que 55 maisons de bien chétive apparence. Il est incorporé depuis 1855 ; la première séance du conseil date du 23 juillet de la même année.

Finances dans un état excellent. Une école de garçons fut établie en 1838 par M. Bonin, 4e curé. Aidé de quelques bons pères de famille, zélés pour l'éducation, il en établit quelques autres dans les côtes plus peuplées. Depuis le bill des écoles du Dr. Meilleur, Ste Scholastique compta 12 écoles

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE &amp; CIE, MONTREAL. — Voir l'annonce

élémentaires. En 1845, M. Bonin bâtit en face de l'église cette maison de deux ailes qu'on voit aujourd'hui occupé par un magasin et une boulangerie. De 1849 à 1869 cette maison habitée par son fondateur servit de collège; et de là sont sortis des prêtres, des médecins, des notaires, des avocats, des négociants, et des agriculteurs intelligents. Cet éducateur dévoué eut à lutter contre la malice et la mauvaise foi pour maintenir l'enseignement des belles lettres dans sa maison. Les tracasseries de tous genres qu'il eut à subir n'étouffèrent point son dévouement; il alla jusqu'à fonder à St. André d'Argenteuil une maison d'éducation classique, sur l'invitation pressante de son supérieur ecclésiastique. Il en fut odieusement dépouillé par un abus de confiance inqualifiable.

Outre le couvent qui est sous la direction des Soeurs Marianites de Ste Croix, le village possède une école modèle sous la direction d'un ancien instituteur, M. Albert Dalairé, qui a toujours donné entière satisfaction. En 1874, les commissaires d'écoles ont fait bâtir une maison en pierre, à deux étages avec mansardes, mesurant 50 x 36 p., et du coût de \$5,400; construite par MM. Chs. Foucault et Benjamin Pressault; salaire de l'instituteur obligé de fournir un sous-maître: \$500.

L'enseignement par les Dames de Ste. Croix coûte à la corporation scolaire la somme de \$300.

En 1857 fut passé le fameux acte de judicature, acte qui changea la face du pays en décentralisant le système judiciaire et en couvrant la province de petites capitales. Ste Scholastique après avoir fait taire bien des rivalités devint le chef-lieu du district de Terrebonne, sans en posséder, pratiquement tous les avantages; car la plupart des principaux officiers qu'on devrait rencontrer n'y résident pas. Le coronaire réside à St Augustin; le percepteur du revenu, à St. Eustache; le magistrat du district, à St. Jérôme; et le juge de la Cour Supérieure, à Montréal. Il en résulte de grands inconvénients des pertes d'argent et de temps considérables, et des délais funestes.

Le palais de justice et la prison réunis sous un seul toit, bâtis en 1855 et 1860, ont été détruits par un incendie, en juillet 1864. Trois détenus pour infanticides, du nom de Beauvais, y trouvèrent la mort. Cette catastrophe amena la destitution du géolier Quinn.

INDUSTRIE ET COMMERCE.—Ste Scholastique n'a jamais fait de réclamation mais ses habitants ont fait de nobles efforts pour y développer l'industrie. Outre les moulins mentionnés au commencement de cette notice, 1852 virent MM. D. Duprat et H. Delesderniers construire un beau moulin à vapeur pour moudre, scier, carder, teindre, presser, etc., etc. Un engin de 30 forces absorbant six cordes de bois par jour, ruina fondateurs, cautions et successeurs; cet établissement produisit autant d'activité dans le village qu'il causa de ravages dans les finances des malheureux qui l'exploitèrent. En même temps M. Delesderniers avait établi une briqueterie qui donna de bons résultats. A la même époque, à peu près, M. Poitras établissait une filature au petit village de la Belle Rivière, qui fut réduite en cendre peu après. Rebâtie aussitôt cette manufacture subsista pendant quelque temps; fut subséquemment abandonnée, convertie en moulin à scie, puis à moudre. L'année dernière

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce.

M. Nelson Poitras, fils, tenta vainement de ressusciter la filature, il se contenta d'une société avec M. Fortier, société qui lui permit d'avoir des engins pour moudre, scier, carder, teindre et presser, etc.

En 1855 une société s'organisa pour percer des puits artésiens; elle réussit à merveille. Depuis cette date une trentaine de puits artésiens fournissent sans interruption une excellente eau à boire, toujours pure et transparente.

A part trois petites tanneries pour le cuir rouge, il y a la grande tannerie de cuir noir, fondée par M. F. H. Clément, et appartenant aujourd'hui à MM. Pierre Valois et L. C. Leduc depuis plusieurs années. Cette manufacture a toujours prospéré: cependant dans la nuit du 14 au 15 d'août, 1873 elle passa au feu; dommages: \$2,000; rebâtie en 1875, à deux étages, le premier en pierre; mesurant 112 x 31 p. et 75 x 40 p. en forme de T; chauffée à la vapeur par une chaudière de 40 forces avec un puit artésien. Les 72 carrés d'on y compte servent aux 2,500 peaux crues qui doivent y passer avant d'être converties en un beau cuir noir fort recherché. Quatorze employés, le moins, sont attachés à l'établissement tous les jours de l'année.

Entr'autres boutiques de forge, il y en a deux grosses où l'on fabrique des charrues en fer très recherchées. M. C. A. Trudel et Joseph Limoges reçoivent des commandes de toutes parts. Les charrues de M. Trudel ont remporté plusieurs prix aux exhibitions provinciales.

Trois manufactures de voitures et trois boutiques de selliers font des affaires considérables.

En 1865 M. Bonin fonda une société de construction qui vécut quatre ans pour s'éteindre entre les mains d'un des actionnaires. En 1875, M. l'avocat Prévost et quelques citoyens de la localité fondèrent une autre société de construction; M. F. Mathieu, avocat, en est le secrétaire. Bonnes affaires.

Il y a aujourd'hui cinq hôtels répondant amplement aux besoins du district, en temps de cour, surtout.

Le chemin de fer passant au milieu de Ste Scholastique y garantit de l'activité au commerce de bois et à celui des produits agricoles en leur assurant un débouché facile en toute saison, aussi, convaincus de l'importance d'une voie ferrée, les habitants du village n'ont-ils pas hésité à souscrire des parts pour un montant de \$10,000.

Distance de Ste Scholastique à Ste Monique, 6 milles; à St Augustin, 7 milles; à St Benoit, 8 milles; à St Hermas, 7 milles; à Lachute, 12 milles; à St Colomban, 9 milles; à St Jérôme, 12 milles; à St Janvier, 10 milles; à St Eustache, 12 milles; à St Joseph, 12 milles; à St Placide, 12 milles; à St André, 15 milles; à Grenville, 30 milles; au Gore, 15 milles; au Township Morin, 30 milles; à New-Glasgow, 24 milles; à Ste Anne des Neiges, 18 milles; à Terrebonne, 24 milles; à Ste Thérèse, 12 milles.

Les paroisses de St Placide, St Canut, St Colomban et une partie des paroisses de St Benoit et de St Hermas, ont leur débouchés à cette gare.

*Conseil Municipal.*—Pierre Valois, maire; L. C. Leduc, F. X. Mathieu, H. Filion, J. B. Clément, Joseph Langlois, T. Cyr, conseillers; L. O. Landin, secrétaire-trésorier.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

*Conseil Municipal de la paroisse.*—Hubert Vermette, maire ; I. Lafond, L. Vandette, L. d'Eschambault, C. Drouin, Simon Ouellette, T. Lafrance, conseillers ; L. O. Blondin, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Pierre Fortier, maire ; L. A. Fortier, Félix Raymond, J. Drouin, Octave Vermette, commissaires ; L. A. Blondin, secrétaire-trésorier.

*Juges de Paix.*—Pierre Valois, L. C. Leduc, L. Fortier, A. Fortier.

*Régistrateur.*—Dosithée Dupras.

*Huissiers.*—Moïse Brazeau, Sévère Sauvage.

*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—L. A. Cyr.

Aubry Abraham, charretier  
 Beauchamp Pierre, journalier  
 Beaulme Théodore & fils, voituriers  
 Bélanger Alfred, boulanger  
 Benoit Joseph, corroyeur  
 Benoit Olivier, réparateur de moulins  
 Berthelot Jules R., protonotaire  
 Biage John, peintre  
 Blondin Firmin, cultivateur  
 Blondin L. O., notaire  
 Boisseau Antoine, propriétaire de moulin à farine  
 Brazeau Moïse, huissier et grand-connétable  
 Brisebois Alphonse, menuisier  
 Beauchamp Joseph, journalier  
 Brunet Charles, charretier  
 Brunet dit Galant Benj., marchand  
 Calvé Alphonse, commerçant de fruits  
 Campeau François, corroyeur  
 Carmel Charles Édouard, avocat  
 Carmel L. Alp., député-régistrateur  
 Carrière Alphonse, marchand épicier  
 Carrière Emilien, tanneur  
 Champagne Alexis, commerçant de farine et grains  
 Champagne Chs. L., avocat  
 Campeau Joseph, journalier  
 Chavrette Delle, modiste et couturière  
 Chenier Joseph, journalier  
 Claville Louis, journalier  
 Clément J. Bte., marchand  
 Corbeil France, rentier  
 Corbeil François, commerçant de farine, grains et bois de corde  
 Cyr Joseph, charpentier et menuisier  
 Cyr Joseph, rentier  
 Cyr Pascal, rentier  
 Cyr Téléphore, cultivateur  
 Dagenais Moïse, cordonnier et barbier

Dagenais Napoléon, marchand et voiturier  
 Dalaire Abraham, instituteur  
 Daoust Adolphe, inspecteur de poids et mesures  
 Désautels Prudent, hôtelier  
 D'Eschambault Léon, cultivateur  
 Doré Jérémie hôtelier  
 Drouin Janvier, cultivateur  
 Drouin Olivier, géôlier  
 Drouin Scholastique, Ve Laframboise marchandé  
 Duprat Dosithée, régistrateur et commerçant de grains et foin  
 Ethier Calixte, médecin  
 Evraire Casimir, charpentier  
 Fairfield Jeremiah, machiniste  
 Filion J. H. avocat  
 Forget Clovis, menuisier  
 Fortier Ant, notaire, maître de poste  
 Fortier Héliodore, cultivateur  
 Fortier Joseph, fils, journalier  
 Fortier L. B., médecin  
 Fortier Léonard, rentier  
 Fortier Moïse, journalier  
 Foucault Charles, charpentier et menuisier  
 Foucault Léonard, père, tanneur  
 Foucault Léonard, fils, tanneur  
 Fromagerie de la Belle Rivière, Charles Langlois, propriétaire  
 Gascon Pierre, boucher  
 Gaudreau Augustin, bourgeois  
 Gauthier Antoine, bedeau  
 Gauthier Ferdinand, corroyeur  
 Giroux Pierre, journalier  
 Godin Isaac, charretier  
 Godin William, voiturier  
 Godmaire Alexandre, cultivateur  
 Godmaire Hormidas, hôtelier

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

ASH

Gougeon  
 Gratton  
 Gratton  
 Gratton  
 Gratton  
 Gravel C  
 Grignon  
 Groulx J  
 Guindon  
 Hamelin  
 Hortie D  
 Hôtel du  
 HOTEL  
 St Lau  
 Loup).  
 HOTEL  
 prop.,  
 Jetté Pat  
 Joly Anto  
 de fer  
 JOURNA  
 Financ  
 hebdom  
 année,  
 & Cie.  
 rue St  
 nonce  
 Juteau Da  
 Labelle M  
 LABON  
 leur, 23  
 Voir an  
 Labrossé  
 Lacasse J  
 Lachapell  
 Lacombe  
 Lacombe  
 Lacombe  
 Lacombe  
 Lacroix M  
 Lafond Ed  
 Lafontaine  
 Laframbo  
 Laframbo  
 Laframbo  
 Laframbo  
 Lafrance  
 Lalande J  
 Lallier Jé  
 Lalonde L

BOIS D

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Gougeon Dame M., Ve Benjamin  
 Gratton André, fils, charretier  
 Gratton André, père, rentier  
 Gratton Dame Ve Téléspore, Potvin  
 Gratton Frs. X., ingénieur  
 Gratton Jules, journaliste  
 Gravel Chs., commerçant d'animaux  
 Grignon Eugène, député-shérif  
 Groulx Joseph, cordonnier  
 Guindon Joseph, journaliste  
 Hamelin Dame M., Ve Isidore, rentière  
 Hortie Dame Virginie, Ve Ambroise  
 Hôtel du Peuple, H. Godmaire, prop.  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*  
 HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Jetté Paul, cultivateur  
 Joly Antoine, hôtelier, près du chemin  
 de fer  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M.S. Foley  
 & Cie., éditeurs-proprétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir an-  
 nonce*  
 Juteau David, journaliste  
 Labelle Michel, forgeron  
 LABONTE DAVID, marchand-tail-  
 leur, 255 rue St. Joseph, Montréal.  
*Voir annonce*  
 Labrossé Louis, marchand et hôtelier  
 Lacasse Joseph, peintre  
 Lachapelle Louis, bourgeois  
 Lacombe Jacques, cultivateur  
 Lacombe Joseph, père, rentier  
 Lacombe Joseph, cultivateur  
 Lacombe Simon, cultivateur  
 Lacroix Maxime & fils  
 Lafond Edouard, cultivateur  
 Lafontaine Delle Florence, couturière  
 Laframboise Félix, rentier  
 Laframboise Gédéon, journaliste  
 Laframboise Moise, propriétaire de  
 moulins à scie et à farine  
 Laframboise Moise, tanneur  
 Lafrance Félix, cultivateur  
 Lalande J. Bte., forgeron  
 Lallier Jérôme, rentier  
 Lalonde Dame, Ve Ls. Rod., rentière

Lamoureux Joseph, journaliste  
 Langlois Dame Zoé, Ve Joseph  
 Langlois Joseph, marchand  
 Landry Antoine, boucher  
 Landry Hormidas, boucher  
 Landry Wilfrid, boucher  
 Laplante Joseph, tanneur  
 Laporte Joseph, fils, tanneur  
 Laporte Joseph, charpentier  
 Laporte Mon., Ve Pierre Beauchamp  
 Laporte Olivier, charretier  
 Larouche Grégoire, journaliste  
 Larouche Magloire, journaliste  
 Lavigne J. Bte., cultivateur  
 LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leduc Antoine, barbier  
 Leduc L. C., de Leduc & Valois  
 Leduc & Valois, tanneurs  
 Legault Evariste, sellier  
 Legault Léger, rentier  
 Lemay J. Bte., tonnelier  
 Leroux F. X., cordonnier  
 Leroux J. H., agent général  
 Limoges Joseph, forgeron  
 Lorrain Joseph, journaliste  
 Mathieu F. X., avocat  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St  
 Laurent Louisville (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*  
 Moulin à farine, Antoine Boisseau,  
 propriétaire  
 Moulin à scie et à farine, Moïse La-  
 framboise, propriétaire  
 Neveu Auguste, cultivateur  
 Neveu Joachim, forgeron  
 O'Donoghue Mrs. Mary Ann, Ve Wm.  
 Doyle  
 Ouellette Gabriel, rentier  
 Pagé Isaïe, charpentier  
 Paquette Damase, hôtelier  
 Perrin Pierre, fils, rentier  
 Pilon Anthime, avocat  
 Poirier J. Bte., boulanger  
 Pressault Benjamin, charpentier, me-  
 nuisier et meublier  
 Prézeau Louis, guichetier  
 Raby Alphonse, député-protonotaire  
 Raymond Félix, marchand  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Robul Charles, bourgeois

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

Robertson Charles, marchand et maître de poste, St Joachim  
 Robillard Alexis, père, cordonnier  
 Robillard Alexis, fils, cordonnier  
 Robillard J. E. A., opérateur, Cie du Télégraphe de la Puissance  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis. St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir Annonce*  
 Roussille Louis, cultivateur  
 Roussille Z., shérif  
 St Amour Marcel, ferblantier  
 ST JAMES HOTEL, Riendeau & Cie prop.; Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 St Louis Antoine, charretier  
 Sarrazin Pascal, journalier  
 Sarrazin William, journalier  
 Sauvage Sévère, marchand-épiciier, et huissier

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en Dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, à quelques portes de l'Eglise Notre Dame

Tassé Anthime, maçon, boucher et commerçant de chevaux  
 Thibault Antoine, journalier  
 Thibault Marcel, forgeron  
 Thibodeau Edouard, cultivateur  
 Thompson William, cultivateur  
 Valois Pierre, de Leduc & Valois, et opérateur de la Cie du Télégraphe de Montréal  
 Vermette H., commerçant de grains  
 Vermette J. Bte., rentier

## ST HERMAS.

Village dans le comté des deux-Montagnes, district de Terrebonne. Cette paroisse produit une grande quantité de grains et de foin. La Compagnie du Télégraphe de la Puissance y tient un bureau. La population est d'environ 500 habitants. Distance de Montréal, 36 milles; de Ste Scholastique, 5 milles; d'Ottawa, 81 milles.

*Conseil Municipal.*—Joseph Bricault, maire; Benjamin Beauchamp, fils, Pierre Guilbault, Gilbert Sauvé, Félix Charron, Ferdinand Pagé, Félix Lalande, conseillers; Pierre Elie Cléroux, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Michel Lalande, président; J. Bte. Labrosse, Théodule Léonard, Joseph Paradis, commissaires; Pierre Elie Cléroux, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—Benjamin Pilon, Gilbert Sauvé, Pierre Elie Cléroux, greffier.

*Juge de Paix.*—John Robertson.

Huissiers.—Pierre Elie Cléroux, Joseph Desjardins.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Alexandre Lamarche.

Amarinjer A., couturière  
 Aubry J. Bte., voiturier  
 Beauchamp Benjamin, cultivateur  
 Bernard Edouard, cultivateur  
 Berthiaume Dame C., Ve J. Bte  
 Bertrand Isidore, cultivateur  
 Bertrand Olivier, forgeron  
 Bigras Amable, rentier

Rose Cyrile, cultivateur  
 Rose Léon, cultivateur  
 Boucher Pierre, rentier  
 Bricault Joseph, cultivateur  
 Campeau Moïse, forgeron  
 Charbonneau Camille, cultivateur  
 Charron Cyprien, cultivateur  
 Charron Félix, cultivateur

LES ORDRES POUR TOUTES SORTES D'OUVRAGES EN BOIS

LE VIN  
 Chénier  
 Chénier  
 Cie de  
 Pierr  
 Cléroux  
 Cléroux  
 Cyr Eli  
 Cyr He  
 Cyr Pie  
 Daoust  
 Daoust  
 Daoust  
 Daoust  
 Daoust  
 Descard  
 Desjardi  
 Desjardi  
 Dufresne  
 Eglise S  
 Fauteux  
 Filion B  
 Filion D  
 Fortier  
 Franch  
 diste  
 Franch  
 lefer,  
 Franch  
 Franch J  
 Giroux I  
 Giroux M  
 Guilbault  
 Hénault  
 HOTEL  
 St Lau  
 Loup)  
 HOTEL  
 Trois-R  
 Joly J. I  
 JOURNA  
 Financ  
 hebdom  
 année,  
 & Cie.  
 rue St L  
 LABON  
 255 S  
 annonce  
 Labrosse  
 Labrosse  
 Labrosse  
 Lafond F  
 EX

CHA  
annonce  
teurs  
rières  
cole;  
urs de  
capu-  
Bra-  
néolo-  
tréal,  
Notre  
r et  
s, et  
aphe  
ains  
ette  
e du  
iron  
e, 5  
mp,  
élix  
osse,  
oux,  
Elie

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

Chénier Dame S., Ve Félix  
Chénier Odilon, cultivateur  
Cie de Télégraphe de la Puissance,  
Pierre E. Cléroux, agent  
Cléroux Marie S. C., organiste  
Cléroux Pierre Elie, cordonnier  
Cyr Elizée, cultivateur  
Cyr Hermas, cultivateur  
Cyr Pierre, cultivateur  
Daoust Elise, couturière  
Daoust Félix, cordonnier  
Daoust Isaac, journalier  
Daoust Joseph, cultivateur  
Daoust Maurice, cultivateur  
Descard Honoré, journalier  
Desjardins Jos., marchand et hôtelier  
Desjardins Vidal, cultivateur  
Dufresne E., institutrice, Ecole Modèle  
Eglise St Hermas, Catholique R  
Fauteux Guillaume, cultivateur  
Filion Bénoni, cultivateur  
Filion Dame A., Ve François  
Fortier Joseph, tanneur  
Franch & Taillefer, marchand et mo-  
diste  
Franch Delle O., de Franch & Tail-  
lefer, modiste  
Franch Joseph, fils, fermier  
Franch Joseph, père, cultivateur  
Giroux Louis, cultivateur  
Giroux M., forgeron et cultivateur  
Guilbault Pierre, forgeron  
Hénault Bazile, cultivateur  
HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
St Laurent, Louisville, (Rivière du  
Loup). *Voir annonce*  
HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.  
Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Joly J. Bte., cultivateur  
JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M.S.Foley  
& Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
LABONTE DAVID, march.-tailleur,  
255 St Joseph, Montréal. *Voir  
annonce*  
Labrosse Hermas, journalier  
Labrosse J. Bte., fils, cultivateur  
Labrosse J. Bte., cultivateur  
Lafond F. X., bourgeois

Lalande Charles, cultivateur  
Lalande Félix, cultivateur  
Lalande François, cultivateur  
Lalonde J. Bte., cultivateur  
Lalonde Michel, bourgeois  
Lalonde Nelson, marchand et hôtelier  
Lamarche Alexandre, chef de gare, Q.  
M. O. & O.  
Lamarche Félix, asst. chef de gare, Q.  
M. O. & O.  
Lamère Joseph, bourgeois  
Laniel Isidore, cultivateur  
Larin Louis, cultivateur  
Laurent Octave, cultivateur  
Lavigne Augustin, cultivateur  
LEBLANC J. M., manuf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir Annonce*  
Leduc Maxime, cultivateur  
Legault J. Bte., cultivateur  
Legault Joseph, cultivateur  
Legault Mathias, cultivateur  
Léonard Théodule, cultivateur  
Leroux Charles, cultivateur  
Léveillé Pierre, cordonnier  
Locas Nestor, journalier  
Maître de Poste, Pierre E. Clairoux  
Matte Octave, journalier  
Meloche Antoine, cultivateur  
MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Lau-  
rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
Mirault Révérend Marcel, curé  
Ouellette Charles, cultivateur  
Pagé Toussaint, cultivateur  
Payment Antoine, menuisier  
Payment Ephrem, cultivateur  
Payment Isidore, cultivateur  
Payment T., voiturier et menuisier  
Pilon Antoine, fermier  
Pilon Benjamin, père, bedeau  
Pilon Benjamin, fils, cultivateur  
Pilon Calixte, cultivateur  
Portelance Evangeliste, forgeron  
Proulx Isidore, cultivateur  
RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
Trois-Rivières. *Voir Annonce*  
Pobertson Jos., marchand  
Robitaille Pierre, cultivateur  
Rodrigue Ignace, cultivateur  
Rollin Damase, journalier  
Rollin Dominique, journalier  
Rollin Eustache, journalier

EXECUTES AVEC PROMPTITUDE AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir annonce

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en Dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, à quelques portées de l'Eglise Notre Dame

ST JAMES HOTEL, Riendeau & Cie prop., Trois-Rivière, 48 et 50 du Fleuve. Voir annonce

St Martin Xavier, journaliste  
St Onge Olivier, tanneur  
St Paul Clément, médecin  
Sauvé Gilbert, cultivateur  
Sauvé Joseph, cultivateur  
Tailfer C., de Franch & Tailfer, marchand

Tailfer Napoléon, menuisier  
Verdon Joseph, cultivateur  
Vermette Joseph, cultivateur  
Vien Ambroise, menuisier

## LACHUTE.

Large et florissant village situé sur les bords de la rivière du Nord qui le divise en deux parties et au pied des Laurentides qui lui servent d'abri contre les vents glacés du Nord. Ce village qui est le chef-lieu du comté d'Argenteuil, contient le bureau d'enregistrement pour le comté, un palais de justice où la Cour de Circuit tient trois sessions par année, du 12 au 17 janvier, du 25 au 30 mai, et du 12 au 17 septembre des bureaux de Poste, de télégraphie, et une banque d'épargnes du Bureau de Poste sont aussi établis dans ce village, qui contient en outre trois fabriques de voitures, deux tanneries, un moulin à grain, un moulin à scie, un à carder et un autre à fouler, seize magasins et deux hôtels. Une immense bâtisse pour la fabrication de papier, est en voie de construction. Lachute possède aussi trois églises, une Catholique Romaine avec un presbytère, deux églises protestantes tous deux appartenant à l'Eglise Presbytérienne du Canada, une chapelle Méthodiste, et un collège, où les élèves ont tout l'avantage d'une éducation soignée.

Un aqueduc fournit au village une eau très pure, tirée d'un des lacs adjacents.

Comme tous les peuples du Nord, la population de Lachute est énergique, entreprenante et possèdent toutes les qualités requises pour arriver à occuper une place préminente dans notre pays. Si l'on veut bien remarquer tous les avantages qu'offrent Lachute, par ses magnifiques pouvoirs d'eau, par sa position tout à fait centrale entre Montréal et Ottawa qui en fait un marché tout prêt pour l'expédition des divers produits agricoles, bestiaux, moutons, porcs, beurre, fromage et grains, vers l'une ou l'autre de ces deux villes, on est forcé d'avouer que dans un avenir très rapproché Lachute comptera parmi les nombreuses villes qui feront l'honneur et la richesse de ce que l'on avait l'habitude de nommer autrefois "le Nord."

REVUE HISTORIQUE.—Le premier colon fut un nommé Clarke, de l'Etat du Vermont, qui vint s'établir avec sa famille, composée de sa femme et de cinq enfants sur le site actuel de Lachute, qui n'était alors qu'une immense forêt vierge, et à travers, laquelle il dut transporter sa famille et

BARDEAUX, LATTES, etc., etc., à vendre aux Moulins de St. Lin.

les quelq  
vage. P  
seuls hab  
six famil  
à force d'  
produits d  
daient alo  
que M. I  
un bon no  
d'école fu  
rante élè  
Boston, q  
école du

En  
près 140  
tions qu'e  
manque  
sur leurs  
vendre le  
par le Gr  
canot à S  
aux fatig  
un mouli  
Trois ans  
colons se  
que ce tr  
Ecoissais v  
cendants s  
paroisses

A m  
anciens co  
d'origine  
M. Robert  
jeté sur la  
dans la vo

En 1  
Jérusalem  
gardé l'ann

Le ch  
gueur et  
1873 alor  
ailleurs, é  
\$25,000 p  
faveur, dé  
tant com  
point le p

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

les quelques ustensiles nécessaires à son établissement sur un traîneau sauvage. Pendant deux longues années les membres de cette famille, furent les seuls habitants de la forêt où ils s'étaient établis, mais vers 1798, cinq ou six familles américaines, vinrent partager les rudes travaux de M. Clark, et à force d'énergie et de travail, tous furent bientôt en état de subsister sur les produits de leur semences, joints à ceux de la chasse et de la pêche qui abondaient alors dans ces forêts et dans les lacs voisins. Ce fut vers ce temps que M. Lane acheta une certaine étendue de terre, sur laquelle il établit un bon nombre de colons, qui prospérèrent rapidement car en 1801 la maison d'école fut ouverte pour la première fois avec une classe de près de quarante élèves. Dans cette même année, le Révd M. Thadeus Osgoode, de Boston, qui semble être le premier ministre qui visita l'endroit, fonda une école du dimanche pour l'instruction religieuse des enfants.

En 1803, la population s'élevait à trente familles, comprenant à peu près 140 personnes. L'on peut se faire une idée des fatigues et des privations qu'eurent à supporter ces hardis pionniers, qui étaient obligés, par le manque de chemins, magasins, et de moulins, de porter à travers les bois sur leurs épaules leurs grains à St André, pour le faire moudre; pour vendre leurs produits, ils étaient obligés, vû le manque de route de tourner par le Grand-Brulé pour joindre la Belle-Rivière, d'où ils se rendaient en canot à St Eustache, où ils pouvaient disposer de leurs produits. Pour obvier aux fatigues de cette longue journée les colons décidèrent en 1804 de bâtir un moulin, sur le côté gauche de la rivière en face des moulins actuels. Trois ans après, en 1807, l'établissement avait tellement prospéré que les colons se rendirent jusqu'à St. Eustache, en voiture; c'était la première fois que ce trajet se faisant d'une telle manière. En 1810, le premier colon Écossais vint s'établir à Lachute, c'était M. le colonel Barron, dont les descendants sont aujourd'hui tous avantageusement connus des habitants de ces paroisses

A mesure que le bois propre au commerce de potasse diminuait, les anciens colons Américains se retirèrent et furent remplacés par des colons d'origine Écossaise. En 1813 le premier magasin en général fut ouvert par M. Robertson, et en 1825 le premier pont connu sous le nom de White fut jeté sur la Rivière du Nord. De ce moment Lachute a marché à grands pas dans la voie du progrès.

En 1833 le village fut divisé en paroisse séparée sous le nom de Ste. Jérusalem d'Argenteuil, mais malgré cette division le village a toujours gardé l'ancien nom de Lachute.

Le chemin de fer Q. M. O. & O., traverse le village dans toute sa longueur et le met en communication directe avec Montréal et Ottawa. En 1873 alors que la question de savoir si le chemin passerait par Lachute ou ailleurs, était vivement discutée, le conseil municipal vota la jolie somme de \$25,000 pour venir en aide au chemin et par là décida la question en sa faveur, décision d'autant plus juste que Lachute réalisait tous les avantages tant comme économie dans la construction du chemin que comme étant le point le plus rapproché de la rivière Ottawa.

---

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

Depuis quelques temps plusieurs propriétaires entrepreneurs ont divisé leurs terres en lots à bâtir, qui se couvrent de jolies maisons, qui ajoutent à la beauté du village dont la position pittoresque et la salubrité en font un rendez-vous favori, chaque été pour un grand nombre de personnes de Montréal et Ottawa.

Distance de Montréal, 43 milles ; d'Ottawa, 74 milles ; de Ste Scholastique, 12 milles.

Les paroisses de Brownsburg, distance, 5 milles, de Allesville, 7 milles, d'Harrington, 24 milles ; d'Arundel, 40 milles, de Wentworth, 7 milles, de Lakefield, 10 milles, de Beechford, 4 milles, trouvent leurs débouchés à cette gare. Les principaux produits de ces paroisses sont les bestiaux, le beurre, le lait et le lard.

*Conseil Municipal.*—Thomas Barron, maire ; T. Sheppard, Patrick Dunbar, Peter Meikle, William McOuath, John Hope, John Smith, conseillers ; Gavin J. Walker, secrétaire-trésorier.

*Cour des commissaires.*—Thomas Christie, président ; William McOuath, John Smith, Patrick Dunbar, Peter Cruise ; Gavin J. Walker, greffier.

*Juges de Paix.*—Thomas Barron ; Thomas Palliser, J. Boa, John McAllister, Robert Gordon, major John Simpson.

*Huissiers.*—David Raith, Placide Latour, Joseph Lavigne.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Philius Monette.

Allan F. W., prop., Hôtel Allan  
 Armstrong John, cultivateur  
 Amrstrong William, forgeron  
 Auclair Antoine, briquetier  
 Auger Joseph, journalier  
 Barby James, menui., et entrepreneur  
 Barron Robert, député régistrateur  
 Barron Thomas, maire, registrateur  
 du comté d'Argenteuil, greffier de  
 la Cour de Circuit, et commissaire  
 pour prendre des affidavits pour les  
 Provinces de Québec et Ontario  
 Bain Daniel, journalier  
 Banston G. C., B.C.L., avocat  
 Banford Jackson, de Wm. Bandford &  
 Cie  
 Banford R., de W. Barnford & Cie., mar-  
 chands  
 Bannerman Robert, manufacturier  
 Beauséjour Camille, tanneur  
 Bazinet François, journalier  
 Bédard Joseph, cordonnier  
 Bédard Thomas, carrossier  
 Beer Alexander, peintre  
 Bélair Isidore, journalier  
 Bélair J. Bte., journalier  
 Bélanger James, journalier

Berthelot Alphonse, notaire et agent  
 collecteur  
 Bertrand F. X., marchand en général  
 Black William, cultivateur  
 Boa Andrew, cordonnier  
 Boa Archibald, cultivateur  
 Bradford John, briquetier et chauffour-  
 nier  
 Bradshaw Dame Ve R  
 Brannian Frs., journalier  
 Brown Gerald C., commerçant  
 Brunette Antoine, tonnelier  
 Brunette Ant., aiguilleur, Q.M.O. & O.  
 Burch Dame C. Amaziah  
 Bureau d'enregistrement, Thos. Bar-  
 ron, regist., Palais de Justice  
 Bureau de poste, Geo. L. Meikle, mtre  
 Bureau de Télégraphe de Montréal,  
 Geo. Meikle, agent  
 Calder & Mattinson, mfrs. de portes,  
 châssis, etc.  
 Calder John, manufacturier  
 Campbell Peter, meunier  
 Campeau Thomas, journalier  
 Chapman Alfred, menuisier  
 Chapman Alfred, charpentier  
 Christie David, cordonnier

MANUFACTURE DE MOULURES ET PLINTHES A ST. LIN.

LE V

Christ  
 Christ  
 Christ  
 Chishc  
 min  
 Cie de  
 Patt  
 Clelan  
 Clelan  
 Clelan  
 Clumie  
 Collège  
 B.A.  
 Corpor  
 Gavi  
 Crawfo  
 Cressw  
 Cressw  
 Cressw  
 Crozier  
 Crozier  
 Cruise  
 Danfor  
 Desjard  
 Deslaur  
 Denault  
 Dobbie  
 Doig A  
 Doig Da  
 Doig Jo  
 Doig Ro  
 Drennar  
 Drew Ja  
 Drysdal  
 Dunbar  
 Dunbar  
 Dudderie  
 meubl  
 Dudderie  
 Dudderie  
 Mitch  
 Earle Ec  
 Earle H  
 Earle Ja  
 farine  
 Earle Ja  
 Earle Jo  
 Emslie J  
 Eglise ar  
 minist  
 Eglise ca  
 curé

M

**LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce**

Christie James, commis  
 Christie Thomas, médecin  
 Christie Thos., droguiste  
 Chisholm W. H., contracteur de chemin de fer  
 Cie de Tél. de la Puissance, Edward Patton, opérateur  
 Cleland Ellison, peintre  
 Cleland Samuel, peintre  
 Cleland U., père, cultivateur  
 Clumies Dame Ve George A.  
 Collège de Lachute, C. S. Holliday, B.A., supérieur  
 Corporation du comté d'Argenteuil, Gavin J. Walker, secrétaire-trésorier  
 Crawford Wm., ingénieur civil  
 Cresswell Moses, de R. & M. Cresswell  
 Cresswell R. & M., selliers  
 Cresswell Robert, dépôt de fleur  
 Crozier John, cultivateur  
 Crozier Robert, cultivateur  
 Cruise Peter, cultivateur  
 Danford W., & Cie, marchands  
 Desjardins Félix, cultivateur  
 Deslauriers Théodore, tanneur  
 Denault Ephrem, tonnelier  
 Dobbie Robert, cultivateur  
 Doig Andrew, cultivateur  
 Doig Dame Ve Paul  
 Doig John, cultivateur  
 Doig Robert, cultivateur  
 Drennan William, cultivateur  
 Drew James, cultivateur  
 Drysdale James, menuisier  
 Dunbar George, cultivateur  
 Dunbar Patrick S., cultivateur  
 Dudderidge & Mitchell, carrossiers, meublriers et peintres  
 Dudderidge James, ingénieur civil  
 Dudderidge Richd., de Dudderidge & Mitchell, carrossier  
 Earle Edward, meunier  
 Earle Harland, cultivateur  
 Earle James & fils, prop. de moulins à farine  
 Earle James, fils, cultivateur  
 Earle John, meunier  
 Emslie James, instituteur  
 Eglise anglicane, Révd H. J. Evans, ministre  
 Eglise catholique, Révd C. Derome, curé

Eglise Méthodiste, Wesleyenne, Révd John Walton, pasteur  
 Eglise presbytérienne (Henry's), Révd William Furlong, ministre  
 Eglise presbytérienne (première) Révd John Mackie, pasteur  
 Fsh James, prop. de moulins à farine  
 Fraser & McOuatt, marchands  
 Fraser H. cultivateur  
 Fraser William, cultivateur  
 Gauthier Louis, meunier  
 Gigers Charles, entrepreneur  
 Giles Henry & fils, march. et selliers  
 Giles Henry, commerçant  
 Giles Henry J., de H. Giles & fils  
 Giroux Louis, cultivateur  
 Giroux Moïse, menuisier  
 Gordon James, maître de poste, Genoa  
 Gordon James, menuisier  
 Gordon Robert, cultivateur  
 Graton Wm., bijoutier et horloger  
 Greenshields Dame W., marchande de nouveautés  
 Griffith Henry, cultivateur  
 Groulx Delle Angèle, modiste  
 Hamelin & Ayer, prop. de moulin à laine  
 Harey Thomas, instituteur  
 Hay W., comptable et agent général  
 Henry Dame Ve, Revd Thomas  
 Hill J. W. & Co., tanneurs  
 Hill W. M., cultivateur  
 Hiscock Révd John  
 Hodge John, cultivateur  
 Hope John, confiseur et boulanger  
**HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop., St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). Voir annonce**  
**HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. Voir annonce**  
 Howard Robert, rentier  
 Hume William, cultivateur  
 Joss Duncan, journalier  
 Joss Georges, journalier  
 Jackson John, cultivateur  
 Jackson Thomas, cultivateur  
 Jammes dit Carrière I., boulanger  
 Kelso James, cultivateur  
 Kerr Dawson, éditeur du "Watchman and Ottawa Valley Advocate"  
 Kingsbury Louis, cultivateur  
 Knauff Jacob, cultivateur

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

LABONTE DAVID, march.-tailleur,  
255 rue St Joseph, Montréal. *Voir  
annonce*

Laborne Frs., journalier  
Lachute Hotel, C. A. Lafleur, prop  
Lafleur Alfred, hôtelier  
Lafleur C. A., Hôtel Lachute  
Lafleur O. B., entrepreneur  
Lalande dit Latreille H., cultivateur  
Lane P. de Wm. Ranford & Co  
Larose Noé, menuisier  
Latour Placide, architecte  
Laurin Hercule, cultivateur  
Laurin Octave, cultivateur  
Lavigne Joseph, huissier  
Leblanc Etienne, cultivateur  
Leishman James, cultivateur  
LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
Leblanc Pierre, journalier  
Leblanc Toussaint, journalier  
Levine C., marchand-tailleur  
Lowe Delles Jane et Agnès, modistes  
McAllister Alexander, cultivateur  
McAllister John, J. P.  
McArthur Archibald, boucher  
McCrea Henry, cultivateur  
McFarlane Andrew, cultivateur  
McFarlane David, cultivateur  
McGibbon Alexander, tanneur  
McGibbon Dame Ve James  
McGibbon John, tanneur  
McGibbon P., charretier, écuries de  
louage  
McGillivray S., cultivateur  
McGregor J., cultivateur et mécanicien  
McGregor John, cultivateur  
McKimmie Alexander, charpentier  
McLean Dame Ve James  
McLean Daniel, cultivateur  
McLusky John, journalier  
McMartin Delle Jennie, modiste  
McNaugh William, tailleur  
McNiece John, ferblantier  
McOuatt & McRae, fonderie Victoria  
McOuatt Walter, cultivateur  
McPhail Daniel, charpentier  
McRae Delles Jane et M., modistes  
McRuer James, cultivateur  
McVicar A., corroyeur  
Mackie Révd J., ministre presbytérien  
Marble Works, J. R. Moir, propriétaire

Mayer Isidore, journalier  
Meikle R. G., M. P. P., (P. & G.)  
Millar John, cultivateur  
Milner E., forgeron  
MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
Mitchel Archibald, carrossiers  
Moir J. R., prop. marble works  
Monette Philias, agent du chemin de  
fer Q. M. O. & O  
Monette P., chef de gare, Q. M. O. & O  
Morell James, journalier  
Morrison George, cultivateur  
Morrison Thomas, cultivateur  
Morrow Wm., écuries de louage et  
charretier  
Moulin à farine, James Earles & Fils,  
propriétaire  
Moulin à farine, James Fish, prop.  
Muir Richard, cultivateur  
Nichol John, cultivateur  
Olivet Temperance Hall, J. Fish, prop.  
Orr Delle P. J., commerçante  
Pagé Camille, peintre  
Pallisser Thomas, forgeron  
Paquette Eusèbe, journalier  
Paquette Gédéon, cultivateur  
Paquette Moïse, hôtelier  
Paradis J., journalier  
Patenaude Joseph, marchand Montréal  
Patterson R., cordonnier  
Poirier Charles, journalier  
Poirier Théophile, journalier  
Pollock Robert, cultivateur  
Pollock Thomas, forgeron  
Pollock William, cordonnier  
Quinn Dame W. H., maison de pension  
Raitt & Frère, ferblantier  
Raitt David, huissier  
Raitt James de Raitt & Frère.  
Riddle Alexander, forgeron  
RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Robert B., rentier  
Robertson Dame Ve James  
Robertson John, cultivateur  
Robinson John, forgeron  
Rodrigue Edmond, commis, Hôtel Ar-  
genteuil  
Rodrigue P., propriétaire de l'Hôtel  
Argenteuil

MANUFACTURE DE MEUBLES DE TOUTES ESPECES A ST. LIN.

AS  
Roger J  
Roger J  
Roger V  
ROLLA  
Edite  
Belgie  
St Vi  
annon  
SADLI  
Catho  
Franc  
Relief  
Chape  
laire  
viaire  
gie, 2  
à quel  
Dame  
St Quint  
Shepher  
Simpson  
bois et  
Smith J  
Smith W  
  
Ce  
dans le  
Par le c  
Montréal  
cultivate  
possède 2  
le chef-li  
de Montr  
Con  
rière, Joh  
conseiller  
Syn  
Franch, T  
Hui  
Chef  
  
Bellefeuil  
Blais Féli  
Blais Féli  
Carrière H  
Case John  
J.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Roger J. David, cultivateur

Roger Joseph, cultivateur

Roger William, cultivateur

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires

Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis. St Vincent, 12 & 14, Montréal. Voir annonce

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs

Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en Dentelle. Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, à quelques portes de l'Eglise Notre Dame

St Quentin G., peintre, blanchisseur

Shepherd Thomas, cultivateur

Simpson Wm. J & Cie., marchand de bois et prop. de moulin à scie

Smith James, cultivateur

Smith Walter, cultivateur

Smith William, médecin

Smith William, cultivateur

Stalker David, cultivateur

Staniforth Joseph, cultivateur

Stephens Philander, cultivateur

Stevenson Robert, prof. de musique et marchand d'orgues et de pianos

Stewart Dame Ve Donald

Stewart John, boucher

Stewart Thomas, cultivateur et agent d'instruments aratoires

Thornton William, journalier

Todd Henry, cultivateur

Todd J. W., cultivateur

Todd Thomas, cultivateur

Vart Dame Ve John

Walker Andrew, cultivateur

Walker Gavin J., secrétaire-trésorier du conseil, greffier de la cour des commissaires et agent d'assurance

Walker Wm. H., peintre

Walker William, cultivateur

Waters Robert, maître de section

Wilson J. C., prop. du moulin à papier

## ST. PHILIPPE [MUDDY BRANCH].

Ce village est situé à quatre milles de distance de la rivière Ottawa, dans le township de Chatham comté d'Argenteuil, district de Montréal. Par le chemin de fer, St Philippe est en communication régulière avec Montréal et Ottawa. Le terrain est très propre à l'agriculture et plusieurs cultivateurs y ont amassé en peu de temps une honnête aisance. Ce village possède 2 magnifiques magasins, une église et un hôtel. Distance de Lachute, le chef-lieu du comté, 5 milles; de Carillon, 7 milles; d'Ottawa, 70 milles; de Montréal, 47 milles. Population à peu près 300.

*Conseil Municipal.*—John Hoy, maire; Peter McArthur, Pierre Carrière, John Douglas, Joseph Derrick, Donald McVane, James B. Cushing, conseillers; John Oustram, secrétaire-trésorier.

*Syndics des écoles dissidentes.*—Frédéric Maheü, président; Eustache Franch, Thomas Lacroix, syndics; A Motte, secrétaire-trésorier.

*Huissier.*—Thomas Noyes.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Benjamin Lépine.

Bellefeuille Louis, cultivateur

Blais Félix, cultivateur

Blais Félix, bedeau

Carrière Pierre, cultivateur

Case John, cultivateur

Chambers James, cultivateur

Cochran S., cultivateur, rentier

Cushing B., marchand

Davidson John, cultivateur

Davis William, cultivateur

J. H. PANGMAN, PROPRIETAIRE DES MOULINS A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

Derrick Joseph, cultivateur  
Desjardins Sévère, cultivateur  
Donaldson William, cultivateur  
Dorion Joseph, hôtelier, à la gare  
Douglas Adam, cultivateur  
Ecole Élémentaire, Séraphine Carrière, institutrice  
Eglise St Philippe (C. R.), Révd J. G. Motte, euré  
Fortier Hyacinthe, cultivateur  
Franch Eustache, cultivateur  
Feuller Albert, cultivateur  
Gay J. Bte., cultivateur  
Girouard Jean, médecin  
Giroux Antime, cultivateur  
Graincour Eugène, menuisier  
Gravel Anthime, charpentier  
Gunlack Adam, cultivateur  
Hervitt John, cultivateur  
HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop., St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Hôtel du Canada, B. Wilson, prop  
Hutchison John, prop. de moulin à scie  
JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce.*  
LABONTE DAVID, march.-tailleur, 255 St Joseph, Montréal. *Voir annonce*  
Lacroix Thomas, cultivateur  
Lacurin I., cordonnier  
Laframboise François, forgeron  
Laframboise Téléphore, voiturier  
Lamarche Léon, cultivateur  
Leblanc Benjamin, cultivateur  
LEBLANC J. H., manuf. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
Leblanc Eustache, marchand  
Leclair Célestin, cultivateur  
Leclair Joseph, cultivateur  
Legault Antoine, cultivateur  
Lemay Antoine, cultivateur  
Lemay Gilbert, cultivateur  
Lépine B., chef de gare Q. M. O. & O  
Lessor Cyrille, charpentier

McConnell Andrew, cultivateur  
McGibbon Alexander, cultivateur  
McVanne Donald, cultivateur  
Maître de Poste, F. D. Z. Nobert  
Martin David, cultivateur  
Martin Samuel, cultivateur  
Mayer Adélar, tarneur  
MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
Morrison J., moulin à carder  
Motte Alphonse, cordonnier  
Moulin à scie et à farine, James B. Cushing, propriétaire  
Moulin à farine et scie, Alexander McGibbon, propriétaire  
Nereau Louis, cultivateur  
Nicolls Dame Ve William, cultivateur  
Nobert F. D. Z., marchand  
Noyes Thomas, huissier et cultivateur  
O'Brien James, cultivateur  
Paton Robert, cultivateur  
Prevost Augustin, cultivateur  
Richer Calixte, cultivateur  
RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
ROLIAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et États-Unis. St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*  
Robert Anthime, cultivateur  
Robert John, cultivateur  
SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en Dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal; à quelques portes de l'Eglise Notre Dame  
ST. JAMES HOTEL, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Sarrazin Gédéon, cultivateur et agent  
Smith Ellison, hôtelier  
Sommerville John, cultivateur  
Toucault Paul, cultivateur  
Travellers Home, Jos. Dorion, prop., à la gare  
Wilson B., hôtelier

TOURNAGE, SCIAGE, PLANAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

LE VINAI

Est s  
Ottawa, ca  
village est  
mica et de  
être transp  
fer Q. M.  
attention s  
parmi les  
Les  
Hawkesbu  
56 milles;  
*Conse*  
Wade, Rob  
Kelly, cons  
*Conse*  
Weldon, J  
John Gill,  
*Comm*  
David Will  
ham Cook,  
*Cour*  
William Co  
*Huiss*  
*Chef*

Barron Jam  
Barron Jam  
Barron Jam  
Besnarick V  
Bates John,  
Bates Josep  
Blais Charle  
Brown Jam  
Bureau de P  
Burns Jame  
Burns Mich  
Cameron Da  
Campbell Ja  
Champagne  
Cie du Télé  
Howard,  
Cie du Tél  
David Wi  
Clark Hugh  
Cook Willia  
Crawford Jo

EMBP

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

## GRENVILLE.

Est situé à la tête du Canal de Grenville et de Carillon sur la rivière Ottawa, canton de Grenville, comté d'Argenteuil, district de Terrebonne. Ce village est relié par un chemin de fer avec Carillon. Il y a des mines de mica et de pierres à meules, qui sont d'une très riche qualité et peuvent être transportées facilement dans les grands centres au moyen du chemin de fer Q. M. O. & O., si seulement les capitalistes voulaient porter leur attention sur la valeur de ces mines. Grenville est destiné à prendre place parmi les localités importantes de la Province de Québec.

Les paroisses de Harrington, Arundel, de Salaberry, Wentworth, Hawkesbury, trouvent leurs débouchés à cette gare. Distance de Montréal, 56 milles; d'Ottawa, 61 milles; de Carillon, 13 milles; de Lachute, 13 milles.

*Conseil Municipal.*—Alexandre Pridham, maire; Daniel Reeves, John Wade, Robert McIntyre, James Burns, fils, David Williamson, fils, Patrick Kelly, conseillers; William Cook, secrétaire-trésorier.

*Conseil municipal de la paroisse.*—James B. Brown, maire; James Weldon, Joseph McNeil, Archibald Steele, Francis Kelly, François Rangé, John Gill, conseillers; A. B. Filion, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Alexandre Pridham, président; John Wade, David Williamson, Donald McDonald, Robert McIntyre, commissaires; William Cook, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—James Weldon, Patrick Kelly, A. B. Filion, William Cook; James Barron, greffier.

*Huissiers.*—John Hambly, Edouard Wade.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Hugh Gilchrist.

Barron James, marchand et hôtelier

Barron James, hôtelier

Barron James, épicier

Desnarick William, forgeron

Bates John, cultivateur

Bates Joseph, cultivateur

Blaiss Charles, journalier

Brown James B., cultivateur

Bureau de Poste, Edwin Pridham

Burns James, boucher

Burns Michel, cultivateur

Cameron Dame Ve John, laitière

Campbell James, cordonnier

Champagne Francis, journalier

Cie du Télégraphe de Montréal, John

Howard, opérateur

Cie du Télégraphe de la Puissance,

David Wilkinson, opérateur

Clark Hugh, menuisier

Cook William, pilote

Crawford John J., cultivateur

Crawford William, cultivateur

Cropley Wm., journalier

Cummings Hugh, écurie de louage

Cummings Thomas, navigateur

Daniel Emile, ingénieur civil

Davidson Joseph, cordonnier

Driscoll Timothée, sellier

Eagle Hôtel, Joseph Naigle, prop

Ecole Modèle, Révd John Rollitt, ins-  
tituteur

Eglise Anglicane, Révd John Rollitt,  
pasteur

Eglise Catholique, Révd M. Francœur,  
curé

Eglise Méthodiste, Révd R. W. McKer-  
nie, pasteur

Eglise Presbytérienne, Révd Fraser,  
pasteur

Filion A. B., agent des terres de la  
couronne

Forget André, journalier

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Fraser John, cultivateur  
Fraser Homer, journaliste  
Gaully Dame Ve James, marchand  
Gaudry Charles, boulanger  
Gaudry Georges, boulanger  
Gilchrist Hugh, chef de gare, Q. M. O.  
& O.  
Gill James, cultivateur  
Gill John, cultivateur.  
Goodwin George, contracteur  
Hambly Alexandre, menuisier  
Hastly Geo., asst. sup. du canal G et C  
Hôtel Dominion, Oron Leroy, prop  
HOTEL MINEAU, T. Mineau prop.  
St Laurent, Louisville (Rivière du  
Loup). *Voir annonce*  
HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.  
prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Hôtel Ritchie, Dame Ve John, prop  
Howard John, marchand  
Howe James, journaliste  
Johnson Charles, cultivateur  
Johnson John, cultivateur  
Johnson Thomas, cultivateur  
JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
Financière et, d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M. S. Foley  
& Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
rue St François-Xavier. *Voir an-  
nonce.*  
Kelly John, cultivateur  
Kelly Jonathan, cultivateur  
Kelly John, loueur de barge  
Kelly Joseph W., cultivateur  
Kelly Patrick, cultivateur  
Kennedy John, journaliste  
Kirly Wm., comptable  
LABONTE DAVID, marchand-tail-  
leur, 255 St Joseph, Montréal. *Voir  
annonce*  
Lafaine O., médecin  
Laughran John, confiseur et barbier  
Larose Francis, journaliste  
LEBLANC J. H., mf. de Plumes, 547  
Craig, Montréal. *Voir annonce*  
Leroy Lévi, pilote  
Leroy Oron, pilote  
McArthur James, cultivateur  
McArthur John, cultivateur  
McCallum Archibald, journaliste  
McCallum John, cultivateur  
McDonald Donald, boulanger  
McGaw James, instituteur  
McIntyre Robert, prop. de moulin  
McKen Thomas, pilote  
McMillan Duncan, rentier  
McMillan William, cultivateur  
McNeil David, cultivateur  
McNeil James, cultivateur  
McNeil Joseph, cultivateur  
McNeillie Wm., forgeron  
McPhee Alexandre, cultivateur  
McPhee John, journaliste  
Marlow George, menuisier  
Marlow John, cordonnier  
Miller James, boucher  
MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
Mitchell George, menuisier  
Moulin à scie, Robert McIntyre, prop  
Naigle Dame Ve James, marchande  
Naigle Joseph, épicier  
Naigle Joseph, hôtelier  
O'Brien John, marchand  
O'Brien Robert, médecin  
Ouellette Louis, journaliste  
Piché Norbert, journaliste  
Pilon Orphil, journaliste  
Pollock Robert, forgeron  
Pominville Jérémie, journaliste  
Poulin Athanase, journaliste  
Poulin Charles, journaliste  
Poulin Edouard, cordonnier  
Poulin Francis, journaliste  
Pridham Edwin, maître de Poste  
Pridlar Alexandre, collecteur aux bar-  
rières de peage  
Proulx Toussaint, journaliste  
Ranger Francis, cultivateur  
Richardson Dame Ve R. W., mar-  
chande  
Reeves Daniel, marchand  
Renaud Henri, journaliste  
Renaud Joseph, journaliste  
RIENDEAU & CIE., St. James Hôtel,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Rithic Dame Ve John, hôtelière  
Ritchie Richard, loueur de barge  
Robillard Hercule, journaliste  
Rochon André, charretier  
Rodgers John, cultivateur

COUCHETTES DE TOUTES ESPÈCES à vendre aux Moulins de St. Lin.

ROLL

Edit

Belg

St V

anno

SADL

Cath

Fran

Reli

Chap

laire

vair

gie,

à qu

Dam

Sarrazi

Séguin

Sheppa

Sherwo

Steel J

ST JA

prop

L

endroit

met ali

par la

milton,

de foin

qui tra

Le

l'Origine

d'un ba

La

rales de

gnal.

Po

Ch

Télégra

Birch D

chanc

Bragden

Calume

Calume

TABL

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR MONTREAL.—See Adv.

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce.*

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en Dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, à quelques portes de l'Eglise Notre Dame

Sarrazin Séraphin, journalier  
Séguin Joseph, menuisier  
Sheppard John C., forgeron  
Sherwood John, pilote  
Steel John, cultivateur

ST JAMES HOTEL, Riendeau & Cie. prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*

Timlers Joseph, gardien de quai  
Tompkins William, journalier  
Trainer Pierre, journalier  
Wade Edouard, huissier et pilote  
Wade James, contre-maitre  
Wade John, forgeron et carrossier  
Wade John, marchand  
Wade Lévi, menuisier  
Wade William, pilote  
Weir Thomas, journalier  
Weldur James, pilote et cultivateur  
Whinfield George, cultivateur  
Whinfield Nicholas, cultivateur  
White John, navigateur  
White W. P., marchand  
Willet Théodore, forgeron  
Williamson David, marchand  
Williamson David, fils, marchand  
Williamson John A., commis  
Williamson Thomas, lockmaster  
Wilson James, cultivateur  
Wilson John, marchand  
Woodly Isaac L., marchand

### CALUMET

Le village de ce nom est éloigné de la gare. La rivière Ottawa à cet endroit est très large et déborde sur des rives marécageuses, la rivière Calumet alimente un moulin à scie et une manufacture de latte et est renommée par la pêche à la truite. Il y a une carrière de marbre, propriété de M. Hamilton, ainsi qu'une mine de chaux assez importante. Il s'y produit beaucoup de foin, grains, beurre et fromage. Il y a un embranchement de ce chemin qui transporte les passagers et le fret à la traverse.

Les paroisses suivantes, situées dans la province d'Ontario, Hawkesbury, l'Orignal, Vankleekhill, trouvent leurs débouchés à cette gare par le moyen d'un bateau à vapeur de Hawkesbury et l'Orignal.

La station de Calumet est la plus rapprochée des célèbres sources minérales de Calédonia, n'ayant que la rivière à traverser pour toucher à l'Orignal.

Pour les informations générales, voir Grenville, page 237.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Henry Walker, et opérateur de la Cie du Télégraphe de la Puissance.

Birch Dame Ellen, Ve George, marchande et maîtresse de poste  
Bragden Alfred, serre-frein  
Calumet House, Henry Labelle, prop.  
Calumet Station, canton de Grenville

Dagenais Joseph, charretier  
De Martigny Lemoine, ass.-chef de gare  
Eadon John menuisier  
Gaudette Henry, ingénieur  
Hannaford J. B., cultivateur

**TABLES DE TOUTES ESPECES A VENDRE AUX MOULINS DE ST. LIN.**

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL,—Voir l'annonce.

**HOTEL MINEAU**, Thomas Mineau, propriétaire, St. Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*

**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie., propriétaires, Trois-Rivières. *Voir annonce*

Johnson Thomas, cultivateur  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François Xavier. *Voir annonce*

Labelle Henry, hôtelier

**LABONTE DAVID**, marchand-tailleur, 255 St Joseph, Montréal. *Voir annonce*

Lanigan Robert, marchand

**LEBLANC J. H.**, manuf. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

Moulin à farine, William Walker

**MINEAU T.**, Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*

O'Reilly M., hôtelier

**RIENDEAU & CIE.**, Hôtel St James Trois-Rivières. *Voir annonce*

**ROLLAND J. B. & FILS**, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce*

**SADLIER, & CIE., D. & J.**, Editeurs Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, à quelques portes de l'Eglise Notre Dame.

Whinfield Nicholas, cultivateur

## POINTE AU CHENE.

Petit village dans la juridiction de Grenville, comté d'Argenteuil, district de Terrebonne. Distance de Montréal, 63 milles; d'Ottawa, 54 milles; de Grenville, 7 milles.

Pour informations générales, voir Grenville, page 237.

*Chef de gare, Q. M. O. & O.*—F. X. Paquette, et opérateur de la Cie du Télégraphe de la Puissance.

Bates John, cultivateur

Bates Joseph, cultivateur

Cameron Alexander, cultivateur

Cameron Daniel, cultivateur

Cameron Evans, marchand

Cie de Tél. de la Puissance, F. X. Paquette, opérateur

Crawford Delle Catherine, marchande

Crawford John, cultivateur

Crawford Wm., cultivateur

Fromagerie de Grenville, Jas. McWalters, propriétaire

Galipeau François, hôtelier

Harrington Randel

Holmes John, forgeron

**HOTEL MINEAU**, Thomas Mineau, propriétaire, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup.) *Voir annonce*

**HOTEL ST. JAMES**, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*

**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce*

Kelly John F., cultivateur

Kelly Joseph, cultivateur

Kelly Robert, cultivateur

**LABONTE DAVID**, march.-tailleur, 255 St Joseph, Montréal. *Voir annonce*

**LEBLANC J. H.**, manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*

McNeil David, cultivateur

SETS DE CHAÎME DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

McCall

post

McNeil

McNeil

McWalters

de G

Matthe

tre d

MINEAU

rent,

Voir

Paquet

& O.

de la

Pointe

peau

Et non

août 18

taouais,

N

Nation

Jo

neau, a

rie en l

une pop

4003;

village

pelle y

été répa

A. M. I

se détac

tifs de S

séparati

15 févri

dernière

Bourass

En

village d

rivière c

que et l

En

ment d'

En

Bello, c

BURE

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.— Voir l'annonce.

McCallum John, cult. et maître de poste, Aroka

McNeil James, cultivateur

McNeil Joseph, cultivateur

McWaters Jas., prép. de la fromagerie de Grenville

Matthews Thomas, marchand et maître de poste

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup).  
Voir annonce

Paquette F. X., chef de gare Q. M. O. & O., et opérateur de la Cie de Tél. de la Puissance

Pointe au Chêne Hôtel, Francis Galipeau, prop.

RIENDEAU & Cie., Hôtel St. James, Trois-Rivières. Voir annonce

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Éditeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et États-Unis. St Vincent, 12 et 14, Montréal. Voir annonce

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'École; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapeléts, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, a quelques portes de l'Église Notre Dame

## MONTE BELLO

Et non pas Montebello comme on l'écrit souvent—village incorporé depuis août 1878, situé sur la rivière des Outaouais dans les comté et district d'Outaouais, seigneurie de la Petite Nation, Province de Québec.

NOTES HISTORIQUES.—Concession faite par le roi de France de la Petite Nation à Mgr de Laval, 5 lieues de front par 5 de profondeur.

Joseph Papineau, écuyer, notaire, père de l'Honorable Louis J. Papineau, achète des Messieurs du Séminaire de Québec la moitié de la seigneurie en 1802, et l'autre moitié en 1804. Les recensements de 1844 donnent une population de 1708 âmes à la seigneurie; en 1851, 2835; en 1861 4003; en 1871, 4770. Le nom de la paroisse dans laquelle se trouve le village de Monte Bello, est Notre Dame de Bonsecours. La première chapelle y a été érigée en 1821 pour les habitants de toute la seigneurie; elle a été réparée et agrandie en 1851, sous les soins et la direction du Révd Père A. M. Bourassa, missionnaire (à cette époque deux parties de la seigneurie se détachent pour former deux paroisses nouvelles, sous les vocables respectifs de Ste Angélique et de St André Avelin). Le décret canonique de la séparation de Ste Angélique et Notre Dame de Bonsecours n'est sorti que le 15 février 1853; en 1875 ou 1876, cette même chapelle a été encore une dernière fois réparée et agrandie telle qu'elle est aujourd'hui par le Révd M. Bourassa qui est encore le curé de la paroisse.

En 1850, l'Honorable Louis J. Papineau a fait bâtir un manoir dans le village de Monte Bello, sur une imminence très élevée, au bord même de la rivière Outaouais, et dont les touristes se plaisent à admirer le site pittoresque et le cachet d'originalité qui le distingue.

En 1861, première assemblée des commissaires d'écoles pour l'établissement d'écoles dans la seigneurie.

En 1854, établissement d'un bureau de poste, sous le nom de Monte, Bello, chez le sieur Charles Major.

**BUREAUX DE TOILETTE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.**

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

En 1855, première assemblée de conseil municipal de paroisse.

En 1857, le sieur J. L. Taillefer construit le premier magasin dans le centre du village, il n'y avait alors que 5 ou 6 vieilles maisons.

En 1861, une commission nomme des juges de paix dans la paroisse, ainsi que des commissaires pour la décision des petites causes.

En 1867 un couvent est érigé pour y tenir une école mixte de garçons et de filles dans le village, les gens du bas de la paroisse s'opposent à son érection ; la municipalité est subdivisée en deux, celle d'en bas sous le nom de Notre Dame de Bonsecours et celle du haut, sous le nom de Monte Bello.

En 1873, Joseph Gariépy de St Lin construit un aqueduc pour le village de Monte Bello.

Actuellement la seigneurie de la Petite Nation, qui a appartenu à l'Honorable Louis Joseph Papineau, se trouve être la propriété pour moitié, partie ouest, sous le nom de la Petite Nation, à Napoléon Bourassa, écuyer, artiste, résidant à Montréal, et l'autre moitié, partie Est, à Louis Joseph Amédée Papineau, écuyer, sous le nom de seigneurie Papineau.

Les habitants de la seigneurie se sont longtemps soutenus par les chantiers de bois de construction, représentés par les Messieurs Clarke, Knapp, Clifford, Tucker, François Fortin, Cooke, Michel Beaudry, Burroughs, Blackader, Thompson, tous ces hommes sont disparus pour être remplacés dans ces dernières années par MM. Gilmour & Co., Taylor, Chs. Murray & Roche, et dans le bois de corde par MM. Owens Bro., J. L. Taillefer, Venance Taillefer, Charles Major, etc.

Le commerce sur la potasse, la traite des pelleteries et du bois de corde pour les vapeurs était fait assez en grand par le sieur Major.

Depuis l'ouverture du chemin de fer Q. M. O. & O. les habitants semblent plus portés à la culture de leurs terres, puisqu'ils sont assurés d'avoir un débouché pour leurs produits.

Monte Bello renfermé présentement, à part la paroisse, une population d'à peu près 700 âmes ; il s'y trouve six magasins, trois hôtelleries, deux forges, une sellerie, un ferblantier, trois cordonniers, un moulin à scie, un aqueduc, une tannerie, etc.

Les paroisses de St Thomas d'Alfred et St Victor d'Alfred trouvent leurs débouchés à cette gare.

Distance de Montréal, 73 milles ; d'Ottawa, 40 milles.

*Conseil Municipal.*—Louis D. Fortin, maire ; Charles Major, Bazile Charlebois, Cyrille Bourgeois, N. Gravelle, F. Major, J. Gariépy, conseillers ; J. L. Taillefer, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Charles Major, président ; J. Bte. Poulin, J. Beauchamp, N. Gravel, fils, Auguste Racicot, commissaires ; J. L. Taillefer, secrétaire-trésorier.

*Cour des commissaires.*—Charles Major, J. A. Beaudry, Joseph Gravel, Bazile Charlebois, père, L. D. Fortin ; J. L. Taillefer, greffier

*Juges de Paix.*—Charles Major, Charles Racicot, père, Charles Racicot, fils, J. Bte. Poulin, Bazile Charlebois, père, Venance Taillefer.

*Huissiers.*—François Major, L. R. Poulin.

LES MOULINS DE ST. LIN SONT EN COMMUNICATION FACILE AVEC

CRO  
A  
C  
Cotte, I  
bois, c  
C  
Jean C  
C  
Académ  
prop  
Aulnay  
Beauch  
Benoit  
Bertran  
Beuchy  
Bisson  
Bouche  
Bourdo  
Beourg  
Bradry  
Byers  
Cardina  
Cardina  
Carrière  
Campbe  
Chalifo  
Cie d  
Chalifo  
Chalifo  
Charbo  
Charleb  
Charleb  
Charleb  
Charleb  
Charleb  
Charleb  
Charro  
Chenier  
Chenier  
Clément  
Clément  
Côté Ad  
Côté Au  
Côté En  
Côté Gé  
Côté Gr  
Côté Oli  
Coultar  
Couvent  
d'Otta  
Crowley  
& O  
TO

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

*Conseil Municipal de la paroisse.*—J. B. Charron, maire ; F. Marcotte, E. Racicot, C. Ladouceur, M. Carrière, J. Beauchamp, J. Bte. Charlebois, conseillers ; C. P. Marcil, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—F. Marcotte, président ; N. Racicot, A. Bisson Jean Chalifoux, Louis Ménard ; C. V. Marcil, secrétaire-trésorier.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—A. Hébert.

- |   |   |
|---|---|
| Académie de Montebello, J. Gariépy, propriétaire                      | Dagenais Louis, sellier   |
| Aulnay Jérémie, journalier  | Dagenais Delle, institutrice  |
| Beauchamp Prosper, cultivateur  | Dallaire Michel, cultivateur  |
| Benoit Frédéric, médecin  | Davis Francis, journalier   |
| Bertrand André, charpentier   | Descours Pierre, cultivateur  |
| Beuchy Joseph Antoine, médecin  | Desforges Narcisse, cultivateur   |
| Bisson Fétix, cultivateur   | Desjardins J. Bte., cultivateur   |
| Boucher Xavier, cultivateur   | Desormeau Ambroise, cultivateur   |
| Bourdon Léon, cultivateur   | Duchesneau Séraphin, père, cultivateur  |
| Beourgeois Cyrille, forgeron  | Duval Antoine, navigateur   |
| Bradry Dame Ve Thos., marchande                                       | Eglise de Notre Dame de Bonsecours,<br>Révd H. A. Buarrassa, curé                                       |
| Byers Richard O., comptable   | Ethier Bazile, père, batelier   |
| Cardinal Gilbert, cultivateur   | Ethier Bazile, fils, aiguilleur   |
| Cardinal Magloire, cultivateur  | Ethier Noé, journalier  |
| Carrière Pierre, voyageur   | Ewing Samuel, cultivateur   |
| Campbell D., manif. de persiennes                                     | Forget J. Bte., cultivateur   |
| Chalifoux Delle A., opératrice de la<br>Cie du Tél. de la Puissance   | Fortin Louis D., forgeron   |
| Chalifoux Charles, cultivateur  | Fortin Philippe, forgeron   |
| Chalifoux Jean, cultivateur   | Fournier Raymond, charpentier   |
| Charbonneau Pierre, cordonnier  | Galipeau Napoléon, hôtelier   |
| Charlebois Bazile, fils, tanneur                                      | Gariépy Achille, limeur   |
| Charlebois Bazile, cultivateur  | Gauthier Alphonse, menuisier  |
| Charlebois Gilbert, tanneur   | Giroux Louis, fils, cultivateur   |
| Charlebois Hilaire, journalier  | Goutron Norbert, fils, charpentier  |
| Charlebois Jérémie, cordonnier  | Grant Dame Ve J., maison de pension   |
| Charlebois Samuel, cultivateur  | Grant Robert, cultivateur   |
| Charron Pierre, charpentier   | Gratton Mercier, cultivateur  |
| Chenier J. Bte., journalier   | Gravel Magloire, journalier   |
| Chenier Alphonse, boulanger   | Gravel Narcisse, père, cultivateur  |
| Clément Eustache, journalier  | Gravel Narcisse, fils, journalier   |
| Clément Joseph, cultivateur   | Gravel Théophile, aiguilleur  |
| Côté Adélar, voyageur   | Groulx Frs., père, journalier   |
| Côté Augustin, cultivateur  | Groulx Joseph, cultivateur  |
| Côté Emery, cultivateur   | Groulx R., opérateur de la Cie du Tél.<br>de la Puissance   |
| Côté Gédéon, voyageur   | Haneg John, jardinier   |
| Côté Grégoire, fils, journalier                                       | Hillman George, boulanger   |
| Côté Olivier, cultivateur   | HOTEL MINEAU, Thomas Mineau,<br>propriétaire, St Laurent, Louisville<br>(Rivière du Loup). Voir annonce |
| Couillard Grégoire Camille, boucher                                   | HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,<br>propriétaires, Trois-Rivières. Voir<br>annonce                     |
| Couvent des Sœurs de la Charité<br>d'Ottawa, Sœur St Anne, supérieure |   |
| Crowley P., chef de section, Q. M. O.<br>& O                          |   |

TOUTE LA PROVINCE DE QUEBEC, PAR LE CHEMIN DE FER.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

Huneau Pierre, cultivateur  
 Inpertiel Emile V., cultivateur  
 Joly François, fermier  
 Joly Pierre, voiturier  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Kemp John, cultivateur  
 Labelle Guillaume, ingénieur civil  
**LABONTE DAVID**, marchand-tail-  
 leur, 255 St Joseph, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
 Labrosse Toussaint, cultivateur  
 Lacroix Abraham, journalier  
 Lacroix Alphonse, marchand  
 Ladouceur Calixte, cultivateur  
 Lamaire Sévère, orfèvre  
 Landerville Stanislas, cultivateur  
 Lareau Auguste, journalier  
 Larose Hilaire, cultivateur  
 Lavoie Jean, cultivateur  
**LEBLANC J. H.**, manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce.*  
 Legault Octave, cultivateur  
 Legris Joseph, cultivateur  
 Legris Téléspore, chauffeur  
 Leroux Joseph, charpentier  
 Maître de Poste, Charles Major  
 Major Charles, maître de poste  
 Major Charles, marchand  
 Major Michel, père, maçon  
 Major Michel, fils, cultivateur  
 Ménard Louis, cultivateur  
**MINEAU T.**, Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Miron Louis, journalier  
 Miron Pierre, journalier  
 Monette Xavier, rentier  
 Moulin à scie, Owens Frères, prop  
 O'Neil Denis, cultivateur  
 Quimet Joseph, cultivateur  
 Owen Frères, marchands  
 Owen Wm., de Owen Frères  
 Poissant Jules, cultivateur  
 Poulin Baptiste, cultivateur

Proulx Thomas, fils, journalier  
 Racicot Augustin, hôtelier  
 Racicot Charles, hôtelier  
 Racicot Emery, journalier  
 Racicot J. Bte., fils, cultivateur  
 Racicot Eustache, voyageur  
 Racicot Félix, journalier  
 Racicot Joseph, guide de gages  
 Regimbald Charles, menuisier  
**RIENDEAU & CIE.**, Hôtel St. James  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rogers R. O., opérateur de la Cie du  
 Tél. de Montréal  
**ROLLAND J. B. & FILS**, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
 Rouley J. Bte., journalier  
 Rouley Moïse, journalier  
 St Germain Camille, journalier  
 St Morris X., meublier et menuisier  
**SADLIER, & CIE, D. & J.**, Editeurs  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
 Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
 Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
 pulaires, Images en Dentelle, Bre-  
 viaires, Missels et Livres de Théolo-  
 gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
 à quelques portes de l'Eglise Notre  
 Dame  
 Sarrazin Augustin, journalier  
 Sarrazin Jérémie, journalier  
 Sarrazin Joseph, journalier  
 Sarrazin Laurent, journalier  
 Sauvé Joseph, cultivateur  
 Séguin J., père, maison de pension  
 Séguin Joseph, fils, cordonnier  
 Servante Benjamin, journalier  
 Taillefer Delle Philomène, marchande  
 Taillefer J. L., marchand  
 Thibodéau Dame E., sage-femme ap-  
 prouvée  
 Thivierge Maxime, mécanicien  
 Thomas Hypolite, aiguilleur  
 Thomas Joseph, fils, boucher  
 Thomas Michael, cultivateur  
 Trépanier J. Bte cultivateur

LAVE-MAINS, GARDE-ROBES, A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

## PAPINEAUVILLE.

Ce magnifique village qui ne date que de 1850, est situé sur les rives de l'Ottawa. Il y a à peu près 27 ans qu'un de nos illustres compatriotes, l'hon Denis Papineau, alors commissaire des terres de la couronne eut l'idée de fonder un village qui portat son nom. Le succès couronna ses efforts, et aujourd'hui la forêt a fait place à un magnifique village, digne monument de l'entreprise et de l'énergie de son fondateur. Une fois l'élan donné dans la voie du progrès, Papineauville a marché vite. Deux églises l'une catholique romaine desservie par la Rév. Messire Lombard; l'autre anglicane, atteste l'entente cordiale qui existe au sein de la population. Il y a en outre un moulin à scie qui marche à la vapeur, un moulin à carder, un moulin à fouler six magnifiques magasins, et quatre hôtels. La Compagnie de Télégraphe de Montréal et celle de la Puissance y possèdent chacune un bureau. Comme dans toutes les parties du Canada centre, la chasse et la pêche y abondent, et en font le rendez-vous des amateurs à l'automne et au printemps. A quelque distance de Papineauville, en pleine forêt, de hardis pionniers viennent de fonder un établissement, sous le nom de Nouvelle Belgique. Le village ou fort de ce nouvel établissement se trouvent dans le canton Suffolk.

Papineauville est situé dans la paroisse de Ste Angélique, seigneurie de la Petite Nation, comté et district d'Ottawa.

La paroisse de St André Avelin, distance, 9 milles, et les cantons de Ripon, 24 milles; de Hartwell, 24 milles, trouvent leurs débouchés à cette gare. La paroisse de Ste Angélique dans laquelle se trouve Papineauville, ainsi que la paroisse et les cantons mentionnés ci-dessus produisent beaucoup de blé, avoine, seigle, sarrazin, foin, patates et maïs.

Distance de Montréal, 77 milles; d'Ottawa, 40 milles;

*Conseil Municipal.*—J. B. O. St Julien, maire; Dr. A. Longpré, Léon Mondeville, Paschal Beaudry, Alexandre Douville, Louis Leblanc, Robert Curran, conseillers; H. Tétrault, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Dr. A Longpré, président; Pascal Beaudry, Benjamin Bérabin dit St Denis, fils, H. Côté, fils, Patrick Fagure, commissaires; Geo. A. Hillman, secrétaire-trésorier.

*Jugés de Paix.*—J. B. O. St Julien, A. S. A. Papineau, F. S. McKay, Antoine Lauzon, David Gauthier, Michel Tétrault, John Riley.

*Cour de Circuit.*—Honorable J. B. Bourgeois, juge; F. S. McKay; greffier; G. B. Papineau député greffier.

*Huissiers.*—Henry Hillman, J. A. Hillman, Gilbert Laferne.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Sévère Laviolette.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Beaudry Pascal, cultivateur            | Chabot Joseph, batelier et conduc- |
| Beaulieu dit St Denis Olivier, boucher | teur de malle                      |
| Bomhome Agéripe, cultivateur           | Chabot Joseph, cultivateur         |
| Bureau de poste, X. Tétrault, maître   | Chabot Toussaint, batelier         |
| Cadieux André, journalier              | Charbonneau Isarél, menuisier      |
| Cavanagh Maxime, ferblantier           | Chénier Antoine, tanneur           |

**BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES AUX MOULINS DE ST. LIN.**

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHEE.—See Adv.

Cie du Télégraphe de Montréal, John H., McKay opérateur  
 Cie du Télégraphe de la Puissance, E. A. Côté, opérateur  
 Côté Haycinthe, père, hôtelier  
 Côté Hyacinthe, fils, ouvrier  
 Côté X. A., marchand  
 Defoy A. H., opérateur Cie du Tél. de la Puissance  
 Duquette Philamyre, tanneur  
 Eglise anglicaine, Révd John Cackthermole, pasteur  
 Eglise catholique (Ste. Angélique) Révd Frs. Lombard, curé  
 Ecole dissidente, Allenson Schriser, secrétaire-trésorier  
 Gauthier David, cultivateur  
 Gauthier J. Bte., cordonnier  
 Gaudin Francis, journalier  
 Girard J. Bte., journalier  
 Goyer dit Bélise Emery, forgeron  
 Gravel André, cultivateur  
 Gravel Dame Ve Alexis  
 Grosdin Joseph, hôtelier  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop., St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Hillman H., huissier  
 Hillman S. A., hussier  
 Hillman L. D., boulanger  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 LABONTE DAVID, march.,-tailleur, 255 St Joseph Montréal. *Voir annonce*  
 Laviolette Sévère, chef de gare Q. M. O. & O.  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leblanc Alfred, cantonnier, Q. M. O. & O.  
 Legaré Louis, journalier  
 Longpré Antoine, médecin

Longpré H., médecin  
 Lauzon Antoine, menuier  
 McKay F. L., notaire  
 McKay John H., marchand  
 Mayor Charles B., avocat  
 Marineau Félix, voiturier  
 Mattison W. D., contracteur  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
 Minor Michael, bedeau  
 Moulin à farine et à carder, Antoine. Lauzon, prop  
 Moulin à scie, John Tweedy, fils, prop  
 Munro Edwin, médecin  
 O'Brien Dame Catherine, Ve William  
 O'Brien Wm., commerçant  
 O'Connor Daniel, hôtelier  
 Papineau A. S. C., cultivateur et agent de la seigneurie Petite Nation  
 Ranger Alexandre, père, hôtelier  
 Regimbald Jean, journalier  
 Riley John, cultivateur  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-Editeurs et Importateurs de France, Belgique, Allemagne et Etats-Unis, S. Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce.*  
 RIENDEAU & Cie., Hôtel St James, Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rolinson Capt. John, apiculteur  
 SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en Dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, à quelques portes de l'Eglise Notre Dame  
 St Julien & Frère, marchands  
 St Julien Edouard, cultivateur  
 Schriser Allenson, père, rentier  
 Séguin Joseph, cordonnier  
 Smith Josiah, contracteur  
 Tweedy John, père, cultivateur  
 Tweedy John, fils, cultivateur  
 Tétreault Xavier, notaire

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

## NORTH NATION MILLS.

Un petit village sur la rivière North Nation dans la paroisse de Ste Angélique, district et comté d'Ottawa.—Pour les officiers publics, voir Papineauville, page 245

Distance de Montréal, 82 milles; d'Ottawa, 35 milles.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Pierre Auclair.

Auclair P., chef de gare Q. M. O. & O.  
Cameron John A., & Cie., marchands  
Cie du Télégraphe de Montréal, W.

Lamb, opérateur  
Cie du Télégraphe de la Puissance, W.  
Lamb, opérateur

Edwards John C., maître de poste  
HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.  
St Laurent, Louisville (Rivière du  
Loup). *Voir annonce*

HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M. S.  
Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,  
102 rue St François-Xavier. *Voir  
annonce*

LABONTE DAVID, marchand-tail-  
leur, 255 St Joseph, Montréal. *Voir  
annonce*

Moulin à scie, John A. Cameron & Cie.,

LEBLANC J. H., manuf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*

RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Editeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir  
annonce*

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs  
Catholiques de Livres de Prières  
Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
laires, Images en Dentelle, Bre-  
viaires, Missels et Livres de Théolo-  
gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
à quelques portes de l'Eglise Notre  
Dame

## THURSO.

Un beau et florissant village situé sur la rivière Ottawa, sur le lot 13 dans la troisième concession du canton de Lochaber, comté d'Ottawa, 40 milles d'Aymer, le chef-lieu du comté. Il y a une agence du département des terres de la couronne. Il y a trois églises, et un bon hôtel près de la gare Les Cies du Télégraphe de Montréal et de la Puissance y tiennent des bureaux. Population à peu près 500.

La paroisse de St Malachie, distante de 9 milles, et les cantons de Mulgrave et de Deray, produisent beaucoup d'avoine, foin, patates, et trouvent leurs débouchés à cette gare.

Distance de Montréal, 89 milles; d'Ottawa, 28 milles.

*Conseil Municipal.*—John A. Cameron, maire; David Landriau, Casimir Laframboise, George Ross, Phillip Nash, George M. Dale, Joseph McGillvray, conseillers; Duncan McCallum, secrétaire-trésorier.

**BARDEAUX, LATTES, etc., etc., A VENDRE aux Moulins de St. Lin.**

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

*Commissaires d'école.*—James Martin, président; James McFarlane Malcolm McLachlin, Casimir Laframboise, Baptiste Bergeron, commissaires: Hugh McLean, secrétaire-trésorier.

*Syndics des écoles dissidentes.*—Geo. Edwards, président; James Currie, John A. Cameron, syndics; Hugh McLean, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—John McGillvray, John A. Cameron, G. W. Gray, H. M. Witcoln, Louis Mondou; Wm. Kiernan, greffier.

*Juges de Paix.*—John McGillvray, Archibald Campbell, Duncan McCallum, George Edwards.

*Commissaires pour prendre des Affidavits.*—Geo. S. Black, John A. Cameron.

*Huissiers.*—Donald McLean, John W. Campbell.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—John McDougall.

Agence des terres de la Couronne,

John A. Cameron, fils, agent  
 Angus Andrew, cultivateur  
 Arnold George, cultivateur  
 Arnold John, cultivateur  
 Arthur John, cultivateur  
 Arthur Samson, cultivateur  
 Arthur William, cultivateur  
 Bergeron Baptiste, cultivateur  
 Bertrand Eustache, boucher  
 Binet Joseph, cultivateur  
 Binet William, cultivateur  
 Bernais Edouard, cultivateur  
 Black James & George, marchands  
 Blacklem James, cultivateur  
 Blacklem Wm., cultivateur  
 Blanchette Paul, cultivateur  
 Boivin Baptiste, cultivateur  
 Boivin Patrick, cultivateur  
 Boutrice Louis, cultivateur  
 Brisbois Hormidas, cultivateur  
 Bureau de poste, Geo. Edwards, maître  
 Burke John, cultivateur  
 Burke Thomas, cultivateur  
 Cameron Dougall, cultivateur  
 Cameron John A., commerçant de bois  
 Cameron John, cultivateur  
 Cameron James, cultivateur  
 Campbell A., cultivateur  
 Campbell John W., huissier  
 Campbell William, cultivateur  
 Caren David, cultivateur  
 Caren Michel, cultivateur  
 Caren Thomas, cultivateur  
 Caren William, cultivateur  
 Carson James, cultivateur  
 Carson William, cultivateur

Caseldon Moses, cultivateur  
 Chapman A. G., cultivateur  
 Charette Sévère, cultivateur  
 Cie du Télégraphe de Montréal, Geo. Edwards, opérateur  
 Cie du Télégraphe de la Puissance, James & George Black, operateurs  
 Clarke Robert C., médecin  
 Cochrane Thomas, cultivateur  
 Cummings Abel, cultivateur  
 Couillard Antoine, cultivateur  
 Couillard Marcel, cultivateur  
 Coulligan Patrick, cultivateur  
 Cresswell John, cultivateur  
 Currie James, cultivateur  
 Dent John, père, cultivateur  
 Dent John, fils, cultivateur  
 Dent Joseph, cultivateur  
 Dent Lyonel G., cultivateur  
 Depatis Adolphe, hôtelier  
 Dole G. M., cultivateur  
 Dole William M., col., cultivateur  
 Dougher Michel, cultivateur  
 Douglas N., moulin à bois et bardeaux  
 Drinkwater James, maître de section  
 Q. M. O. & O.  
 Dubois Joseph, cultivateur  
 Dubois Pierre, père, rentier  
 Dubois Pierre, fils, cultivateur  
 Dumouchel Baptiste, cultivateur  
 Dumouchel Firmin, cultivateur  
 Dumouchel Louis, cultivateur  
 Dumouchel Marciel, cultivateur  
 Dupuis Donald, cultivateur  
 Dupuis J. Bte., cultivateur  
 Dwyer Denis, cultivateur  
 Edwarks Charles F., marchand

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin.

LAP  
 LE VIN  
 Eglise B  
 pasteu  
 Eglise  
 curé  
 Eglise  
 pasteu  
 E-calle  
 Flynn M  
 Fournie  
 Genis D  
 Gibaud  
 Gilman  
 Giroux  
 Joelin F  
 Gougeon  
 Gray J  
 neries  
 Greenslo  
 Grim Fr  
 Groulx  
 Hardy  
 Healy P  
 Hôtel U  
 HOTEL  
 St. L  
 du Lo  
 HOTEL  
 prop.,  
 Howard  
 Howard  
 Hudson  
 Hughes  
 Johnson  
 JOURN  
 Financ  
 hebdo  
 année,  
 Foley  
 102 ru  
 annonc  
 LABON  
 St. Jos  
 Lacombe  
 Ladérou  
 Laframbo  
 Lafrenière  
 Lafrenière  
 Lafrenière  
 Lamb Ja  
 Landriau  
 Langevin  
 Laporte  
 J.

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

- Eglise Baptiste, Révd P. H. McEwan, pasteur  
 Eglise Catholique, Révd. Isaie Roy, curé  
 Eglise Méthodiste, Révd Sam. Sibley, pasteur  
 Escalle Alac, cultivateur  
 Flyn Michael, cultivateur  
 Fournier Joseph, cultivateur  
 Genis Désiré, cultivateur  
 Gibaud John, cultivateur  
 Gilman William, arpenteur  
 Giroux Xavier, cultivateur  
 Joelin Francis, voiturier,  
 Gougeon Joseph, cultivateur  
 Gray J. L. & G., ferblanteries, ferronneries et instruments aratoires  
 Greensleeve Wm, cordonnier  
 Grim Frédéric, cultivateur  
 Groulx Benjamin, cultivateur  
 Hardy Joseph, cultivateur  
 Healy Patrick, cultivateur  
 Hôtel Union, Michel Racicot, prop.  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop., St. Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Howard David, cultivateur  
 Howard Stephen, cultivateur  
 Hudson William, meublier  
 Hughes Edward, cultivateur  
 Johnson Frank, cultivateur  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement, \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-propriétaires, 102 rue St. François-Xavier. *Voir annonce*  
 LABONTE D., marchand-tailleur, 255 St. Joseph, Montréal. *Voir annonce*  
 Lacombe Louis, cultivateur  
 Ladéroute Alexandre, cultivateur  
 Laframboise Joseph, cultivateur  
 Lafrenière Albert, cultivateur  
 Lafrenière Hubert, cultivateur  
 Lafrenière Léon, cultivateur  
 Lamb James, cultivateur  
 Landriau David, cultivateur  
 Langevin Paul, cultivateur  
 Laporte Jacques, cultivateur  
 LEBLANC J. H., manuf. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Larel Martin, cultivateur  
 Larel Michel, cultivateur  
 Laviolette Gustave, cultivateur  
 Lepage Louis, cultivateur  
 Lockwell John, cultivateur  
 McAtte Patrick, cultivateur  
 McCallum Damien, cultivateur  
 McCallum James, cultivateur  
 McCallum John, cultivateur  
 McCormick Michael, cultivateur  
 McDermid Hugh, cultivateur  
 McDermid John, cultivateur  
 McDermid Wm., cultivateur  
 McDonald Alex., cultivateur  
 McDonald Angus, cultivateur  
 McDougall J., chef de gare Q. M. O. & O.  
 McDougall John K., cordonnier  
 McEachren Alexander, cultivateur  
 McFarlane James, cultivateur  
 McGibbon Archibald, cultivateur  
 McGinnis Charles, cultivateur  
 McInnis Alexander, cultivateur  
 McInnis Allen, forgeron  
 McInnis Neil, cultivateur  
 McKecknie Archibald, cultivateur  
 McKenzie Daniel, cultivateur  
 McKenzie George, cultivateur  
 McKenzie James G., cultivateur  
 McLaughlin John, cultivateur  
 McLaughlin Malcolm, cultivateur  
 McLaughlin Peter, cultivateur  
 McLean Alexander, forgeron  
 McLean D., cultivateur et huissier  
 McLean Hugh, marchand  
 McLean James, cultivateur  
 McLean John, cultivateur  
 McMillan James, cultivateur  
 McNaim W. A., mf. de portes et chassis  
 McNamara Michel, cultivateur  
 McNamara John, cultivateur  
 McPhail Wm., menuisier  
 McPhail Matthew, tanneur  
 Malouin Thomas, cultivateur  
 Martin James & Cie., marchands  
 May William, maître de section Q. M. O. & O.  
 Ménard Baptiste, cultivateur  
 Metcalf M. T., médecin  
 Mondeville Clément, cultivateur  
 Mondoux Joseph, entrepreneur

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Mondoux Léon, cultivateur  
 Mondoux Louis, cultivateur  
 Moulin à farine, à fouler, à carder, etc.  
 J. G. Black & Cie., propriétaires, Chs. Morrison, gérant  
 Moulin à scie, James Taylor, prop.  
 Murphy John, cultivateur  
 Murphy Patrick H., cultivateur  
 McGillivray Alexander, cultivateur  
 McGillivray Daniel, cultivateur  
 McGillivray Allen, cultivateur  
 McGillivray James, cultivateur  
 McGillivray John, cultivateur  
 McGillivray Joseph, cultivateur  
 McGillivray Louis, cultivateur  
 Noakes Hamlet, cultivateur  
 Nash Philip, cultivateur  
 O'Leary Michael, tailleur  
 O'Leary Thomas, marchand  
 Paisley U., cultivateur  
 Pearson Daniel, cultivateur  
 Perrault Moïse, père, cultivateur  
 Perrault Moïse, fils, cultivateur  
 Picard François, cultivateur  
 Picard Henri, cultivateur  
 Pouliot Laurent, cultivateur  
 Preston Michel, cultivateur  
 Preston Omer, cultivateur  
 Preston Thomas, cultivateur  
 Pridham Napoléon, cultivateur  
 Proulx Ferdinand, menuisier  
 Prud'homme Cléophas, cultivateur  
 Prud'homme Louis, cultivateur  
 Prud'homme Israël, cultivateur  
 Raby Alphonse, cultivateur  
 Raby Hyacinthe, cultivateur  
 Racicot Michel, hôtelier  
**RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,**  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Robinson Thomas, cultivateur  
 Robillard Joseph, médecin

Roe George, boucher et charretier  
**ROLLAND J. B. & FILS, Libraire**  
 Editeurs et Importateurs de France  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir annonce.*  
 Ross Daniel, cultivateur  
 Ross George, cultivateur  
 Ross Jacob, cultivateur  
 Boss John, cultivateur  
 Roy Rév. Isaïe, curé  
 Roy Michel, cultivateur  
 Roy William, cultivateur  
**SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs**  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'Ecole  
 Relieurs, Papetiers, Importateurs  
 de Chapelets, Croix, Médailles, Sou  
 pulaires, Images en Dentelle, B  
 viaires, Missels et Livres de Théologie,  
 275 rue Notre Dame, Montréal  
 à quelques portes de l'Eglise Notre  
 Dame  
 St Denis Denis, cultivateur  
 St Germain Joseph, hôtelier  
 Smith Elie, cultivateur  
 Smith Jos., cultivateur  
 Stout John, cultivateur  
 Sutherland Robert, cultivateur  
 Thom Archibald, cultivateur  
 Thom John, cultivateur  
 Thompson James, cultivateur  
 Thompson William, marchand  
 Villeneuve Delle Philomène, modiste  
 Villeneuve Joseph, cultivateur  
 Villeneuve Xavier, cultivateur  
 Waterson Andrew, cultivateur  
 Weston Seth, cultivateur  
 Weston Strong, cultivateur  
 Weston William, cultivateur  
 Whitehead James, voiturier  
 Wigney E. W., cultivateur  
 Witcolm Hamlet M., cultivateur  
 Woodley Charles, briquetier

**ENCOURAGEZ LES MANUFACTURES CANADIENNES.**

TOUS CEUX qui désirent se procurer des MEUBLES soit pour SALON, SALLE A DINE  
 ANTICHAMBRE, ou CHAMBRE A COUCHER, devraient visiter les MOULINS de ST. LIN  
 ils trouveront un Magnifique Assortiment de Meubles à des Prix DÉFIANT LA COMPÉTITION  
 Aussi :—Bois de Sciage, de Construction, Bardeaux, Lattes, Chassis, Portes, Moulures, Cadr  
 Corniches, Plinthes, etc. Ces Moulins sont d'un accès facile et en communication avec toute  
 Province de Québec par le chemin de fer.

J. H. PANGMAN, Prop.

**MANUFACTURE DE MOULURES ET DE PLINTHES A ST. LIN.**

MICHEL LEFEBVE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

**ROCKLAND.**

Cette gare est située entre les villages de Thurso et Buckingham, et a été bâtie pour faciliter la concurrence du canton de Clarence, dans la province d'Ontario, où MM. W. C. Edwards & Cie. ont de grands moulins à scie à vapeur. Distances de Thurso, 4 milles; de Buckingham, 5 milles; de Montréal, 93 milles; d'Ottawa, 24 milles.

*Chef de gare Q. M. O. & O.—Archibald Campbell.*

Bureau de poste, A. Campbell, maître  
Cameron G. W

Campbell Arch., maison de pension  
Edwards W. C., & Cie., propriétaires  
des moulins de Rockland.

Edwards A. H., comptable  
Erskine William, ingénieur

HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
St Laurent, Louisville (Rivière du  
Loup). *Voir annonce*

HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie.,  
prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*

JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M. S.  
Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,  
102 St François-Xavier. *Voir  
annonce.*

LABONTE DAVID, march.-tailleur,  
255 St Joseph, Montréal. *Voir annonce*

LEBLANC J. H., manufac. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir annonce*

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
rent, Louisville (Rivière du Loup).

*Voir annonce*

Oliver George, mécanicien  
Pouliot Laurent, contre-maître

RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*

ROSLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Éditeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et États-Unis,  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir  
annonce*

SADLER & CIE., D. & J., Éditeurs  
Catholiques de Livres de Prières  
Français et Anglais, Livres d'école;  
Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
laïres, Images en Dentelle, Breviaï-  
res, Missels et Livres de Théologie,  
275 rue Notre Dame, Montréal, à  
quelques portes de l'Église Notre  
Dame.

**BUCKINGHAM.**

Joli village situé sur les bords de la rivière aux Lièvres, près de sa jonction avec l'Ottawa, sur le lot No. 10, de la 4ème concession du canton de Buckingham, et formant partie du comté d'Ottawa, dans le district du même nom. L'exploitation des bois de service s'y fait sur une grande échelle. Le village contient dix grands magasins, quatre hôtels, et trois moulins à scie, qui donnent du travail presque continuellement à plus de 100 hommes; on y compte aussi trois églises et trois maisons d'éducation.

Dans le voisinage immédiat du village se trouvent d'immenses dépôts de plombagine, d'une qualité très riche; des travaux pour en faire l'exploitation ont été commencés il y a quelques temps, mais, soit manque de capitaux suffisants, soit manque d'un marché pour en effectuer la vente, l'exploitation se fait lentement. Il y a aussi de très belles mines de phosphate dans

**MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.**

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE.,—MONTREAL— Voir l'annonce

ce canton, d'une richesse qui surpasse de beaucoup tout ce que l'on a découvert dans ce genre jusqu'à présent, tellement que le docteur Lyon Playfair dans son voyage à travers le pays en a été étonné, et a jugé convenable d'attirer l'attention des capitalistes anglais sur leur valeur, qui est doublement rehaussée depuis la découverte du kaolin, que l'on vient de faire en Prusse. Le kaolin est une espèce de potasse fertilisante, qui, mêlée au phosphate, donne un des plus riches engrais pour les besoins de l'agriculture. Plusieurs compagnies se sont formées dans le but d'exploiter ces mines qui sont inépuisables, et peuvent devenir, si l'entreprise est bien conduite, une source de richesses pour cette partie du pays, en même temps que les cultivateurs trouveraient un grand bénéfice, en se procurant à peu de frais, un engrais puissant, pour raviver la fécondité de leurs terres épuisées par de longues années de culture.

Distance d'Ottawa, 19 milles; de Montréal, 98 milles. Les compagnies de Télégraphe de la Puissance et de Montréal ont des bureaux ici. Population, 1,200 âmes.

*Conseil Municipal.*—James McLean, maire; M. H. Palmer, A. D. Omeron, H. M. Sauvé, L. A. Lahaie, G. L. Parker, Isaac N. Kendall, conseillers; C. W. Murray, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—E. Boisvert, président; M. McGuire, M. A. Row, J. T. McAndrew, commissaires; F. X. Boileau, secrétaire-trésorier.

*Syndics des écoles dissidentes.*—Donald Urquhart, président; M. H. Palmer, J. L. Parker, syndics; John O. Smith, secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—L. P. Lebougly, James Boisvert, Patrick Kelly, James F. McAndrew, James Burgess; F. X. Boileau, greffier.

*Juge de Paix.*—James McLean, M. H. Palmer, G. L. Parker, Patrick Kelly, L. P. Lebougly, John Cosgrove.

*Huissiers.*—P. McCoy, Adolphe Charbonneau.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—G. A. Dugall.

Archert D. John, cultivateur, Charles Archert Thos. H., journalier, Grande Armand Baptiste, journalier, Est Armand Louis, journalier, Pine Baker John, capitaine, Main Baufme Auguste, journalier, Main Bastien Baptiste, journalier, Lane Beauchamp Joseph, menuisier, East Beauchamp Louis, journalier, Main Beaudin A. B. J., notaire, Main Beaudin Félix, hôtelier, Main Beaudry F. A., avocat, Joseph Belleau Adolphe, journalier Bergeron Aimé, barbier, Denis Bernardin Isidore, marchand, Main Bernardin Joseph, marchand, Main Blais Charles, journalier, Charles Elais John, menuisier, Denis

Blais Thomas, journalier, Pine Blondin Baptiste, journalier, Pine Blondin O. Louis, notaire, Pine Boisvert Edouard, charron, Joseph Brown Gerald C., agent, Main Brown W. Geo., menuisier, David Bayne James, journalier, East Burgers James, boucher, Charles Burns Thomas, journalier, Denis Butter John, journalier, Church Cameron D. Angus, agent, Grande Campbell Edouard, forgeron, Main Campeau Charles, ferblantier, Joseph Capit Edmond, agent de mine, Grande Charbonneau Adol., huissier, Charles Charron Edouard, journalier, Est Chartrand Alfred, journalier, Est Chénier Ant., père, journalier, Pine

LE VIN  
Chénier  
Chénier  
Chénier  
de T  
Mille  
de T  
Kate  
Boutier  
Booke J  
Cosgrove  
Cosgrove  
Cité A.  
Cité Sta  
oughlin  
Courrier  
Courrier  
Courrier  
Courrier  
Courrier  
Coutent  
Thérè  
Cyr Bap  
Dagagne  
Dagagne  
Daoust  
Dault Fe  
Davis Ja  
Dechène  
Dedier M  
Deleger  
Desvin F  
Desjardin  
Desjardin  
Devine C  
Dickson  
Doré Edr  
Doré Ev  
Dougher  
Dowd Th  
Boyle Jc  
Driscoll  
Dufresne  
Dugall G  
O.  
Dumas A  
Durocher  
Echen J  
Eglise C  
curé, C  
Echer A  
Fasille A  
Fasille C

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout - Voir l'annonce.

décor  
layfa  
le d'a  
pleme  
Pruss  
sphat  
usieu  
ont in  
urce  
teurs  
engra  
ongu  
pagn  
Popul  
D. C  
conse  
M. A  
sorier  
M. P  
Patri  
Patri  
ne  
eph  
id  
es  
s  
de  
ain  
osep  
grand  
charle  
st  
t  
Pine

Bénier B. J., père, journalier, Denis  
Bénier B. G., journalier, Denis  
Bénier Antoine, journalier, Joseph  
Bureau de Télégraphe de la Puissance, T. Miller, opérateur  
Bureau de Télégraphe de Montréal, Delle Kate Lanagan, opératrice  
Boutier Joseph, hôtelier, Grande  
Broke John P., instituteur, McLaren  
Cosgrove John, hôtelier, Grande  
Cosgrove Patrick, cultivateur, Grande  
Côté A. E., commis, Main  
Côté Stanislas, charretier, Est  
Coughlin Patrick, cordonnier, Charles  
Courrier Edmond, journalier, Joseph  
Courrier Joseph, journalier, Charles  
Courrier Moïse, journalier, Charles  
Courrier Peter, journalier, Joseph  
Courrier B. J., journalier, Pine  
Couvent des Sœurs Grises, Sœur Ste. Thérèse, supérieure, St Joseph  
Cyr Baptiste, journalier, Church  
Dagagnon François, journalier, David  
Dagagnon Louis, journalier, Grande  
Daoust Gilbert, journalier, Denis  
Dault Félix, cordonnier, Charles  
Davis James, sellier, Denis  
Dechênes T., instituteur, Dorchester  
Dedier Eugène, jardinier, Est  
Deleger Thomas, journalier, Est  
Desvin Baptiste, commmer., Charles  
Desjardins Félix, journalier, Church  
Desjardins Thos., cultivateur, Charles  
Devine Charles, cultivateur, Est  
Dickson Hugh, ingénieur, Charles  
Doré Edmond, menuisier, Est  
Doré Evariste, journalier, Est  
Dougherty Martin, journalier, Market  
Dowd Thomas, journalier, Chrrch  
Boyle John, foreman, George  
Driscoll Thomas, forgeron, Main  
Dufresne Antoine, meunier, Charles  
Dugall G. A., chef de gare, Q. M. O. & O.  
Dumas Alexis, journalier, Main  
Durocher Louis, charretier  
Eachen John, journalier, Est  
Eglise Catholique, Revd F. Michel, curé, Grande  
Eucher Alexandre, journalier, Main  
Fasille Aimé, journalier, Est  
Fasille Cyrille, bedeau, Est

Fasille Félix, journalier, Est  
Fasille Joseph, journalier, Est  
Fasille Magloire, journalier, Pine  
Fasille Moïse, journalier, Pine  
Fitzgerald John, instituteur, Joseph  
Fitzgerald Michel, contrac., Charles  
Flambeault Amable, charron, Charles  
Flafard Gilbert, limeur, Larose  
Fobert Achile, charpentier, Main  
Foubert Gabriel, maison de pension  
Fournier François, fils, David  
Frenier Charles, photographe, Main  
Gagné Varice, journalier, Grande  
Gagnon Maxime, journalier, Grande  
Gallgaber John, fils, journ., Charles  
Garceau Henry, journalier, Louise  
Gauthier Julien, forgeron, Church  
Gauvin Révd William, pasteur Presby-  
térien, Grande  
Gélineau John, forgeron, Grande  
Gérard Louis, barbier, Charles  
Gillis William, mécanicien, Charles  
Giroux Baptiste, journalier, Charles  
Giroux Henry, journalier, Island  
Gorman B. Hugh, chauffeur, Grande  
Gorman Frederick, cultivateur, Grande  
Gorman H. E., contre-maitre, Grande  
Gorman Hugh, journalier, Grande  
Gorman J. R., briquetier, Grande  
Gomly Henry, tonnelier, Grande  
Gomly John, journalier, Grande  
Goulet Joseph, commis, Grande  
Goulet Louis, cordonnier, Grande  
Gratton Narcisse, menuisier, Est  
Guertin Henry, journalier, Pine  
Guy A., notaire, Joseph  
HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop., St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). Voir annonce  
HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. Voir annonce  
Hamelin R. T., boucher, Dorchester  
Hayes Frederick, père, journ., Main  
Hays Frederick fils, journ., Grande  
Healy John, journalier, Raglan  
Henson Alfred, hôtelier, Grande  
JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement \$3 par année, payable d'avance; M. S. Foley & Cie., éditeurs-proprétaires, 102 rue St François-Xavier. Voir annonce

COUQUETTES DE TOUTES ESPECES A VENDRE aux moulins de St. Lin.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Jackson Thomas, journalier, Church  
 Joyce Napoléon, journalier, Est  
 Julian Thomas, sellier, Grande  
 Kavanagh Arthur, boulanger, Charles  
 Keenan A. James, journalier, Grande  
 Keenan Arthur, journalier, Grande  
 Keenan Hugh, journalier, Grande  
 Kelly Patrick, marchand, Grande  
 Kendall Isaac, mécanicien, McLane  
 Kendall James, menuisier, Grande  
 Kennedy William, tailleur, Joseph  
**LABONTE DAVID**, march.,-tailleur,  
 255 St Joseph Montréal. *Voir annonce*  
 Labougie Louis, journalier, Est  
 Lacons Calixt, cordonnier, Grande  
 Lacroix Emanuel, architecte, Grande  
 Ladouceur Félix, journalier, Pine  
 Laframboise Henri, tanneur, Pine  
 Lahaie Jérémie, menuisier, Charles  
 Lahaie Palma, commis, Muir  
 Lalonde Joseph, journalier, Charles  
 Lalonde Luc, journalier, Island  
 Lamarre Charles, journalier, Est  
 Lamoureux Charles, journalier, Est  
 Landry Michel, journalier, Island  
 Lannigan Patrick, marchand, Grande  
 Lapointe Aimé, journalier, Est  
 Larivière Jacques, charretier, Charles  
 Larivière Jacques, journalier, Falls  
 Laroque Pingal, hôtelier, Grande  
 Larose Charles, hôtel, à la gare  
 Latour Frs., charretier, Est  
 Latour Joseph, fils, journalier, Pine  
 Latour Peter, journalier, Est  
 Laurent Félix, fils, journalier, Charles  
 Lebeau S., boulanger, Joseph  
**LEBLANC J. H.**, manuf. de Plumes,  
 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Léveillé Félix, journalier, Pine  
 Léveillé Martin, journalier, Georges  
 Limoges Georges, journalier, Pine  
 Louck W. H., opérateur de la Cie de  
 Tél. la Puissance, gare Q. M. O. & O  
 Lough Samuel, contre-maître, Grande  
 Lynch W. S., hôtelier, Grande  
 McAndrews B., cordonnier, Joseph  
 McAndrew F. J., marchand, Grande  
 McClymont Wm., marchand, Grande  
 McCormack Wm., menuisier, Grande  
 McConnell Hugh, menuisier, Church  
 McConnell J., journalier, Grande  
 McCool F., journalier, Grande

McCoy Peter, huissier, Charles  
 McDermid Duncan, fermier, Lièvre  
 McFarlane W., fils, journalier, Grande  
 McFarlane Wm., boulanger, Church  
 McGaw Charles, journalier, Grande  
 McGuire H. J., journalier, Sherbrook  
 McGuire James, journalier, Church  
 McGuire J., père, gardien, Sherbrook  
 McGuire John, journalier, Grande  
 McGuire John, fils, affleur, Joseph  
 McKenzie Wm., comptable, Grande  
 McLaren James, marchand, Grande  
 McLaurin J. W., surintendant, Grande  
 McLeague B., journalier, McLaren  
 McLellan J., cordonnier, Grande  
 McMillan Neil, journalier, Charles  
 McNaughton A., agent, Joseph  
 McNulty Hugh, contracteur, McLaren  
 McParker O., contre-maître, Charles  
 McWalter David, journalier, Grande  
 Mallette H., journalier, Pine  
 Martin James, marchand, Grande  
 Matte Damase, journalier, Lièvre  
 Matte Octave, journalier, Lièvre  
 Manger Olivier, tanneur, Est  
 Ménard B., journalier, Charles  
 Michaud Pierre, journalier, Charles  
 Michel Révd P., curé, Est  
 Miller Edouard, hôtelier, Grande  
 Miller T. A., Joseph  
 Miller Thos., dép. maître de poste  
**MINEAU T.**, Hôtel Mineau, St Lar  
 rent, Louisville (Rivière du Loup)  
*Voir annonce*  
 Mondésir Félix, journalier, Grande  
 Monson P., peintre, David  
 Morand Michael, forgeron, Sherbrook  
 Moulin à farine, Ross & Frères  
 Moulin à scie, Ross & Frères, prop  
 G. L. Parker, gérant  
 Moulin à scie, J. McGoun & Cie, prop  
 Muldoon John, journalier, Est  
 Murphy Bernard, menuisier, Est  
 Murray W. E., commis, Joseph  
 Nadon Michel, journalier, Grande  
 Neville David, journalier, Grande  
 O'Donnell John, journalier, Grande  
 O'Dowel Patrick, journalier, Pine  
 O'Neil John, journalier, Grande  
 O'Neil Robert, commerçant, Charles  
 O'Neil Wm., marchand, Charles  
 Palmer D. G., cordonnier, Charles

MANUFACTURE DE MEUBLES DE TOUTES ESPECES A ST. LIN.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Almer Enock, journalier, Joseph  
 Almer H. M., cordonnier, Joseph  
 Almer J. R., cultivateur, Joseph  
 Aquette B., cordonnier, Charles  
 Aquette Joseph, journalier, Est  
 Arker L. G., surintendant, Grande  
 Arquette M., journalier, Charles  
 Arson Charles, marchand, Grande  
 Atter David, forgeron, Grande  
 Aulx D., journalier, Grande  
 Aulx Ferdinand, journalier, Grande  
 Aulx Narcisse, journalier, Pine  
**BENDEAU & CIE.**, Hôtel St James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Bichie Wm., contre-maitre, Grande  
 Robert Thomas, journalier, Raglan  
 Bobillard Jérémie, hôtelier, Grande  
**BOLLAND J. B. & FILS**, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
 St Vincent, 12 & 14 Montréal. *Voir*  
*annonce*  
 Boss Frank, marchand, Grande  
 Boss Jaques, journalier, Grande  
 Boss John, marchand, Grande  
 Boss John, cuisinier, David  
 Boss T., journalier, Dorchester  
 Bowman Patrick, hôtelier, Joseph  
 Bower Richard, journalier, Lièvre  
 Bryan Edouard, journalier, Church  
 Bryan James, journalier, Grande  
 Bryan J., fils, journalier, Pine  
 B. Amour Alexis, cultivateur, Grande  
 Carrasin Alexis, journalier, Grande  
 Carrasin B. Jean, journalier, Island  
 Carvé H. W., médecin, Pine

**SADLIER, & CIE., D. & J.**, Editeurs  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
 Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
 Chapelets, Croix, Médaillies, Scapu-  
 laires, Images en Dentelle, Bre-  
 viaires, Missels et Livres de Théolo-  
 gie, 275 Notre Dame, Montréal,  
 à quelques portes de l'Eglise Notre  
 Dame

Sham John, hôtelier, Grande  
 Sheehan J., contre-maitre, Grande  
 Sheehan Jérémie, journalier, Island  
 Shvryer Gilbert, journalier, Lièvre  
 Smith Henry, journalier, Denis  
 Smith Olivier, journalier, Island  
 Smith Thomas, cuisinier, Church  
 Stevenson H. W., agent, Joseph  
 Stevenson Robert, hôtelier, Charles  
 Strickland E., fils, marchand, Grande  
 Thomson William, marchand, Joseph  
 Tompkins Robert, journalier, David  
 Tompkins T., journ., Jettlen's Lane  
 Tourangeau M., journalier, Lièvre  
 Trenulty Alexis, journalier, Grande  
 Trenulty Alfred, commerçant, David  
 Urquhart Donald, commis, Grande  
 Vernon G. H., géologiste, Grande  
 Waile Isaac, briquetier, Joseph  
 Wallace J. W., médecin, Charles  
 Wasmick W. H., commis, Est  
 Watts E., agent de mine, Pine  
 White Samuel, mécanicien, Grande  
 Wilson Andrew, comptable, Grande  
 Wilson Frederick, marchand, Grande  
 Wilson J. J., maître de Poste

# LIVRES DE COMPTES,

MANUFACTURÉS PAR

# JOHN LOVELL & FILS,

23 ET 25 RUE ST. NICOLAS,

**MONTREAL.**

EMBOUVETAGE ET DECOUPAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE. MONTREAL.—Voir l'annonce.

## L'ANGE GARDIEN.

Petit village situé sur le 23ème lot de la première concession du canton de Buckingham dans le comté d'Ottawa. Il y a deux magasins, trois hôtels et un bureau de poste. Le foin et le grain s'y produisent en quantité très considérable. Population à peu près 250. Distance de Buckingham, milles; de Montréal, 102 milles; d'Ottawa, 15 milles.

*Conseil Municipal.*—Peter Brady, maire; M. Nadon, Chs. Mongeon fils, Antoine L'Ecuyer, F. Maisonneuve, Joseph Durocher, H. Olmworth conseillers; M. Joannis, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—Peter Brady, président; Emery Quevillon Augustin Bélanger, B. Rollin, Michel Nadon, commissaires; M. Joannis secrétaire-trésorier.

*Cour des Commissaires.*—Elie Miron, fils, A. Lamarche, Jos. Durocher M. Joannis, greffier.

*Huissier.*—Léonard Moncion.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—David Couture, maître de section et gardien de la gare.

Allaire Baptiste, cultivateur  
Bank, Corley & Merrill, moulin à scie  
Bélanger Augustin, cultivateur  
Bertrand, Dame Séraphine, Ve Elzéar  
Bertrand Honoré, épicier et hôtelier  
Boileau Herménégilde, forgeron  
Bureau de poste, L Moncion, maître  
Burke Wm., épicier et hôtelier  
Burke N., cultivateur  
Brady Peter, cultivateur  
Carrière Camille, cultivateur  
Carrière Edouard, cultivateur  
Carrière Eustache, cultivateur  
Carrière Hercule, cultivateur  
Carrière Sam., cultivateur  
Charbonnier, Révd Ovide, curé  
Charette Damase, cultivateur  
Charette Félix, cultivateur  
Charette Napoléon, cultivateur  
Charette Théodore, cultivateur  
Champagne, Dame Ve., institutrice  
Chauvin Léon, cultivateur  
Chénier Charles, cordonnier  
Chénier Léon, sellier  
Chénier Louis, cordonnier  
Collins John, cultivateur  
Corner R., cult. et march. en général  
Côté Léandre, voiturier  
Côté Louis, cultivateur  
Côté Venance, menuisier  
Cornu David, cultivateur

Cousineau Cléophas, cultivateur  
Cousineau Cyrille, cultivateur  
Cousineau Félix, cultivateur  
Cousineau Maxime, cultivateur  
Cruchet Samuel, cultivateur  
Derouin Francis, cultivateur  
Derouin Louis, cultivateur  
Desmarais Thomas, cultivateur  
Durocher Gilbert, cultivateur  
Durocher Joseph, cultivateur  
Duval Calixte, cultivateur  
Duval Francis, cultivateur  
Ecole élémentaire, Dame Ve Cham  
pagne, institutrice  
Filiatrault A, marchand en général  
Filiatrault Isaie, cultivateur  
Filion Dolphis, cultivateur  
Filion Francis, père, cultivateur  
Filion Francis, fils, cultivateur  
Forbes Wm., cultivateur et mécanicien  
Frapplier Joseph, cultivateur  
Gauthier M., cultivateur  
Girouard Laurent, cultivateur  
Gorman James, cultivateur  
Grandmaison Benj., cultivateur  
Grandmaison Edouard, cultivateur  
Grandmaison Eustache, cultivateur  
Goulet Charles, cultivateur  
HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop  
St Laurent, Louisville (Rivière d  
Loup). *Voir annonce*

LE VIN

HOTEL

prop.

Joannis

Joannis

Joannis

Joannis

Joannis

Joannis

Joannis

Joannis

JOURN

Finan

hebd

année,

Foley

102 r

annonc

LABON

255 S

annonc

Lafontai

Lafram

Lafrance

Lafrance

Lafrance

Lahaie L

Lahaie X

Lamarch

Landry F

Larocque

Larose F

Leblanc

LEBLAN

547 Cr

Legault

Legault

Leroux A

McFall R

Maisonne

Maisonne

Maisonne

Matte Oct

Millette F

MINEAU

rent, L

Voir an

Miron Eli

Miron Eli

Mitchell D

Moncion F

Moncion I

Mongeon

Mongeon C

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce.

HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,  
prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
Joannis C., mécanicien et cultivateur  
Joannis Cyrille, mécanicien  
Joannis Jules, mécanicien  
Joannis Laurent, cultivateur  
Joannis Mathias, cultivateur  
Joannis Siméon, cultivateur  
Joannis Vincent, cultivateur  
JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
Financière et d'Assurance, journal  
hebdomadaire; abonnement \$3 par  
année, payable d'avance; M. S.  
Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,  
102 rue St François-Xavier. *Voir*  
*annonce*  
LABONTE DAVID, march.-tailleur,  
255 St Joseph, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
Lafontaine Cyrille, cultivateur  
Laframboise Cyprien, cultivateur  
Lafrance Isidore, cultivateur  
Lafrance Isaac, cultivateur  
Lafrance Louis, cultivateur  
Lahaie Louis, cult. et charpentier  
Lahaie Xavier, cult. et charpentier  
Lamarche Augustin, cultivateur  
Landry Félix, cultivateur  
Larocque B., cultivateur  
Larose François, cultivateur  
Leblanc Louis, père, cultivateur  
LEBLANC J. H., manf. de Plumes,  
547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
Leblanc Louis, fils, cultivateur  
Legault Eustache, cultivateur  
Leroux Abraham, cultivateur  
McFall Robert, cultivateur  
Maissonneuve H., épiciér et hôtelier  
Maissonneuve Jos., cultivateur  
Maissonneuve Thomas, cultivateur  
Matte Octave, cultivateur  
Millette François, tonnelier  
MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
Miron Elie, marchand en général  
Miron Elie, père, forgeron  
Mitchell David, cultivateur  
Moncion Bruno, cultivateur  
Moncion Léonard, maître de poste  
Mongeon Antoine, cultivateur  
Mongeon Chas., fils, cultivateur

Mongeon Narcisse, cultivateur  
Mongeon Paul, cultivateur  
Mongeon Xavier, cultivateur.  
Monette Amédée, cultivateur  
Monette Jean, rentier  
Monette Octave, cultivateur  
Moulin à scie, Bank, Corley & Merrill,  
Nadon Dolphis, cultivateur  
Nadon Félix, rentier  
Nadon Michel, cultivateur  
Nadon Osias, cultivateur  
O'Connor Robert, cultivateur  
O'Riggan Pierre, cultivateur  
Osburn Wm., cultivateur  
Pagé Joseph, cultivateur  
Patri Paul, fils, cultivateur  
Païement Dame Ve Théophile  
Palmer James, cultivateur  
Plouffe Félix, cultivateur  
Plouffe Théodore, cultivateur  
Potvin Jos., père, cultivateur  
Potvin Joseph, cultivateur  
Potvin Michel, cultivateur  
Proulx Magloire, cultivateur  
Proulx Victor, cultivateur  
Quevillon Emery, cultivateur  
Quevillon Isaac, fermier  
Ranger Palma, menuisier  
Rhéaume Jean, hôtelier  
RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
Trois-Rivières. *Voir annonce*  
ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
Editeurs et Importateurs de France,  
Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
Rollin Baptiste, cultivateur  
Routhier Gonzagué, médecin  
Routhier Zotique, cultivateur  
SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs  
Catholiques de Livres de Prières  
Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
laires, Images en Dentelle, Bre-  
viaires, Missels et Livres de Théolo-  
gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
à quelque portes de l'Eglise Notre  
Dame  
Vernier Révd Samuel, pasteur Pres-  
bytérien  
Wilson Fred., cultivateur

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE—See Adv.

## TEMPLETON EST.

Village situé sur les lots 12 et 13 dans la première concession du canton de Templeton, comté et district d'Ottawa. Il s'y fait un commerce de bois assez considérable. Ce village possède des moulins à scie et à lattes, quatre magasins et deux hôtels. Il y a aussi des mines de phosphate très considérables, exploitées par une compagnie qui exporte ce minerai jusque dans les pays les plus éloignés.

Distance, de Montréal, 117 milles ; d'Ottawa, 7 milles.

*Conseil Municipal.*—O'Hagan, maire ; John McLaren, W. H. Ford, A. McLaren, Madore St Luc, Wm. Scarf, Abraham Sharpley, conseillers ; H. Beauchamp, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—John Williams, John Carle, John Shea ; H. Beauchamp, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—(Dissidents)—W. H. Ford, président ; Jacob Scarf, John Stampar, commissaires ; J. C. Cameron, secrétaire-trésorier.

*Juge de Paix.*—John McLaren, père.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Alexandre Robinson, et opérateur de la Cie du Télégraphe de la Puissance.

Bureau de poste, Edw. Mason, maître  
Cameron J. C., forgeron

Campbell Jas. E., marchand

Cie du Tél. de Montréal, Dame Campbell, opératrice

Evars Daniel, forgeron

Fleming J. R. avocat

Ferraud David, contre-maître

Gee Edward, marchand

Gill G. S., cultivateur

HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,

St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir Annonce*

HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie.,

prop., Trois-Rivières. *Voir Annonce*

Hurtubise Jérémie, hôtelier

JOURNAL DE COMMERCE, Revue

Financière et d'Assurance, journal

hebdomadaire ; abonnement \$3 par

année, payable d'avance ; M. S. Foley

& Cie., éditeurs-propriétaires, 102

rue St François-Xavier. *Voir annonce*

LABONTE DAVID, marchand-tail-

leur, 255 St Joseph, Montréal *Voir*

*annonce*

LEBLANC J. H., manf. de Plumes,

547 Craig, Montréal. *Voir anno ce*

McIntyre A., commerçant

McLaren & Lomer, exploitateurs de

phosphate

McLaren John, commerçant de bois

McLaren John, de McLaren & Black-

burn

Masson Edouard, maître de poste

MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-

rent, Louisville, (Rivière du Loup).

*Voir annonce*

Paul Green, épicier

Post James, mineur

RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,

Trois-Rivières. *Voir annonce*

Robinson Alex., chef de gare et opéra-

teur de la Cie du Tél. de la Puissance

ROLLAND J. B. & FILS, Libraires,

Editeurs et Importateurs de France,

Belgique, Allemagne et Etats-Unis,

St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*

*annonce*

SADLIER & CIE., D. & J., Editeurs

Catholiques de Livres de Prières

Français et Anglais, Livres d'école ;

Relieurs, Papetiers, Importateurs de

Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-

laire, Images en dentelle, Brevi-

aires, Missels et Livres de Théologie,

275 rue Notre Dame, Montréal, à

quelques portes de l'Eglise Notre

Dame

Toutloff Francis, hôtelier

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

Est un

Gatines

moulin

M. Tho

lage co

bâtisses

y tient

Di

Co

Lafonta

Desjard

Co

Bigras,

trésorier

Co

P. T. D

Ju

Charett

H

Ch

Arbour

Aubry J

Andet d

Andet d

Barber

Barber

Barber

Barrette

Béland

Béland

Béland

Bélang

Bélang

Bélang

Bélang

Bélang

Bélang

Berthiau

Berthiau

Berthiau

Bigras L

Bigras L

Bigras M

Blais La

Blais Ma

BOIS

ASK FOR NICHOL LEPESVRE &amp; CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

## GATINEAU.

Est un joli village situé sur la rivière Ottawa, à l'embouchure de la rivière Gatineau, canton de Templeton, comté d'Ottawa. Ce village possède deux moulins à scie à vapeur. Ce village a été établi il y a environ 50 ans, par M. Thomas McGoey. La chasse et la pêche y sont très abondantes. Ce village commande une très belle vue, étant situé presque vis-à-vis les splendides bâtisses parlementaires à Ottawa. La compagnie du Télégraphe de Montréal y tient un bureau.

Distance de Montréal, 112½ milles; d'Ottawa, 4 milles.

*Conseil Municipal.*—Isaac Lépine, maire; Sévère Maringer, Joseph Lafontaine, Maxime Bêland, Wm. Smith, F. Lafortune, conseillers; P. T. Desjardins, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—James Higgins, président; L. C. Demers, M. Bigras, J. A. Lafortune, M. Cousineau, commissaires; D. Derouin, secrétaire-trésorier.

*Cours des Commissaires.*—Joseph Lafontaine, R. Barber, F. Laurin; P. T. Desjardins, greffier.

*Juges de Paix.*—Joseph Lafontaine; J. O'Hagan, F. X. Bouvier, P. Charette.

*Huissier.*—Joseph D'Aoust.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—Marcel Poirier.

Arbour Joseph, cordonnier  
 Aubry Jos., père, journalier  
 Aubry Onésime, journalier  
 Audet dit Lapointe Alfred, journalier  
 Audet dit Lapointe J. Bte., cultivateur  
 Barber Jos., cultivateur  
 Barber Richard, cultivateur  
 Barber William, cultivateur  
 Barrette Peter, cordonnier  
 Bêland Augustin, journalier  
 Bêland Dame Ve Maxime  
 Bêland Nazaire, journalier  
 Bêlanger Augustin, journalier  
 Bêlanger Frs., journalier  
 Bêlanger J. L., journalier  
 Bêlanger Joseph, journalier  
 Bêlanger Jules, journalier  
 Bêlanger Louis, boucher  
 Berthiaume Edouard, journalier  
 Berthiaume Jos., pilot  
 Berthiaume Louis, cultivateur  
 Bigras Louis, fils, journalier  
 Bigras Louis, journalier  
 Bigras Maximé, journalier  
 Blais Isaac, pêcheur  
 Blais Mathias, journalier

Blouin Alphonse, journalier  
 Bouvier Jos., cultivateur  
 Bouvier F. X., cultivateur  
 Brissette Dame Ve J. Bte.  
 Brissette J. Bte., fils, journalier  
 Campeau Eusèbe, journalier  
 Barrière Charles, journalier  
 Champagne Révd Isidore, curé  
 Carifel Bazile, journalier  
 Charbonneau M. èse, journalier  
 Chartrand Octave, journalier  
 Chartier Joseph, journalier  
 Charretier Azarie, journalier  
 Charretier Maxime, journalier  
 Charette Antoine, cultivateur  
 Charette Dame Ve Henri  
 Charette Jean, journalier  
 Charette Olivier, cultivateur  
 Charette Pierre, contracteur  
 Charette Salem, contracteur  
 Charette Thomas, hôtelier  
 Charette Dolphis, journalier  
 Charron Alex., père, journalier  
 Charron Alex., fils, journalier  
 Charron Delle Marie  
 Charron Damien, journalier

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions aux Moulins de St. Lin

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce

Charron Edouard, journalier  
 Charron Félix, boulanger  
 Charron Jos., journalier  
 Charron Jos., fils, journalier  
 Charron Louis, père, journalier  
 Charron Louis, fils, journalier  
 Charron Louis, journalier  
 Charron Maxime, journalier  
 Charron Paul, voiturier  
 Charron Moïse, journalier  
 Charron Paul, fils, cordonnier  
 Charron Pierre, rentier  
 Cléroux Xavier, journalier  
 Cousineau Michel, journalier  
 Cousineau Louis, père, journalier  
 Cousineau Moïse, cultivateur  
 Cousineau Paul, journalier  
 Cousineau Oscar, étudiant  
 Couvent des Révdes Sœurs Grises,  
 Révde Sœur Ste Félicité, supérieure  
 Constantineau N., commerçant  
 Constantineau Onésime, journalier  
 Cyr J. Bte., journalier  
 Cyr Pierre, journalier  
 Damphouse Augustin, journalier  
 Danis Dame Ve Joseph  
 D'Aoust Joseph, hôtelier, huissier et  
 boucher  
 Davidson James, voiturier  
 Décary Louis, journalier  
 Décary J. Bte., journalier  
 Décary Julien, journalier  
 Demers Charles, médecin  
 Derouin Alfred, mécanicien  
 Derouin Dieudonné, contre-maître  
 Q. M. O. & O.  
 Desjardins P. T., notaire  
 Dufresne Emmanuel, journalier  
 Dufresne Jos., journalier  
 Duval Dame Ve Charles  
 Duval Isaïe, journalier  
 Ecole Modèle, Louis Cousineau, insti-  
 tuteur  
 Ellard Wm, forgeron  
 Faucher Elzéar, journalier  
 Faucher Polycarpe, journalier  
 Fogarty William, commerçant  
 Fortin Philéas, journalier  
 Fournier Bénoni, journalier  
 Fournier Louis, journalier  
 Fournier Xavier, journalier  
 Gagnon Trefflé, fermier

Galipeau D., cultivateur  
 Galipeau Léon, charpentier  
 Gareau Charles, journalier  
 Gascon Benjamin, commerçant  
 Gascon Hypolite, journalier  
 Gascon Louis, journalier  
 Gendron J. Bte., journalier  
 Hamelin Maxime, journalier  
 Hard Nicolas, cultivateur  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau &  
 Cie., prop., Trois Rivières. Voir  
 annonce  
 Hotte Césaire, journalier  
 Hotte J. Bte., cultivateur  
 Hotte J. Bte., journalier  
 Huard Francis, entrepreneur  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S.  
 Foley & Cie., éditeurs-propriétaires,  
 102 rue St. François Xavier. Voir  
 annonce.  
 LABONTE DAVID, marchand-tail-  
 leur, 255 St. Joseph, Montréal. Voir  
 annonce  
 Lachapelle Gilbert, journalier  
 Lachapelle Jacques, rentier  
 Lachapelle Joseph, journalier  
 Lachapelle Thomas, cultivateur  
 Lafontaine Antoine, cultivateur  
 Lafontaine Honoré, cultivateur  
 Lafontaine Jos., cultivateur  
 Lafontaine Jos., cultivateur  
 Lafortune Elzéar, menuisier  
 Lafortune Fidèle, charpentier  
 Lafortune J. A., charpentier  
 Lafleur Augustin, épicier  
 Lagacé Frs., journalier  
 Lagacé Jos., journalier  
 Lagacé Théophile, journalier  
 Lamarche T., journalier  
 Lapointe Dame Ve J. Bte.  
 Larocque Bazile, rentier  
 Larocque Joseph, journalier  
 Laterreux Grégoire, journalier  
 Latour Jos., forgeron et commerçant  
 Latour Ludger, journalier  
 Laurin Dolphis, commerçant  
 Laurin F., cultivateur  
 Laurin F. X., cultivateur  
 Laurin Jos., cultivateur

LE VIN  
 Laurin  
 Lauzon  
 Lauzon  
 LEBLANC  
 plume  
 annon  
 L'Ecuyer  
 Leduc  
 Legault  
 Legault  
 Lemieux  
 mouli  
 Lépine  
 Lévesque  
 Loyer F  
 Loyer G  
 Loyer H  
 Loyer H  
 Loyer J  
 Loyer T  
 McGreac  
 de pos  
 Mallette  
 Mallette  
 Mallette  
 Mallette  
 Mallette  
 Mallette  
 Maringe  
 Maringe  
 Maringe  
 Maringe  
 Matte Ju  
 MINEAU  
 rent, l  
 Voir a  
 Miron Jo  
 Monette  
 Montréal  
 Cready  
 Moreau  
 Moreau  
 Moreau  
 Moreau  
 Moulin à  
 Nadon E  
 Nadon F  
 Nantel A  
 Nantel G  
 Neveu Je  
 O'Hagan  
 Olivier D

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE a remporté partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

Laurin Napoléon, journalier  
 Lauzon Salomon, journalier  
 Lauzon Louis, journalier  
 LEBLANC J. H., manufacture de  
 plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir  
 annonce*  
 L'Ecuyer Louis, journalier  
 Leduc Delle Marie, couturière  
 Legault J. Bte., père, journalier  
 Legault Philéas, journalier  
 Lemieux & Charrette, prop. de  
 moulins à scie  
 Lépine Isaac, cultivateur  
 Lévesque Joseph, forgeron  
 Loyer François, journalier  
 Loyer Gédéon, fermier  
 Loyer Hyacinthe, père, journalier  
 Loyer Hyacinthe, fils, journalier  
 Loyer Joseph, journalier  
 Loyer Théodore, ingénieur  
 McGready John, commerçant, maître  
 de poste  
 Mallette Alexandre, journalier  
 Mallette Dame Ve Louis  
 Mallette Dame Ve Hyacinthe  
 Mallette David, journalier  
 Mallette Jos., journalier  
 Mallette Michel, journalier  
 Maringer Dame Ve Gilbert  
 Maringer Félix, cultivateur  
 Maringer Louis, journalier  
 Maringer Sévère, cultivateur  
 Matte Jules, journalier  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Miron Joseph, journalier  
 Monette Georges, ferblantier  
 Montréal (Cie de Tél. de) John Mc-  
 Cready, opérateur  
 Moreau Dame Ve David  
 Moreau F. X., cultivateur  
 Moreau Jean, rentier  
 Moreau Joseph, cultivateur  
 Moulin à scie, Pierre Charrette, prop.,  
 Nadon Eusèbe, journalier  
 Nadon Frs., journalier  
 Nantel Alex., journalier  
 Nantel Guillaume, journalier  
 Neveu Jean, journalier  
 O'Hagan James  
 Olivier Dame Ve Prosper

Oman John, journalier  
 Oman Joseph, journalier  
 Osburn Alfred, journalier  
 Osburn Thomas, cultivateur  
 Paquin Dame Ve Norbert  
 Pariseau Frs., journalier  
 Pariseau Pierre, journalier  
 Pauzé P., père, commerc., et boucher  
 Pauze Pierre, fils commercant  
 Pelletier Philias, journalier  
 Pelletier Joseph, journalier  
 Pichette Cyrille, cultivateur  
 Pichette Philias, cultivateur  
 Pilon Dame Ve Joseph  
 Pilon Magloire, journalier  
 Plouf Marcel, journalier  
 Provencher Eusèbe, journalier  
 Poirier Marcel, épicièr et chef de gare  
 Q. M. O. & O  
 Potvin Louis, journalier  
 Potvin Xavier, journalier  
 Renaud J. Bte.  
 RIENDEAU & Cie., Hôtel St James  
 Trois Rivières. *Voir annonce*  
 Rielly William  
 Renaud Joseph, journalier  
 Rocheleau Pierre, journalier  
 Robidoux Louis, cultivateur  
 ROLLAND J. B., & FILS, L'braires-  
 Editeurs et importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 et 14, Montréal. *Voir  
 annonce*  
 SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'Ecole;  
 Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
 Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
 laires, Images en Dentelle, Bre-  
 viaires, Missels et Livres de Théolo-  
 gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
 à quelques portes de l'Eglise Notre  
 Dame  
 St Amour H., journalier  
 St Jean François, journalier  
 St Jean Urgel, journalier  
 Saucisse J. Bte., journalier  
 Smith William, marchand  
 Sparrow Michel, journalier  
 Sylvain Georges, commis  
 Sylvain L. P., bibliothécaire  
 Séguin Augustin, journalier

EXECUTES AVEC PROMPTITUDE AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE & CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

Séguin Augustin, fils, journalier  
 Séguin Joseph, traversier  
 Séguin Napoléon, journalier  
 Séguin William, journalier  
 Surveillance Paul, journalier  
 Tessier Eméry, journalier  
 Tessier Félix, journalier  
 Tessier Thomas, journalier

Venance Antoine, journalier  
 Vève Anselme, cultivateur  
 Vève Louis, journalier  
 Vève Modeste, hôtelier  
 Vève Siméon, journalier  
 Villeneuve Adolphe, cord. et épicier  
 Villeneuve Hilaire, journalier

## LOVELL'S GAZETTEER OF BRITISH NORTH AMERICA, (Dictionnaire Géographique de l'Amérique Britannique du Nord, de Lovell.)

Ce Dictionnaire sera publié en janvier 1881, et contiendra une description authentique de plus de **SEPT MILLE CINQ CENTS VILLES, CITES ET VILLAGES**, et de plus de **DIX-HUIT CENTS LACS ET RIVIERES** dans la Puissance du Canada; ainsi qu'une **TABLE DES CHEMINS** et une jolie **MAPPE DE LA PUISSANCE**.

**PRIX, RELIÉ EN TOILE . . . . . \$3.00**

**JOHN LOVELL & FILS,**  
 EDITEURS.

MONTREAL, NOV. 1880.

### ENCOURAGEZ LES MANUFACTURES CANADIENNES.

TOUS CEUX qui désirent se procurer des MEUBLES soit pour SALON, SALLE A DINER, ANTICHAMBRE, ou CHAMBRE A COUCHER, devraient visiter les MOULINS de ST. LIN où ils trouveront un Magnifique Assortiment de Meubles à des Prix DÉFIANT LA COMPÉTITION.

Aussi:—Bois de Sciage, de Construction, Bardeaux, Lattes, Chassis, Portes, Moulures, Cadres Corniches, Plinthes, etc. Ces Moulins sont d'un accès facile et en communication avec toute la Province de Québec par le chemin de fer.

**J. H. PANGMAN, Prop.**

## LIVRES DE COMPTES,

MANUFACTURÉS PAR

# JOHN LOVELL & FILS,

23 ET 25 RUE ST. NICOLAS,  
**MONTREAL.**

BARDEAUX, LATTES, etc., etc., a vendre aux Moulins de St. Lin.

# Collège d'Ottawa

SOUS LA DIRECTION DES

**RR. PP. Oblats de M. Immaculée**

---

## PROGRAMME DES ETUDES

*Calqué sur un Plan tout à fait Nouveau*

---

### UNE INSTITUTION MODERNE

QUI A COMPRIS LES EXIGENCES DE L'ÉPOQUE

---

Une large part est faite, dès les premières années du Cours Classique, à l'étude des SCIENCES, de la LITTÉRATURE française et anglaise, et des MATHÉMATIQUES

---

### COURS - COMMERCIAL

En rapport avec les besoins du pays et du temps, servant de préparation au COURS CLASSIQUE

---

LE COLLÈGE D'OTTAWA CONFÈRE LES

**DEGRÉS UNIVERSITAIRES**

## MÉTHODE D'ENSEIGNEMENT

La méthode d'enseignement est la méthode dite "UNIVERSITAIRE." Chaque professeur a sa branche à enseigner, ET UNE SEULE BRANCHE.

## PERSONNEL

Le cours Classique est confié exclusivement à des professeurs PRÊTRES, dont quelques-uns enseignent depuis dix, vingt, trente et même quarante ans.

## HYGIÈNE ET CONFORT

Sous le rapport de l'Hygiène et du Confort, le Collège d'Ottawa offre des avantages qui ne sont surpassés par aucune Institution du genre en Canada ou aux Etats-Unis.

## LE DÉVELOPPEMENT PHYSIQUE

des élèves est l'objet d'une attention toute spéciale et marche de pair avec le développement intellectuel.

VASTE ENCLOS, avec les différentes espèces de jeux appropriés aux Collèges. GYMNASÉ COMPLET.

En hiver, RONDS A PATINER dans l'enclos même du Collège, GLISSOIRE érigée tout exprès pour l'amusement des élèves.

DORTOIR SPACIEUX, aéré d'après les meilleurs systèmes de ventilation, bien éclairé et bien chauffé à l'eau chaude.

*Bains à l'eau chaude et à l'eau froide.*

La meilleure eau du monde fournie en abondance par l'Aqueduc de la ville.

Si le plaisir ou les affaires vous amènent à la capitale, faites au Collège d'Ottawa l'honneur d'une visite. Voyez par vous-même.

## LA MAISON DE CAMPAGNE

à un mille de la ville, sur les bords de la rivière Rideau, un des tributaires de l'Ottawa, offre un de ces lieux de promenade, de repos et de jeux, toujours appréciés par les élèves.

Le Collège d'Ottawa, par ses efforts pour se mettre au niveau des premières institutions du genre en Amérique ou en Europe, croit mériter l'encouragement du public bien pensant.

---

**N. B.—ON ENVOIE LE PROSPECTUS SUR DEMANDE**

---

### *Particularités du Programme des Études*

#### **LE DESSIN**

entre comme partie essentielle du programme. Il est obligatoire, mais n'entraîne qu'une dépense très minime.

Qui n'a pas regretté mille fois dans sa vie de ne pas avoir pris au Collège quelques notions de dessin ?

Une méthode de dessin, par le Professeur du Collège, sera publiée prochainement.

#### **LE MESURAGE, L'ARPENTAGE**

s'apprennent aussi dès les premières années du Cours. Ainsi, le jeune homme qui sort au milieu de ses études, possède une foule de connaissances utiles, qui devront certainement le distinguer dans le monde du commun des jeunes gens soi-disant instruits.

---

#### **LEÇONS D'AFFAIRES**

Lès élèves reçoivent des leçons sur la manière de traiter les affaires d'argent en général.

Combien d'élèves, après un cours d'études, ne savent pas formuler convenablement un reçu, un billet promissoire ; qui n'ont pas même l'idée de ce que peut être une *traite à vue* ou à *terme* ! Ces connaissances d'utilité journalière leur sont données au Collège d'Ottawa.

Le prospectus vous fera connaître les autres détails d'un cours d'études qui se recommande par lui-même à votre sérieuse et bienveillante attention.

Adressez-vous au

**Très-Rév. Père Supérieur,**

*Collège d'Ottawa,*

OTTAWA, ONT.



## **LA CONNAISSANCE DE LA LANGUE ANGLAISE**

est devenue aujourd'hui une nécessité. Une foule de jeunes gens instruits ne trouvent pas d'avancement parce qu'ils ne savent pas l'anglais.

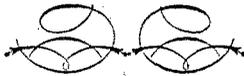
### **LE COLLEGE D'OTTAWA**

par sa position, par son programme et par la classe d'élèves qui le fréquentent, offre à nos jeunes compatriotes

**DES CHANCES PLUS QU'ORDINAIRES**

de se familiariser avec cette langue des affaires.

**— L'EXPERIENCE EST LA POUR LE PROUVER —**



## HULL.

La cité de Hull, la place la plus importante de la province de Québec à l'ouest de Montréal est bâtie sur la rivière Ottawa, en aval de la chute de la Chaudière, et étend ses limites au Nord, jusqu'à un quart de mille environ de l'embouchure de la rivière Gatineau, sur une profondeur d'à peu près trois quarts de mille, embrassant sa partie habitée seulement.

Ce poste fut établi vers l'année 1796 par un M. Philemon Wright venu du Massachusetts, dans les régions alors inhabitées de notre province, à la recherche de l'espace et de la liberté qui lui manquaient dans son Etat natal, et pour y trouver un champ plus vaste au développement de son puissant génie d'entreprise, et plus docile à sa légitime ambition.

Après avoir fait escale sur plusieurs points du littoral, en remontant la rivière Ottawa, il atteignit le *portage* de la Chaudière qui n'était parcouru, à cette époque que par les hardis et aventureux *voyageurs* du Nord-Ouest, dans leurs lointaines pérégrinations à la recherche des fourrures qui était alors un des principaux produits de notre commerce. Avec la justesse du coup-d'œil qu'il possédait il vit que cet endroit ne demandait qu'un peu de travail pour acquérir en peu d'années des développements considérables, et il résolut de s'y établir.

Ce Monsieur obtint sans peine du gouvernement de cette époque une grande concession de terrain sur les deux côtés de la rivière, et dans laquelle se trouvait compris l'emplacement où s'élèvent aujourd'hui les deux cités d'Ottawa et de Hull, qui n'était alors qu'une vaste solitude comme l'était d'ailleurs toute la vallée de l'Ottawa, à l'ouest de la seigneurie de la Petite-Nation. M. Wright avait pensé, avec raison que l'endroit qu'il avait choisi pour y planter sa tente ne pouvait manquer d'attirer à lui un certain nombre d'imitateurs qui viendraient partager ses travaux, participer à ses succès et à ces déboires dans la fondation d'une colonie toute agricole et industrielle.

Après avoir exploré l'étendue de ses domaines, avec l'aide de quelques sauvages pour y reconnaître le lieu le plus propre à la poursuite de ses projets d'établissement, et avoir condamné la rive sud comme impraticable, soit pour un village soit pour un établissement agricole, il jeta les fondements du village de Hull, qui porta pendant longtemps le nom de Wrightstown.

Plus tard cependant, en 1827, les circonstances vinrent donner le démenti à ses prévisions, et paralyser le mouvement de progrès et les débuts promettants de son village en les détournant au profit d'un bourg qui naissait sur la rive sud de l'Ottawa.

C'est à cette époque que le gouvernement britannique, toujours sous l'effet de la crainte des agressions de nos voisins contre le Canada, avait fait construire le canal Rideau par un parti d'ingénieurs royaux, sous les ordres du col. By pour s'en faire une artère militaire propre au transport de ses soldats et de ses munitions sur les grands lacs sans être exposés aux attaques des américains, en temps de guerre.

De cette année fut scellé le sort de Wrightstown qui perdit la suprématie, et sa jeune rivale, dont tout l'emplacement avait été cédé quelques

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE &amp; CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

années auparavant par M. Wright à M. Nicholas Sparks, un de ses employés, en paiement d'une somme de deux cents piastres de salaire qu'il lui devait, et que ce dernier avait accepté avec répugnance, et en grommelant, prit les devants et sous le modeste vocable de Bytown commença les premiers jours de son existence. Bien que le village de Hull restât stationnaire pour un bon nombre d'années après la construction du canal Rideau, et l'établissement de la ville de Bytown, cela n'empêcha pas le pays environnant de s'ouvrir et de se développer rapidement comme district agricole, et de devenir en peu d'années une des plus belles et des plus fertiles portions de toute la vallée de l'Ottawa. Le village de Hull s'était graduellement dépeuplé jusqu'au printemps de l'année 1863 alors qu'il ne contenait pas au-delà d'une douzaine de familles et qu'une suite d'événements fortuits changea subitement pour y installer dans une couple d'années une nombreuse population ayant tous les signes de la vitalité la plus manifeste. En 1860 fut commencé à Ottawa la construction des bâtisses parlementaires qui attira une nombreuse immigration d'ouvriers en tous genres avec leurs familles et qui s'y fixèrent permanemment. De cette façon la population d'Ottawa augmenta dans de telles proportions qu'en 1862 et 1863 les logis devinrent insuffisants, et les loyers ainsi que les divers objets nécessaires à la vie atteignirent des prix fabuleux qui effrayèrent la classe pauvre et laborieuse qui, d'ailleurs, ne se plaisait pas au contact des nouveaux venus.

Dans le même temps un bon nombre de familles canadiennes-françaises établies comme *squatters* à la tête de la Chaudière, à l'endroit où se trouvent actuellement construits les entrepôts du chemin de fer du Canada Central, durent céder sous la pression des propriétaires du terrain, leur emplacement au commerce de bois de sciage qui avait pris des développements considérables durant la guerre américaine, et chercher un gîte ailleurs. C'est alors que les vastes terrains inoccupés, du côté de Hull, que les propriétaires offraient à bail moyennant un loyer foncier fort élevé pourtant, mais plus accessible aux ressources limités de ceux qui méditaient d'abandonner le séjour d'Ottawa, que les terrains qu'il leur aurait fallu acquérir autrement, commencèrent à fixer leur attention, et ceux qui avaient quelques épargnes ne furent pas lents à choisir les sites les plus en rapport avec leurs goûts et à jeter les bases de leur établissement dans Hull qui devint un centre d'attraction pour les compatriotes des autres parties de la province.

La population de Hull est maintenant d'au delà de 8000 âmes, dont les sept huitièmes sont d'origine française. Parmi les nombreuses industries, il faut placer en première ligne les vastes scieries, les manufactures d'allumettes, de sceaux et cuvettes, de planches à laver et de portes et chassis de M. Eddy ; les scieries de Messrs. Gilmour & Cie., et de Messrs. Sherman, Lord & Hurdman, la manufacture de ciment de M. C. B. Wright, les chantiers de vaisseaux de M. J. R. Booth et M. J. W. McRae ; les moulins à carder et à filer la laine de M. J. D. Hanson, et de M. McLean & Knox ; le moulin à farine de M. M. H. McCormick & Fils, et la manufacture de haches de M. Washburn.

Hull possède une église catholique connue sous le nom de Notre Dame

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

de Hull, le Révd père Cauvin, supérieur des Oblats, en est le pasteur. Les RR. PP. Oblats ont aussi un séminaire dans Hull, Révd Eug. Cauvin, supérieur. Il y a aussi un couvent de Sœurs Grises. Les écoles sont en grand nombre, outre les écoles privées il y a une école pour les jeunes filles tenue par les Sœurs Grises, au No. 107 rue Church, et un collège sous la direction des Frères de la Doctrine Chrétienne, renommé pour la bonne éducation que les élèves y reçoivent. Il y a aussi à Hull une académie protestante et quatre sectes y ont des églises dont trois des ministres résidant, ce sont les Baptistes, les Méthodistes, les Anglicans et les Presbytériens.

Nous avons cru devoir omettre les numéros des maisons, vu que depuis l'incendie désastreux de l'an dernier, beaucoup d'emplacements sont restés vacants et qu'il nous a été impossible de nous en procurer les numéros.

*Conseil Municipal.*—Charles Leduc, maire; C. C. Brigham, C. E. Graham, Joseph Isabelle, E. B. Eddy, Alexis Goyette, Alfred Rochon, P. D. Chéné, E. D'Orsennens, Joseph Daoust, conseillers; J. O. Laferrière, secrétaire-trésorier.

*Commissaires d'écoles.*—E. D'Orsennens, président; Révd. Père E. Gauvin, Joseph D. Beaudin, E. J. Faulkner, Moïse Trudel, commissaires; E. E. Madore, secrétaire-trésorier.

*Cour de Magistrats de District.*—R. B. Rouleau, président; Charles Leduc, greffier.

*Cour de Circuit.*—Hon. J. Bte. Bourgeois, président; Charles Leduc, greffier.

*Cour du Recorder.*—J. A. Champagne, recorder; J. O. Laferrière, greffier.

*Commissaires pour recevoir les affidavits, C. S.*—D. C. Simon, Néry Tétreau, J. O. Archambault.

*Juges de Paix.*—G. J. Marston, père, James Wadworth, Moïse Trudel Sexton Washburn, C. E. Graham, J. O. Archambault, N. Tétreau.

*Huissier.*—François Gauvreau.

*Chef de gare Q. M. O. & O.*—C. L. Gouin, et J. Sheldon, opérateur de la Cie du Télégraphe de la Puissance.

Albert André, journalier, Chaudière  
 Albert Henri, journalier, Wellington  
 Alcroft James, capitaine, Victoria  
 Almond William, Brasserie  
 Allard Alfred, cordonnier, Wellington  
 Allen George, charpentier, Front  
 Anderson Ls., journalier, Petite Ferme  
 Anderson Wm., journalier, Principale  
 Angers Charles, journalier, Bridge  
 Angers John, Front  
 Archibald J., jard., Chemin Gatineau  
 ARCHAMBAULT J. O., notaire,  
 Principale. Voir annonce  
 Ariol Dame Ve Henriette, Wellington  
 Ardouin G. G. V., sténographe, Bri-  
 tannia

Arlique J. Bte., journalier, Wright  
 Ash Robert, carrossier, Ravine  
 Asselin Dame Ve Vital, Wright  
 Aubry Stanislas, constructeur de mou-  
 lins, Principale  
 Audet Xavier, charretier, Wellington  
 Auger Camille, journalier, Albert  
 Auger Dame Ve Charles, Church  
 Auger Joseph, journalier, Stuart  
 Auger Thomas, Philimon  
 Auger Xavier, journalier, Principale  
 Bachand Ovide, menuisier, Philemon  
 Barbeau Charles, journalier, Cartier  
 Barbeau Emile, journalier, Cartier  
 Barbeau Joseph, journalier, Ravine  
 Barns Dame Ve L., Principale

MICHEL LEFEBVRE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

|   |   |
|---|---|
| Barrette Dame Ve Louis, Wellington                | Bergeron Dame Ve Joseph, Principale     |
| Barrette Dame Ve James, Wellington                | Bergeron Martin, menuisier, Wright      |
| Barrette Dame Ve Michel, Principale               | Bériault Julien, journalier, Wright     |
| Barrette Denis, journalier, Alfred                | Bernier Joseph, journalier, Cartier     |
| Barrette Ferd., épicier, Wellington               | Bernier M. journalier, Brasserie        |
| Barrette Guillaume, journ., Church                | Berthiaume A., charpentier, Brasserie   |
| Bastien Alexandre, journalier, Bridge             | Bertrand J. Bte., journalier, Lake      |
| Bastien Jos, journalier, Lake                     | Bertrand Florimond, journalier, Duke    |
| Bastien Frs, journalier, Hannah                   | Bertrand Edouard, épicier, Bridge       |
| Battison James, Chemin Gatineau                   | Bertrand John, journalier, Inkerman     |
| Battison William, père, hôtelier, Chemin Gatineau | Bertrand Narcisse, limeur, Wellington   |
| Baulne Félix, journalier, Head                    | Bertrand Narcisse, journ., Brasserie    |
| Baulne Georges, journalier, Head                  | Bertrand T., journalier, Wellington     |
| Baulne Isidore journ., ruelle Charles             | Bérubé Achille, journalier, Victoria    |
| Baudouin Jos., journalier, Philemon               | Bérubé Alexandre, journalier, Fox       |
| Baudouin Pierre, journalier, Wright               | Bérubé Ferdinand, journ., Britannia     |
| Bazinet Hercules, journalier, Centrale            | Bérubé Joseph, journalier, Albert       |
| Beauchamp Bazile, journalier, Dake                | Bérubé Nap., journalier, Kent           |
| Beauchamp Joseph, journalier, Kent                | Bérubé Paul, journalier, Philemon       |
| Beauchamp Olivier, journ., Centrale               | Bessette Etienne, peintre, Head         |
| Beauchamp Olivier, journ., Britannia              | Bessette J. Bte., épicier, Brasserie    |
| Beaudin Joseph, médecin, Principale               | Bessette Joseph, journ., Wellington     |
| Beaudin Michel, journalier, Chaudière             | Bilodeau A., journalier, ruelle Charles |
| Beaudin Nap., journalier, Chaudière               | Bilodeau Etienne, journalier, Ottawa    |
| Beaudin Noé, journalier, Wellington               | Bleack W., journalier, Alma             |
| Beaudin Théodore, journ., Wellington              | Blackburn Joseph, journ., Wellington    |
| Beaudet Désiré, épicier, Victoria                 | Blais Gabriel, journ., Petite Ferme     |
| Beaudry Pierre, journalier, Lake                  | Blais Jos, journ., Britannia            |
| Bédard Dame Ve Jérémie, Bridge                    | Blais Odilon, journalier, Cartier       |
| Bédard Jérémie, journalier, Bridge                | Blais Thomas, charretier, Bridge        |
| Beemer H. J., contracteur, Principale             | Blakeney Arthur C., Wright              |
| Bélanger Auguste, journalier, Bridge              | Blanchet Joseph, journ., Petite Ferme   |
| Bélanger Alphonse, boucher, Wright                | Blanchet Louis, journalier, Albert      |
| Bélanger Charles, journalier, Philemon            | Blouin Onésime, hôtelier, Wellington    |
| Bélanger Charles, menuisier, Albion               | Blondin Bazile, journalier, Church      |
| Bélanger Elzéar, journalier, Stuart               | Blondin Frs., journalier, Alma          |
| Bélanger François, journalier, Stuart             | Blondin Joseph, journalier, Kent        |
| Bélanger Gaspard, journ., Britannia               | Blondin Jos., journalier, Wellington    |
| Bélanger Grégoire, journalier, Albert             | Blondin Ovide, navigateur, Principale   |
| Bélanger Moïse, journalier, Church                | Blondin Paul, journalier, Church        |
| Bélanger Napoléon, journ., Philemon               | Blondin William, journalier, Church     |
| Bélanger Paul, journalier, Bridge                 | Boileau Camille, journalier, Ottawa     |
| Bélanger Vincent, journ., Inkerman                | Boileau Octave, capt. de barge, Church  |
| Belhumeur Narcisse, journ., Wright                | Boileau Philibert, forgeron, Albert     |
| Béliveau Augustin, journ., Principale             | Boileau Philibert, forgeron, Brasserie  |
| Bellefeuille Pierre, journ., Wellington           | Boisvert Hubert, insp. de bois, Church  |
| Bellemare Antoine, journalier, Kent               | Bolan Wm., boucher, Chemin Aylmer       |
| Bénard Antoine, journalier, Albion                | Bonneville Etienne, journ., Wellington  |
| Benedict Solomon, épicier, Brasserie              | Bonneville Emery, journ., Wellington    |
| Benedict M., fermier, Chemin Aylmer               | Bonneville Naz., journ., Wellington     |
| Bergeron Aimé, charretier, Principale             | Bloom William, charpentier, Duke        |
|   | Bordeleau C., cordonnier, Principale    |

MANUFACTURE DE MEUBLES DE TOUTES ESPÈCES A ST. LIN.

Bouc  
Bouc  
Bouc  
Bouc  
la  
Boud  
Boule  
Boule  
Boul  
Boul  
Boul  
Boul  
Bour  
Bour  
Bour  
Bout  
Bout  
pro  
Bowe  
la  
Boye  
Boyd  
Brad  
Bran  
Brau  
Brau  
Braze  
Braze  
Bréno  
Bright  
Brise  
Brise  
Brise  
Broad  
Broad  
Broad  
Brous  
Brow  
Brune  
Brune  
Bruno  
Brye  
Brye  
Barge  
la H  
Bull A  
Bullis  
lins  
Burea  
Lud

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Bouchard Pierre, journ., Wellington  
 Boucher Eusèbe, journ., Wellington  
 Boucher François, charron, Philemon  
 Boucher François, charron, Albert  
 Boucher Octave, menuisier, Chemin de la Reine  
 Boudrias Séraphin, journ., Albion  
 Boulé T., plâtrier, Centrale  
 Boulé Joseph, journalier, Philemon  
 Boulet Nazaire, journalier, Wellington  
 Bouliane Dame Ve Théo., Wright  
 Boulton John A., instituteur, Albert  
 Boulton Thomas, insp. de Bois, Albert  
 Bourgeois Elie, journalier, Bridge  
 Bourgeois Firmin, journalier, Bridge  
 Bourgeois Médéric, charretier, Bridge  
 Bourguoin Alexis, journ., Kent  
 Bouthot Louis, journalier, Inkerman  
 Boutique de Machineries, E. B. Eddy, prop., Bridge  
 Bowers Francis, journalier, Chemin de la Reine  
 Boyer Israël, journalier, Brasserie  
 Boyd Major, commis, Principale  
 Bradley John, journ., Chemin Gatineau  
 Branchaud J. Bte., journ., Wellington  
 Brault Ludger, boucher, Wellington  
 Brault Nazaire, boucher, Wellington  
 Brazeau F. X., plâtrier, Kent  
 Brazeau Xavier, journ., ruelle-Charles  
 Brénot Frs., charpentiers, Cartier  
 Brigham C. C., ferm., Chem. Gatineau  
 Brisebois J. Bte., journalier, Brasserie  
 Brisebois Mathias, journ., Church  
 Brisebois Napoléon, charretier, Church  
 Broadhead C. A., meublier, Feely  
 Broadhead Edwin, meublier, Front  
 Broadhead J. W., charp., Brasserie  
 Brousseau François, journ., Inkerman  
 Brown Timothy, insp. de bois, Albert  
 Brunet Joseph, journ., Inkerman  
 Brunet Nap., journalier, Principale  
 Brunon Alphonse, journ., Wellington  
 Bruyère Ls., journ., Britannia  
 Bruyère Pierre, limeur, Stuart  
 Burgess John, contracteur, Chemin de la Reine  
 Bull Alfred, journalier, Head  
 Bullis William, constructeur de moulins, Front  
 Bureau de Police, hôtel de ville, Ludger Genest, chef

Bureau de Poste, Principale, James H. Kerr, maître; Delle Grace McGill, assistante  
 Burney Patrick, contre-maître, Bridge, en bas  
 Burns James, maçon, Brasserie  
 Burton Arthur, navigateur, Principale  
 Butler Nathan, machiniste, Brasserie  
 Cabana Jos., journalier, Inkerman  
 Cabana Séraphin, journalier, Inkerman  
 Cadieux Elie, journalier, Brasserie  
 Cabana Théophile, journalier, Albion  
 Cadieux Félix, journalier, Centrale  
 Cadieux Jos. A., charretier, Brasserie  
 Cadieux Olivier, journalier, Luke  
 Cameron A., journalier, Brasserie  
 Cauvin Révd Eugène, O. M. I., curé, supérieur des Oblats de Hull  
 Cameron W. A., rentier, Marston  
 Cardinal Dame Ve Norbert, Inkerman  
 Cardinal Thomas, journalier, Albert  
 Caron Charles, journalier, Wellington  
 Caron Norbert, forgeron, Brasserie  
 Caron Olivier, journalier, Lake  
 Carré Isidore, journalier, Petite Ferme  
 Carrière Amédée, journalier, Centrale  
 Carrière Anthime, épicier, Lake  
 Carrière Bazile, épicier, Inkerman  
 Carrière Eustache, commerçant, Alma  
 Carrière F. X., journalier, Duke  
 Carrière Isidore, journalier, Chaudière  
 Carrière Joseph, journalier, Inkerman  
 Carrière Joseph, limeur, Lake  
 Carrière Joseph, journalier, Rock  
 Carrière Magloire, journalier, Lake  
 Carrière Pascal, journalier, Philemon  
 Casey D., contre-maître, Principale  
 Cayer Edouard, tourneur, Brasserie  
 Céré Eloi, journ., Alma  
 Céré J. Bte., journ., Alma  
 Céré Zéraphin, journ., Inkerman  
 Chalifoux Delle Sophie, Duke  
 Chambers David, contre-maître, moulin Gilmour  
 Champagne Georges, journ., Centrale  
 Champagne J. Bte., journ., Philemon  
 CHAMPAGNE JOS. A., avocat, Recorder, Wright  
 Champagne Jos., père, menui., Bridge  
 Champagne Jos., fils, charp., Petite Ferme  
 Champagne Pierre, journ., Philemon

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Votr Parrence

Champagne Thomas, journ., Alma  
 Chantillon J. Bte., limeur, Chemin de  
 la Reine  
 Chantigny J., père, journ., Chaudière  
 Chantigny John, journ., Fox  
 Chantier de vaisseaux, John R. Booth,  
 prop., Chartier, no 5  
 Chantier de vaisseaux, J. W. McCrae,  
 et Cie., prop., Chartier, no 5  
 Chapman G. W., cordonn., Britannia  
 Chaput, Dame Ve Chas., Chemin de la  
 Reine  
 Chartrand Chas., journ., Britannia  
 Charbonneau Dame Adèle, Britannia  
 Charbonneau Dame Ve Jos., Brasserie  
 Charbonneau F., journ., Britannia  
 Charbonneau J. B., char., Principale  
 Charbonneau Oct., journ., Lisgar  
 Charbonneau Onés., journ., Britannia  
 Charest Isidore, menui., Britannia  
 Charette Antoine, agent, Wellington  
 Charette C., charretier, Britannia  
 Charette, Dame Ve Eus., Wellington  
 Charette Joseph, journ., Britannia  
 Charette Joseph, journ., Albion  
 Charette Joseph, journ., Lake  
 Charland Irénée, journ., Brasserie  
 Charron Joseph, journ., Church  
 Charron Aug., journ., Charles  
 Charron Cyrille, charretier, Duke  
 Charron Damase, journ., Petite Ferme  
 Charron Eusèbe, journ., Lisgar  
 Charron Félix, journ., Church  
 Charron Frs., commerçant, Bridge  
 Charron H., menuisier, Petite Ferme  
 Charron John, journ., Petite Ferme  
 Charron Michel, journ., Britannia  
 Charron Pierre, menui., Petite Ferme  
 Charron Régis, menui., Charles  
 Charron Victor, journ., Lisgar  
 Chartrand Gédéon, journ., Lisgar  
 Chartrand X., journ., Alfred  
 Chateauvert H., père, charp., Albert  
 Chateauvert H., fils, charp., Albert  
 Chauvin Geo., journ., Duke  
 Chéné Cyrille, journ., Albert  
 Chéné Frs., fermier, chemin Aylmer  
 Chéné Louis, journ., Bridge  
 Chéné P. D., épiciier, Albert  
 Chenier J. Bte., charp., Victoria  
 Chenier Noé, journalier  
 Chenier Ovila, journ., Britannia

Chenier Pierre, journ., Britannia  
 Chenier Zotique, journ., Alfred  
 Chennevert Camille, journ., Bridge  
 Chitty C. D., contre-maitre, Albert  
 Chitly Wm., contre-maitre, Kent  
 Chevrier Adol., épiciier, Inkerman  
 Chevrier Gust., hôtelier, Bridge  
 Chevrier Julien, charretier, Britannia  
 Cie du Tél. de la Puissance, Principale,  
 Delle Alice Loucks, opératrice  
 Clément Joseph, journ., Church  
 Clermont, Dame Ve J. Bte., Petite  
 Ferme  
 Cleroux Dosithé, commis, Kent  
 Cloux Nelson, forgeron, Lake  
 Cloutier J. Bte., journ., Head  
 Cloutier Pascal, journ., Pond  
 Coallier Ludger, journ., Autumn  
 Coallier Michel, Hôtel de Montréal,  
 Bridge  
 COLLEGE DES FRERES DES ECO-  
 LES CHRETIENNES, frère Pavi-  
 nus, directeur, Albert  
 Collins Magloire, journ., Philimon  
 Comeau J. Bte., cordonnier, Albert  
 Compagna Chs., charre., Wellington  
 Compagnard Louis, journ., Lake  
 Connolly Edward, journ., Principale  
 Connolly Wm., journ., Head  
 Constantineau Jos., journ., Bridge  
 Côté Alfred, peintre, Roch  
 Côté Elzéar, journ., Ottawa  
 Côté Ferdinand, journ., Guy  
 Côté Paul, charretier, Inkerman  
 COUILLARD J. BTE., avocat, Bras-  
 serie  
 Courtemanche, Ed., menui., Inkerman  
 Courval Louis, journalier, Wright  
 Courval, Dame Ve Louis, Wright  
 Courval J. Bte., journ., Wellington  
 Courval Onés., contre-maitre, Centrale  
 Courville, Dame Ve Joseph., Duke  
 Courville, Dame Ve Jos., Wellington  
 Courville Pierre, journ., Principale  
 Courroue Olivier, menui., Brasserie  
 Courroue Pierre, journ., Brasserie  
 Cousineau Félix, charretier, Charles  
 COUTLEE L. W. P., avocat, 90 Prin-  
 cipale  
 Couvent des Révdes Sœurs Grises,  
 Révde Sœur Moreau, Supérieure, 43  
 Division

LE VIN  
 Crochet  
 Curran  
 Cushma  
 Cushma  
 Cusson  
 Cusson  
 Cusson  
 Daigle  
 Daigle  
 Daignau  
 Daignau  
 Dagenai  
 Dagenai  
 Dalpé J  
 Dalpé L  
 Dalpé N  
 Dalpé O  
 D'Amou  
 Daoust  
 la Re  
 Daoust  
 Daoust  
 Daoust J  
 Daoust J  
 Darling  
 D'Arpen  
 Brasse  
 D'Arpen  
 brasse  
 David E  
 Davidson  
 Davis Ja  
 Décaire  
 Décaire  
 lington  
 Dechènes  
 Dégagné  
 Déguire  
 DeLaron  
 Delisle F  
 Delorme  
 Brasse  
 Demers I  
 Demers J  
 Demers J  
 Demers C  
 DeMeules  
 Denis D.  
 Denis Ju  
 Dénom  
 Dépati M  
 Derouin J

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte partout les 1er Prix.—Voir l'annonce

- Crochetièrre Louis, charp., Principale  
 Curran Mrs. M. E., Brasserie  
 Cushman Charles, commis, Brasserie  
 Cushman Solomon, ten. de livres, Front  
 Cusson Jos., journalier, Charles  
 Cusson Tous., carrier, Bridge  
 Cusson Zotique, journalier, Kent  
 Daigle Elzéar, journalier, Bridge  
 Daigle Pierre, journalier, Duke  
 Daignault Damase, journalier, Kent  
 Daignault Olivier, épicier, Brasserie  
 Dagenais Jos., journalier, Bridge  
 Dagenais Marcel, charretier, Church  
 Dalpé Jos., épicier, Chemin de la Reine  
 Dalpé Léon, journalier, Wright  
 Dalpé Norbert, journalier, Church  
 Dalpé Ov., épicier, Chemin de la Reine  
 D'Amour Charles, journalier, Albion  
 Daoust Alexis, menuisier, Chemin de la Reine  
 Daoust André, Duke  
 Daoust Arsène, menuisier, Inkerman  
 Daoust Jérôme, hôtelier, Inkerman  
 Daoust Joseph, boucher, Wright  
 Darling Ths., ingén., Moulin Gilmour  
 D'Arpentigny Barnabé, fils, journalier, Brasserie  
 D'Arpentigny Barnabé, employé civil, brasserie  
 David Etienne, journalier, Church  
 Davidson James, insp. de bois, Church  
 Davis James, journalier, Principale  
 Décaire Magloire, journalier, Church  
 Décaire Michel, contre-maître, Wellington  
 Dechènes Chs., insp. de bois, Church  
 Dégagné David, journalier, Victoria  
 Déguire J. Bte., journalier, Inkerman  
 DeLaronde J. Denis, journ., Inkerman  
 Delisle François, journalier, Wright  
 Delorme Dieudonné, contre-maître, Brasserie  
 Demers Isaac, journalier, Chaudière  
 Demers Joseph, ingénieur, Alma  
 Demers Joseph, journalier, Charles  
 Demers Onésime, épicier, Lake  
 DeMeules Onés., journalier, Centrale  
 Denis D., journalier, Bridge  
 Denis Julien, journalier, Bridge  
 Dénommé Charles, journalier, Kent  
 Dépati Magloire, journ., Petite Ferme  
 Derouin Joseph, entrep., Inkerman  
 Derouin Louis, menuisier, Centrale  
 Derouin Néry, journalier, Rock  
 Derouin Thomas, journalier, Wright  
 DesAbrais Augustin, journ., Church  
 DesAbrais Michel, journalier, Albion  
 Desautels Xavier, menuisier, Division  
 Deschênes Joseph, journ., Britannia  
 Deschênes Louis, journalier, Alma  
 Desjardins Dame Damase, Victoria  
 Desjardins F., entrepreneur, Victoria  
 Desjardins Joseph, men., Britannia  
 Desjardins Michel, avocat, Wright  
 Desjardins Olympe, forgeron, Wright  
 Desloges Joseph, journalier, Head  
 Desloges Xavier, journalier, Head  
 Desmarais Charles, cordon., Centrale  
 Desmarais Louis, forgeron, Wright  
 Désormeau Elie, journalier, Wright  
 Désormeau Félix, fils, charr., Bridge  
 Désormeau F., père, journ., Chaudière  
 Désormeau Jos., charretier, Centrale  
 Désormeau Lambert, journalier, Duke  
 Dexain Charles, Principale  
 Dick Walter, briquetier, Brasserie  
 Dion Ferd., journalier, Wellington  
 Dogherty Thos., journalier, Bridge  
 Dorion Alexandre, peintre, Division  
 Dorion Charles, journalier, Wellington  
 Dorion Chs. P., ferblantier, Principale  
 Dorion Emman., meublier, Principale  
 Dorion J. Bte., photographe, Principale  
 Dorion S. N., libraire, Principale  
 Dorion N. D., meublier, Duke  
 D'ORSENNENS E. D'ODET, notaire, Principale  
 Doray Antoine, journalier, Moulin de Welsh  
 Doray Arthur, journalier, Wright  
 Doray Zotique, journalier, Wright  
 Dompierre Alph., boulanger, Kent  
 Dompierre Bazile, boul., Britannia  
 Donaldson Robert, meunier, Brasserie  
 Doucet Dame Ve Jules, Kent  
 Doutré Hilaire, journalier, Church  
 Drapeau Nap., corroyeur, Church  
 Driscoll Thomas, hôtelier, Bridge  
 Dubeau Joseph, journalier, Chemin de la Reine  
 Dubois Auguste, journalier, Chaudière  
 Dubois Dame Ve Chs., Chaudière  
 Dubois J. Bte., journalier, Wright  
 Dubois Placide, journalier, Church

REBOUVETAGE ET DECOUPAGE AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—50c Adv.

- Duchemin Delle Georgiana, modiste, Victoria
- Duchemin Joseph, plâtrier, Kent
- Duchesne Isid., charretier, Inkerman
- Ducharme M., tailleur, Principale
- Duclos A. F., sellier, Principale
- Dufort Siméon, journalier, Bridge
- Duguay Alfred, journalier, Brasserie
- Duguay Charles, cordonnier, Duke
- Duguay Edouard, Brasserie
- Duguay Edouard, menui., Wellington
- Dumais David, journalier, Principale
- Dumontier Alfred, peintre, Victoria
- Dumontier H., forgeron, Brasserie
- Dumontier Louis, journ., Wright
- Dumontier M., commerçant de glace, Head
- Dumontier M. S., charpentier, Alma
- Dumont Louis, journalier, Wright
- Duncan Dame J., marchande, Church
- Duncan Dame Jane, commerçante, Principale
- Duncan J., journ., Chemin de la Reine
- Dupel Alex., journalier, Church
- Dupont Frs., Kent
- Dupont J. Bte., journalier, Duke
- Dupré André, journalier, Lake
- Dupuis Alfred, journalier, Lisgar
- Dupuis Amable, journalier, Lake
- Dupuis D., journalier, Head
- Dupuis Edouard, journ., Centrale
- Dupuis Luc, journalier, Inkerman
- Dupuis P., journalier, Britannia
- Dupuis Siméon, charretier, Rock
- Dupuis Tous., journalier, Inkerman
- Dupuis Vincent, journalier, Wright
- Durocher Jean, journalier, Principale
- Durocher Pierre, père, journ, Lake
- Durocher Pierre, fils, journ, Philemon
- Durocher Pierre, épicier Wellington
- Dusseault Louis, journ., Chaudière
- Dusseault Frs., tourneur, Head
- Duquette Frs., journalier, Charles
- Duquette Pierre, journalier, Brasserie
- Dwinell David, journalier, Principale
- Dymond Hugh, journ., Bridge, en bas
- Dyotte Ls., gardien, Bridge, en bas
- Eddy E. B., commerçant, Principale
- Eglise Anglicane, St James, Révd J. Johnston, pasteur, Principale
- Eglise Méthodiste, Révd John Syvret, pasteur, Principale
- Eglise Notre Dame de Hull, desservie par les Révds Pères Oblats, Alma
- Eglise Presbytérienne, Révd M. White, pasteur, Front
- Ellis George, journalier, Principale
- Emond Mag., menuisier, Inkerman
- Enright Aubin, navigateur, Alma
- Fabien J. Bte., journalier, Church
- Falardeau Chs., boulanger, Lake
- Falardeau Jos., forgeron, Lake
- Farley R., agent des terres de la couronne, Albert
- Faubert André, journalier, Britannia
- Faubert Fabien, journalier, Church
- Faubert H., journalier, Britannia
- Faubert J. Bte., journalier, Wellington
- Faulkner E. J., marchand, Principale
- Faulkner Pascal, commis, Alma
- Fauteux Nazaire, journ., Brasserie
- Feely George, cordonnier, Principale
- Feely Wm., boulanger, Brasserie
- Ferland C. V. H., avocat, Principale
- Filiatrault Eustache, journ., Victoria
- Filiatrault Jérémie, journ., Britannia
- Filion Fétix, journalier, Duke
- Filion J. Bte., journalier, Duke
- Filteau Ludger, journalier, Victoria
- Filteau Rémi, commerçant, Principale
- Findley David, forgeron, Brasserie
- Fisback Lazare, journ., Brasserie
- Fleury Isaie, maçon, Wellington
- Foucault Dame Ve Hyacinthe, Kent
- Fonderie de Hull, Joseph Lanouette, prop., Brasserie
- Ford John, journalier, Brasserie
- Forest Dame J. B., Chemin de la Reine
- Forest Dame Ve F. X., Church
- Forest Isaie, journalier, Philemon
- Forest Delle R., modiste, Inkerman
- Forest Siméon, journalier, Lake
- Fortier Narcisse, épicier, Inkerman
- Fortier Thomas, journalier, Cartier
- Fortin Charles, ferblantier, Kent
- Fortin Joseph, commerçant, Victoria
- Fortin Jos., marchand, Principale
- Fortin M. H., forgeron, Chemin de la Reine
- Fortin T., charp., Chemin de la Reine
- Foucault Gédéon, journalier, Wright
- Fournel Dame Ve Narcisse, Kent
- Fournier Charles, journalier, Philemon
- Fournier Séraphin, journalier, Bridge

COUQUETTES DE TOUTES ESPECES a vendre aux Meunins de st. Lin.

Fourr  
Fréch  
Fréch  
Fréch  
Fréch  
Fréch  
Fréch  
Fugè  
Gagnè  
Gagnè  
Gagnè  
Gagnè  
Gagnè  
Gagnè  
Gagnè  
Gagnè  
Gallan  
Gallan  
Gallan  
Gama  
Garric  
Gascon  
Wel  
Gauch  
Gaudr  
Gaume  
Gauth  
la R  
Gauth  
Gauth  
GAUV  
Inke  
Gay A  
Germa  
Genest  
Gervai  
Gilmo  
lins  
Gilinea  
Giroux  
Giroux  
Giroua  
Girard  
Girard  
Giroux  
Giroux

TABL

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR MONTREAL.—See Adv.

Fournier Xavier, journalier, Philemon  
Fréchette Dame Ve J. Bte., Brasserie  
Fréchette J. Bte., journalier, Head  
Fréchette J. Bte., tourneur, Brasserie  
Fréchette Nap., peintre, Wright  
Fréchette Narcisse, forgeron, Head  
Fréchette Onésime, journ, Inkerman  
Fréchette William, Alma  
Fugère Michel, hôtelier, Albert  
Gagné Damase, fils, journ., Autumn  
Gagné Delle Félicité, Britannia  
Gagné Damase, journalier, Centrale  
Gagné Janvier, journalier, Britannia  
Gagné Gilbert, journalier, Wellington  
Gagné Louis, journalier, Head  
Gagné Séraphin, journalier, Brasserie  
Gagné Théophile, journ., Wellington  
Gagnon Dieudonné, journalier, Ravine  
Gagnon Fabien, journalier, Albion  
Gagnon Louis, journalier, Albion  
Gagnon Pierre, journalier, Alma  
Galarneau Paul, journalier, Wellington  
Gallant Napoléon, charretier, Albion  
Gallant Pierre, charretier, Albion  
Gamache Chs., journalier, Inkerman  
Garrioch William, commis, Front  
Gascon Louis, journalier, Moulin de  
Welsh  
Gaucher L. G., médecin, Principale  
Gaudry William, charretier, Lake  
Gaumont Louis, peintre, Wellington  
Gauthier Dame Ve Joseph, Chemin de  
la Reine  
Gauthier J. Bte., boucher, Victoria  
Gauthier Joseph, boulanger, Alma  
Gauthier Paul, journalier, Church  
GAUVREAU FRANCOIS, huissier,  
Inkerman. *Voir annonce*  
Gay Aug., inspecteur d'écoles, Albert  
Germain Oct., cordonnier, Wellington  
Genest Ludger, constable, Britannia  
Gervais Edouard, journalier, Brasserie  
Gilmour & Cie., propriétaires de mou-  
lins à scie, bureau Cartier No. 5  
Gilineau Dame Ve Joseph, Lake  
Giroux Adélar, charp., Inkerman  
Giroux Cyrille, journalier, Victoria  
Girouard Dame Ve Richard, Britannia  
Girard Firmin, menuisier, Head  
Girard Frs., journalier, Brasserie  
Giroux Isaac, journalier, Ottawa  
Giroux J. Bte., hôtelier, Victoria

Girard Napoléon, journalier, Guy  
Girard Napoléon, journalier, Church  
Giroux Pierre, journalier, Inkerman  
Glenn Alexandre, journalier, Chemin  
de la Reine  
Godbout Victor E., tailleur, Albert  
Godreau Abraham, journ., Brasserie  
Godreau Jos., journalier, Marston  
Godreau Norbert, journalier, Cartier  
Godin François, journalier, Bridge  
Gosselin Jos., carrier, Bridge  
Goudie John, journalier, Brasserie  
Goudie Robert L., journ., Chaudière  
Goudie Thos. E., journalier, Principale  
Goudie William, journalier, Chaudière  
Gouin Noël, commerçant, Hannah  
Goulet Moïse, journalier, Centrale  
Goulet Samuel, épicier, Alma  
Goyette Jacques, hôtelier, Principale  
Goyette Alexi-, épicier, Wellington  
Graham C. E., médecin, Brasserie  
Groulx Dame Ve F.X., hôtelière, Alma  
Guay Maximin, journalier, Victoria  
Guévremont Louis, journalier, Rock  
Guitard Joseph, menuisier, Centrale  
Guénette Marcel, journalier, Lisgar  
Guérette J. Bte., journalier, Inkerman  
Guérin Camille, forgeron, Brasserie  
Guertin Daniel, journ., Petite Ferme  
Guertin Edouard, journalier, Philemon  
Grandmaître Frs., journ., Brasserie  
Gratton Alphonse, menui., Charles  
Gratton Damase, journ., Britannia  
Gratton Octave, journalier, Inkerman  
Gravel Dame Ve Moïse, Rock  
Gravel Dame Ve Elizabeth, Wellington  
Gravel Pierre, menuisier, Wellington  
Graves Richard, journalier, Guy  
Groleau Zéphirin, commerçant, Albert  
Grondin Téléphore, journalier, Alma  
Grondin P. C., huissier, Victoria  
Grouchy Philippe, contre-maître, Bras-  
serie  
Groulx David, journ., Philemon  
Groulx Ferdinand, journ., Philemon  
Groulx Jos., journalier, Albion  
Guibault A., charp., Che. ue la Reine  
Guilbault Dame Ve Jos., hôtelière,  
Brasserie  
Hamelin X., journalier, Petite Ferme  
Hamilton George, journalier, Chemin  
de la Reine

TABLES DE TOUTES ESPECES A VENDRE AUX MOULINS DE ST. LAM.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE., MONTREAL.—Voir l'annonce.

- Hamel Germain, journalier, Alma  
 Hamilton William, machiniste, Front  
 Hannum J. A. B., charp., Wellington  
 Hannum Thomas, contre-maître  
 Hanson John, cardeur, Front  
 Hardy George, charretier, Alma  
 Harnois Antoine, journalier, Duke  
 Harper John, journalier, Wright  
 Harper Thos., rapporteur, Inkerman  
 Hébert Chs., carrossier, Brasserie  
 Hébert J. Bte., carrossier, Brasserie  
 Hébert J. Bte., charpentier, Brasserie  
 Hébert Joseph, journalier, Principale  
 Hébert Maxime, journalier, Philemon  
 Hébert Maxime, journalier, Ravine  
 Helferty William, journalier, Ottawa  
 Hickman Michel, jardinier, Ravine  
 Hill Wm., journalier, Centrale  
 HOTEL ST JAMES, Riendeau & Cie,  
 prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop.,  
 St Laurent, Louisville (Rivière du  
 Loup). *Voir annonce*  
 Holt Andrew, ingénieur, Head  
 Hubert Delle Clarisse, Britannia  
 Hubert Xavier, journalier, Britannia  
 Hull Benj., journalier, Ravine  
 Hupé Jules, journalier, Cartier  
 Hynds Charles, journalier, Principale  
 Imbeau Augustin, journalier, Church  
 Imbeau Jos., journalier, Bridge  
 Imbeau Joseph, journalier, Lake  
 Isabelle Joseph, carrossier, Brasserie  
 Jamme, Athanase, journ., Inkerman  
 Jarvis N., journalier, Petite Ferme  
 Jean Thomas, journalier, Lorne  
 Jeffers Samuel, Brasserie  
 Joannis Israël, commerçant, Principale  
 Jobin Edouard, cordonnier, Britannia  
 Johnson Révd J., recteur, Eglise St  
 Jacques, Principale  
 Jodoin Clément, journalier, Lisgar  
 Jodoin Jos., huissier, Jardin Day  
 Jollette Frs., ingénieur, Lake  
 Joly Alfred, journ., Jardin Day  
 Joly Narcisse, journalier, Wright  
**JOURNAL DE COMMERCE**, Revue  
 Financière et d'Assurance, journal  
 hebdomadaire; abonnement \$3 par  
 année, payable d'avance; M. S. Foley  
 & Cie., éditeurs-propriétaires, 102  
 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Joubert Edouard, menuisier, Chemin  
 de la Reine  
 Kane George, journalier, Bridge  
 Kelly B. W., hôtelier, Brasserie  
 Kempley Walter, meunier, Britannia  
 Kerr Jas. H., épicier, Albert  
 Kilby F., journ., Chemin de la Reine  
 Labelle Alp., journalier, Britannia  
 Labelle Félix, journalier, Ottawa  
 Labelle Honoré, boucher, Victoria  
 Labelle Gédéon, journalier, Principale  
 Labelle J. Bte., journ., Chemin Gati-  
 neau  
 Laberge Alfred, journalier, Duke  
 Laberge Joachim, journalier, Lake  
 Laberge Joseph, journalier, Kent  
 Labergè Louis, journalier, Lake  
 Laberge Onésime, Hôtel Métropoli-  
 tain, Principale  
 Laberge Pierre, journalier, Bridge  
 LABONTE DAVID, march.-tailleur,  
 255 St Joseph, Montréal. *Voir annonce*  
 Labonté Jos., journalier, Church  
 Lacombe Charles, journalier, Church  
 Lacasse Cyrille, journalier, Wellington  
 Lacasse J. Bte., journalier, Lake  
 Lacasse Pierre, journalier, Lake  
 Lacelle Odilon, journ., Bridge, en bas  
 Lacroix Joseph, journ., Chaudière  
 Ladéroux Moïse, plâtrier, Church  
 Ladouceur E., journ., Petite Ferme  
 LAFERRIERE J. O., greffier de la  
 Cité, Inkerman  
 Lafamme J. B., menuisier, Ottawa  
 Lafèche Isaïe, journalier, Pitt  
 Lafleur Aug., journalier, Charles  
 Lafleur J. Bte., menuisier, Britannia  
 Lafleur Magloire, journalier, Charles  
 Lafleur Pierre, journ., Inkerman  
 Lafond Gédéon, commis, Britannia  
 Lafontaine Dame Ve J., Britannia  
 Lafontaine J. Bte., journ., Wellington  
 Laframboise C., journ., Petite Ferme  
 Laframboise Isaac, journ., Bridge  
 Laframboise Louis, Wright  
 Lafrance Luc, journalier, Centrale  
 Lagacé Antoine, journ., Britannia  
 Lalonde Alex., journ., Kent  
 Lalonde Alex., journ., Inkerman  
 Lalonde Dame Ve Ovide, Cartier  
 Lalonde E., journalier, Victoria  
 Lalonde Frs., épicier, Victoria

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & C<sup>IE</sup>., a remporté les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

Lalonde J. Bte., journalier, Wright  
 Lalonde Jos., menuisier, Chaudière  
 Lalonde Joseph, journalier, Kent  
 Lalonde Nap., menuisier, Division  
 Lalonde N., cordonnier, Duke  
 Laliberté Philippe, journ., Central  
 Laliberté Trefflé, mouleur, Bridge  
 Lambert Benj., journalier, Inkerman  
 Lamothe Levy, journalier, Lake  
 Lanctot Frs., journalier, Britannia  
 Lanctot J. B., journalier, Centrale  
 Landry, André, barbier, Principale  
 Landry E., boulanger, Centrale  
 Landry Hormidas, journ., Charles  
 Lane Alfred, cordonnier, Principale  
 Laviolette Eustache, journ., Britannia  
 Lanouette Jos., mouleur, Ravine  
 Lanthier Frs. O., ingén., Principale  
 Lapensée Dame Ve André, Albion  
 Lapiere Jos., épicier, Wellington  
 Lapointe J. Bte., journalier, Alfred  
 Laroche Nazaire, journalier, Charles  
 Laroque Cyrille, journ., Chaudière  
 Laroque Isaac, journ., Britannia  
 Laroque Félix, navigateur, Autum  
 Larose Elie, journalier, Lake  
 Larose J. Bte., charretier, Brasserie  
 Larose Joseph, contracteur, Brasserie  
 Larose Xavier, charretier, Brasserie  
 Lavallé Romain, journalier, Alma  
 Laverdure Jules G., épicier, Albert  
 Lavergne Pierre, journ., Bridge, en bas  
 Lavictoire Amable, journalier, Cartier  
 Laviolette Napoléon, journ., Church  
 Laviolette Evariste, journ., Church  
 Lavigne Léon, journalier, Lake  
 Lavigne Moïse, journalier, Kent  
 Lavigne, Trefflé, journ., ruelle Charles  
 Lavoie Dame Ve Rosalie, Wellington  
 Lavoie Hormidas, barbier, Wellington  
 Lavoie Louis, charretier, Brasserie  
 Lavoie J. Bte., journalier, Chemin de  
 la Montagne  
 Lavoie Pascal, journalier, Britannia  
 Latour Adélar, journalier, Duke  
 Latour Félix, journalier, Britannia  
 Latour Jérôme, journ., Petite Ferme  
 Latour Olivier, commerçant de bois,  
 Brasserie  
 Latour Téléspore, journalier, Alma  
 Latourelle Désiré, hôtelier, Albert  
 Latreille Ferdinand, journalier, Duke

Latremouille Joseph, journalier, Che-  
 min de la Reine  
 Latulipe Jérôme, journalier, Ottawa  
 Laurin Célestin, charretier, Chaudière  
 Laurin Joseph, journalier, Duke  
 Laurin Oné-ime, journalier, Chaudière  
 Lauzon Aldéric, charretier, Albion  
 Lauzon Damasc, journalier, Duke  
 Lauzon Dame Ve Jules, Principale  
 Learney W. P., contracteur, Chemin  
 Gatineau  
 Leblanc Alexandre, forgeron, Victoria  
 Leblanc F. X., journalier, Bridge  
 LEBLANC J. M., manufacture de  
 Plumes, 547 Craig, Montréal. Voir  
 annonce  
 Leblanc Louis, journalier, Wellington  
 Leblanc Michel, facteur, Britannia  
 Leblanc Napoléon, boulanger, Church  
 Leblanc Prudent, journalier, Wright  
 Leblond Joseph, journalier, Chemin de  
 la Reine  
 Lebus André, journalier, Principale  
 Lebus J. Bte. journalier, Centrale  
 Lebrun Olivier, journalier, Victoria  
 Leclaire François, journ., Inkerman  
 Leclaire Gilbert, charretier, Albion  
 Leclaire Jos., journalier, Philemon  
 Leclaire J. Bte., journalier, Philemon  
 Leclaire Louis, journalier, Philemon  
 Leclaire Ovide, journalier, Philemon  
 Leclaire Pierre, journalier, Britannia  
 Leclaire Thomas, journalier, Bridge  
 Lecompte Joseph, charp., Wellington  
 L'Ecuyer J. M., boulanger, Autumn  
 LEDUC CHARLES, avocat, maire,  
 Hôtel de ville  
 Leduc Charles, commis, Brasserie  
 Leduc J. Bte., constable, Principale  
 Leduc Joseph, charretier, Inkerman  
 Leduc Jos. A., journalier, Britannia  
 Leeson John, gardien, Alma  
 Lefebvre Amable, journalier, Lorne  
 Lefebvre Ernest, forgeron, Alma  
 Lefebvre Jos., charron, Alma  
 Lefebvre Samuel, commerc., Philemon  
 Legault Alexandre, journalier, Wright  
 Legault Athanase, journ., Philemon  
 Legault Félix, journalier, Philemon  
 Legault Hermas, journalier, Charles  
 Legault Jos., journalier, Inkerman  
 Legault Pierre, charretier, Centrale

BUREAUX DE TOILETTE DE TOUTES ESPECES aux Moulins de St. Lin.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE—See Adv.

- Legault Pierre, charretier, Inkerman  
 Legault Toussaint, journalier, Church  
 Legrand H., journalier, Charles  
 Legue Gédéon, journalier, Centrale  
 Lemaire Anthime, forgeron, Brasserie  
 Lemay Edouard, boulanger, Britannia  
 Lemieux Joseph, tourneur, Principale  
 Lemieux Louis, journalier, Duke  
 Lemieux Ovide, journalier, Britannia  
 Lemieux Raphael, menui., Victoria  
 Léonard Jacques, épicier, Wellington  
 Lepage Charles, tailleur, Lake  
 Lepage David, journalier, Chemin de la Reine  
 Lepage John, journalier, Petite Ferme  
 Létang Charles, journalier, Albion  
 Letourneau Pierre, journalier, Duke  
 Lévac Théophile, menui., Centrale  
 Levasseur Noel, journalier, Brasserie  
 Levasseur Olivier, journ., Wellington  
 Levasseur Saul, journalier, Brasserie  
 Lévesque Jos. E., charre., Wellington  
 Lévesque Joseph, journ., Bridge, en bas  
 Lévesque Victor, journalier, Fox  
 L'Ériger Louis, journalier, Church  
 Leroux Alph., journalier, Philemon  
 Limoges Frs., fondeur, Inkerman  
 Limoges Bersus, journalier, Cartier  
 Lindsay Russell, arpt., Chem. Aylmer  
 Loisselle Dame Julie, Principale  
 Lord Pierre, menuisier, Inkerman  
 Lough William, teneur de livres, Front  
 Loucks Wm. J., épicier, Principale  
 Loucks Wm. J., commerc., Inkerman  
 Loyer Evariste, journalier, Lake  
 Lusignan Alph., avocat, Chem. Aylmer  
 Lynott John, journalier, Church  
 Lynott Thomas, boucher, Lake  
 Lyons W. H., épicier, Wellington  
 McCallum Alex. D., teneur de livres, Front  
 McCallum Dun., contre-maitre, Front  
 McCormick H., & Fils, propriétaires de Moulins à farine, Bridge  
 McCormick Henry & Co., commerçants, Bridge  
 McCready Henry, Victoria  
 McDonald F., contre-maitre, Brasserie  
 McDonald George, serre-frein, Chemin Gatineau  
 McDonald T. W., journalier, Chemin de la Reine  
 McDonald John, Brasserie  
 McDonald Wm., contre-maitre, Front  
 McElroy James, journalier, Lisgar  
 McEwen Georges, journalier, Bridge  
 McEwan William, épicier, Charles  
 McGarr Hugh, hôtelier, Brasserie  
 McGill Dame George, Principale  
 McGready Henry, contre-maitre, Inkerman  
 McLean & Knox, moulin à carder, Bridge et Chemin Aylmer  
 McLeod Jas., journalier, Brasserie  
 McPhee Daniel, journalier, Racine  
 McPhillips Michael, journalier, Guy  
 McPyke Michael, journalier, Chemin de la Reine  
 MADORE E. E., secrétaire-trésorier des écoles communes, Britannia  
 Madore Téléphore, menuisi., Victoria  
 Maheu Louis, charpentier, Duke  
 Mahy James, peintre, Duke  
 Mainville Charles, journalier, Bridge  
 Mayor Honoré, épicier, Cartier  
 Major Isaie, journalier, Brasserie  
 Major Salomon, journalier, Brasserie  
 Mageau Urgèle, journalier, Bridge  
 Mallette Camille, journ., Jardin Day  
 Mallette Claude, journ., Chemin de la Reine  
 Mallette Cyrille, peintre, Brasserie  
 Mallette François, journalier, Bridge  
 Manufacture d'allumettes, E. B., Eddy, prop., Bridge  
 Manufacture de seaux, cuvettes et planches à laver, E. B. Eddy, prop., Bridge  
 Manufactures de portes, chassis, et persiennes, E. B. Eddy, prop., Chemin d'Aylmer  
 Manseau François, épicier, Church  
 Mansion Joseph, contre-maitre, Lake  
 Mantha Jos., journalier, Charles  
 Marché de Hul Place du marché Quartier No 4  
 Marché Nord, Chemin de la Reine  
 Marché Ouest, coin de rues Wellington et Chaudière  
 Marcotte Frs., Hannah  
 Marcotte Joseph, cord., Wellington  
 Marie Auguste, journ., Britannia  
 Marino Alphonse, journalier, Front  
 Marinier Dame Ve Frs., Petite Ferme

LES MOULINS DE ST. LÉON SONT EN COMMUNICATION FACILE AVEC

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Marinier Joseph, journalier, Bridge  
 Marion Joseph, agent, Wright  
 Marion Jos. A., journalier, Albion  
 Marleau Frs., père, charre., Brasserie  
 Marleau Frs., fils, journ., Brasserie  
 Marleau Frs., menuisier, Inkerman  
 Marleau J. Bte., charretier, Charles  
 Marleau Pierre, père, journ., Bridge  
 Marleau Pierre, fils, journ., Bridge  
 Martel Joseph, épiciier, Centrale  
 Martel Modeste, menuisier, Kent  
 Martin Edmond, opérateur, Brasserie  
 Martin F. X., épiciier, Albert  
 Martin Georges, journalier, Inkerman  
 Martin Narcisse, Alma  
 Marston Geo. J., rentier, Principal  
 Marston George J., fils, marchand,  
 Principale  
 Mason Robert, inspecteur Q. M. O. &  
 O., Chemin Gatineau  
 Masse Elzéar, boucher, Brasserie  
 Masse Henri, boucher, Brasserie  
 Massie Isafe, journalier, Alfred  
 Massicotte Nap., journ., Britannia  
 Matté Nazaire, boulanger, Alma  
 Maquias Hilaire, journalier, Charles  
 May Daniel, meunier, ruelle Charles  
 Maynard Dame Ve Hyp., Brasserie  
 Meade Delle Marguerite, modiste,  
 Principale  
 Meilleur Alexandre, journ., Brasserie  
 Méloche Charles, journalier, Charles  
 Ménard Charles, journalier, Lake  
 Ménard Dame Ve J. Bte., Inkerman  
 Ménard John, journalier, Philemond  
 Ménard J. Bte., journ., Britannia  
 Ménard Théophile, journ., Brasserie  
 Mercier Nap., journalier, Church  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St. Lau-  
 rent, Louisville (Rivière du Loup).  
*Voir annonce*  
 Michaud Denis, journ., Wellington  
 Michaud Omer, journalier, Alfred  
 Michon Jos., journalier, Inkerman  
 Mireau Narcisse, journalier, Head  
 Miron Paul, journalier, Principal  
 Miron André, menuisier, Wellington  
 Miller Alexandre, charpentier, Che-  
 min de la Reine  
 Milleur Georges, contre-maitre, Front  
 Modion Antoine, journalier, Chemin  
 de la Reine

Monette Auguste, journalier, Albion  
 Monette Ferd., journalier, Wellington  
 Monette Max., charpentier, Brasserie  
 Montpetit Dom., journalier, Wright  
 Montpetit E., journalier, Inkerman  
 Montpetit P., cultivateur, Inkerman  
 Montreal (Cie de Tél.) bureau, E. B.  
 Eddy, Delle L McGill, opératrice  
 Montreuil Cyrille, journalier, Church  
 Montreuil Damase, charretier, Alma  
 Montreuil J. Bte., charpentier, Duke  
 Montreuil Jos., charretier, Centrale  
 Moore David, marchand de bois, route  
 Aylmer  
 Moreau Godfroy, hôtelier, Principale  
 Moreau Joseph, journalier, Bridge  
 Moreau Nap., épiciier, Wellington  
 Moreau Pierre, journalier, Wellington  
 Morin Alex., épiciier, Church  
 Morin Antoine, journalier, Duke  
 Morin Arthur, journalier, Kent  
 Morin Charles, charp., Chemin de la  
 Reine  
 Morin Charles., journalier, Guy  
 Morin Dame Ve Louis, Ottawa  
 Morin Dieudonné, menuisier, Chemin  
 la Reine  
 Morin Frs., journalier, Britannia  
 Morin Florian, journalier, Principale  
 Morin Gabriel, journalier, Britannia  
 Morin Hilaire, journalier, Philemon  
 Morin Jacques, journalier, Chemin de  
 la Reine  
 Morin J. Bte., journalier, Lake  
 Morin Louis, journalier, Duke  
 Morin Louis, tourneur, Chemin de la  
 Reine  
 Morin Michel, fils, journalier, Duke  
 Morin Pierre, journalier, Bridge, en bas  
 Morland John, journalier, Alma  
 Moquin Frs. U., journalier, Lake  
 Moulin à carder, John D. Hanson, prop,  
 Brasserie  
 Moulin à carder, McLean & Knox, prop.  
 Chemin d'Aylmer  
 Moulins à farine, H. McCormick &  
 Sons, prop., Bridge  
 Moulin à farine, Henry McCormick &  
 Co., prop., Bridge  
 Moulin à carder, McLean & Knox prp.  
 Moulins à scie, Sherman, Lord & Hard-  
 man, prop.

TOUTE LA PROVINCE DE QUEBEC, PAR LE CHEMIN DE FER.



LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte le 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

Pitt John, journalier, Principale  
 Pitre Pierre, journ., Inkerman  
 Plante Henri, journalier, Charles  
 Plante Norbert, journalier, Lake  
 Pleau David, épicier, Duke  
 Plouff Dame Ve A., Britannia  
 Plouff Wm., journalier, Wright  
 Poitras Joseph, navigateur, Victoria  
 Poliquin Philippe, journalier, Albion  
 Pool Wm., contre-maitre, Ottawa  
 Poirier Clovis, journalier, Head  
 Poirier, Félix, journalier, Albion  
 Poirier M., journalier, Inkerman  
 Poirier Philippe, journalier, Bridge  
 Portelance Ant., journalier, Bridge  
 Portelance J. Bte., menui., Inkerman  
 Potvin Alfred, journalier, Church  
 Poulin Amélee, journalier, Bridge  
 Poulin Ls., père, journalier, Marston  
 Poulin Ls., colporteur, Stuart  
 Poussard B., journalier, Wellington  
 Prévost Alexandre, journ., Ottawa  
 Pritchard A., journalier, Principale  
 Proulx Arthur, journalier, Wright  
 Proulx Frs., journalier, Brasserie  
 Proulx Frs., journalier, Petite Ferme  
 Proulx Isidore, journ., Britannia  
 Proulx Joseph, journalier, Marston  
 Proulx N., journalier, Albion  
 Proulx O., journalier, Bridge  
 Proulx Pierre, journ., Britannia  
 Provost Dame Ve J. Bte., Wellington  
 Provost Féréol, journalier, Duke  
 Provençal J., charretier, Britannia  
 Prud'homme Adélard, journ., Duke  
 Prud'homme B., père, journ., Stuart  
 Prud'homme B., fils, journ., Stuart  
 Prud'homme E., ferblantier, Bridge  
 Prud'homme Jos, tourneur, Principal  
 Prud'homme Michel, journalier, Duke  
 Powley Wm., contre-maitre, moulin  
 Guilmour  
 Quinon Dame C., Chemin de la Reine  
 Quesnel André, menuisier, Inkerman  
 Quevillon N., journalier, Lake  
 Racine, charpentier, Brasserie  
 Rafter Caleb, journalier, Duke  
 Rajotte N., journalier, Albion  
 Rajotte Pierre, journalier, Division  
 Ranger Frs., cordonnier, Principal  
 Rathier R., journalier, Wellington  
 Raymond Amédée, journ., Chaudière

Raymond Hermas, journalier, Cartier  
 Raymond J., journalier, Brasserie  
 Ready & Batteson, hôtelier, coins,  
 Main et Bridge  
 Reinhardt Jos., charpentier, Chemin  
 de la Reine  
 Regimbald G., journ., Petite Ferme  
 Regimbald J., journ., Petite Ferme  
 Regimbald J., journ., Petite Ferme  
 Regimbald M., journ., Petite Ferme  
 Regimbald M., journ., Petite Ferme  
 Relle Emery, tourneur, Chaudière  
 Remillard J. B., journalier, Inkerman  
 Renaud Dame François, Front  
 Renaud Edouard, tourneur, Principal  
 Renaud E., journalier, Inkerman  
 Renaud Delle Esther, Albion  
 Renaud H., charretier, Wellington  
 Richardson A., charretier, Wellington  
 Richard A., charretier, Brasserie  
 Richard A., maçon, Chemin Gatineau  
 Richard Léon, menuisier, Inkerman  
 Richer Damien, épicier, Britannia  
 Richer Xavier, père, journ., Central  
 Richer Xavier, fils, épicier, Church  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St. James,  
 Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 Rivard John, journalier, Duke  
 Rivet Joseph, journalier, Wright  
 Robb G., cult., Ferme de Mde Carrière  
 Roberge Modeste, Alma  
 Robidoux Ed., menuisier, Bridge  
 Robinson T. C., journalier, Head  
 Rochelau Louis, journ., Inkerman  
 Rocheite Siméon, journ., Petite Ferme  
 ROCHON ALF., avocat, Principale  
 Rochon Pierre, commerçant, Albert  
 Rochon Romuald, journ., Albert  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis,  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir  
 annonce*  
 Rouleau C. hôtelier, Principale  
 Rouleau J. Bte., journ., Inkerman  
 Rouleau Jos., journ., Alma  
 Rouleau Xavier, journ., Albert  
 Roussel Chs., forgeron, Brasserie  
 Roussel Jos., journ., Brasserie  
 Routhier David, employé civil, Chemin  
 Gatineau  
 Roy Alp., journalier, Brasserie

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES ESPECES AUX MOULINS DE ST. LIN.

MICHEL LEFEBVRE &amp; CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHEEL.—See Adv.

Roy Ambroise, peintre, Guy  
 Roy Antoine, journ., Centrale  
 Roy Chs. M., hôtelier, Chemin de la Reine  
 Roy Dame Ve Moïse, Ravine  
 Roy Ed., journalier, Duke  
 Roy Ferdinand, journalier, Charles  
 Roy Firmin, journ., Britannia  
 St Amant Marcel, journ., Church  
 St Amour Joseph, journ., Alfred  
 St Denis Alex., fossoyeur, cimetière catholique  
 St Denis Antoine, journ., Inkerman  
 St Denis Cyrille, épicier, Lake  
 St Denis Jos., journ., Inkerman  
 St Denis Seraphin, journ., Lake  
 St Denis S., journ., Britannia  
 St Germain Camille, journ., Church  
 St Jean Sylvain, charpentier, Chemin de la Reine  
 St Jean Trefflé, marchand de chaussures, Britannia  
 St Jules J. Bte., journ., Philemon  
 St Louis Cyrille, journ., Wellington  
 St Louis Joseph, journ., Cartier  
 St Louis Zépher, tailleur de pierre, Chemin de la Reine  
 St Martin Damase, journ., Duke  
 St Martin, Dame Ve P., Wellington  
 St Martin David, journ., Wellington  
 St Martin F. X., journ., Ottawa  
 St Pierre D., journalier, Lake  
 St Pierre Delle D., hôtelière, Albert  
 St Pierre Jos., charretier, Lake  
 St Pierre Onésime, épicier, Bridge  
 Ste Marie Jos., boucher, Head  
 Ste Marie Louis, menuisier, Inkerman  
 Sabourin Amédée, char., Wellington  
 Sabourin Amédée, journ., Cartier  
 Sabourin B., journ., Wellington  
 Sabourin C., journalier, Cartier  
 Sabourin D., charretier, Wellington  
 Sabourin, Dame Ve Bazile, Church  
 Sabourin Félix, journ., Wellington  
 Sabourin H., journ., Inkerman  
 Sabourin Joseph, journ., Wright  
 Sabourin Moïse, journ., Lake  
 Sabourin T., instituteur, Wellington  
 Santoire Abraham, forgeron, Guy  
 Sarrazin Charles, journ., Duke  
 Sarrazin Maxime, épicier, Duke  
 Sarrazin Wm., journ., Britannia

SADLIER, & CIE., D. & J., Editeur Catholiques de Livres de Prières Français et Anglais, Livres d'Ecole; Relieurs, Papetiers, Importateurs de Chapelets, Croix, Médailles, Scapulaires, Images en Dentelle, Breviaires, Missels et Livres de Théologie, 275 rue Notre Dame, Montréal, à quelques portes de l'Eglise Notre Dame  
 Saulmier F., journ., Inkerman  
 Sauriol Frs., journalier, Kent  
 Sauriol P., barbier, Centrale  
 Sauvageau Nar., journ., Wright  
 Sauvageau T., épicier, Victoria  
 Sauvé Amable, charretier, Kent  
 Sauvé O., journalier, Marston  
 Sauvé Thomas, journ., Inkerman  
 Savoie Ed., journalier, Centrale  
 Scott Delle L. J., Front  
 Scott hon R. W., sénateur, Chemin de la Montagne, Nord  
 Scott Wm., journ., Church  
 Sénécal Samuel, boulanger, Charles  
 Séguin Alex., journalier, Britannia  
 Séguin B., journalier, Inkerman  
 Séguin Charles, journ., Wright  
 Séguin Cyprien, journ., Charles  
 Séguin Edouard, commerc., Principale  
 Séguin J. Bte, fils, journ., Alma  
 Séguin Jos., père, char., Inkerman  
 Séguin Jos., fils, journ., Charles  
 Séguin Joseph, inspecteur de bois, Principale  
 Séguin Nap., navigateur, Lake  
 Séguin Noël, charretier, Duke  
 Séguin T., carrier, Inkerman  
 Séguin T. journalier, Duke  
 Simard B., boucher, Britannia  
 Simard Charles, menuisier, Britannia  
 Simard Moïse, menuis., Philemon  
 Simon André, charretier, Brasserie  
 Simon D. C., commis, Principale  
 Simon Eustache, menuis., Wellington  
 Simon Geo., journalier, Albert  
 Simon S., commis, Principale  
 Simpson Benj., journalier, Brasserie  
 Simay Ed., cultivateur, Wright  
 Skelton C. J., commerc., Principale  
 Smith John, navigateur, Principale  
 Smith Wm., navigateur, Principale  
 Soucy Philippe, journ., Duke

MOULINS DE ST. LIN, J. H. PANGMAN, PROPRIETAIRE.

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

Soulière Fabien, journ., Inkerman  
 Spierman Daniel journalier, Alma  
 Stafford Michel, chapentier, Alma  
 Stanley R. N., commis, Principale  
 Syvret Révd Jean, pasteur méthodiste,  
 Principale  
 Syndic des écoles dissidentes, C. C.  
 Brigham, président, Thos. Harper,  
 secrétaire-trésorier  
 Taillefer Isaïe, menuisier, Inkerman  
 Tassé Félix, journalier, Philemon  
 Taylor Alexandre, maçon, Rock  
 Tellier Norman, épiciér, Marston  
 Tessier Bazile, charpentier, Chemin  
 de la Reine  
 Tessier Charles, journalier, Philemon  
 Tessier Georges, charpentier, Chemin  
 de la Reine  
 Tessier John, journalier, Britannia  
 TETREAULT NERY, notaire, Prin-  
 cipale  
 Thibault Frs., menuisier, Duke  
 Thibodeau Barthélemy, journalier,  
 ruelle Charles  
 Thibodeau Charles, journ., Wellington  
 Thibodeau Téléphore, épiciér, Lake  
 Thibert Abraham, journ., Philemon  
 Thivierge Jos., journalier, Britannia  
 Thivierge Onésime, journalier, Church  
 Thoope C., maçon, Chemin de la Reine  
 Toomay Wm., journalier, Wellington  
 Trudel Edmond, tourneur, Joy  
 Trudel Isaïe, tourneur, Wellington  
 Trudel Moïse, boucher, Principale  
 Trudelle P., commerçant, Wellington  
 Trudelle T., charretier, Britannia  
 Tremblay Marcel, journ., Philemon  
 Tremblay M., journalier, Petite Ferme  
 Tremblay Théodule, journalier, Alma  
 Tremblay Venance, journalier, Church  
 Trépanier Pierre, journalier, Pond  
 Turcotte Bazile, charretier, Britannia  
 Turcotte Dame Ve Bazile, Br'tannia  
 Turgeon Louis, charpentier, Alma  
 Vaillancourt Jos., peintre, Centrale  
 Vaillancourt Louis, ferbl., Principale  
 Valiquette A., journalier, Brasserie  
 Vallière Barthélemy, journalier, Lake  
 Vanasse Jos., journalier, Wellington  
 Varin Dame Ve Alexis, Inkerman  
 Vaudry A., journalier, Bridge, en bas  
 Vaudry Charles, journalier, Bridge

Viau A., commis, Chemin de la Reine  
 Viau Hilaire, limeur, Wellington  
 Viau Théophile, huissier, Britannia  
 Vignolon Delle Adélaïde, Duke  
 Villemaire J. Bte., boucher, Lake  
 Villeneuve Alex, fils, journ., Church  
 Villeneuve Alp., journ., Petite Ferme  
 Villeneuve Frs., journalier, Principale  
 Villeneuve J., père, char., Britannia  
 Villeneuve Joseph, barbier, Principale  
 Vincent Joseph, journalier, Chaudière  
 Vincent Xavier, journalier, Centrale  
 Vermette Alfred, menuisier, Bridge  
 Vermette P. D., menuisier, Britannia  
 Waddle George, journalier, Chaudière  
 Waddle James, père, contre-maitre,  
 Brasserie  
 Waddle Thos., journalier, Brasserie  
 Waddle James, fils, journ., Brasserie  
 Wadsworth James, rentier, Chemin  
 de la Reine  
 Walker John, fermier, Chemin Mont-  
 réal et Gatineau  
 Ward Michel, journalier, Wellington  
 Washburn Sexton, manuf., Brasserie  
 Washburn W., régistrateur, Brasserie  
 Watters A., gérant, magasin de Eddy,  
 Principale  
 Watters M. B., menuisier, Principale  
 Weather H. Merry, contre-maitre,  
 Principale  
 Webb C., ministre, Chemin de la Reine  
 White George, contre-maitre, Feely  
 White John, menuisier, Wright  
 Whitcomb S., contre-maitre, Brasserie  
 Wilford Nap., journalier, Inkerman  
 Wilson-Henry, journalier, Grey  
 Wissell Isaac, journalier, Stuart  
 Wessell Isaac, fils, journalier, Marston  
 Wright C. B., mf. du Ciment du Hull,  
 Prospect Hall, au pont suspendu  
 Wright Mrs. C. C., Chemin de la Mon-  
 tagne  
 Wright C. R., écurie de louage, Bridge  
 Wright C., jardinier, Chemin Gatineau  
 Wright John teneur de livres, Front  
 Wright J., rentier, Chemin Gatineau  
 Wright Wm. McKay, avocat, coin  
 Bridge et chemin Aylmer  
 Yett David, journ., Wellington  
 Young Wm., fermier, Chemin de la  
 Montagne

BARDEAUX, LATTES, etc., etc., A VENDRE aux Moulins de St. Lin.

LE

---

JOHN LOVELL & SON,  
**Printers & Publishers,**

23 & 25 ST. NICHOLAS STREET, MONTREAL.

---

**BOOK AND JOB PRINTING.**

---

*Book Work, Blank Forms, Receipts,  
 Pamphlets, Insurance Forms, Catalogues,  
 Periodicals, Railway Forms, Cards,  
 Prices Current, Legal Forms, Funeral Letters,  
 Prospectuses, Bills of Lading, Hand Bills,  
 Circulars, Way Bills, Posting Bills,*

AND EVERY DESCRIPTION OF

**PLAIN AND FANCY PRINTING,**

EXECUTED WITH THE UTMOST DESPATCH, AT THE  
**VERY LOWEST PRICES.**

---

**BLANK AND ACCOUNT BOOKS,  
 LEDGERS, JOURNALS, CASH AND DAY BOOKS,**

OF ALL SIZES, MADE TO ORDER :

BOUND IN CALF, (with or without Russia Bands,) VELLUM OR BASIL.

RULING TO ANY PATTERN REQUIRED.

**BOOKS PAGED BY MACHINERY.**

Indices Bound with the Books, or furnished loose, as may be desired.

*Bill Books, Letter Books, Invoice Books, Guard Books, Policy Books, Account  
 Current Books, Sales Books, Contract Books, Bankers' Pass Books, Merchants  
 Memorandum Books, &c. &c. made to order to any desired pattern.*

pour  
 blie  
 de la  
 terre

pour  
 Duch  
 passa  
 est à

dans  
 Ce vil  
 fut i  
 possèd  
 de cor  
 de con  
 trajet  
 réal, l

James  
 W. R.

R. Ke  
 C  
 Alfred

---

LE VINAIGRE MICHEL LEFEBVRE & CIE., a remporte les 1er Prix partout.—Voir l'annonce.

---

## EMBRANCHEMENT D'AYLNER.

---

### BELMONT.

Station établie à 2 milles de Hull, dans le but de faciliter un débouché pour les habitants établis dans les terres en arrière. Aucune gare n'est établie à cet endroit, où la compagnie a fait construire une plateforme, le long de la voie pour l'usage des passagers qui vont où viennent de l'intérieur des terres.

---

### DUCHESNE MILLS.

Une plateforme avait été construite ici, lors de l'ouverture de la voie, pour aider au chargement du bois de sciage, provenant du moulin à scie. Duchesne n'est, comme Belmont, qu'une place pour l'accommodation des passagers qui se rendent à de rares intervalles dans l'intérieur. Duchesne est à 2 milles de Belmont et à 4 milles de Hull.

---

### AYLNER.

Village municipal magnifiquement situé sur les bords du lac Deschênes dans le canton de Hull, comté et district d'Ottawa, c'est le chef-lieu du district. Ce village a été premièrement établi par Charles Symmes, écr., en 1830, et fut incorporer en juillet 1847; c'est maintenant une place florissante possédant quatre églises en pierre et plusieurs grands établissements de bois de construction ainsi qu'une grande manufacture de meubles qui est en voie de construction. Le bateau à vapeur "Aylmer," Capitaine G. Denis, fait le trajet d'Aylmer à Quio. Population à peu près 1,500. Distance de Montréal, 124 milles; d'Ottawa, 7 milles.

*Conseil Municipal.*—A. Bourgeau, maire; John Gordon, C. Devlin, James McArthur, N. E. Cormier, James Mulligan, A. Lindsay, conseillers; W. R. Kenny, secrétaire-trésorier.

*Syndics des Ecoles Dissidentes.*—V. Driscoll, L. Eddy, H. Parker, W. R. Kenny, secrétaire-trésorier.

*Cour Supérieure.*—Hon. J. B. Bourgeois, juge; L. N. Coutlée, shérif; Alfred Driscoll, protonotaire;

ASK FOR MICHEL LEFEBVRE & CO.'S PURE VINEGAR, MONTREAL.—See Adv.

*Juges de paix.*—T. B. Prentiss, R. Klock, James McArthur.  
*Huissier.*—W. C. Maguire, John Clouson, J. F. Flatters.  
*Avocats.*—W. R. Renny, Asa Gordon, R. P. Lawlor, John Aylen, T. P. Foran, R. H. Conroy, C. P. Rooney.  
*Inspecteur du Revenu.*—T. W. Symes.  
*Chef de Gare Q. M. O. & O.*—J. G. Gundlack.

Agnel Révd Paul, curé  
 Archambault Charles journ., Elenora  
 Archambault Georges, menuis., Broad  
 Archambault Jos., journ., Elenora  
 Arminges Nicolas, journ., Parker  
 Aylen Dame Elizabeth, Ve P., Bancroft  
 Aylen James, médecin, Eardly Road  
 Aylen John, médecin, Grande  
 Aylmer Times, M. P. Haldane & Cie., prop., Bancroft  
 Baulin Amable, père, menuis., Broad  
 Beaudoin Louis, journalier, Pond  
 Beaudry Amable, fils, menuis., Pond  
 Bélanger John, journalier, Central  
 Bélanger Pierre, journalier, Pond  
 Bell Joseph L., épicier, Pond  
 Boucher Frank, marchand, Pond  
 Bourgeau Alexandre, syndic, Maine  
 Bourgeois Hon. J. B., juge, Maine  
 Chartrand J. Bte., journalier, Elenora  
 Church Collar M., médecin, Main  
 Church Dame F. M. Victoria, Ve C M., Central  
 Church Dame Sylvia Ve P. M. C., Pond  
 Church F. W. H., médecin, Main  
 Church Hon. L. R., avocat, Road  
 Cie du Télégraphe de Montréal, Delle G. Woods, opératrice  
 Cie du Télégraphe de la Puissance, Delle Henriette Hodge, opératrice  
 Clauson John, huissier, Eardly Road  
 Clément de Boulx, Camille, journalier, Elenora  
 Chartier Léon, journ., coin Darwin et John  
 Coghlan Thomas, journalier, Court  
 Connors John, tailleur, Parker  
 Conroy Dame Mary, Ve R., Main  
 Cormier Ovide, commis, Main  
 Cormier N. E., marchand, Main  
 Couvent des Révdes Sœurs Grises; Révde sœur St Pierre, supérieure

Cullan Edouard, journalier, Charles  
 Currier J. L., député-greffier, Cour de Circuit  
 Cuznor Mark, ferblantier, Bancroft  
 Daunais Alphonse, journ., Wellington  
 Davis James, boucher, Henry  
 Denault Firmin, menuisier, Grande  
 Devlin Charles, marchand, Bancroft  
 Dix Léon, journalier, Allerton  
 Dorion Edouard, fabricant de chaises, Front  
 Dorais Louis, journalier, Broad  
 Driscoll Alfred, protonotaire, Main  
 Dubois Antoine, journalier, Elenora  
 Dubois Calixte, journalier, Broad  
 Dubois Charles, journalier, Darwin  
 Dubois Louis, journalier, Darwin  
 DUMOUCHEL J. L., notaire. *Voir annonce*  
 Eddy Delormies, Eardly Road  
 Eddy Elliot, cultivateur, Eardly Road  
 Eddy Nelson, Eardly Road  
 Forran T. P., avocat, Grande  
 Farrand Edouard, commerçant, Early Road  
 Flatters Joseph F., huissier, Charles  
 Fogarty Richard, commerçant, Court  
 Foly John, journalier, Brook  
 Gendron Olivier, journalier, Pond  
 Gibault François, journalier, Front  
 Glem Michael, jardinier, Broad  
 Glondin Ferd., journ., Wellington  
 Gordon Asa, avocat, Square  
 Gordon John, grd. connétable, Broad  
 Goulet Amb., capitaine M., Front  
 Grimes, Michael, journalier, Brook  
 Grimes Richd., forgeron, Thomas  
 Gravelle Frs., ferblantier, Front  
 Gravelle Frs., journalier, Darwin  
 Gravelle Léon, journalier, Darwin  
 Gravlin Pierre, journalier, Brook  
 Guertin Michel, journalier, Albert  
 Guertin Timothée, journalier, John  
 Guimond Ephrem, journalier, Main

MICHEL LEFEBVE & CO.'S VINEGAR FIRST PRIZES EVERYWHERE.—See Adv.

- Haldam Meak, géolier, Main  
 Haldane M. F., & Cie., prop. *Aylmer Times*, Bancroft  
 Harty Michael, journalier, Thomas  
 Hodges Harriet, marchandises de fantaisie, Main  
 HOTEL ST. JAMES, Riendeau & Cie., prop., Trois-Rivières. *Voir annonce*  
 HOTEL MINEAU, T. Mineau, prop., St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
 Hott Alfred M., hôtelier, Main  
 Howard T. A., droguiste, Grande  
 Ingle Hiram, journalier, Main  
 Ingle William, journalier, Main  
 Irish Henry, hôtelier, Main  
 JOURNAL DE COMMERCE, Revue Financière et d'Assurance, journal hebdomadaire; abonnement pour les abonnés de Montréal \$3 par année, en dehors de la ville \$2, payable d'avance; M.S. Foley & Cie. éditeurs-proprétaires, 102 rue St François-Xavier. *Voir annonce*  
 Kelly Patrick, journalier, Darwin  
 Kenny W. J., étudiant en droit, Front  
 Kenny Robert, cultivateur, Broad  
 Kenny W. R. avocat, Main  
 Kenny William, mécanicien, Front  
 Kerr Edouard, journalier, Pond  
 Klock R. W., marc. de bois, Bancroft  
 LABONTE DAVID, marchand-tailleur, 255 St Joseph, Montréal. *Voir annonce*  
 Ladouceur Ant., journalier, Albert  
 Lamb W. B., avocat  
 Lamirande J. Bte., journalier, Central  
 Lamirande Peter, journalier, Broad  
 Lamonge Baptiste, journalier, Harvey  
 Larocque J. Bte., cordonnier, Albert  
 Larivé Dame Sarah, Ve A., Eardly R.  
 Latour Eug., journalier, Thomas  
 Latour Louis, journalier, Thomas  
 Laughlin Simon, commerc., Thomas  
 Laughlin Wm., commerçant, Harvey  
 Lavigne Adam, journalier, Pond  
 Lavigne Alexandre, journ., Pond  
 LEBLANC J. H., manufac. de Plumes, 547 Craig, Montréal. *Voir annonce*  
 Leblanc Zotique, journalier, Brook  
 Léon Charles, journalier, Brook  
 Lévesque A., hôtelier  
 Lindsay Archibald, commerçant et prop. de moulins, Front  
 Lortie Georges, journalier, Pond  
 Lucas S. B., arpenteur, Main  
 McArthur James, arpenteur, Front  
 McLuskey Richd., journalier, Court  
 McKeon Patrick, journalier, Parker  
 McLean James, journalier, John  
 McLean John, commerçant, Main  
 McLean William, commerçant, Main  
 McLeod Malcolm, avocat, Albert  
 Madore Adolphe, journalier, Brook  
 Madore Edouard, journalier, Broad  
 Marchand Ludger, menuisier, Broad  
 Marcoux Alexis, meunier, Broad  
 Martail P. B., journalier, Metcalfe  
 Martel Denis, journalier, Brook  
 Martin William, cordonnier, Court  
 MINEAU T., Hôtel Mineau, St Laurent, Louisville (Rivière du Loup). *Voir annonce*  
 Minor Peter, journalier, Broad  
 Mooney Denis, mécanicien, Thomas  
 Morin Alexandre, journalier, Brook  
 Morin Charles, journalier, Main  
 Mors Joseph, journalier, Front  
 Mulligan G. W., boucher, Main  
 Mulligan Patrick, boucher, Main  
 Mullarky D. J., plâtrier, Square  
 Mullarky J. P., plâtrier, Square  
 Mullarky Patrick, plâtrier, Square  
 Murphy John L., capitaine, Square  
 Murphy James, journalier, Central  
 Murphy Michael J., mécanicien, Main  
 Noël Clément, journ., coin John et Cathcart  
 Noël Jean, journalier, Broad  
 Noël J. Bte., journalier, John et Denis  
 Neil Joseph, cultivateur, Broad  
 Nesbitt Dame Hannah, cultivateur, Grande  
 O'Donnell Edmond, journalier, Brook  
 O'Donnell Thomas, shoemaker, Pond  
 Parker A., cultivateur, Eardly road  
 Parker A., cultivateur, Eardly road  
 Parker Chs., cultivateur, Eardly road  
 Parker H., cultivateur, Eardly road  
 Pariseau C., cultivateur, Eardly road  
 Pariseau J. B., journ., John  
 Paquin Thomas, cordonnier, Broad  
 Perrault Dame S., Ve F., Court  
 Perrault J. B., forgeron, Thomas

MANUFACTURE DE CHASSIS ET DE PORTES A ST. LIN.

DEMANDEZ LE VINAIGRE DE MICHEL LEFEBVRE & CIE.,—MONTREAL— Voir l'annonce

- Perrault Nar., pilot, Bancroft  
 Perrault Peter, journalier, Central  
 Picard A., mécanicien, Court  
 Pombère L., père, journ., Ottawa  
 Pombère L., fils, journ., Ottawa  
 Prentiss Thomas B., marchand, Main  
 Quinn John, journalier, John et Harvey  
 Quink Wm., journalier, Elenora  
 Quintal, journalier, Douglas  
 Raimboth G. C., arpenteur, Pond  
 Ranger A., commerçant, Eardly road  
 Rielly P. J., hôtelier, Grande  
 RIENDEAU & CIE., Hôtel St James,  
 Trois Rivières. *Voir annonce*  
 Ritchie Robert, boucher, Charles  
 Rivet Louis, menuisier, Pond  
 Roberts Dame E., Ve P. M., Charles  
 Roberts Dame J., Ve P., Lake  
 Robert Joseph, cordonnier  
 Robinson John, journalier, Brood  
 ROLLAND J. B. & FILS, Libraires-  
 Editeurs et Importateurs de France,  
 Belgique, Allemagne et Etats-Unis.  
 St Vincent, 12 & 14, Montréal. *Voir*  
*annonce*  
 Roney G. P., avocat, Grande  
 Roney Dame M., Ve J. J., Bancroft  
 Rouleau Charles, magistrat de district,  
 Main  
 Roy Frs., menuisier, Pond  
 Roy Wm., menuisier, Court  
 Ryan John, journalier  
 St Jules Sévère, journalier, Harvey  
 St Pierre Dame Ve Charles, John  
 Sayer Robert H., boulanger, Charles  
 Shuter Dame Jessie, Ve R., Front  
 Smith John, forgeron, Broad  
 Smith Thomas, forgeron, Main  
 SADLIER, & CIE., D. & J., Editeurs  
 Catholiques de Livres de Prières  
 Français et Anglais, Livres d'Ecole ;  
 Relieurs, Papetiers, Importateurs de  
 Chapelets, Croix, Médailles, Scapu-  
 pulaires, Images en Dentelles, Bre-  
 viaires, Missels et Livres de Théolo-  
 gie, 275 rue Notre Dame, Montréal,  
 à quelques portes de l'Eglise Notre  
 Dame  
 Somier Ch., père, journalier, Harvey  
 Somier C., fils, journ., Elenora et John  
 Symes Thomas, cultivateur, Broad  
 Symes J. W., inspecteur du revenu,  
 Broad  
 Taylor G. O., cultivateur, Eardly road  
 Thinnons George, journalier, Albert  
 Trottier A., barbier Main  
 Vachard P., boulanger  
 Vallier M., père, journalier, Allerton  
 Vallier M., fils, journalier, Harvey  
 Vein Michael, fils, journalier, Elenora  
 Vein Peter, journalier, Darwin  
 Virrant Pierre, journalier, Darwin  
 Wall James, journalier, Parker  
 Wall John, forgeron, Grande  
 Welch Charles, journalier, Pond  
 Whalen James, journalier, Central  
 Whalen John S., plâtrier, Main  
 Whalen Michael, journalier, Central  
 Woods Dr E., Square  
 Woods J. R., maître de poste, agent  
 d'assurance, Main  
 Wright Dame Lucy, Ve C., Main

TOUTES SORTES

DE

LIVRES BLANCS

DE COMPTE

FAITS CHEZ

JOHN LOVELL & FILS

23 & 25 RUE ST. NICOLAS,

MONTREAL.

# Le Courrier du Canada,

JOURNAL DES INTERETS CANADIENS.

Se publie à une Edition Quotidienne et une Edition Hebdomadaire.

*Le Courrier du Canada publie aussi un*

## JOURNAL D'EDUCATION

Une fois par semaine sur les deux Editions.

Des arrangements sont pris, de manière à ce que les abonnés reçoivent leur journal par la malle du jour de sa publication,

Rédacteur-en-Chef - - - - - DR. N. E. DIONNE, M.D.,  
 Assistant-Rédacteur - - - - - F. T. MOFFET,  
 Pour la partie Européenne - - - - - AUG. MICHEL.

### PRIX DE L'ABONNEMENT,

#### EDITION QUOTIDIENNE:

|                      |                 |                |
|----------------------|-----------------|----------------|
| CANADA ET ETATS-UNIS | UN AN.....      | \$6.00         |
|                      | SIX MOIS.....   | 3.00           |
|                      | TROIS MOIS..... | 1.50           |
| ANGLETERRE.....      | UN AN.....      | 25s. Sterling, |
|                      | SIX MOIS.....   | 12.6 "         |
|                      | TROIS MOIS..... | 6.3 "          |
| FRANCE.....          | UN AN.....      | 60 Francs.     |
|                      | SIX MOIS.....   | 30 "           |
|                      | TROIS MOIS..... | 15 "           |

#### TARIF DES ANNONCES.

Les annonces sont insérées aux conditions suivantes, savoir :

Six lignes et au-dessous..... 15 cents.

Pour chaque insertion subséquente..... 12 "

Pour les annonces d'une plus grande étendue, elles seront insérées à raison de 10 centins par ligne pour la première insertion, et de 6 centins pour les insertions subséquentes.

RECLAMES—20 centins la ligne.

Les annonces, les réclames, les abonnements doivent être adressés franco.

#### • EDITION HEBDOMADAIRE,

Paraissant tous les JEUDIS et contenant toutes les nouvelles de la semaine.

Prix de l'abonnement—UNE PIASTRE. Pour la France—12 FRANCS 50.

STRICTEMENT PAYABLE D'AVANCE.

## LEGER BROUSSEAU,

EDITEUR-PROPRIETAIRE,

9. Rue Buade. Haute-Ville. Quebec.

a,

N

ivent

I.D.,

le 10  
bsé-